Amerikanischer Dolmetscher

Amerikanischer Dolmetscher.

Ein

Unfehlbarer Rathgeber

für

Einwanderer und Eingewanderte.

Enthält eine kurzgefaßte und für Jedermann verständliche

Grammatik der englischen Sprache

und Anleitung in kurzer Zeit

ohne Lehrer

Englisch sprechen und schreiben zu lernen;

nebst einer

Vollständigen Mustersammlung

von Briefen, Rechnungen, Quittungen, Contrakten, Wechseln, Anweisungen, Zeitungs-Annoncen, Geschäfts-Karten etc.

Sowie

Allerlei Wissenswerthes über die Vereinigten Staaten,

Größe und Einwohnerzahl. Die Constitution der Ver. Staaten. Wie erwerbe ich mein Bürgerrecht?

Mittheilungen aus dem Postverkehr.

Brief-, Geld- und Packet-Versendung im In- und Auslande.

The Saalfield Publishing Co., Akron, Ohio.

PE1129
.G3A4

THE LIBRARY OF
CONGRESS,
TWO COPIES RECEIVED
SEP. 9 1901
COPYRIGHT ENTRY
Sept. 9. 1901
CLASS a XXc. No.
16555
COPY B.

COPYRIGHT, 1901,
BY
THE SAALFIELD PUBLISHING CO.

Vorrede.

Der Amerikanische Dolmetscher,

dessen neueste Auflage wir jetzt dem Wohlwollen des Publikums anempfehlen, ist schon seit länger als einem Menschenalter das Lieblings-Buch von Tausenden und Tausenden deutscher Eingewanderter, da dieselben aus eigener Erfahrung längst ausgefunden haben, daß man die englische Sprache am leichtesten und schnellsten erlernt mit Hülfe dieses Dolmetschers.

Was ist aber die Ursache, welche diesem Lehrbuche einen so großen Vorzug vor allen ähnlichen verschaffte? —

Es ist Erstens unser Original-Lehrplan die Sprache den großen Massen der Einwanderer beizubringen, welcher der aller einfachste, natürlichste und zugleich der vernünftigste und beste ist,

und Zweitens, die Anlage des ganzen Buches genau dem Lehrplan entsprechend, welcher den Lernenden auf die leichteste Weise und überraschend schnell zum erwünschten Ziele führt.

Der besagte **Lehrplan** ist: Daß der Deutsche, welcher in dieses Land gekommen ist, ohne englisch sprechen zu können — dies ebenso lernen sollte, wie er als Kind die Muttersprache (in der Heimat) erlernte — zunächst durch Hören und Nachahmen — wie ja auch in Deutschland Kinder reicher Eltern so zu sagen im Spielen Englisch lernen, indem sie englische Ammen, Diener ꝛc. sprechen hören und ihnen nachahmen.

Es versteht sich übrigens von selbst, daß der Erwachsene, mit reifem Verstand bei weitem schneller und verständnisvoller lernt als ein Kind — denn er kann genauer hören und nachahmen — und er kann durch seinen Dolmetscher sich stets verständlich machen — und lernt fragen und verstehen. Ebenso aber wie das Kind erst sprechen lernt bevor man ihm in der Schule die Grammatik der Sprache beibringt, so kommen diejenigen Einwanderer, welche nicht sehr geschult sind, auch am besten dadurch fort, daß sie zuerst praktisch sprechen lernen und die Grammatik auf später lassen — d. h. sie allmälig vorzunehmen, sowie der Eingewanderte selbst dafür das Bedürfniß fühlt, um genauer reden und schreiben zu können.

Deßhalb enthält dieser Dolmetscher auch einen kurzen, klar verständlich geschriebenen Leitfaden der Grammatik für jeden zur Selbstbelehrung wenn er sich dafür reif fühlt; vorher ist ihm die Grammatik nur verwirrend und störend.

Der besser Geschulte kann natürlich gleich anfangs von der Grammatik mit Vorteil Gebrauch machen.

Gebrauchs-Anweisung für den Dolmetscher.

Man fange, nachdem man das A B C und die ersten Buchstabir- und Lese-Uebungen durchgenommen hat, sogleich damit an, die Abtheilung „Wörter des täglichen Lebens", sowie die folgenden Gespräche sich oft laut vorzulesen und darauf zu achten, wie Amerikaner oder Leute, die schon englisch sprechen können, dieselben aussprechen und ihnen nachzuahmen. Dies führt ein gutes Stück Weges in das Verstehen der Sprache hinein.

Im Uebrigen, wenn Jemand ein englisches Wort nicht versteht oder für ein deutsches Wort das gleichbedeutende englische nicht kennt, so sucht er danach im Wörterbuch, welches unser Dolmetscher enthält. Dieses Wörterbuch ist in der vorliegenden Auflage beträchtlich vervollständigt worden.

Wir haben ferner diese Auflage des Dolmetschers um eine Münz-, Maß- und Gewichts-Tabelle vermehrt; desgleichen um eine Tabelle amerikanischer Vornamen und deren Abkürzungen, sowie um eine Aufstellung der Namen der Staaten und der vorzüglichsten Städte der Union. Ein kurzer Abriß der Gesetze, welche für die Eingewanderten in den ersten Jahren ihres Aufenthaltes hier besonders wichtig sind, vollendet diesen Anhang, dessen Zweck es ist, den Ausländer mit einigen amerikanischen Eigenthümlichkeiten vertraut zu machen.

Der Verfasser.

Kurze, leichtfaßliche Grammatik.

Alphabet und Aussprache.

Das englische Alphabet hat, wie das deutsche, sechsundzwanzig Buchstaben:

Englische Buchstaben:	Deutsche Buchstaben:	Namen der engl. Buchstaben:
A a	A a	eh
B b	B b	bih
C c	C c	ßih
D d	D d	dih
E e	E e	ih
F f	F f	eff
G g	G g	dschi
H h	H h	ehtsch
I i	I i	ei
J j	J j	dsche
K k	K k	keh
L l	L l	ell
M m	M m	em
N n	N n	en
O o	O o	oh
P p	P p	pih
Q q	Q q	kjuh
R r	R r	ahr
S s	S ſ s	eß
T t	T t	tih
U u	U u	juh
V v	V v	wih
W w	W w	dobbl'juh
X x	X x	ecks
Y y	Y y	wei
Z z	Z z	ſih

Von diesen sechsundzwanzig Buchstaben sind a, e, i, o und u Vokale (Selbstlauter); y und w werden bald als Vokale, bald als Consonanten (Mitlauter) gebraucht; die übrigen sind insgesammt Consonanten.

Aussprache der Vokale.

A a lautet wie eh oder ee — hate (heht), gate (geht), lame (lehm), came (kehm), able (ehb'l), nation (nehsch'n).

A a lautet wie ä etwas gedehnt — bad (bäd), mad (mäd), rag (räg), bag (bäg), dam (däm), fan (fän).

A a lautet wie ä kürzer — hat (hätt), mat (mätt), back (bäck), sack (säck), tax (täcks).

A a lautet wie ah oder aa — far (fahr), star (ßtahr), car (kahr), market (mahrket), father (fahdher).

A a lautet wie das plattdeutsche a in mal, oder wie das schwäbische a in ja. Es ist ein Mittellaut zwischen dem langen a und dem langen o; wir bezeichnen denselben mit ah — all (ahl), call (kahl), fall (fahl), hall (hahl), salt (ßahlt), water ('wahter).

E e lautet wie ih oder ie — he (hih), she (schih), me (mih), we ('wih), here (hier), even (ihw'n).

E e lautet wie äh — where ('währ), there (dhähr).

E e lautet wie e — bed (bed), red (red), beg (beg), neck (neck), flesh (flesch), bell (bell), best (beßt), set (ßet).

E e hat, wenn es vor einem zu derselben Silbe gehörigen r steht, einen dem deutschen ö ähnlichen Laut — her (hörr), herb (hörrb), clerk (klörrk), merchant (mörrtschent).

E e ist stumm am Ende der Wörter — hate (heht), note (noht), plume (pluhm), give (giw), are (ahr).

I i lautet wie ei oder ai — bite (beit), file (feil), mile (meil), wine ('wein), blind (bleind), fire (fei'r).

I i lautet wie i — dig (dig), bid (bid), sit (ßit), rich (ritsch), fix (fix), bill (bill), him (him), sin (ßinn).

I i hat einen dem ö in Börse ähnlichen Laut, wenn es vor einem zu derselben Silbe gehörigen r steht — fir (förr), sir (ßörr), bird (börrd), girl (görrl), first (förrßt).

O o lautet wie oh oder oo — note (noht), pole (pohl), home (hohm), old (ohld), gold (gohld), cold (kohld).

O o lautet wie uh — move (muhw), prove (pruhw), lose (luhs), tomb (tuhm), womb ('wuhm).

O o lautet wie ein kurzes u — wolf ('wulf), woman ('wummen), bosom (bus'm).

O o lautet kurz o — hot (hott), not (nott), shot (schott), hop (hopp), ox (ox), fox (fox).

O o hat einen Mittellaut zwischen o und a; wir bezeichnen denselben

hier mit o — God (god), rob (rob), dog (dog), fog (fog), log (log), loss (loß), doll (doll)

O o hat einen noch etwas breiteren Mittellaut zwiſchen o und a, faſt wie a in fall; wir bezeichnen denſelben hier mit o — nor (nor), for (for), order (ord'r), morning (morning).

O o lautet wie ein kurzes deutſches o — son (ßonn), some (ßomm), come (komm), cover (kowwer).

O o vor einem zu derſelben Silbe gehörigen r lautet faſt wie ö — word ('wörd), worm ('wörm), world ('wörld), worse ('wörß).

U u lautet wie juh — use (juhs), tune (tjuhn), union (juhnjen) funera' (fjuhnerel), refuse (rifjuhs).

U u lautet wie uh — lute (luht), flute (fluht), rude (ruhd), brute (bruht), conclude (konkluhd).

U u lautet wie ein kurzes u — bull (bull), full (full), bush (buſch), push (puſch), put (putt), sugar (ſchugger).

U u lautet wie ein kurzes ö — but (bött), hut (hött), mud (mödd), much (mötſch), such (ßötſch), sun (ßönn), summer (ßömmer).

U u vor einem zu derſelben Silbe gehörigen r lautet faſt wie ö — fur (förr), curl (körrl), church (tſchörtſch), murder (mörder).

Y y lautet wie ei oder ai — by (bai), dry (drai), fly (flai), try (trai), my (mai).

Y y lautet wie ein kurzes i — system (ßißtem), crystal (krißt'l), lady (lehdi), baby (behbi), twenty (twenti), happy (häppi).

Ausſprache der Doppel- und Dreilauter.

Ai ai lautet wie ai, eh, äh — aisle (ail), hail (hehl) fail (fehl), air (ähr), fair (fähr), hair (hähr). In unbetonten Endſilben iſt es faſt ganz ſtumm, z. B. captain (käpt'n), mountain (maunt'n).

Ay ay lautet wie eh — day (deh), pay (peh), hay (heh), say (ßeh).

Au au lautet wie ah, ein Mittellaut zwiſchen a und o, gerade wie a in fall, water, — cause (kahs), fault (fahlt), vault (wahlt).

Au au lautet faſt wie ah — aunt (ahnt), laugh (lahf).

Aw aw lautet wie ah — awl (ahl), paw (pah), saw (ßah).

Ea ea lautet wie ih — sea (ßih), tea (tih), eat (iht), meat (miht).

Ea ea lautet wie äh — bear (bähr), pear (pähr), tear (tähr).

Ea ea lautet wie ö — earn (örrn), pearl (pörrl), early (örrli).

Ea ea lautet wie ä kurz — dead (däd), head (häd), lead (läd).

Ea ea lautet wie ah — heart (hahrt), hearken (hahrk'n).

Ee ee lautet wie ih — bee (bih), deep (dihp), feel (fihl), steel (ßtihl).

Ei ei lautet wie eh — rein (rehn), vein (wehn), neighbor (nehb'r).

Ei ei lautet wie äh — heir (ähr), their (dhär).

Ei ei lautet wie ih — seize (ßihs), receive (rihßihw), receipt (rihßiht), conceit (koußiht).

Ei ei lautet wie ai oder ei — height (hait).

Ey ey lautet wie eh und ih — grey (greh), key (kih).

Eo eo lautet wie ih, e, o — people (pihp'l), leopard (lepp'rd), George (dschordsch).

Eu eu lautet wie juh und uh — Europe (juhrop), rheum (ruhm).

Ew ew lautet wie juh, u — few (fjuh), new (njuh), screw (ßkruh).

Ie ie lautet wie ei oder ai — die (dai), lie (lai), tried (traid).

Ie ie lautet wie ie — field (fiehld), shield (schield), mien (mien). Wie kurzes e lautet es in friend (frennd).

Oa oa lautet wie oh und ah — boat (boht), oak (ohk), soap (ßohp), broad (brahd).

Oe oe lautet wie oh und uh — doe (doh), foe (foh), shoe (schuh).

Oi oi lautet wie äu in Bäume — oil (äul), boil (bäul), noise (näus), spoil (ßpaul).

Oy oy lautet ebenfalls wie äu — boy (bäu), toy (täu), joy (dschäu).

Oo oo lautet wie uh — boot (buht), root (ruht), soon (ßuhn), moon (muhn), poor (puhr), room (ruhm).

Oo oo lautet wie ein kurzes u — book (bukk), took (tukk), wood ('wudd), wool ('wull).

Oo oo lautet wie oh oder ao — door (dohr), floor (flohr); wie ein kurzes u — blood (bludd), flood (fludd).

Ou ou lautet wie au — house (haus), mouse (maus), found (faund), pound (paund), round (raund), our (aur).

Ou ou lautet wie oh — four (fohr), soul (ßohl), mould (mohld).

Ou ou lautet wie uh — you (juh), your (juhr), through (thruh); wie u. kurz — could (kudd), should (schudd), would ('wudd).

Ou ou. lautet wie ein kurzes o — touch (totsch), double (dobb'l).

Ou ou lautet wie ö (annähernd) — journey (dschörni), scourge (ßkördsch), famous (fehmös).

Ou ou lautet wie a, Mittellaut zwischen o und a — bought (baht), fought (faht), thought (thaht), cough (kahf).

Ow ow lautet wie au — cow (kau), how (hau), now (nau), down (daun), town (taun), brown (braun), power (pauer).

Ow ow lautet wie oh — blow (bloh), snow (ßnoh), show (ſchoh), grow (groh), flow (floh); wie o kurz — yellow (jello), billow (billo), narrow (närro); wie kurz o in knowledge (nolledſch).

Ue ue lautet wie juh und uh — due (djuh), glue (gluh), true (truh). Es iſt ſtumm in tongue (tong), league (lihg).

Ui ui lautet wie ei, i u, wi — guide (geid), guilt (gilt), fruit (fruht), quick (kwick), languid (längwid).

Uy uy lautet wie ei in buy (bei).

Eau eau lautet wie ju — beauty (bjuti), beautiful (bjutifull); wie oh — beau (boh), chateau (ſchattoh).

Eye eye lautet wie ai oder ei — eye (ai).

Ieu ieu lautet wie juh — adieu (ädjuh).

Ausſprache der Conſonanten.

B b lautet wie ein b, nie wie p — back (bäck), book (bukk), rib (rib), rub (rob). Vor t und nach m iſt es ſtumm — debt (dett), doubt (daut), lamb (läm), comb (kohm), dumb (dömm).

C c lautet wie k vor a, o, u und vor Conſonanten — can (käu), cold (kohld), cut (kött), class (klahßß), crime (kreim), actor (äktor), music (mjuhſik), account (äkkaunt).

C c lautet wie ß vor e, i und y — cent (ßent), cider (ßeider), city (ßitty), accident (äkßident), occident (okßident). Wie ſch lautet es in ocean (ohſch'n), precious (preſchös), vicious (wiſchös).

Ch ch lautet wie tſch — chain (tſchehn), cheese (tſchihs), choke (tſchohk), which (witſch), church (tſchörtſch).

Ch ch lautet wie k — Christ (kreißt), chord (kord), stomach (ßtommek), character (kärräkter), mechanic (mekkännik).

D d lautet wie d, nie wie t — dark (dahrk), deep (dihp), bad (bäd), blood (blodd), ladder (läddder). Es iſt ſtumm in Wednesday (wensdeh).

F f lautet wie f — fan (käu), far (fahr), find (feind), roof (ruhf), stiff (ßtiff), offer (off'r).

G g lautet wie g, hart — good (gudd), gold (gohld), garden (gahrden), glass (glahßß), dog (dog), beg (beg), sing (ßing), girl (görl), young (joug), finger (fing-ger), dagger (däg-ger).

G g lautet wie dſch, weich — gem (dſchem), gentle (dſchentl), bridge (bridſch), ginger (dſchindſcher), judge (dſchöddſch).

G g iſt ſtumm vor n — gnat (nätt), gnaw (nah), foreign (forren).

Gh gh lautet wie g, hart — ghost (gohßßt), ghastly (gähßßtli)

Gh gh lautet wie f — laugh (lahf), rough (roff), enough (enoff); wie p in hiccough (hikkopp).

Gh gh ist stumm in night (neit), light (leit), sight (ßeit), right (reit), fight (feit), tight (teit), bright (breit), might (meit), high (hei), sigh (ßei), straight (ßtreht), daughter (dahter), ought (aht), bought (baht), fought (faht), weight ('weht), through (thruh).

H h lautet wie h — hand (händ), home (hohm), house (haus), hut (hött). In vielen Wörtern ist es stumm — heir (ähr), honor (onnör), honest (onneßt), hour (au'r)

J j lautet wie dsch — jail (dschehl), jam (dschäm), joke (dschohk), John (dschon), judge (dschödsch).

K k lautet wie k — king (king), keep (kihp), kind (keiud); auch ck lautet wie ck — back (bäck), sick (ßick), kick (kick). Vor n ist das k stumm — knee (nie), knife (neif), know (noh).

L l lautet wie l — lark (lahrk), look (lukk), milk (milk), hall (hahl), hill (hill), bull (bull). Es ist stumm in: walk ('wahk), talk (tahk), calm (kahm), half (hahf), could (kudd), should (schudd), would ('wudd), yolk (johk), alms (ahms).

M m lautet wie im Deutschen — ham (häm), room (ruhm), man (männ) moon (muhn), hammer (hämmer).

N n lautet wie n — name (nehm), nose (nohs), nun (nönn), sing (ßing), bring (bring), tanner (tänner). Nach m ist es stumm — damn (däm), hymn (him), autumn (ahtomn).

P p lautet wie p, nie wie ein b — pan (pänn), poor (pulr), lip (lip), pepper (pepp'r). Es ist stumm in psalm (ßahm), corps (kohr).

Ph ph lautet wie f — Philadelphia (filadelfia), philosophy (filoſ-ſofi), physical (fiſſik'l). Ausgenommen: shepherd (ſchepperd), uphold (opphohld).

Q q kommt nur mit u vor und lautet wie kw — quick (kwick), quart (kwahrt), request (rikweßt).

R r lautet zu Anfang eines Wortes wie ein scharfes r — rain (rehn), ring (ring), ram (rämm), roll (rohl). Am Ende der Wörter und vor anderen Consonanten ist es viel weicher, zuweilen kaum vernehmbar — bar (bahr), far (fahr), her (hör), sir (ßör), girl (görl), bird (börd), arm (ahrm), farm (fahrm), dark (dahrk), form (form).

S s lautet scharf wie ſſ, ß — sad (ßädd), sick (ßick), soon (ßuhn), sun (ßonn); weich wie ſ in Rose — his (his), was ('was), nose (nohs). In sp, st, sl, sm, sn, sw muß das s rein wie ß ausgesprochen werden und darf nie wie sch lauten; also speak (ßpihk, nicht schpiehk), still (ßtill, nicht schtill), snow (ßnoh, nicht schnoh), swim (ßwimm, nicht schwimm) u. s. w. Die Süddeutschen mögen sich dies besonders merken;

S s lautet wie ſch in sure (ſchuhr), sugar (ſchugger), issue (iſchu), sensual (ßenſchnel), usual (juhſchuel).

S s iſt ſtumm in aisle (ail), island (ailand), corps (kohr).

Sh sh lautet wie ſch — shame (ſchehm), ship (ſchipp), short (ſchort), fish (fiſch), wish (wiſch), rash (räſch).

T t lautet wie t, nicht wie d — tale (tehl), tin (tinn), top (topp), bite (beit), hat (hätt), bitter (bitter).

T t lautet wie ſch — nation (nehſch'n), motion (mohſch'n), patient (pehſchent), partial (pahrſchel); wie tſch in spiritual (ßpiritſchuel), fortune (fortſch'n), nature (nehtſch'r).

T t iſt ſtumm in whistle (wiß'l), rustle (roß'l), often (of'n).

Th th hat einen harten und einen weichen Ziſchlaut. Beide ſind der engliſchen Sprache eigenthümlich und laſſen ſich unmöglich durch deutſche Schriftzeichen wiedergeben. Der harte Laut wird hervorgebracht, indem man die Spitze der Zunge gelinde an die Oberzähne legt und auf dieſe Art ein ſcharfes ß auszuſprechen verſucht und zugleich den Athem ſcharf ausſtößt. Wir bezeichnen dieſen Laut mit th — thin (thin), think (think), thought (thaht), smith (ßmith), both (bohth), birth (börth). Um das weiche th auszuſprechen, bringt man die Zunge genau in dieſelbe Lage, nur etwas dichter an die Oberzähne, und verſucht auf dieſe Weiſe ein gelindes ſ auszuſprechen. Wir bezeichnen dieſen Laut mit dh — that (dhat), this (dhis), the (dhi), then (dhen), thither (dhidher), other (odher), father (fadher), mother (modher).

V v lautet wie w — very (werri), love (low), give (giw).

W w lautet wie w mit einem weichen Anſchlag von u. Wir bezeichnen es mit w — well (wel), winter (winter), word (wörd) wolf (wulf), woman (wummen). Es iſt ſtumm in write (reit), wrong (rong), sword (ßord), answer (ähnßer), two (tuh).

Wh wh lautet, als ſtände das h vor dem w — whale (huehl), what (huat), where (huähr). Das w iſt ſtumm in: who (huh), whose (huhs), whom (huhm), whole (hohl).

X x lautet wie ds, hart, und gs, weich — wax (wäcks), ox (ocks), fix (ficks), exist (egsißt), exalt (egsahlt). Es lautet wie kſch in anxious (ähngkſchös).

Y y lautet wie das deutſche j — yes (jeß) yard (jahrd), yoke (johk), you (juh), young (joug).

Z z lautet wie ein weiches ſ — zeal (ſihl), lazy (lehſi). Wie ſch weich lautet es in glazier (glehſchör).

Vom Accent.

Unter Accent oder Tonfall versteht man denjenigen Nachdruck, der eine gewisse Silbe eines zwei- oder mehrsilbigen Wortes vor den übrigen Silben desselben Wortes hervorhebt. So wird z. B. in dem Worte Vater die erste Silbe Va- stärker betont, während die zweite -ter kürzer und mit geringerem Nachdruck ausgesprochen wird. In dem dreisilbigen Worte Gesundheit liegt der Ton auf der zweiten Silbe -sund-, während die erste und dritte, Ge- sund -heit, flüchtiger und kürzer aus dem Munde fließen. Die betonte Silbe eines mehrsilbigen Wortes wird in Sprachlehren und Wörterbüchern durch einen von der Rechten zur Linken abwärts laufenden Strich (′) angedeutet, der unmittelbar hinter der betonten Silbe zu stehen kommt; z. B. Va′ter, Gesund′heit, Philadel′phia, Philosophie′.

Folgende Beispiele mögen dem Lernenden zur Uebung dienen:

hon′or	on′or,	rely′	rilei′,	love′liness	lov′lineß,
fa′vor	feh′wor,	allow′	ällau′,	beau′tiful	bjuht′ifull,
fel′low	fel′lo,	permit′	pörmitt′	prop′erty	prop′perty,
fin′ish	fin′nisch,	below′	biloh′,	endeav′or	endöw′er,
pun′ish	pon′nisch,	forget′	forget′,	illu′sion	illuh′schen,
fa′ther	fa′dher,	alone′	älohn′,	exit′able	eckßeit′eb'l,
gol′den	gohl′den,	between′	bitwihn′,	magazine′	mägäsihn′,

gladia′tor	glädi-eh′tor,	philos′opher	filoss′ofer,
varia′tion	wäri-eh′schen,	com′fortable	kom′forteb'l,
geol′ogy	dschioll′odschi,	impru′dence	impruh′denß,
philos′ophy	filoss′ofi,	hon′orable	on′öreb'l,
geog′raphy	dschiog′rafi,	photog′raphy	fotog′räfi,

philosoph′ical	filosoff′ikel,
comprehen′sible	komprihenß′ibel,
incomprehen′sible	inkomprihenß′ibel,
incomprehensibil′ity	inkomprihenßibill′iti.

Vom Artikel und Hauptwort.

Es giebt im Englischen, wie im Deutschen, zwei Artikel, nämlich den bestimmten und den unbestimmten. Der bestimmte Artikel ist: the (dhi), der, die, das; derselbe gilt für alle drei Geschlechter, für Einzahl und Mehrzahl und bleibt in allen Fällen unverändert; z. B. the man (männ), der Mann; the woman (wummen), die Frau; the book (bukk), das Buch; the men (menn), die Männer; the women (wimmen), die Frauen, the books (bukks), die Bücher.

Der unbestimmte Artikel, der ebenfalls für alle drei Geschlechter und für alle Fälle gilt, aber nur in der Einzahl vorkommt, ist: a (ä) ein,

eine, ein. Beginnt das nachfolgende Wort mit einem Vokal oder stummen h, so gebraucht man an. Beispiele: a man, ein Mann; a woman, eine Frau; a book, ein Buch; — dagegen: an uncle (än onk'l), ein Onkel; an aunt (ahnt), eine Tante; an apple (äpp'l), ein Apfel.

Nur die Eigennamen beginnt man im Englischen mit einem großen Anfangsbuchstaben; alle übrigen Hauptwörter werden klein geschrieben.

Was das Geschlecht der englischen Hauptwörter anbetrifft, so merke man sich folgende Regel: Nur was von Natur männlich oder weiblich ist, wird auch in der Grammatik als männlich oder weiblich betrachtet; die Namen sämmtlicher unbelebten Gegenstände sind dagegen sächlichen Geschlechts, die z. B. table (tehb'l), Tisch; spoon (ßpuhn), Löffel; fork (fork), Gabel; knife (neif), Messer u. s. w. Eine Ausnahme von dieser Regel machen die Wörter sun (ßonn), Sonne, death (deth), Tod, die in der dichterischen Sprache als männlich, sowie moon (munhn), Mond, ship (schipp), Schiff, die als weiblich gebraucht werden.

Einige Wörter bilden das weibliche Geschlecht durch gewisse dem männlichen Hauptwort angehängte Endsilben, z. B. the lion (leion), der Löwe, the lioness (leioneß), die Löwin, the emperor (emperor), der Kaiser, the empress (empreß), die Kaiserin, the administrator (ädministrehtor), der Verwalter, the administratrix (ädministrehtriks), die Verwalterin. Noch andere Hauptwörter bezeichnen an und für sich beide Geschlechter; z. B. the friend (frennd), der Freund, die Freundin; the neighbor (nehbor), der Nachbar, die Nachbarin; the servant (ßörwent), der Diener, die Dienerin. Soll indessen einer Ungewißheit vorgebeugt werden, so fügt man die Wörter man oder maid (mehd), male (mehl) oder female (fihmehl), he (hie) oder she (schie) hinzu; z. B. a man-servant (male-s., he-s.), ein Diener; a maid-servant (female-s., she-s.), eine Dienerin. So auch bei Thieren: a he-goat (goht), ein Ziegenbock, a she-goat, eine Ziege.

Bei den Namen der Nationen wird dem männlichen Geschlecht das Wort man, dem weiblichen woman oder lady hinzugefügt: a Frenchman (frenschmänn), ein Franzose, a Frenchwoman oder French lady, eine Französin; an Englishman, ein Engländer, an Englishwoman, eine Engländerin.

Bildung des Plural.

Der Plural, oder die Mehrzahl, wird gewöhnlich durch Hinzufügung eines s gebildet, z. B. the house — the houses, the book — the books.

Ausnahmen hiervon machen 1) die Wörter, die sich in s, sh, ch, z, x und o endigen, denn sie erhalten im Plural es, z. B. church — churches, lass — lasses, dish — dishes, box — boxes, topaz — topazes, hero — heroes; 2) die, welche mit f und fe schließen, verwandeln dieses in ves,

z. B. wolf — wolves, wife — wives, jedoch bleiben folgende Wörter dieser Endung regelmäßig, z. B. chief — chiefs, dwarf — dwarfs, roof — roofs; ferner safe, scarf, brief, grief, handkerchief, fife, strife, hoof, proof, gulf, surf und turf. Die Wörter, die in ff endigen, bilden den Plural regelmäßig, als: muff — muffs, mit der Ausnahme von staff (Stab), staves. 3) Wörter, die sich in y endigen, verwandeln dies in ies, wenn ein Consonant dem y vorhergeht, z. B. city — cities, company — companies; geht jedoch ein Vokal vorher, so wird blos s angehängt, z. B. day — days, key — keys, valley — valleys.

Einen unregelmäßigen Plural haben folgende:

man (männ), Mensch, Mann;	men (menn), Menschen, Männer.
woman ('wimmen), Weib;	women ('wimmen), Weiber.
child (tschaild), Kind;	children (tschild'rn), Kinder.
brother (brother), Bruder;	*brethren (bretheru.) auch brothers, Brüder.
goose (guhs), Gans;	geese (gihs), Gänse.
louse (laus), Laus;	lice (leis), Läuse.
mouse (maus), Maus;	mice (meis), Mäuse.
ox (oks), Ochse;	oxen (okſ'n), Ochsen.
die (dei), Würfel;	dice (deiß), Würfel.
foot (futt), Fuß;	feet (fiht), Füße.
penny (penni), der Pfennig;	pence (penns), und pennies.
tooth (tuhth), Zahn;	teeth (tihth), Zähne.

Da man im Plural men hat, so müssen alle mit man zusammengesetzten Wörter diesen Plural beibehalten, z. B. Englishman — Englishmen, Frenchman — Frenchmen, statesman — statesmen, nobleman — noblemen; the German, der Deutsche, und the Roman, der Römer, haben den regelmäßigen Plural Germans und Romans, weil in diesen beiden Wörtern man zufällig Endsilbe ist.

Einige Wörter werden nur im Singular gebraucht, z. B. people, Leute, sheep, Schaf und Schafe, business, Geschäft und Geschäfte, knowledge, Kenntniß und Kenntnisse, progress, Fortschritt und Fortschritte.

Mehrere Wörter sind nur im Plural gebräuchlich, z. B. riches, Reichthum, means, Mittel, news, Neuigkeit, pains, Mühe, alms, Almosen, scissors, Scheere, snuffers, Lichtputze, stairs, Treppe, bellows, Blasebalg, spectacles, Brille. Will man z. B. sagen, ich habe eine Brille, eine Scheere gekauft, so muß in diesem Falle das Wort pair, ein Paar, gebraucht werden, also: I bought a pair of spectacles, of scissors.

---

* Ist von leiblichen Brüdern die Rede, so gebraucht man den regelmäßigen Plural brothers; im bildlichen Sinne dagegen, in der Bedeutung von Mitbrüder, sagt man brethren.

Deklination des Hauptwortes.

Die Deklination oder Beugung der Hauptwörter geschieht in folgender Weise: Der Nominativ (auf die Frage wer oder was) und der Accusativ (auf die Frage wen oder was) sind gleichlautend; the king heißt: der König oder den König. Der Genitiv (auf die Frage wessen) wird gebildet durch Vorsetzen der Präposition of vor den Nominativ, der Dativ (auf die Frage wem) durch Vorsetzen der Präposition to, der Ablativ (auf die Fragen von wem oder durch wen) durch Vorsetzen der Präpositionen from oder by.

Manchmal wird der Genitiv durch Anhängen eines apostrophirten 's zum Nominativ gebildet und in der Mehrzahl durch bloße Hinzufügung des Apostrophs; the king's heißt: des Königs, the kings' heißt: der Könige.

Artikel und Eigenschaftswort bleiben in der Deklination unverändert.

Beispiele:

Einzahl (Singular).	Mehrzahl (Plural).
the king, der König.	the kings, die Könige.
of the king (the king's), des Königs.	of the kings (the kings'), der Könige.
to the king, dem Könige.	to the kings, den Königen.
the king, der König.	the kings, die Könige.
from the king, von dem Könige.	from the kings, von den Königen.
by the king, durch den König.	by the kings, durch die Könige.

Bei Namen von Personen, Städten und Ländern fällt der Artikel weg, z. B. of Philadelphia, from America.

Der Construktion mit of bedient man sich oft 1) um das Verhältniß der Theile zum Ganzen auszudrücken: a piece of bread, ein Stück Brod; a glass of wine, ein Glas Wein; a pound of sugar, ein Pfund Zucker; a cup of coffee, eine Tasse Kaffee. 2) Zwischen einem Gattungsnamen und einem Eigennamen: the Kingdom of Prussia, das Königreich Preußen; the Empire of Austria, das Kaiserthum Oesterreich; the City of Philadelphia, die Stadt Philadelphia; the month of May, der Monat Mai. 3) Zwischen der Ordnungszahl und dem Monatstag: the twenty-fourth of December, der vierundzwanzigste Dezember.

Vom Eigenschaftswort.

Das Eigenschaftswort bleibt im Englischen in Geschlecht, Zahl und Fall unverändert; z. B. the good man, der gute Mann; the good woman, die gute Frau; the good book, das gute Buch; a good man,

ein guter Mann; a good woman, eine gute Frau; a good child, ein gutes Kind; the old houses, die alten Häuser, the fine flowers, die schönen Blumen.

Wird ein Eigenschaftswort als Hauptwort gebraucht, so bleibt es ebenfalls unverändert; z. B. the good, die Guten; the bad, die Bösen; the rich, die Reichen; the poor, die Armen; — doch kommt es in diesem Falle nur in der Mehrzahl vor. In der Einzahl fügt man entweder man oder one hinzu: a poor man, ein Armer, a rich man, ein Reicher; a good one, ein Guter; a wicked one, ein Gottloser. Auch in der Mehrzahl kann one gebraucht werden: the poor ones, die Armen; the little ones, die Kleinen.

Bei allen einsilbigen und den meisten zweisilbigen Eigenschaftswörtern geschieht die Steigerung dadurch, daß man zur Bildung des Comparativs ein er oder r und zur Bildung des Superlativs ein st oder est anhängt. Beispiele:

great, groß,	greater, größer,	greatest, größte.
young, jung,	younger, jünger,	youngest, jüngste.
fine, schön,	finer, schöner,	finest, schönste.

Endigt das Eigenschaftswort auf y, so verwandelt sich dasselbe in i; Eigenschaftswörter, die auf einen einfachen Consonanten mit vorhergehendem kurzem Vokal endigen, verdoppeln diesen Consonanten. Beispiele:

pretty, hübsch,	prettier, hübscher	prettiest, hübscheste.
lazy, träge,	lazier, träger,	laziest, trägste.
thin, dünn,	thinner, dünner,	thinnest, dünnste.
wet, naß,	wetter, nässer,	wettest, nässeste.
big, groß,	bigger, größer,	biggest, größte.

Bei vielen zweisilbigen und allen drei- und mehrsilbigen Eigenschaftswörtern bildet man den Comparativ und Superlativ durch Vorsetzung der Wörter more, mehr, und most, meiste; z. B. prudent, klug, more prudent (wörtlich mehr klug), klüger, most prudent (wörtl. meist klug), klügste; comfortable, bequem, more comfortable, bequemer, the most comfortable, der, die, das bequemste.

Von der Regel weichen ganz ab folgende: good (gudd), gut, better, besser, best, beste; bad, schlecht, worse, schlechter, worst, schlechteste; much (motsch), viel, more, mehr, most, meiste; old (ohld), alt, older auch elder, älter, oldest auch eldest, älteste,* far, weit, farther und further, weiter, farthest und furthest, weiteste; little, klein, wenig, less, kleiner, weniger, least (lihst), kleinste, wenigste; near (nihr), nahe.

---

* elder und eldest werden nur von Personen, older und oldest von Personen und Sachen gebraucht.

nearer, näher, nearest und next, nächſte; late (leht), ſpät, later, ſpäter, latest und last, ſpäteſte, letzte.

Das deutſche „als" bei der Steigerung wird ausgedrückt durch than; z. B. he is richer than you, er iſt reicher als Sie; „ſo wie" durch as, z. B. he is as rich as you, er iſt ſo reich wie Sie; „nicht ſo — wie" mit not so — as, z. B. he is not so rich as you, er iſt nicht ſo reich wie Sie.

Das deutſche „je — deſto" oder „je — um ſo" auszudrücken, braucht man die Wiederholung des Artikels; z. B. the shorter the day, the longer the night, je kürzer der Tag, deſto länger die Nacht.

Das deutſche „um ſo . . ." überſetzt man durch so much the . . . mit darauf folgendem Comparativ; z. B. so much the better, um ſo beſſer; so much the worse, um ſo ſchlimmer.

Bezieht ſich ein Eigenſchaftswort auf ein vorhergegangenes Hauptwort ſo ſetzt man im Engliſchen das Wort one, Mehrzahl ones, hinzu; z. B. have you a large house or a small one? haben Sie ein großes Haus oder ein kleines? are these new books or old ones? ſind dies neue Bücher oder alte?

Zahlwörter.

1, one (wonn).
2, two (tu).
3, three (thrih).
4, four (fohr).
5, five (feihw).
6, six (ßiks).
7, seven (ßeww'n).
8, eight (eht).
9, nine (nein).
10, ten (tenn).
11, eleven (lewv'n).
12, twelve (twelw).
13, thirteen (thörtihn).
14, fourteen (fohrtihn).
15, fifteen (fiftihn).
16, sixteen (ßikstihn).
17, seventeen (ßewv'ntihn).
18, eighteen (ehtihn).
19, nineteen (neintihn).
20, twenty (twennti).
21, twenty-one (twennti wonn)
22, twenty-two (—tu).
23, twenty-three.
24, twenty-four.
25, twenty-five, etc.
30, thirty (thörrti).
31, thirty-one, etc.
40, forty (forrti).
50, fifty (fifti).
60, sixty (ßiksti).
70, seventy (ßewv'nti).
80, eighty (ehti).
90, ninety (neinti).
100, hundred (hondert).
200, two hundred.
208, two hundred and eight.
1,000, thousand (thauſend)
1,000,000, a million (milli-en).

Ordnungszahlen.

der 1ste, the first (förßt).
der 2te, the second (ßekkend).
der 3te, the third (thörd).
der 4te, the fourth (fohrth).
der 5te, the fifth (fifth).
der 6te, the sixth (ßikßth).
der 7te, the seventh (ßewwenth).
der 8te, the eighth (ehth).
der 9te, the ninth (neinth).
der 10te, the tenth (tenth).
der 11te, the eleventh ('lewwenth).
der 12te, the twelfth (twelfth).
der 13te, the thirteenth (thörtihnth).
der 14te, the fourteenth (fohrtihnth).
der 15te, the fifteenth (fiftihnth).
der 16te, the sixteenth (ßikßtihnth).
der 17te, the seventeenth (ßewwntihnth).
der 18te, the eighteenth (ehtihnth).
der 19te, the nineteenth (neintihnth).
der 20ste, the twentieth (twentieth).
der 21ste, the twenty-first.
der 22ste, the twenty-second.
der 23ste, the twenty-third.
der 24ste, the twenty-fourth.
der 25ste, the twenty-fifth, etc.
der 30ste, the thirtieth (thörtieth).
der 31ste, the thirty-first, etc.
der 40ste, the fortieth.
der 50ste, the fiftieth.
der 60ste, the sixtieth.
der 70ste, the seventieth.
der 80ste, the eightieth.
der 90ste, the ninetieth.
der 100ste, the hundredth.
der 1000ste, the thousandth.

the last, der Letzte.
the last but one, der vorletzte.
the last but two, der drittletzte.
a whole (hohl), ein Ganzes.
a half (half), ein Halbes.
one quarter (kwahrter), ein Viertel.
three quarters, drei Viertel.
one third, ein Drittel.
two thirds, zwei Drittel.
one fifth, ein Fünftel.
how many times? (hau menni teims) wie viel Mal?
once (wonns), einmal.
twice (tweiß), zweimal.
thrice (threihs), dreimal.
four times, 4 Mal.
five times, 5 Mal.
hundred times, 100 Mal.
single (ßingel), einfach.
double (dobb'l), zweifach, doppelt.
threefold (thrifohld), dreifach.
fourfold, vierfach.
a couple (koppel), ein Paar.
a few (fjuh), Wenige.
a few minutes (minnits), ein Paar Minuten.
a pair (pehr), ein Paar.
a pair of gloves, ein Paar Handschuhe.

Bei Jahreszahlen braucht man stets one vor thousand, z. B. 1826 — one thousand eight hundred and twenty-six. Doch sagt man in der Umgangssprache gewöhnlich wie im Deutschen: eighteen hundred and twenty-six.

Das Datum wird im Englischen so wie im Deutschen mit der Ordnungszahl gegeben. z. B. we have the third of December, wir haben den dritten Dezember.

Ein halbes, a half, heißt in der Zusammensetzung half a, z. B half a dollar, ein halber Thaler; half a pound (paund), ein halbes Pfund.

Von den Fürwörtern.

1. Persönliche Fürwörte

Singular.

I, ich.	thou, du.	he, she, it, er, sie, es.
of me, meiner.	of thee, deiner.	of him, her, it, seines, ihrer, seines.
to me, mir.	to thee, dir.	to him, her, it, ihm, ihr, ihm.
me, mich.	thee, dich.	him, her, it, ihm, sie, es.
from me, von mir.	from thee, von dir.	from him, her, it, von ihm, ihr, ihm.

Plural.

we, wir.	you, ihr.	they, sie.
of us, unser.	of you, euer.	of them, ihrer.
to us, uns.	to you, euch.	to them, ihnen.
us, uns.	you, euch.	them, sie.
from us, von uns.	from you, von euch.	from them, von ihnen.

Aussprache obiger Fürwörter: I, my, me (ei oder ai, mei, mih); we, our, us (wie, aur, ös); thou, thy, thee (dhau, dhei, dhie); you, your, you (juh, juhr, juh); he, his, him (hie, his, him); she, her, her (schie, hör, hör); it, its, it (it, its, it), they, their, them (dheh, dhär, dhem).

Das Fürwort I (ich) wird immer mit einem großen Buchstaben geschrieben. Thou (du), sowie thy und thee sind nur in der Bibel, im Gebet, in der Poesie und in der Umgangssprache der Quäker üblich, im gewöhnlichen Leben bedient man sich gegen Jedermann der Fürwörter you, your, ob man im Deutschen nun Du, Ihr oder das höflichere Sie gebraucht.

Die alleinstehenden (absoluten) besitzanzeigenden Fürwörter sind:

mine (mein), der, die das meinige; die meinigen.
thine (dhein), der, die, das deinige, die deinigen.
his (his) der, die, das seinige; die seinigen.
hers (hörs), der, die, das ihrige, die ihrigen.
ours (aurs), der, die, das unsrige, die unsrigen
yours (juhrs), der die, das eurige (Ihrige), die eurigen (Ihrigen).
theirs (dhärs), der, die, das ihrige, die ihrigen

Diese Fürwörter bleiben in Geschlecht, Zahl und Fall unverändert und haben nie den Artikel vor sich; z. B. is this your pen, or is it mine? (nicht the mine) ist dies Ihre Feder, oder ist es die meinige? it is yours (nicht the yours), es ist die Ihrige.

Die zurückbezüglichen (reflexiven) persönlichen Fürwörter sind:

I myself (meißelf), ich selbst, ich mich.
thou thyself (dheißelf), du selbst; du dich.
he himself (himßelf), er selbst; er sich.
she herself (hörßelf), sie selbst; sie sich.
it itself (itßelf), es selbst; es sich.
we ourselves (aurßelws), wir selbst; wir uns.
you yourselves (juhrßelws), ihr selbst, ihr euch.
they themselves (dhemßelwes), sie selbst; sie sich.

Das deutsche höfliche „Sie selbst Sie sich" übersetzt man in der Anrede an eine einzelne Person mit you yourself, in der Anrede an mehrere Personen mit you yourselves. Ist von einer dritten, unbestimmten Person die Rede, so giebt man „sich selbst" durch one's self (wonnßelf), z. B. to esteem one's self, sich selbst achten.

Das deutsche ich bin es, giebt man im Englischen durch it is I (es ist ich), so auch: du bist es, it is you; er ist es, it is he; sie ist es, it is she; wir sind es, it is we, u. s. w.

Das deutsche ich kleide mich an, giebt man im Englischen durch I dress myself. Das deutsche ich habe nur den Fuß verstaucht, durch I have sprained my ancle; ich habe mich in den Finger geschnitten, I have cut my finger.

2. Hinzeigende Fürwörter.

this (dhis), dieser, diese, dieses; these (dhies), diese.
that (dhat), jener, jene, jenes; those (dhos), jene.

Diese Fürwörter bleiben in Geschlecht und Fall unverändert: this man, dieser Mann, these men, diese Männer, that woman, jene Frau, those women, jene Frauen; this gentleman's son, der Sohn dieses Herrn; that lady's sister, die Schwester jener Dame; the books of these children, die Bücher dieser Kinder; give some bread to this child, oder give this child some bread, gieb diesem Kinde Brod.

Das deutsche „jener" wird durch yon und yonder ausgedrückt; z. B. yon city, jene Stadt (dort); yonder hill, jener Hügel.

Derselbe dieselbe, dasselbe, dieselben giebt man durch the same; z. B. it is the same man, the same woman, the same house, es ist derselbe Mann dieselbe Frau, dasselbe Haus; are these the same books? sind dies dieselben Bücher?

Derjenige, diejenige, dasjenige giebt man durch that (Plural those), z. B. my watch is finer than that of my brother, meine Uhr ist schöner als die (jenige) meines Bruders; my horses are finer than those of my neighbor, meine Pferde sind schöner als die meines Nachbars; — oder kürzer gefaßt: my watch is finer than my brother's, my horses are finer than my neighbor's.

3. Bezügliche Fürwörter.

Diese sind: who (huh), which (huitsch), that (dhat) und what (hnat). Who wird nur von Personen gebraucht und ist in Geschlecht und Zahl unveränderlich. Seine Deklination ist wie folgt:

who (huh), welcher, welche; welche.
of whom (huhm) oder whose (huhs); dessen, deren; deren.
whom, welchen welche; welche.
to whom, welchem, welcher; welchen.
from whom, von welchem, von welcher; von welchen.
by whom, durch welchen, welche; welche.

Which, welcher, welche, welches wird nur von Thieren und Sachen gebraucht und ist unveränderlich: the dog which has bitten me, der Hund, der mich gebissen hat; the pen which you have lent me, die Feder welche Sie mir geliehen haben; the books which you have lost, die Bücher, welche Sie verloren haben.

That, welcher, welche, welches, wird von Personen, Thieren und Sachen gebraucht und ist stets unveränderlich: Washington was one of the greatest men that ever lived, Washington war einer der größten Männer, die jemals lebten, the bridge that was destroyed, die Brücke, welche zerstört wurde.

Es ist gebräuchlich, der Kürze wegen, die bezüglichen Fürwörter wegzulassen, gleichsam zu verschlucken. Man hört oft sagen: the man you know (statt whom you know), der Mann den Sie kennen; the man you speak of (statt of whom you speak), der Mann, von dem Sie reden.

What, alleinstehend, ist ein fragendes Fürwort und heißt: was? z. B. What is that? Was ist das? What have you done? Was haben Sie gethan? — Ferner vertritt es die Stelle von that which, dasjenige, welches, das, was: I give you what I have, ich gebe Ihnen was ich habe; what I have told you is true, was ich Ihnen gesagt habe, ist wahr. — In Verbindung mit einem Hauptwort entspricht es unserm: was für ein? welcher? z. B what tree is that? was für ein Baum ist das? what book do you wish to read? welches Buch wünschen Sie zu lesen?

Als fragendes Fürwort bedeutet who wer? und which welcher? z. B. who is this man? wer ist dieser Mann? whose book is this?

wessen Buch ist dies? whom have you seen? wen haben Sie gesehen? to whom did you give it? wem haben Sie es gegeben? from whom did you get it? von wem haben Sie es erhalten? which of these gentlemen is your brother? welcher von diesen Herren ist Ihr Bruder? which of these ladies do you mean? welche von diesen Damen meinen Sie?

„Alles, was" heißt all that (nicht all what); „nichts, was" nothing that (nicht nothing what).

In Verbindung mit ever, immer, entsprechen who, which und what unseren Ausdrücken: wer immer, wer auch nur, welcher auch, was auch, durchaus; z. B. whoever he may be, wer er auch sein mag; whichever you like best, welches Ihnen am besten gefällt; whatever he may say, was er auch sagen mag; I have no objection whatever, ich habe durchaus nichts dagegen.

He who, he that, derjenige, welcher; she who, she that, diejenige, welche, those who, they who, diejenigen, welche. Beispiele: he who is rich, is not always contented; derjenige, welcher reich ist, ist nicht immer zufrieden; she who was here, diejenige, welche hier war, I mean him (her) whom you saw, ich meine den, welchen (die, welche) Sie sahen; those who in quarrel interpose, must often wipe a bloody nose, wer sich in fremde Händel mischt, oft eine blut'ge Nas' erwischt; they to whom he has entrusted his secret, will betray him, diejenigen, denen er sein Geheimniß anvertraut hat, werden ihn verrathen.

4. Unbestimmte Fürwörter

all (ahl), Alles, alle.
one (wonn), einer, eine, eines, jemand, man.
any (enni) irgend ein, eine, eines
some (ßomm), einige, etwas.
both (bohth), beide.
each (ihtsch), jeder, jede, jedes.
no (noh), kein, keine, keins.
either (ihther), einer von beiden.
neither (nither), keiner von beiden.
other und others (others), anderer, andere, anderes.
few (fjuh), wenige.
a few, einige
much (mötsch), viel.
many (menni), viele.
many a —, mancher, manche, manches.
such (ßötsch), solcher.
every one (ewwry wonn), Jedermann.
every body, Jedermann.
every man, Jeder.
every thing, Alles, jedes.
each other (ihtsch other) einander.
a certain (ßerrten), ein gewisser.
several (ßewwerell), verschiedene.
most (mohst), die meisten, der größte Theil
nobody (noboddi), Niemand.
something, etwas.
somewhat, etwas.
any one (änni wonn) Jedermann.
any body, Jeder.
any thing, jedes Ding, Alles.
such and such, der und der.
another, ein anderer.

Bei all (ahl), such, both, half, many, as, too (tuh), double (dobb'l), what steht der Artikel zwiſchen dieſen Worten und dem Hauptwort, z. B. half a pound, ein halbes Pfund; such a woman, eine ſolche Frau; all the day, den ganzen Tag; many a person, mancher Menſch; he is as rich a man as his brother, er iſt ein ſo reicher Mann, wie ſein Bruder; double the money, das doppelte Geld; he is too honest a man, er iſt ein zu ehrlicher Mann.

Das deutſche Fürwort man wird im Engliſchen ausgedrückt durch: one, a man, a person, a body, we, they, you, z. B. man ſieht eines Anderen Fehler eher, als ſeine eigenen, muß heißen: one oder a man oder a person sees another's faults sooner than his own; man ſagt er wäre todt, they say he is dead; man muß früh aufſtehen, you must get up early; man muß vorſichtig zu Werke gehen, we oder you must act with precaution. Es wird dieſes man ſehr oft auch durch das Paſſivum gegeben; z. B. man wird es im Inhaltsverzeichniß finden, it will be found in the index; man ſagt, daß er reich iſt, he is said to be rich. We, you oder they wird geſetzt, je nachdem die ſprechende, angeredete oder beſprochene Perſon angedeutet wird.

Vom Zeitwort.

Hülfszeitwörter.

*To have (häw), haben.

Infinitive.

Pres. to have, haben. **Pret.** to have had, gehabt haben.

Imperative.

have, habe, habt, habet, haben Sie.

Participles.

Pres. having, habend. **Past.** had (hädd), gehabt.

Indicative.

Present Tense.	Preterit T.
I have, ich habe.	I had (häd), ich hatte.
thou hast (häßt). du haſt.	thou hadst (hädſt) du hatteſt.
he, she, it has (häs). er, ſie, es hat.	he, she, it had, er ſie, es hatte.
we have, wir haben.	we had, wir hatten.
you have, ihr habt, Sie haben.	you had, ihr hattet Sie hatten.
they have, ſie haben.	they had, ſie hatten.

* Es iſt im Engliſchen gebräuchlich, bei jedem Zeitworte, wenn es im Infinitiv angegeben wird, to vorzuſetzen, jedoch iſt dieſes to nur eine Bezeichnung der Infinitivform und wird daher nicht überſetzt, ausgenommen in Fällen, wo es an Stelle des deutſchen „zu" ſteht, z. B.: ſchlafen, to sleep, gehen, to go, gelingen, to succeed, — in order to sleep, um zu ſchlafen, able to go, im Stande ſein zu gehen.

PERFECT T.

I have had, ich habe gehabt.
thou hast had, du haſt gehabt.
he has had, er hat gehabt.
we have had, wir haben gehabt.
you have had, ihr habt gehabt.
they have had, ſie haben gehabt.

FIRST FUTURE T.

I shall have, ich werde haben.
thou wilt have, du wirſt haben.
he will have, er wird haben.
we shall have, wir werden haben.
you will have, ihr werdet haben.
they will have, ſie werden haben.

PLUPERFECT T.

I had had, ich hatte gehabt.
thou hadst had, du haſt gehabt.
he had had, er hatte gehabt.
we had had, wir hatten gehabt.
you had had, ihr hattet gehabt.
they had had, ſie hatten gehabt.

SECOND FUTURE T.

I shall have had, ich werde gehabt haben, u. ſ. w.
thou wilt have had,
he will have had,
we shall have had,
you will have had,
they will have had.

Conditional.

I should have, ich würde haben.
thou wouldst have, du würdeſt haben.
he would have, er würde haben.
we should have, wir würden haben
you would have, ihr würden haben
they would have, ſie würden haben.

I should have had, ich würde gehabt haben. u. ſ. w.
thou wouldst have had,
he would have had,
we should have had,
you would have had,
they would have had.

Anmerkung. — Im Conjunktiv (Subjunctive), der indeſſen nur ſehr ſelten gebraucht wird, erleiden die Formen have und had gar keine Veränderung; z. B. I have, ich habe, thou have, du habeſt, he have, er habe, u. ſ. w. — I had, ich hätte, thou had, du hätteſt, he had, er hätte, u. ſ. w. Der Conjunktiv kommt nur mit den Bindewörtern if und that vor; if he have, ob (daß) er habe; if I had, ob (daß) ich hätte.

To be, ſein.

Infinitive.

PRES. to be (tu bih), ſein. PRET. to have been, geweſen ſein.

Imperative.

be, ſei, ſeid, ſeien Sie.

Participles.

PRES. being (bi-ing), ſeiend. PAST. been (binn), geweſen.

Indicative.

Present T.

I am (äm), ich bin.
thou art (ahrt), du bist.
he is (is), er ist.
we are (are), wir sind.
you are, ihr seid, Sie sind.
they are, sie sind.

Preterit T.

I was ('was), ich war.
thou wast, du warest.
he was, er war.
we were ('wör), wir waren.
you were, ihr waret.
they were, sie waren.

Perfect T.

I have been, ich bin gewesen.
thou hast been, du bist gewesen.
he has been, er ist gewesen.
we have been, wir sind gewesen.
you have been, ihr seid gewesen.
they have been, sie sind gewesen.

Pluperfect T.

I had been, ich war gewesen.
thou hadst been, du warest gewesen.
he had been, er war gewesen.
we had been, wir waren gewesen.
you had been, ihr waret gewesen.
they had been, sie waren gewesen.

First Future T.

I shall be, ich werde sein.
thou wilt be, du wirst sein.
he will be, er wird sein.
we shall be, wir werden sein.
you will be, ihr werdet sein.
they will be, sie werden sein.

Second Future T.

I shall have been, ich werde gewesen sein, u. s. w.
thou wilt have been,
he will have been,
we shall have been,
you will have been,
they will have been.

Conditional.

I should be, ich würde sein.
thou wouldst be, du würdest sein.
he would be, er würde sein.
we should be, wir würden sein.
you would be, ihr würdet sein.
they would be, sie würden sein.

I should have been, ich würde gewesen sein, u. s. w.
thou wouldst have been,
he would have been,
we should have been,
you would have been,
they would have been.

Subjunctive.

Present T.

I be, ich sei.
thou be, be'st, du seiest.
he be, er sei.
we be, wir seien.
you be, ihr seiet.
they be, sie seien.

Preterit T.

I were, ich wäre.
thou wert, du wärest.
he were, er wäre.
we were, wir wären.
you were, ihr wäret.
they were, sie wären.

Die übrigen Zeitformen des Subjunctive sind dieselben wie beim Indicative, bloß daß sie in sämmtlichen Personen unverändert bleiben; z. B. I have been, ich sei gewesen; thou have been, du seiest gewesen; he have been, er sei gewesen; I had been, ich wäre gewesen; thou hadst been, du wärest gewesen, u. s. w.

shall, will, can, may, must, ought, do,

sind ebenfalls Hülfszeitwörter. kommen aber nur im Präsens und im Präteritum vor; must ist nur im Präsens, ought nur im Präteritum gebräuchlich. Ihre Conjugation ist wie folgt:

Present T.	Preterit T.
I shall (schäll), ich soll.	I should (schudd), ich sollte.
thou shalt (schällt), du sollst.	thou shouldst, du solltest.
he shall, er soll.	he should, er sollte.
we shall, wir sollen.	we should, wir sollten.
you shall, ihr sollet.	you should, ihr solltet.
they shall, sie sollen.	they should, sie sollten.
I will ('will), ich will.	I would ('wudd), ich wollte.
thou wilt ('wilt), du willst.	thou wouldst, du wolltest.
he will, er will.	he would, er wollte.
we will, wir wollen.	we would, wir wollten.
you will, ihr wollet.	you would, ihr wolltet.
they will, sie wollen.	they would, sie wollten.
I can (kän), ich kann.	I could (kudd), ich konnte, könnte.
thou canst (känst), du kannst.	thou couldst, du konntest.
he can, er kann.	he could, er konnte.
we can, wir können.	we could, wir konnten.
you can, ihr könnt.	you could, ihr konntet.
they can, sie können.	they could, sie konnten.
I may (meh), ich mag.	I might (meit), ich möchte, mochte
thou mayest, du magst.	thou mightst, du möchtest.
he may, er mag.	he might, er möchte.
we may, wir mögen.	we might, wir möchten.
you may, ihr möget.	you might, ihr möchtet.
they may, sie mögen.	they might, sie möchten.
I must (moßt), ich muß.	
thou must, du mußt.	
he must, er muß.	(Nicht mehr angewandt.)
we must, wir müssen.	
you must, ihr müsset.	
they must, sie müssen.	

Present T.	Preterit T.
	I ought (aht) to, ich ſollte.
	thou oughtst to, du ſollteſt.
(Nicht mehr angewandt.)	he ought to, er ſollte.
	we ought to, wir ſollten.
	you ought to, ihr ſolltet.
	they ought to, ſie ſollten.
I do (duh), ich thue.	I did (did), ich that.
thou dost (doßt), du thuſt.	thou didst, du thateſt.
he does (dos), er thut.	he did, er that.
we do, wir thun.	we did, wir thaten.
you do, ihr thut.	you did, ihr thatet.
they do, ſie thuen.	they did, ſie thaten.

(Als Hülfszeitwort hat do nur dieſe zwei Zeitformen; als ſelbſtſtändiges Verbum dagegen hat es eine vollſtändige Conjugation.)

Die Formen; ich hätte ſollen, ich hätte wollen, ich hätte können, ich hätte mögen, ich hätte müſſen, giebt man im Engliſchen durch: I should have, (I ought to have), I would have, I could have, I might have, I must have.

Die fragende Form der Hülfszeitwörter bildet man wie im Deutſchen durch bloße Umkehrung: have you? haben Sie? is he? iſt er? has she been? iſt ſie geweſen? can they? können ſie? — Die verneinende Form wird durch Hinzufügung der Partikel not, nicht, gebildet, z. B. I have not, ich habe nicht; have you not? haben Sie nicht? she was not, ſie war nicht; shall we not? ſollen wir nicht? — Mit can verſchmilzt not zu einem einzigen Worte: I cannot, ich kann nicht.

Regelmäßige Zeitwörter.

Die Bildung oder Conjugation des engliſchen Zeitworts iſt höchſt einfach und der deutſchen Form ganz ähnlich. Im Engliſchen giebt es keine beſondere oder mehrere Endungen der Zeitwörter und daher auch nur eine Form, nach der ſie verändert oder conjugirt werden. Was ſich von Zeitwörtern nicht unter der Liſte der unregelmäßigen aufgeführt findet, iſt regelmäßiges Zeitwort und geht nach der hier angegebenen Form oder Conjugation to love.

Die nothwendigſten die Conjugation des Zeitworts betreffenden Regeln und Bemerkungen beſtehen in Folgendem:

Ein Zeitwort iſt regelmäßig, wenn es im Preterit und Past Participle ed, oder wenn das Zeitwort auf e endigt, ein d annimmt. In der zweiten Perſon des Present hängt man est oder st und in der dritten

Person des Present es oder s an; alle übrigen Personen sind gleich der ersten Person der Einzahl. Im Preterit hängt man, wie schon angedeutet, ed oder d und in der zweiten Person edst oder dst an; alle übrigen Personen sind gleich der ersten Person der Einzahl. Alle übrigen Zeiten werden, wie aus der untenstehenden Conjugation von to love zu ersehen, mit den Hülfszeitwörtern zusammengesetzt und hängen daher von deren Conjugation ab.

Die Zeitwörter, die sich im Infinitive in y endigen, verwandeln das y in ie, sobald das Wort sich durch Anhängung von st, s oder d verlängert, z. B. to carry, tragen, thou carriest, he carries, I carried.

Die Zeitwörter, die sich in ss, sh, ch, x oder o endigen, nehmen in der dritten Person des Present es statt s an, z. B. to wish, wünschen, he wishes; to go, gehen, he goes; to catch, fangen, he catches.

Die Zeitwörter, die sich in einem einfachen Consonanten mit einem vorhergehenden kurzen Vokal endigen, verdoppeln den Endconsonanten, sobald sie sich durch Anhängung von st, ed oder ing verlängern, z. B. to rob, rauben, thou robbest, he robbed, robbing; to permit, erlauben, thou permittest, he permitted, permitting.

To love (tu low), lieben.

Active.

Infinitive.

PRES. to love, lieben. PRET. to have loved, geliebt haben

Imperative.

love, liebe, liebet, lieben Sie.

Participles.

PRES. loving, liebend. PAST. loved (low'd), geliebt.

Indicative.

PRESENT T.	PRETERIT T.
I love, ich liebe.	I loved, ich liebte.
thou lovest, du liebst.	thou lovedst, du liebtest.
he loves, er liebt.	he loved, er liebte.
we love, wir lieben.	we loved, wir liebten.
you love, ihr liebt.	you loved, ihr liebtet.
they love, sie lieben.	they loved, sie liebten.
PERFECT T.	PLUPERFECT T.
I have loved, ich habe geliebt.	I had loved, ich hatte geliebt.
thou hast loved, du hast geliebt.	thou hadst loved, du hattest geliebt
u. s. w.	u. s. w.

First Future Tense.	Second Future T.
I shall love, ich werde lieben.	I shall have loved, ich werde geliebt haben.
thou wilt love, du wirst lieben.	thou wilt have loved.
u. s. w.	u. s. w.

Conditional.

I should love, ich würde lieben.	I should have loved, ich würde geliebt haben.
thou wouldst love, du würdest lieben.	thou wouldst have loved.
u. s. w.	u. s. w.

(Die zusammengesetzten Zeiten werden ganz auf dieselbe Weise gebildet, wie bei to have und to be.)

Der Conjunktiv (Subjunctive) behält die Form des Indikativs unverändert bei.

Passive Form (Passive Voice).

Die passive oder leidende Form wird vermittelst des Hülfszeitworts to be gebildet. Bei dieser Form des Zeitworts ist also immer, wo das deutsche Hülfszeitwort werden gebraucht wird, das englische to be, sein, zu übersetzen.

Infinitive.

Pres. to be loved. geliebt werden. Pret. to have been loved, geliebt worden sein.

Indicative.

Present T.	I am loved, ich werde geliebt.
Preterit T.	I was loved, ich wurde geliebt.
Perfect T.	I habe been loved, ich bin geliebt worden.
Pluperfect T.	I had been loved, ich war geliebt worden.
1. Future T.	I shall be loved, ich werde geliebt werden.
2. Future T.	I shall have been loved, ich werde geliebt worden sein.

Subjunctive.

Present T.	I be loved, ich werde geliebt.
Preterit T.	I were loved, ich würde geliebt.
Perfect T.	I have been loved, ich sei geliebt worden.
Pluperfect T.	I had been loved, ich wäre geliebt worden.
1. Future T.	I shall be loved, ich werde geliebt werden.
2. Future T.	I shall have been loved, ich werde geliebt worden sein.

Conditional.

Present T.	I should (would) be loved, ich würde geliebt werden.
Preterit T.	I should (would) have been loved, ich würde geliebt worden sein.

Die fragende und verneinende Form des Zeitworts wird durch das Hülfszeitwort to do, thun, auf folgende Weise gebildet:

Present Tense.	Preterit T.
do I love? liebe ich?	did I love? liebte ich?
dost thou love? liebst du?	didst thou love? liebteſt du?
does he love? liebt er?	did he love? liebte er?
do we love? lieben wir?	did we love? liebten wir?
do you love? liebet ihr?	did you love? liebtet ihr?
do they love? lieben ſie?	did they love? liebten ſie?
I do not love, ich liebe nicht.	I did not love, ich liebte nicht.
thou dost not love, du liebſt nicht.	thou didst not love, du liebteſt nicht.
he does not love, er liebt nicht.	he did not love, er liebte nicht.
u. ſ. w.	u. ſ. w.
do I not love? liebe ich nicht?	did I not love? liebte ich nicht?
dost thou not love? liebſt du nicht?	didst thou not love? liebteſt du nicht?
does he not love? liebt er nicht?	did he not love? liebte er nicht?
u. ſ. w.	u. ſ. w.

In der Umgangsſprache wird do not in don't (dohnt), did not in didn't (didn't) zuſammengezogen: I don't know, ich weiß nicht; I didn't see it, ich ſah es nicht.

Das Hülfszeitwort to do wird in der Regel bei der Frage und Verneinung, ſowie auch zum beſondern Nachdruck und anſtatt der Wiederholung eines vorhergegangenen Zeitworts gebraucht; z. B. Do you speak German? ſprechen Sie deutſch? Do you know? wiſſen Sie? Did you know? wußten Sie oder haben Sie gewußt? I do not oder don't know it, ich weiß es nicht. He did not know it, er wußte es nicht oder hat es nicht gewußt; she does not know it, ſie weiß es nicht. Does he oder do they know it? weiß er oder wiſſen ſie es? Yes, he does oder yes, they do, ja er weiß oder ſie wiſſen es. Do you go to the play? yes, I do. Gehen Sie in's Theater? ja! Did you hear it? hörten Sie es? Yes, I did, ja! (ich hörte es). Jedoch iſt noch zu bemerken, daß das Hülfszeitwort "to do" nur in den einfachen Zeiten, d. h. im Present und Preterit, bei Frage und Verneinung gebraucht wird und bei den zuſammengeſetzten Zeiten, d. h. Perfect, Future u. ſ. w. niemals Anwendung findet.

Das reflexive Zeitwort.

Infinitive.

Pres. to wash one's self, ſich waſchen.	Pret. to have washed one's self, ſich gewaſchen haben.

Imperative.

wash thyself, wasche dich.
wash yourself, waschen Sie sich (Einzahl).
wash yourselves, waschet euch, waschen Sie sich (Mehrzahl).

Participles.

PRESENT. washing one's self, sich waschend.
PAST. having washed one's self, sich gewaschen habend.

Indicative.

PRESENT T. I wash myself, ich wasche mich.
thou washest thyself, du waschest dich.
you wash yourself, Sie waschen sich (eine Person).
he washes himself, er wascht sich.
she washes herself, sie wascht sich.
we wash ourselves, wir waschen uns.
you wash yourselves, ihr waschet euch.
they wash themselves, sie waschen sich.

PRETERIT T. I washed myself, ich wusch mich.
PERFECT T. I have washed myself, ich habe mich gewaschen.
PLUPERFECT T. I had washed myself, ich hatte mich gewaschen.
1. FUTURE T. I shall wash myself, ich werde mich waschen.
2. FUTURE T. I shall have washed myself, ich werde mich gewaschen haben.

Conditional.

PRESENT T. I should (would) wash myself, ich würde mich waschen.
PRETERIT T. I should (would) have washed myself, ich würde mich gewaschen haben.

Folgende Zeitwörter, welche im Deutschen zurückbeziehend sind, sind es im Englischen nicht, als:

to endeavor, sich bemühen.
to remember, sich erinnern.
to abstain, sich enthalten.
to boast, sich brüsten.
to stay, remain, sich aufhalten.
to bathe, sich baden.
to behave, sich betragen.
to get drunk, sich betrinken.
to happen, sich ereignen.
to resolve, sich entschließen.
to imagine, fancy, sich einbilden.
to embark, sich einschiffen.
to take the liberty, sich die Freiheit nehmen.
to be glad, sich freuen.
to fear, sich fürchten.
to sit down, sich setzen.
to separate, sich trennen.
to surrender, sich ergeben.
to depend (upon), sich verlassen (auf).
to fall in love (with), sich verlieben.
to wonder, sich wundern.
to retire, sich zurückziehen.
to apply (to), sich wenden (an).
to rely (on), sich verlassen (auf).
to prepare, sich vorbereiten.

Unregelmäßige Zeitwörter.

Von den unregelmäßigen Zeitwörtern ist im Allgemeinen zu bemerken: 1) daß sie größtentheils aus dem Deutschen stammen und wo sie dort unregelmäßig sind, es auch im Englischen geblieben sind, z. B. find, finden, found — gefunden, sing, singen, sung — gesungen, drink, trinken, drunk — getrunken ꝛc.; 2) daß nur das Präteritum und Participium unregelmäßig sind und man also diese bloß zu merken hat, alle übrigen Zeiten sind regelmäßig und werden gebildet nach dem Zeitwort to love, welches hier als Form angeführt ist; 3) hat man sie zum größten Theil nach der Endung einzutheilen gesucht; z. B. die in ing haben in der Vergangenheit ung, z. B. sing — sung, die in end haben ent, z. B. send — sent, die in eed oder eep haben ed oder ept, z. B. bleed — bled, keep — kept, u. s. w.

Infinitive.	Preterit.	Participle.
Abide (äbeid), bleiben	abode (äbohd)	abode.
arise (äreis), aufstehen, entstehen	arose (äroh's)	arisen (äriß'n).
awake (äwehk), aufwachen	awoke (äwohk) R*	awaked (äwehk'd)
bear (behr), tragen	bore (bohr)	borne (bohrn).
bear (behr), gebären	bore (bohr)	born (bohrn).
beat (biht), schlagen	beat (bet)	beaten (biht'n).
become (bikomm), werden	became (bikehm)	become.
beget (bigett), erzeugen	begot (bigott)	begotten (bigott'n)
begin (biginn), anfangen	began (bigänn)	begun (bigonn).
behold (bihohld), anschauen	beheld (biheld)	beheld.
bend (bend), biegen	bent (bent) R	bent.
bereave (birihw), berauben	bereft (birefft) R	bereft. R
beseech (bisihtsch), ersuchen	besought (besaht)	besought.
bid (bidd), gebieten, befehlen	bade (behd) und bid	bid, bidden.
bind (beind), binden	bound (baund)	bound.
bite (beit), beißen	bit (bitt)	bitten (bitt'n), auch bit.
bleed (blihd), bluten	bled (bled)	bled.
blow (bloh), blasen	blew (bluh)	blown (blohn).

* Diejenigen Formen, denen ein R zugesetzt ist, sind auch regelmäßig.

Infinitive.	Preterit.	Participle.
break (brehk), brechen	broke (brohk)	broken (brohk'n).
breed (brihd), erziehen	bred (bred)	bred.
bring (bring), bringen	brought (braht)	brought.
build (bild), bauen	built (bilt) R	built. R
burn (born), brennen	burnt (börnt)	burnt.
burst (borſt), berſten, platzen	burst	burst.
buy (bei), kaufen	bought (baht)	bought.
can (känn), können	could (kudd)	(Particip fehlt.)
cast (käſt), werfen	cast	cast.
catch (kätſch), fangen	caught (kaht) R	caught. R
chide (tſcheid), ſchelten	chid (tſchidd)	chid und chidden.
choose (tſchuhs) wählen	chose (tſchohs)	chosen (tſchoſ'n).
cleave (klihw), ſpalten	cleft (kleft)	cleft oder cloven.
cling (kling), anhängen	clang (kläng)	clung (klong).
come (komm), kommen	came (kehm)	come (komm).
cost (koſt), koſten	cost	cost.
creep (krihp), kriechen	crept (krept) R	crept. R
cut (kott), ſchneiden	cut	cut.
dare (dähr), getrauen, wagen	durst (dorſt)	dared.
deal (dihl), handeln	dealt (delt)	dealt.
dig (digg), graben	dug (dögg)	dug.
do (duh), thun	did (didd)	done (donn).
draw (drah), ziehen	drew (druh)	drawn (drahn).
dream (drihm), träumen	dreamt (drihmt)	dreamt (drihmt).
drink (drink), trinken	drank (dränk)	drunk (drönk).
drive (dreihw), treiben	drove (drohw)	driven (driww'n).
dwell (dwell), wohnen	dwelt (dwelt)	dwelt.
eat (iht), eſſen	ate (eht), eat (ätt)	eat (ätt), eaten (iht'n)
fall (fahl), fallen	fell (fell)	fallen (fahl'n).
feed (fihd), füttern	fed (fed)	fed.
feel (fihl), fühlen	felt (felt)	felt.
fight (feit), fechten	fought (faht)	fought.
find (feind), finden	found (faund)	found.
flee (flih), fliehen	fled (fled)	fled.
fling (fling), werfen	flung (flöng)	flung.
fly (flei), fliegen	flew (fluh)	flown (flohn).
forbear (forbehr), unterlaſſen	forbore (forbohr)	forborn (forborn).
forbid (forbidd), verbieten	forbade (forbehd)	forbidden (forbidd'n).

Infinitive.	Preterit.	Participle.
forget (forgett), vergeſſen	forgot (forgott)	forgotten (forgott'n).
forgive (forgiw), verzeihen	forgave	forgiven.
forsake (forſehk), verlaſſen	forsook (forſuk)	forsaken (forſehk'n).
freeze (frihs), gefrieren	froze (frohs)	frozen (frohß'n).
get (gett), bekommen	got (gott)	got und gotten.
gild (gild), vergolden	gilt (gilt)	gilt.
gird (görd), umgürten	girt (gört)	girt.
give (giw), geben	gave (gehw)	given (giw'n).
go (goh), gehen	went (went)	gone (gon).
grind (greind), mahlen	ground (graund)	ground.
grow (groh), wachſen, werden	grew (gruh)	grown (grohn).
hang (häng), hängen	hung (höng)	hung und hanged.
hear (hihr), hören	heard (hörd)	heard.
hew (hju), hacken	hewed (hjud)	hewn (hjuhn). R
hide (heid), verbergen	hid (hid)	hid o. hidden (hidd'n).
hit (hitt), treffen	hit	hit.
hold (hohld), halten	held (held)	held.
hurt (hurt), verletzen	hurt	hurt.
keep (kihp), bewahren, behalten	kept (kept)	kept.
knit (nitt), ſtricken	knit R	knit.
know (noh), wiſſen, kennen	knew (nju)	known (nohn).
lay (leh), legen	laid (lehd)	laid.
lead (lihd), leiten, führen	led (ledd)	led.
leave (lihw), laſſen, verlaſſen	left (left)	left.
lend (lend), leihen	lent (lent)	lent (lent).
let (lett), laſſen	let	let.
lie (lei), liegen	lay (leh)	lain (lehn).
load (lohd), laden	loaded	laden (lehd'n).
lose (luhs), verlieren	lost (loſt)	lost.
make (mehk), machen	made (mehd)	made.
may (meh), mögen	might (meif)	(Fehlt.)
mean (mihn), meinen	meant (ment)	meant.
meet (miht), begegnen	met (mett)	met.
mistake (mißtehk), ſich irren	mistook (mißtuk)	mistaken (mißtehk'n).

Infinitive.	Preterit.	Participle.
mow (moh), mähen	mowed	mown.
must (moßt), müſſen	must	(Fehlt.)
overtake (owertehk), einholen	overtook (owertuk)	overtaken (owertehk'n).
pay (peh), bezahlen	paid (pehd)	paid.
put (putt), ſetzen, legen	put	put.
read (rihd), leſen	read (redd)	read (redd).
rend (rend), zerreißen	rent (rent)	rent.
rid (ridd), befreien	rid	rid.
ride (reid) reiten, fahren	rode (rohd)	ridden (ridd'n).
ring (ring), läuten	rang (räng) und rung (rong)	rung.
rise (reis), aufſtehen	rose (rohs)	risen (riſſ'n)
run (ronn), laufen	ran (rännn)	run.
say (ßeh), ſagen	said (ßehd)	said (ßehd).
see (ßih), ſehen	saw (ßah)	seen (ßihn).
seek (ßihk), ſuchen	sought (ßaht)	sought.
seethe (ßihth), ſieden	sod. R	sodden.
sell (ßell), verkaufen	sold (ßold)	sold.
send (ßend), ſchicken	sent (ßent)	sent.
set (ßett), ſetzen	set	set.
shake (ſchehk), ſchütteln	shook (ſchuk)	shaken (ſchehk'n)
shall (ſchäll), ſollen	should (ſchudd)	(Fehlt.)
shave (ſchehw), raſiren	shaved	shaven (ſchehw'n). R
shear (ſchehr), ſcheeren	sheared (ſchehrd)	shorn (ſchohrn)
shed (ſchedd), vergießen	shed	shed.
shine (ſcheihn), ſcheinen	shone (ſchohn) R	shone. R
shoe (ſchuh), beſchlagen	shod (ſchodd)	shod.
shoot (ſchuht), ſchießen	shot (ſchott)	shot.
shrink (ſchrink), ſchaudern	shrank (ſchrenk)	shrunk.
shred (ſchredd), zerſchneiden	shred	shred.
shut (ſchött), ſchließen	shut	shut.
show oder shew (ſchoh), zeigen	showed oder shewed	shown oder shewn (ſchohn).
sing (ßing), ſingen	sung (ßong)	sung.
sink (ßink), ſinken	sunk (ßonk)	sunk.
sit (ßitt), ſitzen	sat (ßätt)	sit und sat.
slay (ßleh), erſchlagen	slew (ßluh)	slain (ßlehn).
sleep (ßlihp), ſchlafen	slept (ßlept)	slept.
slide (ßleihd), ausgleiten	slid (ßlidd)	slidden (ßlidd'n).

Infinitive.	Preterit.	Participle.
sling (ßling), ſchlendern	slung (ßlung)	slung.
slink (ßlink), ſich wegſchleichen	slunk	slunk.
slit (ßlitt), ſchlitzen	slit R	slit oder slitten.
smite (ßmeiht), ſchmeißen	smote (ßmoht)	smitten (ßmitt'n).
sow (ßoh), ſäen	sowed (ßohd)	sown (ßohn). R
speak (ßpihk), ſprechen	spoke (ßpohk)	spoken (ßpohk'n).
speed (ßpihd), eilen	sped (ßpedd)	sped.
spend (ßpend), ausgeben	spent	spent.
spill (ßpill), vergießen	spilt R	spilt. R.
spin (ßpinn), ſpinnen	spun (ßponn)	spun.
spit (ßpitt), ſpucken	spat	spit oder spitten.
spread (ßpredd), verbreiten	spread	spread.
spring (ßpring), entſpringen	sprung (ßproung) oder sprang (ßpräng)	sprung.
*stand (ßtänd), ſtehen	stood (ßtudd)	stood.
steal (ßtihl), ſtehlen	stole (ßtohl)	stolen (ßohl'n).
stick (ßtikk), ſtecken	stuck (ßtukk)	stuck.
sting (ßting), ſtechen	stung (ßtung)	stung.
stink (ßtink), ſtinken	stunk (ßtunk)	stunk.
stride (ßtreihd), ſchreiten	strid (ßtridd) oder strode (ßtrohd)	stridden (ſtridd'n).
strike (ßtreihk), ſchlagen	struck (ßtrokk)	struck oder stricken
string (ßtring), ſpannen	strung	strung.
strive (ßtreihw), ſtreben	strove (ßtrohw)	striven (ſtriww'n).
swear (ßwehr), ſchwören	swore (ßwohr)	sworn (ßwohrn).
sweat (ßwett), ſchwitzen	sweat	sweat.
swell (ßwell), ſchwellen	swelled	swollen (ßwohl'n). R
sweep (ßwihp), kehren	swept (ßwept)	swept.
swim (ßwimm), ſchwimmen	swam (ßwämm) oder swom (ßwomm)	swum (ßwomm).
swing (ßwing), ſchwingen	swung (ßwong)	swung.

* Nach dieſem gehen alle damit zuſammengeſetzten, als: understand, withstand, ꝛc.

Infinitive.	Preterit.	Participle.
*take (tehk), nehmen	took (tuk)	taken (tehk'n).
teach (tihtsch), lehren	taught (taht)	taught.
tear (tehr), zerreißen	tore (tohr)	torn.
tell (tell), sagen, erzählen	told (tohld)	told.
think (think), denken	thought (thaht)	thought.
thrive (threiw), gedeihen	throve (throhw) R	thriven (thriww'n),
throw (throh), werfen	threw (thruh)	thrown (throhn).
thrust (throst), stoßen, treiben	thrust	thrust.
tread (tredd), treten	trod (trodd)	trodden (trodd'n).
undertake (ondertehk), unternehmen	undertook (ondertuk)	undertaken (ondertehk'n).
undo (onduh), vernichten	undid (ondidd)	undone (ondonn).
wear ('wehr), tragen (von Kleidern)	wore ('wohr)	worn ('wohrn).
weave (wihw), weben	wove ('wohw)	woven ('wohw'n).
weep ('wihp), weinen	wept ('wept)	wept.
wet ('wett), naß machen	wet	wet. R
win ('winn), gewinnen	won ('wonn)	won.
wind ('weind), winden	wound ('waund)	wound.
†work ('work), arbeiten	worked und wrought (raht)	worked, wrought.
wring (ring), drehen	wrung (rong)	wrung.
write (reit), schreiben	wrote (roht)	written (ritt'n).

Bemerkungen über die Zeitwörter.

Das deutsche „es giebt, es gab" wird im Englischen mit there is, there are, there was, there were, there has been ꝛc. ausgedrückt, z. B. there is a great difference, es giebt einen großen Unterschied; there are such fools, es giebt solche Narren; there was no person in the street, es war Niemand auf der Straße; there will be much noise, es wird viel Lärmen geben; there were many difficulties, es gab viele Schwierigkeiten; there have been many strangers in the city, es sind viele Fremde in der Stadt gewesen.

Das Particip in —ing zeigt eine Dauer, einen dauernden Zustand an und wird in diesem Falle stets angewendet, z. B. I am reading, ich lese

* Nach take gehen alle damit zusammengesetzten, als: mistake, partake, ꝛc.

† Von work ist die vergangene Zeit worked gebräuchlicher als wrought.

(bin im Lesen begriffen); what are you doing? was machen Sie? I am writing a letter and my children are playing, ich schreibe einen Brief und meine Kinder spielen.

To be mit einem andern darauf folgenden Zeitwort drückt den Begriff des Sollens, der Nothwendigkeit aus, z. B. I am to set out at five o'clock, ich muß um fünf Uhr abreisen; I am still to write a letter, ich muß noch einen Brief schreiben; you are to suffer much trouble, Sie haben viele Unruhe zu erleiden.

Das Particip ist im Englischen gebräuchlicher als im Deutschen, wo wir die Wörter: da, als, indem ꝛc. anwenden, z. B. my father seeing that, als mein Vater dieses sah; my brother hoping, indem oder da mein Bruder hoffte, ꝛc. Besonders wird es nach den Präpositionen after, before, without, instead, from, ꝛc. gebraucht, z. B. after having spoken, nachdem er gesprochen hatte; before going to England, bevor man nach England reist; without seeing it, ohne es zu sehen; instead of playing, anstatt zu spielen, ꝛc.

Da, wo wir im Deutschen den Infinitiv eines Zeitworts wie ein Hauptwort brauchen, z. B. das Lesen, das Schreiben, da brauchen die Engländer das Zeitwort im Particip, z. B. the reading, das Lesen; the speaking, das Sprechen.

Must, müssen, can, können, will, wollen, haben kein Particip und kein Futur, man kann also nicht sagen: I have not could, ich habe nicht gekonnt; I have must, ich habe gemußt; I have would, ich habe gewollt; — sondern man muß es umschreiben, nämlich anstatt: I have could, ich habe gekonnt, muß es heißen — I have been able, anstatt: I have oder he has must, ich oder er hat müssen — I have been oder he has been obliged, und anstatt: I have would, ich habe gewollt — I have been willing; und ebenso im Futur, z. B. I shall be able, ich werde können (nicht I shall can).

Die passive Form ist im Englischen gebräuchlicher als im Deutschen, man bemerke folgende Wendungen: I am told, man sagt mir, I have been told, man hat mir gesagt; he was answered by the king, es wurde ihm vom Könige geantwortet; they were followed by a footman, ein Bedienter folgte ihnen; he was allowed to proceed, es wurde ihm erlaubt weiter zu gehen.

Das deutsche Zeitwort lassen wird im Englischen auf verschiedene Art ausgedrückt. Drückt es nämlich ein Wirken, Verursachen aus, so wird es mit get, cause, order, have gegeben, z. B. he ordered him to come out, er ließ ihn herauskommen, I will get it bound, ich will es binden lassen, she will have it done, sie will es machen lassen, ꝛc.

Versteht man jedoch unter lassen ein Zugeben, Zulassen, so wird suffer, permit und let gebraucht, z. B. he suffered himself to be beaten, er ließ sich schlagen; he permitted me to enter, er ließ (erlaubte) mich hinein; let him run, laßt ihn laufen; let me see, lassen Sie mich sehen. Zuweilen wird es auch durch made ausgedrückt, z. B. he made him wait, er ließ ihn warten.

Holen lassen heißt send for, z. B will you send for a pound of sugar? wollen Sie ein Pfund Zucker holen lassen? I was obliged to send for the doctor, ich mußte den Doktor holen lassen.

Vom Nebenwort oder Umstandswort.

Das Nebenwort dient dazu, die Zeitwörter, oder die durch dieselben ausgedrückten Handlungen und Umstände näher zu bestimmen. Man theilt sie in verschiedene Klassen ein, nämlich:

1. Nebenwörter der Art und Weise

Diese werden mit wenigen Ausnahmen durch Anhängung der Silbe ly aus Eigenschaftswörtern gebildet; z. B. kind (kaind), gütig, kindly; pleasant (plesʼnt), angenehm, pleasantly; comfortable (komforteb'l), bequem, comfortably.

Das Eigenschaftswort bestimmt den Gegenstand, von dem die Rede ist, das Nebenwort dagegen die Handlung oder den Zustand, z. B. he is attentive, er ist aufmerksam he reads attentively, er liest aufmerksam.

Die nicht aus Eigenschaftswörtern gebildeten Nebenwörter sind:

well (well), gut, wohl.
ill (ill), übel, schlimm.
on purpose (on porpos), absichtlich.
unawares (onäwährs), unversehens.
otherwise (odherweis), anders.
else (els), sonst.
in vain (in wehn), vergeblich.
by force (bei fohrß), gewaltsam.
thus (dhos), also, so:
first rate (reht), vortrefflich.

2. Nebenwörter des Orts.

there (dhehr), da, dorthin.
here (hihr), hier, hierher.
anywhere (ennihuär), überall.
everywhere (ewwrihuär), überall.
somewhere (ßommhuär), irgendwo.
elsewhere (elshuär), anderswo.
nowhere (no-huär), nirgends.

inward (in'ward), einwärts.
outward (aut'ward), auswärts.
upwards (opp'wards), aufwärts.
downwards (daun'wards), abwärts
forwards (for'wards), vorwärts
backwards (bäkk'wards), rückwärts
around (ärraund), ringsum.
roundabout (raund-äbaut) ringsum.
before (bifohr), vorn.
behind (biheind), hinten.
thence (dhenns), von da, daher.
abroad (äbrohd), draußen.
home (hohm), nach Hause.
at home, zu Hause.
from home, von Hause.

3. Nebenwörter der Zeit.

then (dhen), dann, alsdann, damals
now (nau), nun, jetzt.
at present (ät preßent), jetzt.
since (ßinns), seitdem.
yet (jett), still (ßtill), noch.
not yet (nott jett), noch nicht.
directly (direktli), sogleich.
presently (preßentli), sogleich.
immediately (immidjetli), alsbald.
formerly (formerli), früher, ehedem.
sometimes (ßommteimes, manchmal.
now and then (nau änd thenn), dann und wann.
often (of'tu), oft.
seldom (ßeldom), selten.
lately (lehtli), of late (of leht), neulich.
the other day (dhe odher deh), neulich.
ever (ewwer), immer, jemals.
always (ahlwehs), stets, immer.
never (newwer), niemals.
at length (ät length), endlich.
at last (ät läst), endlich.
almost (ahlmohßt) fast, beinahe.
about (äbaut), ungefähr,
long ago (long ägo), schon längst.
again (ägenn), wieder.
late (leht), spät
just now (dschoßt nau), soeben.
now a days (nau e dehs), heutzutage.
the day before yesterday, vorgestern.
yesterday (jesterdeh), gestern.
to day (tu deh), heute.
to morrow (tu morro), morgen.
after to morrow (äfter tu morro), übermorgen.
to night (tu neit), heute Abend.
last night (läst neit), gestern Abend.
already (ahlreddi), schon, bereits.
early (örli), früh, zeitig.
soon (ßuhn), bald, zeitig.
betimes (biteims), bei Zeiten.
in time (in teim), zu rechter Zeit
soon after (ßuhn äfter), bald darauf.
another time (änother teim), ein andermal.
by day (bei deh), bei Tage.
by night (bei neit), bei Nacht.
in future (in fjuhtscher), for the future, künftig, in Zukunft.
hitherto (hithertu), bisher.
heretofore (hihrtufohr), vor diesem, früher.
henceforth (hennsforth), von nun an.
till, until (till, ontill), bis.
continually (koutinnjuälli), fortwährend.

4. Des Fragens.

how (hau)? wie?
how often? wie oft?
when? wann?
where? wo?
whither (huidher)? wohin?
why (huei)? warum?
whence? woher?
for what? wofür?
how so? wie so?
indeed (indihd)? wirklich?
wherefore (huehrfor)? weswegen?
to what purpose (tu huat porpoß)? wozu? zu welchem Zweck?

5. Des Zweifels.

perhaps (pörhäps), vielleicht.
probably (probäbli), wahrscheinlich.
scarcely (ßkährßli), kaum.
hardly (hardli), schwerlich.
possibly (poſſibli), möglicherweise.
barely (bährli), kaum.
whether (huedher), ob.
if (iff), wenn.

6. Der Bejahung.

yes (jeß), ja.
indeed (indihd), in der That.
truly (truhli), wahrlich.
certainly (ßertenli), gewiß.
surely (ſchuhrli), to be sure (ſchuhr), ſicherlich.
doubtless (dautleß), no doubt (daut), ohne Zweifel.
infallibly (infällibli), unfehlbar.
of course (of kohrß), natürlich, verſteht ſich.
naturally (nätſcherälli), natürlich.

7. Der Verneinung.

no (noh), nein.
not (nott), nicht.
not yet, noch nicht.
not at all, durchaus nicht.
by no means (mihns), keineswegs, durchaus nicht.

8. Der Zahl und Menge.

much (motſch), viel.
how much, wie viel.
a little, ein wenig.
less (leß), weniger.
least (lihſt), am wenigſten.
more (mohr), mehr.
most (mohßt), am meiſten.
at most, höchſtens.
at least, mindeſtens.
but (bott), only (onli), nur.
solely (ßohleli), einzig.
quite (kweit), ganz und gar.
almost (ahlmohſt), beinahe, faſt.
not at all, gar nicht.
enough (inoff), genug.
wholly (hohli), entirely (enteierli), gänzlich.
nearly (nihrli), nahezu.
greatly (grehtli), ſehr.
fully (fulli), völlig.
altogether (ahltugedher), insgeſammt.

9. Der Vergleichung.

just so (dschoßt so), ebenso.
thus (dhoß), also.
so (so), so.
likewise (leikweis), gleichfalls.
as if, als ob.
as it were ('wör), gleichsam.
equally (ihkwölli), gleich.
even so (ihw'n so), ebenso.

10. Der Ordnung.

above all (äbohw ahl), vor Allem.
next (nekst), zunächst.
by turns (törns), wechselweise.
at once (ät wonnß), auf einmal.
thereupon (dhäröpponn), hierauf.
one by one (wonn), einzeln.
together (tugedher), zusammen.
apart (äpart), gesondert.
firstly (förßtli), erstens.
secondly (ßekk'ndli), zweitens.

11. Der höchsten Steigerung.

very (werri), sehr.
exceedingly (ekßihdingli), ungemein.
extremely (ekßtrihmli), äußerst.
utterly (otterli), äußerst, gänzlich.

12. Der Folgerung.

therefore (dhährfohr), deßhalb.
hence (henß), daher.
in short (schort), kurzum.
consequently (konßikwentli), folglich.
granted (grähnted), angenommen.

13. Der Wahl und des Aufschubs.

rather (radher), vielmehr, eher.
sooner (ßuhner), eher, lieber.
especially (eßpeschälli), besonders.
principally (prinßipälli), hauptsächlich.
by degrees (digrihs), allmälig.
by and by, nach und nach.
step by step (ßtepp), Schritt für Schritt.
slowly (ßlohli), langsam.
gradually (grädschuälli), allmälig.

Einige Eigenschaftswörter werden zugleich als Nebenwörter gebraucht, z. B. a loud voice, eine laute Stimme, he spoke loud, er sprach laut; a fast horse, ein schnelles Pferd; he walks too fast, er geht zu schnell.

Die Steigerung der Nebenwörter ist wie die der Eigenschaftswörter, z. B. soon, bald, sooner, bälder, soonest, bäldest; prudently, klug, more prudently, klüger, most prudently, am klügsten.

Vom Vorwort, Verhältnißwort.

Die Vorwörter (Verhältnißwörter, Präpositionen) regieren im Englischen ohne Ausnahme den Accusativ. Es sind folgende:

above (äbov). über, oben.
over (ohwer). über (darüber hin)
about (äbaut). um, herum; über.
across (äkroß). quer über.
after (äfter). nach.
against (ägennſt). gegen, wider.
towards (toards). gegen, zuwärts.
along (älong). längs.
along with, mitfort
amid, amidst (ämid, ämidſt). mitten in
among, amongst (ämongſt). unter (unter der Menge)
aside (äßeid). neben
at (ätt). in, zu, über, auf, bei.
before (bifohr). vor.
behind (biheind). hinter.
below (biloh). unter (vom Orte).
under (onder) unter (von der Zeit).
upon (öpponn). auf, über
out of (aut of). aus
opposite (oppoſit). gegenüber.
round (raund). um, rund herum.
since (ſinns). ſeit.
through (thruh). durch
throughout (thruaut). ganz durch
till, until (ontill). bis
to (tu). zu. auf. gegen.
up (opp). auf. aufwärts.
up to. bis zu.
with, mit; bei.
without (withaut). ohne.
within, innerhalb, binnen.
beneath (binith). unter.
besides (biſeids). außer.
betwixt, between (bitwihſt), zwiſchen.
beyond (bijond). jenſeits, darüber.
by (bei). durch, von. bei.
down (daun). herab. hinunter.
during (djuhring). während.
for (for). für. wegen.
from (from). von; aus.
in (inn). in.
into (inntu). hinein.
near (nihr). bei. nahe bei.
next (nekſt). nächſt.
notwithstanding, ungeachtet.
of (ov). von
off (off). ab. von. weg.
on (onn). auf
athward (athwart). querüber.
except, excepting (ekßept). ausgenommen.
nigh (nei). nahe.
concerning (konßörning). hinſichtlich.
past (pähßt). nach.
touching (tötſching). betreffend
underneath (ondernith). unter.
unto (unto). zu.

Folgende Vorwörter haben of nach ſich:

instead (inſtedd) of. anſtatt.
for the sake (ſehk) of. um ... willen
in spite (ſpeit) of. trotz
by dint of. kraft. vermöge.
by virtue (werthſchu) of. kraft vermöge
by means (mihns) of. vermittelſt.

Vom Bindewort.

Die gebräuchlichsten Bindewörter (Conjunktionen) sind:

though (thoh) } obgleich, trotzdem.
tho' }
although }
and (änd), und
also (ahlso), } auch
too (tuh), }
when (huen), als (von der Zeit).
as (äß), als, da, weil.
as . . . as, ebenso . . . als.
because (bikahs), weil.
since (ßinns), weil, da, indem.
besides (biseids), übrigens.
moreover (mohrohwer), übrigens, außerdem, noch dazu.
both . . . and (bohth), sowohl . . . als.
but (bött), aber, sondern, allein.
provided (prowei'ded), wenn nur.
that (dhat), damit, daß.
therefore (dhehrfor), daher.
consequently (konsekwently), folglich.
unless (onleß), wenn nicht, es wäre denn.
wherefore (huärfohr), weßhalb.
whereupon (huäröpponn), worauf
yet (jett), doch, dennoch.
except (ekßept), ausgenommen.
in order to, um zu.
supposing that (ßuppoßing dhat), gesetzt.
in case that (in kehs dhat), gesetzt.
as if, als ob.
either . . . or (ihther or), entweder . . . oder.
neither . . . nor (nihther nor) weder . . . noch.
for (for), denn.
for all that, bei alle dem.
further (further), ferner.
however (hauewwer), jedoch, indessen.
if (iff), wenn; ob.
lest (leßt), damit nicht.
nevertheless (newwerdheleß), nichtsdestoweniger.
or (or), oder.
nor (nohr), auch nicht.
not only . . . but also (not ohnli, bött ahlso), nicht nur . . sondern auch.
whether . . . or (huedher), ob . . . oder.
notwithstanding (notwithßtänding), trotz, ungeachtet.
on the contrary (on dhe kontreri) im Gegentheil.
as soon as (äs ßuhn äs), sobald als.
no sooner than (no ßuhner dhän), nicht sobald als.
howsoever (haußoewwer), obgleich
whereas (huähräs), demnach, als
on condition that (on kondischon dhät), unter der Bedingung, daß.

Interjektionen.

alas (älaß), ach! leider!
oh, oh!
woe (wo) to me, wehe mir!
ah, ach!
halt (hahlt), } halt!
stop (ßtopp), }

cheer up (tschihr upp), munter! frisch!
heigh-ho (heh-ho), ach Jemine!
huzza (hussä), hurrah! heisa!
away (äweh), weg! fort!
begone, get you gone (gett juh gonn), packt euch! fort!
take care (täht fähr), Achtung! vorgesehen!
egad (igädd), wahrhaftig!
heavens (hewwens), o Himmel!
pooh (puh), hoho!
zounds (ßaunds), zum Henker! Donnerwetter!
fie (fei), pfui!
pshaw (schah), pah!
fudge (fotsch), pah! Possen!
peace (pihs) } Ruhe!
silence (ßeilens) }
bless me (bleß mi), ei der Tausend! Herrgott!
stand off (ßtänd off), bleibt mir vom Leibe!
murder (murder), Mord!
help (help), Hülfe!
hush, hist (hosch, hißt) } still, ruhig
be quiet (bi kweiet) }
come on (komm onn), vorwärts!
high-day (heh-deh), heisa!
well done (well donn), recht so!
bravo (brehwo), bravo!
halloo (hälloh), halloh! heda!
behold (bihohld) } sieh! schau'
lo (loh) }
up (upp), heran!
welcome (wellköm), willkommen!
hail (hehl), heil!
o Lord, o Herr!
well, nun wohl! wohlan!
deuce take it (djuhs teht it) der Teufel hole es!
for shame (for schehm), schämet Euch!
good God (gudd god), guter Gott!
stop thief (ßtopp thief), haltet den Dieb!
hold your tongue (hohld juhr tong), haltet das Maul!
not a word (not ä word), kein Wort!

Von der englischen Construktion.

Der Satzbau der englischen Sprache richtet sich ganz nach der natürlichen Reihenfolge der Gedanken und ist viel einfacher als der deutsche

Das Subjekt steht im Allgemeinen vor und das Objekt hinter dem Zeitwort, z. B. my little brother has found your penknife. mein kleiner Bruder hat Ihr Federmesser gefunden; my nephew will pay you a visit, mein Neffe wird Ihnen einen Besuch abstatten.

In der fragenden Form setzt man das Subjekt zwischen das Hülfszeitwort und das Particip oder den Infinitiv z B have you seen my watch? haben Sie meine Uhr gesehen? Will he do it? wird er es thun?

Dieselbe Stellung wird der Verneinungspartikel not angewiesen: I have not seen him, ich habe ihn nicht gesehen; we do not know him, wir kennen ihn nicht; have you not found it? haben Sie es nicht gefunden? does she not know it? weiß Sie es nicht?

Wenn der Vordersatz mit einer nähern Bestimmung beginnt, so steht das Subjekt im Englischen vor dem Zeitwort, während es im Deutschen nachsteht; z. B. after dinner we went out, nach dem Mittagessen gingen wir aus; next Friday we shall depart, nächsten Freitag werden wir abreisen.

Beginnt der Vordersatz mit einem Bindewort, so wird im Nachsatz das Subjekt vor das Zeitwort gestellt, wobei das deutsche „so" ausbleibt, z. B. if you are not diligent, you will never learn anything, wenn Ihr nicht fleißig seid, (so) werdet Ihr nie etwas lernen. As I have no money, I cannot buy it; da ich kein Geld habe, (so) kann ich es nicht kaufen.

Der Artikel the steht nach den Wörtern all, both, half; z B. all the world know it, die ganze Welt weiß es; lend me half a dollar, leihen Sie mir einen halben Dollar; both the brothers were here, die beiden Brüder waren hier.

Bei zusammengesetzten Zeiten steht das Nebenwort zwischen dem Hülfszeitwort und dem Particip oder Infinitiv, z. B. I have frequently seen him, ich habe ihn häufig gesehen; I shall never believe it, ich werde es nie glauben.

Wörter des täglichen Lebens, die zum Sprechen nöthig sind.

Die Tage der Woche.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Sonntag,	Sunday,	ßönndeh.
Montag.	Monday,	monndeh.
Dienstag,	Tuesday,	tjuhsdeh.
Mittwoch,	Wednesday,	wensdeh.
Donnerstag,	Thursday,	thörsdeh.
Freitag,	Friday,	freideh.
Samstag,	Saturday,	ßattördeh.
ein Wochentag,	a day of the week,	ä deh ov dhe wihk.
ein Markttag	a market day,	ä mahrket deh.

Die Monate.

ein Monat,	a month,	ä month.
Januar,	January,	dschännuärri.
Februar,	February,	februärri.
März,	March,	mahrtsch.
April,	April,	äpr'l.
Mai,	May,	meh.
Juni,	June,	dschuhn.
Juli,	July,	dschulei.
August,	August,	ahgößt.
September,	September,	ßeptember.
October,	October,	oktohber.
November,	November,	nowember.
December,	December,	dihßember.

Feiertage, Feste.

das Neujahr,	the New year,	dhe nu jihr.
der Neujahrstag,	the New-year's day,	dhe nu jihrs deh.
ein Fest,	a festival,	ä feßtiwäl.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
ein Feiertag,	a holiday,	hollideh.
Weihnachten,	Christmas,	krißmäß.
Fastnacht.	Shrovetide,	schrohwteid.
ein Fasttag,	a fast-day,	ä fahst-deh.
die Fasten.	Lent,	lent.
Aschermittwoch,	Ashwednesday,	äschwensdeh.
Ostern.	Easter,	ihster.
Palmsonntag.	Palm-Sunday,	pahm ßöndeh.
der grüne Donnerstag.	Holy-Thursday,	hohli thörsdeh.
Charfreitag.	Good-Friday,	gudd freideh.
Pfingsten	Whitsuntide,	huittßönnteid.
Johannis.	Midsummer,	middßömmer.
der Johannistag.	Midsummer's day,	middßömmer's deh
Michaelis.	Michaelmas,	meikelmäß
der Advent.	the Advent,	dhe äddwent.
der heilige Abend.	„ eve,	ihw.
der Geburtstag.	„ birth-day,	börth-deh.
der Jahrestag.	„ anniversary,	änniwersäri.

Die Zeit und die Jahreszeiten.

die Zeit.	time,	teim.
die Gelegenheit,	the opportunity,	opportjuhniti.
die Jahreszeit.	„ season,	ßihs'n.
der Frühling.	„ spring,	ßpring.
der Sommer,	„ summer,	ßömmer.
der Herbst.	„ autumn, fall,	ahtom, fahl.
der Winter.	„ winter,	'winter.
die Sommerzeit.	„ summer-season,	ßömmer-ßihs'n.
die Winterzeit, das Winterhalbjahr,	„ winter-season,	'winter-ßihs'n.
das Jahr,	„ year,	jihr.
ein Schaltjahr.	a leap-year,	lihp-jihr.
ein Jahrhundert,	„ century	ßenntjäri.
eine Woche,	„ week,	wihk.
ein Tag.	„ day,	deh.
eine Stunde,	an hour,	aur.
eine halbe Stunde,	half an hour,	hahf än aur.
eine Viertelstunde,	a quarter of an hour,	ä kwarter ov än aur.
eine Minute.	„ minute,	minuit.
eine Sekunde.	„ second,	ßekönd.
ein Augenblick.	„ moment,	mohment.
der Morgen,	the morning,	morning.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
der Mittag,	the noon,	nuhn.
der Nachmittag,	„ afternoon,	ahfternuhn.
der Abend,	„ evening,	ihw'ning.
die Dämmerung,	„ dusk,	dösk.
die Nacht,	„ night,	neit.
die Mitternacht,	„ midnight,	middneit.
Tagesanbruch,	day-break,	deh brehk.
Sonnenaufgang,	sun-rise,	ßönn reis.
Sonnenuntergang,	sun-set,	ßönn ßett.
der Anfang,	the beginning,	biginning.
die Mitte,	„ middle,	middl'.
das Ende,	„ end,	end.

Die Welt und ihre Erscheinungen.

die Luft,	the air,	ähr.
das Wasser,	„ water	'wahter.
das Feuer,	„ fire,	feier.
die Erde,	„ earth,	örth.
die Welt,	„ world,	'world.
das Weltall,	„ universe,	junitwers.
der Himmel,	„ sky,	ßkei.
die Sonne,	„ sun,	ßönn.
der Mond,	„ moon,	muhn.
eine Mondfinsterniß,	an eclipse of the moon,	än eklips ov dhe muhn.
eine Sonnenfinsterniß,	an eclipse of the sun,	
ein Nordlicht,	a northern light,	northern leit.
Mondschein,	moon-light,	muhn leit.
das erste Viertel,	the first quarter,	förßt kwahrter.
der Neumond,	„ new moon,	nu muhn.
der Vollmond,	„ full moon,	full muhn.
die Sonnenstrahlen,	„ sun-beams,	ßönn bihms.
ein Stern,	a star,	ßtahr.
ein Komet,	a comet,	kommet.
das Licht,	the light,	leit.
die Dunkelheit,	„ darkness,	dahrkneß.
der Schatten,	„ shade,	schehd.
ein Regenbogen,	a rain-bow,	rehn boh.
die Hitze,	the heat,	hiht.
die Wärme,	„ warmth,	'warmth.
die Kälte,	„ cold,	kohld.
ein Gewitter,	a thunder-storm,	thönnder ßtorm.
der Blitz,	the lightning,	leitning.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
das Wetterleuchten,	the sheet-lightning,	schiht leitning.
ein Blitzableiter,	a lightning-rod,	leitning rodd.
der Donner,	the thunder,	thönnder.
die Wolken,	,, clouds,	klauds.
das Wetter,	,, weather,	'wether.
der Sturm,	,, storm,	ßtorm.
der Wind,	,, wind,	'wind.
der Hagel,	,, hail,	hehl.
der Regen,	,, rain,	rehn.
ein Platzregen,	a shower,	schauer.
ein Wolkenbruch,	a rain spout,	rehn spauk.
eine Ueberschwemmung,	an inundation,	inöndehsch'n.
der Schnee,	the snow,	ßnoh.
der Frost,	,, frost,	frohßt.
der Nebel,	,, fog,	fog.
der Reif, Rauhfrost,	,, white-frost,	hweit frohßt.
Glatteis,	glazed-frost,	glehz'd frohßt.
das Eis,	the ice,	eis.
Eisschollen,	pieces of ice,	pihßes ov eis.
das Thauwetter,	the thaw,	thah.
der Thau,	,, dew,	djuh.
ein Orkan,	a hurricane,	hörrikehn.
ein Erdbeben,	an earthquake,	örthkwehk.
ein Fluß,	a river,	riwwer.
ein Strom,	,, stream,	ßtrihm.
ein Bach,	,, brook,	bruhk.
ein Teich,	,, pond,	pond.
ein See,	,, lake,	lehk.
die See, das Meer,	the sea,	ßih.
ein Seesturm,	a tempest,	tempeßt.
die Fluth,	the tide,	teid.
die Ebbe,	,, ebb,	ebb.
eine Insel,	an island,	eiländ.
das Ufer (des Meeres),	the shore,	schohr.
das Ufer (eines Flusses),	,, bank,	bänk.
die Wogen, Wellen,	,, waves,	'wehw's.
die vier Himmelsgegenden,	,, four quarters,	fohr kwahrters.
Süden,	south,	ßauth.
Westen,	west,	'west.
Norden,	north,	north.
Osten,	east,	ihßt.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
die Klippen,	the rocks,	rocks.
ein Berg,	a mountain,	mauntin.
ein Hügel,	a hill, hillock,	hill, hillokk.
die Quelle,	the spring,	ßpring.
ein Sumpf,	a marsh,	marsch.
das Thal,	the valley,	wälli
die Wiese,	„ meadow,	meddo.
das Feld,	„ field,	fihld.
die Ebene,	„ plain,	plehn.
ein Wald,	a wood, forest,	wudd, forreßt.
der Rauch,	the smoke,	ßmohk.
die Asche,	„ ashes,	äschsches.
ein Funke,	a spark,	ßpahrk.
die Feuchtigkeit,	the dampness,	dämpneß.
die Trockenheit,	„ dryness,	dreineß.

Steine, Metalle.

ein Stein,	a stone,	ßtohn.
ein Kieselstein,	a flint,	flint.
Juwelen, Edelsteine,	jewels,	dschuels.
Marmor,	marble,	mahrbl'.
Kalk,	lime,	leim.
Kreide,	chalk,	tschahk.
der Sand,	the sand,	ßänd.
der Kies,	„ gravel,	gräw'l.
der Thon,	„ clay,	kleh.
der Magnet,	„ loadstone,	lohd ßtohn.
Gold,	gold,	gohld.
Silber,	silver,	ßilwer.
Kupfer,	copper,	kopper.
Eisen,	iron,	eiern.
Stahl,	steel,	ßtihl.
Zinn,	tin,	tinn.
Blei,	lead,	ledd.
Messing,	brass,	bräß.
Zink,	zinc,	ßink.
Neusilber,	German silver,	dschermen ßilwer.
Queckſilber,	quicksilver,	kwikkßilwer.
Schwefel,	sulphur,	ßölför.
Steinkohle,	coal,	kohl.
Torf,	turf,	torf.
Holzkohle,	charcoal,	tschahrkohl.

Der Mensch, die Theile des Körpers.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
der Mensch, Mann,	the man,	männ.
das Weib,	„ woman,	'wummen.
das Geschlecht,	„ sex,	ßeks.
beiderlei Geschlecht,	both sexes,	bohth ßekses.
die Kindheit,	the childhood,	tscheildhudd.
ein Kind,	a child,	tscheild.
ein kleines Kind,	„ baby,	behbi.
die Jugend,	the youth,	juhth.
ein Jüngling,	a youth,	juhth.
ein Knabe, Bube,	„ boy, a lad,	beu, läd.
ein Mädchen,	„ girl, maid,	görl, mehd.
ein Junggeselle,	„ batchelor,	bätsch'ler.
eine alte Jungfer,	„ spinster, old maid,	ßpinßter, ohld mehd.
ein lediger Mann,	„ single man,	ßingl' männ.
ein Greis,	an old man,	ohld männ.
ein altes Weib,	„ old woman,	ohld 'wummen.
das Leben,	life,	leif.
der Tod,	death,	deth.
der Leib, Körper,	the body,	boddi.
die Glieder,	„ limbs,	lims.
der Kopf,	„ head,	hedd.
die Brust,	„ breast, chest,	breßt, tscheßt.
das Gehirn,	„ brains,	brehns.
der Schädel,	„ skull,	ßkull.
das Haar,	„ hair,	hähr.
das Gesicht,	„ face,	fehs.
die Stirn,	„ forehead, brow,	fohrhedd, brau.
der Teint,	„ complexion,	komplekschn.
die Augen,	„ eyes,	eihs.
die Augenbrauen,	„ eyebrows,	eibraus.
das Ohr,	„ ear,	ihr.
die Nase,	„ nose,	nohs.
der Mund,	„ mouth,	mauth.
die Lippen,	„ lips,	lipps.
die Zähne,	„ teeth,	tihth.
der Bart,	„ beard,	bihrd.
der Schnurrbart,	„ mustache,	nößtasch.
der Backenbart,	„ whiskers,	hwiskers.
die Zunge,	„ tongue,	tong.
das Kinn,	„ chin,	tschin.
der Athem,	„ breath,	bräth.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
die Stimme,	the voice,	weus.
die Wange,	„ cheek,	tschihk.
die Schläfe,	„ temples,	tempels.
der Hals,	„ neck,	nekk.
die Kehle,	„ throat,	throht.
das Genick,	„ neck,	nekk.
die Schultern,	„ shoulders,	schohlders.
der Rücken,	„ back,	bäkk.
das Rückgrat,	„ backbone,	bäkkbohn.
der Arm,	„ arm,	ahrm.
der Ellenbogen,	„ elbow,	ellbo.
das Gelenk,	„ joint,	dscheunt.
die Hand,	„ hand,	händ.
der Finger,	„ finger,	fingger.
die Nägel,	„ nails,	nehls.
der Busen,	„ bosom,	bussemm.
der Bauch,	„ belly,	belli.
die Eingeweide,	„ bowels,	bauels.
die Geschlechtstheile,	„ natural parts, genitals.	nätschurel pahrts, dschennitäls.
die Rippen,	„ ribs,	ribbs.
die Seite,	„ side,	ßeid.
der Hintere,	„ breech, posteriors,	brihtsch, poßtihriors.
die Schenkel,	„ shanks,	schänks.
das Knie,	„ knee,	nih.
das Bein,	„ leg,	leg.
die Wade,	„ calf,	kahf.
die Ferse,	„ heel,	hihl.
der Fuß,	„ foot,	futt.
die Fußsohle,	„ sole of the foot,	ßohl ov dhe futt.
die Zehe,	„ toe,	toh.
die Haut,	„ skin,	ßkinn.
die Knochen,	„ bones,	bohns.
das Fleisch,	„ flesh,	flesch.
das Blut,	„ blood,	bludd.
die Ader,	„ vein,	wehn.
der Magen,	„ stomach,	ßtommäk.
das Herz,	„ heart,	hahrt.
die Leber,	„ liver,	liwwer.
die Lunge,	„ lungs,	löngs.
der Puls,	„ pulse,	pöls.
der Schweiß,	„ sweat,	ßwett.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
die Ausdünstung,	the perspiration,	perßpirehsch'n.
der Urin,	„ urine,	juhrin.
die Sinne,	„ senses,	ßenßes.
das Gefühl,	, feeling,	fihling.
das Gesicht,	, sight,	ßeit.
das Gehör,	„ hearing,	hihring.
der Geruch,	„ smell,	ßmell.
der Geschmack,	„ taste,	tehßt.

Die Fähigkeiten der Seele.

die Seele,	the soul,	ßohl.
die Vernunft,	„ reason,	rihs'n.
das Gemüth, der Geist,	„ mind,	meind.
der Geist, der Muth,	„ spirit,	ßpirrit.
das Genie, Geist,	„ genius,	dschihniöß.
der Witz,	„ wit,	'witt
das Gedächtniß,	„ memory,	memmori.
der Wille,	„ will,	'will.
der Verstand,	„ understanding,	onderßtänding.
die Fähigkeit,	„ capacity,	käpäßsiti.
das Talent,	„ talent,	tällent.
die Klugheit,	„ prudence,	pruhdens.
die Weisheit,	„ wisdom,	'wisdom.
die Phantasie,	„ fancy,	fänßi.
der Gedanke,	„ thought,	thaht.
das Gewissen,	„ conscience,	konnschens.
die Idee,	„ idea,	eidiä.
der gesunde Verstand,	„ good sense,	gudd ßens.
der gesunde Menschenverstand,	„ common sense,	kommon ßens.
die Kenntniß	„ knowledge,	nolledsch.
die Geschicklichkeit,	„ skill, ability,	ßkill, äbilliti.
die Erfahrung,	„ experience,	ekspihrien'
die Uebung,	„ practice,	präktiß.
das Temperament,	„ temper,	temper.
der Charakter,	„ character,	kärräkter.
die Leidenschaft,	„ passion,	päsch'n.
die Liebe,	„ love,	low.
der Haß,	„ hatred,	hehtred.
die Wuth,	„ fury,	fjuhri.
die Furcht,	„ fear,	fihr.
die Feigheit	„ cowardice,	kauerdiß.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
die Schüchternheit,	the timidity,	timmidditi.
die Lebhaftigkeit	„ vivacity,	wiwäſſiti.
die Kühnheit,	„ boldness,	bohldneß.
der Muth.	, spirit, courage,	ßpirrit, korridſch.
die Tapferkeit,	„ bravery,	brehweri.
die Verwegenheit,	„ rashness,	räſchneß.
die Geistesgegenwart,	„ presence of mind,	preſſens ov meind.
die Entschlossenheit,	„ resolution,	reſoljuhſch'n.
die Thorheit,	„ folly,	ſolli.
die Geduld,	„ patience,	pehſchens.
die Ungeduld,	„ impatience,	impehſchens.
die Achtung,	„ esteem,	eßtihm.
die Verachtung,	„ contempt,	kontemmt.
der Zorn,	„ anger, wrath,	äugger, rath.
die Verzweiflung,	„ despair,	dißpähr.
die Tollheit,	„ madness,	mädneß.
die Verrücktheit,	„ insanity,	inſänniti.
die Eifersucht,	„ jealousy,	dſchelluſi.
der Neid,	„ envy,	enwi.
das Mitleid,	„ compassion, pity,	kompäſſch'n, pitti.
das Erstaunen,	„ surprise,	ßörpreis.
die Bewunderung,	„ admiration,	ädmirehſch'n.
das Vertrauen,	„ confidence,	konnfidens.
die Hoffnung,	„ hope,	hohp.
der Verdacht,	„ suspicion,	ßößpiſch'n.
die Treue,	„ fidelity,	feidelliti.
die Traurigkeit,	„ sadness,	ßäddneß.
die Betrübtheit,	affliction,	äfflikſch'n.
die Thränen,	the tears,	tihrs.
die Schwermuth,	„ melancholy,	melläukoli.
die Freude,	„ joy,	dſcheu.
das Vergnügen,	„ pleasure,	pleſchſcher.
die Zufriedenheit,	„ happiness,	häppineß.
die Sorge,	„ care,	kähr.
der Zweifel,	„ doubt,	daut.
der Wunsch,	„ desire,	diſeir.
die Absicht,	„ intention,	intenſch'n.
die Gesinnung,	„ sentiment,	ßentiment.

Verwandtschaft.

die Familie,	the family.	fämmili.
ein Familienvater	a father of a family.	father ov ä fämmili.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
der Ehemann,	the husband,	hösbänd.
die Frau,	„ wife,	weif.
die Gemahlin,	„ consort, lady,	konnßort, lehdi.
die Braut,	„ bride, betrothed,	breid, bitrohthed.
der Bräutigam	„ bridegroom,	breidgruhm.
Eheleute,	married people,	märrid pihpl'.
die Eltern,	the parents,	pährents.
der Vater,	„ father,	father.
die Mutter,	„ mother,	mother.
ein Verwandter,	a relation,	rilehsch'n.
die Verwandtschaft,	the kindred,	kinnderd.
ein naher Verwandter,	a near relation,	nihr rilehsch'n.
ein weitläufiger Ve	a distant relation,	dißtänt rilehsch'n.
verwandt sein mit,	to be related to,	tu bi rihlehted tu.
der Sohn,	the son,	ßonn.
die Tochter,	„ daughter,	dahter.
der Bruder,	„ brother,	brother.
der Aeltere,	„ elder,	elder.
der Jüngere,	„ younger,	jonger.
der leibliche Bruder,	„ full brother,	full brother.
der Stiefbruder,	„ (half)step-brother,	ßtepp brother.
die Schwester,	„ sister,	ßißter.
Geschwister,	brother and sister,	
der Schwiegervater,	the father-in-law,	father in lah.
die Schwiegermutter,	„ mother-in-law,	
der Schwiegersohn,	„ son-in-law,	
der Schwager,	„ brother-in-law,	
die Schwägerin,	„ sister-in-law,	
der Großvater,	„ grand-father,	gränd father.
die Großmutter,	„ grand-mother,	gränd mother.
der Enkel,	„ grand-son,	gränd ßonn.
die Enkelin,	„ grand-daughter,	gränd dahter.
der Oheim, Onkel,	„ uncle,	onkl'.
der Vetter,	„ cousin,	koßin.
die Tante,	„ aunt,	ahnt.
der Neffe,	„ nephew,	neffju.
die Nichte,	„ niece,	nihs.
die Cousine,	„ female-cousin,	fihmehl koßin.
der Gevatter,	„ god-father,	godd-father.
die Gevatterin,	„ god-mother,	godd-mother.
die Pathen,	„ gossips,	goßips.
ein Liebhaber,	a lover,	lowwer.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
eine Geliebte,	mistress, sweetheart, lady,	mißtreß, ßwihthahrt, lehdi.
die Heirathspartie,	the match,	mätsch.
die Heirath,	,, marriage,	märridsch.
die Hochzeit,	,, wedding,	'wedding.
eine Wittwe,	a widow,	'widdo.
ein Wittwer,	a widower,	'widdoer.
ein Hagestolz,	an old batchelor,	ohld bätschler.
ein verheirath. Mann,	a married man,	märrid männ.
ein Erbe,	an heir,	ähr.
eine Waise,	an orphan,	ohrfän.
ein Vormund,	a guardian,	gardiän.
mündig sein,	to be of age,	tu bih ov ehdsch.
unter Vormundschaft stehen,	to be under care or guardianship,	tu bih onder kehr or gardiänschip

Speisen, Lebensmittel.

Nahrung,	food,	fudd.
Lebensmittel,	vituals,	wittels.
die Fleischspeisen,	the meats,	mihts.
eine Mahlzeit,	a meal, a repast,	mihl, ripahßt.
das Mittagsessen,	the dinner,	dinner.
das Frühstück,	,, breakfast,	brekfäßt.
das Abendessen,	,, supper,	ßöpper.
ein Gabelfrühstück,	a luncheon, lunch,	lunsch'n, lunsch.
ein Schmaus,	a banquet,	bänkwett.
der Speisezettel,	bill of fare,	bill ov fehr.
ein Speisehaus,	eating-house, dining saloon,	iting haus, dining saluhn.
die Kost, Beköstigung,	the board,	bohrd.
Kostgänger,	boarders,	bohrders.
Brod,	bread,	bredd.
Schwarzbrod,	brown bread,	braun bredd
Weißbrod,	wheaten bread,	huiht'n bredd.
eine Semmel.	a roll,	rohl.
Kuchen,	cake,	kehk.
Butterbrod,	bread and butter,	bredd änd bötter.
geröstetes Brod,	toast,	tohst.
Zuckergebackenes,	sweetmeats,	ßwihtmihts.
Torte,	tart,	tahrt.
der Nachtisch,	the dessert,	dessert.
ein Gericht,	a dish,	disch.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Brühsuppe, Fleischbrühe,	broth, soup,	broth, ßuhp.
Braten	roast-meat,	rohßt miht.
Brühe,	gravy,	grehwi.
Fleisch,	meat,	miht.
Rindfleisch,	beef,	bihf.
Schweinefleisch,	pork,	pohrk.
Schöpsenfleisch,	mutton,	mott'n.
Kalbfleisch,	veal,	wihl.
Pökelfleisch,	salt-meat,	ßahlt miht.
Wildpret,	venison,	wenn's'n.
Wildschwein,	wild boar,	weild bohr.
Hase,	hare,	hähr.
Hasenbraten,	roast-hare,	rohßt hähr.
Reh,	deer,	dihr.
Rinderbraten,	roast-beef,	rohßt bihf.
Sauerbraten,	roast-beef in vinegar,	rohßt bihf in winniger.
Schweinebraten,	roast-pork,	rohßt pohrk.
Gänsebraten,	roast-goose,	rohßt guhs.
Ragout,	hash,	häsch.
Schinken,	ham,	hämm.
Speck,	bacon,	beht'n.
Wurst,	sausage,	ßahßidsch.
Cotelets,	cutlets,	kottlets.
Geflügel,	fowl,	faul.
Hühner,	chickens,	tschikkens.
Truthahn,	turkey,	törki.
Ente,	duck,	dökk.
Tauben,	pigeons, doves,	pidschins, dows,
Schöpskeule,	a leg of mutton.	leg ov mott'n.
Nierenbraten,	roast-loin,	rohßt lenn.
ein Eierkuchen,	an omelet,	ommelet.
Klöße,	dúmplings,	dömplings.
Gemüse,	greens, vegetables,	grihns, wetschetibbels.
Spinat,	spinage,	spinnidsch.
Petersilie,	parsley,	pahrsli.
Kohl	cabbage,	käbbidsch.
grüne Bohnen,	French beans,	frensch bihns.
Schoten,	green peas,	grihn pihs.
Spargel,	asparagus,	äspärrägöß.
Blumenkohl,	cauliflower,	kalliflaur.
Gurken.	cucumbers,	kjukömbers.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Sellerie,	celery,	ßelleri.
Erbsen,	peas,	pihs.
Linsen,	lentils,	lenntils.
Salat,	salad,	ßälläd.
Apfelmuß,	apple-compot,	äpp'l kommpot.
Kartoffeln,	potatoes,	potehtos.
Möhren,	carrots,	kärrots.
Senf,	mustard,	moßterd.
Pfeffer,	pepper,	pepper.
Salz,	salt,	ßahlt.
Gewürz,	spice,	ßpeis.
Zucker,	sugar,	schugger.
Oel,	oil,	eul.
Eier,	eggs,	ehgs.
Mehl,	flour,	flauer.
Pfefferkuchen,	ginger-bread,	dschindscher bredd.
Butter,	butter,	bötter.
Käse,	cheese,	tschihs.
Schweizerkäse,	Swiss cheese,	ßwiß tschihs.
Eingemachtes,	preserves,	priserw's.
Obst,	fruit,	fruht.

Getränke.

ein Glas Wasser,	a glass of water,	glahs ov 'wahter.
ein Trunk Wasser,	„ drink of water,	drink ov 'water.
ein (künstliches) Getränk,	„ beverage,	bewweridsch.
Thee,	tea,	tih.
eine Tasse Thee,	a cup of tea,	köpp ov tih.
Kaffee,	coffee,	koffi.
Chocolade,	chocolate,	tschokklet
Punsch,	punch,	pönsch.
Glühwein,	hot wine,	hot 'wein.
Rum,	rum,	römm.
Branntwein,	brandy,	bränudi.
Bier,	beer,	bihr.
Liqueur,	liquor,	likker.
Milch,	milk,	milk.
Rahm, Sahne,	cream,	krihm.
Limonade,	lemonade,	lemmonehd.
Zuckerwasser,	sugar-water,	schugger wahter.
Gefrornes,	ice-cream,	eis krihm.

Kleidung und was dazu gehört.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
die Kleidung,	the dress,	dreß.
ein vollständiger Anzug,	a complete dress, a full suit,	kompliht dreß, full ßjuht.
die Kleider,	the clothes,	klohths.
ein Oberrock,	a coat,	koht.
ein Ueberziehrock,	an over-coat,	ohwer koht.
ein Frack,	a dress-coat,	dreß koht.
Beinkleider,	pantaloons,	päntälluhns.
Stege,	straps,	ßträpps.
der Halskragen,	the collar,	koller.
die Aermel,	„ sleeves,	ßlihws.
die Aufschläge,	„ facings,	fehßings.
das Futter,	„ lining,	leining
die Tasche,	„ pocket,	pokket.
die Knöpfe,	„ buttons,	bött ns.
die Knopflöcher,	„ button-holes,	bött n hohls.
ein Mantel,	a cloak,	klohk.
der Kragen,	the cape,	kehp
der Schlafrock,	„ morning-gown,	morning gaun.
die Unterhosen,	drawers,	drah-ers.
ein Unterhemd,	an undershirt,	önderschört.
Socken,	socks,	ßokks.
Strümpfe,	stockings,	ßtokkings.
Hosenträger,	braces, suspenders,	brehßes, ßußpenders.
die Weste.	the waistcoat, vest,	wehßtkoht, weßt.
Pantoffeln, Hausschuhe,	„ slippers,	ßlippers.
Schuhe,	shoes,	schuhs.
Stiefeln,	boots,	buhts.
der Absatz,	the heel,	hihl.
die Sohle,	„ sole,	ßohl.
die Strippen,	„ straps,	ßträpps.
das Hemd,	„ shirt,	schört.
ein Vorhemdchen,	a bosom,	buhsomm.
eine Cravatte,	„ cravat,	krämwät.
eine Busennadel,	„ breast-pin,	bräßt pinn
der Hut,	the hat,	hätt.
der Kopf (am Hute),	„ crown,	kraun.
die Krempe,	„ brim,	brimm.
die Mütze,	„ cap,	käpp.
die Handschuh,	„ gloves,	glohws.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
das Taschentuch,	the handkerchief,	hänkertschif.
ein Filzhut.	felt-hat,	fellt hätt.
Manschetten.	ruffles,	röff'ls.
Vatermörder,	shirt-collar,	schört koller.
ein goldener Ring.	a golden ring,	gohld'n ring.
eine Schnupftabaksdose,	a snuff-box,	ßnoff boks.
eine Lorgnette,	an eye-glass,	ei glahs.
ein Opernglas,	an opera-glass,	opperah glahß.
eine Brille,	a pair of spectacles,	pähr ov ßpekktä'ls.
eine Taschenuhr.	„ watch,	'watsch.
eine Kette,	„ chain,	tschehn.
ein Stock,	„ stick,	ßtikk.
ein Rohr,	„ cane,	kehn.
Sporen.	spurs,	ßpörrs.
ein Regenschirm,	an umbrella,	ömbrellä.
die Börse,	the purse,	pörs.
ein Futteral,	a case,	kehß.
die Bürste,	the brush,	brösch.
die Zahnbürste,	„ tooth-brush,	tuhth brösch.
eine Haarbürste,	a hair-brush,	hähr brösch.
ein Cigarrenetui,	a cigar-case,	ßigar kehß.
der Kamm,	the comb,	kohm.
ein Zahnstocher.	a tooth-pick,	tuhth pikk.
eine Brieftasche,	a pocket-book,	pokket bukk.
die Chatulle,	the strong-box,	ßtrong boks.
der Stiefelknecht,	„ boot-jack,	buht dschäkk.
die Stiefeln anziehen,	to put on the boots,	tu putt on dhe buhts.
„ „ ausziehen,	to pull of „ „	pull off.
ankleiden,	to dress,	dreß.
auskleiden,	to undress,	öndreß.
der Stoff.	the stuff,	ßtöff.
Tuch	cloth,	klohth.
Leinwand.	linen,	linnen.
Seide,	silk,	ßilk.
Wolle,	wool,	'wuhl.
Baumwolle,	cotton,	kott'n.

Möbeln, Hausgeräthe.

die Möblirung,	the furniture,	förnitschur.
ein möblirtes Zimmer,	a furnished room,	förnisch'd ruhm.
Hausgeräthe,	utensils,	jutennßils.
ein tapezirtes Zimmer,	a papered room,	pehperd ruhm.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Tapeten.	tapestry,	täppeßtri.
ein Teppich,	a carpet,	kahrpet.
ein Fußteppich,	a foot-carpet,	fuht kahrpet.
der Tisch,	the table,	tehb'l.
ein Secretair.	a secretary,	ßekkretäri.
eine Commode.	„ chest of drawers,	tscheßt ov dra-ers.
ein Bücherschrank.	„ book-case,	bukk kehs.
ein Bücherbrett,	„ book-stand;	bukk ßtänd.
ein Nachttisch,	„ night-stand,	neit ßtänd.
der Stuhl,	the chair,	tschähr.
ein Lehnstuhl,	an arm-chair,	arm tschähr.
das Sopha,	the sofa,	ßohfä.
das Canapee,	a settee,	ßettih.
die Lehne,	the back,	bäkk.
die Vorhänge,	„ curtains,	körtins.
die Rouleaux,	„ shades,	schehds.
ein Kissen,	a cushion,	kusch'n.
der Spiegel.	the looking-glass,	lukking glahß.
die Bilder,	„ paintings, pictures,	pehntings, piktschers
der Rahmen,	„ frame,	frehm.
Goldrahmen.	a gilt frame,	gilt frehm.
ein Schirm,	„ screen,	ßkrihn.
ein Ofenschirm,	„ stove-screen,	ßtohw ßkrihn.
das Bett,	the bed,	bedd.
eine Matratze,	a mattress,	mättreß.
die Bettdecke, Deckbett,	the coverlet,	kowwerlet.
das Kopfkissen,	„ pillow,	pillo.
das Unterbett,	„ underbed,	önderbedd.
der Strohsack,	„ straw-mattress,	ßtrah mättreß.
die Bettstelle,	„ bedstead,	beddßtedd.
das Betttuch,	„ sheet,	schiht.
das Bettzeug,	„ bed-linen,	bedd linnen.
der Nachttopf,	„ chamber-pot,	tschehmber pot.
eine Wärmflasche,	a warming pan,	wahrming pänn
ein Waschbecken,	a basin,	behs'n.
die Lampe,	the lamp,	lämp.
der Docht,	„ wick,	'wikk.
ein Leuchter,	a candlestick,	känd'lßtikk.
ein Licht.	„ light,	leit.
ein Wachsstock,	„ waxstand,	'wäksßtänd.
das Feuerzeug,	the fire-box,	feir boks.
Zündhölzchen,	matches,	mätsches.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
die Lichtputze,	the snuffers,	ßnöffers.
ein Kronleuchter,	a chandelier,	tschändelihr.
eine Bibliothek,	„ library,	leibräri.
ein Schreibpult,	„ desk,	deßk.
die Wanduhr,	the clock,	klokk.
eine Stutzuhr,	a table-clock,	tehb'l klokk.
ein Wetterglas,	a barometer,	bärommeter.

Tischgeräthe, Geschirre, Hausrath.

das Geschirre,	the vessels,	wessels.
ein Gefäß,	a vessel,	wessel.
Porzellan	china,	tscheinä.
eine Tasse. Obertasse.	a cup,	köpp.
die Untertasse,	the saucer,	ßahßser.
ein Kaffeebrett,	a coffee-board,	koffi bohrd.
ein Präsentirteller,	„ waiter,	wehter.
eine Kaffeekanne.	„ coffee-pot,	koffi pott.
eine Kaffeemaschine,	„ coffee-urn,	köffi örn.
eine Zuckerbüchse,	„ sugar-box,	schugger boks.
ein Theelöffel,	„ tea-spoon,	tih ßpuhn.
die Zuckerzange,	the sugar-tongs,	nippers.
das Messer,	„ knife,	neif.
die Gabel,	„ fork,	fohrk.
der Löffel,	„ spoon,	ßpuhn.
die Schüssel,	„ dish,	disch.
der Teller,	„ plate,	pleht.
das Tischtuch	„ table-cloth,	tehb'l kloth.
die Serviette,	„ napkin,	näpkin.
das Glas,	„ glass,	glahß.
die Flasche,	„ bottle,	bottl'.
ein Becher,	a cup,	köpp.
das Salzfaß,	the salt-box,	ßahlt boks.
ein Korkzieher,	a cork-screw,	kork ßkru.
der Spucknapf,	the spittoon,	ßpittuhn.
ein Korb,	a basket,	bahßket.
ein Koffer,	„ trunk,	tröuk.
eine Schachtel, Kastex,	„ box,	boks.
eine Geldkiste,	an iron safe,	eiern ßehf.
ein Vorlegeschloß,	a padlock,	päddlokk.
die Scheere,	the scissors,	ßissers.
die Feuerzange,	„ tongs,	tongs.
der Blasebalg,	„ bellows,	bellohs.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
eine Schippe,	a shovel,	schohw'l.
ein Waschlappen,	„ dish-clout,	klaut.
ein Handtuch,	„ towel,	tauel.
ein Besen,	„ broom,	bruhm

Die Theile des Hauses.

ein Gebäude,	a building,	bilding.
das Haus,	the house,	haus.
die Thüre,	„ door,	dohr.
die Hausthüre,	„ street-door, hall-door,	ßtriht dohr, hahl dohr.
der Thorweg.	„ gate-way,	geht weh.
die Klingel.	„ bell,	bell.
der Schlüssel.	„ key,	kih.
das Schloß,	„ lock,	lokk.
der Nachtschlüssel,	„ latch-key,	lätsch kih,
der Hausmann;	„ janitor,	dschänitor.
das Stockwerk,	„ story,	ßtohri.
die erste Etage,	„ first floor,	förßt flohr.
Parterre,	„ ground-floor,	graund flohr.
die Treppe,	„ stairs,	ßtährs.
die Stufen,	„ steps,	ßteps
das Geländer,	„ banisters,	bänißters.
das Zimmer,	„ room, apartment,	ruhm. apahrtment.
ein Wohnzimmer,	a sitting-room,	ßitting ruhm.
ein Schlafgemach,	„ bed-room,	bedd ruhm
eine Wohnung, Logis,	„ lodging,	lodsching
das Gesellschaftszimmer, Salon,	the drawing-room,	drah-ing ruhm.
das Speisezimmer,	„ dining-room,	deining ruhm.
der Salon,	„ saloon,	ßäluhn
der Vorsaal,	„ antichamber,	änti-tschehmber.
die Hausflur,	„ entrance-hall,	enträns hahl
ein Gang,	a corridor, a passage,	koridohr, päßsidsch.
ein Cabinet,	„ closet,	klosset.
ein Studirzimmer	„ study,	ßtöddi.
der Abtritt,	the water-closet, privy,	'wahter klosset, priwwi
ein Balkon,	a balcony,	bällkoni.
ein Altan,	„ platform,	plätform.
das Fenster,	the window,	'winndo.
Doppelfenster,	double windows,	dobbl' 'winndo.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Fensterladen,	shutters,	schötters
Fenstervorhänge,	shades,	schehds.
der Fußboden,	the floor,	flohr.
die Stubendecke,	„ ceiling,	ßihling.
die Wand,	„ wall,	wahl.
die Schwelle,	„ threshold,	threschohld.
der Ofen,	„ stove,	ßtohw
das Kamin. der Schornstein,	„ chimney.	tschimni.
die Küche,	„ kitchen,	kitsch'n.
der Heerd,	„ hearth,	härth.
der Oberboden,	„ garret,	gärret.
eine Dachstube,	a garret-room,	gärret ruhm.
das Dach,	the roof,	ruhf.
der Hof,	„ yard,	jahrd.
der Brunnen.	„ pump, well,	pump. well.
der Wasserlauf	„ hydrant,	heidrent.
der Keller,	„ cellar,	ßeller
der Holzstall,	„ wood-house,	wudd haus.
der Wagenschuppen,	„ coach-house,	kohtsch haus.
ein Schuppen,	a shed,	sched.
der Grund,	the foundation,	faundehsch'n.
das Gehöft,	„ premises,	premmißes.
die Hausnummer,	„ number of the house,	nomber ov dhe haus
der Garten,	„ garden,	gard'n.
der Miethzins,	„ (house) rent,	rent.
der Miethmann,	„ lodger, tenant,	lodscher, tenänt.
der Hauswirth, Miethsherr,	„ landlord,	ländlord.
vornheraus wohnen,	to live in front,	tu liww in front.
hintenaus wohnen,	„ „ in the rear,	liww in dhe rihr.
ausziehen,	„ move,	muhw.
ein Logis miethen,	„ take a lodging,	tehk ä lodsching.
vermiethen,	„ let,	lett.
kündigen,	„ give warning, notice,	giww wahrning, nohtiß

Die Theile der Stadt.

die Stadt,	*the town, city,	taun, ßitti.
die Umgegend,	the environs,	enweirons.

* town, von Stadt im Allgemeinen, city, eine größere, bedeutendere Stadt

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
ein Bürger.	a citizen,	ßittiss'n
das Burgerrecht.	citizenship, freedom,	ßittißenschip' frihdom
die Einwohner.	the inhabitants,	inhäbbitänts
der Stadtrath.	„ magistrate,	mädschißtreht
das Polizeibureau.	„ police-office,	polliß offiß
das Rathhaus.	„ town-house, town-hall, city-hall,	taun haus taun haht ßitti hahl
das Posthaus	„ post-office,	pohßt offiß.
die Börse.	„ exchange,	ekstschehnsch.
das Zollsteuerbüreau.	„ custom-house,	kostomhaus.
das Theater	„ theatre,	thih-eter.
die Kirche.	„ church,	tschörtsch.
der Thurm.	„ steeple,	ßtihp'l
die Glocken.	„ bells,	bells
ein Palast.	a palace,	palleß
ein öffentlicher Platz.	a public square,	pobblik ßkwähr.
der Marktplatz.	the market-place,	mahrket plehß.
die Bank.	„ bank,	bänk.
das Thor.	„ gate,	geht.
die Straße.	„ street,	ßtriht.
ein Gäßchen.	a lane,	lehn.
ein Durchgang.	a passage,	päßßidsch.
das Pflaster.	the pavement,	pehwment
Trottoir.	side-walk,	ßeid wahk.
die Vorstadt,	the suburb,	ßöbörb.
das Stadtviertel.	„ quarter,	kwahrter.
die Spaziergänge.	„ promenades, walks,	promenehds. wahks.
die Laternen.	„ lamps,	lämps.
die Gasbeleuchtung.	„ gas-light,	gäß leit
die elektrische Beleuchtung.	„ electric light,	elektrik leit.
der Gottesacker.	„ cemetery,	ßemmeteri.
das Gefängniß.	„ prison,	priss'n
das Leihhaus.	„ pawn-house,	pahn haus,
das Zuchthaus,	„ penitentiary,	pennitentscheri.
die Eisenbahn.	„ railroad,	rehlrohd.
der Bahnhof.	„ railroad-depot,	rehlrohd dipoh.
der Dampfwagen,	„ steam-car,	ßtihm kahr.
der Zug.	„ train,	trehn.
die Dampfmaschine	„ steam-engine,	ßtihm inndschein.
ein Fiaker Droschke	a cab, hack,	käb. häkk.

Deutsch	Englisch.	Aussprache.
ein Brunnen,	a pump,	pump.
eine Gosse,	„ gutter,	götter.
ein Gasthof.	„ hotel,	hotell.
eine Restauration,	„ restaurant,	reßtoränt.
ein Speisehaus,	an eating-house, dining saloon,	ihting haus, deining ßäluhn.
ein Kaffeehaus,	a coffee-house,	koffi haus.
ein Laden,	„ store, shop,	ßtohr, schopp.
die Firma, Schild,	the sign,	ßein.
eine Apotheke	a drug-store,	drögßtohr.
eine Buchhandlung,	„ book-store,	bukßtohr.
eine Brauerei.	„ brewery,	brueri.
das Waisenhaus.	the orphans-asylum,	orfäus äßeilom.
ein Hospital,	a hospital,	hoßpittel.
ein Zeughaus,	an arsenal,	ahrs'näl.
eine Waarenniederlage,	a warehouse,	'währyhaus.
ein Magazin,	„ storehouse,	ßtohrhaus,
eine Bude,	„ booth,	buhth.
der Wochenmarkt.	the market,	mahrket.
eine Brücke,	a bridge,	bridsch.
ein Fluß,	„ river,	riwwer.
eine Mühle,	„ mill,	mill.
eine Sternwarte,	an observatory,	obserrwätori.
die Messe, Jahrmarkt,	the fair,	fehr.
ein Graben,	a ditch,	ditsch.
ein Geländer,	„ balustrade, railing,	bällohßtrehd, rehling.
die Stadtmauern.	the city-walls,	ßitti 'wahls.
ein Bordell.	a brothel,	brothel.
der Nachtwächter.	the watchman,	'watschmänn.
ein Polizeidiener,	policeman, constable,	polihßmänn, konßtehb'l
das Adreßbuch,	the directory,	direkktori.
das Büreau.	„ office,	offiß.

Gewerbe, Künste.

ein Gewerbe, Handwerk,	a trade,	trehd.
ein Gewerbsmann,	„ tradesman,	trehdsmänn.
ein Handwerker,	„ mechanic,	mekännik.
eine Kunst,	an art,	ahrt.
ein Künstler,	„ artist,	ahrtißt
ein Arbeiter,	a workman,	'workmänn.
ein Handarbeiter,	„ laborer,	lehborrer.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
ein Meister,	a master, boss,	mahßter, bohß.
ein Lehrling,	an apprentice,	äppremtiß.
ein Geselle,	a journeyman,	dschörnimänn.
die Lehre,	the apprenticeship,	äppremtißschip.
ein Lehrbrief,	indenture of apprenticeship,	indentschur ov ...
das Lehrgeld,	the premium,	prihmiöm.
ein Maler	a painter,	pehnter.
ein Uhrmacher,	„ watchmaker,	watsch mehker.
ein Optikus.	an optician,	optisch'än.
ein Kupferstecher.	„ engraver,	ingrehwer.
ein Fabrikant,	a manufacturer,	mänjufäktschurer.
eine Fabrik	factory, manufactory,	fäktori mänjufäktori.
ein Fabrikarbeiter;	a factory-man,	fäktori männ,
ein Goldschmied,	„ goldsmith,	gohldßmith
ein Pianofabrikant,	„ piano-maker,	peiahno mehker.
ein Buchdrucker,	„ printer,	printer.
ein Schriftsetzer,	„ compositor,	kompossitor.
eine Druckerei.	„ printing-office,	printing offiß.
ein Tapezierer.	an upholsterer,	oppohlßterer.
ein Perückenmacher,	a hair-dresser,	hähr dresser,
ein Baumeister.	„ builder,	bilder.
ein Tischler.	„ joiner,	dschenner.
ein Kunsttischler,	„ cabinetmaker,	käbinet-mehker.
ein Zimmermann,	„ carpenter,	kahrpenter.
ein Maurer.	„ bricklayer,	brikkleh-er.
ein Schlosser,	„ locksmith,	lokßmith
ein Schuhmacher,	„ shoemaker,	schuhmehker.
ein Schuhflicker,	„ cobbler,	kobbler,
ein Schneider,	„ tailor,	tehler.
ein Herrenschneider,	„ for men,	„ for menn
ein Frauenschneider,	„ for ladies,	„ for lehdihs
ein Schneidergeselle,	„ journeyman-tailor,	dschörnimänn tehler
ein Hutmacher,	„ hatter,	hätter.
ein Drechsler	„ turner,	törner.
ein Hufschmied,	„ blacksmith,	blähkßmith.
eine Schmiede.	„ smith's shop,	ßmith's schopp.
ein Seifensieder,	„ soap-boiler,	ßohp beuler.
ein Fleischer,	„ butcher,	butscher
ein Klempner,	„ tinsmith,	tinnßmith.
ein Lakirer,	„ varnisher, japaner;	wahrnischer, dschäpan ner.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
ein Buchbinder,	a bookbinder,	bukkbeinder.
ein Bäcker,	„ baker,	behker.
ein Muller.	„ miller,	miller.
ein Seiler,	„ ropemaker,	rohpmehker.
ein Telegraphist,	„ telegrapher,	tellegräffer.
ein Barbier,	„ barber,	bahrber.
eine Barbierstube,	„ barber's shop,	bahrber's schopp.
ein Gurtler,	„ girdler,	gördler.
ein Posamentirer,	„ fringemaker, lace-maker,	frindschmehker, lehß-mehker.
ein Sattler.	„ saddler,	ßäddler.
ein Weber,	„ weaver,	'wihwer.
ein Teppichweber,	„ carpet-weaver,	kahrpet 'wihwer.
ein Büchsenmacher,	„ gun-smith,	gönn ßmith.
ein Stellmacher,	„ cartwright,	kahrtreit.
ein Töpfer,	„ potter,	potter.
ein Brauer,	„ brewer,	bruer.
ein Färber,	„ dyer,	deier.
die Färberei,	the dye-house,	dei haus.
ein Fischer,	a fisherman,	fischermänn.
ein Kürschner,	„ furrier,	förri-er.
ein Vergolder,	„ gilder,	gilder.
ein Nadler,	„ pinmaker,	pinnmehker.
ein Tuchmacher,	„ clothmaker,	klohthmehker.
ein Böttcher,	„ cooper,	kuhper.
ein Fuhrmann,	„ cartman,	kahrtmänn.
ein Kutscher,	„ coachman, driver,	kohtschmänn, dreiwer.
ein Gärtner,	„ gardener,	gahrdner.
ein Lastträger,	„ porter,	pohrter.
ein Briefträger,	„ letter-carrier,	letter kärri-er.
ein Zeitungsträger,	„ newsman,	njuhsmänn.
ein Zeitungsjunge,	„ news-boy,	njuhs beu.
ein Laufbursche,	an errand-boy,	erränd beu.
ein Dolmetscher,	„ interpreter,	interrpreter.
ein Lohnbedienter,	a guide,	geihd.
ein Gastwirth,	an innkeeper,	innkihper.
ein Stiefelputzer,	a shoeblack	schuhbläkk.
ein Portier,	„ porter,	pohrter.
ein Kellner,	„ waiter,	wehter.
ein Kellermeister,	„ butler,	bottler.
ein Stallknecht,	„ hostler,	hoßtler.
ein Herumtreiber,	„ loafer,	lohfer.

Vom Schreiben.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
das Papier,	the paper,	pehpper.
die Schrift. Handschrift.	„ writing,	reiting.
Briefpapier,	letter-paper,	letter pehpper.
Schreibpapier,	writing-paper,	reiting pehpper.
Löschpapier,	blotting-paper,	blotting pehpper.
ein Buch Papier.	a quire of paper,	kweir ov pehpper.
ein Bogen,	„ sheet,	schiht.
eine Feder.	„ pen,	penn.
ein Federhalter,	„ pen-holder,	penn hohlder.
eine Stahlfeder,	„ steel-pen,	ßtihl penn.
der Schnabel.	the nib.	nibb.
ein Federmesser,	a penknife,	penn neif.
ein Taschenmesser,	„ pocket-knife,	pokket neif.
das Schreibzeug,	the inkstand,	inkßtänd.
die Tinte,	„ ink,	ink.
der Streusand,	„ powder,	pauder.
ein Tintenfleck,	a blot, ink-stain,	blott, ink ßtähn.
ein Bleistift,	„ (lead) pencil,	(ledd) pennßil.
ein Griffel,	„ slate-pencil,	ßleht pennßil.
die Scheere,	the scissors.	ßissers.
das Petschaft,	„ seal,	ßihl.
Siegellack,	sealing-wax,	ßihling waks.
Oblaten,	wafers,	wehfers.
ein Lineal,	a ruler,	ruhler.
ein Falzbein,	„ folder,	fohlder.
ein Brief,	„ letter,	letter.
ein Billet,	„ note,	noht.
ein Couvert,	an envelope,	enwellop.
eine Adreßkarte,	a card,	kard.
zusiegeln,	to seal up,	ßihl öpp
sich verschreiben,	„ write wrong,	tu reit rong
Papier, welches durchschlägt,	paper which blots,	pehpper huitsch blotts.
das Datum,	the date,	deht.
die Adresse,	„ direction,	direkschn.
die Postmarke,	„ post-stamp,	pohßt ßtämp.
frankiren,	to pay a letter,	tu peh ä letter.
frankirt.	post-paid,	pohßt pehd.
unterschreiben,	to sign,	ßein.
Unterschrift,	signature,	ßiggnehtscher.

Wissenschaften.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
die Wissenschaft,	science,	ßeiens.
die Kenntnisse,	knowledge,	nolledsch.
die Gelehrsamkeit,	learning,	lörning.
die Theologie,	divinity, theology,	diwinniti, thiollodschi.
die Jurisprudenz,	law,	lah.
die Medizin,	medicine,	meddissin.
die Physik,	physics, natural philosophy,	fißiks, nätschurăl filoſ-ſoſi.
Chemie	chemistry,	kimmißtri.
die Philosophie.	philosophy,	filoſſoſi.
ein Gelehrter,	a man of letters, scholar,	männ ov letters, ßkol-ler.
ein Magister.	„ master of arts,	mahßter ov arts.
ein Doctor der Rechte.	„ doctor of law,	doktor ov lah.
ein Doctor der Medizin.	„ „ of medicine,	
ein Student.	„ student,	ßtjudent.
ein Student der Rechte,	„ „ of law,	
der Theologie	„ „ of divinity,	
ein Theolog.	„ divine,	diwein.
ein Jurist, Advokat.	„ lawyer,	lahjer.
ein Arzt,	„ physician,	fiſiſch'n.
ein Wundarzt.	„ surgeon,	ßördsch'n.
Hochschule	high school,	hei ßkuhl.
die Universität,	the university, college,	juniwerſiti, kollidsch.
die Vorlesungen. Collegien.	„ lectures,	lektſchers.
eine Elementarschule	a grammar-school,	grämmär ßkuhl.
die Ferien.	the vacations,	wekehſch'ns,
ein Lehrer,	a teacher,	tihtſcher.
eine Lection,	„ lesson,	leſſ'n.
ein Schüler, Schola.	„ pupil,	pjuhpil,
die Sprache,	the language,	länguidsch.
ein Sprachlehrer,	a teacher of languages,	
Musik,	music,	mjuhſik.
Musiklehrer,	a teacher of music,	
das Tanzen,	the dancing,	dänßing.
ein Tanzlehrer,	a dancing-master,	
das Fechten,	the fencing,	fennßing.
der Fechtmeister,	„ fencing-master,	
der Fechtboden,	„ fencing-school,	
das Turnen	gymnastics,	dschimnäßtiks.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Mathematik.	mathematics,	mäthemättiks.
das Zeichnen,	drawing,	drah-ing.
eine Zeichnenstunde,	a drawing-lesson,	
ein Hauslehrer,	„ private tutor,	preiwet tjuhtor.
ein Buch,	„ book,	bukk.
ein Bücherbrett,	„ book-stand,	bukk ßtänd.
eine Broschüre,	„ pamphlet,	pämphlet.
eine Bibliothek,	„ library,	leibräri.
ein Bibliothekar,	„ librarian,	leibräriän.
ein ungebundenes Buch.	„ book in sheets,	— in schihts
ein Buch in Franz gebunden,	„ book bound in calf,	— baund in kahf.
ein cartonirtes Buch,	„ book in boards,	— in bohrds.
ein broschirtes „	„ book sewed,	— ßohd.
der Einband,	the binding,	beinding.
der Schnitt,	„ edges,	edsches.
die Etiquette,	„ ticket,	tikket.
die Seite,	„ page,	pehdsch.
das Titelblatt,	„ title-page,	teitl' pehdsch.
der Druck. die Schrift,	the type, print,	teip, print.
ein Blatt,	a leaf,	lihf.
ein Druckfehler,	an error, a mistake a blunder,	error, mißtehk, blunder.
die Vorrede,	the preface,	prifehß.
das Inhaltsverzeichniß,	„ index,	indeks.
eine Zeile,	a line,	lein.
ein Absatz,	„ section,	ßekschn.
der Rand,	the margin,	mahrdschin.
der Band,	a volume,	wolljum.
das Format,	the size,	ßeihs.
in Quart,	in quarto,	in kwarto.
in Octav,	„ octavo,	oktehwo.
Taschenformat,	„ pocket-size,	pokket ßeihs.
in Duodez,	„ duodecimo,	duodeßimo.
die Ausgabe,	the edition,	edischn.
ein Nachdruck,	a counterfeit,	kaunterfittt.
ein Buchhändler,	„ bookseller,	bukkßeller.
ein Verleger,	„ publisher,	pubblischer.
der Buchhandel,	the book-trade,	bukk trehd.
eine Buchhandlung,	a book-store,	bukk ßtohr.
ein Antiquar,	„ second hand bookseller,	ßekkend händ bukk ßeller.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
eine Zeitung, Blatt.	a newspaper, paper,	njuhspehper, peyper.
ein Journal,	a journal,	dschörnäl.
Zeitschriften,	periodicals, gazettes,	periodikäls, gässets.
ein Anzeiger, Tageblatt,	an advertiser, a daily paper,	ädwerteiser, dehli peyper.

Das Reisen.

das Reisen,	travelling,	träw'ling.
eine Reise,	a travel, journey,	träw'l, dschörni.
eine Seereise,	,, voyage,	wenidsch.
der Reisende,	the traveller,	träw'ler.
die Landstraße,	,, road,	rohd.
die Eisenbahn,	,, railroad,	rehlrohd.
das Dampfschiff,	,, steamship,	ßtihmschip.
auf der Eisenb. reisen,	to travel by railroad,	tu träw'l bei rehlrohd.
reisen nach ...	,, go to ...	tu goh tu.
reisen, auf der Reise sein,	,, travel,	träw'l.
verreisen,	,, take a journey,	tu tehk ä dschörni.
auf der Reise sein,	,, be on the road,	tu bih on dhe rohd
eine Chaussee,	a turnpike-road,	törnpeik-rohd.
ein Wegweiser,	,, guide-post,	geid-pohßt.
ein Umweg,	,, round-about way,	rannd äbaut 'weh,
das Zollhaus,	the custom-house,	koßtom haus.
verzollen,	to pay duty,	tu peh duti.
die Abreise,	the departure,	dipartscher.
die Ankunft,	,, arrival,	ärreiwäl.
der Reisepaß,	,, passport,	päßport.
visiren,	to put the visa,	pött dhe wihßa.
ein Gasthof,	a hotel, inn,	hotell, inn.
der Wirth,	the landlord,	ländlord.
die Wirthin,	,, landlady,	ländlehdi.
der Kellner,	,, waiter,	'wehter.
die Rechnung,	,, bill,	bill.
der Portier,	,, porter,	pohrter.
ein Dolmetscher,	an interpreter,	interrpreter.
die Magd,	the house-maid,	haus mehd.
der Speisezettel,	,, bill of fare,	bill ov fehr.
das Gastzimmer,	,, bar-room,	bahr ruhm.
klingeln,	to ring the bell,	ring dhe bell.
das Gepäck,	the baggage,	bäggidsch.
ein Koffer,	a trunk,	tröuk.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
ein Mantelsack,	a portmanteau, carpetbag,	pohrtmänto, kahrpetbäg.
ein Postillon,	„ post-rider, mail-driver,	pohßt-reider, mehldreiver.
mit Post reisen,	to travel by mail-coach,	träw'l bei mehlkohtsch
der Conducteur,	the conductor,	kondökter.
eine Station,	a station,	ßtehsch'n.
die Eilpost,	the express-coach,	ekspreß kohtsch.
ein Reisewagen,	a travelling-carriage,	träw'ling kärridsch.
abreisen,	to set out,	ßett aut.
absegeln,	„ sail off,	ßehl off.
ankommen,	„ arrive,	ärreiw.
landen,	„ land,	länd.
einschiffen,	„ embark,	imbahrk.
im Dampfboot reisen,	„ travel by steamboat,	— ßtihm bohk.
einkehren, anhalten,	„ put up, stop,	putt öpp, ßtopp.
aussteigen,	„ get out,	gett aut.

Maß, Gewicht.

das Maß,	the measure,	meschscher.
ein Zoll,	an inch,	intsch.
ein Meter,	a yard,	jard.
ein Fuß,	„ foot,	futt.
ein Acker,	an acre,	ehk'r.
eine Ruthe,	a perch,	pertsch.
eine Meile,	„ mile,	meil.
eine Seemeile,	„ league,	lihg.
eine Quadratmeile,	„ square mile,	ßkwähr meil.
eine halbe Quart,	„ pint,	peint.
eine Quart,	„ quart,	kwahrt.
ein Faß,	„ barrel, cask,	bärrel, kähsk.
ein Fäßchen,	„ firkin,	ferrkin.
eine Tonne,	„ tun, ton,	töun.
ein Oxhoft,	„ hogshead,	hogshedd.
das Gewicht,	the weight,	'weht.
ein Centner,	a hundred-weight,	houderd 'weht.
ein Pfund,	„ pound,	paund.
ein halbes Pfund,	half a pound,	hahf ä —.
eine Unze,	an ounce,	auns.
ein Loth,	half an ounce,	
ein Gran, Aß,	a grain,	grehn.
ein Schock,	„ threescore,	thrihßkohr.

Spiele, Leibesübungen.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
ein Spiel,	a play,	pleh.
eine Partie,	„ game,	gehm.
ein Zeitvertreib,	„ sport, pastime,	ßpohrt, pahßteim.
eine Unterhaltung,	an amusement,	ämjuhs'ment.
die Zeit vertreiben,	to pass the time,	tu pahß dhe teim.
Karten spielen,	„ play at cards,	pleh ät kahrds.
geben,	„ deal,	dihl.
mischen,	„ shuffle,	schöff'l.
ausspielen,	„ lead, to have the hand,	lihd, häw dhe händ.
abheben,	„ cut,	kött.
stechen,	„ take,	tehk.
ein Stich,	a trick,	trikk.
Spielmarken,	counters,	kaunters.
Schach spielen,	to play at chess,	— ät tscheß.
ein Schachbrett.	a chess-board,	tscheß bohrd.
die Schachsteine,	the (chess-) men,	—men.
Billard spielen,	to play at billiards,	— billiards.
das Billard,	the billiard-table,	billiard tehb'l.
das Queue,	„ cue,	kjuh.
Kegel schieben,	to play at ten-pins,	— tenpinns.
eine Kegelbahn	a tenpin-alley, bowling-saloon,	tenpinn alleh, bohling ßaluhn.
Ball spielen,	to play ball,	— bahl.
eine Schaukel,	a swing,	ßwing.
schaukeln,	to swing,	
nach d. Scheibe schießen,	to shoot at the mark,	schuht ät dhe mark.
baden gehen,	„ go a bathing,	tu go ä behting.
Schlittschuh laufen,	„ skate,	ßkeht.
auf die Jagd gehen,	„ go a hunting,	— hönting.
fechten	„ fence,	fennß.
reiten,	„ ride on horseback,	reid on horsbäkk.
spazieren reiten,	„ ride out,	reid aut.
tanzen,	„ dance,	dänß.
angeln,	„ fish,	fisch.
turnen,	„ make gymnastic exercises,	mehk dschimnäßtik ekßerßeis.
boxen,	„ fight,	feit.
schwimmen,	„ swim,	ßwimm.
singen,	„ sing,	ßing.
rudern,	„ row,	roh.

Das Land, der Ackerbau.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
das Land,	the country,	konntri
das Landleben,	,, country-life,	—leif.
auf dem Lande leben,	to live in the country,	tu liw in dhe konntri.
ein Landgut,	a farm,	fahrm.
Landwirth, Oekonom,	,, farmer,	fahrmer.
Landwirthschaft,	farming,	fahrming.
ein Landhaus,	,, cottage,	kottisch.
ein Landsitz,	,, country-seat,	konntri ßiht.
eine Schenke,	,, tavern,	tähwern.
eine Scheune,	,, barn,	bahrn.
ein Stall,	,, stable,	ßtehbl.
das Feld,	the field,	fiehld
der Mist,	,, manure,	mänuhr.
der Pflug,	,, plough, plow,	plau.
pflügen,	to plough,	
die Egge,	the harrow,	härroh.
der Boden,	,, ground,	graund.
die Saat,	,, seeds,	ßihds.
das Korn, Getreide,	,, corn,	korn.
Weizen,	wheat,	huiht.
Roggen,	rye,	rei.
Gerste,	barley,	bahrli.
Hafer,	oats,	ohts.
Raps,	rape,	rehp.
Kartoffeln,	potatoes,	potehtohs.
Tomatoes,	tomatoes,	tomehtohs.
die Aehren,	the ears,	ihrs.
die Körner,	,, grains,	grehns.
die Ernte.	,, harvest,	hahrweßt.
das Erntefest,	,, harvest-home,	—hohm.
Korn schneiden,	to cut down the corn,	kött daun dhe korn
eine Wiese,	a meadow,	meddo.
das Heu,	the hay,	heh.
die Heuernte,	,, hay-making,	heh mehking.
ein Fuder,	a cart-load,	kart lohd.
ein Fuder Heu, Korn	,, cart-load of hay, of corn,	
eine Heerde Vieh,	,, herd of cattle,	herd ov kättl.
eine Heerde Schafe,	,, flock of sheep,	flokk ov schihp.
der Hirt,	the herdsman,	herdsmänn.
ein Schäfer,	a shepherd,	schepperd.

Pflanzen, Obst, Garten.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
ein Baum,	a tree,	trih.
eine Pflanze,	„ plant,	plänt.
ein Strauch,	„ shrub,	schröb.
ein Busch,	„ bush,	busch.
die Blätter,	the leaves,	lihws.
ein Ast,	a branch,	bräntsch.
ein Zweig,	„ bough,	bau.
die Eiche,	the oak,	ohk.
die Linde,	„ lime-tree,	leim trih.
eine Pappel,	a poplar,	poppler.
eine Birke,	„ birch,	börtsch.
eine Tanne,	„ fir-tree,	förr trih.
eine Weide,	„ willow,	willo.
ein Wald,	„ wood, forest,	wudd, forreßt.
ein Gebüsch,	„ copse, bush, thicket,	kops. busch. thikket.
ein Hain,	„ grove,	grohw.
eine Hecke, Zaun,	„ hedge, fence,	hedsch, fenß.
ein Obstgarten,	an orchard,	ohrdscherd.
ein Garten,	a garden,	gard'n.
der Gärtner,	the gardener,	gard'ner.
die Gartnerei,	gardening,	gard'ning
eine Laube,	an arbor, a bower,	ahrbor. bauer.
ein Pavillon,	a summer-house,	ßömmer haus.
ein Rasenplatz,	„ grass-plot,	grähs plott.
ein Blumenbeet,	„ bed of flowers,	bedd ov flauers.
ein Treibhaus,	„ hot-house,	hot haus.
ein Wasserfall,	„ cascade, falls,	käskehd. fahls.
eine Rasenbank,	„ grass-bench,	grähs bentsch.
die Blume,	the flower,	flauer.
ein Strauß,	a bouquet, nosegay,	bokkeh. nohsgeh.
ein Obstbaum,	„ fruit-tree,	fruht trih.
Aepfel,	apples,	äpp ls.
Birnen,	pears,	pehrs.
Pflaumen,	plums,	plöms.
Kirschen,	cherries,	tscherrihs.
Aprikosen,	apricots,	äpprikots.
Pfirsiche,	peaches,	pihtsches.
Weintrauben,	grapes,	grehps.
eine Weintraube,	a bunch of grapes,	böntsch ov grehps.
Johannisbeeren,	currants,	körränts.
Stachelbeeren	goose-berries,	guhs berrihs.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Erdbeeren,	strawberries,	ßtrahberrihs.
Apfelsinen.	oranges,	orrändsches.
eine Citrone.	a lemon,	lemmon.
Rosinen,	raisins,	rehsins.
Nüsse.	nuts,	nötts.
Feigen.	figs,	figgs.
Mandeln.	almonds,	ahmonds.
die Schale,	the shell,	schell.
der Kern,	„ stone, kernel,	ßtohn. kernel.
der Saft.	„ juice,	dschuhs.
der Stengel.	„ stalk,	ßtahk.

Länder, Nationen.

ein Land	a country,	konntri.
das Vaterland.	the native country,	nehtiw
ein Staat	a state,	ßteht.
das Kaiserthum.	the empire,	empeir.
das Königreich.	„ kingdom,	kingdom.
eine Insel	an island,	eiländ.
ein Welttheil.	a part of the world,	part ob dhe world
die vier Himmelsgegenden	the four quarters of the world,	dhe fohr kwahrters ob dhe world.
Europa,	Europe,	juhrop.
ein Europäer.	a European,	juhropiän.
Amerika.	America,	ämerikä.
ein Amerikaner.	an American,	ämerikan.
Asien.	Asia,	ähschiä.
Afrika.	Africa,	äffrikä.
Ostindien.	the East-Indies,	ihßt indihs.
Westindien.	„ West-Indies,	west indihs.
Nordamerika.	North America,	north ämerikä.
die Vereinigten Staaten,	the United States,	junéited ßtehts.
Südamerika.	South America,	ßauth ämerrika.
Brasilien	Brazil,	bräßil.
England	England,	ingländ.
ein Engländer.	an Englishman,	inglischmänn.
Großbritannien.	Great-Britain,	greht brittän.
Irland.	Ireland,	eirländ.
ein Irländer.	an Irishman,	eirischmänn.
Schottland.	Scotland,	ßkottländ
ein Schottländer.	a Scotchman,	ßkotschmänn.
Frankreich.	France,	fräns.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
ein Franzose,	a Frenchman,	frentschmänn.
französisch	French,	frentsch.
Deutschland,	Germany,	dschormenni.
ein Deutscher,	a German,	dschörmen.
deutsch.	German,	
Holland	Holland,	holländ.
ein Holländer,	a Dutchman,	dötschmänn.
holländisch.	Dutch,	dötsch.
Oesterreich,	Austria,	ahßtriä.
ein Oesterreicher,	an Austrian,	ahßtriän.
Belgien.	Belgium,	beldschiöm.
ein Belgier,	a Belgian,	beldschiän.
Preußen.	Prussia,	pruschiä.
ein Preuße.	a Prussian,	pruschiän.
Rußland,	Russia,	ruschiä.
ein Russe,	a Russian,	ruschiän.
Sachsen,	Saxony,	ßäkßoni.
ein Sachse.	a Saxon,	ßäkßen.
Baiern.	Bavaria,	bäwähriä.
ein Baier,	a Bavarian,	bäwähriän.
Schlesien,	Silesia,	ßilehßiä.
Ungarn,	Hungary,	hongäri.
Polen,	Poland,	pohländ.
ein Pole,	a Pole,	pohl.
Schweden,	Sweden,	ßwihd'n.
ein Schwede,	a Swede,	ßwihd.
Dänemark,	Denmark,	dennmahrk.
ein Däne,	a Dane,	dehn.
Norwegen,	Norway,	norr'weh.
die Schweiz.	Switzerland,	ßwitzerländ.
ein Schweizer,	a Swiss,	ßwiß.
Italien.	Italy,	ittäli.
ein Italiener,	an Italian	itälliän.
Neapel.	Naples,	nehpl's.
Spanien,	Spain,	ßpehn.
ein Spanier,	a Spaniard,	ßpänniärd.
Griechenland,	Greece,	grihß
ein Grieche,	a Greek,	grihk.
die Türkei.	Turkey,	törrki.
ein Türke,	a Turk,	törk.
ein Jude,	„ Jew,	dschuh.
ein Perser,	„ Persian,	pörschiän.

Zeitwörter: essen, trinken.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
essen,	to eat,	iht.
genießen,	„ take,	tehk.
zum Frühstück rufen,	„ call for breakfast,	kahl for brehkfähßt.
frühstücken,	„ take breakfast,	tehk —
zum Mittagessen rufen,	„ call for dinner,	kahl for dinner.
zu Mittag essen,	„ dine,	dein.
zu Tische gehen,	„ go to dinner,	go tu dinner.
zu Abend essen,	„ sup, take supper,	ßupp, tehk ßupper.
starken Appetit haben,	„ have a good appetite,	häw ä gudd äppeteit
hungrig sein,	„ be hungry,	bih höunggri
sich sättigen,	„ satisfy one's self,	ßättisfei wonnßelf.
satt sein,	„ have enough,	häw inöff
durstig sein,	„ be thirsty, dry,	bih thörßti, drei.
trinken,	„ drink,	drink.
Thee trinken,	„ take tea,	tehk tih.
kosten,	„ taste,	tehßt.
einschenken,	„ pour out,	pohr aut.
austrinken,	„ drink out,	drink aut.
vorlegen,	„ help to,	help tu.
auftragen,	„ serve up,	ßerw öpp.
vorschneiden,	„ carve,	karw.
bewirthen,	„ entertain,	entertehn.
zulangen, sich bedienen,	„ help one's self,	
bedienen Sie sich,	help yourself,	help juhrßelf.
sich zu Tische setzen,	to sit down at table,	ßitt daun ät tehb'l.
vom Tische aufstehen,	„ rise from table,	reis from —
traktiren,	„ treat,	triht.

Schlafen, aufstehen, sich ankleiden.

zu Bette gehen,	to go to bed,	tu go tu bed
müde sein,	„ be tired,	bih teird.
schläfrig sein,	„ be sleepy,	bih ßlihpi.
einschlafen,	„ fall asleep,	fahl äßlihp.
schlafen,	„ sleep, to be asleep,	ßlihp.
Mittagsruhe halten,	„ take a nap,	tehk ä näpp.
ausruhen,	„ rest (one's self)	reßt.
träumen,	„ dream,	drihm.
aufwachen,	„ awake,	äwehk.
wachen,	„ be awake	
schnarchen,	„ snore,	ßnohr.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
wecken,	to wake, call,	wehk, tahl.
aufstehen,	„ get up,	gett öpp.
im Bette liegen,	„ be in bed,	bih in bed.
sich ankleiden,	„ dress one's self,	dreß wonnßelf.
sich auskleiden,	„ undress one's self,	öndreß —
anziehen, aufsetzen,	„ put on,	pött on.
die Stiefeln anziehen,	„ put on the boots,	— buhts.
den Rock anziehen,	„ — coat,	— koht.
den Hut aufsetzen,	„ — hat,	— hätt.
den Hut abnehmen,	„ take off the hat,	tehk off —
die Stiefeln ausziehen,	„ pull off the boots,	pull off dhe buhts
den Rock zuknöpfen,	„ button the coat,	bött'n —
aufknöpfen,	„ unbutton,	önbött'n.
sich waschen,	„ wash one's self,	'wasch wonnßelf.
kämmen,	„ comb,	kohm.
den Mund ausspülen,	„ rinse the mouth,	rinß dhe mauth.
sich rasiren,	„ shave one's self,	schehw wonnßelf
sich rasiren lassen,	„ be shaved,	bih schehw'd.
reinigen, putzen,	„ clean,	klihn.
bürsten,	„ brush.	brösch.

Gehen, kommen 2c.

gehen,	to go,	goh.
gehen, spazieren,	„ take a walk,	tehk ä 'wahk.
vorbeigehen,	„ pass by,	pähß bei.
ausgehen,	„ go out,	goh aut.
ankommen,	„ arrive,	ärreiw.
nahe kommen, sich nähern,	„ come near,	komm nihr.
fortgehen,	„ go on,	goh onn.
laufen,	„ run,	rönn.
marschiren,	„ march,	mahrtsch.
reisen, gehen durch,	„ pass through,	pähß thruh.
sich aufhalten,	„ stop,	ßtopp.
bleiben, verweilen,	„ stay,	ßteh.
zurückkehren,	„ return,	ritörn.
zurückkommen,	„ come back,	komm bäkk.
umkehren,	„ turn about,	törn äbaut.
zurück sein,	„ be back,	bih bäkk.
vorrücken, weitergehen,	„ advance,	ädwänns.
sich umsehen,	„ look round,	luhk raund.
folgen,	„ follow,	follo.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
erreichen,	to reach,	rihtsch.
einholen,	„ overtake,	owerteht.
begegnen,	„ meet,	miht.
entgegen gehen,	„ go to meet,	goh tu miht.
sich rechts, links wenden,	„ turn to the right,	törn tu dhe reit.
	„ — left,	— left.
ermüden,	„ tire,	teir.
ausruhen,	„ rest one's self,	reßt wonnßelf.
sich setzen,	„ sit down,	ßitt daun.
fallen,	„ fall, tumble,	fahl. tömb'l.
hinaufgehen,	„ go up,	goh öpp.
hinabgehen,	„ go down,	goh daun.
abreisen,	„ set out,	ßett aut.
springen,	„ leap,	lihp.
schwimmen,	„ swim,	ßwimm.
baden,	„ bathe,	behth.
tauchen,	„ dive,	deiw
ertrinken,	„ be drowned,	bih draun'd.
an die Luft gehen,	„ take the air,	tehk dhe ähr.
spazieren gehen,	„ take a walk,	tehk ä wahk.
spazieren reiten,	„ ride out,	reid aut.
spazieren fahren,	„ go, to ride in a carriage,	— kärridsch.
sich Bewegung machen,	„ exercise, to take exercise,	ekßerßeihs, tehk ekßerßeihs.

Sprechen, sagen 2c.

sprechen,	to speak,	ßpihk.
sagen,	„ tell, say,	tell, ßäh.
plaudern, sich unterhalten,	„ talk, converse,	tahk. konwers.
ausdrücken, äußern,	„ express,	ekspreß.
erklären,	„ explain, declare,	eksplehn, dikläh
erzählen,	„ relate, tell,	riläht, tell.
rufen,	„ call,	kahl.
schreien,	„ cry, shout,	krei, schaut.
ausrufen,	„ cry out,	krei aut.
lachen,	„ laugh,	lahf.
lächeln,	„ smile,	ßmeil.
weinen,	„ weep,	wihp.
beten,	„ pray,	preh.
verbieten,	„ forbid,	forbidd.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
befehlen, heißen,	to order,	ohrder.
entschuldigen,	„ excuse,	ekskjuhs.
zanken,	„ quarrol,	kwarrel.
auszanken,	„ scold,	ßkohld.
streiten,	„ dispute,	dißpjuht.
böse werden,	„ grow angry,	groh enggri.
sich vermeinigen,	„ disunite, fall out,	dißjuneit, fahl aut.
sich versöhnen,	„ reconcile,	rihkonßeil.
gestehen,	„ confess,	konfeß.
läugnen,	„ deny,	dinei.
einwilligen,	„ consent, agree,	konßeunt, ägrih.

Lernen, studiren, verstehen 2c.

verstehen,	to understand,	önderßtänd.
begreifen,	„ comprehend,	komprehennd.
denken,	„ think,	think.
glauben,	„ believe,	bilihw.
der Meinung sein,	„ be of opinion, think, guess, suppose,	bih ov opinjen, think, geß, ß'pohß.
wissen, verstehen,	„ know,	noh.
studiren,	„ study,	ßtöddi.
auswendig lernen,	„ learn by heart,	lörn bei hahrt.
schreiben,	„ write,	reit.
lesen,	„ read,	rihd.
buchstabiren,	„ spell,	ßpell.
aussprechen,	„ pronounce,	pronauns.
durchlesen,	„ read over,	rihd ohwer.
ausstreichen,	„ strike out,	ßtreik aut.
corrigiren,	„ correct, mend,	korrekt, mend.
durchsehen,	„ revise,	riweihs.
abschreiben,	„ copy,	koppi.
eine Abschrift nehmen,	„ take a copy,	teht ä koppi.
in's Reine schreiben,	„ copy fair,	koppi fähr.
unterschreiben,	„ sign,	ßein.
zusiegeln,	„ seal up,	ßihl öpp.
lehren,	„ teach,	tihtsch.
Unterricht geben,	„ give lessons, instruct,	giw leß'ns, inßtrökkt.
lernen,	„ learn, study,	lörn, ßtöddi.
wiederholen,	„ repeat,	ripiht.
eine Wiederholung anstellen,	„ make a repetition,	mehk ä repetisch'n.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
uversetzen,	to translate,	fräusleht.
verdolmetschen,	„ explain, interpret,	eksplehn, interpret.
anfangen,	„ begin,	biginn.
schließen, aufhören, stehen bleiben,	„ leave off, discontinue,	lihw off, diskontinju
sich irren,	„ be mistaken,	bih mißtehk'n.
Fehler machen,	„ make mistakes,	mehk mißtehk's.
Fortschritte machen,	„ improve,	impruhw.
vorwärts kommen,	„ advance,	ädwänß.

Vergessen, sich erinnern 2c.

sich erinnern,	to recollect,	rikollekt.
Jemanden erinnern,	„ put in mind,	pött in meind.
vergessen,	„ forget,	forgett.
versprechen,	„ promise,	prommiß.
das Versprechen halten,	„ keep the promise,	kihp —
sich entschließen,	„ resolve, decide,	rißolw, dißeid.
aufschieben,	„ put off,	pött off.
aufgeben,	„ give up,	giw öpp.
sich fürchten,	„ be afraid,	bih äffrehd.
erwarten,	„ expect,	ekspekt.
warten auf,	„ wait for,	'weht for.
vorschlagen,	„ propose,	propohs.
empfehlen,	„ recommend,	rikommend.
tadeln,	„ find fault, blame,	feind fahlt, blehm.
loben,	„ commend, praise,	kommend, prehs.
rühmen,	„ boast,	bohßt.
benachrichtigen,	„ inform,	inform.
zu wissen thun,	„ let know, send word,	lett noh, ßend 'word
Nachricht geben,	„ give notice,	giw nohtiß.
bekommen,	„ get,	gett.
empfangen,	„ receive,	rißihw.
abgeben, zustellen,	„ deliver, hand,	diliwwer, hennd.
schicken,	„ send,	ßennd.

Handeln, kaufen, verkaufen.

kaufen,	to buy,	bei.
einen Handel machen,	„ make a bargain,	mehk ä bahrgen.
verkaufen,	„ sell,	ßell.
handeln um,	„ bargain for,	bahrgen for.
handeln mit,	„ deal in,	diß in.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
handeln um den Preis,	to haggle, chaffer,	hägg'l, tschäffer.
bieten,	„ bid,	bidd.
nachlassen vom Preise,	„ abate,	äbbeht.
vorschlagen,	„ overcharge,	owertschahrdsch.
bezahlen,	„ pay,	peh.
zählen,	„ count,	kaunt.
berechnen, rechnen,	„ charge,	tschahrdsch.
berechnen	„ calculate,	kälkjuleht.
Handels einig werden,	„ agree (about the price),	ägrih, äbaut dhe preis.
borgen, auf Credit nehmen,	„ take on credit,	tehk on kredit.
creditiren	„ give on credit,	giw —
d. Rechnung abschließen,	„ balance accounts,	bällänß äkkaunts.
schuldig sein schulden,	„ owe,	oh.
gegen Baar verkaufen,	„ sell for cash,	ßell for käsch.
vorräthig sein,	„ be on hand, at hand, in store,	bih on händ, ät händ, in ßtohr.
vorausbezahlen,	„ pay in advance,	peh in ädwännß.
bestellen,	„ order,	ohrder.
liefern,	„ furnish,	förnisch.
versenden,	„ forward, send off,	for'ward, ßennd off.
remittiren,	„ remit,	remitt.
steigen (vom Preise),	„ advance, rise, go up,	ädwännß, reis goh öpp.
fallen,	„ lower, fall, go down,	loh-er, fahl, goh daun.
beziehen (Waaren).	„ receive,	rißihw.
versichern,	„ insure,	inschuhr.
eintragen (in die Bücher),	„ book, post. enter,	bukk, pohßt, enter
eingehen,	„ come in,	komm in.
einziehen,	„ collect,	kollekt.
notiren,	„ note,	noht.
in Rechnung stellen,	„ put to account,	putt tu äkkaunt.
saldiren,	„ balance,	bälläns.
betrügen,	„ cheat,	tschiht.
einpacken,	„ pack up,	päkk öpp.
auspacken,	„ unpack, open,	önpäkk, ohp'n.
einwickeln,	„ wrap up,	räpp öpp.
behalten,	„ keep,	kihp.
wiedernehmen,	„ take back,	tehk bäkk.
tauschen,	„ exchange,	ekstschehndsch.

Eigenschaftswörter.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
weiß,	white,	weit.
schwarz,	black,	bläkk.
grün,	green,	grihn.
blau,	blue,	bluh.
roth,	red,	red.
gelb,	yellow,	jello.
braun,	brown,	braun.
grau,	gray,	greh.
violet,	violet,	weiolet.
groß.	big, large, great,*	big. lahrdsch. greht.
klein,	small, little,	ßmahl, litt'l.
dünn, mager,	thin,	thinn.
breit,	broad,	brahd.
enge. schmal,	narrow,	närro.
hoch.	high,	hei.
niedrig,	low,	loh.
tief,	deep,	dihp.
viereckig,	square,	ßkwähr.
rund,	round,	raund.
oval,	oval,	ohwel.
weit. breit,	wide,	'weid.
enge. knapp,	tight,	teit.
schön,	beautiful,	bjuhtifull.
hübsch, fein,	fine,	fein.
hübsch. nett,	nice,	neiß.
häßlich,	ugly,	oggli.
abscheulich,	shocking,	schokking.
schlecht,	bad,	bäd.
gut,	good,	gudd.
leicht (vom Gewicht),	light,	leit.
leicht (zu thun),	easy,	ihsi.
schwer (vom Gewicht),	heavy,	hewwi.
schwer (zu thun),	hard,	hard
schwierig,	difficult,	diffikolt.
recht, richtig,	right,	reit
richtig genau,	correct,	korrekt.
unrecht,	wrong,	rong
wahr,	true,	truh
falsch,	false,	fahls

* large und big wird in der Regel von materieller und great von geistiger Größe gebraucht.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
fest.	fast,	fäßt.
locker,	loose,	luhs.
lang,	long,	long.
kurz, klein (von Statur);	short,	schort.
lang, groß (v. Statur),	tall,	tahl.
hager.	lean,	lihn.
gerade,	straight,	ßtreht.
krumm,	crooked,	kruhked.
weit, entfernt,	far, distant,	fahr, dißtänt.
nahe,	near,	nihr.
süß,	sweet,	ßwiht.
bitter,	bitter,	bitter.
sauer,	sour,	ßaur.
reif,	ripe,	reip.
unreif,	unripe,	onreip.
hohl,	hollow,	hollo.
scharf,	sharp,	schahrp.
stumpf,	blunt, dull,	blönnt, döll.
spitzig,	pointed,	peunted.
flach, eben,	flat, even,	flätt, ihwen.
glatt,	smooth,	ßmuhth.
schlüpfrig, glatt,	slippery,	ßlipperi.
roh,	raw,	rah.
rauh,	rough,	roff.
angenehm,	agreeable, pleasant,	ägrih-äb'l, plesſent.
köstlich,	delicious,	deliſchöß.
unangenehm,	disagreeable, unpleasant,	dißägrih-äb'l, onpleſſent.
ehrlich,	honest,	onneßt.
unehrlich,	dishonest,	dißonneßt.
höflich,	polite,	poleit.
unhöflich,	unpolite,	onpoleit.
gefällig,	obliging,	obleidſching.
gütig,	kind,	keind.
klug, vorsichtig,	prudent,	pruhdent.
unklug,	imprudent,	impruhdent.
weise,	wise,	'weis.
dumm,	dull, foolish, stupid,	döll, fuhliſch, ßtjupid.
einfältig,	silly,	ßilli.
heiß,	hot,	hott.
warm,	warm,	'wahrm.
lauwarm,	lukewarm,	luhk'wahrm.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
kalt,	cold,	kohld.
ungeschickt, verkehrt,	awkward,	ahk'ward.
lächerlich,	ridiculous,	ridikjuloß.
thöricht,	foolish,	fuhlisch.
vernünftig,	reasonable,	rihs'näb'l.
unvernünftig,	unreasonable,	onrih'snäb'l.
verständig,	sensible,	ßennsib'l.
besonnen, verschwiegen,	discreet,	dißkriht.
gottlos, böse,	wicked,	'wikked.
niederträchtig,	base,	behs.
boshaft,	malicious,	mälischöß.
vollkommen,	perfect,	perrfekt.
glücklich, froh,	happy,	häppi.
unglücklich,	unhappy,	onhäppi.
froh,	glad,	gläd.
zufrieden,	satisfied,	ßättisfeid.
elend, erbärmlich,	wretched,	retsched.
jung,	young,	jong.
alt,	old,	ohld.
neu,	new,	nu.
lebhaft, rasch,	quick,	kwikk.
thätig,	active,	äktiw.
todt,	dead,	dedd.
lebendig,	living,	liwwing.
fett,	fat,	fätt.
mager,	lean,	lihn.
dick,	thick,	thikk.
dünn,	thin,	thinn.
schüchtern,	timid,	timmid.
unzufrieden,	dissatisfied,	dißßättißfeid.
verheirathet,	married,	märrid.
ledig,	single,	ßing'l.
bescheiden,	discreet, modest,	dißkriht. moddeßt.
unbescheiden,	indiscreet,	indißkriht.
unverschämt,	impudent,	impjudent.
hitzig,	passionate,	päsch'net.
grob,	rude, rough,	ruhd, roff.
langweilig,	tedious, tiresome,	tihdiöß, teirßom.
beschwerlich,	troublesome,	trob'lßom.
gleichgültig,	indifferent,	indifferent.
übermüthig,	insolent,	innsolent.
stolz.	proud,	praud.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
hochmüthig,	haughty,	hahti.
furchtsam,	afraid,	äfrehd.
kühn,	bold,	bohld.
stark,	strong,	ßtrong.
fest, stark,	stout,	ßtaut.
schwach,	weak,	'wihk.
eifersüchtig,	jealous,	dschellöß.
fleißig,	diligent,	dillidschent.
faul, träge,	lazy,	lehßi.
müßig,	idle,	eidl.
nachlässig,	careless,	kährleß.
aufmerksam,	attentive,	ättenntiw.
geschickt,	clever,	klewwer
dankbar,	grateful	grähtfull.
undankbar,	ungrateful,	ongrähtfull.
gehorsam,	obedient,	obihdient
ungehorsam,	disobedient,	dißobihdient.
neugierig,	inquisitive,	inkwissitiw.
hart,	hard,	hard
weich, sanft,	soft,	ßoft.
gelind,	mild,	meild.
wild,	wild,	'weild.
zahm,	tame,	tehm
zart,	tender,	tennder.
ausgezeichnet,	eminent,	emminent.
krank,	sick,	ßikk.
unwohl,	unwell,	on well.
kränklich,	sickly,	ßikkli.
blaß,	pale,	pehl.
gesund,	healthy,	helthi.
ungesund,	unhealty,	onhelthi.
reich,	rich,	ritsch.
wohlhabend,	wealthy,	'welthi.
arm,	poor,	puhr.
nackt,	naked,	nehked.
einfach, klar, deutlich,	plain,	plehn.
einfach,	simple,	ßimp'l.
klar,	clear,	klihr.
bequem,	convenient	konwihnient
passend,	fit,	fitt.
sicher,	safe,	ßehf.
voll,	full,	full.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
leer,	empty,	empti.
hell,	light,	leit.
dunkel,	dark,	dahrk.
langsam,	slow,	ßloh.
schnell,	quick,	kwikk.
trocken,	dry,	drei.
feucht,	damp,	dämp.
naß,	wet,	wett.
schmutzig,	dirty,	dörti.
theuer,	dear,	dihr.
wohlfeil,	cheap,	tschihp.
reinlich,	clean,	klihn.
ruhig,	quiet,	kweiet.
friedlich,	peaceful,	pihsfull.
betrunken,	drunk, tipsy.	drouk, tipsi.
nüchtern,	sober,	ßohber.
schuldig.	guilty,	gilti.
unschuldig	innocent,	innoßent.
frei.	free,	frih.
müde.	tired,	teird.
bös. zornig,	angry,	änggri.
zänkisch,	quarrelsome,	kwarrelßom
grausam,	cruel,	kruh-el.
schrecklich,	horrible,	horrib'l.
lustig,	merry,	merri.
nützlich,	useful,	juhsfull.
gefährlich,	dangerous,	dehndscheroß.
künstlich.	artificial,	a.tifischschel.
natürlich.	natural,	nätscherrel.
wohlriechend,	fragrant,	frehgrent.
fruchtbar.	fertile,	förrtil.
unfruchtbar,	sterile,	ßterreil.
berühmt.	famous,	fämos.
berüchtigt,	infamous.	infämos.
geizig.	stingy,	ßtindschi.
verschwenderisch	extravagant,	eksträwwägent.
gutmüthig.	good-natured,	gudd-nätscher'd.
schlau.	sly,	ßlei.
hinterlistig	deceitful,	dißihtfull.
giftig,	poisonous,	peußonoß.
nachtheilig.	disadvantageous,	dißädwänntedschoß.
wohlthätig.	benevolent,	benewwolennt.

Gespräche.

Begrüßungen und höfliche Redensarten beim Kommen und Gehen.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Guten Tag, mein Herr!	Good day, sir!	gudd deh, ßörr!
Guten Abend, Madame	Good evening, ma'am.	gudd ihw'ning, mehm.
Guten Morgen, meine Herren!	Good morning, gentlemen!	gudd morning, dschentl'menn!
Wie befinden Sie sich?	How do you do?	hau du juh du?
Wie geht es?	How are you?	hau ahr juh?
Ich befinde mich recht wohl, ich danke.	I am pretty well, thank you.	ei äm pritti well, thänk juh.
Und Sie auch, wie ich hoffe.	And you too, I hope.	änd juh tuh, ei hohp.
Danke sehr, ich befinde mich auch recht wohl.	Thank you, sir, I am also in good health.	thänk juh, ßörr, ei äm ahlso in gudd helth.
Wie haben Sie sich befunden, seitdem ich Sie zuletzt sah?	How have you been since I had the pleasure to see you last?	hau häw juh bin ßinns ei häd dhe pleschscher tu ßih juh lahßt?
Wie befindet sich Ihre Familie, wie geht's mit der Frau Gemahlin u. Kindern?	How is your family, how are your lady and children?	hau is juhr fämmili, hau ahr juhr lehdi änd tschild'rn.
Sie sind recht wohl, ich danke.	They are quite well, thank you.	dheh ahr kweit well, thänk juh.
Wie befindet sich Ihr Bruder?	How is your brother?	hau is juhr brotther?
Er war seit einigen Tagen unwohl, doch heute ist er besser.	He was unwell a few days ago, but to-day he is better.	hi 'was on'well ä fju dehs ägoh, bött tudeh hi is better.
Das freut mich sehr.	I am glad to hear so.	ei äm gläd tu hihr ßoh.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Es freut mich Sie zu sehen! wie geht's?	Sir, I am happy to see you! how are you?	ßörr, ei äm häppi tu ßih juh! hau ahr juh?
Es ist lange her, daß wir uns nicht gesehen haben.	It is a long time we have not met.	it is ä long teim wih häw not met.
Treten Sie gefälligst herein!	Please, step in, sir!	plihs, ßtepp in, ßörr!
Seien Sie willkommen!	Sir, you are welcome!	ßörr, juh ahr 'wellkomm!
Ich habe mich darnach gesehnt, Sie zu sehen.	I longed very much to see you.	ei long'd werri mötsch tu ßih juh.
Sie sind sehr gütig, mein Herr.	You are very obliging, sir.	juh ahr werri obleidsching, ßörr.
Bitte, nehmen Sie Platz, setzen Sie sich auf's Sopha.	Pray, take a seat, sit down on the sofa.	preh, tehk ä ßiht, ßitt daun on dhe ßohfä.
Was giebt's Neues? Wissen Sie etwas Neues?	What news? do you know any news, sir?	'watt nuhs? du juh noh enni nuhs, ßörr?
Nichts von Bedeutung.	Nothing of consequence.	nothing ov konßekwenß.
Haben Sie die neuesten Zeitungen gelesen?	Did you read the latest papers?	didd juh rihd dhe lehteßt pehpers?
Was kann ich Ihnen anbieten?	What may I offer you, sir?	'watt mäh ei offer juh, ßörr?
Sie sind sehr gütig, bestellen Sie ja Nichts wegen mir.	You are very kind, don't order any thing on my behalf.	juh ahr werri keind dohnt ohrder enni thing on mei bihehf.
Bitte, sagen Sie es ohne Umstände.	Pray, tell me without ceremony.	preh, tell mih 'withaut ßerremoni.
Sie brauchen nur zu befehlen.	You need but command.	juh nihd bött kommähnd.
Ich stehe Ihnen zu Diensten.	I am at your service.	ei äm ät juhr ßerwiß.
Wollen Sie mich schon verlassen?	Will you leave me already?	'will juh lihw mih ahlreddi?
Sind Sie sehr pressirt?	Are you in a hurry?	ahr juh in ä hurri?
Bleiben Sie noch ein wenig!	Stay yet a little!	ßteh jett ä litt'l!

Deutsch.	Englisch	Aussprache.
Es ist noch zeitig, es ist noch nicht so spät als Sie denken.	It is yet early, it is not so late as you think.	it is jett örli, it is nott so leht äß juh think.
Wirklich, ich kann nicht, ich muß um sechs Uhr zu Hause sein.	Indeed, I cannot, I must be at home at six o'clock.	indiht, ei kännot, ei mößt bih ät hohm ät ßikß oklokk.
Sie erweisen mir viel Ehre.	You honor me.	juh onner mih.
Haben Sie die Güte.	Have the kindness.	häw dhe keindneß.
Sie würden mich sehr verbinden.	You would much oblige me.	juh wudd mötsch obleidsch mih.
Sagen Sie mir doch gefälligst.	Please to tell me.	plihs tu tell mih.
Ich danke Ihnen.	Thank you.	thänk juh.
Ich bin Ihnen sehr verbunden.	I am much obliged to you.	ei äm mötsch obleidsch'd tu juh.
Ich werde nicht verfehlen, Sie sind recht gütig.	I shall not fail, you are very kind.	ei schäll nott fehl, juh ahr werri keind
Viele Empfehlungen an Ihre Fräulein Schwester.	Present my best compliments (respects) to your sister.	prihßennt mei beßt komplíments (reßpekts) tu juhr ßißter.
Ich bitte, mich Ihrer Frau Gemahlin zu empfehlen.	Pray, remember me to your lady.	preh, rimemmber mih tu juhr lehdi.
Leben Sie wohl!	Good bye!	gudd bei!
Ich wünsche einen guten Tag! einen vergnügten Nachmittag!	Good day! good afternoon!	gudd deh! gudd äfternuhn!
Ich wünsche glückliche Reise! Leben Sie wohl!	A good journey to you! Farewell!	ä gudd dschörni tu juh! fähr'well!
Kommen Sie wohl zurück!	I wish you safe home!	ei 'wisch juh ßehf hohm!
Guten Morgen!	Good morning!	gudd morning!
Ich wünsche Ihnen eine gute Nacht!	A good night to you!	ä gudd neit tu juh!
Guten Abend!	Good evening!	gudd ihw'ning!
Ebenfalls!	I wish you the same!	ei 'wisch juh dhe ßehm!
Adieu Auf Wiedersehen!	Good bye! till we shall meet again!	gudd bei! till wih schäll miht ägenn!

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Besuchen Sie uns bald wieder!	Please call soon again!	plihs kahl βuhn ägenn!
Darf ich Sie nach Hause begleiten?	Permit me to see you home!	permit mih tu βih juh hohm!

Versicherungen, Fragen, Antworten 2c.

Sie können dessen versichert sein.	You may be sure of it.	juh meh bih schuhr ov it.
Sie können sich darauf verlassen.	You may depend upon it.	juh meh dipennd opponn it.
Es ist wahr.	It is true.	it is truh.
Es ist ganz gewiß.	It is positive, it is certain.	it is possitiw, it is βerrten.
Es ist Thatsache.	It is a fact.	it is ä fäkt.
Es ist nicht zu bezweifeln.	There is no doubt of it.	dher is no`daut ov it.
Ich glaube es nicht.	I don't believe it.	ei dohnt b'lihw it.
Dieses Gerücht bedarf der Bestätigung.	This report wants confirmation.	thiß ripohrt wannts konfermehsch'n.
Ich weiß es gewiß.	I know it for certain.	ei noh it for βerrten.
Sie haben Recht.	You are right.	juh ahr reit.
Ich habe Unrecht	I am wrong.	ei äm rong.
Auf Ehre.	Upon my honor.	opponn mei onner.
Ich bürge dafür.	I warrant for it.	ei warränt for it.
Ich kann Ihnen bestimmt versichern.	I can positively assure you.	ei känn possitiw'li äschuhr juh.
Glauben Sie mir.	Believe me.	b'lihw mih.
Ich kann es nicht glauben.	I cannot believe it.	ein kännot b'lihw it.
Sein Sie versichert.	Be assured.	bih äschuhr'd.
Wirklich? Ist es möglich?	Indeed, is it possible?	indihd, is it possib'l?
Es ist fast unglaublich.	It is almost incredible.	it is ahlmoßt inkredib'l.
Ich habe mich geirrt.	I was mistaken.	ei 'was mißtehk'n.
Von wem haben Sie diese Neuigkeit?	From whom do you have this news?	from huhm du juh häw thiß nuhs?
Haben Sie etwas Näheres davon gehört?	Did you hear any particulars about it?	didd juh hihr enni partikjulärs äbaut it?
Wer hat ihnen dieß gesagt?	Who told you so?	hu tohld juh βo?
Glauben Sie es?	Do you believe it?	du juh b'lihw it?

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Wo haben Sie es gehört?	Where did you hear it?	'währ didd juh hihr it?
Ist es wahr?	Is it true?	is it tru?
Ja wohl, ganz gewiß.	Yes, to be sure.	jeß, tu bih schuhr.
Ich weiß es nicht ganz bestimmt.	I don't know it exactly.	ei dohnt noh it eksäktli.
Haben Sie Nachrichten bekommen?	Did you receive any news?	didd juh rißihw enni nuhs?
Ist es Ihr Ernst?	Do you speak in earnest?	du juh ßpihk in örneßt?
Verstehen Sie mich?	Do you understand me?	du juh onderßtänd mih?
Was sagten Sie?	What did you say?	'wat didd juh ßeh?
Was wünschen Sie?	What do you want?	'wat du juh 'waunt?
Was suchen Sie?	What do you look for?	'wat du juh lukk for?
Nach wem fragen Sie?	Whom do you ask for?	huhm du juh ähßk for?
Wie schmeckt Ihnen dieser Kaffee?	How do you like this coffee.	hau du juh leik thiß koffi?
Wie gefällt es Ihnen hier?	How do you like it here?	hau du juh leik it hihr?
Wie heißen Sie?	What's your name?	'wats juhr nehm?
Was sind Sie für ein Landsmann?	What's your country?	'wats juhr konutri?
Das ist mir einerlei.	That is all the same to me.	that is ahl dhe ßehm tu mih.
Meinen Sie mich?	Do you speak of me?	du juh ßpihk ov mih?
Was meinen Sie damit?	What do you mean by that?	'wat du juh mihn bei thaht?
Was bedeutet das? Was soll das heißen?	What means that?	'wat mihns that?
Sind Sie fertig?	Have you done?	häw juh donn?
Wollen Sie das thun?	Will you do so?	'will juh du ßo?
Bitte, sagen Sie ihm dies.	Pray, tell him so?	preh, tell him ßo?
Glauben Sie?	Do you think so?	du juh think ßo?
Haben Sie mich verstanden?	Did you understand me?	didd juh onderßtänd mih?
Incommodiren Sie sich nicht.	Don't trouble yourself.	dohnt tröbb'l juhrßelf.
Sie bemühen sich sehr.	You give yourself much trouble.	juh giw juhrßelf mötsch tröbb'l.
Es ist gar keine Mühe.	It is no trouble at all.	it is no tröbb'l ät ahl.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Darf ich Sie bitten?	May I trouble you?	mäh ei tröbb'l juh?
Ich mache Ihnen viel Mühe.	I give you much trouble.	ei giw juh mötsch tröbb'l.
Verzeihen Sie!	Pardon, sir!	pard'n, ßörr!
Ich bitte Sie um Verzeihung.	I beg your pardon.	ei beg juhr pard'n.
Bitte nehmen Sie es nicht übel.	Pray, don't take it unkind.	preh, dohnt tehk it onkeind.
Ganz und gar nicht.	Not in the least.	not in dhe lihßt.
Ich bitte, hat Nichts zu sagen	Don't mention it.	dohnt menschn it.
Keine Umstände.	Without ceremony.	withaut ßerremoni.
Mit Ihrer Erlaubniß.	By your leave, sir!	Bei juhr lihw, ßörr.
Wenn Sie erlauben.	With your permission.	'with juhr permisch'n.
Wenn's Ihnen beliebt (gefälligst).	If you please.	iff juh plihs.
Sie sind sehr gütig.	You are very kind.	juh ahr werri keind.
Darf ich Sie um einen Gefallen bitten?	May I ask you a favor?	mäh ei ähßk ju ä fehwer?
Was ist Ihnen gefällig?	What do you wish?	'wat du juh 'wisch?
Was wünschen Sie?	What is your wish?	'wat is juhr 'wisch?
Ich werde es sehr gern thun.	I will do it with pleasure.	ei 'will du it 'with pleschscher.
Das freut mich.	I am glad of it.	ei äm gläd ob it.
Das thut mir leid.	I am sorry for it.	ei äm ßorri for it.
Es ist Schade!	It is a pity!	it is ä pitti!
Darf ich so frei sein?	May I be so bold?	mäh ei bih ßo bohld?
Ich bin so frei, ich erlaube mir.	I beg leave.	ei beg lihw.
Ich nehme mir die Freiheit.	I take the liberty.	ei tehk dhe libberti.
Ich bin Ihnen sehr verbunden.	I am much obliged to you.	ei äm mötsch obleidsch'd tu juh.
Bitte, thun Sie mir diesen Gefallen.	Pray, do me that favor.	preh, du mih that fehwer.
Sie würden mich sehr verbinden.	You would much oblige me	juh wudd mötsch obleidsch mih.
Herzlich gern.	With all my heart.	'with ahl mei hahrt.
Mit vielem Vergnügen.	With great pleasure.	'with greht pleschscher.
Ich werde nicht verfehlen.	I shall not fail.	ei schall not fehl.
Entschuldigen Sie.	Excuse me.	ekskjuhs mih.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Hat Nichts zu sagen.	Never mind.	newwer meind.
Warten Sie einen Augenblick.	Stay a moment.	ßteh ä mohment.
Ich werde sogleich wieder bei Ihnen sein.	I shall be with you directly.	ei schäll bih 'with juh deirektli.
Gehen Sie gefälligst voran.	Please to go first, take the lead.	plihs tu goh förßt, tehk dhe lihd.
Ich kann nicht länger bleiben.	I cannot stay any longer.	ei kännot ßteh enni longger.
Ich muß fort, ich muß gehen.	I must go, I must be gone.	ei mößt goh, ei mößt bih gonn.
Ich habe noch dringende Geschäfte.	I have some pressing business to attend.	ei häw ßomm preßsing bißneß tu ättend.
Ich muß mich empfehlen.	I must take my leave.	ei mößt tehk mei lihw.
Sind Sie so sehr in Eile?	Are you in such a hurry?	ahr juh in ßötsch ä hörri?
Sie brauchen sich nicht zu übereilen, es ist noch zeitig.	You need not hurry, it is yet early.	juh nihd not hörri, it is jett örli.
Sie werden noch bei Zeiten ankommen.	You will yet arrive in good time.	juh 'will jett ärreiw in gudd teim.
Ich glaube, es muß schon ziemlich spät sein.	I think it must be rather late.	ei think it mößt bih radher leht.
Ich kann nicht eine Minute länger bleiben	I cannot stay a minute longer.	ei kännot ßteh ä minnit longger.
Wenn das ist, so will ich Sie ~~nicht~~ länger aufhalten.	If so, I will not detain you any longer	iff ßo, ei 'will not ditehn juh enni longger.
Wollen Sie uns schon verlassen?	Will you leave us already?	'will juh lihw oß ahlreddi?
Wann werde ich das Vergnügen haben, Sie wieder bei mir zu sehen?	When may I have the pleasure of seeing you again?	'wenn mäh ei häw dhe pleschscher ov ßih-ing juh ägenn?
Wann werden wir wieder beisammen sein?	When shall we meet again?	'wenn schäll 'wih miht ägenn?
Ich bitte, besuchen Sie mich wieder sobald Sie können.	I beg you will come again to see me as soon as you can.	ei beg juh 'will komm ägenn tu ßih mih äs ßuhn äs juh känn.
Das werde ich thun.	I shall do so.	ei schäll du so.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Meinen Sie?	Do you think so?	du juh think so?
Welches gefällt Ihnen am besten?	Which do you like best?	'witsch du juh leik beßt?
Ich trinke lieber Thee als Kaffee.	I like better tea than coffee.	ei leik better tih thän koffih.
Wie Sie wünschen, wie Sie wollen.	As you like, as you please.	äs juh leik, äs juh plihs.
Was bedeutet das im Englischen?	What means that in English?	'wat mihns thaht in inglisch?
Wie heißt das auf Englisch?	How is that called in English?	hau is thaht kahl'd in inglisch?
Ich wünsche mit Herrn B. zu sprechen, ist er zu Hause?	I want to see Mister B., is he at home?	ei 'waunt tu ßih mißter B., is hih ät hohm?
Wann wird er nach Hause kommen?	When will he be at home?	'wenn 'will hih bih ät hohm?
Was meinen Sie dazu?	What do you think of it?	'wat du juh think ov it?
Wissen Sie es ganz bestimmt?	Are you quite sure of it?	ahr juh kweit schuhr ov it?
Wie lange ist es her?	How long ago?	hau long ägoh?
Sprechen Sie mit mir?	Do you speak to me?	du juh ßpihk tu mih?
Wer ist da?	Who is there?	hu is dhär?
Kommt er?	Is he coming?	is hih kumming?
Wer klopft?	Who knocks?	hu noks?
Kennen Sie ihn?	Do you know him?	du juh noh him?
Ich kenne ihn bloß von Ansehen.	I know him by sight only.	ei noh him bei ßeit ohnli.
Ich kenne ihn dem Namen nach.	I know him by name.	ei noh him bei nähm.
Was giebt's?	What's the matter?	'wat's dhe mätter?
Was geht denn vor?	What is going on?	'wat is goh-ing on?
Was fehlt Ihnen denn?	What is the matter with you?	'wat is dhe mätter 'with juh?
Können Sie mir sagen?	Can you tell me?	känn juh tell mih?
Haben Sie Zeit?	Are you at leisure?	ahr juh ät lihscher?
Wohin? Wozu?	Which way?	'witsch 'weh?
Kommen Sie hierher!	Come this way!	komm thiß 'weh!
Ich werde dorthin gehen.	I shall go that way.	ei schäll goh thaht 'weh
Habe ich die Ehre, mit Hrn. B. zu sprechen?	Have I the honor to see Mr. B.?	häw ei dhe onner tu ßih mißter B.?

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Waren Sie gestern Abend auf dem Balle?	Have you been at the ball last night?	häw juh bihn ät dhe baht lähßt neit?
Werden Sie heute Abend in's Theater gehen?	Will you go to the theatre to-night?	will juh goh tu dhe thi-ehter tu neit?
Freilich! Versteht sich!	Of course!	ov kohrs!
Das versteht sich von selbst.	That's a matter of course.	thaht's ä mätter ov kohrs.
Ganz gewiß, freilich!	Certainly, to be sure!	ßerteuli, tu bih schuhr!
Es ist kein Zweifel.	There is no doubt.	dhär is no daut.
Nehmen Sie sich Zeit.	Take your time.	tehk juhr teim.
Machen Sie es sich bequem.	Make yourself quite comfortable.	mehk juhrßelf kweit kommfortehb'l.
Ich bitte, lassen Sie mir Zeit.	Give me time, if you please.	giw mih teim. iff juh plihs.
Ich wünsche dieses Buch mit Ruhe (Muße) zu lesen.	I like to read this book at leisure.	ei leik tu rihd thiß buk ät lihscher.
Wie geht's mit den Geschäften?	How is business?	hau is bißneß?
Bei wem haben Sie Englisch gelernt?	With whom did you learn English?	with hühm did juh lörn inglisch?
Ich habe es bei einem gebornen Engländer gelernt.	I did learn it with a native Englishman.	ei did lörn it with ä nehtiw inglischmänn.
Wir wollen aufhören.	Let us leave off.	leht oß lihw off.
Ich habe nicht Acht gegeben.	I did not pay attention to it.	ei didd not peh ättenschn tu ut.
Ich habe keine Zeit dazu, ich bin beschäftigt.	I have no time for it, I am engaged.	ei häw no teim for it, ei äm ingehdsch'd.

Gehen und Kommen.

Wo gehen Sie hin?	Where do you go?	währ du juh goh?
Ich gehe nach Hause.	I am going home.	ei äm goh-ing hohm.
Ich komme von Hause.	I am coming from home.	ei äm kominng from hohm.
Ist Ihr Bruder zu Hause?	Is your brother at home?	is juhr brodher ät hohm?

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Wie kamen Sie gestern Abend nach Hause?	How did you get home last night?	hau didd juh gett hohm lähßt-neit.
Wann könnte ich ihn zu Hause antreffen?	When may I find him at home?	'wenn mäh ei feind him ät hohm?
Woher kommen Sie?	Where do you come from?	währ du juh komm from?
Ich komme aus Deutschland.	I come from Germany.	ei komm from dscherrmänni.
Gehen Sie aus?	Are you going out?	ahr juh goh-ing aut?
Sind Sie schon aus gewesen?	Have you been out already?	häw juh bihn aut ahlreddi?
Wo reisen Sie hin?	To what place do you go?	tu 'wat plehß du juh goh?
Gehen Sie in's Theater?	Are you going to the theatre?	ahr juh goh-ing tu dhe thi-ehter?
Nein, ich gehe nach Hause.	No, I am going home.	noh, ei äm goh-ing hohm.
Ich bitte, kommen Sie herauf.	Come up, if you please.	komm opp, iff juh plihs.
Kommen Sie doch herunter.	Please to come down.	plihs tu komm daun.
Ich will hinauf, hinein gehen.	I shall go up, go in.	ei schäll goh opp, goh in.
Ich muß ausgehen.	I must go out.	ei mößt goh aut.
Kommen Sie herein! herauf!	Come in! come up!	komm in, komm opp!
Wir wollen hinein, hinaus gehen.	Let us go in, go out.	lett öß goh in, go aut.
Treten Sie näher!	Step nearer!	ßtepp nihrer!
Er kommt soeben.	He is coming now.	hih is komming nau.
Vorwärts, kommen Sie!	Come on.	komm onn.
Sie gehen zu schnell, zu langsam.	You walk too fast, too slow.	juh wahk tuh fähßt, tuh ßloh.
Er ist fort.	He is gone (off).	hih is gon (off).
Packt Euch	Get you gone!	gett juh gon!
Er wird heraus kommen.	He will come out.	hih will komm aut.
Kommen Sie her, hierher!	Come this way!	komm thiß 'weh!
Wo gehen Sie hin?	Which way do you go?	'witsch 'weh du ju goh?

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Ich gehe dorthin.	I shall go that way.	ei schäll goh that 'weh.
Wohin?	Which way?	'witsch 'weh?
Gehen Sie diese Straße hinab.	Go along this street.	goh älong this ßtriht.
Wir werden denselben Weg gehen.	We shall go the same way.	wih schäll goh dhe ßehm 'weh.
Ich werde direkt nach Hause gehen.	I shall go directly home.	ei schäll goh deirektli hohm.
Ich werde mitgehen.	I shall go along with you.	ei schäll goh älong 'with juh.

Beim Besuch.

Ich komme, Sie zu besuchen und zu sehen, wie Sie sich befinden.	I come, sir, to pay you a visit and to see how you are.	ei komm, ßörr, tu peh juh ä wissit änd tu ßih hau juh ahr.
Sehr verbunden für Ihre Güte.	I am much obliged for your kindness.	ei äm mötsch obleidsch'd for juhr keindneß.
Treten Sie gefälligst herein.	Please walk in, sir.	plihs wahk in, ßörr.
Gehen Sie gefälligst voran.	Lead the way (go first), if you please.	lihd dhe weh (goh förßt), iff juh plihs.
Ich werde folgen.	I shall follow you.	ei schäll follo juh.
Nach Ihnen, mein Herr.	After you, sir.	ähfter juh, ßörr.
Seien Sie willkommen, lassen Sie sich nieder.	You are welcome, take a seat.	juh ahr 'wellkomm, tehk ä ßiht.
Bitte, setzen Sie sich.	Pray, sit down.	preh, ßitt daun.
Lassen Sie uns beim Feuer Platz nehmen, denn es ist ziemlich kalt	Let us sit down near the fire, it is rather cold.	lett oß ßitt daun nihr dhe feir, it is radher kohld.
Ich hoffe Sie wohl zu sehen.	I hope to see you well.	ei hohp tu ßih juh 'well.
Ich bin ganz wohl, danke sehr.	I am quite well, thank you.	ei äm kweit 'well, thänk juh.
Und wie befindet sich Ihre Frau Gemahlin?	And how is your wife?	änd hau is juhr 'weif?
Ich bedauere Ihnen sagen zu müssen, daß sie recht unwohl ist	I am sorry to say she is rather unwell.	ei äm ßorri tu ßeh, schih is radher on-'well.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Was fehlt Ihr denn?	What is the matter with her?	'wat is dhe mätter 'with hörr?
Sie hat einen starken Schnupfen.	She has a bad cold.	schih häs ä 'bäd kohld.
Sie sehen sehr wohl aus.	You look extremely well, sir.	juh lukk ekstrihmli 'well, ßörr.
Das wundert mich, denn ich fühle mich sehr unwohl.	I wonder at it, for I feel verry indisposed.	ei 'wonder ät it, for ei fihl werrii indispohs'd.
Sie werden sich erkältet haben, wie ich denke.	You have taken cold, I suppose.	juh häw tehk'n kohld, ei ß'pohs'.
Das kann sein.	That may be.	that mäh bih.
Sie müssen sich mehr in Acht nehmen.	You must take more care of yourself.	juh mößt tehk mohr kähr ov juhrßelf.
Ich rathe Ihnen, Fliederthee zu trinken; Sie müssen tüchtig schwitzen.	I advise you to take elder-tea; you must perspire freely.	ei ädwais juh tu tehk elder tih; juh mößt perßpeir frihli.
Haben Sie Geduld, Sie werden bald wieder gesund sein.	Have patience, you will soon recover.	häw pehsch'ns, juh 'will ßuhn rikowwer.
Was kann ich Ihnen anbieten?	What may I offer you?	'wat mäh ei offer jüh?
Bitte, befehlen Sie nur.	Pray, do but command.	preh, du bött kommänd.
Belieben Sie ein Glas Wein anzunehmen?	Will you take a glass of wine?	'will juh tehk ä gläßß ov 'wein?
Welche Sorte Wein trinken Sie am liebsten?	What sort of wine do you like best?	'wat ßort ov 'wein du juh leif beßt?
Thun Sie als ob Sie zu Hause wären.	Make yourself quite at home.	mehk juhrßelf kwait ät hohm.
Haben Sie die neuesten Zeitungen gelesen?	Did you read the latest papers?	didd juh rihd dhe lehteßt pehpers?
Was sagen sie vom Kriege?	What do they say about the war?	'wat du theh seh äbaut dhe 'wahr?
Werden wir Krieg bekommen?	Shall we have war?	schäll wih häw 'wahr?
Ich habe gar keine Zeitung gelesen, denn ich war verreist.	I have not read any paper, for I was on a journey.	ei häw nott redd enni pehpper, for ei 'was on ä dschörni.
Morgen werde ich dieselben lesen.	To-morrow shall read them.	tu morro ei schäll rihd them.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Wie lange waren Sie verreist?	How long have you been abroad?	hau long häw juh bihn ähbrohd?
Ungefähr vier Wochen.	About four weeks.	äbaut fohr 'wihks.
Ist Ihnen die Reise wohl bekommen?	Has this journey done you good?	häs this dschörni don juh gudd?
Nächstes Jahr werde ich wieder eine Reise machen.	Next year I shall go on a journey again.	nekßt jihr ei schäll goh onn ä dschörni ägenn.
Wenn es Ihnen gefällig ist, so lade ich Sie zu einem Spaziergange im Garten ein.	If you like, sir, I invite you to take a walk in the garden with me.	iff juh leik, ßörr, ei inweit juh tu tehk ä 'wahk in dhe gard'n 'with mih.
Entschuldigen Sie gütigst, ich muß eben fort.	I beg to excuse me, for I must go now.	ei behg tu ekskjuhs mih, for ei mößt goh nau.
Ich kann nicht länger bleiben.	I cannot stay any longer.	ei kännot ßteh enni longger.
Was, wollen Sie mich schon verlassen?	What, will you leave me so soon?	'wat, 'will juh lihw mih ßo ßuhn?
Ein andermal werde ich länger bleiben.	Another time I shall stay longer.	änother teim ei schäll ßteh longger.
Ich habe versprochen, um fünf Uhr zu Hause zu sein.	I have promised to be at home at five o'clock.	ei häw prommiss'd tu bih ät hohm ät feiw okloff.
Ein Freund will mich zu dieser Zeit besuchen.	A friend of mine will come to see me at that time.	ä frennd ov mein 'will komm tu ßih mih ät that teim.
Wenn meine Zeit und Geschäfte es erlauben, so besuche ich Sie morgen wieder.	If my time and business will permit, I shall call again to-morrow.	iff mei teim änd biß-neß 'will permit, ei schäll kahl ägenn tumorro.
Dann hoffe ich Sie werden mich nicht vergebens warten lassen.	Then, I hope, you will not disappoint me.	thenn, ei hohp, juh 'will nott dißäppeunt mih.
Sie können sich darauf verlassen.	You may depend upon it.	juh mäj dipennd opponn it.
Ich werde Wort halten.	I shall keep my word.	ei schäll kihp mei 'word.
Adieu! Auf Wiedersehen!	Good bye!	gudd bei.

Vom Wetter.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Wie ist das Wetter?	How is the weather?	hau is dhe 'wether?
Das Wetter ist schön, leidlich.	The weather is fine, tolerable.	dhe 'wether is fein, tolleräb'l.
Es ist abscheulich.	It is horrible.	it is horrib'l.
Es ist prächtig, sehr angenehm.	It is beautiful, delightful.	it is bjutifull, dileitfull.
Es ist regnerisch, stürmisch, windig, trübe, naß.	It is rainy, stormy, windy, cloudy, wet.	it is rehni, ßtorm, 'windi, klaudi, 'wett.
Es ist kalt, es ist gräßlich kalt.	It is cold, it is horribly cold.	it is kohld, it is horribli kohld.
Es ist sehr gelind.	It is very mild.	it is werri meild.
Es ist recht warm, sehr heiß.	It is very warm, very hot.	it is werri 'warm, werri hott.
Es ist schwül.	It is sultry.	it is ßöltri.
Die Sonne scheint.	The sun is shining.	dhe ßönn is scheining.
Es fängt an sich aufzuheitern.	It begins to clear up.	it biginns tu klihr opp.
Regnet es?	Does it rain?	döß it rehn?
Es fängt an zu regnen.	It begins to rain.	it biginns tu rehn.
Es wird sogleich regnen.	It is going to rain.	it is goh-ing tu rehn.
Es hat aufgehört zu regnen.	It has ceased raining.	it häs ßihs'd rehning.
Der Regen ist vorüber.	The rain is over.	dhe rehn is ohwer.
Wir werden Regen bekommen.	We shall have rain.	wih schäll häw rehn.
Es ist ein sehr dicker Nebel draußen.	There is a very thick fog outside.	thehr is ä werri thikk fohg autßeid.
Es hat letzte Nacht geschneit.	It snowed last night.	it ßnoh'd lähßt neit.
Ich glaube, wir werden Schnee bekommen.	I think we shall have snow.	ei think wih schäll häw ßnoh.
Es schneit schon.	It snows already.	it ßnohs ahlreddi.
Der Schnee schmilzt wieder.	The snow is melting again.	dhe ßnoh is melting ägenn.
Es thaut.	It is thawing.	it is thah-ing.
Es friert sehr stark.	It freezes very hard.	it frihses werri hard.
Es hat vorige Nacht gefroren.	We had frost last night.	wih hädd frohßt lähßt neit.
Es wird kälter.	It is getting colder.	it is getting kohlder.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Das Wetter mag sich morgen ändern.	The weather may change to-morrow.	dhe 'wether mäh tschehndsch tu-morro.
Mir gefällt das Wetter so, es ist weder zu warm noch zu kalt.	I like this weather, it is neither too cold nor too warm.	ei leik this 'wether, it is nihther tuh kohld nor tuh warm.
Der Wind geht stark.	The wind blows hard.	dhe 'wind blohs hard.
Ich glaube, er wird sich bald legen.	I think it will soon abate.	ei think it 'will ßuhn äbeht.
Es regnet sehr stark, es gießt gerade herunter.	I rains very hard, it pours.	it rehns werri hard, it pohrs.
Der Wind hat sich gedreht.	The wind has changed.	dhe 'wind häs tschehndsch'd.
Was geht für Wind?	Where does the wind blow from?	'wehr döß dhe 'wind bloh from?
Er kommt vom Süden, Westen, Osten, Norden	It comes from the South, West, East, North.	it kommms from dhe ßauth, 'west, ihßt, north.
Es ist entsetzlich heiß, ich glaube wir werden heute ein Gewitter bekommen.	It is excessively hot, I think we shall have a thunder-storm to-day.	it is ekßessiw-li hott, ei 'think, wih schäll häw ä thonnder-ßtorm tu-deh.
Das wird ein schweres Gewitter werden.	That will be a heavy thunder-storm.	that 'will bih ä hewwi thonnder-ßtorm.
Es blitzt. Es donnert. Es hagelt.	I lightens. It thunders. It hails.	it leitens. it thonnders. it hehls.
Das ist ein tüchtiger Regenguß.	That's a heavy shower.	that's ä hewwi schauer.
Lassen Sie uns untertreten.	Let us seek shelter.	lett oß ßihk schelter.
Ich mag nicht naß werden.	I don't like to get wet.	ei dohnt leik tu gett 'wett.
Es wird bald vorüber sein.	It will soon be over.	it 'will ßuhn bih ohwer.
Das Wetter ändert sich jetzt sehr oft.	The weather is now very changeable	dhe 'wether is nau werri tschehndschäb'l.
Das Wetter wird sich gewiß morgen ändern.	The weather will certainly change to-morrow.	dhe 'wether 'will ßerteuli tschehndsch tu-morro.
Das ist ein heißer Tag.	This is a very hot day.	this is ä werri hott deh.
Die Hitze ist unerträglich.	The heat is intolerable.	dhe hiht is intolleräb'l.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Wir haben Regen sehr nöthig.	We are greatly in need of rain.	wih ahr grehtli in nihd ov rehn.
Der Regen wird den Staub löschen.	The rain will lay the dust.	dhe rehn will leh dhe dößt.
Es ist seit einigen Tagen recht staubig.	It has been very dusty for several days.	it häs bihn werri dößti for ßewv'rel dehs.
Wie viel Grad Hitze (Kälte) haben wir heute gehabt?	How many degrees of heat (cold) did we have to-day?	hau menni digrihs ov hiht (kohld) did wih häw tu-deh?
Die Hitze hat nachgelassen, zugenommen.	The heat has abated, increased.	dhe hiht häs ähehted, inkrihs'd.
Es wird wärmer, kälter.	It is getting warmer, colder.	it is getting warmer, kohlder.
Der Wind erhebt sich.	The wind rises.	dhe 'wind reises.
Der Wind hat sich gelegt.	The wind has abated.	dhe 'wind häs ähehted.
Die Tage nehmen ab, nehmen zu.	The days grow shorter, longer.	dhe dehs groh schorter, longger.
Es ist nebelig.	It is foggy, misty.	it is foggi, mißti.
Das Wetter ist sehr trübe, düster.	The weather is very hazy, gloomy.	dhe wether is werri hehsi, gluhmi.
Es wird um vier Uhr schon dunkel.	It grows dark at four already.	it grohs dahrk ät fohr ahlreddi.
Der Winter kommt heran.	Winter is setting in.	'winter is ßetting in.
Der Winter stellt sich sehr früh ein.	Winter is setting in very early.	'winter is ßetting in werri örli.
Es wird alle Tage kälter.	It is getting colder every day.	it is getting kohlder ewv'ri deh
Alle Flüsse und Teiche sind zugefroren.	All the rivers and ponds are frozen up.	ahl dhe riwwers änd ponds ahr frohß'n opp
Waren Ihre Fenster gefroren?	Were your windows frozen over?	'währ juhr winndos frohß'n ohwer?
Morgen werden wir Thauwetter haben.	To-morrow we shall have thaw.	tu-morro 'wih schäll häw thah.
Es fängt an zu thauen.	It begins to thaw up.	it biginns tu thah opp.
Es ist Glatteis, es ist sehr glatt in den Straßen.	There is glazed frost, it is very slippery in the streets	dhär is glehs'd froßt it is werri ßlipperi in dhe ßtrihts.
Ich fürchte, daß dies ein strenger Winter werden wird.	I fear this will be a hard winter.	ei fihr this 'will bih ä hard 'winter.

Deutsch.	Englisch	Aussprache.
Die Kälte wird nicht anhalten.	The cold will not continue.	dhe kohld will not kontinjuh
Wenn sich der Wind ändert, so wird es gelinder werden	If the wind changes, it will get milder.	iff dhe wind tschehndsches, it will gett meilder
Trägt das Eis schon?	Does the ice bear already?	döß dhe eiß behr ahlreddi
Der Schnee liegt sehr hoch	The snow is very deep.	dhe ßnoh is werri dihp.
Wir werden eine hübsche Schlittenbahn bekommen.	We shall have fine sleighing.	wih schäll häw fein ßleh-ing.
Diesen Winter werden wir viel Schnee bekommen.	This winter we shall have a great deal of snow.	this winter wih schäll häw ä greht dihl ov ßnoh
Die Kälte ist jetzt sehr mäßig	The cold is now very moderate.	dhe kohld is nau werri moddereht.
Es wird von Tag zu Tag gelinder.	It is getting milder every day.	it is getting milder ewwri deh.

Von der Zeit und von der Uhr.

Welche Zeit ist es?	What time is it?	'wat teim is it?
Wie viel Uhr ist es?	What o'clock is it?	'wat oklokk is it?
Können Sie mir sagen, wie viel Uhr es ist?	Can you tell me what time it is?	känn juh tell mih 'wat teim it is?
Es ist vier Uhr	It is four o'clock.	it is fohr oklokk.
Es wird sogleich vier schlagen	It is going to strike four.	it is goh-ing to ßtreik fohr.
Es wird im Augenblick schlagen	It will strike directly.	it 'will ßtreik deirektli.
Es schlägt soeben.	It is striking.	it is ßtreiking.
Ich möchte wissen, welche Zeit es ist.	I should like to know what time it is.	ei schudd leik tu noh 'wat teim it is.
Bitte sehen Sie doch nach Ihrer Uhr.	Please look at your watch.	plihs lukk ät juhr 'watsch.
Es ist gerade fünf Uhr.	It is five o'clock precisely.	it is feiw oklokk prißeis'li.
Es ist ein Viertel auf sechs	It is a quarter past five.	it is ä kwarter pähßt feiw.
Es ist halb sechs.	It is half past five.	it is hähf pähßt feiw.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Es ist drei Viertel auf sechs	It wants a quarter to six.	it wannts ä kwarter tu ßikß.
Es hat ein Viertel geschlagen.	The quarter has struck.	dhe kwarter häs ßtrökk.
Es hat halb geschlagen.	The half-hour has struck.	dhe hähf aur häs ßtrökk.
Es hat drei Viertel geschlagen.	The three quarters have struck.	dhe thri kwarters häw ßtrökk.
Haben Sie es schlagen hören?	Did you hear it strike?	didd juh hihr it ßtreik?
Was hat es geschlagen?	What hour did it strike?	'wat aur didd it ßtreik?
Es muß soeben geschlagen haben.	It must have struck just now.	it mößt häw ßtrökk dschößt nau
Hat es schon geschlagen?	Has it struck already?	häs it ßtrökk ahlreddi?
Geht Ihre Uhr richtig?	Is your watch right?	is juhr 'watsch reit?
Sie geht auf die Minute.	It is right to the minute.	it is reit tu dhe minnit.
Sie geht vor, geht nach.	It is too fast, too slow.	it is tuh fähßt, tuh ßloh.
Sie geht falsch.	It is wrong.	it is rong.
Sie steht.	It has stopped.	it häs ßtopp'd.
Ich vergaß sie aufzuziehen.	I forgot to wind it up.	ei forgott tu 'weind it opp.
Sie ist abgelaufen.	It has run down.	it häs runn daun.
Welche Zeit ist es nach Ihrer Uhr.	What time is it by your watch?	'wat teim is it bei juhr 'watsch?
Meine Uhr geht fünf Minuten vor.	My watch is five minutes too fast.	mei 'watsch is feiw minnits tuh fähßt.
Sehen Sie lieber nach der Wanduhr.	You had better look at the clock.	juh hädd better lukk ät dhe klokk.
Welche Zeit glauben Sie wohl daß es jetzt ist?	What time do you think it is now?	'wat teim du juh think it is nau?
Ich kann es Ihnen nicht sagen, ich habe keine Uhr bei mir.	I cannot tell you, I have no watch about me.	ei kännot tell juh, ei häw no 'watsch äbaut mih.
Es ist noch nicht halb acht.	It is not yet half past seven.	it is not jett hähf pähßt ßewiw'n.
Es kann noch nicht so spät sein.	It cannot be so late yet.	it kännot bih ßo leht jett.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Es kann höchstens vier Uhr sein.	It may be four o'clock at most.	it mäh bih fohr okloff ät mohßt.
Ich glaube, es geht auf sieben.	I think it is past six.	ei think it is pähßt ßiks.
Es wird in fünf Minuten schlagen.	It will strike in about five minutes.	it will ßtreik in äbaut faiw minuits.
Es ist erst sechs Uhr.	It is but six o'clock.	it is bött ßiks okloff.
Es ist jetzt halb neun Uhr.	It is now half past eight.	it is nau hähf pähßt eht.
Es ist nicht so spät als Sie denken.	It is not so late as you think it is.	it is nott ßo leht äs juh think it is.
Es ist noch zeitig.	It is yet early.	it is jett örli.
Hören Sie es schlagen?	Do you hear it strike?	du juh hihr it ßtreik?
Da schlägt es!	It is striking now.	it is ßtreiking nau.
Haben Sie eine Uhr bei sich?	Have you a watch about you?	häw juh ä watsch äbaut juh?
Ja, aber sie geht nicht richtig.	Yes, I have, but it is not correct.	jeß, ei häw, bött it is nott korrekt
Ich muß sie stellen; können Sie mir einen Schlüssel leihen.	I must set it, can you lend me a key?	ei mößt ßett it, käun juh lend mih ä kih?
Aber erst muß ich sie aufziehen	But I have to wind it up first.	bött ei häw tu weind it opp förßt
Ist sieben schon vorbei?	Is it past seven already?	is it pähßt ßewwn ahlreddi?
Ja, es ist vorbei.	Yes, it is.	jeß, it is.
Er kam mit dem Schlage.	He came very punctually.	hih kehm werri ponktschälli.
Sie müssen um neun Uhr kommen.	You must come at nine precisely.	juh mößt komm ät nein prißeis'li.
Er kommt stets mit dem Schlage acht.	He always comes at eight precisely.	hih ahl'wehs komms ät eht prißeis'li.
Um welche Stunde kann ich kommen?	At what hour may I come?	ät wat aur mäh ei komm?
Kommen Sie gefälligst um acht.	Please come at eight.	plihs komm ät eht.
Er kam gegen sieben Uhr.	He came about seven.	hih kehm äbaut ßewwn.
Es ist ziemlich spät.	It is rather late.	it is radher leht.
Er kam um Mittag, nach Mitternacht an.	He arrived about noon, after midnight.	hih ärreiw'd äbaut nuhn, ähfter midd-neit.

Vom Englisch-Sprechen.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Sprechen Sie englisch?	Do you speak English?	du juh ßpihk englisch?
Ein wenig, mein Herr.	A little, sir.	ä littl, ßörr.
Ich kann es besser sprechen als verstehen	I can speak it better than understand it.	ei käun ßpihk it better thäun onderßtänd it
Ich weiß mich schon verständlich zu machen.	I know already how to make myself understood.	ei noh ahlreddi hau to mehk meißelf onderßtudd.
Wenn Sie nicht zu schnell sprechen, so werde ich Sie verstehen können.	If you don't speak too fast, I shall be able to understand you.	iff juh dohnt ßpihk tuh fähßt, ei schäll bil ehbl tu onderßtänd juh.
Nun gut, wir wollen englisch sprechen.	Well, let us speak English.	well, lett oß ßpihk inglisch
Sie müssen nicht schüchtern sein, Sie müssen dreister sein.	You must not be so timid, you should be bolder.	juh mößt nott bih ßo timimid. juh schudd bih bohlder.
Wie finden Sie meine Aussprache?	What do you think of my pronunciation?	wat du juh thunk o mei pronunßi-eschn?
Spreche ich gut aus?	Do I pronounce well?	du ei pronaunß well?
Verstehen Sie mich?	Do you understand me?	du juh onderßtänd mih?
Die englische Aussprache ist sehr schwer.	The English pronunciation is very hard.	dhe inglisch pronunßiehschn is werri hard.
Wie wird dieses Wort ausgesprochen?	How is this word pronounced?	hau is this word pronaunßd?
Wie lange ist es, daß Sie Englisch lernen?	How long have you been learning English?	hau long häw juh bihn lörning inglisch?
Ich habe erst seit Kurzem angefangen.	I have commenced but a short time ago.	ei häw kommenßd bött ä schort teim ägoh.
Dann haben Sie schon hübsche Fortschritte gemacht.	Then you have made good progress.	thenn juh häw mehd gudd progreß.
Bei wem haben Sie es gelernt?	With whom did you learn it?	with huhm didd juh lörn it?
Bei einem gebornen Engländer.	With a native Englishman.	with ä nehtiw inglischmänn,
Waren Sie schon in England?	Have you ever been in England?	häw juh ewwer bihn in ingländ?
Noch nie, Madam.	Never, madam.	newwer, mäddäm.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Ich habe viel Umgang mit Engländern gehabt	I have often conversed with Englishmen.	ei häw often konwerſd 'with ingliſchmenn.
Das iſt allerdings die beſte Art es zu lernen.	That's certainly the best way to learn it.	that's ßertenli dhe beßt 'wej tu lörn it.
Ich finde, daß Sie gute Anlagen haben, das Engliſche richtig auszuſprechen.	I find that you have a good capacity for pronouncing the English correctly.	ei feind that juh häw ä gudd käpäſſiti for pronaunßing dhe ingliſch korrektli.
Sie müſſen ein gutes Gehör haben.	You must have a good ear.	juh mößt häw ä gudd ihr.
Das Engliſche iſt für Deutſche ſehr ſchwer auszuſprechen, noch mehr aber für Franzoſen.	The English is very hard for Germans to pronounce, but much more so for Frenchmen.	dhe ingliſch is werri hard for dſchermens tu pronaunß, bött mötſch mohr ßo for frenſchmenn.
Allein das Deutſche iſt noch viel ſchwerer für Engländer.	But the German is more difficult yet for Englishmen.	bött dhe dſchermen is mohr diffikölt jett for ingliſchmenn.
Ich bitte, ſprechen Sie langſamer, ich kann Ihnen nicht folgen.	Please, sir, to speak slower as I cannot come up with you.	plihs, ßörr, tu ßpihk ßloh-er, äs ei kännot komm opp 'with juh.
Sie ſprechen mir zu ſchnell.	You speak too fast for me.	juh ßpihk tuh fähßt for mih.
Das Engliſche iſt viel ſchwerer zu verſtehen als zu ſprechen.	The English is much harder to understand than to speak.	dhe ingliſch is mötſch harder tu onderßtänd thänn tu ßpihk.
Es macht viel mehr Mühe es zu verſtehen als zu ſprechen.	It gives much more trouble to understand than to speak it.	it giwes mötſch mohr tröbb'l tu onderßtänd thänn tu ßpihk it.
Es fehlt mir an Uebung	I lack practice.	ei läkk präktiß.
Ich muß mehr Uebung ſuchen.	I must look out for more practice.	ei mößt lukk auf for mohr präktiß.
Es iſt lange her, daß ich Gelegenheit zum Sprechen hatte.	It is a long time since I had an opportunity to speak.	it is ä long teim ßinns ei hädd än opportjuniti tu ßpihk.
Ich muß möglichſt bald Unterricht nehmen.	I must take lessons as soon as possible.	ei mößt tehk leſſ'ns äs ßuhn äs poſſib'l.
Können Sie mir einen guten Lehrer empfehlen?	Can you recommend me a good teacher?	känn juh rekommend mih ä gudd tihtſcher?

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Wo wohnt er?	Where does he live?	'währ döß hih lihw?
Er wohnt in No. 79 Lemon Straße.	He lives in No. seventy nine Lemon street.	hih lihws in nomber ßeww'nti nein lemmen ßtriht.
Wie heißt er?	What's his name?	'wats his nehm?
Er heißt G.	His name is G.	his nehm is G.
Ich habe mir vorgenommen, tüchtig zu studiren, um vorwärts zu kommen.	I have resolved to study very hard, in order to make more progress.	ei häw rißolw'd tu ßtöddi werri hard, in ohrder tu mehk mohr progreß.
Haben Sie die Güte, mir eine gute Grammatik, ein Wörterbuch und etwas Lektüre zu empfehlen.	Be so kind as to recommend me a good grammar, a dictionary and some reading matter.	bih ßo keind äs tu rekommend mih ägudd grämmär, ä dikschnäri änd ßomm rihding mätter.
Ich wünsche bald im Stande zu sein, zu lesen, zu schreiben und richtig und fertig zu sprechen.	I am desirous shortly to be capable to read, write and speak it correctly and fluently.	ei äm diseirös schortli tu bih käpäbl tu rihd, reit änd ßpihk it korrektli änd fluentli.
Ich werde oft ausgehen englische Zeitungen zu lesen und mich zu unterhalten.	I shall often go out to read English papers and to converse in that language.	ei schäll oft'n goh aut tu rihd inglisch pehpers änd tu konwers in that längwidsch.
Ja: Uebung macht den Meister.	Yes: practice makes perfect.	jeß: präktiß mehks perrfekt.
Das ist ein sehr guter Plan es zu lernen.	That's a very good way to learn it.	that's ä werri gudd weh tu lörn it.
Als Anfänger bin ich noch sehr schüchtern, wenn ich mit Nationalen spreche.	As a beginner I am rather timid when I am to speak with natives.	äs ä biginner ei äm radher timmid 'wenn ei äm tu ßpihk 'with nehtiws.
Sie werden gewiß mehr Muth bekommen, wenn Sie mehr Uebung gehabt haben werden.	You will certainly feel bolder when you have had more practice.	juh 'will ßertenli fihl bohlder 'wenn juh häw hädd mohr präktiß.
Ich wünsche, wir könnten öfter zusammenkommen, um mit einander zu sprechen.	I wish we could meet more frequently to converse together.	ei 'wisch 'wih kudd miht mohr frikwentli tu konwers together.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Wollen Sie mir gefälligst Ihre Adresse geben?	Please give me your direction.	plihs giw mih juhr direkschn.
Hier ist sie: ich werde nicht verfehlen, Ihrem Wunsche zu entsprechen.	Here it is; I shall not fail to gratify your desire.	hihr it is; ei schäll nott fehl tu grätifei juhr diseir.
Leben Sie wohl! Ich wünsche gute Fortschritte!	Good bye! I wish you a rapid progress!	gudd bei! ei 'wisch juh ä räppid progreß.

Morgens beim Aufstehen.

Guten Morgen!	Good morning!	gudd morning!
Ist Herr B. schon auf?	Is Mr. B. up already?	is Mißter B. opp ahlreddi?
Entschuldigen Sie, er liegt noch im Bette.	Pardon, sir, he is yet in bed.	pard'n, ßörr, hih is jett in bedd.
Er schläft noch.	He is still asleep.	hih is ßtill äßlihp.
Warten Sie ein wenig, ich will ihn wecken.	Wait a moment, I shall wake him.	'weht ä mohment, ei schäll 'wehk him.
Herr B. wird gleich aufstehen.	Mr. B. will rise directly.	Mißter B. will reis deirektli.
Heute bin ich später als gewöhnlich aufgestanden.	I got up later to-day than usual.	ei gott opp lehter tudeh thänn juschuäll.
Ich vermuthe, daß Sie vorige Nacht nicht wohl geschlafen haben.	I suppose you did not sleep well last night.	ei ß'pohs, juh didd nott ßlihp 'well lähßt neit.
So ist es, ich habe nicht ein Auge zugethan.	So it is, I did not close an eye.	ßo it is, ei didd nott klohs än ei.
Ich habe gar nicht geschlafen	I did not sleep at all.	ei didd nott ßlihp ät ahl.
Ich hatte die ganze Nacht heftiges Kopfweh.	I had a bad headache all night.	ei hädd ä bäd heddeht ahl neit.
Und wie haben Sie denn geschlafen?	And how did you sleep?	änd hau didd juh ßlihp?
Ganz gut.	Very well.	werri 'well.
Wann gehen Sie gewöhnlich zu Bette?	When do you generally go to bed?	'wenn du juh dschennerälli goh tu bedd?

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Ich gehe in der Regel um halb elf Uhr zu Bette.	I generally go to bed at half past ten.	ei dschenn'rälli goh tu bedd ät hähf pähßt tenn.
Zeitig zu Bette gehen und Morgens zeitig aufstehen ist sehr gesund.	To go to bed early and to rise early in the morning, is very wholesome.	tu goh tu bedd örli änd tu reis örli in dhe morning, is werri hohlßomm.
Wer weckt Sie?	Who wakes you?	hu wehks juh?
Ich wache gewöhnlich von selbst auf.	I generally awake myself.	ei dschenn'rälli äwehk meißelf.
Ich wachte bis Mitternacht.	I was awake till midnight.	ei 'was äwehk till midd-neit.
Sie müssen des Nachts nicht zu lange aufbleiben.	You must not sit up too late at night.	juh mößt nott ßitt opp tuh leht ät neit.
Es ist noch früh.	It is not late yet.	it is nott leht jett.
Nein, es ist sehr spät.	No, it is very late.	no, it is werri leht.
Auf, auf! es ist Zeit aufzustehen.	Up, up! it is time to get up.	opp, opp! it is teim tu gett opp.
Ist es schon so spät?	Is it so late already?	is it ßo leht ahlreddi?
Schliefen Sie noch?	Were you asleep yet?	'wehr juh äßlihp jett?
Ich wachte um fünf Uhr auf, aber ich schlief wieder ein.	I was awake at five o'clock, but I fell asleep again.	ei 'was äwehk ät feiw oklokk, bött ei fell äßlihp ägenn.
Man hat vergessen mich zu wecken.	They forgot to wake me.	dheh forgott tu 'wehk mih.
Ich ging sehr spät zu Bett.	I went to sleep rather late.	ei 'went tu ßlihp radher leht.
Haben Sie Lust eine Morgenpartie mit mir zu machen?	Do you mind taking a morning's walk with me?	du juh meind tehking ä morning's 'wahk 'with mih?
Mit Vergnügen!	With pleasure.	'with pleschscher.
Ich werde mich sogleich ankleiden.	I shall dress myself directly.	ei schäll dreß meißelf deirektli.
Wo werden wir hingehen?	Where shall we go to?	'wehr schäll 'wih goh tuh?
Wenn es Ihnen gefällig ist, so machen wir eine Tour aufs Feld (vor die Stadt)	If you please, let us take a walk in the fields.	iff juh plihs, lett öß tehk ä 'wahk in dhe fihlds.
Carl, bringe meine Stiefeln.	Charles, bring my boots.	tscharls, bring mei buhts.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Sind sie geputzt?	Are they cleaned?	ahr dheh klihnd?
Mein Herr, ich bin fertig.	I am ready, sir.	ei äm reddi, ßörr.
Sie ziehen sich sehr schnell an.	You dress very quick.	juh dreß werri kwikk.
Nun wohl, so wollen wir gehen.	Well, let us go.	'well, lett öß goh.

Beim Frühstück.

Haben Sie schon gefrühstückt?	Have you had your breakfast already?	häw juh hädd juhr brekfähßt ahlreddi?
Nein, ich genieße früh morgens selten Etwas.	No, I seldom eat any thing early in the morning.	no, ei ßeldom iht enni thing örli in dhe morning.
Ich bin gewohnt, ganz nüchtern an die Morgenluft zu gehen.	I am used to take the morning's air before breakfast.	ei äm juhs'd tu tehk dhe morning's ähr bifohr brekfähßt.
Ich frühstücke gewöhnlich um neun Uhr.	I regularly take my breakfast at nine.	ei regjulärli tehk mei brekfähßt ät nein.
Manchmal nehme ich auch ein Gabelfrühstück um elf Uhr.	Sometimes I also take a lunch at eleven o'clock.	ßomm'teims ei ahlßo tehk ä lontsch ät 'lemw'n oklokk.
Wollen Sie mir das Vergnügen machen, mit mir zu frühstücken?	Will you do me the favor to take breakfast with me?	'will juh du mih dhe fehwer tu tehk brekfähßt 'with mih?
Sie sind sehr gütig, ich schlage es nicht aus.	You are very kind, I shall not refuse it.	juh ahr werri keind, ei schäll nott rifjuhs it.
Ich war diesen Morgen früh aus und habe starken Appetit bekommen.	I was out early this morning and have got a good appetite.	ei 'was aut örli this morning änd häw gott ä gudd äppeteit.
Entschuldigen Sie, ich will das Frühstück bestellen.	Excuse me a moment, I shall order breakfast.	ekskjuhs mih ä mohment, ei schäll ohrder brekfähßt.
Es wird sogleich ankommen.	It will be ready in a moment.	it 'will bih reddi in ä mohment.
Was essen Sie zum Frühstück?	What do you prefer for breakfast?	'wat du juh priferr for brekfähßt?
Hier ist Alles, was zum Frühstück gehört.	Here is everything necessary for breakfast.	hihr is emw'ri thing neßeßäri for brekfähßt.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Nehmen Sie nach Ihrem Geschmack.	Take whatever you prefer.	tehk watewwer juh prifferr.
Keine Umstände, lieber Freund, Butter und Brod genügen mir.	No ceremonies, my friend, I am satisfied with bread and butter.	no ßerremonis. mei frennd, ei äm ßätisfeid with bred änd botter.
Lassen Sie uns Platz nehmen.	Let us sit down.	lett öß ßitt daun.
Wir wollen uns näher an's Feuer setzen, es ist ziemlich kalt diesen Morgen.	Let us sit nearer the fire, it is rather cold this morning.	lett öß ßitt nihrer dhe feir, it is rädher kohld this morning.
Trinken Sie lieber Thee, Kaffee oder Chocolade?	What do you like best, tea, coffee, or chocolate?	'wat du juh leik beßt, tih, koffi, or tschokkelet?
Ich bitte um eine Tasse Kaffee.	I should prefer a cup of coffee, if you please.	ei schudd priferr ä kopp ov koffi, iff juh plihs.
Trinken Sie ihn mit Sahne?	Do you take it with cream?	du juh tehk it with krihm?
Ist Ihr Kaffee süß genug.	Is your coffee sweet enough?	is juhr koffi ßwiht inöff?
Darf ich Ihnen noch eine Tasse einschenken?	May I offer you another cup?	mäh ei offer juh änother kopp?
Ich danke sehr, ich habe genug.	Thank you, I have had enough.	thänk juh; ei häw hädd inöff.
Ich trinke nie mehr als zwei Tassen.	I never take more than two cups.	ei newwer tehk mohr thänn tuh kopps.
Was wollen Sie essen?	What do you like to eat?	'wat du juh leik tu iht?
Langen Sie zu, hier ist Schinken, kaltes Rindfleisch, Braten, Eier, geröstet Brod, frische Butter u. Käse.	Help yourself, here is ham, cold beef, roast-meat, eggs, toast bread, fresh butter and cheese.	help juhrßelf. hihr is hämm, kohld bihf. rohßt miht, eggs. tohßt bred. frefch botter änd tschihs.
Nun lassen Sie uns eine Flasche Wein trinken.	Now let us drink a bottle of wine.	nau lett öß drink ä bottl ov weint?
Oder trinken Sie lieber ein Glas gutes Bier?	Or do you prefer to drink a glass of good beer?	or du juh priferr tu drink ä gläßß of gudd biht?

Deutsch.	Englisch	Aussprache.
Entschuldigen Sie, ich kann es nicht annehmen.	Excuse me, I cannot accept it.	ekskjuhs mih, ei kännot äkßept it.
Ich kann nicht länger bleiben.	I cannot stay any longer.	ei kännot ßteh enni longger.
Das bedauere ich! Nun dann, hoffe ich, mich Ihrer Gesellschaft ein andermal länger zu erfreuen.	I am sorry! then I hope to enjoy your company longer some other time.	ei äm ßorri! thenn ei hohp tu indschen juhr kommpäni longger ßomm other teim.
Auf Wiedersehen!	Good bye!	gudd bei!
Leben Sie wohl!	Good day!	gudd deh!

Abends.

Ich wünsche einen guten Abend!	Good evening!	gudd ihw'ning!
Das wünsche ich Ihnen ebenfalls!	The same to you!	dhe ßehm tu juh!
Warum bleiben Sie so lange außen?	Why do you stay out so long?	'wei du juh ßteh aut ßo long?
Ich hatte einen Spaziergang im Freien gemacht und komme nun später zurück als ich dachte.	I had taken a walk in the fields, and therefore came back later than I thought.	ei hädd tehk'n ä 'wahk in dhe fihlds änd dhärfor kehm bäkk lehter thänn ei thaht.
Ist es schon spät?	Is it late already?	is it leht ahlreddi?
Ich habe nicht gehört, was es geschlagen hat.	I did not hear what hour it has struck.	ei didd nott hihr 'wat aur it häs ßtrökk.
Sie kommen sehr spät nach Hause.	You come home very late.	juh komm hohm werri leht.
Es wird dunkel.	It grows dark.	it grohs dark.
Ich bin sehr müde.	I am very tired.	ei äm werri teird.
Ich bin schläfrig.	I am sleepy.	ei äm ßlihpi.
Ich möchte zu Bette gehen.	I should like to go to bed.	ei schudd leik tu goh tu bedd.
Ist mein Bett gemacht?	Is my bed made?	is mei bedd mehd?
Es ist Zeit schlafen zu gehen	It is time to go to bed.	it is teim tu goh tu bedd.
Ich will mich ausklei- den.	I shall undress myself.	ei schäll ondreß meißelf.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Ich muß meine Stiefel ausziehen.	I must pull off my boots.	ei mößt pull off mei buhts.
Wo ist der Stiefelknecht?	Where is the boot-jack?	'währ is dhe buht-dschäkk?
Wo ist mein Schlafrock und Pantoffeln?	Where are my dressing-gown and my slippers?	'währ ahr mei dressing-gaun änd mei ßlippers?
Vergessen Sie nicht, mich morgen bei Zeiten zu wecken.	Don't forget to awake me early to-morrow morning.	dohnt forgett tu ä'wehk mih orli tu-morro morning.
Wann soll ich Sie wecken?	At what hour shall I awake you?	ät 'wat aur schäll ei ä'wehk juh?
Werden Sie noch länger aufbleiben?	Will you sit up still longer?	'will juh ßitt opp ßtill longger?
Nun gut, bleiben Sie auf so lange Sie wollen, ich gehe zu Bette.	Well, sit up as long as you please, I shall go to bed.	'well, ßitt opp äs long äs juh plihs, ei schäll goh tu bedd.
Wie bringen Sie die Abende hin?	How do you pass your evenings?	hau du juh pähß juhr ihw'nings?
Manchmal spielen wir Karten, Schach, oder unterhalten uns mit Vorlesen.	Sometimes we play at cards, at chess, or amuse ourselves with reading aloud.	ßommteims 'wih pleh ät kards, ät tschäß, or ämjuhs aurßelw's 'with rihding älaud.
Die langen Winter-Abende sind höchst langweilig.	The long winter-evenings are very tedious.	dhe long 'winter-ihw'nings ahr werri tihdiöß.
Es wird schon um fünf Uhr dunkel.	It already grows dark at five o'clock.	it ahlreddi grohs dahrk ät feiw oklokk.
Die Abende sind abscheulich lang.	The evenings are horribly long.	dhe ihw'nings ahr horribli long.
Die Tage haben bedeutend abgenommen.	The days have grown considerably shorter.	dhe dehs häw grohn konßidderäbli schorter.
Es sollte mich freuen, mit Ihnen recht oft in Gesellschaft zu sein, um die langweiligen Abende mit einander hinzubringen.	I should be glad to oftener have the pleasure of your company to pass these long evenings together.	ei schudd bih gläd tu oft'ner häw dhe pleschscher ov juhr kommpäni tu pähß dhihs long ihw'nings tugetther.
Sie sind sehr gütig, ich werde Sie besuchen so oft ich kann.	You are very obliging, I shall visit you as often as I can.	juh ahr werri obleidsching, ei schäll wissit juh äs oft'n äs ei känn.

Um sich zu erkundigen.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Nach wem fragen Sie denn?	Whom are you asking for?	huhm ahr juh ähßking for?
Ich suche einen gewissen Herrn B. könnten Sie mir wohl sagen, wo er wohnt?	I am looking for one Mr. B., could you tell me where he lives?	ei äm lukking for wonn mißter B., kudd juh tell mih 'währ hih liw's?
Kennen Sie Herrn B.? Kennen Sie Jemanden dieses Namens?	Do you know Mr. B.? Do you know a person by that name?	du juh noh mißter B.? du juh noh ä pörß'n bei that nehm?
Ja, ich kenne ihn, er wohnt No. 5 Long Str., zweite Etage.	Yes, I know him, he lives No. 5 Long street, second floor.	jeß, ei noh him hih liw's nomber faiw long ßtriht ßekknd flohr.
Ist das weit von hier?	Is that far off?	is that fahr off?
Wollten Sie mir wohl sein Haus zeigen?	Would you show me his house?	'wudd juh schoh mih his haus?
Recht gern, mein Herr.	With pleasure, sir.	'with pleschscher, ßörr.
Hat Herr B. nicht früher hier gewohnt?	Did not Mr. B. formerly reside here?	didd nott mißter B. formerli rißeid hihr?
Ja, allein vor einigen Wochen ist er weggezogen.	Yes, he did, but several weeks ago he changed his lodgings.	jeß, hih didd, bött ßew'räl 'wihks ägoh hih tschehndsch'd his lodschings.
Welchen Weg muß ich gehen, um nach dem Theater zu kommen?	Which way must I go to get to the theatre?	'witsch 'weh mößt ei goh tu gett tu dhe thi-ehter?
Gehen Sie diese Straße hinab und dann die nächste, rechts, und wenn Sie da heraus kommen, haben Sie es gerade vor sich.	Go down this street and the first street you come to turn to your right, at the end of which you will find it before you.	goh dann this ßtriht änd dhe förßt ßtriht juh komm tu törn tu juhr reit, ät dhe end ov 'witsch juh 'will feind it bifohr juh.
Wenn Sie einen Augenblick warten wollen so gehe ich mit Ihnen und will es Ihnen zeigen, denn ich gehe denselben Weg.	If you will stay a moment, I shall go with you and show it to you, for I am going the same way.	iff juh 'will ßteh ä mohment, ei schäll goh 'with juh änd schoh it tu juh, for ei äm goh-ing dhe ßehm 'weh.
Ich würde Ihnen sehr dankbar sein.	I would be much obliged to you.	ei 'wudd bih motsch 'oblidsch'd tu juh.

Das Mittagsessen.

Deutsch	Englisch.	Aussprache.
Ich bitte, essen Sie heute mit.	Will you take dinner with us to-day?	will juh tehk dinner with öß tudeh?
Das Essen wird sogleich fertig sein.	Dinner will be ready directly.	dinner will bih reddi deirektli.
Ich will das Essen bestellen.	I shall order dinner.	ei schäll ohrder dinner
Es ist aufgetragen.	It is served up.	it is ßerwd epp.
Nehmen Sie Platz.	Take your seat.	tehk juhr ßiht.
Belieben Sie etwas Suppe?	Will you have some soup?	will juh häw ßomm ßuhp?
Was für Wein trinken Sie am liebsten, rothen oder weißen?	What kind of wine would you like best, red or white?	wat kind ov wein wudd juh leik best, red or weit?
Ich ziehe den weißen vor, wenn Sie belieben.	I should prefer white wine, if you please.	ei schudd priferr weit wein, iff juh plihs.
Soll ich Ihnen ein Stück von diesem Braten vorlegen?	Shall I help you to a piece of this roast-meat?	schäll ei help juh tu ä pihs ov this rohßt miht?
Wollen Sie gefälligst vorschneiden?	Will you please to carve it?	will juh plihs tu kahrw it?
Wie schmeckt Ihnen dieser Braten?	How do you like this roast meat?	hau du juh leik this rohßt miht?
Er ist köstlich.	It is delicious.	it is delischöß.
Nehmen Sie doch mehr Brühe.	Take more gravy.	tehk mohr grewi.
Ist Ihnen etwas Gemüse oder Salat zum Braten gefällig?	Would you like some vegetable or salad with your meat?	wudd juh leik ßomm wedsch'täbl or ßälläd with juhr miht?
Bitte, bedienen Sie sich Sie essen ja nicht.	Pray, help yourself. You don't eat.	prehj help juhrßelf juh dohnt iht.
Ich bitte recht sehr, ich lasse mir es schmecken, wie Sie sehen.	I beg your pardon, I eat with a good appetite, as you see.	ei behg juhr pard'n, ei iht with ä gudd appeteit, äs juh ßih.
Soll ich Ihnen etwas Fisch vorlegen?	Shall I help you to some fish?	schäll ei help juh tu ßomm fisch?
Ich werde nur etwas davon kosten, ich esse nicht gern Fisch.	I shall only taste a bit of it, as I am not very fond of fish.	ei schall ohnli tehßt ä bitt ov it, äs ei äm nott werri fond ov fisch.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Ich esse lieber ein Stuck gutes Fleisch, Rindfleisch, Kalbfleisch, Schöpsenfleisch, Schweinefleisch, gekocht oder gebraten, ist mir gleich, wenn es nur mürbe ist und gut schmeckt.	I would rather take a piece of good meat, beef, veal, mutton, pork, boiled or roasted, it is all the same to me, if it is but tender and tastes well.	ei 'wudd radher tehk ä pihs ov gudd miht, bihf, wihl, mött'n, pohrk, beul'd or rohßted, it is ahl dhe ßehm tu mih, iff it is bött tender änd tehßts 'well.
Hier kommen junge Hühner, wollen Sie sie versuchen?	Here are (spring chickens, would you like to try some?	hihr ahr ßpring tschikkens, 'wudd juh leik tu trei ßomm?
Ich danke, ich habe es mir zur Regel gemacht, nie mehr als ein Gericht zu essen.	Thank you, I have made it a rule never to eat of more than one dish.	thänk-juh, ei häw mehd it ä ruhl neww'r tu iht ov mohr thänn womm disch.
Es ist Ihre Schuld, wenn Sie sich nicht satt gegessen haben.	It is your fault, if you have not eaten enough.	it is juhr fohlt, iff jüh häw nott iht'n inöff.
Beliebt Ihnen etwas Geflügel?	Would you like some poultry?	'wudd juh leik ßomm pohltri?
O ja, ich esse gern Gans, Ente, Tauben, Truthahn.	Oh yes, I like geese, ducks, pigeons, turkey.	oh jeß! ei leik gihs döks, pidschins, törki.
Nehmen Sie doch etwas Wildpret.	Please take some venison.	plihs tehk ßomm wenniß'n.
Hier ist Hase, Reh, Wildschwein, Rebhuhn, Fasan und Schnepfen.	Here are hare, deer, wild boar, partridges, pheasants and snipes.	hihr ahr hähr, dihr, 'weild bohr, pahrtridsches, fessänts änd ßneips.
Was für Gemüse wünschen Sie?	What vegetables would you like?	'wat 'wedsch'täb'ls 'wudd juh leik?
Sie können Spinat, Petersilie, grüne Bohnen, Erbsen, Spargel und auch Kartoffeln haben.	You can have spinage, parsley, string beans, peas, asparagus and potatoes.	juh känn häw ßpinnidsch, pahrsli, ßtring bihns, pihs, äßpärrägöß änd potehtes.
Da ist auch Blumenkohl und grüner Kohl, ich denke er wird Ihnen schmecken.	There is also cauliflower and cabbage, which, I think, will suit your taste.	dher is ahlßo kalliflauer änd käbbidsch, 'witsch, ei think, will ßuht juhr tähßt.

Deutsch	Englisch.	Aussprache.
Sie werden doch etwas Dessert nicht ausschlagen.	You will not refuse to eat some dessert.	juh will nott rifjuhs tu iht ßomm dessert.
Hier ist Compot, Torte, Kuchen, Confitüren.	Here is compot, tart, cake, sweetmeats.	hihr is kommpot tahrt. kehk ßwihtmihts.
Da ist auch Obst: Weintrauben, Aprikosen, Pfirsiche, Birnen, Pflaumen 2c.	There is also some fruit: grapes, apricots, peaches, pears, plums, etc.	dher is ahlßo ßomm fruht: grehps. äpprikots, pihtsches. pehrs. plomms änd ßo forth
Ich bitte zu entschuldigen, ich habe zur Genüge.	You will have to excüse me, I have had enough.	juh will häw tu ekskjuhs mih. ei häw hädd inöff.
Sie werden doch wenigstens etwas Butterbrod mit Käse nehmen.	You will at least take some bread, butter and cheese.	juh will ät lihßt tehk ßomm bred, botter änd tschihs.
Das schlage ich nicht aus, weil ich gewohnt bin, es regelmäßig nach dem Essen zu genießen.	This I will not refuse, because I am used to take it regularly after dinner.	this ei will nott rifjuhs, bikahs ei äm juhs'd tu tehk it regjulärli ähfter dinner.

Vor und während einer Seereise.

Sind Sie zum ersten Male zur See?	Is this the first time you are going to sea?	is this dhe förßt teim juh ahr goh-ing tu ßih?
Ja wohl, ich bin noch nie zur See gewesen.	Yes, I was never at sea before.	jeß, ei was newwer ät ßih bifohr.
Fürchten Sie sich vor der Seekrankheit?	Are you afraid of sea-sickness?	ahr juh äfrehd ov ßihßikkneß?
Ich glaube, ich leide schon daran.	I think, I suffer from it already.	ei think, ei ßöffer from it ahlreddi.
Ich fühle mich sehr schwach und muß mich oft erbrechen.	I feel very weak and must vomit often.	ei fihl werri wihk änd mößt wommit oft'n.
Ich habe heftige Kopfschmerzen.	I have a severe headache.	ei häw ä ßiwihr Hedd-ehk.
Haben Sie Geduld, es wird bald vergehen.	Have patience, it will soon be over.	häw pehschens. it will ßuhn bih ohwer.
Es ist eine Folge der Seekrankheit, welche vom Schwanken des Schiffes herrührt.	It is in consequence of sea-sickness, caused by the rocking of the ship.	it is in konßekwenß ov ßihßikkneß, kahs'd bei dhe rokking ov dhe schip.

Deutsch	Englisch.	Aussprache.
Ich rathe Ihnen einige Tropfen Eau de Cologne zu nehmen und daran zu riechen.	I advise you to take a few drops of Cologne water and smell at it.	ei ädweis juh tu tehk ä fjn dropps ov kolohn 'wahter änd ßmell ät it.
Sie können auch zwanzig Tropfen davon auf ein Stückchen Zucker nehmen.	You may also take twenty drops of it on a small lump of sugar.	juh mäh ahlßo tehk twennti dropps ov it onn ä ßmahl lömp ov schugger.
Der Wind wird stärker.	The wind is getting higher.	dhe 'wind is getting heier.
Ich fürchte, wir werden heute Abend einen Sturm bekommen, was meinen Sie?	I fear we shall have a storm to-night, what's your opinion?	ei fihr wih schäll häw ä ßtorm tu-neit, 'wat's juhr opinnjen?
Stürme kommen zur See oft vor, wir müssen uns daran gewöhnen.	Storms often happen at sea, we must get used to them.	ßtorms off'n häpp'n ät ßih, 'wih mößt gett juhs'd tu dhem.
Glauben Sie, daß es gefährlich wird?	Do you think there is any danger?	du juh think dher is änni dehndscher?
Fürchten Sie Nichts, er geht jetzt seitwärts.	Don't fear, it will pass us.	dohnt fihr, it 'will pähß öß.
Wann werden wir zu New York ankommen?	When shall we arrive at New York?	'wenn schäll 'wih ärreiw ät nn jork?
Ist das nicht Land, was wir dort sehen?	Is that land which we see yonder?	is that länd 'wutsch 'wih ßih jonder?
Nun, Gott sei Dank, sind wir endlich da!	Now, thank God, we have arrived!	nau, thänk god, 'wih häw ärreiw'd!
Morgen früh um fünf Uhr werden wir landen.	We shall land (go on shore) to-morrow morning at five o'clock.	'wih schäll länd (goh onn schohr) tu-morro 'morning ät feiw oklokk.
Wo werden Sie wohnen?	Where do you intend to lodge?	'wehr du juh intennd tu lodsch?
Ich weiß es noch nicht, ich muß mich nach einem guten Gasthofe erkundigen.	I don't know yet, I must inquire for some good hotel.	ei dohnt noh jett, ei mößt inkweir for ßomm gudd hotell.
Können Sie mir vielleicht einen empfehlen?	Probably you can recommend me one.	probbäbli juh känn rekommend mih wonn?

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Ich bin hier nicht bekannt.	I am not acquainted here.	ei äm nott äkkwehuted hihr
Ich will mein Gepäck an Bord lassen und herschicken, es abzuholen.	I shall leave my baggage on board and send for it.	ei schäll lihw mei bäggidsch onn bohrd änd ßend för it.
Werden wir beim Landen visitirt werden?	Shall we be searched on landing?	schäll wih bih ßörtsch'd onn länding?
Ja wohl!	Yes, we shall.	jeß, wih schäll.
Die Zollbeamten kommen an Bord, um Ihre Koffer zu untersuchen.	The officers of the custom-house will come on board to search your trunks.	dhe offißers ov dhe kößtom-haus will komm onn bohrd tu ßörtsch juhr tröuks.

Ankunft in einer fremden Stadt.

Ich bin soeben hier angekommen und sehe mich nun nach einem guten Gasthofe um, können Sie mir einen empfehlen?	I have just arrived here and am looking for a good hotel, could you recommend me one?	ei häw dschößt ärreiw'd hihr änd äm lukking for ä gudd hotell. kudd juh rekommend mih wonn?
Es giebt mehrere gute Gasthöfe in unserer Stadt, der beste und billigste ist —,	There are several good hotels in our city, the best and cheapest is —,	dher ahr ßewweröl gudd hotells in aur ßitti, dhe beßt änd tschihpeßt is —
Haben Sie sich schon die Stadt besehen?	Have you gone to see the town already?	häw juh gon tu ßih dhe taun ahlreddi?
Noch nicht, aber diesen Nachmittag, wenn ich etwas ausgeruht haben werde, will ich mich umsehen	Not yet, but this afternoon, after having taken a little rest, I shall go to see it.	nott jett, bött this ähfternuhn, ähfter häwing tehk'n ä litt'l reßt, ei schäll goh tu ßih it
Ich wünsche die ganze Stadt und alle ihre Merkwürdigkeiten zu sehen	I wish to see all of the town and its curiosities.	ei wisch tu ßih ahl ov dhe taun änd its kjurioßßities.
Haben Sie die Güte, mir alles Merkwürdige, das sehenswerth ist anzugeben.	Will you be kind enough to point out all the remarkable objects worth seeing.	will juh bih kend inöff tu peunt aut ahl dhe rimahrköb'l obdschekts worth ßihing.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Vor Allem müssen Sie das Theater, die große Bibliothek, die Börse, die Münze, den Thiergarten, die Kathedrale, die Wasserleitung und das Stadthaus besichtigen.	Above all you should see the theatre, the great library, the exchange, the mint, the zoological garden, the cathedral, the water-works and the City Hall.	äbohw ahl juh schudd ßih dhe thi-ehter, dhe greht leibräri, dhe ekstschehndsch, dhe minnt, dhe ßo-olodschikäl gahrdn, dhe käthidräl, dhe wahter-works änd dhe ßitti hahl.
Giebt es auch einige hübsche Plätze und öffentl. Gärten hier?	Are there any fine squares and public gardens?	ahr dher änni fein ßkwährs änd pobblik gahrdns?
Ist diese Stadt volkreich?	Is this city populous?	is this ßitti poppjulößß?
Wie viele Einwohner hat sie?	How many inhabitants does it contain?	hau männi inhäbitänts döß it kontähn?
Wie viele Kirchen?	How many churches?	hau männi tschörtsches?
Diese Stadt wird von Jahr zu Jahr größer, wie mir scheint.	This city is getting larger every year, I suppose.	this ßitti is getting lahrdscher ewwri jihr, ei ßuppohs.
Wie viele Straßen giebt es?	How many streets are there?	hau männi ßtrihts ahr dher?
Giebt es viel Unterhaltung in dieser Stadt?	Are there many places of amusement in this city?	ahr dher männi plehßes ov ämjuhsment in this ßitti?
O ja, eine Menge Unterhaltungen.	Yes, plenty of them.	jeß, plennti ov dhem.
Es ist jeden Abend Schauspiel, außerdem Concerte und Bälle während der Winterzeit, mehrere Vereine, Kaffeehäuser, Leihbibliotheken und andere Unterhaltungen.	There is performance at the theatre every evening, besides concerts and balls during the winter-season, several societies, coffee-houses, circulating libraries and other entertainments.	dher is performens ät dhe thi-ehter ewwri ihw ning, bißeids konnßerts änd bahls djuring dhe winter-ßihsn, ßewwräl ßoßeietihs, koffi-hauses, ßerkjulehting leibräries änd other entertehnments.
An einigen Orten können Sie deutsche, englische, französische, italienische u. spanische Zeitungen lesen.	At some places you can read German, English, French, Italian and Spanish journals.	ät ßomm plehßes juh känn rihd dschermen, inglisch, frensch, itälliän änd ßpännisch dschörnäls.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache
Giebt es hier Fiaker (Droschken)?	Are there any cabs here?	ahr dher änni käbs hihr?
In Menge, Sie finden überall welche.	A great many, you will find them everywhere.	ä greht männi, juh will feind dhem ewwriwehr.
Auch laufen in vielen Straßen Cars zur Beförderung von Passagieren.	In a great many of the streets cars are also running for the conveyance of passengers.	in ä greht männi ov dhe ßtrihts kahrs ahr ahlßo rönning for dhe konveh-ens ov päßsendschers.
Ich möchte die heutigen Anzeigen (Annoncen) lesen.	I should like to read this day's advertisements.	ei schudd leik tu rihd this dehs ädwerteißments.
Ich wünschte nach dem Namen und der Wohnung von Jemanden zu sehen, ich bitte, borgen Sie mir das Adreßbuch einen Augenblick.	I wish to look for the name and dwelling of some person, pray, lend me your directory a few moments.	ei wisch tu luk for dhe nehm änd dwelling ov ßomm pörßn, preh. lend mih juhr direkterri ä fjuh mohments.

Wenn sich Jemand verirrt hat.

Ich bin hier fremd und habe mich verirrt, sagen Sie mir doch, welchen Weg muß ich gehen, um nach dem Hotel — zu kommen, wo ich wohne?	I am a stranger here and have lost my way, be so kind as to tell me which direction I must go to get to the hotel — where I lodge.	ei äm ä ßtrehndscher hihr änd häw lohßt mei weh, bih ßo keind äs tu tell mih witsch direkschn ei mößt goh tu gett tu dhe hotell — wehr ei lodsch.
Kommen Sie mit mir, ich will Sie führen, ich gehe selbst diesen Weg.	Come with me and I will show you, as I am going that way myself.	komm with mih änd ei will schoh juh, as ei äm goh-ing that weh meißelf.
Desto besser!	So much the better!	ßo mötsch dhe better!
Sagen Sie mir doch, ob ich noch weit von Waterstreet bin.	Be kind enough to tell me, if I am still far from Water street.	bih keind inöff tu tell mih iff ei äm ßtill fahr from wahter ßtriht.
Gehen Sie voran, ich werde folgen.	Go before (first) and I will follow you.	goh bifohr (förßt) änd ei will follo juh.
Gehen Sie nicht zu schnell!	Don't walk too fast!	dohnt wahk tuh fäßht!

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Wir wollen den kürzesten Weg nehmen.	Let us go the shortest way.	lett öß goh dhe schortesst 'weh.
Ich suche das Haus des Herrn —	I am looking for the house of Mr. —.	ei äm lukking for dhe haus ov mißter —
Welchen Weg muß ich gehen?	Which way must I go?	'witsch weh mößt ei goh?
Muß ich mich dann rechts oder links venden?	Must I afterwards turn to the right or to the left?	mößt ei ähfterwahrds törn tu dhe reit or tu dhe left?

Ankunft im Gasthause.

Ich glaube, das ist der Gasthof, der uns empfohlen wurde, wir wollen hineingehen.	I think this is the hotel which was recommended to us, let us go in.	ei think this is dhe hotell 'witsch 'was rekommended tu öß. lett öß goh in.
Er sieht recht hübsch aus.	It looks very well.	it lukks werri 'well.
Wo ist der Wirth?	Where is the landlord?	'wehr is dhe ländlord?
Ich wünsche mit dem Wirthe zu sprechen.	I wish to speak to the landlord.	ei 'wisch tu ßpihk tu dhe ländlord.
Sind Sie der Wirth?	Are you the landlord?	ahr juh dhe ländlord?
Kann ich hier logiren?	Can I lodge here?	känn ei lodsch hihr?
Ich wünsche ein Zimmer mit Schlafkammer.	I wish to have a room with a bed-room.	ei 'wisch tu häw ä ruhm 'with ä bedd-ruhm.
Wir wünschen zwei Zimmer mit Betten zu haben	We wish to have two bed-rooms.	'wih 'wisch tu häw tuh bedd-ruhms.
Damit kann ich Ihnen dienen, mein Herr (meine Herren).	I can accommodate you, sir (gentlemen).	ei känn äkkommodeht juh, ßörr (dschentlemenn).
Ich möchte ein Zimmer im ersten Stock vorn heraus haben	I should like to have a front room on the first floor.	ei schudd leik tu häw ä front ruhm on dhe förßt flohr.
Ich bedauere, die sind schon besetzt.	I am sorry, they are already taken.	ei äm ßorri dhey ahr ahlreddi tehk n
Wenn das ist, so geben Sie mir eine Hinterstube.	If so, then give me a back room.	iff ßo, thenn giw mih ä bakk-ruhm.
Dieses Zimmer ist zu dunkel, zeigen Sie mir ein helleres.	This room is too dark, show me a brighter one.	this ruhm is tuh dahrk, schoh mih ä breiter wonn.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Ich würde auch eine Stube zwei Treppen hoch nehmen.	I could also take a room on the third floor.	ei kudd ahlßo tehk ä ruhm onn dhe thörd flohr.
Gehen Sie gefälligst diese Treppe hinauf.	Please walk up this stairway.	plihs wahk opp this ßtähr'weh.
Ich will dieses Zimmer nehmen.	I will take this room.	ei will tehk this ruhm.
Wo ist der Kellner?	Where is the waiter?	'wehr is dhe 'wehter?
Schicken Sie ihn sogleich herauf.	Send him up directly.	ßend him opp deirektli.
Sagen Sie dem Hausknecht, daß er meinen (unsere) Koffer heraufbringen solle.	Tell the porter to carry up my trunk (our trunks).	tell dhe pohrter tu kärri opp mei trönk (aur trönks).
Es soll sogleich geschehen, was Sie befehlen.	Your orders will be attended to in a moment.	juhr ohrders 'will bih ättended tu in ä mohment.
Lassen Sie einheizen, es ist sehr kalt.	Give orders to start a good fire, it is rather cold.	giw ohrders tu ßtahrt ä gudd feir, it is radher kohld.
Raucht es hier?	Does it smoke heré?	döß it ßmohk hihr?
Wird in diesem Gasthause table d'hote gespeist?	Is a public table kept in this house?	is ä pobblik tehb'l kept in this haus?
Ja wohl, Sie werden recht angenehme Gesellschaft finden.	Yes, sir, and you will find pretty good company.	jeß, ßörr, änd juh 'will feind pritti gudd kommupänni.
Was haben Sie zum Abendessen?	What do you have for supper?	'wat du juh' häw for ßopper?
Hier ist die Speisekarte, wählen Sie selbst.	Here is the bill of fare, choose for yourself.	hihr is dhe bill ov fehr, tschuhs for juhrßelf.
Schicken Sie das Abendessen auf mein Zimmer, ich bin müde und wünsche alleinzu essen.	Send the supper up to my room, I am tired and prefer to sup alone.	ßend dhe ßopper opp tu mei ruhm. ei äm teird änd priferr tu ßopp älohn.
Machen Sie schnell, daß ich es bald bekomme	Make haste so that I may get it soon.	mehk hehßt ßo that ei mäh gett it ßuhn.
Ich wünsche zeitig zu Bette zu gehen.	I wish to go to bed early.	ei 'wisch tu goh tu bedd örli.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Ich möchte vorher etwas Suppe haben.	But first I should like to have some soup.	bött förßt ei schudd leik tu häw ßomm ßuhp.
Bringen Sie mir einen Eierkuchen, Tauben und eine Flasche vom besten Weine.	Bring me an omelet, pigeons, and a bottle of your best wine.	bring mih än ommlet piddschins, änd ä bott'l ov juhr beßt 'wein.
Befehlen Sie sonst noch etwas?	Do you want any thing else?	du juh want ännі thing elß?
Für jetzt Nichts.	Nothing for the present.	nothing for dhe preßsent.
Ich möchte nach dem Essen Thee haben.	I should like to have tea after supper.	ei schudd leik tu häw tih ähfter ßopper.
Kellner, Sie müssen mich morgen früh Punkt. fünf Uhr wecken.	Waiter, you must wake (call) me to-morrow morning precisely at five.	'wehter, juh mößt 'wehk (kahl) mih tu-morro morning prißeis'li ät feiw.
Vergessen Sie es nicht, denn ich muß um sechs Uhr abreisen.	Don't forget it, for I must leave at six.	dohnt forgett it, for ei mößt lihw ät ßikks.
Kellner, bringen Sie Licht.	Waiter, bring me a light.	'wehter, bring mih ä leit.
Machen Sie die Thüre ordentlich zu.	Shut the door well.	schött dhe dohr 'well.
Lassen Sie mich morgen früh meinen Kaffee ein Viertel auf sechs Uhr haben.	Serve me with coffee to-morrow morning at a quarter past five.	ßerw mih 'with koffi tu-morro morning ät ä kwahrter pähßt feiw.
Kellner, bringen Sie die Rechnung, ich will bezahlen.	Waiter, bring my bill, I wish to settle.	'wehter, bring mei bill, ei 'wisch tu ßett'l.
Bringen Sie sie schnell, ich muß fort.	Make haste to bring it, I must be off.	mehk hehßt tu bring it, ei mößt bih off.
Bringen Sie die Rechnung?	Did you bring the bill?	didd juh bring dhe bill?
Hier ist sie, mein Herr.	Here it is, sir.	hihr it is, ßörr.
Ich finde, daß Sie für den Wein zu viel gerechnet haben.	I find that you have charged too much for the wine.	ei feind that juh häw tschahrdsch'd tuh mötsch for dhe 'wein.
Entschuldigen Sie, es ist der gewöhnliche Preis.	I beg your pardon, this is the regular price.	ei behg juhr pard'n, this is dhe regjulär preis.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Schicken Sie den Wirth herauf, ich will mit ihm abmachen.	Send up the landlord, I will settle with him.	ßend opp dhe ländlord ei 'will ßettl 'with him.
Hier Kellner, da ist noch Etwas für Sie.	Here, waiter, there is something for yourself.	hihr 'wehter, dher is ßomm'thing for juhrßelf

Ein Logis zu miethen.

Ich las heute eine Anzeige, daß Sie Zimmer zu vermiethen haben	I read an advertisement to-day that you have rooms to let.	ei redd än ädwerteisment tu-deh that juh häw ruhms tu lett.
Ja wohl, ich habe mehrere.	Yes, I have several.	jeß, ei häw ßeww'räl.
In welcher Etage wollen Sie es haben?'	On what floor would you like to have it?	onn 'wat flohr 'wudd juh leik tu häw it?
Kann ich sie jetzt sehen?	Can I see them now?	känn ei ßih dhem nau?
Wollen Sie mir dieselben zeigen?	Will you show them to me?	'will juh schoh dhem tu mih?
Mit Vergnügen folgen Sie mir gefälligst.	With pleasure, please follow me.	'with pleschscher, plihs follo mih
Sind Ihre Zimmer möblirt oder nicht möblirt?	Are your rooms furnished or unfurnished?	ahr juhr ruhms förnischd or önförnischd?
Ich möchte ein elegant möblirtes Zimmer haben.	I should like to have a room furnished in first class style.	ei schudd leik tu häw ä ruhm förnischd in förßt kläß ßteil.
Ich wünschte ein Wohnzimmer und Schlafcabinet	I wish to have a sitting room and a bed-room.	ei 'wisch tu häw ä ßitting ruhm änd ä bedd-ruhm.
Bemühen Sie sich hinauf, ich will sie Ihnen zeigen.	Please walk up stairs, and I will show them to you.	plihs 'wahk opp ßtehrs, änd ei 'will schoh dhem tu juh.
Das Schlafgemach ist nicht hell genug.	The bed-room is not light enough.	dhe bedd-ruhm is nott leit inöff.
Das Wohnzimmer ist sehr klein.	The sitting room is very small.	dhe ßitting ruhm is werri ßmahl.
Haben Sie eine Hinterstube die nach einem Garten hinausgeht?	Have you a back-room facing a garden?	häw juh ä bäkk-ruhm fehßing ä gahrd'n?
Ist dieses Zimmer tapezirt?	Is this room papered?	is this ruhm pehper'd?

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Wie viel verlangen Sie für dieses Logis?	How much do you charge for this lodging?	hau mötsch du juh tschahrdsch for this lodsching?
Wollen Sie es monatsweise oder auf längere Zeit miethen?	Will you take it by the month or for a longer term?	'will juh tehk it bei dhe month or for ä longger term?
Ich vermiethe es gewöhnlich für fünf Dollars monatlich, wenn Sie es aber aufs Vierteljahr nehmen, so sollen Sie es etwas billiger haben.	I generally let it at five dollars a month, but if you take it by the quarter you shall have it for somewhat less.	ei dschenn'rälli lett it ät feiw dollers ä month, bött iff juh tehk it bei dhe kwahrter juh schäll häw it for ßomm'wat leß.
Ich sehe, daß die Zimmer sehr nett sind, allein sie sind für mich zu theuer.	I see the rooms are very nice, but they are too expensive for me.	ei ßih dhe ruhms ahr werri neis, bött dheh ahr tuh ekspennßiw for mih.
Könnten Sie es nicht billiger lassen?	Can you not let it cheaper?	känn juh nott lett it tschihper?
Sie sollen es zu vier Dollars haben.	You shall have it for four dollars.	juh schäll häw it for fohr dollers.
Gut, das bin ich zufrieden.	Well, that will be satisfactory to me.	'well, that 'will bih ßättißfäktori tu mih.
Muß ich voraus zahlen?	Must I pay in advance?	mößt ei peh in ädwähnß?
Können Sie mich auch beköstigen?	Can you also furnish me with board?	känn juh ahlßo förnisch mih 'with bohrd?
Was verlangen Sie für Kost und Logis?	What do you charge for board and lodging?	'wat du juh tschahrdsch for bohrd änd lodsching?
Kann ich heute noch einziehen?	May I take possession to-day?	mäh ei tehk possesch'n tu-deh?
Ich möchte heute Nacht hier schlafen.	I should like to sleep here to-night.	ei schudd leik tu ßlihp hihr tu-neit.
Können Sie mir einen Hausschlüssel geben?	Can you give me a dead-latch-key?	känn juh giw mih ä dedd-lätsch-kih?
Ist eine Klingel da?	Is there a bell?	is dher ä bell?
Ich will um sieben Uhr kommen, sorgen Sie, daß Alles bereit ist.	I intend to come at seven, see that everything is ready.	ei intennd tu komm ät ßeww'n, ßih that ewwri thing is reddi.
Sie können kommen, wann Sie wollen.	You may come at any time you please.	juh mäh komm ät änni teim juh plihs.

Beim Kaufen und Verkaufen.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Was suchen Sie denn?	What are you looking for?	'wat ahr juh lukking for?
Was wünschen Sie zu kaufen?	What do you wish to buy?	'wat du juh 'wisch tu bei?
Verkaufen Sie Handschuhe?	Do you sell gloves?	du juh ßell gloiw's?
Ja wohl, ich habe eine große Auswahl davon.	Yes, I have a large assortment of them.	jeß, ei häw ä lahrdsch äßßortment ov dhem.
Hier, mein Herr, belieben Sie zu wählen.	Here, sir, please take your choice.	hihr, ßörr, plihs tehk juhr tscheus.
Was verlangen Sie für ein Paar von diesen?	What do you sell a pair of these for?	'wat du juh ßell ä pähr ov dhihs for?
Ich verkaufe sie für 75 Cents.	I sell them at 75 cents.	ei ßell dhem ät ßewenti feiw ßennts.
Das wäre zu theuer.	That's too high.	that's tuh hei.
Das ist viel Geld.	That's a great deal of money.	that's ä greht dihl ov monni.
Ich mag nicht so viel geben.	I should not like to give so much.	ei schudd nott leik tu giw ßo mötsch.
Ich gebe nicht mehr als sechzig Cents.	I will not give more than sixty cents.	ei will nott giw mohr thänn ßikßti ßennts.
Mein Herr, ich kann sie nicht billiger lassen.	Sir, I cannot sell them any cheaper.	ßörr, ei kännot ßell dhem änni tschihper.
Sagen Sie mir den genauesten Preis.	Tell me the lowest price.	tell mih dhe loh-eßt preis.
Sie verlangen zu viel.	You ask too much.	juh ähßk tuh mötsch.
Was kostet dieser Hut?	What's the price of this hat?	'wat's dhe preis ov this hätt?
Mir scheint das sehr theuer.	I think that's very dear.	ei think that's werri dihr.
Ich wünsche etwas Tuch zu einem Oberrock und Stoff zu Beinkleidern zu kaufen.	I wish to buy some cloth for a coat and stuff for pantaloons.	ei 'wisch tu bei ßomm kloth for ä koht änd ßtoff for päntäluhns.
Zeigen Sie mir Ihre Muster.	Show me your patterns.	schoh mih juhr pätterns.
Hier sind sie, suchen Sie sich aus.	Here they are, you may take your choice.	hihr dheh ahr, tehk juhr tscheus.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Zeigen Sie mir ein Stück von diesem Muster.	Show me a piece of this pattern.	schoh mih ä pihs ov this pättern.
Lassen Sie mich Tuche von verschiedenen Sorten und Farben sehen.	Let me see cloths of different sorts and colors.	lett mih ßih kloths ov different ßorts änd kollers.
Wie theuer verkaufen Sie die Yard von dieser Sorte?	How do you sell a yard of this quality?	hau du juh ßell ä jahrd ov this kwalliti?
Sagen Sie mir den genauesten Preis, ich handle nicht gern lange.	Tell me the lowest price, as I do not like to haggle.	tell mih dhe loh-eßt preis, äs ei du nott leik tu häggl.
Ich habe Ihnen denselben schon gesagt.	I have already told you.	ei häw ahlreddi tohld juh.
Ich schlage nicht vor.	I don't overcharge.	ei dohnt owertschardsch.
Ich verkaufe stets zu festen Preisen.	I always sell at one price.	ei ahlwehs ßell ät wonn preis.
Ich bin aber doch ein alter Kunde von Ihnen.	But I am an old customer of yours.	bött ei äm än ohld köstomer ov juhrs.
Das ist wahr, deßhalb sollen Sie es auch zum Fabrikpreise haben.	That's true, therefore you shall have it at first cost.	that's tru, dherfor juh schäll häw it ät förßt kohßt.
Wie viel Yards brauchen Sie?	How many yards do you want?	hau männi jahrds du juh want?
Sie können vier Yards (6 Ellen) zu einem Oberrock und drei zu einem Frack messen.	You may measure off four yards for an over-coat and three for a dress-coat.	juh mäh meschscher off fohr jahrds for än ower-koht änd thrih for ä dreß-koht.
Messen Sie nicht zu knapp.	Don't measure too short.	dohnt meschscher tuh schort.
Brauchen Sie sonst noch Etwas?	Do you want any thing else?	du juh want ännithing elß?
Zeigen Sie mir Muster von Stoffen zu Westen u. Beinkleidern	Show me patterns of stuffs for waistcoats and pantaloons.	schoh mih pätterns ov ßtoff for wehßtkohts änd päntalūhns.
Wünschen Sie wollenen oder baumwollenen Stoff?	Do you wish woolen or cotton stuffs?	du juh wisch wull'n or kott'n ßtoffs?

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Ich möchte Zeug von reiner Wolle haben, das fest ist und sich gut wäscht.	I should like to have an all-wool stuff that wears and washes well.	ei schudd leik tu häw än ahl-'wull ßtoff that 'wehrs änd 'wasches 'well.
Diese Farbe ist zu hell, sie gefällt mir nicht.	This color is too light, I don't like it.	this koller is tuh leit, ei dohnt leik it.
Es muß dunkler sein, es darf nicht leicht schmutzen.	It should be darker, so that it don't soil so easily.	it schudd bih dahrker, ßo that it dohnt ßeul ßo ihs'li.
Dieses Zeug gefällt mir nicht, es ist zu dünn, zu hell, zu bunt, zu grob.	This stuff does not suit me, it is too thin, too light, too gay, too coarse.	this ßtoff döß nott ßuht mih, it is tuh thinn, tuh leit. tuh geh, tuh kohrs.
Ich denke, diese Farbe wird ausgehen.	I think this color will fade.	ei think this koller 'will fehd.
Geben Sie mi etwas, das recht stark ist.	Give me something that is very strong.	giw mih ßommthing that is werri ßtrong.
Zeigen Sie mir einen Stoff, der weder einläuft noch ausgeht.	Show me a stuff that will neither shrink nor fade.	schoh mih ä ßtoff that 'will nihther schrink nor fehd.
Es geht nicht aus, ich garantire Ihnen.	I guarantee you that this will not fade.	ei garränti juh that this 'will nott fehd.
Nun packen Sie gefälligst ein, was ich gekauft habe, und schicken Sie es mir auf mein Logis.	Please wrap up what I have bought, and send it to my lodgings.	plihs räpp opp 'wat ei häw baht, änd ßend it tu mei lodschings.
Machen Sie mir meine Rechnung.	Please make out my bill.	plihs mehk aut mei bill.
Hier ist sie, das Ganze beträgt 15½ Dollars.	Here is your bill, it amounts in all to fifteen dollars and a half.	hihr is juhr bill, it ämaunts in ahl tu fiftihn dollers änd ä hähf.
Ist das ganz richtig?	Is that correct?	is that korrekt?
Haben Sie sich nicht verrechnet?	Are you not mistaken?	ahr juh nott mißtehk'n?
Ich glaube es ist richtig, sehen Sie selbst nach.	I think it is right, see for yourself.	ei think it is reit, ßih for juhrßelf.
Können Sie mir auf eine Banknote herausgeben?	Can you change a bank-note.	känn juh tschehndsch ä bänk-noht?

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Wie viel bekommen Sie zurück?	How much change must you get?	hau mötsch tschehndsch mößt juh gett?
Ich hoffe, Sie werden mich ein andermal mit Ihrer Kundschaft ieder beehren.	I hope you will favor me again with your custom some other time.	ei hohp juh will fehwer mih ägenn with juhr kößtom ßomm other teim.

Geld zu wechseln.

Ich wünschte diese Banknote (Goldstück) gewechselt zu haben.	I wish to get this bank-note (gold-piece) changed.	ei wisch tu gett this bänk-noht (gohld-pihs) tschehndsch'd.
Können Sie es vielleicht wechseln?	Can you change it?	käun juh tschehndsch it?
Ich bedauere, ich kann es nicht.	I am sorry, but I can't do it.	ei äm ßorri, bött ei käun't du it.
Ich habe nicht genug kleines Geld bei mir.	I have not enough change with me.	ei häw nott inöff tschehndsch with mih.
Gehen Sie zu einem Kaufmann oder Banquier, der wird es gern thun.	Go to some merchant or banker, he will readily do it.	goh tu ßomm mörtschent or bänker, hih will reddili du it.
Wo ist das nächste Bankhaus?	Where is the nearest bank?	'wehr is dhe nihreßt bänk?
Wollten Sie wohl die Güte haben, mir dieses Goldstück zu wechseln?	Would you be so kind as to change this gold-coin for me?	'wudd juh bih ßo keind äs tu tschehndsch this gohld-keun for mih?
Was ist dieses Stück werth?	What is this coin worth?	'wat is this keun 'worth?
Haben Sie eine Goldwage?	Have you a scale for weighing gold-coins?	häwi juh ä ßkehl for 'weh-ing gohld-keuns?
Wiegen Sie dieses Stück gefälligst.	Please to weigh this coin for me.	plihs tu weh this keun for mih.
Ich möchte wissen, ob es vollwichtig ist.	I should like to know if it has the full weight.	ei schudd leik tu noh iff it häs dhe 'full 'weht.
Ich bedauere, Ihnen sagen zu müssen, daß drei Aß daran fehlen.	I am sorry to have to tell you that it is three grains short.	ei äm ßorri tu häw tu tell juh that it is thrih grehns schort.
Ich kann es blos zu 9 Dollars annehmen.	I can only take it at nine dollars.	ei känn ohnli tehk it ät nein dollers.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Gilt dieses Geldstück hier?	Is this piece of money current here?	is this pihs ov monni korrent hihr?
Was ist es werth?	What is it worth?	'wat is it 'worth?
Ich glaube, es ist falsch.	I think it is counterfeit.	ei think it is kaunterfeht.
Ich bin betrogen worden, ich muß ein andermal vorsichtiger sein.	I have been cheated and I must be more careful in future.	ei häw bihn tschihted änd ei mößt bih mohr kährfull in fjuhtscher.

Auf der Reise.

Wo reisen Sie hin?	Where do you go?	'wehr du juh goh?
Ich reise nach —	I am going to —	ei äm goh-ing tu —.
Wie weit ist es von hier nach —	How far is it from here to —?	hau fahr is it from hihr tu —?
Wie weit ist es bis zur nächsten Stadt (Dorfe)?	How far is it to the next town (village)?	hau fahr is it tu dhe nekßt taun (willidsch)?
Ist die Straße nach — gut?	Is the road to — in good condition?	is dhe rohd tu — in gudd kondisch n?
Sie ist ziemlich gut.	It is tolerably good.	it is tolleräbli gudd
Sie ist entsetzlich schlecht.	It is shockingly bad.	it is schokkingli bäd.
Sie ist sehr sandig.	It is very sandy.	it is werri ßännudi.
Sie ist vortrefflich, sie ist sehr breit.	It is excellent, it is very broad.	it is ekßellent, it is werri brahd
Sie ist an einigen Stellen sehr schmal.	It is very narrow in some places.	it is werri närro in ßomm plehßes.
Wie heißt die nächste Stadt (Dorf), durch die wir kommen werden?	What is the name of the next town (village) we shall pass through?	'wat is dhe nehm ov dhe nekßt taun (willidsch) wih schall pähß thruh?
Wo ist dort der beste Gasthof, um daselbst zu übernachten?	Which is the best inn there to stay over night in?	'witsch is dhe beßt inn dher tu ßteh ohwerneit in?
Sind die Gasthöfe an dieser Straße gut?	Are the inns along this road good?	ahr dhe inns älong this rohd gudd?
Sie sind größtentheils ziemlich gut.	Most of them are tolerably good.	mohßt ov dhem ahr tolleräbli gudd.
Es giebt aber auch einige schlechte.	But there are also some inferior ones.	bött dher ahr ahlßo ßomm infirior wonns.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Ich bitte, lassen Sie mich dieselben wissen.	Pray, let me know them.	preh, lett mih noh dhem.
Ist diese Straße sicher?	Is this road safe?	is this rohd ßehf?
Muß ich durch einen Wald, über einen Fluß passiren?	Must I pass through a wood, over a river?	mößt ei pähß thruh ä 'wudd, ohwer ä riwwer?
Geht eine Brücke über diesen Fluß oder muß man auf einer Fähre übersetzen?	Is there a bridge over this river or must it be passed in a ferry?	is dher ä bridsch ohwer this riwwer or mößt it bih pähßt in ä ferri?
Wann werde ich zu — ankommen?	At what time will I arrive at —?	ät 'wat teim 'will ei ärreiw ät —?
Woher kommen Sie?	Where are you coming from?	'wehr ahr juh komming from?
Ich komme von L. und reise nach B.	I am coming from L. and am going to B.	ei äm komming from L. änd äm goh-ing tu B.
Da könnten wir in Gesellschaft reisen, ich reise auch dorthin.	Then we could travel in company, I am also going there.	thenn 'wih kudd träwwl in kommpänni, ei äm ahlßo goh-ing dher.
Das freut mich.	I am glad of that.	ei äm gläd ov that.
Sind Sie diese Straße schon gereist?	Did you ever travel over this road?	didd juh ewwr träwwl ohwer this rohd?
Werden wir noch vor Nacht in — ankommen?	Will we arrive at — before dark?	'will 'wih ärreiw ät — bifohr dahrk?
Ich glaube wohl, es ist nur zwei Meilen.	I think we shall, as it is but two miles off.	ei thiuk 'wih schäll, äs it is bött tuh meils off.
Diese Straße scheint sehr belebt zu sein.	This road seems to be much frequented.	this rohd ßihms tu bih mötsch frikwented.
Ich denke, hier werden wir von Räubern nicht angefallen werden.	I think we shall not be attacked here by robbers.	ei thiuk 'wih schäll nott bih ättäkk'd hihr bei robbers.
Wie heißt dieser Fluß (Dorf) zu unserer Linken?	What is the name of that river (village) on our left?	'wat is dhe nehm ov that riwwer (wilidsch) onn aur left?
Giebt es etwas Sehenswerthes in der nächsten Stadt, in welche wir kommen?	Is there any thing worth seeing in the next town we shall come to?	is dher äuni thing worth ßih-ing in dhe nekßt taun 'wih schäll komm tu?
Wo ist dort der beste Gasthof?	Which is the best hotel there?	'witsch is dhe beßt hotell dher?

Vor einer Reise auf der Eisenbahn.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Warum eilen Sie so sehr?	Why are you in such a hurry?	'wei ahr juh in ßötsch ä hörri?
Ich muß eilen nach dem Bahnhofe zu kommen.	I must hurry up to get to the railroad-depot.	ei mößt hörri opp tu gett tu dhe rehlrohd-dipoh.
Der Zug geht punkt fünf Uhr ab.	The train will leave precisely at five.	dhe trehn 'will lihw prißeis'li ät feiw.
Ich will eine Fahrt nach — machen.	I intend to take a trip to —.	ei intennd tu tehk ä tripp tu —.
Können Sie mir wohl sagen, wann der nächste Zug nach — abgeht?	Can you tell me when the next train for — will start?	känn juh tell mih 'wenn dhe nekßt trehn for — 'will ßtahrt?
Das weiß ich nicht, aber Sie werden es auf der Tabelle der Ankunft und des Abgangs der Züge im Passagierzimmer finden.	I cannot tell you, but you will find it on the time-table in the waiting-room.	ei kännot tell juh, bött juh 'will feind it onn dhe teim-tehb'l in dhe 'wehting-ruhm.
Sehen Sie, hier ist eine.	Look, here is one.	lukk, hihr is wonn.
Der erste Passagierzug geht um sechs Uhr ab und um sieben ein Güterzug.	The first passenger-train leaves at six, and at seven a freight-train.	dhe förßt päßsendscher-trehn lihws ät ßikks, änd ät ßewwn ä freht-trehn
Nun gut, dann werde ich mit dem Zuge um sechs fahren.	Well, then I shall go by the train at six.	'well, thenn ei schäll goh bei dhe trehn ät ßikks.
Es ist Zeit ein Billet zu nehmen.	It is time to buy a ticket.	it is teim tu bei ä tikket.
Ist die Kasse schon geöffnet?	Is the ticket-office open already?	is dhe tikket-offiß ohp'n ahlreddi?
Haben Sie Gepäck?	Have you any baggage?	häw juh änni bäggidsch?
Blos diese zwei Reisesäcke.	Only these two traveling-bags.	ohnli dhihs tuh träwweling-bägs.
Kann ich sie bei mir behalten?	May I take them with me?	mäh ei tehk dhem 'with mih?
Das können Sie, wenn sie nicht in den Güterwagen kommen sollen.	You may, if they shall not go into the baggage-car.	juh mäh, iff dheh schäll nott goh intu dhe bäggidsch-kahr.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Nun gut, dann will ich sie bei mir behalten; es ist bequemer so.	Well, then I shall take them with me, as it is more convenient.	'well, thenn ei schäll tehk dhem 'with mih, äs it is mohr konwihni-ent.
Unterdessen wollen wir in den Restaurant gehen und eine Tasse Kaffee trinken.	In the mean time let us go into the restaurant and take a cup of coffee.	in dhe mihn teim lett öß goh intu dhe reßtoränt and tehk ä köpp ov koffi.
Mein Herr, die Lokomotive kommt soeben.	Sir, the engine is coming.	ßörr, dhe indschein is komming.
Dann ist es Zeit einzusteigen.	Then it is time to get on board.	thenn it is teim tu gett onn bohrd.
Man läutet zum letzten Male.	The last bell is ringing.	dhe lähßt bell is ringing.
Lassen Sie uns einsteigen, wir wollen unsere Plätze einnehmen.	Let us get in and take our seats.	lett öß gett in änd tehk aur ßihts.
Jetzt geht's fort.	Now we are off.	nau 'wih ahr off.
Wann werden wir in — ankommen?	When will we arrive at —?	'wenn 'will 'wih ärreiw ät —?
Wo wird zuerst angehalten?	Which is the first stopping place?	'witsch is dhe förßt ßtopping plehs?
Wann geht der nächste Zug zurück?	When does the next train return?	'wenn döß dhe nekßt trehn ritörn?
Wann glauben Sie, daß wir in — zurück sein werden?	When do you think we shall be back at —?	'wenn du juh think 'wih schäll bih bäkk ät —?
Spätestens um sechs Uhr.	Six o'clock at the latest.	ßikks oklokk ät dhe lehtesst.

Beim Briefschreiben.

Ich muß einen Brief schreiben.	I must write a letter.	ei mößt reit ä letter.
Können Sie mir einen Bogen Briefpapier geben?	Can you give me a sheet of note-paper?	känn juh giw mih ä schiht ov noht-pehper?
Sehr gern, hier ist es.	With pleasure, here it is.	'with pleschscher, hihr it is.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Wissen Sie wohl wann die Post nach — abgeht?	Do you know at what hour the mail closes to —?	du juh noh ät 'wat aur dhe mehl klohßes tu —?
Punkt sieben Uhr.	Precisely at seven o'clock.	prißeisli ät ßewv'n oklokk.
Dann habe ich keinen Augenblick zu verlieren.	Then I have no time to lose.	thenn ei häw no teim tu luhs.
Wie lange ist die Post auf?	How long will the post-office be open?	hau long 'will dhe pohßt-offiß bih ohp'n?
Den wievielsten des Monats haben wir?	What day of the month is it?	'wat deh ov dhe monthy is it?
Wir haben den 3. Mai.	It is the third of May.	it is dhe thörd ov meh.
Da ist das Schreibzeug.	There is the ink-stand.	dher is dhe ink-ßtänd.
Hier ist Alles, was Sie brauchen.	Here is all you require.	hihr is ahl juh rikweir.
Dieses Papier taugt nichts, es schlägt durch; darf ich Sie um einen andern Bogen bitten?	This paper will not do, it blots; may I ask you for another sheet?	this pehpper 'will nott du, it blotts· mäh ei ähßk juh for änother schiht?
Ich muß eilen, mit meinem Briefe fertig zu werden, oder es wird zu spät sein.	I must hurry up to get my letter written, or it will be too late.	ei mößt hörri opp tu gett mei letter ritten, or it will bih tuh leht.
Nun bin ich fertig, Gott sei Dank!	It is finished, thank God!	it is finnisch'd, thänk god!
Jetzt habe ich nur noch die Adresse darauf zu schreiben.	Now I have only to write the direction on it.	nau ei häw ohnli tu reit dhe direksch'n onn it.
Bringen Sie mir eine Oblate ein Couvert.	Bring me a wafer and an envelope.	bring mih ä wehfer änd än enwellop.
Nun habe ich noch ein Billet zu schreiben.	Now I have still to write a note.	nau ei häw ßtill tu reit ä noht.
So eben bemerke ich, daß diese Tinte sehr blaß ist.	I now see that this ink is very pale.	ei nau ßih that this ink is werri pehl.
Ich möchte sie schwärzer haben.	I should like to have it darker.	ei schudd leik tu häw it dahrker.
Diese hier ist schwärzer, aber etwas dick.	This here is darker, but rather thick.	this hihr is dahrker, bött radher thikk.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Thut nichts, ich will einige Tropfen Wasser hineingießen.	No matter, I shall pour a few drops of water in it.	no mätter, ei schäll pohr ä fjuh dropps oo 'wahter in it.
Ich muß eine Postmark auf den Brief kleben.	I must put a post-stamp on the letter.	ei mößt pött ä pohßt-ßtämp onn dhe letter.
Trage diesen Brief auf die Post, aber rasch!	Take this letter to the post-office, but be quick!	tehk this letter tu dhe pohßt-offiß, bött bih kwikk!
Dieses Billet hier geht mit der Stadtpost, Du kannst es in den Briefkasten werfen.	This note here will go by the city mail, you may drop it into the box.	this noht hihr will goh bei dhe ßitti-mehl, juh mäh dropp it intu dhe bokks.
Nimm auch diese Postkarte mit.	You can also take this postal-card with you.	juh känn ahlßo tehk this pohßtel-kahrd with juh.
Vergiß nicht zu fragen, ob Briefe für mich da sind.	Don't forget to ask if there are any letters for me.	dohnt forgett tu ähßk iff dher ahr änni letters for mih.
Ganz wohl, ich werde gleich wieder da sein.	Very well, I shall be back in a moment.	werri 'well, ei schäll bih bäkk in ä mohment.

Mit einem Arzte.

Mein Herr, ich war genöthigt, Sie kommen zu lassen	Sir, I was obliged to send for you.	ßörr, ei 'was obleidsch'd tu ßend for juh.
Worüber klagen Sie denn?	What's your complaint?	'wat's juhr komplehnt?
Ich bin seit gestern Abend sehr unwohl.	I have been rather unwell since last night.	ei häw bihn radher ön-'well ßins-lahßt neit.
Wo haben Sie denn Schmerz?	Where do you feel pain?	'wehr du juh fihl pehn?
Ich fühle mich sehr matt, mein Kopf ist sehr eingenommen, ich habe oft Schwindel, ich fühle mich sehr beängstigt, ich kann mich kaum auf den Beinen erhalten.	I feel very weak, my head is much oppressed, I am often giddy, I feel very nervous, I can hardly stand on my feet.	ei fihl werri 'wihk, mei hedd is mötsch oppreßd, ei äm oft'n giddi, ei fihl werri nerrwös, ei känn hardli ßtänd onn mei fiht.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Manchmal treibt es mich auch zum Erbrechen.	At times I also feel disposed to vomit.	ät teims ei ahlßo fihl dispohs'd tu woumit.
Seit zwei Stunden habe ich heftiges Kopfweh.	Since the last two hours I have suffered with a bad head-ache.	ßins dhe lähßt tuh aurs ei häw ßöffer'd 'with ä bäd hedd-ehk.
Ich habe Fieberschauer durch den ganzen Körper.	I often have a shivering spell all over the body.	ei oft'n häw ä schiwwering ßpell ahl ohwer dhe boddi.
Seit wann befinden Sie sich unwohl?	Since when do you feel unwell?	ßins 'wenn didd juh fihl öu'well?
Seit voriger Nacht.	Since last night.	ßins lähßt neit.
Haben Sie ein wenig geschlafen?	Have you slept any?	häw juh ßlept änni?
Gar nicht.	Not at all.	nott ät ahl.
Haben Sie Appetit?	Have you any appetite?	häw juh änni äppeteit?
Ich habe gar nichts essen können.	I could not eat any thing.	ei kudd nott iht änni thing.
Zeigen Sie mir Ihre Zunge.	Show me your tongue.	schoh mih juhr toug.
Ihre Zunge ist belegt	Your tongue is coated.	juhr toug is kohted.
Ihr Magen ist verdorben.	Your stomach is out of order.	juhr ßtammäk is aut ov ohrder.
Ich glaube, ich werde mich auch erkältet haben.	I think I have also taken cold.	ei think ei häw ahlßo tehk'n kohld.
Das kann sein.	That may be.	dhat mäh bih.
Wollen Sie meinen Puls fühlen?	Will you feel my pulse?	'will juh fihl mei pöls?
Ihr Puls ist schwer.	Your pulse is hard.	juhr pöls is hard.
Sie haben auch Fieber.	You have a fever.	juh häw ä fihwer.
Ein tüchtiger Schweiß wird nöthig sein.	A good sweat will be necessary.	ä gudd ßwett 'will bih neßessäri.
Sie müssen einige Tage im Bette bleiben.	You must stay in bed for a few days.	juh mößt ßteh in bedd for ä fjuh dehs.
Uebrigens müssen Sie strenge Diät beobachten.	Besides you must observe a strict diet.	bißeids juh mößt obßerw ä ßtrikt deiet.
Was darf ich essen und trinken?	What am I to eat and drink?	'wat äm ei tu iht änd drink?

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Nichts als Wassersuppe und Fliederthee.	Nothing but water-soup and elder-tea.	nothing bött 'wahter-ßuhp änd elder-tih.
Halten Sie meine Krankheit für gefährlich?	Do you consider my sickness dangerous?	du juh koußidder mei ßikkneß dehndscheroß?
Fürchten Sie Nichts, es wird bald vorüber gehen wenn Sie sich recht gut halten.	Be not afraid, it will soon be over if you take good care of yourself.	bih nott äfrehd, it 'will ßuhn bih ohwer iff juh tehk gudd kähr ov juhrßelf.
Nun will ich Ihnen eine Medizin verschreiben.	I will now prescribe a medicine for you.	ei will nau prißkreib ä meddißßin for juh.
Hier ist das Recept. lassen Sie es so schnell als möglich holen.	Here is the prescription, send for it as soon as possible.	hihr is dhe preßkripsch'n, ßend for it äs ßuhn äs poßßib'l.
Wann werden Sie mich wieder besuchen?	When will you come to see me again?	'wenn 'will juh komm tu ßih mih ägenn?
Morgen früh.	To-morrow morning.	tu-morro morning.
Habe ich noch außerdem Etwas zu thun?	Must I do any thing besides?	mößt ei du änni thing bißeids?
Für jetzt Nichts.	Nothing for the present.	nothing for dhe preßsent.
Guten Morgen! Wie haben Sie die vergangene Nacht zugebracht?	Good morning! how did you pass the night?	gudd morning! hau didd juh pahß dhe neit?
Ich habe stark geschwitzt und auch ein wenig geschlafen.	I have perspired freely and also slept a little.	ei häw perßpei'rd frihli änd ahlßo ßlept ä litt'l.
Ich befinde mich heute um Vieles besser.	I feel a great deal better to-day.	ei fihl ä greht dihl better tu-deh.
Der Kopfschmerz und die Uebelkeit haben ganz aufgehört.	The head-ache and nauseousness have entirely ceased.	dhe hedd-ehk änd nahschößneß häw inteirli ßihs'd.
Die Hitze und das Fieber haben bedeutend nachgelassen.	The heat and fever have much abated.	dhe hiht änd fihwer häw mötsch äbehted.
Ich will Ihnen eine andere Medizin verschreiben.	I will prescribe another medicine for you.	ei 'will prißkreib änother meddißßin for juh.
Wann darf ich das Bett verlassen?	When may I leave the bed?	'wenn mäh ei lihw dhe bedd?

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Vielleicht in zwei Tagen.	Probably in two days.	probbäbli in tuh dehs.
Wenn Sie nicht zu bald ausgehen u. sich gut halten, so verspreche ich Ihnen, daß Sie in vier bis sechs Tagen wieder gesund sein werden.	If you don't go out too soon and take good care of yourself, I can promise you that you will be well again in from four to six days.	iff juh dohnt goh aut tuh ßuhn änd tehk gudd kähr ov juhrßelf, ei känn prommis juh that juh will bih well ägenn in from fohr tu ßikks dehs.

Mit einem Uhrmacher.

Ich wünsche eine Uhr zu kaufen.	I wish to buy a watch.	ei 'wisch tu bei ä 'watsch.
Verkaufen Sie auch Stutzuhren?	Do you also sell clocks?	du juh ahlßo ßell klokks?
Zeigen Sie mir einige goldene Taschenuhren.	Show me some gold watches.	schoh mih ßomm gohld 'watsches.
Was verlangen Sie für diese goldene Uhr?	What do you sell this gold watch for?	'wat du juh ßell this gohld 'watsch for?
Wollen Sie mir dieselbe auf einige Tage zur Probe überlassen?	Will you let me have it on trial for a few days?	'will juh lett mih häw it onn treiäl for ä fjuh dehs?
Ich werde sie nur unter dieser Bedingung nehmen.	I will only take it on this condition.	ei 'will ohnli tehk it onn this kondisch'n.
Ist diese Uhr gut?	Is this watch good?	is this 'watsch gudd?
Können Sie dafür garantiren?	Will you guarantee it?	'will juh gärränti it?
O ja, ich kann für ein Jahr garantiren.	Yes, I can guarantee it for one year.	jeß, ei känn gärränti it for 'woun jihr.
Ich wünschte meine Uhr zu vertauschen.	I should like to give my watch in exchange.	ei schudd leik tu giw mei 'watsch in ekstschehndsch.
Wie viel verlangen Sie heraus?	How much do you want to boot?	hau mötsch du juh 'wannt tu buht?
Diese Uhr hat mich zwanzig Dollars gekostet und ist noch in guter Ordnung.	This watch has cost me twenty dollars and is still in good order.	this watsch häs kohßt mih twennti dollers änd is ßtill in gudd ohrder.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Wenn Sie es zufrieden sind, so will ich die Uhr, die Sie mir anbieten, in den Tausch annehmen und Ihnen vier Dollars herausgeben.	If you are satisfied, I will take the watch you offer me in exchange, and give you four dollars into the bargain.	iff juh ahr ßättisfeid, ei will tehk dhe 'watsch juh offer mih in ekstschehndsch, änd giw juh fohr dollers intu dhe bahrgen.
Hier ist auch eine Uhr zum Repariren.	Here is also a watch to be repaired.	hihr is ahlßo ä 'watsch tu bih ripähr'd.
Sie ist in Unordnung.	It is out of order	it is aut ov ohrder.
Ich bitte Sie, dieselbe auszuputzen, sie zu reguliren und mir während dessen eine andere zu leihen.	I beg you to clean it and put it in order again, and in the mean time to lend me another.	ei behg juh it tu pött it e ägenn, dhe mihn teim tu lend mih änother.
Das Glas und ein Zeiger sind entzwei.	The crystal and a hand are broken.	dhe krißtäl änd ä händ ahr brohk'n.
Sie müssen mir ein neues Glas und einen andern Zeiger darauf machen.	You must get a new crystal and put in another hand.	juh mößt gett ä nu krißtäl änd pött in änother händ.
Sie geht auch falsch, sie steht oft still, sehen Sie doch nach, woran es liegt.	It does not run right and it stops very often, please see what's the matter.	it döß nott rön reit, it ßtopps werri oft'n, plihs ßih 'wat's dhe mätter.
Die Spiralfeder ist entzwei.	The main-spring is broken.	dhe mehn-ßpring is brohk'n.
Da habe ich sie zerbrochen, als ich sie aufgezogen habe.	Then I must have broken it while winding it up.	thenn ei mößt häw brohk'n it 'weil 'weinding it opp.
Wann kann ich meine Uhr wieder haben?	When can I have my watch again?	'wenn känn ei häw mei 'watsch ägenn.
Nächsten Freitag spätestens.	Next Friday at the latest.	nekßt freideh ät dhe lehteßt.

Mit einem Schneider.

Mein Herr, ich bin der Schneider, nach welchem Sie diesen Morgen sandten.	Sir, I am the tailor, you have send for this morning.	ßörr, ei äm dhe tehler, juh häw ßent for this morning.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Es freut mich, daß Sie so pünktlich sind.	I am glad that you are so punctual.	ei äm gläd that juh ahr ßo ponktschuäll
Sie sollen mir einen vollständigen Anzug machen.	I desire that y make a complete suit for me.	ei dißeir that juh meht ä kompliht ßuht for mih.
Sie sollen mir einen Oberrock, einen Frack, zwei Paar Beinkleider und zwei Westen machen.	You can make an over-coat, a dress-coat, two pair of pantaloons and two vests for me.	juh känn meht än ohwer-koht, ä dreß koht, tuh pähr ov päntälunhs änd tu wessts for mih.
Wollen Sie mir Maß nehmen?	Will you take my measure?	'will juh tehk mei mesch'scher?
Wie wünschen Sie Ihren Oberrock gemacht zu haben?	How do you wish your over-coat made?	hau du juh 'wisch juhr ohwer-koht mehd?
Nach der jetzigen Mode.	After the present fashion.	ähfter dhe 'preßent fäsch n.
Können Sie Alles dazu liefern?	Can you furnish every thing for it?	känn juh förnisch ew'ri thing for it?
Wenn Sie es wünschen.	If you desire so.	iff juh dißeir ßo
Dann können Sie das Tuch, den Stoff zu den Westen und Beinkleidern, so wie auch Knöpfe und Futter liefern.	Then you can furnish the cloth, the stuff for the vests and pantaloons as well as the buttons and lining.	thenn juh känn förnisch dhe kloth, dhe ßtoff for dhe weßts änd päntälunhs äs well äs dhe bött'ns änd leining.
Was für Tuch belieben Sie?	What kind of cloth do you like?	'wat keind ov kloth du juh leik?
Haben Sie Proben bei sich?	Have you any samples with you?	häw juh änni ßämp'ls 'with juh?
Ja wohl, hier ist mein Musterbuch.	Yes, here is my sample-book.	jeß, hihr is mei ßämp'l-bukk.
Das bietet eine große Auswahl, wie ich sehe.	That contains a large assortment, as I see.	that kontehns ä lahrdsch äßortment, äs ei ßih.
Ich werde von diesem blauen hier nehmen.	I shall take this blue cloth.	ei schäll tehk this bluh kloth.
Ist es fest?	Is it strong?	is it ßtrong?
Trägt es sich gut?	Does it wear well?	döß it 'wehr 'well?
Hält sich diese Farbe gut?	Is this fast color?	is this fähßt koller?
Ist es in der Wolle gefärbt?	Is it dyed in the wool?	is it dei'd in dhe wull?

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Was für Stoff soll ich zu den Westen und Beinkleidern nehmen?	What kind of material shall I take for the vests and pantaloons?	'wat keind ov mätiri-ell schäll ei tehk for dhe weßts änd päntälúhns?
Nehmen Sie wollenes Zeug, das weder zu leicht noch zu dünn ist, was nicht einläuft oder ausgeht.	You had better select woolen stuff which is neither too light nor too thin, that will not shrink or fade.	juh hädd better ßelekt 'wull'n ßtoff 'witsch is nihther tuh leit nor tuh thinn, that 'will nott schrink or fehd.
Was für Knöpfe wollen Sie?	What style of buttons do you like?	'wat ßteil ov böttns du juh leik?
Ich wünsche überzogene zu haben.	I wish to have covered buttons.	ei 'wisch tu häw kowwer'd böttns.
Soll der Kragen von Tuch oder Sammet, hoch oder niedrig sein?	Must the collar be of cloth or velvet, high or low?	mößt dhe koller bih ov kloth or welwet, hei or loh?
Sollen die Aermel weit oder eng sein?	Are the sleeves to be loose or tight?	ahr dhe ßlihw's to bih luhs or teit?
Weder zu weit noch zu eng, sie müssen mir bequem sein.	Neither too loose nor too tight, I must feel comfortable in them.	nihther tuh luhs nor tuh teit, ei mößt fihl komfortäb'l in dhem.
Wann wird das Alles fertig sein?	When will all this be ready?	'wenn 'will ahl this bih reddi?
Kann ich es bis nächsten Sonntag haben?	Can I have it next Sunday?	känn ei häw it nekßt ßonndeh?
Das würde mir unmöglich sein. Sie sollen jedoch Ihre Kleider bis Donnerstag nächster Woche haben.	That would be impossible, but you shall certainly have your clothes on Thursday of next week.	that 'wudd bih impoß-ßib'l, bött juh schäll ßerrteuli häw juhr klohthes onn thörsdeh ov nekßt 'wihk.
Kann ich mich darauf verlassen?	May I depend upon it?	mäh ei dipennd opponn it?
Denken Sie daran, Ihr Versprechen zu halten, denn wenn Sie mich umsonst warten ließen, so würde dieß die letzte Arbeit sein, die Sie für mich machten.	Mind to keep your promise, for, if you disappoint me, this would be the last work you do for me.	meind tu kihp juhr prommis, for, iff juh dißäppeunt mih, this 'wudd bih dhe lahßt 'work juh du for mih.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Sie können sich sicher darauf verlassen.	You can depend on it for certain.	juh känn dipennd onn it for ßerrten.
Mein Herr, ich bringe Ihre Kleider.	Sir, I have brought your clothes.	ßörr, ei häw braht juhr klohthes.
Das ist recht hübsch, Sie sind ein Mann von Wort.	That's right, you are a reliable man.	that's reit, juh ahr ä rileieb'l männ.
Probiren Sie dieselben gefälligst an, um zu sehen, ob sie Ihnen gut passen.	Please try them on, to see if they fit well.	plihs trei dhem onn, tu ßih iff dheh fitt well.
Die Aermel sind zu weit.	The sleeves are too wide.	dhe ßlihw's ahr tuh weid.
Die Beinkleider sind etwas zu lang.	The pantaloons are rather long.	dhe päntäluhns ahr rädher long.
Dies ist jetzt Mode.	That's the fashion now.	that's dhe fäsch'n nau.
Der Frack kneipt mich unter den Armen, er ist zu eng.	The dress-coat pinches me under the arms, it is too tight.	dhe dreß-koht pintsches mih onder dhe arms, it is tuh teit.
Er ist auch zu weit um die Taille.	It is also too wide round the waist.	it is ahlßo tuh weid rannd dhe wehßt.
Er wirft Falten an den Schultern.	It makes folds between the shoulders.	it mehks fohlds bitwihn dhe schohlders.
Das muß geändert werden.	That must be altered.	that mößt bih ahlter'd.
Gut, dann werde ich ihn wieder mitnehmen und ihn morgen wiederbringen.	Well, then I shall take it back and will return it to-morrow.	well, thenn ei schäll tehk it bäkk änd will ritörn it tu-morro.
Haben Sie die Rechnung mitgebracht?	Did you bring the bill with you?	didd juh bring dhe bill with juh?
Nein, ich will sie morgen mitbringen.	No, sir, I shall bring it to-morrow.	no, ßörr, ei schäll bring it tu-morro.

Mit dem Schuhmacher.

Ich habe ein Paar dauerhafte Stiefeln und ein Paar Schuhe sehr nöthig.	I must have a pair of strong boots and a pair of shoes.	ei mößt häw ä pähr ov ßtrong buhts änd ä pähr ov schuhs.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Bis wann können Sie dieselben machen?	How soon can you make them?	hau ßuhn känn juh mehk dhem?
Sie sollen sie bis übermorgen haben.	You shall have them day after to-morrow.	juh schäll häw dhem deh ähfter tu-morro.
Was für eine Sorte Leder wünschen Sie dazu?	What kind of leather should you like to have?	wat keind ov letther schudd juh leik tu häw?
Nehmen Sie zu den Stiefeln recht starkes Leder, zu den Schuhen aber muß es recht weich sein.	For the boots take very heavy leather, but for the shoes it ought to be very soft.	for dhe buhts tehk werri hewwi letther, bött for dhe schuhs it aht tu bih werri ßoft.
Sollen die Stiefeln rund oder spitz sein?	Shall your boots be pointed or round toed?	schäll juhr buhts bih peunted or raund toh'd?
Machen Sie dieselben spitz mit einfachen Sohlen.	Make them pointed with single soles.	mehk dhem peunted with ßing'l ßohls.
Geben Sie Obacht, daß sie nicht zu knapp werden und mich drücken.	Take care that they may not be too narrow and pinch me.	tehk kähr that dheh mäh nott bih tuh närro änd puntsch mih.
Ich wünsche sie weit und bequem zu haben.	I like to have them wide and comfortable.	ei leik tu häw dhem 'weid änd kommfortäb'l.
Das Leder zu den Stiefeln darf nicht hart oder steif sein.	The leather for the boots must not be hard or stiff.	dhe letther for dhe buhts mößt nott bih hard or ßtiff.
Seien Sie versichert, daß Alles nach Ihrem Wunsche gemacht werden wird.	You may be assured that they will be made to your satisfaction.	juh mäh bih äschuhr'd that dheh 'will bih mehd tu juhr ßätißfäkschn.
Lassen Sie mich gefälligst Maß nehmen.	Please let me take your measure.	plihs lett mih tehk juhr meschscher.
Erst muß ich meine Stiefeln ausziehen, geben Sie mir den Stiefelknecht.	I must first pull off my boots; give me the boot-jack.	ei mößt förßt pull off mei buhts; giw mih dhe buht-dschäkk.
Wann werden Sie die Stiefeln und Schuhe bringen?	When will you bring the boots and shoes?	'wenn 'will juh bring dhe buhts änd schuhs?

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Nicht eher als nächsten Samstag.	No sooner than next Saturday.	no ßuhner thänn nekßt ßattördeh.
Nun, bringen Sie meine Stiefeln und Schuhe?	Well, have you brought my boots and shoes?	'well, häw juh brahk mei buhts änd schuhs?
Ja, hier sind sie, belieben Sie dieselben anzuprobiren.	Yes, here they are, please to try them on.	jeß, hihr dheh ahr, plihs tu trei dhem onn.
Diese Stiefeln sind zu eng.	These boots are too tight.	dhihs buhts ahr tuh teit.
Sie sind zu schmal über der Spanne, sie drücken mich.	They are too tight at the instep, they pinch me.	dheh ahr tuh teit ät dhe inßtep, dheh pintsch mih.
Ich versichere Ihnen, daß sie sich durch's Tragen noch weiten.	I can assure you that they will get wider in wearing.	ei känn äschuhr juh that dheh 'will gett 'weider in 'wehring.
Dieses Leder dehnt sich wie ein Handschuh.	This leather will stretch like a glove.	this letther 'will ßtretsch leik ä glohw.
Wenn Sie es wünschen, so kann ich sie wieder mitnehmen und noch einmal über den Leisten schlagen.	If you desire I will take them back and put them on the last again.	iff juh dißeir ei 'will tehk dhem bäkk änd pött dhem onn dhe lahßt ägenn.
Thun Sie das.	Well, do so.	well, du ßo.
Nun lassen Sie mich die Schuhe sehen.	Now let me see the shoes.	nau lett mih ßih dhe schuhs.
Die Quartiere sind nicht genug ausgeschnitten.	The quarters are not cut out enough.	dhe kwarters ahr nott kött aut inöff.
Ich kann nicht bequem mit dem Fuße hinein.	I cannot get my foot in as easily as I should like.	ei kännot gett mei futt in äs ihsli äs ei schudd leik.
Ich mag keine Leichdornen bekommen, bevor diese Stiefeln und Schuhe sich geweitet haben.	I do not like to get corns before these boots and shoes will have stretched.	ei du nott leik tu gett korns bifohr dhihs buhts änd schuhs 'will häw ßtretsch'd.
Sie wünschten aber, daß sie recht knapp sitzen sollten.	But you wished them to fit pretty tight.	bött juh 'wisch'd dhem tu fitt pritti teit.
Allerdings, aber nicht so knapp, daß sie mich drücken.	Yes, but not to be so tight as to pinch me.	jeß, bött nott tu bih ßo teit äs tu pintsch mih.

Deutsch.	Englisch	Aussprache.
Ich mag diese Schuhe nicht behalten, nehmen Sie sie zurück und machen Sie ein anderes Paar.	I shall not keep these shoes, take them back and make me another pair.	ei schäll nott kihp dhihs schuhs tehk dhem bäkk änd mehk mih änother pahr.
Ich will Ihnen auch einige alte Stiefeln und Schuhe geben, die ausgebessert werden sollen.	I will also give you some old boots and shoes that must be mended.	ei will ahlßo giw juh ßomm ohld buhts änd schuhs that mößt bih mended.
Hier sind zwei Paar Schuhe, die zu besohlen sind.	Here are two pair of shoes to be half-soled.	hihr ahr tuh pähr ov schuhs tu bih hähf-ßohl'd.
Hier ist ein Paar Stiefeln zum Vorschuhen.	Here are a pair of boots to be new-footed.	hihr ahr ä pähr ov buhts tu bih nu-futted.
Bringen Sie nächste Woche, wo möglich, Alles wieder.	If possible, bring every thing back next week.	iff poßsib'l, bring ew-wri thing bäkk nekßt wihk.

Mit einem Hutmacher.

Ich wünsche einen Hut zu kaufen.	I wish to buy a hat.	ei wisch tu bei ä hätt.
Haben Sie eine hübsche Auswahl vorräthig?	Have you a good assortment on hand?	häw juh ä gudd äßsort-ment onn händ?
O ja, ich habe von allen Sorten und Größen.	Yes, sir, I have all sorts and sizes.	jeß, ßörr, ei häw ahl ßorts änd ßeises.
Castor-, Filz- und Seidenhüte.	Beavers, felt and silk hats.	bihwers, felt änd ßilk hätts.
Wollen Sie mir einige von der neuesten Mode zeigen?	Will you show me some of the latest fashion?	will juh schoh mih ßomm ov dhe lehteßt fäsch'n?
Ich brauche einen Hut, der einen derben Regen aushält.	I must have a hat that will stand a good shower of rain.	ei mößt häw ä hätt that will ßtänd ä gudd schauer ov rehn.
Wünschen Sie Castor-, Filz- oder Seidenhüte zu sehen?	Do you wish to see beaver, felt or silk hats?	du juh wisch tu ßih bihwer, felt or ßilk hätts?
Ist dieser Seidenhut wasserdicht?	Is this silk hat water-proof?	is this ßilk hätt wahter-pruhf?

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Ich wünsche einen Hut, der leicht und zugleich recht dauerhaft ist	I want a hat that is light and at the same time will wear well.	ei 'want ä hätt that is leit änd ät dhe ßehm teim 'will 'wehr 'well.
Hier ist einer der sehr weich und leicht ist. probiren Sie ihn gefälligst auf	Here is one that is very soft and light, please to try it on.	hihr is wonn that is werri ßoft änd leit, plihs tu trei it onn.
Es ist Schade! er paßt mir nicht. er ist zu weit	It is a pity! it don't fit me, it is too large.	it is ä pitti! it dohnt fitt mih, it is tuh lahrdsch.
Uebrigens sehe ich auch, daß die Krempe viel breiter ist als man sie jetzt trägt	Besides I see the brim is much broader than they are worn at present.	bißeids ei ßih dhe brimm is mötsch brahder thäun dheh ahr 'wohrn ät preßent.
Der Kopf ist zu hoch, ich möchte einen mit niedrigerem Kopfe haben.	The crown is too high, I should like to have one with a lower crown.	dhe kraun is tuh hei, ei schudd leik tu häw wonn 'with ä loh-er kraun.
Hüte mit hohem Kopfe sind jetzt sehr in Mode.	High crowned hats are now quite fashionable.	hei kraun'd hätts ahr nau kweit fäsch'näb'l.
Ich bitte probiren Sie doch diesen hier auf, sehen Sie einmal in den Spiegel.	Please try on this one and then take a look at yourself in the glass.	plihs trei onn this wonn änd thenn tehk ä lukk ät juhrßelf in dhe glähß.
Dieser Hut gefällt mir ganz wohl	I like this hat well enough.	ei leik this hätt 'well inöff.
Er steht Ihnen sehr hübsch ich versichere Ihnen	You look very well in it, I can assure you.	juh lukk werri 'well in it, ei känn äschuhr juh.
Was kostet er?	What's the price of it?	'wat's dhe preis ov it?
Ich stehe Ihnen dafür, daß er wie ein Stück Leder hält.	I will warrant it to wear like a piece of leather.	ei 'will 'warrant it tu 'wehr leik ä pihs ov letther.
Lassen Sie diesen Hut hübsch aufputzen und schicken Sie ihn mit der Rechnung auf mein Logis.	Let this hat be neatly finished and then send it with the bill to my lodgings.	lett this hätt bih nihtli finnisch'd änd thenn ßend it 'with dhe bill tu mei lodschings.
Ich möchte auch eine Hutschachtel haben.	I should also like to have a hat-box.	ei schudd ahlßo leik tu häw ä hätt-bokks.

Mit der Wäscherin.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Sind Sie die Waschfrau, nach der ich gestern geschickt habe?	Are you the washerwoman for whom I sent yesterday?	ahr juh dhe 'waschermummen for huhm ei ßent jeßterdeh?
Ich habe einige schmutzige Wäsche, können Sie dieselbe bis Samstag waschen?	I have some soiled linen, can you have it washed by Saturday?	ei häw ßomm ßeul'd linnen, känn juh häw it 'wasch'd bei ßattördeh.
Sie sollen sie ganz bestimmt bis dahin haben.	You shall certainly have them on that day.	juh schäll ßerrtenli häwdhem onn that deh.
Ich hoffe, daß Sie Alles gut waschen werden.	I hope you will wash them well.	ei hohp juh 'will 'wasch dhem 'well.
Bessern Sie auch Wäsche aus?	Do you also mend linen?	du juh ahlßo mend linnen?
Sie können jedes Stück ausbessern, wo es nöthig ist.	You can mend every piece that needs mending.	juh känn mend ewv'ri pihs that needs mending.
Mein Herr, ich bringe Ihre Wäsche.	Sir, I have brought your wash.	ßörr, ei häw braht juhr 'wasch.
Das ist gut, lassen Sie mich sehen, ob Alles gut gewaschen ist.	That's right, let me see if it is well washed.	that's reit, lett mih ßih iff it is 'well 'wasch'd.
Sehen Sie selbst nach, mein Herr.	Please to look at it yourself, sir.	plihs tu lukk ät it juhrßelf, ßörr.
Ich finde, daß diese Hemden nicht weiß genug sind, sie sind auch nicht gut genug geplättet.	I find these shirts are not white enough, they are also not well ironed.	ei feind dhihs schörts ahr nott 'weit inöff, dheh ahr ahlßo nott 'well eiern'd.
Diese Falten sollten feiner sein.	These plaits ought to be finer.	dhihs plehts aht tu bih feiner.
Die Kragen sind nicht genug gestärkt.	The collars are not starched enough.	dhe kollärs ahr nott ßtardsch'd inöff.
Haben Sie meine Wäsche nicht gebleicht?	Did you not bleach my linen?	didd juh nott blihtsch mei linnen?
Nein, ich konnte nicht, das Wetter war zu schlecht, um sie im Freien zu bleichen.	No, I could not, the weather was too bad to bleach it in the open air.	no, ei kudd nott, dhe 'wetther 'was tuh bäd tu blihtsch it in dhe ohp'n ähr.
Hier sind noch einige Flecken.	Here are still a few spots.	hihr ahr ßtill ä fjuh ßpotts.

Deutsch.	Englisch.	Aussprache.
Ich konnte sie nicht heraus bringen, es sind Tintenflecken.	I could not get them out, they are ink-spots.	ei kudd nott gett dhem aut, dhey ahr ink ßpotts
Die Westen sind gut gewaschen, ich finde keinen Tadel daran.	The vests are well washed, I can find no fault with them.	dhe weßts ahr well waschd, ei känn feind no fahlt with dhem
Geben Sie mir nun den Zettel, ich will meine Wäsche zählen, um zu sehen, ob Alles richtig ist.	Now give me the bill, I will count my linen over, to see if all is right.	nau giw mih dhe bill ei will kaunt mei linnen ohiver, tu ßih iff ahl is reit.
Ein Dutzend Hemden.	One dozen of shirts.	wonn doss'n ov schörts
Vier Paar Unterhosen,	Four pairs of drawers,	fohr pährs ov drah-ers
Zwei Westen.	Two vests.	tuh weßts.
Drei Unterhemden,	Three undershirts.	thrih-onderschorts.
Sechs Paar Socken.	Six pairs of socks.	ßikks pährs ov ßokks.
Ein Dutzend Taschentücher.	One dozen of handkerchiefs.	wonn doss'n ov händker tschihfs.
Sechs Handtücher.	Six towels.	ßikks tauels.
Sechs Paar Manschetten.	Six pairs of cuffs.	ßikks pährs ov köffs.
Acht Kragen.	Eight collars.	eht kollärs.
Da ist ein Handtuch, das nicht mir gehört,	Here is a towel that don't belong to me.	hihr is ä tauel that dohnt bilong tu mih.
Das ist nicht mein Zeichen.	That is not my mark.	that is nott mei mark.
Es fehlt nichts.	Nothing is missing.	nothing is missing.
Es ist Alles richtig.	All is right.	ahl is reit.
Hier ist Ihr Geld.	Here is your money.	hihr is juhr monni.

Billets, Briefe, Kontrakte, Rechnungen, Quittungen, Wechsel, Tratten, Verschreibungen, Handwechsel, Anweisungen, Annoncen und Geschäftskarten.

Notes, Letters, Agreements, Bills, Receipts, Bills of Exchange, Drafts, Promissory Notes, Due Bills, Orders, Advertisements and Business Cards.

Einladungen ꝛc.

Herr Braun empfiehlt sich Herrn Fischer und bittet, ihm die Ehre zu erweisen, morgen um 2 Uhr bei ihm zu Mittag zu speisen.

Herr und Madame Gluck empfehlen sich der Madame Alt nebst Fräulein Töchtern bestens und bitten um die Ehre, nächsten Mittwoch um 3 Uhr mit ihnen zu Mittag zu speisen.

Um Antwort wird gebeten.

Herr Black empfiehlt sich seinem werthen Freunde und bittet ihn, die Güte zu haben, ihm auf einige Tage den dritten Band von Shakespeare's Werken zu leihen.

Herr Scott empfiehlt sich Herrn Wald und bringt ihm seinen innigsten Dank dar für das schöne Geschenk, das er stets aufs Sorgfältigste aufbewahren wird als einen Beweis seiner Freundschaft und als ein Andenken an die frohen Stunden, die er in seiner Unterhaltung verlebte.

INVITATIONS &C.

Mr. Braun presents his compliments to Mr. Fisher and request the favor of his company at dinner at 2 o'clock to-morrow.

Mr. and Mrs. Gluck respectfully present their compliments to Mrs. and Misses Alt and request the favor of their company at dinner on Wednesday next at three o'clock.

An answer is respectfully requested.

Mr. Black sends his compliments to hi friend and requests the favor of the loan of the third volume of Shakespeare's works for a few days.

Mr. Scott presents his compliments to Mr. Wald and returns him many thanks or his very agreeable present which he will always be careful to preserve as a token of his friendship and as a remembrance of the happy hours he has passed in his company.

Antworten.

Herr Braun grüßt Herrn Fischer und indem er sich durch seine freundliche Einladung sehr geehrt fühlt, nimmt er dieselbe mit Vergnügen an, obwohl er um Entschuldigung bitten muß, wenn er, durch ein dringendes Geschäft abgehalten, erst eine Stunde später kommen kann.

Mr. Braun presents his respects to Mr. Fisher, and feeling much honored by his kind invitation, accepts it with pleasure, though he must beg to be excused if, detained by some pressing business, he should not be able to come until an hour later.

Madame Alt's beste Empfehlungen an Herrn und Madame Gluck und sie bedauert recht sehr, daß ein Unwohlsein, welches schon einige Tage gedauert hat, sie verhindert, Herrn und Madame Gluck's gütige Einladung anzunehmen.

Mrs. Alt presents her respects to Mr. and Mrs. Gluck and is extremely sorry that an indisposition which has lasted some days already, prevents her accepting of Mr. and Mrs. Gluck's kind invitation.

Bitte um eine Unterredung.

Geehrter Herr!

Indem ich soeben in dieser Stadt angekommen bin, bin ich so frei, Sie durch Gegenwärtiges zu ersuchen, mich den Tag und die Stunde wissen zu lassen, wo ich bei Ihnen vorsprechen kann, da ich Ihnen etwas höchst Wichtiges mitzutheilen habe.

ASKING AN INTERVIEW.

Dear sir:

Having just arrived in this city, I beg leave to request you by the present to inform me of the day and hour I may call on you, as I have something of great importance to communicate to you.

Billet, wenn man Jemanden zu Hause nicht angetroffen hat.

Gestern Nachmittag gegen vier Uhr war ich bei Ihnen, zufolge Ihrer freundlichen Einladung, Sie zu besuchen. Ich bedauere sehr, Sie nicht zu Hause angetroffen zu haben, und bitte daher, mich wissen zu lassen, zu welcher Zeit ich morgen vorsprechen kann.

A NOTE WHEN A PERSON HAS NOT BEEN FOUND AT HOME.

I called on you yesterday about four o'clock in the afternoon in consequence of your kind invitation to come to see you. I am very sorry not to have found you at home, and, therefore, beg to inform me at what time I may call to-morrow.

Antwort.

Ich bitte um gütige Entschuldigung, daß ich gestern nicht zu Hause war, als Sie mich zu besuchen kamen. Morgen werden Sie mich den ganzen Tag zu Hause finden und Sie können daher zu jeder Zeit kommen, wie es Ihnen gefällig ist.

wer.

I beg you will kindly excuse me for not having been at home yesterday when you took the trouble to call. To-morrow you will find me at home all day and therefore you may come at any time convenient to you.

Bitte um ein Empfehlungsschreiben.

Geehrter Herr!

Da ich in einigen Tagen nach R. abreisen will so bin ich veranlaßt, Sie zu bitten, mir einen Empfehlungsbrief an Herrn W., einen Banquier jenes Ortes, zu geben, indem nur dieses von großem Nutzen sein würde. In der Hoffnung gütiger Gewährung bin ich achtungsvoll

Ihr ꝛc.

ASKING A LETTER OF RECOMMENDATION.

Dear sir:

As I intend to set off in a few days for R., I take the liberty to request of you a letter of recommendation to Mr. W., a banker in that city, which will be very useful to me. Hoping a compliance with my request I am most respectfully

Yours, &c.

An einen Banquier, an den Jemand empfohlen ist.

Geehrter Herr!

Ich bitte Sie, die Güte zu haben, mich den Tag und die Stunde wissen zu lassen, wo ich bei Ihnen vorkommen kann, um Ihnen einen Empfehlungs- und Creditbrief zu übergeben, den mir Herr L. von Berlin für Ihr Haus gegeben hat.

Ich habe die Ehre zu sein

Ihr ergebener Diener

R. M. S.

TO A BANKER TO WHOM A PERSON IS RECOMMENDED.

Dear sir:

I beg you will have the kindness to inform me of the day and hour I may call on you, in order to present you a letter of recommendation and of credit, which Mr. L., of Berlin, gave me on your house.

I have the honor to be

Your obedient servant,

R. M. S.

Handelsbriefe.

Herren Williams u. Co. zu Boston.

Meine Herren!

Im Auftrag und für Rechnung Herrn Lüders haben wir mit dem Schiffe „Isaac Newton", Capitain Fox, das aus unserem Hafen nach obigem Hafen abgesegelt, verladen: Zwanzig Ballen Wolle, an Werth 1250 Dollars. Beiliegend übersenden wir Ihnen das vom erwähnten Capitain unterzeichnete Connoissement, und bitten Sie, davon die Assecuranz zum Besten unseres Freundes in B— zu besorgen, mit dem Sie sich wegen Ihrer desfallsigen Auslagen zu berechnen belieben. Wir haben Ihnen in einigen Wochen eine gleiche Sendung zu machen und ersuchen Sie, einstweilen davon gefälligst eben so die Assecuranz dort zu besorgen.

Mit aller Hochachtung verharren wir

Ihre ergebensten ꝛc.

Herrn Wilkins zu Hull.

Boston, 2. Oct. 1883.

Gehrter Herr!

Ich bin im Besitze Ihres Schreibens vom 7. dieses mit Ihrer Tratte auf die Herren Gall für 300 Doll., deren Annahme erfolgt ist und für deren Betrag ich Sie erkannt habe. Ich werde Ihnen, zufolge Ihres Auftrags, mit dem Schiffe „Marie Louise", Capitain Wencke, dreißig Stück Leinen und vierzig Stück Tuch zusenden. Wenn Sie sonst noch etwas bedürfen, so hoffe ich mich mit Ihren Aufträgen beehrt zu sehen. Ich bin

Ergebenst Ihr ꝛc.

COMMERCIAL LETTERS.

Messrs. Williams & Co., Boston.

Gentlemen:

By order and on account of Mr. Lueders we have shipped by the "Isaac Newton," Capt. Fox, which is to sail from our port for the above place, twenty bales of wool, amounting to 1250 dollars. We forward enclosed the bill of lading signed by the said captain, and beg you will cause the insurance to be taken care of to the best advantage of our friend at B— with whom you will settle your disbursements in this business. We still have a cargo remaining of the same nature to forward to you in a few weeks and we request you in the meantime to take the trouble of having it likewise insured in your town.

We remain with all possible regard, Gentlemen,

Your, &c.

To Mr. Wilkins, Hull.

Boston, Oct. 2., 1883.

Dear sir:

Yours of the 7th inst. is at hand, together with your draft on Messrs Gall, for 300 dollars, which has been accepted and the amount duly carried to your account. I will consign to you by the ship "Marie Louise," Capt. Wencke, thirty pieces of linen and forty pieces of cloth, agreeable to your order. If you want any thing further, I hope you will favor me with your orders.

I am, sir,

Yours most respectfully, &c.

Erinnerung wegen Zahlung.

Philadelphia, 6. Mai 1884.

Geehrter Herr!

Da ich unerwartet einen Wechsel zu bezahlen habe und es mir augenblicklich an Fonds fehlt, so bin ich veranlaßt, Sie wegen des kleinen Saldo zu belästigen, der noch zwischen uns auszugleichen ist. Wenn es Ihnen nicht conveniren sollte, mir das Ganze zukommen zu lassen, so würden Sie mich in meiner jetzigen Verlegenheit recht sehr verbinden, wenn Sie mir auch nur einen Theil davon abtragen wollten. In Erwartung Ihrer Antwort, verbleibe ich achtungsvoll Ihr ꝛc.

Antwort.

Geehrter Herr!

Ihrem Verlangen entsprechend, habe ich für den vollen Betrag des schuldigen Saldos eine Anweisung, auf Sicht, auf Herrn Meier, der sie gegen Quittung sofort einlösen wird, hier beigeschlossen.

Ergebenst ꝛc.

CALLING FOR PAYMENT.

Philadelphia, May 6th, 1884.

Dear sir:

Having an unexpected bill to take up and being at present short of money, I take the liberty of troubling you for the small balance of accounts, which is at present between us. If it should be inconvenient for you to let me have the whole, even a part, in my present perplexity, would exceedingly oblige me.

Waiting for your answer, I remain, sir,

Most respectfully yours,

&c.

Answer.

Dear sir:

Agreeable to your request I have enclosed, for the full balance which remains due, an order, payable on demand, to Mr. Meier, who will deliver you the cash on receiving your receipt for the same.

Yours respectfully, &c.

Ein Gewerbsmann an einen seiner Kunden wegen Bezahlung.

Geehrter Herr!

Ihre Rechnung für diverse letztes Jahr Ihnen gelieferte Waaren haben Sie bereits seit länger als drei Monaten erhalten und ich warte bei Ihnen, um Sie an die Bezahlung zu erinnern, war jedoch nicht so

A TRADESMAN TO ONE OF HIS CUSTOMERS CALLING FOR PAYMENT.

Dear sir:

Your bill for various articles furnished to you last year, you have received upwards of three months ago, and I have waited on you to call for payment, but have not been so lucky to find

glücklich, Sie zu Hause anzutreffen. Ich habe im Laufe nächster Woche einen starken Posten zu entrichten und würde es als eine besondere Gunst betrachten, wenn Sie mir den Betrag meiner Rechnung abtragen wollten.

In der Hoffnung, daß Sie meine Freiheit, an Sie in dieser Angelegenheit zu schreiben, entschuldigen werden, bin ich ꝛc.

you at home. I have a large sum to pay in the course of next week and shall consider it a particular favor, if you would let me have the amount of my bill.

I trust you will excuse the liberty I take in writing to you on this subject, and believe me, sir,

Your obedient servant, &c.

Contrakt zwischen dem Besitzer eines Hauses und seinem Abmiether.

Zwischen Herrn Charles Hedley, einestheils, und Herrn Henry Robertson, anderntheils, ist am 1. Juli 1883 Folgendes verabredet und beschlossen worden:

Genannter Charles Hedley vermiethet für den hier festgesetzten und verabredeten Miethzins an Herrn H. Robertson: sechs Zimmer, vorn heraus, im ersten Stock, in dem Hause No. — Race Straße, nebst allem Zubehör, sowie mit den jetzt darin befindlichen Möbeln, nämlich: vier Tischen, vier Spiegeln ꝛc., für den Zeitraum von zwei Jahren, vom nächsten 1. Juli 1883 an, für den jährlichen Miethzins von fünfhundert Dollars, vierteljährlich zahlbar, nämlich am 1. Juli, 1. October, 1. Januar und 1 April

Herr Robertson seinerseits verspricht an Herrn Hedley oder seine Bevollmächtigten den jährlichen Miethzins von fünfhundert Dollars an den oben festgesetzten Terminen zu bezahlen, und macht sich verbindlich, auf Verlangen des Herrn

CONTRACT BETWEEN THE OWNER OF A HOUSE AND HIS TENANT.

It is agreed on the 1st of July, 1883, by and between Charles Hedley, of the one part and Henry Robertson, of the other part, as follows:

The said Charles Hedley, in consideration of the rent herein mentioned and agreed to be paid to him, has let to the said Henry Robertson, six front rooms on the first floor, No. — Race street, with all other appurtenances, together with the furniture at present standing therein, viz.: four tables, four looking-glasses, &c., to hold to the said Robertson for the term of two years, to commence from the first of July next, 1883, for the yearly (annual) rent of five hundred dollars, to be paid quarterly, viz.: on the 1st of July, 1st of October, 1st of January, and 1st of April.

The said Robertson, in consideration thereof, agrees to pay to the said Charles Hedley, or his agents, the aforesaid yearly

Vermiethers, oder dessen Bevollmächtigten, diese besagte Wohnung ihm oder ihnen sofort zum ruhigen und ungestörten Besitze zu übergeben und zu verlassen, zugleich mit dem sämmtlichen Mobiliar, wie er es von seinem Einzuge an daselbst gefunden und bisher benutzt hat, in guter Ordnung und Beschaffenheit, mit Ausschluß der durch einen gewöhnlichen Gebrauch unvermeidlichen Abnutzung.

Zur Beglaubigung dessen haben wir den gegenwärtigen Contrakt eigenhändig unterschrieben und besiegelt und in zwei gleichlautenden Exemplaren ausgefertigt

New York, am 1. Juli 1883.

(Unterschriften.)

rent of five hundred dollars, at the times above fixed for payment, shall and will, at the request of the said Hedley, or his assigns, immediately yield and deliver up to him or them, the peaceable and quiet possession of the said rooms, together with all the furniture he found there when he first took possession, in good order and condition, reasonable wear and tear only excepted.

In witness thereof we have put our hands and seals to the present deed, and delivered it in two conform copies.

New York, July 1st, 1883.

(Signatures.)

Contrakt um ein Haus zu bauen.

Contrakt, abgeschlossen am 1. August 1883, zwischen Peter Niedel aus Hamburg in Berks County, im Staate Pennsylvanien, Kaufmann, einerseits, und Carl Hunt aus Kutztown in demselben County, Baumeister, andererseits, wie folgt: In Betracht des hiernach Erwähnten verpflichtet sich der genannte Carl Hunt für sich, seine Executoren und Administratoren, gegenüber dem genannten Peter Niedel, seinen Executoren, Administratoren und Bevollmächtigten, daß er, der genannte Carl Hunt, in einem Zeitraum von acht Monaten, vom heutigen Datum ab, in guter, tüchtiger und kunstgerechter Art ein Haus im Städtchen Womelsdorf, in Berks County, fest und dauerhaft errich-

AGREEMENT FOR BUILDING A HOUSE.

Articles of Agreement, made and fully agreed upon the first day of August, in the year of our Lord one thousand eight hundred and eighty three, between Peter Niedel, of Hamburg, in the County of Berks, and State of Pennsylvania, merchant, on the one part, and Charles Hunt, of Kutztown, in the county aforesaid, builder, of the other part, to wit: the said Charles Hunt, for the consideration hereafter mentioned, doth for himself, his executors, administrators and assigns, covenant, promise and agree, to and with the said Peter Niedel, his executors, administrators and assigns, that he, the said Charles Hunt, shall

ten, bauen und vollenden will, von nachfolgend beschriebener Größe und Beschaffenheit: (hier muß eine genaue Beschreibung der einzelnen Theile und Beschaffenheit des Hauses folgen) und will dasselbe von Stein, Holz und anderen Materialien so ausführen, wie der genannte Peter Niedel oder seine Bevollmächtigten für den Zweck anschaffen werden. In Betracht dessen verpflichtet sich der genannte Peter Niedel für sich, seine Executoren und Administratoren, gegenüber dem genannten Carl Hunt seinen Executoren und Bevollmächtigten, die Summe von 2500 Dollars dem genannten Carl Hunt, seinen Executoren, Administratoren und Bevollmächtigten, in folgenden Terminen treulich zu zahlen oder zahlen zu lassen, nämlich: 1500 Dollars beim Beginn des Baues, weitere 400 Dollars nach vier Monaten, unter der Bedingung, daß das genannte Haus wenigstens halb fertig sein muß, und die restirenden 600 Dollars in voll für den genannten Bau, wenn derselbe ganz und vollständig vollendet ist Und ferner, daß der genannte Peter Niedel, seine Executoren, Administratoren oder Bevollmächtigten, auf seine und ihre eigenen Kosten alle Steine, Ziegel, Holz und sonstige zum Bau des genannten Hauses nöthigen Materialien besorgen und anschaffen wollen. Und für die treue Erfüllung aller und jeder vorgenannten Versprechungen und Verpflichtungen verbindet sich jeder der genannten Betheiligten für sich, seine Erben, Executoren und Administratoren, dem Andern, seinen

and will, within the space of eight months, next, after the date hereof, in good and workman-like manner, and according to the best of his art and skill, well and substantially erect, build, set up and finish, one house or messuage, in the town of Womelsdorf, Berks County, of the dimensions following (here insert the dimensions) and construct the same with stone, brick, timber and other materials, as the said Peter Niedel, or his assigns, shall find or provide for the same. In consideration whereof the said Peter Niedel, doth for himself, his executors, administrators and assigns, covenant and promise, to and with the said Charles Hunt, his executors and assigns, well and truly to pay, or cause to be paid, unto the said Charles Hunt, his executors, administrators and assigns, the sum of two thousand five hundred dollars, in manner following, to wit: fifteen hundred dollars at the beginning of said work, four hund ed dollars more after four months, provided the said house be at least one half done, and the remaining six hundred dollars in full for the said work, when the same shall be completely finished. And also that the said Peter Niedel, his executors, administrators or assigns, shall and will, at his and their own expense, find and provide all the stone, brick, tile, timber, and other materials necessary for making and building the said house. And for the true per

Executoren, Administratoren und Bevollmächtigten, vollkräftig durch diesen Contrakt zur Zahlung einer Strafsumme von 1000. Dollars. Dem zur Urkunde haben wir diesen Contrakt unter obigem Datum in glaubhafter Weise vollzogen, wie nachsteht.

Peter Niedel. (L. S.)
Carl Hunt. (L. S.)

Unterschriften der Zeugen.

formance of all and singular the covenants and agreements aforesaid, each of the said parties bindeth himself, his heirs, executors, administrators and assigns, in the penal sum of one thousand dollars firmly by these presents. In witness whereof we have hereunto set our hands and seals, the day and year first above written.

Peter Niedel. (L. S.)
Charles Hunt. (L. S.)

Sealed and delivered in the presence of

Rechnungen.

Philadelphia, 5. Aug. 1883.

Herr Philipp Becker
Erhielten von Carl Faber,

1882.	Schneider.	
Dec. 9.	1 Paar schwarze Hosen	$5.50
1883. Jan. 6.	1 grüner Oberrock geflickt	75
Feb. 2.	1 blauer Frack ausgebessert . . .	1.35
„ 8.	1 seidene Weste . .	2.00
	Summa	$9.60

New York, 2. März 1884.

Herr Christian Linck
an C. M. Dreßler,

1883.	Schuhmacher.	
Feb. 16.	Für 1 Paar Stiefeln	$5.50
März 8.	Für 1 Paar Schuhe zu besohlen . .	1.00
Juli 3.	Für ein Paar Stiefeln auszubessern	1.25
		$7.75

BILLS.

Philadelphia, Aug. 5th, 1883.

Mr. Philip Becker
To Charles Faber,

1882.	Tailor,	Dr.
Dec. 9.	To 1 pair of black pantaloons . .	$5.50
1883. Jan. 6.	To mending a green overcoat . . .	75
Feb. 2.	To repairing a blue dress-coat . .	1.35
„ 8.	To 1 silk vest . .	2.00
		$9.60

New York, March 2d, 1884.

Mr. Christian Linck,
To C. M. Dressler,

1883.	Bootmaker,	Dr.
Feb. 16.	To 1 pair of boots . . .	$5.50
March 8.	To soling 1 pair of shoes . .	1.00
July 3.	To repairing 1 pair of boots	1.25
		$7.75

Philadelphia, 1. Juli 1883.

Herr Valentin Black

Erhielten von J. A. Bauer.

Auf 6 Monate:

1 Dutz. Mahagony Stühle	$48.00
2 Divans @ $18 . . .	36.00
2 Spiegel @ $6.25 . .	12.50
1 Tisch	3.75
	$100.25

Philadelphia, July 1st, 1883.

Mr. Valentin Black

Bought of J. A. Bauer.

Terms 6 months:

1 doz. mahogany chairs .	$48.00
2 divans @ $18 . . .	36.00
2 looking-glasses @ $6.25	12.50
1 table	3.50
	$100.25

New York, 6. Juni 1884.

Herr A. Smith

Erhielten von John Beck,

Grocer.

1884.		
März 16.	56 Pfund Kaffee @ 10 Cts. . .	$5.60
„	1 Pfund Thee (gemischt) . .	56
April 19.	50 Pfund Seife @ 5 Cts. . .	2.50
„	20 Pfund Zucker @ 9½ Cts. . .	1.90
Mai 10.	25 Pfund Mehl	1.50
	15 Pfund Reis @ 4 Cts. . .	60
		$12.66

Zahlung erhalten in voll

John Beck.

New York, June 6th, 1884.

Mr. H. Smith

To John Beck,

Grocer, Dr.

1884.		
March 16.	To 56 lb of coffee @ 10 cts. . .	$5.60
	To 1 pound of tea (mixed) .	56
April 19.	To 50 lb of soap @ 5 ct. . . .	2.50
„	To 20 lb of sugar @ 9½ cts. . .	1.90
May 10.	To 25 lb of flour	1.25
„	To 15 lb of rice @ 4 cts. . . .	60
		$12.66

Received payment in full

John Beck.

Philadelphia, 6. März 1884.

Hr. G. L. Haucks in Cincinnati

Erhielten von Franz Mayer,

Glockengießer.

9 Glocken-Modelle von 10 bis 80 Pfd. . . .	$34.25
1 Glockenschwang von 400 Pfd.	20.00
1 Apparat dazu	10.00
1 Kiste für die Modelle. .	1.75
	$66.00

Philadelphia, March 6th, 1884.

Geo. L. Haucks, Esq., Cincinnati,

To Francis Mayer,

Bellfounder, Dr.

To 9 bell-models of 10 to 80 pounds	$34.25
To 1 bell-sweep at 400 pounds	20.00
To 1 apparatus for it . .	10.00
To 1 box for the models .	1 75
	$66.00

Quittungen.

Erhalten, Philadelphia den 3. Juni 1883, von Herrn John S. Varley, Vierhundert Dollars auf Abschlag. F. Godley.
$400.00.

Erhalten, New York, 10. Juni 1883, von den Herren Wittig u. Gray, 75 Dollars, voll und richtig für alle meine Forderungen.
$75.00.
A. W. Owings u. Sohn.
Durch L. M. Stewart.

Erhalten, Philadelphia den 15. Juli 1883, von Herrn H. Smith eine Note auf sechs Monate vom 5. d. M. für 730 Dollars, voll und richtig für eine Waarenrechnung vom selben Datum.
$730.00. Gebrüder Braun.

Erhalten, Philadelphia den 4. August 1883, von Herrn Samuel Fulborne 125 Dollars in voll für vierteljährige Miethe für das Wohnhaus No. 499 Arch Straße, fällig am 1. d. M.
$125.00. Für Jonathan Wiesse,
Isaac Jackson, Agent.

Erhalten, Philadelphia den 18. September 1883, von Herrn John Black durch die Herren Bryan, Newhard u. Zorn die Summe von 300 Dollars in voll für einen Betrag von Waaren, verkauft am 17. Juni 1883. Gill & Gregg.
$300.00.

RECEIPTS.

Received, Philadelphia, June 3d, 1883, of Mr. John S. Varley, Four Hundred Dollars, on account. F. Godley.
$400.00.

Received, New York, June 10th, 1833 of Messrs. Wittig & Gray, seventy Five Dollars in full of all demands.
$75.00.
A. W. Owings & Son,
pr. L. M. Stewart.

Received, Philadelphia July, 15th, 1883, of Mr. H. Smith, his note at six months from the 15th inst. for Seven Hundred and Thirty Dollars in full for a bill of Mdse. (merchandise) of same date when paid.
$730.00. Braun Brothers.

Received, Philadelphia, Aug. 4th, 1883, of Mr. Sam. Fulborne, One Hundred and Twenty Five Dollars, in full for one quarter's rent of the dwelling house 499 Arch street, due 1st inst.
$125.00. Jonathan Wiesse,
pr. Isaac Jackson, Agent.

Received, Philadelphia, September 18th, 1883, of Mr. John Black, by Messrs. Bryan, Newhard & Zorn, the sum of Three Hundred Dollars, in full for bill of mdse. sold to him June 17th, 1883. Gill & Gregg.
$300.00.

Wechsel.

Philadelphia, 12. Juni 1883.
£1000 Sterling.

Dreißig Tage nach Sicht zahlen Sie gegen diesen meinen Prima Wechsel (Secunda und Tertia vom selben Datum unbezahlt) an die Ordre von J. Whatman u. Co. £1000 Sterling. Valuta erhielt ich in Waaren, und bringen Sie die Summe in Rechnung, laut Bericht.

H. W. Gern.

Den Herren Rothschild u. Co.
London.

(NB. Der Secunda und Tertia Wechsel sind gleichlautend, mit Ausnahme der eingeklammerten Worte.)

BILL OF EXCHANGE.

Philadelphia, June 12th, 1883.
£1000 Sterling.

Thirty days after sight pay this my first Bill of Exchange (second and third of the same tenor and date unpaid) to the order of J. Whatman & Co., One Thousand Pounds Sterling, for value received, as per advice, for the account of

H. W. Gern.

To Messrs. Rothschild & Co.,
London.

Tratte.

Philadelphia, 8. Juni 1883.
$722.65.

Drei Tage nach Sicht belieben Sie zu zahlen an Herrn Charles Knorr oder Ordre 722 Dollars 65 Cts. ohne Abzug, Werth empfangen, und berechnen Sie dieselben mit oder ohne weitern Bericht

Ihrem
R. Klauder.

An die Herren W. Hart u. Co.,
Boston.

DRAFT.

Philadelphia, June 8th, 1883.
$722.65.

At three days sight pay to Mr. Charles Knorr or order, Seven Hundred and Twenty Two 65-100 Dollars, without defalcation, value received, and charge the same with or without further advice to the account of

Yours R. Klauder.

To Messrs. Wm. Hart & Co.,
Boston.

Trockene Wechsel.

Philadelphia 7. Mai 1883.

Dreißig Tage nach obigem Datum verspreche ich zu zahlen an die Herren Brown & Co. oder deren Ordre 1000 Dollars, ohne allen Abzug, für Werth erhalten.

$1000.00. Robert Goodrich.

PROMISSORY NOTES.

Philadelphia, May 7th, 1883.

Thirty days after date I promise to pay to Brown & Co. or order, One Thousand Dollars, without defalcation, value received.

$1000.00.

Robert Goodrich.

Baltimore, 27. Juni 1883.

Ich verspreche hiermit, dem Hrn. John Kuhn oder Inhaber Dieses auf Verlangen 200 Dollars nebst Zinsen für empfangenen Werth zu zahlen. Dominick Hognon.

Baltimore, June 27th, 1883.

On demand I promise to pay Mr. John Kuhn or bearer, Two Hundred Dollars, with interest, for value received.

Dominick Hognon.

Handwechsel.

Zahlbar, Philadelphia, 26. Januar 1883, an W. Strong oder Ordre, 56 Dollars, in Waaren aus unserem Lager, für Werth empfangen. Doyle & May.

$56.00.

Zahlbar an Louis Crawford oder Inhaber Dieses 25 Dollars, Werth empfangen. New York, 27. April 1883.

$25.00. Andreas Forstall.

DUE BILLS.

Due, Philadelphia, January 26th, 1883, to Wm. Strong or order, Fifty Six Dollars, in goods from our stock, for value received. Doyle & May.

$56.00.

Due Lewis Crawford or bearer, Twenty Five Dollars, value received. New York, April 27th, 1883. Andrew Forstall.

$25.00.

Anweisungen.

Herrn W. H. Horstmann & Co.

Belieben Sie zu liefern an H. Rivers oder Vorzeiger Dieses 60 Dollars in Waaren für meine Rechnung.

Philadelphia, 3. Mai 1883.

Wm. Brown.

Philadelphia, 9. Dec. 1883.

Herrn John C. Beck.

Sie werden gefälligst dem Ueberbringer Dieses die 50 Faß Roggenmehl zustellen, die ich am 12. d. M. von Ihnen kaufte.

Der Ihrige

August Fischer.

ORDERS.

Messrs. W. H. Horstmann & Co,

Gentlemen: — Please deliver to H. Rivers or bearer, Sixty Dollars, in merchandise, on my account.

Philadelphia, May 3d, 1883.

Wm. Brown.

Philadelphia, Dec. 9th, 1883.

Mr. John C. Beck.

Dear Sir: — Please deliver to bearer, the Fifty Barrels of Rye Flour, bought of you on the 12th inst., and oblige

Yours,

Augustus Fisher.

Zeitungs-Annoncen und Geschäftskarten.

Zu vermiethen ist ein dreistöckiges Haus, No. 4 Union Straße, nebst Badehaus. Zu erfragen No. 273 Süd Front Straße.

Zu vermiethen ist ein Laden in der Water Straße, nebst Comptoir und einer feuerfesten Kiste. Zu erfragen bei J. B. Bussie in No. 8 Bank Straße.

Zu verkaufen ist eine Brod- und Kuchenbäckerei, nebst Zubehör und guter Kundschaft, mitten in der Stadt gelegen; Miethe billig. Ebenfalls ein Austern- und Erfrischungskeller unter einem Hotel in der Nord Dritten Straße, wo die Wirthschafts-Licenz schon bezahlt ist. Näheres bei H. M. Tomer, No. 15 Library Str.

Man wünscht ein Haus, das in Springgarden Str. in einer angenehmen Nachbarschaft gelegen ist, für den Preis von $4000—$5000 zu kaufen. Adresse: J. S. Demokrat Office.

Kost und Logis. — Ein Ehepaar und einige einzelne Herren können mit guter Kost und angenehmen Vorderzimmern, nebst Gebrauch eines Badezimmers, versehen werden, wenn sie im Hause an Südost-Ecke der Elften und Cherry Straße vorfragen.

Verlangt wird ein Lehrling für das Frauen-Schuhmachergeschäft in Green Str. oberhalb der 5ten Str.

ADVERTISEMENTS AND BUSINESS-CARDS.

To rent — A three story house No. 4 Union street, with bath &c. Apply at No. 273 South Front street.

To let — A store in Water street, with counting room and fire proof.

Inquire of J. B. Bussie, No. 8 Bank street.

For sale — The Fixtures of a Bread and Cakes Bakery, with a good cash custom. Location central and rent low. Also, an Oyster, Eating and Drinking Saloon, under a hotel, in North Third street, license paid.

Apply to H. M. Tomer, No. 15 Library street.

Wanted to buy — A house in Spring Garden street, in a pleasant neighborhood, for about $4000 or $5000.

Address: J. S. Demokrat office.

Boarding. — A gentleman and wife, and a few single gentlemen, can obtain good board and pleasant front rooms, with the use of bath, by applying at the South East corner of Eleventh and Cherry streets.

Wanted — An apprentice to the Ladies' Shoemaking business in Green street, above Fifth.

Verlangt wird in No. 92 Süd Vierte Straße ein weißes Frauenzimmer als Köchin und zur Hülfe beim Waschen und Bügeln. Ebenfalls ein unverheiratheter Mann als Aufwärter und Kutscher für einen einspännigen Wagen.

Wanted — At No. 92 South Fourth Street a white woman as Cook and to assist in washing and ironing. Also, a single man as Waiter and to drive a one-horse carriage.

Verlangt wird eine gute Kleidermacherin, die fähig ist, einem modischen Damenkleider-Magazin außerhalb der Stadt vorzustehen; einer guten Arbeiterin (andere brauchen sich nicht zu melden) wird der beste Lohn zugesagt. Man adressire an „Kleidermacherin, Frankford Post-Office" und bestimme zugleich einen Platz für eine Zusammenkunft.

Wanted — A first class Dressmaker, one competent to take charge of a Fashionable Dressmaking establishment out of the city; liberal compensation will be paid to a competent person—none other wanted. Address: "Dressmaker," Frankford Post-office, stating where an interview can be had.

Verlangt wird ein Mädchen für Hausarbeit in No. 46 New Str.

Wanted — A Girl for general housework in No. 46 New street.

In einem Kleider-Magazin wird ein guter Verkaufsmann gesucht, der das Geschäft durchaus versteht und mit Stadtkunden bekannt ist. Ein Mann von mittleren Jahren hat den Vorzug. Niemand anders braucht sich zu melden. Adresse: Box 330 Postoffice.

Salesman wanted.—In a Clothing store a first-rate Salesman, one thoroughly acquainted with the trade, and particularly with the city buyers. None other need apply. A middle aged man would be preferred. Address: Box 330 Post-Office.

Verlangt werden zwei Burschen für das Schreinergeschäft. Nur solche brauchen sich zu melden, die schon etwas Kenntniß vom Geschäft haben. Das Nähere 396 Market Straße, eine Treppe hoch

Wanted — Two Boys to the Cabinet Making business. None need apply but such as have some experience. Apply at No. 396 Market street, up stairs.

Verlangt wird ein starker, fleißiger Laufbursche von 15 Jahren. Doch muß derselbe die besten Empfehlungen von seinem letzten Arbeitgeber bringen können. Näheres No. 1 Commerce Straße.

Boy wanted — A stout, active Errand Boy, about 15 years old. None need apply unless with undoubted reference from his last employer. Inquire at No. 1 Commerce street.

Verlangt wird ein Lehrling für das Silberschmiedgeschäft. Näheres in No. 1 Taylor's Alley, bei J. Tislow.

Wanted — An Apprentice to the Silversmith business. Inquire at No. 1 Taylor's alley.
J. Tislow.

Ein junger Mann wünscht am Abend Beschäftigung im Copiren in englischer und deutscher Sprache. Sein gegenwärtiges Salair ist gering und er wünscht daher $2—$3 wöchentlich mehr zu verdienen. Adresse: W. D. Demokrat Office.

Wanted.—A Young Man is desirous of employing his evenings in copying either German or English. His salary is small, and he would like to earn $2 or $3 per week more. Address: W. D. Demokrat office.

Ein junger Mann, der deutsch, französisch und englisch spricht, wünscht eine Stelle als Schreiber, Buchführer oder Gehülfe in einem Laden. Er kann die besten Empfehlungen nachweisen und sieht mehr auf Beschäftigung wie auf Gehalt. Näheres No. 9 Arch Str.

Wanted — By a Young Man who speaks the German, French and English languages, a situation as Clerk, Book-keeper or Assistant in a Store. Best references given. Employment more an object than salary. Inquire at No. 9 Arch street.

Verloren. — Am 28sten vorigen Monats wurden auf dem Wege von der Vierten und Green Straße nach der Ecke von Germantown und Girard Avenue zwei Ledertaschen verloren, welche eine silberne Brille und andere Gegenstände enthielten. Der Finder wird ersucht, dieselben in Kelly's Buchladen, Germantown Road, abzugeben.

Lost — On the 28th ult. in going from Fourth and Green streets to the corner of Germantown and Girard avenues, two Satchels, containing a pair of Silver Spectacles and other articles. The finder will confer a favor by leaving the same at Kelly's Book store, Germantown avenue.

Fünf Dollars Belohnung. — Am 3. d. M. ward ein großes, braunes, marokko-ledernes Taschenbuch, das zwei Fünfdollar-Noten und eine Zweidollar-Note enthielt, auf dem Wege von der Germantown Avenue nach der Post verloren. Die obige Belohnung erhält der ehrliche Finder, der dasselbe in 35 Dock Straße abliefert an Ph. Eppelsheimer.

$5 Reward. — Lost, the 3d inst., a large Morocco, brown colored Pocketbook, containing two Five Dollar Notes and one Two Dollar Note, on my way from Germantown avenue to the Exchange. The above reward will be paid to the finder, if delivered at 35 Dock street, to
Philip Eppelsheimer.

Gefunden. — Auf dem Platze, wo sich am 2. d. M. in der Nähe von Princeton der Eisenbahnunfall ereignete, wurde ein goldenes Medaillon gefunden. Der Eigenthümer kann dasselbe wieder erhalten in der Office der Camden u. Amboy Eisenbahn Co., 45 South Wharves.

Found—On the ground where the railroad accident occurred, near Princeton, on the 2d inst., a Gold Locket. Will be returned to the owner at the office of the Camden & Amboy Railroad Co., No. 45 South Wharves.

Bürsten und Blasbälge für Schmiede werden in No. 38 Süd Dritte Str., nahe Chestnut, in allen Gattungen angefertigt, und zwar von den besten Arbeitern und aus den vorzüglichsten Materialien.

G. W. Metz.

Brushes and Smith Bellows manufactured at No. 38 South Third street, near Chestnut st., in all their varieties, made by experienced workmen, and of the best materials.

G. W. Metz.

Kappen! Kappen! Kappen! Harvey und Comp. danken dem Publikum für die ihnen bisher zu Theil gewordene Patronage und zeigen zugleich an, daß sie einen ganz neuen Vorrath von Kappen erhalten haben, welche sie billiger verkaufen als irgend ein anderer Laden in der Stadt. Sommer-Kappen von jeder Gattung bis zu dem niedrigen Preise von 12½ Cts. herab sind gleichfalls vorräthig. Tuchkappen 50 Cts. Man merke sich daher No. 150 Süd Zweite Straße, im Kellergewölbe.

Caps! Caps! Caps!—Harvey & Co. return their thanks for the very liberal encouragement they have received and beg to inform the public that they have received an entire new stock of Caps which they will sell lower than any other store in the city. Summer Caps of all descriptions, some of which will be sold as low as 12½ cents each. Cloth Caps 50 cents. Remember No. 150 South Second street, basement store.

M. Leans, Ecke der Dock und Dritten Straße, im zweiten Stock, empfiehlt sich als Graveur von Visiten- und Geschäftskarten, Vignetten, Thürschildern, Siegeln, Gold- und Silberwaaren, goldenen und silbernen Freimaurer-Insignien, goldenen Schriftzeichen und Wappenverzierungen, die in jeder Beziehung zierlich und elegant ausgeführt werden.

Engraving. — Martin Leans, N. E. corner of Dock and Third streets, second story, Engraver of Visiting and Professional Cards; Labels of every description; Door Plates; Seals, Jewelry and Silver Ware; Gold and Silver Masonic Marks; Medals; Gold Ciphers; Crests and Arms, and Engraving of every description neatly executed.

Wilhelm Creßmann, Fabrikant von Militär-Kappen und Lederzeug, Gewehrfutteralen, Schrotbeuteln, Jagdtaschen und allen anderen Arten von Militär- u. Jagd-Geräthschaften, wohnt No. 96 Nord Dritte Straße, unterhalb Race.

William Cressman, Manufacturer of Military Caps and Equipments, Gun Cases, Shot Bags, Game Bags, and Furnisher of all kinds of Military and Sportsmen's Articles, at No. 96 North Third street, below Race.

J. V. u. J. L. Vondersmith, Tapezierer, No. 2 Süd Siebente Straße, empfehlen sich zur Anfertigung von Vorhängen Kranzleisten, Teppichen, Litzen Fransen, Matten, Matratzen, Polstern, Kissen, Fenstervorhängen und Jalousien, Ladenvorhängen nebst Zubehör, Treppenleisten u. s. w. Auch wird jede Art von Reparaturen prompt besorgt.

J. V. & J. L. Vondersmith, Upholsterers, No. 2 South Seventh street, Philadelphia.—Curtains, Cornices, Carpets, Cords, Tassels, Matting Mattresses, Cushions, Bedding, Venetian Blinds, Transparent and Holland Shades, Store Curtains and Fixtures, Stair Rods, &c., made to order. Altering and repairing promptly attended to.

W. Grabau, aus Bremen, empfiehlt sich den Bürgern Philadelphia's bestens zum Unterricht auf dem Pianoforte, sowohl in den Wohnungen der Lernenden, als auch in seinem Hause. Die Bedingungen erfährt man in No. 125 Lombard Straße. Zu seiner Empfehlung nennt er folgende Herren: A. Harper, 452 Market Str., u. A.

William Grabau, late from Bremen, respectfully informs the citizens of Philadelphia that he is prepared to give instructions on the Piano, either at the residence of pupils or at his own residence. Inquire for terms, &c., at No. 125 Lombard street. References: Alexander Harper, 452 Market street, &c.

Mrs. B. Brown giebt wieder Unterricht im Singen in ihrer Wohnung, No. 1024 Callowhill Straße.

Mrs. B. Brown has resumed the instruction of Singing at her residence, No. 1024 Callowhill street.

August Gläser, wohnhaft No. 79 Cherry Straße in Philadelphia, empfiehlt sich seinen Mitbürgern in den Ver. Staaten bestens nicht allein als Lehrer der deutschen, englischen und lateinischen Sprachen, sondern auch als Uebersetzer und literarisches Factotum.

Augustus Glæser, 79 Cherry street, Philadelphia, Teacher of the German, English and Latin languages, Translator and Literary Factotum, offers his best services to his fellow-citizens of the United States of America.

Kurzgefaßtes

Englisch-Deutsches und Deutsch-Englisches

Wörterbuch mit Aussprache.

Enthaltend: die Ausdrücke des gewöhnlichen Lebens und Verkehrs.

Englisch-Deutscher Theil.

Bemerkung. Diejenige Silbe, hinter welcher das Zeichen für den Accent (′) steht, ist zu betonen (siehe Seite 10).

A, an (ä, än), ein, eine, ein.
Abandon (äbänn′don), verlassen; überlassen.
Abandoned (äbänn′don'd), verworfen, ehrlos.
Abate (äbeht′), abbrechen; nachlassen abnehmen; the heat has abated, die Hitze hat abgenommen; abziehen, rabattiren; nachlassen (vom Preise).
Abatement (äbeht′ment), Abzug, Rabatt.
Abbot (äb′bot), Abt.
Abbreviate (äbbrih′wiäht), abkürzen.
Abbreviation (äbbrihwiäh′sch'n), Abkürzung.
Abdicate (äb′dikeht), abdanken.
Abdication (äbdikeh′sch'n), Abdankung.
Abduction (äbdok′sch'n), Entführung.
Abhor (äbhorr′), verabscheuen.
Ability (äbil′liti), Tüchtigkeit, Zahlungsfähigkeit.
Abjure (äbdschuhr′), abschwören.
Abnormity (äbnor′miti), Unregelmäßigkeit.
Able (eh′b'l), geschickt, fähig, tüchtig; vermögend, zahlungsfähig; to be able, können, im Stande sein.
Aboard (äbohrd′), an Bord.
Abode (äbohd′), Aufenthalt.
Abolish (äbol′lisch), abschaffen.
Abolishment (äbol′lischment), Abschaffung.
Abominable (äbom′minehb'l), abscheulich!
Abound (äbaund′), im Ueberflusse vorhanden sein.
About (äbaut′), um, herum: about the town, um die Stadt herum; gegen, ungefähr: about seven, gegen 7 Uhr; two hours about, ungefähr 2 Stunden; über, in Betreff: we spoke about it, wir sprachen darüber; bei: I have it not about me, ich habe es nicht bei mir; to be about, im Begriff sein; what were you about to say? was wollten Sie sagen?
Above (äbow′), über: he lodges above me, er wohnt über mir; above ten pounds, über zehn Pfund.
Abridge (äbridsch′), abkürzen, einschränken.
Abridgment (äbridsch′ment), Abkürzung.
Abroad (äbrohd′), draußen; auf der Reise; im Auslande.

Abrogate (äb'rogeht), aufheben.
Abruptly (äbropt'li), abgebrochen, unerwartet, plötzlich.
Absence (äb'ßenß), Abwesenheit.
Absent (äb'ßent), abwesend.
Absist (äbßißt'), abstehen, ablassen.
Absolute (äb'ßoljut), unabhängig, unbedingt; vollständig.
Absolutely (—li), schlechterdings.
Absolve (äbßolw'), freisprechen.
Absorb (äbßorb'), einsaugen.
Abstain (äbßtehn'), sich enthalten.
Abstinence (äb'ßtinenß), Enthaltsamkeit. [bern.
Absurd (äbßörd'), ungereimt, al-
Absurdity (äbßör'diti), Abgeschmacktheit. [fluß, Menge.
Abundance (äbonn'dänß), Ueber-
Abundant (äbonn'dänt), reichlich, in Menge.
Abuse (äbjuhs'), Mißbrauch; Schimpf, Schmähung; mißbrauchen; täuschen, hintergehen.
Accelerate (äkßel'lereht), beschleunigen. [Nachdruck.
Accent (äkk'ßent), Ton, Accent,
Accept (äkßept'), annehmen.
Acceptance (äkßep'tänß), Annahme. [bar.
Acceptable (äkßep'täb'l), annehm-
Access (äkßeß'), Zugang, Zutritt, Anfall.
Accident (äkk'ßident), Zufall, Unfall; by accident, zufällig.
Acclamation (äkklemeh'sch'n), Beifall.
Accommodate (äkkom'modeht), passend machen, einrichten; aushelfen, versorgen.
Accommodation (äkkommodeh'sch'n), bequeme Einrichtung, Bequemlichkeit.
Accompany (äkkomm'päni), begleiten; accompagniren.
Accomplished (äkkomm'plisch'd), ausgebildet, vollendet.
Accomplishments (äkkomm'plischments), Fertigkeiten, Talente.
Accord (äkkord'), übereinstimmen.
According to (äkkording tu), laut, gemäß, nach; according to your promise, Ihrem Versprechen gemäß. [gemäß, demnach.
Accordingly (äkkor'dingli), dem-
Accost (äkkoßt'), anreden.
Account (äkkaunt'), Rechnung, Rechenschaft; Nachricht; Erzählung, Schilderung; to put to account, in Rechnung stellen, to turn to account, vortheilhaft benutzen.
Account for, Etwas verantworten; von Etwas den Grund angeben, erklären. [nungsführer.
Accountant (äkkaunt'tent), Rech-
Accumulate (äkkjum'juleht) aufhäufen. [Genauigkeit.
Accuracy (äkk'juräßi), Sorgfalt,
Accurate (äkk'jureht), sorgfältig, genau. [klagen.
Accuse (äkkjuhs'), beschuldigen an-
Accustom (äkköß'tom), gewöhnen; to be accustomed to, gewöhnt sein an. [Würfeln.
Ace (ehs), das Aß, die Eins auf
Ache (ehk), Schmerz; head-ache (hedd-ehk), Kopfschmerz.
Achieve (ätschiew'), vollenden, erlangen.
Acid (äß'ßid), Säure; sauer.
Acknowledge (äknol'ledsch), anerkennen, bekennen.
Acknowledgment (äknol'ledschment), Erkenntlichkeit, Dankbarkeit. [chen mit.
Acquaint (äkwehnt'), bekannt ma-
Acquainted (äkwehn'ted), bekannt mit.

Acquaintance (äkwehn'tänß), Bekanntschaft, an acquaintance of mine, einer meiner Bekannten.
Acquiesce (äkwi-eß'), sich bei Etwas beruhigen, sich fügen.
Acquire (äkweir'), erwerben; erlernen.
Acquisition (äkwisisch'sch'n), Erwerbung, Erlernung.
Acquit (äkwitt'), freisprechen; abmachen, abtragen.
Acre (eh'k'r), der Acker Landes.
Acrimony (äk'krimonni), Bitterkeit.
Across (äkroß'), quer durch, quer über; across the street, quer über die Straße, gegenüber.
Act (äkt), Handlung, That; handeln, wirken; vorstellen, spielen.
Action (äk'sch'n), Handlung, That.
Active (äk'tiw), thätig, arbeitsam; lebhaft.
Actor (äkt'ter), Thäter; Schauspieler.
Actually (äkt'juälli), wirklich.
Acute (äkjuht'), spitzig; an acute disease, eine hitzige Krankheit.
Adage (äd'diddsch), Sprichwort.
Adapted (ädäp'ted), angepaßt, angemessen.
Add (ädd), hinzufügen; vermehren.
Addition (äddi'sch'n), Addition; Zugabe.
Adder (äd'der), Natter.
Addict (äddikt'), widmen, ergeben.
Adhere (ädhihr'), anhängen, kleben.
Adjoin (äddschenn'), anfügen, angrenzen.
Address (äddreß'), Adresse, Richtung; Anrede; Benehmen; Geschicklichkeit; sich an Jemanden wenden; Jemanden anreden.
Adieu (ädjuh'), Adieu.
Adjourn (äddschörn'), vertagen.
Adjust (äddschößt'), ordnen, zurecht machen, beilegen.
Administration (ädminißtreh'sch'n) Verwaltung, Regierung.
Admirable (ädd'mirehb'l), bewundernswürdig.
Admiration (ädmireh'sch'n), Bewunderung.
Admire (ädmeir'), bewundern, lieben.
Admirer (ädmei'rer), Bewunderer.
Admission (ädmisch'sch'n), Zulaß, Einlaß; tickets of admission, Entrebillets.
Admit (ädmitt'), zulassen, vorlassen; gestatten, zugeben.
Admittance (ädmit'tänß), Zulaß, Zutritt.
Admonish (ädmon'nisch), ermahnen.
Admonition (ädmonni'sch'n), Ermahnung.
Ado (ädduh'), das Thun, Treiben, Wesen; die Mühe; I had much ado, ich hatte viel Mühe.
Adopt (ädopt') annehmen.
Adoration (ädoreh'sch'n), Anbetung, Verehrung.
Adorn (ädohrn'), schmücken, zieren.
Adulation (ädjuleh'sch'n), Schmeichelei.
Adult (ädölt'), der Erwachsene; erwachsen.
Adulterate (ädöl'tereht), ehebrechen; verfälschen, to adulterate wine, Wein verfälschen.
Adultery (ädöl'teri), Ehebruch.
Advance (ädwännß'), vorwärts kommen, vorrücken; vorschießen; steigen (beim Preise); steigern, erhöhen.
Advantage (ädwänn'tidsch), Vortheil.
Advantageous (ädwänteh'dschoß), vortheilhaft.
Adventure (ädwen'tscher), Abenteuer; Wagstück.
Adversary (äd'werßäri), Gegner
Adversity (ädwer'ßiti), Mißgeschick.
Advertise (ädwerteis'), anzeigen, annonciren

Advertisement (ädwerteis'ment), Anzeige, Annonce.
Advice (ädweis'), Rath; Nachricht, Bericht.
Advise (ädweis'), rathen; berichten, melden.
Advocate (ädd'wokeht), Advokat, Vertheidiger.
Aeronaut (eh'ronaht), Luftschiffer.
Affable (äf'fehb'l), gesprächig, leutselig.
Affair (äffähr'), Geschäft, Angelegenheit, Handel.
Affected (äffek'ted), gerührt, affektirt.
Affection (äffek'schn), Liebe, Neigung.
Affectionate (äffek'sch'neht), liebevoll, zärtlich; eifrig.
Affiance (äffei'äuß), verloben, versprechen.
Affidavit (äffideh'wit), eidliche Aussage.
Affinity (äffin'niti), Verwandtschaft.
Affirm (äfförm'), bejahen, bestärken.
Affirmation (äfförmeh'sch'n), Bejahung, Betheurung.
Affix (äf'fikks), anheften, beisetzen.
Afflicted (äfflikt'ted), traurig, betrübt; behaftet.
Affliction (äfflik'sch'n), Kummer, Betrübniß.
Affluence (äf'fluenß), Ueberfluß.
Affluent (äf'fluent), reichlich, überflüssig
Afford (äffohrd'), geben, gewähren, liefern.
Affray (äffreh'), Schlägerei, Tumult.
Affront (äffrount'), Schimpf, Beleidigung; beleidigen, beschimpfen.
Afloat (äffloht'), schwimmend, flott.
Afraid (äfrehd'), furchtsam, bange; to be afraid of, sich fürchten vor.
After (ähf'ter), nach, hinter; nachdem, nachher.
Afternoon (ähf'ternuhn), Nachmittag.
Afterwards (ähf'terwards), nachher, darauf.
Again (ägenn'), wieder; to find again, wieder finden; as much again, noch einmal so viel.
Against (ägennst'), gegen, wider; against the stream, gegen den Strom.
Agape (ägehp'), gaffend.
Age (ehdsch), Alter, Menschenalter; Zeitalter.
Aged (eh'dsch'd), alt, bejahrt.
Agency (eh'dschenßi), Agentur.
Agent (eh'dschent), Agent, Geschäftsträger.
Aggravate (äg'gräweht), erschweren; reizen.
Ago (ägoh'), vorüber, vorher, long ago, vor langer Zeit; an hour ago, vor einer Stunde.
Agony (äg'goni), Todeskampf.
Agree (ägrih'), übereinstimmen; einig werden; einwilligen.
Agreeable (ägrih'äb'l), angenehm.
Agreement (ägrih'ment), Vertrag, Vergleich, Akkord.
Agriculture (äggrikult'scher), Ackerbau.
Aground (äggraund'), auf den Grund.
Ague (äg'ju), kaltes Fieber.
Ahead (ähedd'), vorwärts.
Aid (ehd), Hülfe, Beistand; unterstützen, helfen.
Ail (ehl), schmerzen, fehlen; what ails you? was fehlt Ihnen?
Aim (ehm), Richtung, Ziel; zielen.
Air (ähr), Luft; Miene, Ansehen; Arie.
Air-gun (ähr-gönn), Windbüchse.
Alacrity (äläk'kriti), Munterkeit.
Alarm (älahrm'), Lärm, Alarm; erschrecken, alarmiren.
Alas (äläß'), ach! o weh!
Alehouse (ehl'haus), Schenke, Bierhaus.
Alight (äleiht'), absteigen.
Alike (äleik'), gleich, ähnlich, wie.

Alive (älehw'), lebend, lebendig to be still alive, noch leben.
All (ahl), alle, alles, ganz; all men, alle Menschen; all the town, die ganze Stadt; all Europe, ganz Europa; all black, ganz schwarz; at all, durchaus; not at all, ganz und gar nicht. [haupten.
Allege (älledsch'), anführen, be-
Alliance (ällei'äuß), Bündniß.
Allow (ällau'), erlauben; bewilligen.
Allowance (ällau'äuß), Bewilligung; bewilligte Portion; Ration.
Allure (älljuhr'), locken. [dete.
Ally (ällei'), der Alliirte, Verbün-
Almanac (ahl'mänäk), Kalender.
Almond (ah'mond), Mandel.
Almost (ahl'mohßt), fast, beinahe.
Alms (ahms), Almosen
Alone (älohn'), allein.
Along (älong'), längs, entlang, fort; along the river, längs des Flusses; come along with me! kommen Sie mit mir!
Aloud (äland'), laut.
Already (ahlred'di), schon, bereits.
Also (ahl'ßo), auch, ebenfalls.
Alter (ahl'ter), verändern, ändern.
Alteration (ahltereh'sch'n), Veränderung. [selnd.
Alternately (ahlter'nätli), abwech-
Alternative (ahlter'nätiw), Wahl zwischen zwei Dingen. [schon.
Although (ahlthoh'), obgleich, ob-
Altitude (äl'titjuhd), Höhe.
Altogether (ahltugeth'ther), gänzlich, ganz und gar. [immer.
Always (ahl'wehs), allemal, stets,
Amass (ämähß'), anhäufen.
Amaze (ämehs'), erschrecken, in Staunen setzen; amazed at, erstaunt über. [nen.
Amazement (ämehs'ment), Erstau-
Amazing (ämeh'ßing), amazingly, erstaunlich.
Ambassador (ämbäß'ßäder), der Gesandte. [deutig.
Ambiguous (ämbigg'juoß), zwei-
Ambition (ämbi'sch'n), Ehrgeiz.
Ambitious (ämbi'schoß), ehrgeizig.
Amendment (ämend'ment), Verbesserung (eines Gesetzes).
America (ämer'rikä), Amerika.
Amiable (eh'miäb'l), liebenswürdig.
Amicable (äm'mikäb'l), freundschaftlich; amicably, in Güte.
Amidst (ämidßt'), mitten unter.
Amiss (ämiß'), unrecht, übel, verkehrt; to take amiss, übel nehmen.
Among (ämong'), amongst (ämongßt'), unter, unter der Menge.
Amorous (äm'moroß), verliebt.
Amount (ämaunt'), Betrag.
Amount to, sich belaufen auf, betragen.
Ample (ämm'p'l), weit, groß, reichlich; amply, reichlich, völlig.
Amuse (ämjuhs'), unterhalten, belustigen.
Amusement (ämjuhs'ment), Unterhaltung, Vergnügen. [tend.
Amusing (ämjuh'ßing), unterhal-
Ancestor (änn'ßeßter), Vorfahre.
Ancients (ehn'schents), die Alten.
Angel (ehn'dsch'l), Engel.
Anger (äng'ger), Zorn, Aerger.
Angry (äng'gri), zornig, böse.
Anguish (än'gwisch), Angst.
Animal (än'nimäl), Thier.
Animate (än'nimeht), beleben, beseelen, animated, beseelt.
Annex (änneks'), einfügen.
Annihilate (änni'hileht), vernichten. [restag.
Anniversary (änniwer'ßäri), Jah-
Announce (ännaunß'), ankündigen.

Annoy (änneu'), beläſtigen, plagen.
Annoying (änneu'ing), läſtig, ſtörend, ſchädlich.
Annoyance (änne.. änß), Beläſtigung, Plage.
Annual (änn'juäll), jährlich; to be paid annually, jährlich zahlbar.
Annuity (änniu'iti), Leibrente, Jahrgehalt.
Annul (ännöll'), annulliren.
Anonymous (änon'nimoß), ungenannt, anonym.
Another (änoth'ther), ein (e) Anderer (e, es).
Answer (ähn'ßer), Antwort; antworten; beantworten; entſprechen; answer for, ſtehen für, verantworten.
Ant (änt), Ameiſe.
Antagonist (äntäg'gonißt), Gegner.
Anticipate (äntiß'ßipeht), vermuthen, erwarten.
Anxiety (änkßei'eti), Angſt.
Anxious (änk'ſchöß), ängſtlich, bange; beſorgt um Etwas.
Any (än'ni), irgend einer, jeder (e, es); any person, Jemand; any thing, Etwas.
Apace (äpehß'), ſchnell, zuſehends.
Apartment (äppart'ment) Zimmer.
Aperture (äp'pertſcher), Oeffnung.
Apothecary (äpoth'ekärri), Apotheker; apothecary's shop, Apotheke.
Apparent (äppa'rent), —ly, offenbar, ſcheinbar.
Appeal (äppihl'), appelliren.
Appear (äppihr'), erſcheinen; ſich zeigen.
Appearance (äppih'ränß), Erſcheinen; Auftreten; das Anſehen, Aeußere.
Appetite (äppeteit'), Eßluſt, Appetit.
Applaud (äpplahd'), applaudiren.
Applause (äpplahs'), Beifall.
Apple (äp'p'l), Apfel.
Application (äpplikeh'ſch'n), Geſuch, Bitte.
Apply (äpplei'), anwenden, gebrauchen; to apply to, ſich wenden an, ſich melden.
Appoint (äppeunt'), beſtimmen, feſtſetzen; ernennen.
Appointment (äppeunt'ment), Beſtimmung; Beſtellung.
Appreciate (äpprih'ſchiäht), ſchätzen, würdigen.
Apprehend (äppreyend'), begreifen, ergreifen; befürchten.
Apprentice (äpprenn'tiß), Lehrling.
Approve (äppruhw'), billigen, genehmigen.
Apricot (ap'prikot), Aprikoſe.
Apt (äpt), paſſend, tauglich.
Approach (äpprohtſch'), ſich nähern, nahe kommen.
Arbor (ahr'ber), Laube.
Architect (ahr'kitekt), Baumeiſter.
Archives (ahr'keiw's), Archiv.
Archness (ahrtſch'neß), Muthwille.
Ardent (ahr'dent), feurig, heftig.
Ardor (ahr'der), Hitze, Eifer
Argument (ar'gjument), Beweisgrund; Streitpunkt.
Arise (äreis'), entſtehen, hervorgehen.
Arm (ahrm), Arm.
Arm-chair (ahrm-tſchähr), Lehnſtuhl.
Arm (ahrm), bewaffnen; armed (ahrm'd), bewaffnet.
Armory (ahr'mori), Rüſtkammer, Zeughaus.
Arms (ahrms), Wappen; Waffen.
Arose (ärohs'), entſtand. von arise.
Around (äraund'), rings umher.
Arrange (ärrehndſch'), ordnen, einrichten.
Arrangement (ärrehndſch'ment), Einrichtung.
Arrears (ärrihrs'), Rückſtand.
Arrest (ärreßt'), Arreſt Verhaftung; verhaften; aufhalten.

Arrival (ärrei'wäl), Ankunft.
Arrive (ärreiw'), ankommen, anlangen, erreichen.
Arrogance (är'rogänß), Dünkel.
Arrogant (är'rogänt), anmaßend.
Arrow (är'ro), Pfeil.
Art (ahrt), Kunst; List.
Artful (art'full), kunstvoll; listig.
Artificial (ärtifisch'schäl), künstlich.
Artisan (ar'tisän), Handwerker.
Artist (ar'tißt), Künstler.
As (äs), als, wie; as ... as, eben so ... wie; as for, was betrifft; as well ... as, so wohl ... als auch.
Ascend (äßßend'), besteigen, hinaufsteigen.
Ascendency (äßßen'denßi), Ueberlegenheit.
Ascertain (äßßertehn'), gewiß machen, bestimmen.
Ascribe (äßkreib'), zuschreiben, beimessen.
Ashamed (äschehm'd'), beschämt; to be ashamed, sich schämen.
Ashes (äsch'sches), Asche.
Ashore (äschohr'), am Ufer, am Land.
Aside (äßeid'), seitwärts, bei Seite.
Ask (ähßk), fragen; bitten; verlangen, fordern.
Asleep (äßlihp'), schlafend; to be asleep, schlafen; to fall asleep, einschlafen.
Aspire (äß peir), streben, trachten.
Assail (äßßehl'), anfallen.
Assault (äßßahlt'), angreifen, anfallen; Angriff; assault and battery, thätlicher Angriff.
Assay (äßßeh'), probiren, prüfen.
Assemble (äßßemm'b'l), sich versammeln.
Assembly (äßßemm'bli), Versammlung.
Assert (äßßört'), behaupten.
Assertion (äßßör'sch'n), Behauptung.
Assiduity (äßßidju'iti), Emsigkeit, Thätigkeit.
Assiduous (äßßid'juoß), emsig, thätig.
Assign (äßßein'), anweisen.
Assist (äßßißt'), beistehen, helfen.
Assistance (äßßiß'tänß), Beistand.
Assistant (äßßiß'tänt), Gehülfe.
Assizes (äßßei'ßes), Assisen.
Associate (äßßo'schiäht), Genosse; sich zugesellen, sich verbinden mit.
Assume (äßjuhm'), annehmen, sich anmaßen.
Assure (äschuhr'), versichern.
Assuredly (äschuhr'dli), sicherlich, gewiß.
Asthma (äßt'meh), Engbrüstigkeit.
Astonish (äßton'nisch), erstaunen.
Astonishment (äßton'nischment), Erstaunen.
Astray (äßtreh'), irre; to go astray, irre gehen, sich verirren.
Asunder (äßßön'der), auseinander.
At (ätt), an, in, zu, bei, auf; at church, in der Kirche; at the play, im Theater; at sea, auf der See; at London, zu London; to play at chess, Schach spielen.
Attach (ättätsch'), anheften; fesseln, für sich einnehmen.
Attachment (ättätsch'ment), Anhänglichkeit; Beschlagnahme.
Attack (ättäkk'), angreifen.
Attain (ättehn'), erreichen, erlangen.
Attempt (ättempt'), Versuch; versuchen.
Attend (ättend'), beachten, bemerken; bedienen, pflegen; aufpassen, versehen; besuchen; begleiten.
Attendance (ätten'dänß), Bedienung, Abwartung.
Attention (ätten'sch'n), Aufmerksamkeit.
Attentive (ätten'tiw), aufmerksam.
Attest (ätteßt'), bezeugen; bescheinigen.
Attire (ätteir'), Anputz.
Attorney (ättor'ni), Anwalt, Sachwalter.

Attract (ätträkt'), anziehen.
Attribute (ättrib'jut), zuschreiben.
Auction (ahk'sch'n), Versteigerung; to sell by auction, verauktioniren.
Audience (ahd'jenß), Anhören; die Zuhörer.
Augment (ahg'ment), vermehren.
Aunt (änt), Tante.
Authentic (athenn'tik), glaubhaft.
Author (a'thor), Urheber; Verfasser.
Authority (athor'riti), Macht, Ansehen; Obrigkeit.
Autumn (ah'tom), Herbst.
Avail (äwehl'), helfen, nützen; to avail one's self of, benützen.
Avarice (äw'wäriß), Geiz.
Avaricious (äwwäri'schoß), geizig.
Avenge (äwennd'sch'), rächen.
Average (äw'weridsch), Durchschnitt; average-price, Durchschnittspreis.
Averse (äwers'), abgeneigt.
Aversion (äwer'sch'n), Widerwille.
Avoid (äweud'), vermeiden.
Await (äweht'), erwarten.
Awake (äwehk'), erwachen.
Aware (äwähr'), to be aware, wissen, überzeugt sein.
Away (äweh), weg, fort.
Awe (ah), Ehrfurcht.
Awful (ah'full), erhaben, ehrwürdig.
Awkward (ahk'ward), geschmacklos, ungeschickt, linkisch.
Awning (ah'ning), Zeltdach.
Axe (äkks), Axt.
Axle-tree (äk'ß'l-trih), Achse.
Ay (eh), o ja! gewiß!
Azure (ä'schur), himmelblau.

Babe (behb), Kindchen.
Baby (beh'bi), Säugling.
Bachelor (bätsch'ler), Junggeselle.
Back (bäkk), Rücken, Kehrseite; zurück.
Backbite (bäkk'beit), verleumden.
Backhouse (bäkk'haus), Hinterhaus, Abtritt.
Backroom (bäkk'ruhm), Hinterstube.
Backwards (bäkk'wards), rückwärts.
Bacon (beh'k'n), Speck.
Bad (bäd), böse, schlecht.
Bade (behd), bat, befahl, von bid.
Bag (bäg), Sack.
Baggage (bäg'gidsch), Gepäck.
Bail (behl), Bürge; bürgen, Bürgschaft leisten.
Baker (beh'ker), Bäcker.
Balance (bäl'läuß), Wage; Bilanz; Saldo, Ueberschuß; ausgleichen, abschließen, saldiren.
Ball (bahl), Kugel; Ball.
Banker (bäu'ker), Banquier.
Bankrupt (bänk'ropt), bankerott.
Bankruptcy (bänk'ropßi), Bankerott.
Banquet (bän'kwet), Gastmahl.
Baptism (bäpp'tißm), Taufe.
Baptize (bäpp'teis), taufen.
Bar (bahr), Riegel, Schranke; Schenktisch.
Bar-keeper (bahr'kihper), Kellner.
Barber (bahr'ber), Barbier.
Bare (bähr), nackt, kahl.
Bargain (bahr'gen), Handel, Kauf; to make a bargain, einen Handel abschließen; bargain for, handeln um Etwas.
Bark (bahrk), Rinde; Barkschiff; bellen.
Barley (bahr'li), Gerste.
Barn (bahrn), Scheune.
Barrel (bär'rel), Faß; Gewehrlauf.
Base (behs), Basis, niedrig, gemein.
Basement (behs'ment), unterstes Stockwerk.
Basin (beh'ß'n), Becken.
Basket (bähß'ket), Korb.
Bass (behs), Baß; Matte.
Baste (behßt), heften; mit Fett begießen

Bath (bäth), Bad.
Bathe (bähth), baden.
Battery (bät'teri), Batterie; Schlägerei, Angriff.
Bay (beh) Bucht; röthlich-braun.
Beach (bihtſch), Strand, Bucht.
Beacon (bih'k'n), Leuchtfeuer.
Beam (bihm), Balken; Strahl.
Bean (bihn), Bohne.
Bear (behr), Bär; tragen, ertragen.
Bearer (beh'rer), Inhaber; Träger.
Beard (bihrd), Bart.
Beast (bihßt), Thier, Vieh.
Beat (biht), Schlag; Runde; ſchlagen; beſiegen.
Beau (boh), Stutzer, Liebhaber.
Beautiful (bjuh'tiful), ſchön.
Beauty (bjuh'ti), Schönheit.
Became (bikehm'), wurde, von become.
Because (bikahs'), weil.
Become (bikomm'), werden; it becomes, es ſchickt ſich, ziemt ſich.
Becoming (bikom'ming), ſchicklich.
Bed (bed), Bett; Beet.
Bed-room (bed-ruhm), Schlafzimmer.
Bedstead (bed'ßtedd), Bettſtelle.
Bee (bih), Biene.
Beech (bihtſch), Buche.
Beef (bihf), Rindfleiſch.
Beefsteak (bihfßtehk), Rindfleiſchſchnitte.
Beer (bihr), Bier.
Beet (biht), rothe Rübe
Beetle (bih't'l), Käfer.
Befall (bifahl'), befallen, widerfahren.
Before (bifohr'), vor, vorn, zuvor; bevor, ehe; before-hand, im Voraus.
Beg (beg), bitten; betteln.
Beggar (beg'ger), Bettler.
Beget (biget'), erzeugen.
Begin (biginn'), anfangen.
Beginner (bigin'ner), Anfänger.
Beginning (bigin'ning), Anfang.
Begone (bigonn'), angefangen von begin.
Beguile (bigeil'), täuſchen, hintergehen; entwiſchen.
Behalf (bihahf'), Behuf, Vortheil.
Behave (bihähw'), ſich benehmen, verhalten.
Behavior (bihäh'wi-er), Benehmen.
Behind (biheind'), hinter; hinten.
Behold (bihohld'), anſehen, anblicken.
Being (bi'ing), Sein, Daſein; Weſen.
Belief (b'lihf'), Glaube.
Believe (b'lihw'), glauben, trauen.
Bell (bell), Glocke.
Bellows (bel'lohs), Blaſebalg.
Belly (bel'li), Bauch.
Belong (bilong'), gehören; zukommen.
Beloved (bilow'd'), beliebt, geliebt.
Below (biloh'), unter; unten.
Belt (belt), Gürtel.
Bench (bentſch), Bank.
Bend (bend), biegen, beugen; ſich neigen.
Beneath (binihth'), unter; unten.
Benefactor (bennefäk'ter), Wohlthäter.
Beneficial (bennefi'ſchäl), wohlthätig.
Benefit (ben'nifit), Wohlthat.
Benevolence (bennew'wolenß), Wohlwollen.
Benevolent (bennew'wolent), wohlwollend.
Bequeath (bikwihth'), vermachen (im Teſtament).
Berry (ber'ri), Beere.
Beseech (bißihtſch'), erſuchen, bitten.
Beset (bißett'), beſetzen, beunruhigen, belagern.
Beside (bißeid'), besides, neben; außer; übrigens.
Besiege (bißihdſch'), belagern.
Besom (bih'ßem), Reiſerbeſen.
Best (beßt), der, die, das Beſte; am beſten; at best, höchſtens.
Bestial (beß'tſchiäl), thieriſch, viehiſch.
Bestow (bißtoh'), ertheilen, gewähren.
Bet (bett), Wette; wetten.

Betimes (biteims'), bei Zeiten.
Betray (bitreh'), verrathen.
Betroth (bitrohth'), verloben.
Better (bet'ter), beſſer; to like better, lieber haben.
Between (bitwihn'), zwiſchen, unter
Beverage (bew'weridſch), Getränk
Beware (biwähr'), ſich hüten.
Beyond (bijond'), jenſeits, drüben
Bible (bei'b'l), Bibel.
Bid (bidd), heißen, gebieten; bieten
Big (bigg), groß, dick. [auf Etwas.
Bigamy (big'gami), Doppelehe.
Bill (bill), Zettel, Rechnung; Geſetzentwurf; Wechſel; Schnabel.
Billiards (bill'jards), Billardſpiel.
Billow (bil'loh), Woge, Welle.
Bin (binn), Behälter. [verpflichten.
Bind (beind), binden; verbinden,
Binding (bein'ding), Einband.
Biography (beiog'gräfi), Lebensbeſchreibung.
Biped (bei'ped), zweifüßiges Thier.
Birch (börtſch), Birke.
Bird (börd), Vogel.
Birth (börth), Geburt, Abkunft.
Bit (bitt), Biſſen; every bit, ganz
Bite (beit), Biß; beißen. [und gar.
Bitter (bit'ter), bitter.
Black (bläkk), ſchwarz.
Blacken (bläk'ken), ſchwärzen.
Blacking (bläk'king), Schuhwichſe.
Blackberry (—berri), Brombeere.
Blackbird (—börd), Amſel. [fel.
Blackboard (—bohrd) ſchwarze Ta-
Blackguard (—gahrd), Lümmel.
Blackmail (—mehl), Gelderpreſſung, Schweigegeld. [ſchmied.
Blacksmith (—ßmith), Grob-
Bladder (bläd'der), Blaſe, Blatter.
Blade (blehd), Klinge; Halm.
Blame (blehm), tadeln.
Blank (bläink), Niete; leer.
Blanket (bläin'ket), wollene Deck
Bleach (blihtſch), bleichen. [ſen.
Bleed (blihd), bluten; zur Ader laſ-
Blemish (blem'miſch), Schandfleck.
Blend (blend), miſchen.
Bless (bleß), ſegnen, beglücken.
Blessing (bleß'ßing), Segen, Wohl-
Blind (bleind), blind. [that.
Blindfold (bleind'fohld) blindlings.
Bliss (bliß), Seligkeit, Wonne.
Block (blokk), Block, Klotz.
Blockhead (blokk'hedd), Dumm-
Blood (blodd), Blut. [kopf.
Bloody (blod'di), blutig. [blühen.
Bloom (bluhm), Blume, Blüthe;
Blossom (bloß'ßom) Blüthe; blühen.
Blot (blott), Flecken, Klecks.
Blow (bloh), Schlag; blaſen, wehen; prahlen; blow out, ausblaſen; blow up, in die Luft ſprengen.
Blue (bluh), blau. [gen.
Blunder (blön'der), Verſehen, Fehler, Schnitzer. [ſtumpfen.
Blunt (blönnt), ſtumpf, grob; ab-
Blush (blöſch), Röthe; erröthen.
Bluster (blöß'ter), brauſen, toben.
Boar (bohr), Eber.
Board (bohrd), Brett; Behörde; Koſttiſch; Bord; dielen; an Bord gehen; beköſtigen.
Boarder (bohr'der), Koſtgänger.
Boarding-school (bohr'ding-ſkuhl) Koſtſchule, Penſion.
Boast (bohßt), rühmen, ſich rühmen, prahlen.
Boat (boht), Boot.
Body (bod'di), Leib, Körper; some body, Jemand; no body, Niemand; every body, any body, Jedermann.
Boil (beul), kochen. [Keſſel.
Boiler (beul'er),
Bold (bohld), kühn, dreiſt, frech.
Boldness (bohld'neß), Kühnheit.
Bolster (bohl'ßter), Pfühl, Kiſſen.
Bolt (bohlt), Riegel; verriegeln.
Bomb (bom), Bombe.

Bond (bonnd), Schuldverschreibung, Obligation.
Bone (bohn), Knochen, Bein.
Bonnet (bon'net), Frauenhut.
Bonus (boh'nöß), Prämie.
Book (buk), Buch; einschreiben.
Bookkeeper(—kihper), Buchhalter.
Bookseller(—ßeller), Buchhändler.
Book-store (—ßtohr), Buchhandlung.
Boot(buht), Stiefel; Zugabe.
Boot-jack(—dschäk), Stiefelknecht.
Border (bohr'der), Bord, Rand; Grenze; angrenzen; einfassen.
Bore (bohr), trug, von bear.
Borrow (borroh'), borgen.
Bosom (buß'ß'm), Busen.
Boss (bohß), Buckel, Knopf; Meister.
Both (bohth), beide, beides.
Bother (both'ther), plagen.
Bottle (bot't'l), Flasche.
Bottom (bot'tem), Boden, Grund.
Bought (baht), kaufte, von buy.
Bounce(baunß), Sprung; springen.
Bound (baund), gebunden, von bind.
Bounty (baun'ti), Freigebigkeit; Handgeld.
Bouquet (bokeh'), Blumenstrauß.
Bow (bau), Verbeugung; Schiffsbug; Schleife; Bogen; biegen, sich verneigen.
Bowels (bau'els), Eingeweide.
Bower (bau'er), Laube; Wölbung.
Bowl (bohl), Bowle, Napf; kegeln.
Bowling (boh'ling), Kegeln.
Bowling-alley (—älli), Kegelbahn.
Box (bokks), Büchse, Schachtel, Dose, Kasten; Loge; Schlag.
Box on the ear, Ohrfeige; to box, boxen; in Kisten packen.
Boy (beu), Bube, Knabe.
Bracelet (brehß'let), Armband.
Brain (brehn), Gehirn.
Brake (brehk), Bremse; hemmen.
Branch (bränsch), Zweig.
Brandy (brän'di), Branntwein.
Brass (bräß), Messing.
Brave (brehw), brav, tapfer.
Bravery (breh'weri), Tapferkeit.
Breach (brihtsch), Bruch; Bresche.
Bread (brehd), Brod.
Break (brehk), Bruch; brechen; zerschlagen.
Breakfast (brehk'fähßt), Frühstück.
Breast (breßt), Brust.
Breath (breth), Athem.
Breathe (brihth), athmen.
Breed (brihd), Brut; züchten; erziehen.
Breeding (brih'ding), Erziehung, Lebensart.
Breeze (brihs), kühles Lüftchen.
Brew (bruh), brauen.
Brewery (bruh'eri), brew-house; Brauerei.
Bribe (breib), bestechen.
Bribery (brei'beri), Bestechung.
Brick (brikk), Ziegelstein.
Bricklayer (brikk'leh-er), Maurer.
Bride (breid), Braut.
Bridegroom (breid'gruhm), Bräutigam.
Bridge (bridsch), Brücke.
Bridle (brei'd'l), Zaum, Zügel.
Bright (breit), hell, glänzend.
Brighten (brei'ten), glänzend machen.
Brilliant (bril'liänt), glänzend.
Bring (bring), bringen.
Brink (brink), Rand.
Britain, Great Britain (greht-brit'tän), Großbritannien.
Briton (bri'ton), Britte.
Bristle (briß'el), Schweinsborste.
Brittle (brit't'l), spröde, bröckelig.
Broad (brahd), breit, hell, völlig.
Broken (broh'k'n), zerbrochen, ruinirt.
Broker (broh'ker), Mäkler.
Brooch (brohtsch), Brosche.
Broom (bruhm), Besen.
Broth (broth), Fleischbrühe.
Brothel (broth'el), Bordell.
Brother (broth'ther), Bruder.
Brought(braht), brachte, von bring.

Brow (brau), Augenbraue; Stirn.
Brown (braun), braun.
Bruise (bruhs), quetschen; zerstoßen.
Brush (brösch), Bürste; bürsten.
Brute (bruht), Thier, Vieh.
Buck (bokk), Bock.
Bucket (bok'ket), Eimer.
Buckle (bok'k'l), Schnalle.
Bud (bödd), Knospe, Auge.
Budget (böd'dschet), Sack; Budget.
Bug (bog), Käfer.
Build (bild), bauen.
Building (bil'ding), Gebäude.
Bull (bull), Stier.
Bullet (bul'let), Gewehr-Kugel.
Bunch (böntsch), Bund; Büschel.
Bundle (bön'd'l), Bündel, Bund.
Bung (böng), Spund.
Bungler (böng'gler), Stümper.
Buoy (beu), Boje.
Burden (bör'd'n), Bürde, Last.
Burglar (börg'ler), Einbrecher.
Burial (bör'riäl), Begräbniß.
Burlesque (börleßk'), Posse.
Burn (börn), brennen.
Burnish (bör'nisch), poliren.
Burst (börßt), bersten, zerspringen.
Bury (bör'ri), begraben.
Bush (bösch), Busch, Gebüsch.
Bushel (busch'el), Buschel.
Business (biß'neß), Geschäft, Gewerbe, Sache, Angelegenheit.
Busy (biß'ßi), geschäftig, thätig.
But (bött), aber, sondern, nur, außer.
Butcher (but'scher), Fleischer.
Butler (bött'ler), Kellermeister.
Butter (böt'ter), Butter.
Butterfly (—flei), Schmetterling.
Button (böt't'n), Knopf; zuknöpfen.
Button-hole (—hohl), Knopfloch.
Buy (bei), kaufen.
By (bei), neben, durch, von, bei.
By-law (bei'lah), Nebengesetz.
Bye (bei), good bye! lebe wohl!

Cab (käb), Fiaker, Droschke.
Cabbage (käb'bidsch), Kohl, Kraut.
Cabinetmaker (käb'binetmehker), Kunsttischler, Möbelschreiner.
Cable (keh'b'l), Kabel, Ankertau.
Cage (kehdsch), Käfig.
Cake (kehk), Kuchen; Klumpen.
Calamity (käläm'miti), Unglück.
Calculate (kälk'julleht), berechnen.
Calculation (kälkjuleh'sch'n), Berechnung.
Calendar (käl'lender), Kalender.
Calf (kahf), Kalb; Wade.
Caliber (käl'liber), Durchmesser.
Calico (käl'likoh), Kattun.
Call (kahl), rufen, nennen, fordern; to call on, besuchen.
Calling (kah'ling), Beruf, Gewerbe.
Calm (kahm), Stille, Windstille; ruhig, still.
Calumny (käl'lömni), Verleumdung.
Came (kehm), kam, von come.
Camel (käm'mel), Kameel.
Camomile (käm'momeil), Kamille.
Camp (kämp), Feldlager.
Campaign (kämpehn'), Feldzug.
Can (känn), Kanne; können.
Canal (känähl'), Kanal.
Canary bird (käneh'ri börd), Kanarienvogel.
Cancer (kän'ßer), Krebs(-Leiden).
Candid (känn'did), offen, aufrichtig.
Candle (kän'd'l), Licht, Kerze.
Candlestick (—ßtikk), Leuchter.
Candor (känn'der), Offenherzigkeit.
Candy (känn'di), Zuckerwerk.
Cane (kehn), Rohr, Stock.
Cannon (kän'non), Kanone.
Canoe (kännuh'), Baumkahn.
Cant (känt), Heuchelei.
Can't (känt), für can not, kann nicht.
Cap (käpp), Kappe; Zündhütchen.
Capable (käh'päb'l), fähig, tauglich, im Stande.
Capacity (käpäß'ßiti), Fähigkeit, Geräumigkeit.

Capital (käp′pitäl), Hauptstadt; Capital.
Capricious (käpri′schöß), eigensinnig, launenhaft.
Captain (käpp′t'n), Hauptmann.
Car (kahr), Karren, Wagen.
Card (kahrd), Karte; Wollkratze.
Care (kehr), Sorge, Vorsicht; to take care, sorgen, sich vorsehen, in Acht nehmen; to care for, sich bekümmern um.
Career (kärrihr′) Laufbahn.
Careful (kehr′full), sorgfältig, vorsichtig.
Careless (—leß), sorglos, nachlässig.
Carpenter (kahr′penter), Zimmermann.
Carpet (kahr′pet), Teppich.
Carriage (kär′ridsch), Kutsche; Ladung; Fuhrlohn; Haltung.
Carrier (kär′ri-er), Kärrner; letter-carrier, Briefträger.
Carry (kär′ri), führen, tragen; to carry on, betreiben, führen.
Cart (kahrt), Karren.
Carter (kahr′ter), Kärrner.
Cartridge (kahr′tridsch), Patrone.
Carve (kahrw), vorschneiden; aushauen; schnitzen.
Carver (kahr′wer), Vorschneider; Bildschnitzer.
Case (kehß), Futteral, Gehäuse; Fall; in case, im Falle.
Cash (käsch), Kasse; baares Geld.
Cashier (käschschihr′), Kassirer.
Cask (kehsk), Faß.
Cast (kähßt), werfen; gießen; cast iron, Gußeisen.
Castle (kähß′ß'l), Schloß, Burg, Kastell.
Cat (kätt), Katze.
Catch (kätsch), fangen, haschen.
Caterpillar (ket′terpiller), Raupe.
Cathedral (käthih′dräl), Domkirche.
Catholic (käth′olik), katholisch.
Cattle (kät′t'l), Vieh, Rindvieh.
Caucus (kah′köß), Vorberathung.
Cauliflower (kah′liflauer), Blumenkohl.
Cause (kahs), Ursache; Rechtssache, Prozeß; verursachen.
Causeway (kahs′weh), Hochweg.
Caution (kah′sch'n), Behutsamkeit; warnen.
Cautious (kah′schöß), vorsichtig.
Cave (kehw), Höhle, Grube.
Cease (ßihß), aufhören.
Cedar (ßih′der), Ceder.
Cede (ßihd), abtreten, überlassen.
Ceiling (ßih′ling), Zimmerdecke.
Celebrate (ßel′lebreht), feiern; verherrlichen; celebrated, berühmt.
Celery (ßel′leri), Sellerie.
Cell (ßell), Zelle.
Cellar (ßel′ler), Keller.
Cement (ßement′), Kitt; kitten.
Cemetery (ßem′metehri), Begräbnißplatz.
Censure (ßen′schur), Urtheil, Tadel, tadeln.
Census (ßen′ßöß), Volkszählung.
Cent (ßennt), Cent (100=$1.00).
Centennial (ßenten′niäl), hundertjährig.
Centre (ßenn′ter), Mittelpunkt.
Century (ßen′tschuri) Jahrhundert.
Certain (ßerr′ten), gewiß.
Certainly (ßerr′tenli), sicherlich, gewiß.
Certainty (ßerr′tenti), Gewißheit.
Certificate (ßertif′fikeht), Bescheinigung, Zeugniß.
Certify (ßerr′tifei), bescheinigen.
Chain (tschehn), Kette.
Chair (tschehr), Stuhl; Vorsitz.
Chalk (tschahk), Kreide.
Challenge (tschel′lendsch), Herausforderung; herausfordern.
Chamber (tschehm′ber), Kammer.
Champagne (schempehn′) Champagner Wein.
Champion (tschem′pion), Kämpfer, Preisträger.
Chance (tschänß), Zufall, Glück; by chance, zufällig.
Chandelier (tschändelihr′), Armleuchter.

Change (tschehndsch), Veränderung, Wechsel, kleines Geld; ändern, tauschen; wechseln.
Chapter (tschäp'ter), Kapitel.
Character (kär'räkter), Zeichen; Charakter; Rolle.
Charge (tschahrdsch), beauftragen; beschuldigen.
Charity (tschär'riti), Mildthätigkeit.
Charm (tschahrm), Reiz, Zauber.
Charter (tschahr'ter), Freibrief.
Chase (tschehs), Jagd, jagen; ciseliren.
Chat (tschätt), schwatzen.
Cheap (tschihp), billig, wohlfeil.
Cheat (tschiht), Betrüger; betrügen.
Check (tscheck) Anweisung; hemmen.
Cheek (tschihk), Backe, Wange.
Cheer (tschihr), Freudenruf; jauchzen.
Cheerful (—full), fröhlich.
Cheese (tschihs), Käse.
Chemistry (kem'mißtri), Chemie.
Cherry (tscher'ri), Kirsche.
Chess (tscheß), Schachspiel.
Chestnut (tscheßt'nött), Kastanie.
Chew (tschuh), Pfriemchen; kauen.
Chicken (tschik'ken), Huhn.
Chief (tschihf), Haupt, Vorsteher; oberst, vornehmst, höchst.
Child (tscheild), Kind.
Childhood (—hudd), Kindheit.
Children (tschil'd'rn), Kinder.
Chill (tschill), Fieberfrost; kalt.
Chimney (tschim'ni), Schornstein, Kamin; Lampenglas.
Chin (tschinn), Kinn.
China (tschei'nä), Porzellan.
Chisel (tschiß'ß'l), Meißel; meißeln.
Chocolate (tschok'koleht) Chocolade.
Choice (tscheuß), Wahl, Auswahl.
Choir (kweir), Chor.
Choose (tschuhs), wählen, aussuchen.
Chop (tschopp), hauen, hacken.
Christen (kriß'ß'n), taufen.
Christian (krißt'jän), Christ.
Christmas (kriß'mäß), Weihnachten.
Church (tschörtsch), Kirche.
Churn (tschörn), Butterfaß; buttern.
Cider (ßei'der), Obstmost, Apfelwein.
Cigar (ßigahr'), Cigarre.
Cinder (ßin'der) ausgeglühte Kohle.
Cinnamon (ßin'nemon), Zimmt.
Cipher (ßei'fer), Ziffer, Zahl; Chiffre.
Circle (ßer'k'l), Kreis.
Circuit (ßer'kit), Umkreis.
Circular (ßerk'juler), Rundschreiben.
Circulate (ßerk'juleht), umlaufen; cirkuliren; circulating library, Leihbibliothek.
Circumference (ßerkömm'ferenß) Umfang.
Circumstance (ßerr'kömßtänß) Umstand.
Citizen (ßit'tißen), Bürger.
City (ßit'ti), Großstadt.
Civil (ßiw'il), bürgerlich; höflich.
Civility (ßiwil'liti), Höflichkeit.
Claim (kleym), Anspruch, Forderung; beanspruchen, fordern.
Claret (klär'ret), Rothwein.
Class (kläßß), Klasse.
Clause (klahs), Klausel.
Claw (klah), Klaue, Kralle.
Clay (kleh), Thon, Lehm.
Clean (klihn), rein, reinlich; reinigen, putzen.
Cleanliness (klihn'linneß), Reinlichkeit.
Cleanse (klenns), reinigen, putzen.
Clear (klihr), klar, hell, heiter; to clear up, klar machen, aufklären; räumen.
Clemency (klem'enßi), Milde.
Clergy (klör'dschi), Geistlichkeit.
Clerk (klörk), Schreiber, Handlungsdiener.
Clever (klew'wer), geschickt, gewandt.
Client (klei'ent), Client, Schützling.
Climate (klei'met), Klima.
Climb (kleim), klettern, ersteigen.
Cling (kling), sich festhalten, anhangen.
Cloak (klohk) antel.

Clock (klokk), Wanduhr.
Clog (klog), Holzschuh.
Close (klohs), schließen, verschließen.
Closet (kloß'set), Kabinet, Schrank.
Cloth (kloth), Tuch, Leinwand.
Clothe (klohth), kleiden, bekleiden.
Clothes (klohs), Kleider.
Cloud (klaud), Wolke.
Cloudy (klau'di), wolkig, trübe.
Clove (klohw), Gewürznelke.
Clover (klow'wer), Klee.
Clown (klaun), Flegel; Hanswurst.
Club (klöbb), Keule, Knüppel.
Clumsy (klöm'βi), plump.
Cluster (klöß'ter), Büschel, Traube.
Coach (kohtsch), Kutsche.
Coachman (—männ), Kutscher.
Coal (kohl), Kohle.
Coal-yard (—jahrd), Kohlenlager.
Coarse (kohrß), grob, rauh, roh.
Coast (kohßt), Küste.
Coat (koht), Rock, Kleid, Ueberzug.
Coax (kohks), schmeicheln, be-
Cock (kokk), Hahn. [schwatzen.
Cockade (kokehd'), Kokarde.
Cod (kodd), Stockfisch; codliver-oil, Leberthran.
Code (kohd), Gesetzbuch, Codex.
Coffee (kof'fi), Kaffee.
Coffin (kof'fin), Sarg.
Coin (keun), Münze, Geld. [kalt.
Cold (kohld), Kälte; Erkältung;
Collapse (kolläpps'), zusammenfallen.
Collar (kol'ler), Kragen, Halsband.
Colleague (kol'lihg), College.
Collect (kolleкt'), sammeln. [Schule.
College (kol'ledsch), Collegium, hohe
Collide (kolleid') zusammenstoßen.
Collier (kol'li-er), Kohlengräber.
Colonel (kör'nel), Oberst.
Color (kol'ler), Farbe; färben, colo-
Colt (kohlt), Füllen. [riren.
Column (kol'löm), Säule, Spalte.
Comb (kohm), Kamm. [bindung.
Combination (kombineh'sch'n), Ver-
Come (komm), kommen.
Comely (komm'li), hübsch, anmuthig. [keit.
Comfort (komm'fort), Behaglich-
Comfortable (komm'fortäbl), behaglich, angenehm, bequem.
Command (kommänd'), Kommando; befehlen, beherrschen.
Commence (kommenß'), anfangen.
Commend (kommend'), loben, preisen. [Verkehr.
Commerce (kom'merß), Handel,
Commission (kommisch'sch'n), Auftrag. [verhaften; begehen.
Commit (kommit'), anvertrauen;
Committee (kommit'te), Ausschuß.
Commodious (kommo'diöß), bequem.
Commodity (kommod'diti), Waare.
Common (kom'men), gemein, gewöhnlich; —ly, gewöhnlich.
Communicate (kom'n'nikeht), mittheilen. [fährte, Theilhaber.
Companion (kompänn'jen), Ge-
Company (komm'päni) Gesellschaft.
Compare (kompähr'), vergleichen.
Compass (komm'päß), Umfang, Kompaß. [leid.
Compassion (kompäsch'sch'n), Mit-
Compel (kompell'), zwingen.
Compensation (kompenßeh'sch'n), Ersatz, Vergütung.
Compete (kompiht'), konkurriren.
Competition (kompetisch'sch'n), Konkurrenz. [sammentragen.
Compile (kompeil'), redigiren, zu-
Complacent (komplä'ßent, gefällig.
Complain (komplehn') sich beklagen.
Complaint (komplehnt'), Klage, Beschwerde, Krankheit.
Complete (kompliht'), vollständig; —ly, völlig, gänzlich.

Complexion (komplek'sch'n), Gesichtsfarbe.
Complicated (kom'plikehted), verwickelt.
Compliment (kom'pliment), Kompliment.
Comply (komplei'), einwilligen, sich fügen, erfüllen.
Compose (kompohs'), zusammensetzen, komponiren.
Composure (kompoh'scher), Ruhe, Fassung.
Comprehend (komprehend'), begreifen.
Compromise (kom'promeis), Vergleich.
Compulsion (kompul'sch'n), Zwang.
Compunction (kompunk'sch'n) Reue, Gewissensbisse.
Compute (kompjuht'), berechnen.
Conceal (konßihl'), verheimlichen.
Conceit (konßiht'), Begriff, Einfall, Einbildung.
Conceive (konßihw'), fassen, denken.
Concern (konßern'), Angelegenheit; Sorge; Geschäft; it concerns, es betrifft, handelt sich (um).
Concert (konn'ßert), Konzert.
Concession (konßesch'sch'n), Bewilligung.
Conciliate (konßil'liäht), versöhnen.
Concise (konßeis'), kurz (im Styl).
Conclude (konkluhd'), schließen, beschließen, folgern.
Concord (kon'kord), Eintracht.
Condemn (kondemm'), verurtheilen, mißbilligen.
Condense (kondenß'), verdichten.
Condescend (kondeßend'), sich herablassen.
Condition (kondi'sch'n), Bedingung, Zustand; upon condition, unter der Bedingung.
Condole (kondohl'), Beileid bezeigen.
Conduct (kon'dökt), Führung, Betragen.
Confab (kon'fäb), Plauderei, Gespräch.
Confection (konfek'sch'n), Konfekt.
Confederate (konfed'deräht), verbündet.
Confer (konferr'), zusammen berathschlagen.
Confess (konfeß'), gestehen, bekennen.
Confidence (konn'fidenß), Vertrauen.
Confine (konfein'), begrenzen, einsperren.
Confinement (konfein'ment), Gefangenschaft; Wochenbett.
Confirm (konförm'), bestätigen.
Confirmation (konfermeh'sch'n), Bestätigung, Confirmation.
Confiscate (konfiß'käht), einziehen als verfallen, konfisciren.
Conflagration (konflägreh'sch'n), Feuersbrunst.
Conform (konfohrm'), sich richten nach.
Confound (konfaund'), verwirren, bestürzt machen.
Confront (konfront'), gegenüberstehen.
Confusion (konfjuh'sch'n), Verwirrung, Unordnung.
Confute (konfjuht'), widerlegen.
Congratulate (kongrä'tjuläht), Glück wünschen.
Congregation (kongregäh'sch'n), Gemeinde.
Congress (kong'greß), Kongreß.
Connect (konnekt'), verbinden.
Connection (konnek'sch'n), Verbindung.
Connive (at) (konneiw ätt), etwas hingehen lassen.
Connoisseur (konneſſöhr'), Kenner.
Conquer (konn'ker), erobern, besiegen.
Conscience (konn'schenß), Gewissen.
Consent (konßennt'), einwilligen.
Consequence (konn'ßekwenß, Folge; Wichtigkeit.
Consequently (konn'ßekwentli), folglich.
Conservative (konßerr'wätiw), konservativ.
Conservatory (konßerr'wätohri), Gewächshaus.
Conserve (konßerw'), aufbewahren.

Consider (konßid'der), bedenken; betrachten.
Considerable (konßid'deräb'l), beträchtlich.
Consist (of) (konßißt' ov), bestehen aus.
Consolation (konßoleh'sch'n), Trost.
Console (konßohl'), trösten.
Consolidate (konßol'lideht), verschmelzen.
Consort (konn'ßort), Lebensgefährte.
Conspiracy (konßpir'räßi), Verschwörung.
Conspire (konßpeir'), sich verschwören.
Constancy (konn'ßtänßi), Beständigkeit.
Constant (konn'ßtänt), beständig.
Consternation (konßterneh'sch'n), Bestürzung.
Constipation (konßtipeh'sch'n), Verstopfung.
Constitution (konßtitjuh'sch'n), Verfassung; Leibesbeschaffenheit.
Constrain (konßtrehn'), zwingen.
Constraint (konßtrehnt'), Zwang.
Constrict (konßtrikt') zusammenziehen.
Construct (konßtrökt'), errichten, aufführen, bauen.
Construe (konßtruh'), konstruiren.
Consul (konn'ßul), Konsul.
Consume (konßjuhm'), verzehren.
Consummate (konßöm'mät), vollziehen, vollenden.
Consumption (konßöm'sch'n), Auszehrung, Schwindsucht.
Contact (konn'täkt), Berührung.
Contagion (kontäd'schen), Ansteckung.
Contain (kontehn'), enthalten.
Contemplate (kontemm'pläht), betrachten, erwägen.
Contempt (kontemmt'), Verachtung.
Contemptible (kontemm'tib'l), verächtlich.
Contend (kontennd'), streiten.
Content (kontennt'), zufrieden.
Contentment (kontennt'ment), Zufriedenheit.
Contest (konn'teßt), Streit.
Contest (konteßt'), streiten.
Contiguous (kontig'juöß), anstoßend, nahe.
Continent (konn'tinent), Festland.
Contingent (kontinn'dschent), Zuschuß; Zufällig, außerordentlich.
Continual (kontinn'juäl), fortwährend; —ly, unaufhörlich.
Continuance (kontinn'juänß), Fortsetzung.
Continue (kontinn'ju), fortdauern; fortsetzen.
Contraband (konn'träbänd), Schmuggelwaare.
Contract (konn'träkt), Vertrag.
Contract (konträkt'), zusammenziehen; kontrahiren.
Contradict (konträdikt'), widersprechen.
Contrary (konträ'ri), Gegentheil; on the contrary, im Gegentheil.
Contrast (konn'träßt), Gegensatz.
Contrast (konträßt'), entgegenstelle
Contravention (konträwen'sch'n), Gesetzübertretung.
Contribute (kontrib'jut), beitragen.
Contrivance (kontrei'wänß), Erfindung, Einrichtung.
Contrive (kontreiw'), erfinden, ersinnen.
Control (kontrohl'), Kontrolle; beaufsichtigen.
Contusion (kontjuh'sch'n), Quetschung.
Convalescent (konwäleß'ent), Genesender; genesend.
Convenience (konwih'ni-enß), Bequemlichkeit.
Convenient (konwih'ni-ent), bequem.
Convent (konn'went), Kloster.
Convention (konwenn'sch'n), Versammlung, Verabredung.
Conversation (konwerßeh'sch'n), Umgang, Unterhaltung.
Converse (konwörß'), sich unterhalten.

Convert (konn'wert), Bekehrter.
Convert (konwerrt'), bekehren.
Convex (konwekks'), erhaben gewölbt.
Convey (konweh'), fortschaffen, spediren, übertragen (von Grund-Eigenthum).
Conveyance (konweh'änß), Fortschaffung; Fuhrwerk.
Conveyancer (konweh'änßer), Notar.
Convict (konn'wikkt), Verurtheilter.
Convict (konwikkt'), überführen.
Conviction (konwik'sch'n), Ueberzeugung.
Convince (konwinß'), überzeugen.
Cook (kukk), Koch; kochen.
Cookery (kuk'keri), Kochen, Kochkunst.
Cool (kuhl), kühl; kaltblütig; abkühlen.
Coon (kuhn) (abgek. von raccoon), Waschbär.
Coop (kuhp), Hühnerkorb.
Co-operate (ko-op'pereht), zusammenwirken, mitwirken.
Copartner (kohpahrt'ner), Geschäftstheilhaber.
Copper (kop'per), Kupfer.
Copperas (kop'peräß), grüner Vitriol.
Copy (kop'pi), Abschrift, Kopie; abschreiben, kopiren.
Cord (kord), Seil; Klafter (Holz).
Cordial (kohr'diäl), Liqueur; herzlich.
Cork (kohrk), Kork, Pfropfen.
Cork-screw (—ßkru), Korkzieher.
Corn (korn), Mais; Hühnerauge.
Corner (kor'ner), Ecke, Winkel.
Coroner (kor'roner), Leichenbeschauer.
Corps (kohr), Corps, Heerhaufen.
Corpse (kohrps), Leiche.
Corpulent (korp'julent), dick.
Correct (korrekt'), richtig; berichtigen.
Correspondence (korreßpon'denß), Briefwechsel.
Corroborate (korrob'boreht), stärken, bekräftigen.
Corrosive (korroh'ßiw), ätzend.
Corrupt (korröpt'), verderbt.
Cost (kohßt), Unkosten, Preis; kosten; —ly, theuer.
Cottage (kot'tidsch), Landhaus, Hütte.
Cotton (kot't'n), Baumwolle.
Couch (kautsch), Lager; lagern.
Cough (koff), Husten; husten.
Council (kaun'ßil), Rath.
Counsellor (kaunß'ler), Rath, Rathgeber.
Count (kaunt), Graf; zählen; berechnen.
Countenance (kaunt'nänß), Physiognomie, Gesicht; Fassung.
Counter (kaun'ter), Zahlpfennig; Ladentisch, Schenktisch.
Counteract (kaunteräkkt'), entgegenwirken.
Counterfeit (kaun'terfit), nachmachen, fälschen.
Countermand (kaun'termänd), abbestellen.
Countess (kaun'teß), Gräfin.
Country (konn'tri), Gegend, Land; Vaterland.
County (kaun'ti), Grafschaft, Kreis.
Couple (kop'p'l), Paar.
Courage (kor'ridsch), Muth.
Course (kohrs), Lauf, Gang, Reihe; of course, natürlich.
Court (kohrt), Hof; Gerichtshof.
Courtesy (kohrt'ßi), Höflichkeit.
Cousin (koß'ß'n), Vetter.
Cover (kow'wer), Decke; bedecken.
Cow (kau), Kuh.
Coward (kau'ard), Feigling.
Cowardice (kau'ardiß), Feigheit.
Crab (kräbb), Krabbe.
Crack (kräkk), Krach, Spalte, Riß; bersten, krachen, aufknacken.
Cradle (kräh'd'l), Wiege.
Crank (kränk), Kurbel; Spiegelfechter.
Crape (krehp), Flor, Krepp.
Crawl (krahl), kriechen.
Crayon (kräh'on), Kreidestift.

Crazy (kräh'ßi), verrückt.
Cream (krihm), Rahm. [ſachen.
Create (kri-eht'), ſchaffen, verur-
Creature (kriht'ſcher), Geſchöpf.
Credit (kred'dit), Kredit.
Creditor (kred'ditor), Gläubiger.
Creed (krihd), Glaubensbekenntniß.
Creek (krihk), Bach; Bucht.
Creep (krihp), kriechen, ſchleichen.
Cremation (krimeh'ſch'n), Leichen verbrennung.
Crew (kruh), Schiffsmannſchaft.
Cricket (krik'ket), Grille, Heimchen.
Crime (kreim), Verbrechen.
Criminal (krim'inäl), Verbrecher; verbrecheriſch.
Crimson (krim'ß'n), karmoiſinroth.
Cripple (krip'p'l), Krüppel; verkrüppeln.
Croak (krohk), quaken, krächzen.
Crochet (krohſcheh'), häkeln.
Crockery (krok'keri), Töpferwaare.
Crooked (kruk'ed), krumm; betrügeriſch.
Crop (kropp), Ernte; Kropf.
Cross (kroß), Kreuz; durchkreuzen.
Crow (kroh), Krähe; krähen.
Crowd (kraud), Menge, Gedränge.
Crown (kraun), Krone; Scheitel.
Crucible (kruh'ßib'l), Schmelztiegel.
Crude (kruhd), roh, unzubereitet.
Cruel (kruh'el), grauſam.
Cruelty (kruh'elti), Grauſamkeit.
Crumb (krömm), Krume, Broſame.
Crumble (kröm'b'l), ſich abbröckeln.
Crush (kröſch), zerquetſchen.
Crust (krößt), Kruſte, Rinde.
Crutch (krötſch), Krücke.
Cry (krei), Geſchrei; ſchreien, rufen; cry out, ausrufen.
Cube (kjuhb), Kubus, Würfel.
Cucumber (kju'kumber), Gurke.
Cuff (köff), Manſchette; Schlag.
Culminate (köll'mineht), gipfeln.
Culpable (kul'päb'l), ſchuldig, ſtrafbar.
Cultivate (köll'tiweht), anbauen; [ausbilden.
Culvert (köll'wert), Abzugskanal.
Cunning (kön'ning), liſtig, ſchlau.
Cup (köpp), Taſſe; Schröpfkopf; ſchröpfen.
Curate (kjuh'ret), Pfarrer.
Cure (kjuhr), Kur; heilen.
Curiosity (kjuhrioß'ßiti), Neugier; Seltenheit, Rarität.
Curious (kjuh'riöß), neugierig; ſonderbar, merkwürdig.
Currant (kör'räut), Johannisbeere, Korinthe.
Currency (kör'renßi), Umlauf; Landesmünze, Papiergeld.
Current (kör'rent), Strömung; umlaufend, gangbar.
Curse (körß), Fluch; verfluchen.
Curtain (körr'tin), Vorhang.
Curve (körw), Krümmung.
Cushion (köſch'en), Kiſſen.
Custody (köß'todi), Haft, Gefangenſchaft.
Custom (köß'tom), Gewohnheit, Sitte; Kundſchaft; Zoll.
Customary (köß'tomäri), üblich, gebräuchlich.
Customer (köß'tomer), Kunde.
Custom-house (köß'tom-haus), Zollhaus.
Cut (kött), Schnitt, Hieb; Holzſchnitt; ſchneiden, hauen.
Cuttle-fish (köt'tl'fiſch), Tintenfiſch.

Dagger (däg'ger), Dolch.
Daily (deh'li), täglich.
Dainty (dehn'ti), Leckerbiſſen.
Dairy (deh'ri), Milchwirthſchaft.
Dale (dehl), Thal.
Damage (däm'midſch), Schaden; Schadenerſatz; beſchädigen.
Damn (dämm), verdammen.

Damned (dämm'd) verdammt, ruchlos. [muthlos.
Damp (dämp), feucht, dumpf;
Damsel (dämm'ßl), Fräulein.
Dance (däuß), Tanz, tanzen.
Dane (dehn), Däne.
Danger (dehn'dscher), Gefahr.
Dangerous (dehn'dscheröß), gefährDare (dähr), dürfen, wagen. [lich.
Daring (däh'ring), verwogen.
Dark (dahrk), Dunkelheit; dunkel
Darkness (dahrk'neß), Dunkelheit.
Darling (dahr'ling), Liebling.
Date (deht), Datum, Dattel.
Daughter (dah'ter), Tochter. [cken.
Dauntless (dahnt'leß), unerschroDawn (dahn), Dämmerung; dämDay (deh), Tag. [mern.
Dazzle (däß'ßl), blenden.
Deacon (dih'k'n), Diakonus.
Dead (dedd), todt; matt; dumpf.
Deadly (dedd'li), tödtlich.
Deaf (deff), taub.
Deal (dihl), Theil; a great oder a good deal, viel, bedeutend.
Deal, austheilen, geben; handeln
Dealer (dih'ler), Händler, KaufDean (dihn), Dekan. [mann.
Dear (dihr), theuer, lieb, zart.
Death (deth), Tod, Todesfall.
Debate (dibeht'), Wortstreit, Debatte; streiten, debattiren.
Debauched (dibahtsch'd), liederlich.
Debauchee (dibaschih'), Wüstling, Schwelger. [gerei.
Debauchery (dibaht'scheri) SchwelDebt (dett), Schuld.
Debtor (det'tor), Schuldner. [men.
Decay (dikeh'), verfallen, abnehDecease (dißihß'), Tod; sterben.
Deceit (dißiht'), Betrug, Hinterlist.
Deceive (dißihw') betrügen, täuDecent (dih'ßent), anständig. [schen.
Deception (dißep'sch'n), Betrug.
Decide (dißeid'), entscheiden.
Decision (dißi'sch'n), Entscheidung.
Decisive (dißei'ßiw), entscheidend.
Deck (dekk), Verdeck; decken.
Declaim (diklehm'), deklamiren.
Declaration (diklähreh'sch'n), Erklä-
Declare (diklähr'), erklären. [rung.
Decline (diklehn'), ablehnen, abweisen; dekliniren.
Decorate (dek'koreht), verzieren.
Decorum (dikoh'rum), Schicklichkeit.
Decrease (dekrihs'), vermindern.
Decree (dekrih'), Bescheid, Rechtsspruch, Dekret; verordnen.
Dedicate (ded'dikeht), widmen.
Deduct (didökt'), abziehen, abrechnen. [Rabatt.
Deduction (didök'sch'n), Abzug,
Deed (dihd), That, Handlung; Kaufbrief, Kontrakt, Urkunde.
Deem (dihm), urtheilen, erachten.
Deep (dihp), tief.
Deer (dihr), Rothwild (Hirsch, Reh).
Defamation (difämäh'sch'n), Verleumdung.
Defeat (difiht'), Niederlage; schlagen, in die Flucht schlagen.
Defect (difekt'), Fehler, Mangel.
Defence (difennß'), Vertheidigung.
Defend (difennd'), vertheidigen.
Defendant (difenn'dent), Beklagter. [rung.
Defiance (difei'änß), Herausforde-
Deficient (defi'scheut), mangelhaft.
Definitive (defin'nitiw), bestimmt.
Defray (difreh'), bestreiten, bezahDefunct (difunkt'), verstorben. [len.
Defy (difei'), herausfordern, trotzen
Degrade (digrehd'), degradiren.
Degree (digrih'), Grad; Rang.
Deity (dih'iti), Gottheit. [schlagen.
Dejected (ditschek'ted), niederge-
Delay (dileh'), aufschieben. [ter.
Delegate (del'legeht), Abgeordne-

Deliberate (delib'beräht), mit Vorbedacht.
Delicacy (del'likäßi), Delikateſſe, Zartheit.
Delicate (del'likät), delikat, zart, höflich.
Delicious (deli'ſchöß), köſtlich, treflich.
Delight (dileit'), Freude, Luſt, Wonne; ſich freuen, ergötzen.
Delightful (—full), ergötzlich.
Delinquent (dilin'kwent), Verbrecher.
Deliver (dilim'wer), abliefern; befreien.
Delude (diljuhd'), täuſchen.
Deluge (dill'judſch), Fluth, Sündfluth.
Demand (dimänd'), Forderung; fordern, verlangen.
Demeanor (dimih'nor) Aufführung.
Demented (dimenn'ted), geiſteskrank.
Demolish (demol'liſch), niederreißen.
Democracy (demo'kräßi), Volksherrſchaft. Demokratie.
Domonstrate (dem'moußtreht), beweiſen.
Denial (dinei'äl), Verweigerung.
Denounce (dinaunß') anzeigen, angeben.
Dentist (denn'tißt), Zahnarzt.
Deny (dinei'), leugnen, verweigern.
Depart (dipahrt'), abreiſen, weggehen.
Departure (dipährt'ſcher), Abreiſe.
Depend (dipennd'), abhängen von, ſich berufen auf; — upon one, ſich verlaſſen auf Jemanden.
Deposit (dipoß'ßit), niederlegen, deponiren.
Depot (dipoh'), Niederlage; Bahnhof.
Deprive (dipreiw), berauben.
Depth (depth) Tiefe.
Deputy (depp'juti), Abgeordneter, Stellvertreter.
Derange (derähndſch'), verrücken, verwirren.
Deranged (derähndſch'd'), zerrüttet, wahnſinnig.
Derive (direiw'), ableiten.
Descend (dißennd'), herabgehen, abſtammen.
Descent (dißennt'), Abſtammung, Herabſteigung.
Describe (deßkreib'), beſchreiben.
Description (deßkrip'ſch'n), Beſchreibung.
Descry (dißkrei), erblicken, erſpähen.
Desert (deß'ßert), Wüſte; wüſt.
Desert (deßört'), Verdienſt, Nachtiſch; verlaſſen, deſertiren.
Deserve (dißerw'), verdienen.
Deserving (dißer'wing), verdienſtvoll.
Desideratum (deßideräh'tum), Bedürfniß, Gewünſchtes.
Design (dißein'), Abſicht, Entwurf.
Desirable (diſei'räb'l), wünſchenswerth.
Desire (diſeir'), Wunſch; wünſchen.
Desirous (diſei'röß), begierig.
Desk (deßk), Schreibpult.
Despair (diſpähr'), Verzweiflung; verzweifeln.
Despatch (diſpätſch'), Depeſche; Eile; abfertigen, beſchleunigen.
Desperate (des'perät), verzweifelt.
Despicable (des'pikäb'l), verächtlich.
Despise (deßpeis'), verachten.
Destination (deßtinäh'ſch'n), Beſtimmung.
Destiny (deß'tini), Zukunft, Schickſal.
Destroy (dißtreu'), zerſtören.
Destruction (dißtrök'ſch'n), Zerſtörung.
Detach (ditätſch'), abſondern.
Detain (ditehn'), zurückhalten.
Detect (ditekt'), entdecken.
Detective (ditekt'tiw), Geheimpoliziſt.
Deteriorate (ditih'rioräht), ſich verſchlimmern.
Determination (diterminäh'ſch'n), Entſchloſſenheit.
Detest (diteßt'), verabſcheuen.
Detriment (det'triment), Nachtheil.
Develop (diwel'lopp), entwickeln.
Deviate (dih'wiäht), abweichen.

Devise (diweis'), Anschlag; erfinden.
Devoid (diweud'), bar, beraubt.
Devote (diwoht'), widmen, weihen.
Devotion (diwoh'sch'n), Andacht.
Devour (diwaur'), verschlingen.
Devout (diwaut'), andächtig.
Dew (djuh), Thau. [heit.
Dexterity (dekßter'riti), Gewandt-
Diagram (dei'ägräm), Figur, Ab-
Dialect (dei'älekt), Dialekt. [riß.
Dialogue (dei'älog), Dialog. [ser.
Diameter (deiäm'eter), Durchmes-
Diamond (dei'ämond), Diamant.
Diarrhœa (deiärrih'ä), Durchfall.
Diary (dei'äri), Tagebuch.
Dice (deiß), die Würfel.
Dictate (dikteht'), diktiren. [buch.
Dictionary (dik'scheneri), Wörter-
Die (dei), Würfel; Farbe; sterben.
Diet (dei'et), Kost, Nahrung.
Difference (dif'ferenß), Unterschied.
Different (dif'ferent), verschieden.
Difficult (dif'fikölt), schwer, schwierig. [keit.
Difficulty (dif'fikölti), Schwierig-
Diffidence (dif'fidenß), Mißtrauen.
Diffident (dif'fident), mißtrauisch.
Diffuse (diffjuhs'), verbreiten.
Dig (digg), graben, ausgraben.
Digest (didscheßt'), verdauen.
Digestion (didscheßt'jen), Verdau-
Dignity (digg'niti), Würde. [ung.
Dilatory (dil'lehtori), saumselig.
Diligence (dil'lidschenß), Fleiß.
Diligent (dil'lidschent), fleißig.
Dilute (diljuht'), verdünnen.
Dim (dimm), trübe.
Dimension (dimen'sch'n), Größe, Ausdehnung. [dern.
Diminish (dimin'nisch), vermin-
Dine (dein), zu Mittag essen.
Dinner (din'ner), Mittagsessen.
Dip (dipp), eintauchen, neigen.
Direct (deirekt'), richten, leiten.
Direction (deirek'sch'n), Richtung, Adresse.
Directly (deirekt'li), geradezu.
Directory (direk'tori), Adreßbuch.
Direful (deir'full), schrecklich, grau
Dirt (dört), Schmutz, Dreck. [lich.
Dirty (dör'ti), schmutzig.
Disable (dißeh'b'l), unfähig machen
Disagree (dißägrih'), nicht übereinstimmen. [angenehm.
Disagreeable (dißägrih'eb'l), un-
Disappear (dißäppihr'), verschwinden. [schen.
Disappoint (dißäppeunt'), täu-
Disappointment (dißäppeunt'ment), getäuschte Erwartung, Mißlingen. [billigen.
Disapprove (dißäppruhw'), miß-
Disarm (dißahrm'), entwaffnen.
Disaster (dißäß'ter), Unglück.
Disburse (dißbörs'), ausgeben.
Discern (dißßörn'), unterscheiden, wahrnehmen.
Discernment (dißßörn'ment), Beurtheilungskraft.
Discharge (dißtschahrdsch'), abtragen, berichtigen, entlassen.
Disciple (dißßei'p'l), Schüler.
Disclose (dißklohs'), Aufschluß geben. [tented, unzufrieden.
Discontent (dißkontennt'), discon-
Discord (dißkord'), Zwietracht.
Discount (diß'kaunt), Abzug, Diskonto. [Wechsel diskontiren.
Discount (dißkaunt'), abziehen,
Discourage (dißkor'ridsch), entmuthigen. [sprechen.
Discourse (dißkohrs'), Gespräch;
Discover (dißkow'wer), entdecken.
Discovery (dißkow'ri), Entdeckung.
Discredit (dißkred'dit), Mißkredit, Unehre. [verschwiegen.
Discreet (dißkriht), vorsichtig, klug;

Discretion (dißkrih'sch'n), Klugheit; Umsicht.
Discriminate (dißkrim'minäht), unterscheiden.
Discussion (dißkösch'sch'n), Erörterung.
Disdain (dißdehn'), verschmähen, verachten.
Disease (dißihs'), Krankheit.
Disengage (dißengehdsch'), sich losmachen.
Disfigure (dißfig'jur), entstellen.
Disgrace (dißgrehs'), Ungnade, Schande.
Disguise (dißgeis'), verkleiden, sich verstellen.
Disgust (dißgößt'), Ekel, Widerwille.
Dish (disch), Schüssel; Gericht.
Dishearten (dißhahr't'n), entmuthigen.
Dishonnest (dißon'neßt), unehrlich, unredlich.
Disinterested (dißin'tereßted), uneigennützig.
Disk (dißk), Scheibe.
Dislike (dißleik'), Abneigung.
Dismay (dißmeh'), erschrecken.
Dismiss (dißmiß'), entlassen.
Disorder (dißohr'der), Unordnung.
Dispense (dißpenns'), freisprechen.
Disperse (dißperß'), zerstreuen.
Display (dißpleh'), entfalten, zeigen.
Displease (dißplihs), mißfallen.
Dispose (dißpohs'), verfügen.
Disposition (dißposi'sch'n), Verfügung.
Dispute (dißpjuht'), streiten.
Dissent (dißßent'), uneinig sein.
Dissolve (dißßolw'), auflösen.
Dissuade (dißßwehd'), abrathen.
Distance (dißtänß'), Entfernung.
Distinction (dißtink'sch'n), Auszeichnung; Unterschied.
Distinguish (dißting'gwisch), unterscheiden, auszeichnen.
Distress (dißtreß'), Angst, Noth.
Distribute (dißtrib'jut), vertheilen.
Distrust (dißtröst'), Mißtrauen.
Disturb (dißtörb'), stören.
Disunite (dißjuneit'), vereinigen
Disuse (dißjuhs'), abgewöhnen.
Ditch (ditsch), Graben; graben.
Dive (deiw), tauchen.
Divide (diweid), theilen, eintheilen.
Divorce (diworß'), Scheidung.
Divulge (diwöldsch), ausbreiten, ruchbar machen, verrathen.
Do (du), thun, besorgen, ausrichten.
Docile (doh'ßeil), gelehrig.
Dock (dokk), Dock.
Doctor (dok'tor), Arzt.
Doctrine (dok'trin), Lehrsatz.
Document (dok'jument), Urkunde.
Dodge (dodsch), ausweichen.
Dog (dogg), Hund.
Dog-days (—dehs), Hundstage.
Dogged (dog'ged), verbissen.
Doggerel (dog'gerell), Knüttelverse.
Dogma (dog'mä), Religionslehrung.
Doleful (dohl'full), dolesome, (dohl'ßomm), wehmüthig.
Doll (doll), Puppe.
Dollar (dol'ler), Thaler.
Dolor (doh'lor), Schmerz.
Dolt (dohlt), Dummkopf.
Domain (domehn'), Landbesitz.
Dome (dohm), Dom.
Domestic (domeß'tik), Dienstbote; häuslich; einheimisch; domestic animals, Hausthiere.
Dominant (dom'minent), vorherrschend.
Don (donn), anlegen, anziehen.
Donation (douch'sch'n), Schenkung.
Done (donn), gethan (von do, thun), fertig, abgemacht; well done, bravo!
Doom (duhm), Richtspruch, Schicksal.
Door (dohr), Thüre; out of doors, draußen; within doors, im Hause.

Dormant (dorr'ment), schlafend, unbenutzt.
Dormitory (dorr'mitorri), Schlafgemach.
Dose (dohs), Dosis (einer Arznei).
Dot (dott), Punkt.
Double (dob'b'l), doppelt; verdoppeln.
Doubt (daut), Zweifel; zweifeln.
Doubtful (—full), zweifelhaft.
Dough (doh), Teig.
Dove (dow), Taube.
Dower (dau'er), Mitgift.
Down (daun), hinab, herunter.
Downright (—reit), offen, bieder; offenbar, völlig.
Dozen (doß'ß'n), Dutzend.
Drain (drehn), ableiten.
Draught (drähft), Zug; Schluck.
Draw (drah), ziehen; zeichnen; schöpfen.
Drawing (drah'ing), Zeichnung.
Drawing-room (—ruhm), Gesellschaftszimmer, Salon.
Dread (dredd), Furcht; fürchten.
Dreadful (—full), furchtbar.
Dream (drihm), Traum; träumen.
Dreary (drih'ri), traurig, schrecklich.
Dregs (dregs), Hefen.
Drench (drentsch), durchnässen.
Dress (dreß), Kleidung; sich ankleiden; zurichten, bereiten.
Drink (drink), trinken.
Drive (dreiw), treiben, fahren.
Drop (dropp), Tropfen; tröpfeln; fallen lassen, aufgeben.
Drought (draut), Dürre, Trockenheit.
Drove (drohw), trieb (von drive, treiben).
Drown (drann), ersäufen; to be drowned, ertrinken.
Drowsy (drau'ßi), schläfrig.
Drudgery (dröd'scheri), Plackerei.
Drug (drögg), Arzneiwaare.
Drum (dromm), Trommel.
Drummer (drom'mer), Tambour.
Drunk (drönk), betrunken.
Drunkard (drönk'kerd), Säufer.
Dry (drei), trocken; trocknen.
Dry-nurse (—nörs), Kinderwärterin.
Duchess (döt'scheß), Herzogin.
Duck (dökk), Ente.
Due (duh), schuldig, fällig.
Duel (dju'el), Duell.
Dug (dögg), grub (von dig, graben).
Duke (djuhk), Herzog.
Dull (döll), matt, geistlos, dumm.
Dumb (dömm), stumm.
Dun (dönn), mahnen.
Dunce (dönnß), Dummkopf.
Dung (dung), Dünger, Mist.
Dunghill (—hill), Misthaufen.
Dungeon (dönn'dsch'n), Kerker.
Dupe (djuhp), Gimpel; hintergehen.
Duplicity (djupliß'ßiti), Zweideutigkeit, Falschheit.
Durable (djuh'räb'l), dauerhaft.
During (djuh'ring), während.
Dusk (dößk), Dämmerung.
Dust (dößt), Staub.
Dusty (döß'ti), staubig.
Dutch (dötsch), holländisch.
Dutiful (djuh'tifull), folgsam.
Duty (djuh'ti), Pflicht, Schuldigkeit; Zoll.
Dwarf (dwarf), Zwerg.
Dwell (dwell), wohnen, bleiben.
Dwelling (dwel'ling), Wohnung.
Dwindle (dwin'd'l), zusammenschrumpfen.
Dye (dei), färben.
Dyer (dei'er), Färber.
Dysentery (diß'enterri), Ruhr.

Each (ihtsch), jeder, jede, jedes.
Eager (ih'ger), begierig.
Eagle (ih'g'l), Adler.
Ear (ihr), Ohr.
Early (örr'li), früh, zeitig.
Earn (örn), verdienen.
Earnest (örr'neßt), Ernst; Draufgeld.
Earth (örth), Erde.

Ease (ihs), Ruhe; at ease, behag-
Easter (ih'ßter), Oſtern. [lich.
Easy (ih'ſi), leicht; ruhig, behag-
Eat (iht), eſſen. [lich.
Eccentric (ekßen'trikk), ungewöhnlich, überſpannt.
Economy (ikon'nomi), Oekonomie.
Edge (edſch), Schärfe, Rand; — tools, ſcharfe Werkzeuge.
Edifice (ed'difiß), Gebäude.
Educate (edjukeht'), erziehen.
Education (edjukeh'ſch'n), Erzie-
Eel (ihl), Aal. [hung.
Effect (effekt'), Wirkung; effects, Habe.
Effective (effekk'tiw), wirkſam.
Efficient (effi'ſchent), wirkſam.
Effort (ef'fort), Anſtrengung.
Egg (egg), Ei.
Eight (eht), acht.
Eighty (eh'ti), achtzig.
Egotism (ih'gotism), Selbſtſucht.
Either (ih'ther), einer von beiden; either ... or, entweder ... oder.
Eject (ihdſchekkt'), hinauswerfen.
Elapse (eläps'), vergehen.
Elastic (eläß'tikk), elaſtiſch.
Elbow (ell'boh), Ellbogen.
Election (elek'ſch'n), Wahl.
Elegance (el'legäuß), Eleganz.
Elegant (el'legänt), elegant, zierlich. [Anfangsgründe.
Elements (el'lements), Elemente
Elevate (el'leweht), erheben.
Else (els), anders, ſonſt
Elsewhere (els'wehr), anderswo.
Embark (embahrk'), einſchiffen, verladen.
Embarrass (embär'räß), verwirren.
Embezzle (embeß'ß'l), unterſchlagen.
Emblem (em'blemm), Sinnbild.
Embrace (embrehs'), umarmen.
Embroider (embreu'der), ſticken.
Embroidery (embreu'derl), Stickerei.
Emigrant (em'migränt), Auswanderer. [dern.
Emigrate (em'migreht), auswan-
Eminent (em'minent), ausgezeichnet. [ter.
Emissary (em'mißärri), Abgeſand-
Emperor (emm'perer), Kaiſer.
Empire (emm'peir), Reich; Kaiſerthum. [anwenden
Employ (emplen'), beſchäftigen;
Employment (—ment), Beſchäftigung, Arbeit.
Empress (emm'p'reß), Kaiſerin.
Empty (emm'ti), leer.
Emulate (emm'juleht), wetteifern.
Enchant (entſchänt'), bezaubern.
Enclose (enklohs'), einſchließen
Enclosure (enkloh'ſcher), Umzäunung, Einſchließen [begegnen.
Encounter (enkaum'ter), antreffen.
Encourage (enkor'ridſch), aufmuntern. [Aufmunterung
Encouragement (enkor'ridſchment)
Encumber (enkömm'ber), beſchweren, belaſten
Encumbrance (enkömm'bräuß), Laſt, Beſchwerde.
End (end), End; enden. [den
Endanger (endehn'dſcher), gefähr-
Endeavor (endew'wer), Beſtreben; ſich bemühen, beſtreben.
Endorse (endohrs') (a bill), einen Wechſel indoſſiren.
Endure (endjuhr'), aushalten.
Enemy (en'nemi), Feind.
Enfeeble (enfih'b'l), ſchwächen.
Engage (engehdſch'), verpflichten, ſich verbindlich machen; ſich einlaſſen. [Verbindlichkeit.
Engagement (engehdſch'ment),
Engine (enn'dſchein), Maſchine.
England (ing'länd), England.

English (ing'liſch), die Engländer; engliſch.
Engrave (engrehw'), graviren.
Engross (engrohs'), aufhäufen; ganz an ſich ziehen; reinſchreiben.
Enjoy (endſchoi'), genießen.
Enjoyment (endſchoi'ment), Genuß
Enlarge (enlahrdſch'), vergrößern, erweitern, vermehren.
Enough (inöff'), genug.
Enraged (enrehdſch'd'), wüthend
Enrich (enritſch'), bereichern.
Ensign (enn'ßein), Fähnrich.
Ensue (enßjuh'), folgen, erfolgen.
Entangle (entäng'g'l), verwickeln, verwirren.
Enter (en'ter), eintreten, hineingehen.
Enterprise (enn'terpreis) Unternehmen.
Entertain (entertehn'), unterhalten; bewirthen.
Entire (inteir'), ganz, vollſtändig; —ly, ganz, gänzlich.
Entitle (entei't'l), berechtigen.
Entrance (enn'träuß), Eingang.
Entreat (entriht'), bitten, anflehen.
Entreaty (entrih'ti), Bitte.
Envelop (enwel'lop), einwickeln.
Envelope (enn'welop), Convert.
Envious (enn'wiöß), neidiſch.
Environs (enwei'erns), Umgegend.
Envy (enn'wi), Neid; beneiden.
Epidemic (eppidem'mikk), anſteckend.
Epilepsy (ep'pileppßi), Fallſucht.
Equal (ih'kwäl), gleich; —ly, gleicherweiſe.
Equity (ek'kwitti), Billigkeit.
Equivalent (ekwiw'älent), Vergütung; gleichwerthig.
Equivocal (ekwiw'okäl), zweideutig.
Ere (ähr), ehe bevor.
Errand (er'ränd), Botſchaft, Gang.
Error (er'ror), Irrthum.
Escape (eßkehp'), entfliehen, entkommen.
Especially (eßpe'ſchälli), beſonders.
Essay (eß'ßeh), Aufſatz; Verſuch.
Essential (eſſen'ſchel), weſentlich.
Establish (eßtäb'bliſch), feſtſetzen, gründen, etabliren.
Estate (eßteht'), Vermögen, Grundbeſitz.
Esteem (eßtihm'), ſchätzen.
Estimate (eß'timeht), ſchätzen, taxiren.
Europe (juh'rop), Europa.
Eve (ihw), Abend, heiliger Abend.
Even (ih'w'n), eben, glatt; quitt: ſogar, ſelbſt; not even, nicht einmal.
Evening (ihw'ning), Abend.
Event (ewennt'), Ereigniß.
Ever (ew'wer), immer; for ever, auf immer.
Every (ew'w'ri), jeder, jede, jedes.
Evidence (ew'widenß), Beweis, Zeugniß.
Evident (ew'wident), klar, deutlich.
Exactly (ekßäkkt'li), genau.
Examine (ekßäm'min), unterſuchen; ausfragen, prüfen.
Example (ekßäm'p'l), Beiſpiel.
Exceed (ekßihd'), überſteigen.
Excellent (ek'ßellent), vortrefflich.
Except (ekßept'), ausgenommen.
Exception (ekßep'ſch'n), Ausnahme.
Excessive (ekßeß'ſiw), übermäßig.
Exchange (ekstſchehndſch'), Tauſch. Wechſel; Börſe; tauſchen, wechſeln.
Excite (ekßeit), erregen.
Exhaust (ekshahßt'), erſchöpfen.
Exclaim (ekßklehm), ausrufen.
Exclude (ekßkluhd'), ausſchließen.
Excuse (ekßkjuhs'), entſchuldigen
Execute (ekßekjut), ausführen.
Execution (ekßekjuh'ſch'n), Ausführung; Hinrichtung.
Executor (ekßekk'juter), Teſtamentsvollſtrecker.
Exercise (ekk'ßerßeis), Uebung.
Exert (ekßerrt') anſtrengen: üben
Exertion (ekßerr'ſch'n), Anſtrengung.

Exhibit (ekshib'bit), darstellen, vorstellen.
Exhibition (ekshibi'sch'n), Vorstellung.
Expect (ekspekt'), erwarten.
Expedient (ekspih'dient), Mittel, rathsam, angemessen.
Expense (ekspenß'), Ausgabe.
Expensive (ekspenn'ßiw), kostspielig.
Experience (ekspih'ri-enß), Erfahrung, erfahren, erleben.
Expire (ekspeir'), ablaufen, vergehen.
Explain (eksplehn'), erklären.
Explanation (eksplänech'sch'n), Erklärung.
Explore (eksplohr'), erforschen.
Expose (ekspohs'), aussetzen.
Express (ekspreß'), Eilwagen, ausdrücken, äußern.
Expression (ekspresch'sch'n), Ausdruck.
Exquisite (ekskwiß'ßit), ausgesucht, auserlesen.
Extend (ekstennd'), ausdehnen.
Extensive (ekstenn'ßiw), groß, umfassend, ausgedehnt.
Extinguish (eksting'guisch), auslöschen.
Extort (ekstohrt'), erpressen.
Extremely (ekstrihm'li), außerordentlich.
Extricate (eks'trikeht), herauswinden.
Exultation (eksoltch'sch'n), Jubel.
Eye (ei), Auge; beschauen.
Eyebrows (—braus), Augenbrauen.

Face (fehß), Gesicht; ansehen.
Facility (fäßil'liti), Fertigkeit; Leichtigkeit.
Fact (fäkt'), Thatsache
Factory (fäkt'torri), Fabrik.
Fade (fehd), vergehen, verwelken.
Fail (fehl), fehlen, verfehlen; mißlingen.
Failure (fehl'jur), Mißlingen, Bankerott.
Faint (fehnt), schwach, matt, ohnmächtig werden.
Fair (fähr), Jahrmarkt, Messe, Ausstellung; hübsch, schön; offen, ehrlich.
Fairy (fäh'ri), Fee.
Faith (fehth), Glaube, Treue.
Faithful (—full), getreu.
Fall (fahl), Fallen; Herbst; fallen.
False (fahls), falsch, unächt.
Falsify (fahl'sifei), verfälschen.
Fame (fehm), Ruf, Ruhm.
Family (fäm'mili), Familie.
Fan (fän), Fächer; fächeln.
Fancy (fän'ßi), Phantasie; Lust, Neigung Geschmack; glauben, sich einbilden.
Far (fahr), fern, weit.
Fare (fehr), Fährgeld; Speise.
Farewell (—well), Lebewohl.
Farm (fahrm), Landgut.
Farmer (fahr'mer), Landwirth.
Fashion (fäsch'sch'n), Mode, Sitte, Gebrauch; Gestalt, Façon.
Fashionable (fäsch'näb'l), modisch zum guten Ton gehörig, fein.
Fast (fähßt), Fasten, fest; eilig, schnell; fasten.
Fasten (fäh'ß'n), befestigen.
Fat (fätt), Fett, fett.
Fatal (feh'tel), unglücklich, tödtlich.
Fate (feht), Schicksal.
Father (fah'ther), Vater.
Fatigue (fätihg'), Ermüdung, Beschwerde, Strapaze.
Fatigued (fätihg'd'), müde.
Fault (fahlt), Fehler, Schuld.
Favor (feh'wer), Gunst, Gefallen, begünstigen.
Favorable (feh'weräb'l), günstig.
Favorite (feh'werit), Liebling; beliebt.
Fear (fihr), Furcht; befürchten.
Fearful (—full), furchtsam.
Feasible (fih'sibl), thunlich.
Feast (fihßt), Schmaus, Festessen
Feat (fiht), That, Kunststück.

Feather (feth'er), Feder.
Feature (fiht'scher), Gesichtszug.
Federal (fed'derel), verbündet.
Fee (fih), Gebühren; Lehen.
Feeble (fih'b l), schwach.
Feed (fihd), füttern.
Feel (fihl), fühlen, empfinden.
Feeling (fih'ling), Gefühl.
Feign (fehn), erdichten, heucheln.
Fell (fell), fällen.
Fellow (fel'lo), Gefährte, Genoß; Mitglied; Kerl.
Female (fih'mehl), weiblich.
Fence (fenuß), Umzäunung.
Ferment (ferr'ment), Gährung.
Ferment (fermenut'), gähren.
Ferocity (feroß'ßiti), Wildheit.
Ferry (fer'ri), Fähre.
Fertile (ferr'til), fruchtbar.
Fertility (fertil'liti), Fruchtbarkeit.
Festival (feß'tiwäl), Fest.
Fetch (fetsch), holen.
Fever (fih'wer), Fieber.
Few (fjuh), wenige; a few, einige.
Fib (fibb), kleine Lüge.
Fibre (fei'b'r), Faser.
Fickle (fik'k l), wandelbar, veränderlich.
Fidelity (fidel'liti), Treue.
Fidget (fid'schett), unruhig sein.
Field (fihld), Feld.
Fierce (fihrß), wild, grimmig.
Fiery (fei'ri), hitzig, feurig.
Fifteen (fiff'tihn), fünfzehn.
Fifty (fiff'ti), fünfzig.
Fig (figg), Feige.
Fight (feit), Gefecht, fechten, kämpfen.
Figure (fig'jur), Figur, Gestalt.
File (feil), Feile, Reihe; feilen; anreihen.
Fill (fill), füllen.
Filter (fill'ter), Filtrirapparat.
Filth (filth), Schmutz, Unrath.
Find (feind), finden; versehen.
Fine (fein), Geldstrafe; fein, zart, schön.
Finery (fei'neri), Putz, Glanz.
Finger (fing'ger), Finger.
Finish (fin'nisch), vollenden, beendigen.
Fir (förr) Tanne.
Fire (feir), Feuer.
Fireside (—ßeid), Kamin.
Firework (—work), Feuerwerk.
Firm (förm), Firma; fest.
First (förßt), Erste, zuerst, erst.
Fish (fisch), Fisch, fischen.
Fisherman (fisch'ermänn), Fischer.
Fist (fißt), Faust.
Fit (fitt), Passen; Anfall; passend, tauglich; it is not fit, es schickt sich nicht; einrichten, passen; aufputzen.
Five (feiw), fünf.
Fix (fikks), befestigen; bestimmen.
Fixed (fikkß'd), festgesetzt.
Flag (flägg), Flagge.
Flake (fleht), Flocke.
Flame (flehm), Flamme.
Flash (fläsch), Blitz, Strahl.
Flat (flätt), flach, glatt, seicht.
Flatter (flät'ter), schmeicheln.
Flavor (fleh'wer), Wohlgeruch, Wohlgeschmack; würzen.
Flaw (flah), Fehler, Riß.
Flax (fläkks), Flachs.
Flea (flih), Floh.
Flee (flih), fliehen.
Fleet (fliht), Flotte.
Flesh (flesch) Fleisch.
Flexible (flek'ßib'l), biegsam.
Flight (fleit), Flucht.
Fling (fling), werfen, schleudern.
Flirt (flörrt), Coquette; coquettiren.
Flock (flokk), Heerde.
Flood (fludd), Fluth.
Floor (flohr), Fußboden; Stockwerk.
Flour (flaur), Mehl.
Flourish (flor'risch), blühen.
Flow (floh), fließen.
Flower (flau'er), Blume.
Fluency (flu'eußi), Geläufigkeit.

Fluid (fluh'id), Flüssigkeit, flüssig.
Fly (flei), Fliege; fliegen.
Foe (foh), Feind.
Foam (fohm), Schaum.
Fog (fogg), Nebel. [menlegen.
Fold (fohld), Falte; falten, zusam-
Follow (fol'lo), folgen, befolgen.
Folly (fol'li), Thorheit.
Fond (of) (fond ov), gern habend,
Fool (fuhl), Narr. [begierig nach.
Foot (futt), Fuß. [Lackei.
Footman (—männ), Bedienter,
For (for), für, um, wegen.
Forbear (forbehr), unterlassen.
Forbid (forbidd'), verbieten.
Force (fohrß), Macht, Gewalt; zwingen.
Forehead (fohr'hed), Stirn.
Foreign (for'rin), fremd, ausländisch.
Foreigner (for'riner), Fremder.
Forest (for'reßt), Wald.
Forfeit (for'fit), verwirken. [den.
Forge (fohrdsch), Schmiede; schmie-
Forger (fohr'dscher), Fälscher.
Forget (forgett'), vergessen.
Forgive (forgiw'), vergeben.
Fork (fork), Gabel. [sam.
Forlorn (forlohrn'), verlassen, ein-
Form (form), Form, Gestalt; bil-
Former (for'mer), Voriger. [den.
Formidable (for'midäb'l), furcht-
Forsake (forßehk'), verlassen. [bar.
Forth (fohrth), vorwärts, hervor; and so forth (abgek. &c.), und so weiter (abgek. ꝛc. oder u. s. w.).
Fortitude (for'titjuhd), Tapferkeit.
Fortnight (fort'neit), 14 Tage.
Fortress (for'treß), Festung.
Fortunate (fort'juneht), glücklich.
Fortune (fort'sch'n), Glück; Vermögen; Schicksal.
Forty (fohr'ti), vierzig.
Forward (for'ward), befördern.
Foster-brother (foh'ßter-brother), Milchbruder.
Foster-child (—tscheild), Pflege-
Four (fohr), vier. [kind.
Fourteen (—tihn), vierzehn.
Fowl (faul), Geflügel.
Fox (fokks), Fuchs.
Fracture (fräkt'scher), Bruch.
Fragrant (fräh'gränt), wohlrie-
Frail (frähl), zerbrechlich. [chend.
Frame (frehm), Rahmen.
Frank (fränk), freimüthig.
Fraud (frahd), Betrug.
Free (frih), frei.
Freedom (—dom), Freiheit.
Freeze (frihs), frieren.
Freight (freht), Fracht.
French (frensch), französisch.
Frenchman (—männ), Franzose.
Frequent (frih'kwent), häufig; —ly, oft, häufig.
Fresh (fresch), frisch, neu.
Fret (frett), sich ärgern, härmen.
Friction (frikk'sch'n), Reibung.
Friday (frei'deh), Freitag.
Friend (frennd), Freund; —ly, freundlich; —ship, Freundschaft.
Frighten (frei't'n), erschrecken.
Frivolous (friw'wolos), leichtsinnig.
Frog (frog), Frosch.
Frolic (frol'lik), Spaß, Schmauserei; fröhlich, lustig.
From (fromm), von, aus, vor, nach.
Frontier (fron'tihr), Grenze.
Frost (frohßt), Frost.
Frozen (froh'ß'n), gefroren (von freeze, frieren).
Frugal (fruh'gel), sparsam, mäßig.
Fruit (fruht), Frucht, Obst.
Fruitful (—full), fruchtbar.
Frustrate (frößt'treht), vereiteln.
Fry (frei), braten. [material.
Fuel (fju'el), Feuerung, Brenn-
Fulfil (fullfill'), erfüllen.

Full (full), voll.
Fume (fjuhm), Rauch, Dunst.
Fun (föun), Spaß, Scherz.
Funds (föuds), Fond, Kapital.
Funeral (fjuh'neräl), Leichenbegängniß.
Funnel (fön'uel), Trichter.
Fur (förr), Pelz, Pelzwerk; Fell.
Furious (fjuh'rioß), wüthend.
Furnace (förr'neß), Schmelzofen.
Furnish (förr'nisch), versehen, versorgen; möbliren; liefern, verschaffen. Möblirung.
Furniture (förr'nitscher), Geräthe; Möblirung.
Furrow (för'roh), Furche.
Further (förr'ther), weiter, ferner.
Fury (fjuh'ri), Wuth.
Fuse (fjuhs), schmelzen, zerfließen.
Future (fjuht'scher), Zukunft; künftig; in future, in Zukunft.

Gain (gehn), gewinnen.
Gale (gehl), ein frischer Wind.
Gallant (gäl'länt), tapfer.
Gallant (gällännt'), höflich, galant.
Gallows (gäl'lohs), Galgen.
Gambler (gämb'ler), Spieler, Gauner.
Game (gehm), Spiel, Partie; Wild.
Garbage (gahr'bidsch), Küchen-Abfälle.
Garden (gahr'den), Garten.
Garland (gahr'länd), Kranz.
Garlic (gahr'likk), Knoblauch.
Garret (gär'ret), Oberboden, Dachkammer.
Garter (gahr'ter), Strumpfband.
Gas (gähß), Gas.
Gate (geht), Thor.
Gateway (—weh), Thorweg.
Gather (gäth'ther), sammeln, versammeln.
Gauge (gehdsch), Aichmaß.
Gay (geh), lustig, munter.
Gazette (gäsett'), Zeitung.
Gem (dschemm), Edelstein.
General (dschen'neräl), General; allgemein.
Generous (dschen'neroß), großmüthig, edel.
Genius (dschih'nioß), Genius, Genie, Geist.
Genteel (dschentihl'), fein, anständig.
Gentle (dschen't'l), artig, gütig.
Gentleman (—männ), Herr, feiner Mann.
Genuine (dschenn'juin), ächt, rein.
Germ (dschörm), Keim.
German (dscherr'män), Deutscher; Germany (dscherr'mäni), Deutschland.
Germinate (dscherr'mineht), keimen.
Get (gett), bekommen, kriegen; verdienen; haben.
Ghost (gohßt), Geist.
Giant (dschei'änt), Riese.
Gift (gifft), Gabe.
Gigantic (dscheigen'tik), riesenhaft.
Gimlet (gimm'let), Bohrer.
Gingerbread (dschinn'dscherbred), Pfefferkuchen.
Gipsy (dschipp'ßi), Zigeuner.
Girl (görl), Mädchen.
Give (giw), geben.
Glad (gläd), froh, erfreut.
Glass (gläßß), Glas.
Glen (glenn), Thal, Bergschlucht.
Glitter (glit'ter), schimmern.
Globe (glohb), Kugel, Erdkugel.
Gloomy (gluh'mi), düster, dunkel.
Glorious (gloh'rioß), ruhmvoll.
Gloss (glohßß), Glanz, Glosse.
Glove (glow), Handschuh.
Glow (gloh), glühen.
Glue (gluh), Leim; leimen.
Gnaw (nah), nagen, benagen.
Go (goh), gehen.
Goat (goht), Ziege.
Goblet (gob'let), Becher.
God (god), Gott.

Goddess (god'deß). Göttin.
Goitre (geu'ter). Kropf.
Gold (gohld). Gold.
Golden (gohl'd'n). golden.
Good (gudd). gut.
Goose (guhs). Gans.
Gooseberry (—berri). Stachelbeere.
Gospel (goß'p'l). Evangelium.
Gossip (goß'ßip). Geschwätz; klatschen, schwätzen.
Gout (gaut) Gicht.
Govern (gow'wern). regieren, beherrschen.
Gown (gaun). Oberkleid, Amtskleid.
Grace (grehß). Anmuth; Gnade.
Gracious (greh'schöß). gnädig.
Gradual (greh'd'juel). allmählig.
Grain (grehn). Korn, Getreide.
Grammar (gräm'mär). Sprachlehre, Grammatik.
Grand (gränd). groß, großartig, glänzend.
Grandeur (gränd'jur). Großartigkeit.
Grand-father (gränd'fahther). Großvater.
Grant (gränt). Bewilligung; bewilligen, gewähren, zugeben.
Grape (grehp). Weinbeere.
Grasp (grähßp). ergreifen, erfassen.
Grass (grähß). Gras.
Grate (greht). Gitter; Ofenrost.
Grateful (greht'full). dankbar.
Gratify (grät'tifei). willfahren, befriedigen.
Gratitude (grät'titjud). Dankbarkeit.
Gratulate (grät'julleht). gratuliren.
Grave (grehw). Grab; ernst.
Gravel (grew'wel). Kies.
Gravity (gräw'witi). Wichtigkeit, Schwere, Schwerkraft.
Gravy (greh'wi). Brühe, Sauce.
Gray (greh). grau.
Great (greht). groß; —ly, sehr.
Grease (grihs). Wagenschmiere Fett.
Greece (grihß). Griechenland.
Greedy (grih'di). gierig.
Greek (grihk). Grieche; griechisch.
Green (grihn). grün.
Greet (grihk). grüßen.
Grief (grihf). Kummer, Gram.
Grieve (grihw). kränken, schmerzen; sich grämen.
Grin (grinn). grinsen.
Grind (greind). mahlen.
Groan (grohn). seufzen, ächzen.
Grocery (groh'ßeri). Spezereiwaaren.
Groom (gruhm). Stallknecht.
Groove (gruhw). Rinne, Geleise.
Grope (grohp). tappen.
Gross (grohß). Groß (12 Dutzend), grob, roh.
Ground (graund). Grund, Boden; gründen; gemahlen (von grind)
Groupe (gruhp). Gruppe.
Grove (grohw). Hain, Gehölz.
Grow (groh). wachsen; werden.
Grudge (grödsch). mißgönnen.
Gruel (gruh'el). Haferschleim.
Grumble (grömm'b'l). murren.
Grunt (grönnt). grunzen.
Guarantee (gär'rentih). Bürgschaft; verbürgen.
Guard (gahrd). Wache Schutz; hüten, bewachen.
Guardian (gahrd'jen). Vormund.
Guess (geß). errathen, vermuthen.
Guest (geßt). Gast.
Guide (geid). Führer; führen.
Guilt (gilt). Schuld; guilty, schuldig.
Guinea (gin'ni). Guinee ($4.92).
Gulf (gölf). Meerbusen.
Gulp (gölp). gierig schlucken.
Gum (gömm). Gummi; Zahnfleisch.
Gun (gönn). Gewehr, Kanone.
Gut (gött). Darm.
Gutter (göt'ter). Rinnstein, Gosse.
Gymnastic (dschimneß'tik). gymnastisch.
Gypsum (dschip'ßum). Gyps.

Habit (häb'bit), Gewohnheit, Anzug.
Habitation (häbiteh'sch'n), Wohnung.
Hack (häkk), Miethkutsche; Kerbe.
Hail (hehl), Hagel; hageln; begrüßen, Glück wünschen.
Hailstone (—ßtohn), Schloße.
Hair (hähr), Haar.
Half (hähf), Hälfte; halb.
Hall (hahl), Halle, Saal.
Halt (hahlt), Halt; Hinken.
Ham (hämm), Schinken.
Hammer (häm'mer), Hammer.
Hammock (hem'mokk), Hängematte.
Hand (händ), Hand; Arbeiter; Zeiger; einhändigen; überreichen.
Handkerchief (heng'kertschihf), [Taschentuch, Halstuch.
Handle (hän'd'l), Griff, Henkel; anfassen, handiren.
Handsome (händ'ßomm), hübsch.
Handy (hän'di), geschickt, bequem.
Hang (häng), hängen.
Hangman (—männ), Henker.
Happen (häp'pen), geschehen.
Happiness (häp'pineß), Glück, Zufriedenheit.
Happy (häp'pi), glücklich, froh, [vergnügt.
Harbor (hahr'ber), Hafen.
Hard (hahrd), hart, streng, rauh, schwierig.
Hardship (—schip), Beschwerde.
Hardware (—wehr), Eisenwaaren.
Hardy (hahr'di), fest, stark, kühn.
Hare (hähr), Hase.
Hark (hark), horch! horchen.
Harm (hahrm), Leid, Unrecht.
Harness (hahr'neß), Pferdegeschirr.
Harrow (här'ro), Egge.
Harsh (harsch), hart, rauh.
Harvest (hahr'weßt), Ernte.
Haste (hehßt), Eile.
Hasten (heh's'n), eil
Hasty (hehß'ti), eilig, voreilig.
Hat (hätt), Hut.
Hatch (hätsch), brüten.
Hatchet (hät'schet), Beil.
Hate (heht), hassen.
Hatred (heh'tred), Haß.
Hatter (hät'ter), Hutmacher.
Haughty (hah'ti), hochmüthig.
Haunch (hahntsch), Hüfte.
Have (häw), haben.
Havoc (häw'wokk), Verwüstung.
Hay (heh), Heu.
Hazard (häß'ärd), wagen.
Hazel-nut (heh'sel-nött), Haselnuß.
He (hih), er.
Head (hedd), Haupt, Kopf.
Heal (hihl), heilen.
Health (hölth), Gesundheit.
Heap (hihp), Haufen.
Hear (hihr), hören.
Hearse (hörß), Leichenwagen.
Heart (hahrt), Herz.
Hearth (hörth), Heerd.
Hearty (hahr'ti), herzlich.
Heat (hiht), Hitze; erhitzen.
Heath (hihth), die Heide.
Heathen (hih'then), der Heide.
Heaven (hew'w'n), Himmel.
Heavy (hew'wi), schwer, stark.
Hectic (hekk'tikk), Schwindsucht; schwindsüchtig.
Hedge (hedsch), Hecke, Zaun.
Heed (hihd), Hut, Acht; beachten.
Heel (hihl), Ferse; Absatz.
Heifer (heh'fer), junge Kuh, Färse.
Height (heit), Höhe.
Heir (ähr), Erbe.
Hell (hell), Hölle.
Hellebore (hel'lebohr), Nießwurz.
Helm (helm), Steuerruder.
Helmet (hel'met), Helm.
Help (help), Hülfe; helfen.
Hem (hemm), säumen.
Hemp (hemp), Hanf.

Hen (henn), Henne; Weibchen.
Hence (henß), von hier, fort.
Her (hör), sie, ihr.
Herb (hörb), Kraut.
Herd (hörd), Heerde; Rudel.
Here (hihr), hier, hierher.
Hereafter (hihräf'ter), künftig, in
Hero (hih'ro), Held. [der Folge.
Hesitate (hes'sitehť), zögern, unschlüssig sein.
Hew (hjuh), hauen, hacken.
Hide (heid), Fell; verbergen, verheimlichen.
Hideous (hid'dioß), abscheulich,
High (hei), hoch; —ly, höchst.
Hill (hill), Hügel.
Him (himm), ihm, ihn.
Hinder (hinn'der), hindern. [niß.
Hindrance (hinn'dränß), Hinder-
Hinge (hindsch), Angel, Charnier.
Hint (hint), Wink, Fingerzeig.
Hire (heir), miethen.
His (hiß), sein, seine, seinig.
History (hiß'tori), Geschichte.
Hit (hitt), treffen.
Hitch up (hittsch öpp), aufspannen.
Hither (hith'ther), hierher.
Hive (heiw), Bienenstock.
Hoarse (hohrß), heiser, rauh.
Hoax (hohks), Schwank.
Hoe (hoh), Haue, Hacke.
Hog (hog), Schwein, Eber.
Hoist (heußt), aufhissen.
Hold (hohld), halten.
Hole (hohl), Loch.
Holiday (hol'lideh), Feiertag.
Hollow (hol'loh), hohl.
Holy (hoh'li), heilig. [nach Hause.
Home (hohm), Heimath; heim,
Honest (on'neßt), ehrlich, redlich.
Honesty (on'neßti), Ehrlichkeit.
Honey (hon'ni), Honig.
Honor (on'ner), Ehre; ehren.
Honorable (on'neräb'l), ehrenvoll.
Hoof (huhf), Huf.
Hook (huhk), Haken.
Hoop (huhp), Reif.
Hope (hohp), Hoffnung; hoffen.
Horizon (horei'son), Horizont.
Horn (horn), Horn.
Hornet (horr'nett), Hornisse.
Horrible (hor'rib'l), entsetzlich.
Horror (hor'ror), Abscheu.
Horse (horß), Pferd.
Horseman (—männ), Reiter.
Horticulture (hortikult'scher), Gartenbau.
Hose (hohs), Schlauch; Strumpf.
Hosiery (hoh'scherih), Strumpfwaaren.
Hospital (hoß'pitäl), Hospital.
Hospitality (hoßpitäl'liti), Gastfreundschaft.
Host (hohßt), Wirth.
Hostess (hohß'teß), Wirthin.
Hostile (hoß'til), feindlich.
Hot (hott), heiß; heftig.
Hotel (hohtell'), Gasthaus.
Hound (haund), Jagdhund.
Hour (aur), Stunde.
House (haus), Haus.
Household (—hold), Haushalt.
Housekeeper (—kihper), Haushälterin.
Housewife (—weif), Hausfrau.
Hover (how'wer), schweben.
How (hau), wie. [dessen.
However (hauew'wer), jedoch, in-
Hug (högg), umarmen. [heuer.
Huge (hjudsch), sehr groß, unge-
Human (juh'män), menschlich.
Humane (juhmehn'), human, artig.
Humanity (jumän'niti), Menschheit, Menschlichkeit.
Humble (omm'b'l), demüthig, ergeben; demüthigen. [rei.
Humbug (hum'bug), Aufschneide-
Humid (hjuh'mid), feucht.

Humility (hjuhmil'liti), Demuth.
Humor (juh'mor), Humor, Laune.
Humorist (juh'morißt), Humoriſt.
Hump (hömp), Höcker, Buckel.
Hunchback (höntſch'bäkk), Buckeliger.
Hundred (hon'derd), hundert.
Hunger (höng'ger), Hunger.
Hunt (hönt), jagen.
Hunter (hun'ter), Jäger.
Hurdle (hörr'd'l), Hürde.
Hurricane (hör'rikehn), Sturmwind, Orkan.
Hurry (hör'ri), treiben, drängen, eilen.
Hurt (hörrt), verletzen, beſchädigen.
Hurtful (—full), ſchädlich.
Husband (höß'bänd), Ehemann.
Husbandman (—männ), Landwirth.
Husbandry (höß'bändri), Landwirthſchaft.
Hush (höſch), ſtill! ruhig! beruhigen, beſchwichtigen, vertuſchen.
Husk (hößk), Hülſe, Schale.
Hustle (höß'ß'l), drängen.
Hut (hött), Hütte, Feldhütte.
Hymn (himm), Hymne.
Hypocricy (hippok'krißih), Heuchelei.

I (ei), ich.
Ice (eis), Eis.
Idea (eidi'äh), Idee.
Ideal (eidi'äll), Ideal.
Identic (eidenn'tik), identiſch.
Idiot (id'diot), Dummkopf, Blödſinniger.
Idle (ei'd'l), müßig.
Idleness (—neß), Müßiggang.
Idol (ei'dol), Götzenbild.
If (iff), wenn; ob.
Ignorant (igg'norānt), unwiſſend.
Ill (ill), übel, ſchlecht; unwohl.
Illicit (illiß'ſit), unerlaubt.
Illigal (illih'gäll), ungeſetzlich.
Illiterate (illit'tereht), unwiſſend.
Illness (ill'neß), Unwohlſein.
Illuminate (illjuh'mineht), erleuchten, bunt ausmalen.
Illusion (illjuh'ſch'n), Täuſchung.
Illustrate (illöß'treht), erklären, anſchaulich machen, illuſtriren.
Illustrious (illöß'trioß), erlaucht, berühmt, erhaben.
Image (im'mädſch), Bild.
Imagine (imäd'ſchin), ſich einbilden.
Imbecile (im'beßihl), dumm.
Imitate (im'miteht), nachahmen.
Immaterial (immätih'riäll), unweſentlich; unkörperlich.
Immediately (imihd'jätli), ſofort, ſogleich.
Immense (immenß'), unermeßlich.
Immerge (immerdſch'), eintauchen.
Immigrant (im'migränt) Einwanderer.
Immoderate (immod'dereht), unmäßig.
Immodest (immod'deßt), unbeſcheiden.
Immoral (immor'räl), unſittlich.
Immortal (immor'täl), unſterblich.
Impair (impähr'), beeinträchtigen.
Impart (impahrt'), mittheilen.
Impartial (impahr'ſchäl), unparteiiſch.
Impatience (impeh'ſchenß), Ungeduld.
Impatient (impeh'ſchent), ungeduldig.
Impeach (impihtſch'), anklagen.
Impediment (imped'diment), Hinderniß.
Impel (impell'), antreiben.
Impend (impend'), bevorſtehen.
Imperative (imper'rätiw), befehlshaberiſch, dringend nöthig.
Imperfection (imperfekk'ſch'n), Unvollkommenheit.
Imperial (impih'riäl), kaiſerlich.
Impertinence (imperr'tinenß), Annaßung.
Impervious (imperr'wioß), undurchdringlich.

Impetuous (impett'juoß), ungestüm.
Impetus (imm'petöß), Anstoß.
Implement (im'plement), Geräth, Werkzeug.
Implore (implohr'), anflehen.
Impolite (impoleit'), unhöflich.
Import (impohrt'), Einfuhr; einführen.
Importance (impohr'tänß), Wichtigkeit.
Important (impohr'tänt), wichtig.
Importunate (import'juneht), zudringlich lästig.
Impossible (impoß'ßib'l), unmöglich.
Impotent (im'potent), ohnmächtig.
Impracticable (impräkk'tikäb'l), unthunlich.
Impression (impresch'sch'n), Eindruck.
Imprison (impriß'ß'n), einkerkern.
Improve (impruhw'), verbessern; vermehren; Fortschritte machen.
Improvement (impruhw'ment), Verbesserung.
Imprudent (imprub'dent), unklug, unbedachtsam.
Impudence (imm'pjudenß), Unverschämtheit.
Impudent (imm'pjudent), unverschämt.
Impute (impjuht'), zurechnen, zuschreiben.
In (in), in, auf, bei.
Inauguration (inahgjureh'sch'n), Einweihung, Einsetzung.
Incandescent (inkändeß'ßent), weißglühend.
Incapable (inkäh'päb'l), unfähig.
Incendiary (inßen'diäri), Brandstifter.
Inch (intsch), Zoll.
Incident (inn'ßident), Zufall.
Inclination (inklineh'sch'n), Neigung.
Inclined (inklein'd'), geneigt.
Include (inkluhd'), einschließen.
Income (inn'kom), Einkommen.
Incompetent (inkomm'petent), untüchtig, unvermögend.
Inconvenience (inkonwih'ni-enß) Unbequemlichkeit.
Incorporate (inkohr'poreht), einverleiben, inkorporiren.
Incorrigible (inkor'ridschib'l), unverbesserlich.
Increase (inkrihs'), Zunahme; wachsen, zunehmen.
Incur (inkörr'), sich etwas zuziehen auf sich laden.
Incurable (inkjuh'räb'l), unheilbar.
Indebted (indet'ted), verpflichtet.
Indecent (indih'ßent), unanständig.
Indeed (indihd') in der That, wirklich; freilich; fürwahr.
Indemnification (indemmifikeh'sch'n), Entschädigung.
Indemnify (indemm'nifei), entschädigen.
Independent (indepenn'dent), unabhängig.
Index (inn'deks), Zeiger, Register Inhaltsverzeichniß.
Indian (inn'diän), Indianer.
Indicate (inn'dikeht), andeuten.
Indictment (indeit'ment), schriftliche Anklage.
Indifference (indif'ferenß), Gleichgültigkeit.
Indifferent (indif'ferent), gleichgültig; mittelmäßig.
Indigent (inn'didschent), bedürftig, arm.
Indigestion (indidscheßt'jen), Verdauungsbeschwerden.
Indignation (indigneh'sch'n), Unwille.
Indispensable (indißpenn'ßäb'l), unentbehrlich.
Indisposition (indißposi'sch'n), Unwohlsein.
Individual (indiwidd'juäl), Individuum.
Induce (indjuhß'), veranlassen.
Induct (indökt'), einführen.
Indulge (indöldsch), nachhängen.
Industrious (indöß'trioß), fleißig.
Inebriety (inebrei'eti), Trunkenheit.

Ineffectual (ineffekt'juäl). unwirksam
Inexperienced (inekspih'ri-enßd). unerfahren.
Inexpressible (inekspreß'ßibl). unaussprechlich
Infallible (infäl'libl). untrüglich.
Infamous (inn'fämoß). schändlich, schimpflich
Infant (inn'fänt). Kind
Infect (infekt'). anstecken (Krankheit)
Infer (inferr'). folgern.
Inferior (infih'rior). geringer.
Infernal (inferr'näl). höllisch, teuflisch
Infinitely (inn'finitli). unendlich.
Infirmary (inför'merih). Hospital
Inflame (inflehm'). entzünden.
Inflict (upon) (inflikt' opponn). zufügen, auferlegen.
Influence (inn'fluenß). Einfluß.
Inform (infohrm'). benachrichtigen.
Infringement (infrindsch'ment). Uebertretung
Ingenious (indschih'nioß). geistreich, erfinderisch.
Ingenuous (indschenn'juoß). offenherzig freimüthig.
Ingratitude (ingrät'titjud). Undankbarkeit.
Ingredient (ingrih'di-ent). Bestandtheil
Inhabitant (inhäb'bitänt). Einwohner.
Inhale (inhehl). einathmen.
Inherit (inher'rit). erben.
Iniquity (inik'kwiti). Unbilligkeit.
Initiate (inisch'jeht). einweihen.
Injunction (indschönk'sch'n). Einhaltsbefehl Bescheid, Vorschrift.
Injure (inn'dscher). schaden
Injury (inn'dschuri) Unrecht. Schaden.
Injustice (indschöß'tiß). Ungerechtigkeit.
Ink (ink). Tinte
Ink-stand (—ßtänd). Schreibzeug.
Inmate (inn'meht). Hausgenoß
Inn (inn). Gasthof.
Innocence (in'noßenß). Unschuld
Innocent (in'noßent). unschuldig.
Inquest (in'kwehßt). gerichtliche Untersuchung.
Inquire (inkweir'). sich erkundigen, nachfragen.
Inquiry (inkwei'ri). Nachfrage
Inquisitive (inkwiß'sitiw). neugierig.
Insane (inßähn'). wahnsinnig.
Inscribe (inßkreib'). einschreiben.
Inscription (inßkrip'sch'n). Inschrift.
Insect (inn'sekt). Insekt.
Insensible (inßenn'ßibl). unempfindlich.
Inseparable (inßep'peräbl). unzertrennlich.
Insert (inßerrt'). einsetzen.
Inside (inn'ßeid). das Innere.
Insignificant (inßignif'fikänt). geringfügig.
Insinuate (inßinn'juäht). zu verstehen geben
Insipid (inßip'pid). fade, abgeschmackt
Insist (inßißt'). bestehen auf.
Insolence (inn'ßolenß). Uebermuth, Grobheit.
Insolvent (inßoll'went). zahlungsunfähig.
Inspection (inßpek'sch'n). Aufsicht
Inspire (inßpeir'). einflößen; begeistern.
Instalment (inßtahl'ment). Abschlagszahlung.
Instance (inn'ßtänß). Beispiel, for instance, zum Beispiel.
Instantly (inn'ßtäntli). sogleich.
Instead (inßtedd'). anstatt
Instruct (inßtrökt'). unterrichten.
Instruction (inßtrök'sch'n). Unterricht.
Instructive (inßtrökt'tiw). lehrreich).
Instrument (inn'ßtrument). Werkzeug.
Insult (inßolt'). Beleidigung, beleidigen.
Insurance (inschuh'ränß). Versicherung.
Integrity (integ'griti). Rechtschaffenheit.

Intellect (inn'tellekt). Verstand.
Intelligence (intel'lidschenß), Verstand. Kenntniß, Nachricht.
Intelligent (intel'lidschent), verständig
Intend (intennd'), beabsichtigen.
Intense (intennß'), stark, heftig.
Intention (intenn'schn), Absicht.
Intercession (interßesch'schn), Vermittelung.
Intercourse (interkohrs'), Verkehr.
Interest (inn'tereßt), Interesse, Vortheil, Eigennutz; Zinsen.
Interesting (intereß'ting), interessant, wichtig.
Interfere (interfihr'), sich einmischen.
Interior (intih'rior), Inneres; innerhalb.
Intermittent (intermit'tent), unterbrechend, — fever, Wechselfieber.
Internal (interr'näl), inner, innerlich, einheimisch.
Interpose (interpohs'), einschreiten, dazwischen treten.
Interpret (interr'pret), auslegen, dolmetschen.
Interrogation (interrogeh'schn), Fragen, Verhören.
Interrupt (interröppt'), unterbrechen, stören.
Interruption (interröp'schn), Unterbrechung.
Interval (inn'terwäl). Zwischenzeit.
Intervention (interwenn'schn), Dazwischenkunft.
Interview (inn'terwjuh), Unterredung.
Intestines (inteß'tins), Eingeweide.
Intimate (inn'timeht), innig, vertraut.
Into (inn'tu). in, hinein.
Intolerable (intol'leräb'l), unerträglich.
Intoxicate (intokk'sikeht). berauschen.
Intrepid (intrep'pid), unerschrocken.
Intrepidity (intrepid'diti), Unerschrockenheit.
Introduce (introdjuhs') einführen.
Introduction (introdökk'sch'n), Einführung.
Intrude (intruhd'), eindringen, sich aufdringen.
Intrust (intrößt'), anvertrauen.
Inundation (innndeh'sch'n), Ueberschwemmung.
Invade (inweh'd'), einfallen, angreifen.
Invalid (inwäl'lid), schwach; rechtsungültig
Invariable (inwäh'riäb'l), unveränderlich.
Invent (inwennt'), erfinden, erdenken.
Invention (inwenn'sch'n), Erfindung.
Investigate (inweß'tigeht), erforschen.
Investment (inweßt'ment), Kapitalanlage.
Invigorate (inwig'goreht), stärken.
Invincible (inwinn'ßib'l), unüberwindlich.
Invisible (inwiß'sib'l), unsichtbar.
Invitation (inwiteh'sch'n), Einladung
Invite (inweit'). einladen.
Invoice (inn'wens), Faktur.
Involve (inwolw'), verwickeln.
Ireland (eir'länd). Irland.
Irishman (ei'rischmänn), Irländer.
Iron (ei'ern). Eisen.
Irregular (irreg'julär), unregelmäßig.
Irritate (ir'riteht), reizen.
Is (iß), ist.
Island (ei'länd). Insel.
Isolate (iß'ßoleht). isoliren.
Issue (isch'schu). Ausgang; ausgeben, erlassen.
It (itt). es.
Itch (itsch). Krätze, jucken.
Item (ei'tem), neuer Artikel, Item.
Ivory (ei'wori). Elfenbein.
Ivy (ei'wi), Epheu.

Jacket (dschäk'ket), Jacke.
Jail (dschehl). Gefängniß. Kerker.
Jailer (dscheh'ler). Kerkermeister.
Jam (dschamm). Frucht-Gelee.
January (dschänn'juärri). Januar.

Jaundice (dschahn'diß), Gelbsucht.
Jaw (dschah), Kinnlade. [neidisch.
Jealous (dschel'loß), eifersüchtig,
Jealousy (dschel'losi), Eifersucht.—
Jelly (dschel'li), Gallerte, Gelee.
Jerk (dscherrk), Stoß, Ruck · fortschnellen.
Jest (dschesst), Scherz; scherzen.
Jet (dschett), Gagat, Wasserstrahl.
Jetty (dschet'ti), Vorsprung; Hafen.
Jew (dschuh), Jude. [damm.
Jewel (dschuh'ell), Juwel.
Jeweller (dschuh'eller), Juwelier.
Jilt (dschilt), foppen.
Job (dschobb), Arbeit, Geschäft.
Job-lot (—lott), Partie Waaren.
Jobber (dschob'ber), Zwischenhändler.
Jockey (dschok'ki), Reitknecht. [ler.
Join (dscheun), verbinden, sich vereinigen.
Joiner (dscheuner), Tischler.
Jointly (dscheunt'li), zusammen, gemeinschaftlich.
Joist (dscheußt), Querbalken.
Joke (dschohk), Spaß; spaßen.
Jolly (dschol'li), fröhlich, frisch.
Jot (dschott), Jota, Pünktchen.
Journal (dschörr'näl), Journal.
Journey (dschörr'ni), Reise.
Journeyman (—männ), Handwerksgesell. [sinnig.
Jovial (dschoh'wiäl), fröhlich, frohJoy (dscheu), Freude.
Jubilant (dschjuh'bilent), jubelnd.
Jubilee (dschjuh'bilih), Jubiläum.
Judge (dschödsch), Richter; urtheiJudgment (—ment), Urtheil. [len.
Judicial (dschudi'schäl) gerichtlich.
Judicious (dschudi'schoß), klug, geJug (dschugg), Krug. [scheidt.
Juggler (dschogg'ler), Taschenspieler.
Juice (dschuhß), Saft. [ler.
July (dschulei'), Juli.
Jump (dschump), springen, hüpfen.
Junction (dschonk'sch'n), Verbindung.
June (dschuhn), Juni. [dung.
Junior (dschuh'nior), der Jüngere
Juniper (dschuh'niper), Wachholder.
Juror (dschuh'ror), Geschworner.
Jury (dschuh'ri), Schwurgericht.
Just (dschößt), gerecht, billig; gerade, just, eben: just now, so eben. [Richter.
Justice (dschöß'tiß), Gerechtigkeit;
Justify (dschöß'tifei), rechtfertigen.
Juvenile (dschuh'winil), jugendlich

Keel (kihl), Kiel eines Schiffes.
Keen (kihn), scharf, eifrig, streng.
Keep (kihp), halten, behalten, bewahren, bewachen; sich halten.
Keeper (kih'per), Hüter, Wächter.
Keepsake (kihp'ßehk), Andenken.
Keg (keg), Fäßchen. [Hundestall.
Kennel (ken'nel), Gosse, Rinne;
Kept (keppt) hielt (von keep, hal
Kernel (kerr'nel), Kern. [ten)
Kettle (ket't'l), Kessel.
Key (kih), Schlüssel.
Kick (kikk), stoßen, treten.
Kid (kidd), Böckchen, Kitzlein.
Kid-gloves (—glohws), Glacee-Handschuhe. [len
Kidnap (kidd'näp), Menschen steh
Kidney (kidd'nih), Niere.
Kill (kill), tödten, schlachten.
Kiln (kill), Brennofen. Darre.
Kin (kinn), Verwandtschaft.
Kind (keind), Art, Gattung, gütig, freundlich.
Kindle (kinn'd'l), anzünden.
Kindness (keind'neß) Güte.
Kindred (kinn'derd), Verwandtschaft
King (king), König. [schaft
Kiss (kiß), Kuß, küssen
Kitchen (kitt'schen), Küche [weihe.
Kite (keit), Papierdrache; Gabel-

Kitten (kit'ten), junge Katze.
Knave (nehw), Schalk, Schurke.
Knead (nihd), kneten.
Knee (nih), Knie.
Kneel (nihl), knieen.
Knell (nell), Todtengeläute.
Knife (neif), Messer.
Knight (neit), Ritter.
Knit (nit), stricken.
Knob (nobb), Knopf, Auswuchs
Knock (nok), klopfen, pochen.
Knocker (nok'ker), Thürklopfer.
Knot (nott), Knoten.
Know (noh), wissen, kennen.
Knowledge (nol'ledsch), Kenntniß, Wissenschaft.
Knuckle (nök'k'l), Knöchel.

Label (leh'bel), Zettel, Etiquette.
Labor (leh'bor), Arbeit. [torium.
Laboratory (leb'boretori), Labora-
Laborer (leh'borer), Arbeiter.
Lace (lehß), Borte, Spitzen, Schnur.
Lack (lakk), Mangel; ermangeln.
Lacker (läk'ker) Lack; lackiren.
Lad (ladd), Bursche.
Ladder (läd'der), Leiter.
Laden (leh'd'n), beladen.
Ladle (leh'd'l), Schöpflöffel.
Lady (leh'di), Dame, Gemahlin.
Lake (lehk), der See, Maler-Lack.
Lamb (läm), Lamm.
Lame (lehm), lahm. [mern.
Lament (lämennt'), klagen, jam-
Lamentation (lamentel'sch'n), Lamp (lämp), Lampe. [Wehklage.
Lance (lanß), Lanze.
Land (länd), Land; landen.
Landing (län'ding), Landungsplatz.
Landscape (länd'skehp), Land-
Lane (lehn) Gäßchen. [schaft.
Language (läng'gwidsch), Sprache.
Lantern (länn'tern), Laterne.
Lap (läpp), Schooß.
Lapse (läppß), Verlauf, verlaufen.
Larceny (lahr'ßeni), Diebstahl.
Lard (lahrd), Schmalz.
Larder (lahr'der), Speisekammer.
Large (lahrdsch), groß, weit.
Lark (lahrk), Lerche.
Lass (läß), Mädchen.
Last (lähßt), Leisten; letzt, zuletzt; dauern, sich halten.
Latch (lätsch), Thürklinke.
Late (leht), spät.
Lath (leth), Latte.
Lathe (lehth), Drehbank.
Lather (läth'er), Seifenschaum, einseifen.
Latin (lät'tin), lateinisch. [fang.
Latitude (lät'titjud), Breite, Um-
Laudable (läh'däb'l), löblich.
Laugh (lahf), lachen.
Laughter (lahf'ter), Gelächter.
Launch (lahndsch), vom Stapel laufen lassen.
Laundress (lahn'dreß), Wäscherin.
Laundry (lahn'dri), Wäscherei.
Laurel (lor'rel), Lorbeer [mer.
Lavatory (läw'wätori), Waschzim-
Lavish (läw'wisch), verschwenden.
Law (lah), Gesetz.
Lawful (—full), gesetzmäßig. [tuch.
Lawn (lahn), Grasplatz; Schleier-
Lawyer (lah'jer), Rechtsgelehrter.
Laxative (lekk'ßätiw), Abführmit-
Lay (leh), legen. [tel.
Lazy (leh'si), faul, träge.
Lead (ledd), Blei.
Lead (lihd), leiten, führen. [tikel.
Leader (lih'der), Führer; Leitar-
Leaf (lihf), Blatt; leaves, Blätter.
League (lihg) Seemeile (drei engl. Meilen); Bündniß.
Leak (lihk), Leck, lecken, rinnen.
Lean (lihn), lehnen; mager.
Leap (lihp), Sprung; springen.
Leap-year (—jihr), Schaltjahr.

Learn (lörrn), lernen, hören, erfahren
Learned (lörr'ned), gelehrt. [keit.
Learning (lörr'ning), Gelehrsam-
Lease (lihs), Pacht, Miethe.
Least (lihßt), kleinste, geringste; at least, wenigstens; not in the least, durchaus nicht.
Leather (leth'ther), Leder.
Leave (lihw), Abschied; Erlaubniß; Urlaub, lassen; verlassen, zurücklassen; überlassen.
Lecture (lekt'scher), Vorlesung.
Leech (lihtsch), Blutegel.
Leek (lihk), Lauch.
Left (lefft), Linke; links.
Leg (leg), Bein.
Legal (lih'gel), gesetzmäßig.
Legation (ligeh'sch'n), Gesandtschaft. [gislatur, Gesetzgebung.
Legislature (ledschislät'scher), Le-
Legitimate (ledschih'timeht), rechtmäßig. [sure, mit Muße.
Leisure (lih'scher), Muße; at lei-
Lemon (lem'mon), Citrone.
Lend (lennd), leihen
Length (length), Länge.
Lens (lens), (Glas-)Linse.
Lent (lennt), Fastenzeit.
Lentil (lenn'til), Linse (Frucht).
Less (leß), kleiner, weniger.
Lessen (leß'ß'n), verkleinern.
Lesson (leß'ß'n), Lektion.
Lest (leßt), daß nicht, damit nicht.
Let (lett), lassen, zulassen, erlauben; vermiethen.
Letter (let'ter), Buchstabe; Brief.
Lettuce (let'tuß), Lattich, Salat.
Level (lew'w'l), eben, flach.
Lever (lih'wer), Hebel.
Levity (lew'witi), Leichtsinn.
Lexicon (lekk'sikon), Wörterbuch.
Liable (lei'äb'l), unterworfen, verantwortlich.
Liar (lei'er), Lügner. [gebig.
Liberal (lib'berăl), freisinnig; frei-
Liberty (lib'berti), Freiheit.
Library (lei'bräri), Bibliothek.
License (lei'ßenß), Erlaubniß
Lick (likk), lecken, schlagen.
Lid (lidd), Deckel; Augenlid.
Lie (lei), Lüge; lügen; liegen.
Lieutenant (luten'nänt), Lieute-
Life (leif), Leben. [nant.
Lift (lifft), heben, aufheben.
Light (leit), Licht; licht, hell; anzünden; erleuchten; leuchten.
Lighten (lei't'n), blitzen; ausladen.
Lightning (leit'ning), Blitz.
Like (leik), gleich, ähnlich; wie, so wie; gern haben, lieben, leiden, gefallen. [scheinlichkeit.
Likelihood (leik'lihudd), Wahr-
Likely (leik'li), wahrscheinlich.
Likeness (leik'neß), Aehnlichkeit, Abbild.
Likewise (leik'weis), gleichfalls.
Lilac (lei'läk), spanischer Flieder.
Lily (lil'li), Lilie.
Limb (limm), Glied; Ast.
Lime (leim), Kalk; Linde.
Limit (lim'mit), Grenze; beschränken.
Limp (limp), hinken. [ken.
Line (lein), Linie; Zeile; füttern (ein Kleid).
Linen (lin'nen), Leinwand.
Ling (ling), Leng (Fisch).
Linger (ling'ger), zögern; lange leiden; abzehren.
Lining (lei'ning), (Rock-)Futter.
Link (link), Glied (einer Kette),
Linseed (linn'ßihd), Leinsamen.
Lion (lei'on), Löwe; Tagesheld.
Lioness (lei'oneß), Löwin.
Lip (lipp), Lippe.
Liquid (lik'wid), Flüssigkeit.
Liquidation (likwideh'sch'n), Abwickelung eines G:schäfts.

Liquor (lik'ker), starkes Getränk.
Liquorice (lik'koriß), Süßholz, Lakritze.
List (lißt), Liste, Sahlband.
Listen (liß'ß'n), horchen, lauschen.
Literal (lit'teräl), buchstäblich.
Lithograph (lith'ogräf), Lithographie.
Litigation (littigeh'sch'n), Prozeß.
Little (lit't'l), klein; wenig.
Live (liw), leben, wohnen.
Lively (leihw'lih), lebhaft.
Liver (liw'w'r), Leber.
Livery-stable (liw'weri-ßtehb'l), [ßen.
Lizard (liß'ßerd), Eidechse.
Load (lohd), Ladung, Last; laden.
Loaf (lohf), Laib (Brod, Zucker).
Loafer (loh'fer), Herumtreiber.
Loan (lohn), Anleihe; leihen.
Local (loh'kel), örtlich.
Locate (loh'keht), sich niederlassen.
Lock (lokk), Schloß; lock up, verschließen.
Locomotive (lokomoh'tiw), Lokomotive.
Lodge (lodsch), Häuschen; Loge; wohnen; beherbergen.
Lodger (lod'scher), Bewohner; Miethmann.
Lodging (lod'sching), Wohnung.
Lofty (loff'ti), hoch, luftig.
Long (long), lang; verlangen, sich sehnen nach.
Longitude (lonn'dschitjud), Länge.
Look (luk), sehen, schauen, blicken.
Looking-glass (luk'king-gläßß), Spiegel.
Loom (luhm), Webstuhl.
Loose (luhs), los, locker.
Lord (lohrd), Herr, Gebieter.
Lose (luhs), verlieren.
Loss (loß), Verlust.
Lot (lott), Loos; Schicksal; Bauplatz.
Loud (laud), laut.
Love (low), Liebe; lieben.
Lover (low'wer), Liebhaber.
Low (loh), niedrig; seicht; leise.
Lower (loh'er), senken.
Luck (lokk), Glück.
Lucky (lok'ki), glücklich.
Lumber (lum'ber), Bauholz, Gerümpel.
Luminous (ljuh'minoß), leuchtend, glänzend.
Lump (lump), Klumpen; in the lump, in Bausch und Bogen.
Lunatic (luh'netik), Wahnsinniger.
Lunch (luntsch), Imbiß, Zwischenessen.
Lungs (lungs), Lunge.
Luxury (luk'schuri), Ueppigkeit, Luxus.
Lye (lei), Lauge.
Lynch (lintsch), Volksjustiz üben.

Machine (mäschihn'), Maschine.
Mad (mädd), rasend, toll.
Madman (—männ), Verrückter.
Madness (—neß), Tollheit.
Magazine (mäg'gesihn), Magazin.
Magic (mäd'dschik), Zauberkunst.
Magistrate (mäd'dschißtreht), Magistrat.
Magnet (mäg'net), Magnet.
Magnify (mäg'nifei), vergrößern.
Mahogany (mähog'geni), Mahagoniholz.
Maid (mehd), Mädchen, Jungfrau.
Mail (mehl), Panzer; Post.
Maim (mehm), verstümmeln.
Main (mehn), Haupt...; vorzüglichst, vornehmst, groß, stark.
Maintain (mäntehn'), erhalten, ernähren; behaupten.
Majesty (mäd'dscheßti), Majestät.
Majestic (mädscheß'tik), majestätisch.
Major (meh'dschor), Major; größer.
Majority (mädschor'riti), Mehrheit.
Make (mehk), machen.
Male (mehl), männlich.
Malice (mäl'liß), Bosheit.

Malicious (mälli'schoß), boshaft.
Mallet (mäl'let), hölzerner Hammer.
Malt (mahlt), Malz.
Man (männ), Mensch, Mann, Diener; bemannen.
Manage (män'nidsch), verwalten, betreiben, führen, einrichten.
Management (män'nidschment), Führung, Leitung.
Manager (män'nidscher), Verwalter, Direktor.
Mandate (männ'deht), Erlaß, Befehl.
Manifest (män'nifeßt), Manifest, Kundgebung.
Mankind (männ'keind), Menschheit.
Manner (män'ner), Art und Weise; the manners, die Sitten.
Mansion (männ'sch'n), Wohnhaus.
Manufactory (mänjufäkt'tori), Fabrik.
Manufacture (mänjufäkt'scher), Fabrikat, verfertigen, fabriciren.
Manure (mänjuhr'), Dünger.
Manuscript (männ'jußkript), Handschrift.
Many (män'ni), viele, many a..., manch.
Map (mäpp), Landkarte
Marble (mahr'b'l), Marmor.
March (mahrtsch), März, Marsch; marschiren.
Marine (märihn'), Seewesen; Seesoldat.
Mark (mahrk), Zeichen, Merkmal, Ziel; bezeichnen.
Market (mahr'ket), Markt.
Marriage (mär'ridsch), Heirath.
Marrow (mär'roh), Mark.
Marry (mär'ri), heirathen; trauen.
Marvel (wahr'wel), Wunder.
Mask (mäßk), Maske, maskiren.
Mason (meh'ß'n), Maurer.
Master (mahß'ter), Herr, Meister.
Mat (mätt), Matte.
Match (mätsch), Heirath, Partie; Streichhölzchen, gleichkommen.
Material (mätih'riäl), wesentlich
Materials (mätih'riäls), Material.
Matter (mät'ter), Stoff, Sache
Mattress (mät'treß), Matratze.
Mature (mätjuhr'), reif.
May (meh), Mai; mögen, können
Mayor (mäh'or), Mayor, Bürgermeister.
Me (mih), mir, mich.
Meadow (med'do), Wiese.
Meal (mihl), Mahlzeit.
Mean (mihn), gering, niedrig; meinen, willens sein, beharren.
Means (mihns), Mittel; by all means, durchaus.
Measure (mesch'scher), Maß, Maßregel; messen.
Meat (miht), Fleisch, Essen.
Mechanic (mekän'nik), Handwerker.
Mechanical (mekän'nikäl), mechanisch.
Medal (med'däl), Medaille, Denkmünze.
Meddle (med'd'l) sich mischen in Etwas, sich befassen mit Etwas
Medicine (med'dissin), Medizin, Arznei.
Medium (mih'dium), Mittel, Mittelweg.
Medley (med'li), Gemisch, Gemenge.
Meet (miht), begegnen.
Meeting (mih'ting), Begegnung, Versammlung.
Melancholy (mel'länkoli), Schwermuth, traurig, schwermüthig.
Mellow (mel'lo), mürbe, weich.
Melody (mel'lohdi), Melodie.
Melt (melt), schmelzen.
Member (mem'ber), Glied, Mitglied.
Memory (mem'mori), Gedächtniß.
Menace (men'nähß), Drohung.
Mend (mend), bessern, ausbessern; sich bessern.
Mendicant (menn'dikänt), Bettler.
Mental (men'täl), geistig.
Mention (men'sch'n), erwähnen.
Mercantile (merr'känteil), merkantilisch.

Merchandise (mörr'tschendeis) Waaren.
Merchant (mörr'tschent). Kaufmann.
Mercury (merr'kjuri). Queckſilber.
Mercy (mör'ßi). Gnade.
Merely (mihr'li). bloß. nur. allein.
Merit (mer'rit). Verdienſt. Werth, verdienen.
Merry (mer'ri). luſtig. fröhlich.
Message (meß'ßedſch). Botſchaft.
Messenger (meß'ßendſcher). Bote.
Messieurs (meſchih'errs) (abgek. Messrs), meine Herren: die Herren (auf Adreſſen)
Metal (met'tl). Metall.
Meter (mih'ter). Meſſer.
Method (me'thod). Art und Weiſe
Metre (mih't r). Meter.
Microscope (mei'kroskohp). Vergrößerungsglas.
Michaelmas (mik'kelmäß). Michaelis
Middle (mid'dl). Mitte.
Midnight (midd'neit). Mitternacht
Midsummer (midd'ßommer). Johannis
Midst (midßt). in the midst, mitten in
Midwife (mid'weif). Hebamme
Might (meit). Macht. Stärke
Mighty (mei'ti). mächtig.
Mild (meild). mild.
Mile (meil). Meile
Military (mil'litäri) militäriſch
Militia (mili'ſchiä). Miliz
Milk (milk). Milch.
Mill (mill). Mühle. Fabrik
Milliner (mil'liner). Putzmacherin.
Million (mill'jen). Million
Mind (meind). Gemüth. Seele. Geiſt. beachten. ſich kümmern um
Mine (mein). Bergwerk. Mine. mein. meinig
Miner (mei'ner). Bergmann
Mineral (min'neral). Mineral
Mingle (ming'gl). miſchen vermiſchen.
Minister (min'nißter) Geiſtlicher
Minor (mei'nor). Minderjähriger. kleiner.
Minstrel (minn'ßtrel) Sänger. Spielmann
Mint (minnt). Münzſtätte
Minute (min'nit). Minute [gering
Minute (minjuht') klein. genau
Miracle (mir'rakl). Wunder
Mirror (mir'ror). Spiegel
Mirth (mörth). Luſt. Freude.
Miscarriage (mißkär'ridſch) unzeitige Geburt
Miscarry (mißkär'ri). mißlingen
Mischief (miß'tſchif). Unheil Schaden.
Mischivous (mißtſchi'wuß). unheilvoll. boshaft
Miser (mei'ßer). Elender. Geizhals
Misery (miſ'ſeri) Elend [glück
Misfortune (mißfor'dſchn). Unglück
Mislay (mißleh'). verlegen
Mislead (mißlihd') irre führen.
Miss (miß): Fräulein. vermiſſen entbehren. verſäumen verfehlen
Mission (miſch'ſchn). Sendung
Mist (mißt). Nebel [Miſſion
Mistake (mißtehk'). Irrthum. Verſehen. verwechſeln. verkennen: to be mistaken. ſich irren.
Mister (miß'ter). Herr. abgek Mr:
Mistress (miß'ßiß. auch miß'treß). Frau. Gebieterin. Geliebte. abgekürzt Mrs.
Mite (meit) Milbe. Kleinigkeit.
Mix (mikks). miſchen. vermiſchen.
Moan (mohn). ſtöhnen
Mob (mobb). Pöbel
Mockery (mok'keri). Spötterei.
Mode (mohd) Mode.
Model (mod'del). Modell
Moderate (mod'dereht) mäßig.
Moderation (moderehſch'ſchn). Mäßigung

Modest (mod'deßt), bescheiden.
Modesty (mod'deßti), Bescheidenheit.
Modify (mod'difei), abändern.
Moist (meußt), feucht.
Mold (mohld) Form, Gießform.
Mole (mohl), Muttermal; Maulwurf.
Molest (moleßt'), belästigen.
Mollify (mol'lifei), besänftigen.
Moment (moh'ment), Wichtigkeit; Augenblick.
Monarchy (mo'narki), Monarchie
Monastery (mon'näßteri), Kloster.
Monday (monn'deh), Montag.
Money (mon'ni), Geld.
Monk (monk), Mönch.
Monkey (mon'ki), Affe.
Monotony (monot'toni), Eintönigkeit.
Monster (mon'ßter), Ungeheuer
Month (mouth) Monat.
Monthly (—li), monatlich.
Moon (muhn), Mond.
Moonlight (—leit), Mondschein.
Moral (mor'räl), Tugendlehre.
Morals (mor'räls), Sittlichkeit.
More (mohr), mehr.
Morrow (mor'ro), morgen.
Mortal (mohr'täl), sterblich.
Mortar (mor'tär), Mörser; Mörtel.
Mortgage (mor'gehdsch), Hypothek.
Mortify (mor'tifei), ärgern, kränken.
Moss (moß), Moos.
Most (mohßt), meist.
Moth (moth) Motte.
Mother (moth'ther), Mutter.
Motion (moh'sch'n), Bewegung.
Motive (moh'tiw) Ursache.
Motor (moh'tor), Bewegungsmittel.
Mount (maunt), steigen, hinaufsteigen.
Mountain (maun'tin), Berg.
Mourning (mor'ning), Trauer.
Mouse (maus), Maus.
Mouth (mauth), Mund.
Movables (muh'wäb'ls), Mobilien.
Move (muhw), bewegen; rühren; ziehen.
Mow (moh) mähen.
Mr., abgekürzt für Mister, Herr.
Mrs., abgekürzt für Mistress (miß'ßiß), Frau, Madam.
Much (motsch), viel, sehr.
Mucilage (mjuh'ßiledsch), Kleber.
Mud (mudd), Dreck, Schlamm.
Muff (muff), Muff.
Mule (mjuhl), Maulthier.
Multiply (mul'tiplei), vervielfältigen.
Multitude (mull'titjud), Menge.
Murder (mör'der), Mord; morden.
Murderer (mor'derer), Mörder.
Muscle (muß'ß'l), Muskel.
Muscular (muß'kjulär), muskulös.
Muse (mjuhs), sinnen, nachdenken.
Music (mjuh'sik), Musik.
Musician (mjuhsi'sch'n), Musiker.
Musket (muß'ket), Flinte.
Must (mößt), müssen.
Mustache (mußtahsch'), Schnurrbart.
Mustard (muß'tärd), Senf.
Mute (mjuht), stumm.
Mutiny (mju'tini), Meuterei.
Mutton (mut't'n), Schöpsenfleisch.
Mutual (mju'tschuäl), gegenseitig.
Muzzle (mos's'l), Schnauze; Mündung eines Gewehrs.
My (mei), mein.
Mystery (miß'teri), Geheimniß.

Nail (nehl), Nagel; nageln.
Naked (neh'ked), nackt.
Name (nehm), Name, nennen.
Napkin (näp'kin), Serviette.
Narrative (när'rätiw), Erzählung.
Narrow (när'ro), enge, schmal.
Nasty (näh'ßti) garstig.
Nation (neh'sch'n), Nation.
Native (neh'tiw), Eingeborner; gebürtig, eingeboren.

Natural (nätt'ſcherăl), natürlich.
Naturalize (nätt'ſcheräleis), einbürgern.
Nature (neht'ſcher), Natur.
Natured (neht'ſcher'd), geartet; good-natured, gutmüthig.
Naughty (nah'ti), ungezogen.
Nausea (nah'ſchiä), Uebelkeit.
Navel (neh'wel), Nabel.
Navigation (näw'wigeh'ſch'n), Schifffahrt.
Navy (neh'wi), Flotte, Seemacht.
Nay (neh), Verneinung; nein, ſogar.
Near (nihr), nahe, bei; —ly, beinahe, ziemlich.
Neat (niht), nett, ſauber.
Necessary (neß'ßeſſäri), Bedürfniß; nothwendig.
Necessity (neßeſ'ſiti), Nothwendigkeit.
Neck (nekk), Hals.
Need (nihd), nöthig haben, bedürfen.
Needle (nih'd'l), Nadel.
Needy (nih'di), bedürftig.
Neglect (neglekkt'), vernachläſſigen.
Negligent (neg'glidſchent), nachläſſig.
Negotiate (nigoh'ſchiäht), unterhandeln
Negro (nih'gro), Neger.
Neighbor (neh'bor), Nachbar.
Neighborhood (—hudd), Nachbarſchaft.
Neither (nih'ther), — ... nor, weder ... noch.
Nephew (new'wju), Neffe.
Nerve (nörw), Nerv; Stärke.
Nest (neßt), Neſt.
Net (nett), Netz.
Nettle (net't'l), Neſſel.
Neuter (nju'h'ter), neutral.
Never (new'wer), niemals.
New (nuh), neu, friſch.
News (nuhs), Nachricht, Neuigkeit.
Newspaper (—pehper), Zeitung.
Next (nekßt), nächſt, zunächſt.
Nice (neiß) fein, hübſch, nett.
Nickname (nikk'nehm), Spottname.
Niece (nihs), Nichte.
Niggardly (nig'gärdli), knickerig.
Night (neit), Nacht.
Nimble (nim'b'l), flink, gewandt
Nine (nein), neun.
Nine-pins (—pinns), Kegelſpiel.
Nineteen (neintihn'), neunzehn.
Ninety (nein'ti), neunzig.
Ninth (neinth), der Neunte.
Nitre (nei't'r), Salpeter.
No (noh), nein; kein.
Noble (noh'b'l), edel.
Nobleman (—männ), Edelmann.
Nobility (nobil'liti), Adel.
Nobody (noh'boddi), Niemand.
Nocturnal (noktur'näl), nächtlich
Noise (neus), Lärm.
Nominate (noh'mineht), ernennen
None (nonn), keiner, —e, —es.
Nonsense (nonn'ßenß), Unſinn.
Nook (nuhk), Ecke, Winkel.
Noon (nuhn), Mittag.
Noose (nuhs), Schlinge.
Nor (nor), noch, weder, auch nicht.
Normal (nohr'mel), regelrecht
North (north), Norden.
Nose (nohs), Naſe.
Nostril (noß'tril), Naſenloch.
Not (nott), nicht.
Notary (no'täri), Notar.
Note (noht), Billet; Verſchreibung; Banknote; Anmerkung; Note.
Note-book (—bukk), Notizbuch.
Nothing (noth'ing), nichts.
Notice (noh'tiß), Nachricht, Notiz
Notify (noh'tifei), anzeigen, melden.
Notion (noh'ſch'n), Begriff, Abſicht
Notorious (notoh'rioß), bekannt, berüchtigt.
Notwithstanding (notwithßtänn'ding), ungeachtet, trotz.
Nought (naht) Nichts.
Nourishment (nor'riſchment), Nahrung.

Novelty (now'welti), Neuheit, Neuigkeit.
November (nowem'ber), Novem-
Now (nau), nun, jetzt.
Nowhere (noh'wehr), nirgends.
Nuisance (nju'βänß), Schädliches, Läſtiges.
Number (nom'ber), Zahl, Menge.
Numerous (nju'meroß), zahlreich.
Nun (nonn), Nonne.
Nuptials (nop'ſchäls), Hochzeit.
Nurse (nörrß), Amme, Wärterin; ſäugen, pflegen.
Nursery (nörr'βeri), Pflanzſchule.
Nut (nött), Nuß.
Nutmeg (—meg), Muskatnuß.
Nutritious (njutri'ſchoß), nahrhaft.

Oak (ohk), Eiche.
Oar (ohr), Ruder.
Oats (ohts), Hafer.
Oath (ohth), Eid.
Obedience (obih'di-enß), Gehor-
Obedient (obih'di-ent), folgſam.
Obey (obeh'), gehorchen.
Object (ob'bſchekkt), Gegenſtand.
Objection (obbſchekk'ſch'n), Einwendung.
Obligation (obligeh'ſch'n), Verbindlichkeit, Schuldverſchreibung.
Oblige (obleidſch'), verpflichten, verbinden, nöthigen.
Obliging (oblei'dſching), höflich, gefällig.
Obscene (obßihn'), unzüchtig.
Obsoure (obßkjuhr'), dunkel.
Observation (obßerweh'ſch'n), Beobachtung.
Observe (obßerw'), beobachten, bemerken.
Obstacle (ob'ßtäk'l), Hinderniß.
Obstinate (ob'ßtinät), hartnäckig.
Obstruct (obſtrökkt'), hemmen, hindern.
Obtain (obtehn'), erlangen erhalten.
Obviate (ob'wi-eht), vorbeugen.
Obvious (ob'wioß), deutlich, klar.
Occasion (okkeh'ſch'n), Veranlaſſung; veranlaſſen.
Occupation (okkjupeh'ſch'n), Beſchäftigung, Beſitznahme.
Occupy (okkupei'), beſetzen, einnehmen.
Occur (okkorr'), geſchehen, vorkommen.
Occurrence (okkor'renß), Ereigniß
Ocean (oh'ſch'n), Ocean, Meer.
October (oktoh'ber), Oktober.
Oculist (ok'julißt), Augenarzt.
Odd (odd), ſeltſam, wunderlich, ſonderbar, ungerade, einzeln.
Odious (oh'dioß), verhaßt.
Odium (oh'dimm), Haß.
Odor (oh'dor), Geruch.
Of (ov), von, aus, unter, vor, nach.
Off (off), ab, weg, fort, fern
Offal (of'fel), Abfall.
Offence (offennß'), Beleidigung, Vergehen.
Offend (offennd'), beleidigen
Offer (of'fer), Anerbieten; anbieten.
Office (of'fiß), Dienſt, Amt; Bureau, Expedition.
Officer (of'fißer), Beamter, Offizier
Official (offiſch'äl), amtlich.
Officious (offiſch'oß), dienſteifrig.
Offspring (off'βpring), Nachkömmling.
Often (of't'n), oft.
Oh (oh), oh! ach!
Oil (eil), Oel, ölen.
Ointment (eint'ment), Salbe.
Old (ohld), alt.
Omelet (omm'lett), Eierkuchen.
Omit (omitt'), weglaſſen.
Omnipotence (omni'potenß), Allmacht.
On (onn), auf, an, über
Once (wonnß), einmal; einſt.
One (wonn), ein, eine, eines; man.
Onion (onn'jen), Zwiebel.
Only (ohn'li), einzig; nur, blos.
Onward (onn'ward), vorwärts.

Open (oh'p'n), öffnen, aufmachen; offen.
Opera (op'perä), Oper.
Operation (opperehsch'n), Operation.
Operator (op'perehtor), Arbeiter.
Opiate (opiäht'), Schlaftrunk.
Opinion (oppinn'jen), Meinung.
Opium (oh'pium), Opium.
Opponent (oppoh'nent), Gegner.
Opportunity (oppohrtjuh'niti), Gelegenheit.
Oppose (oppohs'), widerstreiten, sich widersetzen.
Opposite (oppoßitt'), gegenüber, entgegengesetzt.
Oppress (oppreß'), unterdrücken.
Optician (opti'schen), Optikus.
Option (opp'sch'n), Wahl.
Opulent (opp'julent), wohlhabend.
Or (orr), oder.
Orange (or'ränd sch), Orange, Apfelsine.
Orator (or'rätor), Redner.
Orb (orrb), Kugel; Augapfel.
Orchard (ort'schärd), Obstgarten.
Order (ohr'der), Ordnung; Befehl, Order; Orden; befehlen, bestellen.
Ore (ohr), Erz.
Organ (or'gän), Orgel; Organ.
Organism (or'gänißm), Organismus.
Organize (or'gänneis), einrichten.
Origin (or'ridschin), Ursprung.
Ornament (orr'näment), Verzierung.
Orphan (orr'fän), Waise.
Orthodox (or'thodoks), rechtgläubig.
Orthography (orthog'räfi), Rechtschreibung.
Ostentation (oßtenteh'sch'n), Prahlerei.
Ostrich (oß'tritsch), Strauß (Vogel).
Other (oth'er), der, die, das Andere.
Otherwise (oth'erweis), anders; sonst.
Ought (aht), sollte, müßte.
Ounce (annß), Unze (Gewicht).
Our (aur), unser.
Ourselves (aurßelws'), wir selbst.
Out (aut), aus, heraus, hinaus.
Outbid (autbidd'), überbieten.
Outcast (aut'kähßt), Verstoßener.
Outdo (autduh'), überbieten, übertreffen.
Outlet (aut'lett), Ausweg, Ausfluß.
Outline (aut'lein), Umriß.
Outrage (au'tridsch), Beleidigung.
Outside (aut'ßeid), das Aeußere.
Outweigh (autweh'), überwiegen.
Outwit (autwitt'), überlisten.
Oval (oh'wel), oval, eirund.
Oven (oh'wen), Backofen.
Over (oh'wer), über, vorüber; vorbei.
Overalls (oh'werahls), Ueberhosen.
Overbearing (ohwerbeh'ring), anmaßend.
Overcharge (ohwertschahrdsch'), überladen, vorschlagen (v. Preise).
Overcome (ohwerkomm'), überwinden.
Overdo (ohwerduh'), übertreiben.
Overlook (ohwerlukk'), übersehen.
Overpower (ohwerpau'er), überwältigen.
Overrate (ohwerreht'), überschätzen.
Overseer (ohwerßih'er), Aufseher.
Oversight (oh'werßeit), Aufsicht; Versehen; übersehen.
Overtake (ohwertehk'), einholen.
Overthrow (ohwerthroh'), umstürzen.
Overture (oh'wertjur), Ouvertüre, Vorschlag.
Overturn (ohwertörn'), umwerfen.
Overwhelm (ohwerwelm'), überwältigen.
Overwork (ohwerwork'), Ueberarbeiten; überarbeiten.
Owe (oh), schuldig sein; verdanken.
Owl (aul), Eule.
Own (ohn), eigen; gestehen, bekennen.
Owner (oh'ner), Eigenthümer.
Ox (okks), Ochs; oxen, Ochsen.

Oxidize (off'ßideis), oxidiren.
Oyster (eu'ßter), Auſter.

Pace (pehß), Schritt.
Pacific Ocean (päſſif'fik oh'ſch'n), Stiller Ocean.
Pacify (päß'ßifei), Frieden ſtiften, beruhigen.
Pack up (päff opp), einpacken.
Package (päk'kidſch), Packet.
Paddle (päd'd'l), Ruder; rudern.
Paddle-wheel (—wihl), Rad (am Dampfer).
Padlock (pädd'loff), Vorlegeſchloß.
Page (pehdſch), Pagina, Seite; Page.
Pail (pehl), Eimer, Kübel.
Pain (pehn), Schmerz; Strafe; Mühe
Painful (—full), ſchmerzlich; mühſam.
Paint (pehnt), Farbe, Oelfarbe; malen, anſtreichen, ſchminken.
Painter (pehn'ter), Maler, Anſtreicher.
Painting (pehn'ting), Gemälde.
Pair (pähr), Paar, paaren.
Palace (päl'läß), Palaſt.
Pale (pehl), blaß.
Paleness (—neß), Bläſſe.
Palm (pahm), Palme.
Palpitate (päll'pitehf), ſchlagen, klopfen pochen, zucken.
Paltry (pahl'tri), armſelig, elend.
Pamper (päm'per), verzärteln.
Pamphlet (päm'flet), Flugſchrift.
Pan (pänn), Pfanne.
Pancake (—kehk), Pfannkuchen.
Pane (pehn), Glasſcheibe.
Pang (päng), Angſt, Pein.
Panic (pän'nik), Schrecken.
Pant (pännt), keuchen, beben.
Pantaloons (päntälulnus'), Hoſen.
Pantry (pänn'tri), Speiſekammer.
Paper (peh'per), Papier.
Parade (pärrähd') Parade, Aufzug.
Paralysis (päräl'liſiß), Schlagfluß.
Parasite (pär'räßeit), Schmarotzer, Paraſit.
Parcel (pahr'ßel), Theil, Päckchen.
Pardon (pahr'd'n), Verzeihung; verzeihen.
Parents (päh'rents), Eltern.
Parish (pär'riſch), Kirchſpiel.
Park (pahrk), Park.
Parliament (pahr'liment), Parlament.
Parlor (pahr'ler), Beſuchzimmer.
Parrot (pär'rot), Papagei.
Parsimonious (pahrßimoh'nioß), ſparſam, geizig.
Parsley (pahrß'li), Peterſilie.
Parsnip (pahrß'nip), Paſtinake.
Parson (pahr'ßen), Pfarrer.
Part (pahrt), Theil; Rolle, theilen; ſich trennen; ſcheiden, abreiſen.
Partake (partehk'), Theil nehmen.
Partial (pahr'ſchäl), theilweiſe; parteiiſch.
Partiality (pahrſchi-el'liti), Parteilichkeit.
Participate (pahrtiß'ſipeht), Theil nehmen.
Particular (partikk'juler), beſonderer Umſtand; beſonders, einzeln; genau, eigen; particulars, Einzelheiten.
Particularly, beſonders.
Parting (pahr'ting), Abſchied
Partition (pahrti'ſch'n), Theilung; Verſchlag.
Partner (pahrt'ner), Genoß, Theilnehmer, Compagnon
Partridge (pahr'tridſch), Rebhuhn
Party (pahr'ti), Partei; Geſellſchaft, Partie.
Pass (pähß), gehen, paſſiren, durchreiſen, vorbeigehen; zubringen
Passage (päß'ßidſch), Durchgang Durchreiſe, Weg.
Passenger (päß'ßendſcher), Paſſagier
Passion (päſch'ſch'n), Leidenſchaft Liebe, Hitze, Zorn.
Passionate (päſch'neht), hitzig, zornig

Past (pähßt), vergangen, vorbei.
Pastime (pähß'teim), Zeitvertreib
Pastor (päß'tor), Pfarrer, Paſtor
Pastry (pähß'tri), Paſtete.
Pasture (pähßt'jur), Weide.
Path (päth), Pfad.
Patience (peh'ſchenß), Geduld.
Patient (peh'ſchent), Patient.
Patrimony (pät'trimoni), Erbgut.
Patron (peh'tron), Gönner, Beſchützer.
Patronage (peh'tronedſch), Gönnerſchaft, Schutz.
Pattern (pät'tern), Muſter.
Pauper (pah'per), Armer.
Pause (pahs), Pauſe.
Pave (pehw), pflaſtern, bahnen.
Pavement (—ment), Straßenpflaſter.
Paw (pah), Pfote.
Pawn (pahn), Pfand.
Pawnbroker (—brohker), Pfandleiher
Pay (peh), bezahlen.
Payable (peh'äb'l), zahlbar.
Payment (peh'ment), Zahlung.
Pea (pih), Erbſe; pease, Erbſen.
Peace (pihß), Friede, Ruhe.
Peach (pihtſch), Pfirſich.
Peacock (pih'kokk), Pfauhahn.
Pear (pehr), Birne.
Pearl (pörrl), Perle.
Peasant (peſ'ſänt), Bauer.
Peat (piht), Torf.
Pebble (peb'b'l), Kieſel.
Peck (pekk), Peck (Viertelbuſchel).
Peculiar (pekjuh'liär), eigenthümlich, beſonders.
Pecuniary (pekjuh'niäri), Geld betreffend, pekuniär.
Peddle (ped'd'l), hauſiren.
Peddler (pedd'ler), Hauſirer.
Peel (pihl), Schale; ſchälen.
Peep (pihp), gucken, blicken.
Peer (pihr), Pair; Gleicher; ebenbürtig.
Peerless (—leß), unvergleichlich.
Peevish (pih'wiſch), mürriſch.
Peg (pegg), Pflock, Holzſtift.
Pen (penn), Schreibfeder.
Penalty (pen'nälti), Strafe.
Pencil (penn'ßil), Bleiſtift.
Pendulum (penn'dulum), Pendel.
Penetrate (pen'netreht), durchdringen.
Peninsula (pennin'ßulä), Halbinſel.
Penitent (pen'nitent), reuig.
Penitentiary (pennitenn'ſcherri), Zuchthaus.
Penniless (pen'nileß), arm, geldlos.
Pension (penn'ſch'n), Jahrgeld, Penſion.
Pensive (penn'ßiw), nachdenkend.
Pentecost (penn'tikohßt), Pfingſten.
Penury (penn'juri), Mangel.
People (pih'p'l), Volk, Leute.
Pepper (pep'per), Pfeffer.
Perceive (perßihw'), merken, bemerken.
Peremptory (per'remtori), entſcheidend, beſtimmt.
Perennial (peren'niäl), perennirend, ausdauernd, unaufhörlich.
Perfect (perr'fekt), vollkommen.
Perfection (perfekk'ſch'n), Vollkommenheit.
Perfidious (perfid'dioß), treulos.
Perform (per'ohrm'), verrichten, ausführen.
Performance (perfohr'mänß), Ausführung, Leiſtung, Darſtellung.
Perfume (pörfjuhm'), Wohlgeruch.
Perhaps (perhäpps'), vielleicht.
Peril (per'ril), Gefahr.
Period (pih'riod), Periode, Zeitraum.
Perish (per'riſch), umkommen.
Perjury (perr'tſchuri), Meineid.
Permanent (perr'mänent), beſtändig, fortdauernd.
Permission (permiſch'ſch'n), Erlaubniß.
Permit (permitt'), erlauben.
Perpendicular (perpendik'juler), ſenkrecht.
Perpetrate (perpetreht'), begehen, verüben.

Perpetual (perpett'schuäl), immerwährend, unaufhörlich.
Perplexed (perplekßt'), verlegen, bestürzt.
Perplexity (perplek'siti), Verlegenheit.
Persecution (perßekjuh'sch'n), Verfolgung.
Perseverance (perßiwih'räuß), Ausdauer.
Persist (perßißt'), bestehen auf.
Person (pörr'ß'n), Person.
Perspire (perßpeir'), schwitzen.
Perspiration (perßpireh'sch'n), Schweiß.
Persuade (perßwehd'), überreden.
Persuasion (perßweh'sch'n), Ueberredung.
Pert (pört), keck, vorwitzig, naseweis.
Pertain (pertehn'), angehören.
Peruse (pernhs'), durchlesen.
Pervade (perwehd'), durchdringen
Pervert (perwört'), verdrehen.
Pester (peß'ter), plagen.
Pestilence (peß'tilenß), Pest.
Petition (peti'sch'n), Bitte; Gesuch.
Petticoat (pet'tikoht), Unterrock.
Petroleum (petroh'linn), Kohlenöl, Steinöl.
Pew (pjuh), Kirchenstuhl.
Pewter (pjuh'ter), Zinn.
Phantom (fänn'tom), Gespenst, Hirngespinnst.
Pharmacy (fahr'mäßi), Arzneikunst, Apotheke.
Pheasant (fes'ßänt), Fasan.
Philanthropist (filän'thropißt), Menschenfreund.
Philosopher (filos'sofer), Philosoph.
Phlegmatical (flegmät'tikäl), phlegmatisch.
Photograph (foh'togräf), Lichtbild.
Phthisis (thei'ßiß), Schwindsucht.
Physic (fiß'sikk), Medizin.
Physician (fissi'sch'n), Arzt.
Piano (piah'no), Pianoforte, Klavier.
Piazza (piaz'sa), Piazza.
Pick up (pikk öpp), aufsammeln.
Pickle (pik'k'l), Eingemachtes.
Picnic (pikk'nikk), Picknick.
Picture (pikk'tscher), Bild, Gemälde.
Pie (pei), Pastete.
Piece (pihß), Stück.
Pier (pihr), Pier.
Pierce (pihrß), durchbohren.
Piety (pei'eti), Frömmigkeit.
Pig (pigg), Schwein, Sau.
Pigeon (pid'schen), Taube.
Pike (peik), Hecht.
Pile (peil), Pfahl; Haufen.
Pill (pill), Pille.
Pillar (pil'ler), Pfeiler, Säule.
Pillory (pil'lori), Pranger.
Pillow (pil'lo), Kopfkissen.
Pilot (pei'lot), Lootse.
Pin (pinn), Stecknadel.
Pincers (pinn'ßers), Beißzange.
Pinch (pintsch), kneipen.
Pine (pein), Kiefer, Fichte.
Pinion (pinn'jen), Getriebe; kneibeln.
Pink (pink), Nelke; fleischfarbig.
Pint (peint), Pinte, Nößel (halbes Quart).
Pious (pei'oß), fromm.
Pipe (peip), Pfeife; Röhre.
Pirate (pei'räht), Seeräuber.
Pistol (piß't'l), Pistol.
Piston (piß'ton), Kolben, Piston.
Pit (pitt), Grube.
Pitch (pitsch), Pech; Grad; Tonart.
Pitcher (pitt'scher), Krug.
Pith (pith), Mark, Kraft, Inneres, Kern.
Pitiful (pit'tifull), jammervoll.
Pity (pit'ti), Mitleid.
Pivot (piw'wot), Zapfen, Angelpunkt.
Placard (plakkahrd'), Plakat, Anschlagzettel.
Place (plehß), Platz, Ort, Stelle; setzen, stellen.
Plague (plehg), Plage; Pest.
Plain (plehn), eben, glatt; einfach, offen; klar, deutlich.
Plaintiff (plähn'tiff), Kläger.
Plan (pläann), Plan, Entwurf.

Plane (plehn), Fläche; Hobel.
Planet (plän'net), Planet.
Plank (plänk), Planke.
Plant (plännt), Pflanze; pflanzen.
Plantation (plänteh'sch'n), Pflanzung, Plantage.
Planter (plänn'ter), Pflanzer.
Plaster (pläß'ter), Pflaster.
Plaster of Paris (— ov pär'riß), Gyps.
Plate (pleht), Teller.
Platform (plätt'form), Plattform; Programm (einer polit. Partei).
Play (pleh), Spiel; Schauspiel; spielen.
Playhouse (—haus), Schauspielhaus.
Player (pleh'er), Spieler; Schauspieler.
Plead (plihd), prozessiren, streiten.
Pleasant (pleß'ßent), angenehm.
Please (plihs), gefallen.
Pleasure (plesch'scher), Vergnügen.
Pledge (pledsch), Pfand; zutrinken.
Plenty (plenn'ti), Fülle; vollauf.
Pliable (plei'äb'l), biegsam.
Plight (pleit), Zustand; Falte.
Plot (plott), Platz; Komplott.
Plough (plau), Pflug; pflügen.
Pluck (pluck), Muth; pflücken.
Plug (plogg), Pflock; Priemchen.
Plum (plumm), Pflaume.
Plumage (pluh'midsch), Gefieder.
Plumber (plomm'mer), Bleiarbeiter.
Plunder (plonn'der), plündern.
Plunge (plondsch), tauchen, sich stürzen.
Pocket (pok'ket) Tasche.
Pocket-book (—buck), Taschenbuch.
Poem (poh'em), Gedicht.
Poet (poh'et), Dichter.
Poetry (poh'etri), Poesie.
Point (peunt), Punkt; Spitze, richten, zielen, hinweisen, punktiren.
Poison (pen'ß'n), Gift; vergiften.
Poker (poh'ker), Schüreisen; ein Kartenspiel.
Pole (pohl) Pol, Pfahl.
Police (pohlihß'), Polizei.
Policy (pol'lißi), Politik; Police
Polish (pol'lisch), poliren.
Polite (poleit'), höflich, artig.
Politician (politi'sch'n), Politiker.
Politics (pol'litiks), Politik.
Poll (pohl), Wahlliste; Kopf.
Polyagmy (polig'gämi), Vielweiberei.
Pond (ponnd), Teich.
Ponder (ponn'der), erwägen.
Pony (poh'nih), kleines Pferd.
Pool (puhl), Pfuhl; der ganze Einsatz im Spiel.
Pool-table (—täb'l), Billardtisch.
Poor (puhr), arm.
Pope (pohp), Papst.
Poplar (pop'ler), Pappel.
Popular (popp'juler), populär.
Population (popjuleh'sch'n), Bevölkerung.
Populous (popp'juloß), volkreich.
Porcelain (pohr'ßelehn), Porzellan.
Porch (pohrtsch), Vorhalle.
Porcupine (pohr'kjupein), Stachelschwein.
Pore (pohr), Pore (Schweißloch).
Pork (pohrk), Schweinefleisch.
Port (pohrt), Hafen.
Porter (pohr'ter), Portier; Lastträger; Porterbier.
Portion (pohr'sch'n), Theil.
Portrait (por'treht), Bild, Portrait.
Position (posi'sch'n), Stellung.
Positive (pos'sitiw), bestimmt, gewiß.
Possess (poß'ßeß), besitzen.
Possession (posseh'sch'n), Besitz.
Possessor (posseß'ßor), Besitzer.
Possible (pos'sib'l), möglich.
Possibility (possibil'liti), Möglichkeit.
Post (pohßt), Post; Posten; posten, buchen.
Postage (poh'ßtehdsch), Briefporto.
Post-stamp (pohßt-ßtämp), Briefmarke.

Poster (poh'ßter), Anschlagzettel.
Posterity (poßter'riti), Nachwelt.
Postpone(pohßtpohn'),aufschieben
Posture (poßt'scher), Stellung.
Pot (pott), Topf.
Potash (pott'äsch), Pottasche.
Potato (poteh'to), Kartoffel.
Potter (pot'ter), Töpfer.
Poultry (pohl'tri), Federvieh.
Pound (paund), Pfund.
Pour (pohr), gießen, to pour out, einschenken.
Poverty (pow'werti), Armuth.
Powder (pau'der), Pulver.
Power (pau'er), Macht, Kraft.
Powerful (—full), mächtig.
Practical (präkk'tikel), praktisch.
Practice (präkk'tiß), Uebung, Pra-
Practise (präkk'tiß), üben. [xis.
Praise (prehs), Lob; loben, rüh-
Pray (preh), bitten, beten. [men.
Prayer (preh'er), Gebet.
Preach (prihtsch), predigen.
Preacher (priht'scher), Prediger.
Precaution (prikah'sch'n), Vorsicht.
Precede (prißihd'), vorhergehen.
Precinct (prihßinkt'), Bezirk.
Precious (pre'schöß), kostbar.
Precipitate (preßip'pität), niederschlagen, übereilen.
Precise (prißeiß'), —ly, genau.
Predict (pridikkt'), vorhersagen.
Preface (pref'feß), Vorrede.
Prefer (priferr'), vorziehen.
Preference (pref'ferenß), Vorzug.
Pregnancy (preg'nänßi), Schwangerschaft. [theil.
Prejudice (pre'djuhdiß), Vorur-
Preliminary (prilim'minäri), vorläufig. [tig.
Premature (primätschuhr'), vorzei-
Premises (prem'mißes), Grundeigenthum; Vordersätze.
Premium (prih'minm), Prämie.
Preparation (prepäreh'sch'n), Vorbereitung.
Prepare (pripähr'), vorbereiten.
Prepay (pripeh'), vorausbezahlen.
Prescribe(prißkreib'), vorschreiben, verordnen. [schrift; Recept.
Presoription (preßkrip'sch'n), Vor-
Presence (pref'seuß), Gegenwart.
Present (pref'sent), Geschenk; gegenwärtig. [vorstellen, schenken.
Present (preßcunt'), darreichen.
Preservation (prißerweh'sch'n), Erhaltung. [wahren.
Preserve (prißerw'), erhalten, be-
Preside (prißeid'), präsidiren.
President (pref'sident), Präsident.
Press (preß), Presse; drängen, treiben, drücken, pressen, keltern.
Pressure (presch'scher), Pressen, Druck.
Pressing (pref'sing), dringend.
Presume (prißjuhm'), voraus setzen, sich anmaßen.
Pretence (pritenuß'), Vorwand.
Pretend (pritennd'), vorgeben, vorwenden; behaupten. [spruch.
Pretension (pritenn'sch'n), An-
Pretext (pritekßt'), Vorwand.
Pretty (prit'ti), hübsch, niedlich.
Prevail (priwehl'), vorherrschen; bewegen, bereden.
Prevent (priwennt'), verhindern, vorbeugen, abhalten.
Previously (pri'wioßli), vorläufig.
Prey (preh), Beute.
Price (preiß), Preis.
Pride (preid), Stolz.
Priest (prihßt), Priester.
Prig (prigg), Dieb; stehlen.
Primitive (prim'mitiw), ursprünglich, anfänglich.
Prince (prinnß), Fürst; Prinz.
Princess (prinn'ßeß), Prinzessin, Fürstin.

Principal (prinn'ßipel), Principal; vornehmst, hauptsächlich.
Principally (prinn'ßipälli), hauptsächlich.
Principle (prinn'ßip'l), Grundsatz.
int (printt), Druck; Kupferstich; drucken.
Printer (prinn'ter), Buchdrucker.
Prior (prei'or), Prior; früher.
Prison (priß'ßn), Gefängniß.
Prisoner (priß'ner), Gefangner.
Private (prei'wät), gemeiner Soldat; geheim, privat; —ly, insgeheim, privatim.
Privilege (priw'wiledsch), Privilegium, Vorrecht.
Prize (preiß), Prämie, Preis; Gewinn.
Probably (prob'bäbli), wahrscheinlich.
Proceed (proßihd'), fortschreiten; verfahren.
Proceeding (proßih'ding), Verfahren.
Procession (proßesch'sch'n), Aufzug, Prozession.
Proclaim (proklehm'), ausrufen, bekannt machen.
Procure (prokjuhr'), verschaffen, besorgen.
Produce (prodjuhß'), hervorbringen; aufweisen; verursachen.
Production (prodok'sch'n), Erzeugniß.
Productive (prodokk'tiw), hervorbringend, fruchtbar.
Profane (profehn'), gottlos.
Profession (profesch'sch'n), Beruf, Gewerbe.
Profit (prof'fit), Nutzen, Gewinn.
Profit (by), Nutzen ziehen, gewinnen (von).
Profitable (prof'fitäb'l), einträglich, vortheilhaft.
Profusion (profjuh'sch'n), Verschwendung; Ueberfluß.
Progress (proh'greß), Fortschritt.
Prohibit (prohib'bitt), verbieten.
Project (proh'dschekt), Projekt
Prolongation (prolongeh'sch'n), Aufschub, Verlängerung.
Prominent (prom'minent), hervorragend.
Promise (prom'miß), Versprechen; versprechen.
Promote (promoht'), befördern.
Prompt (prompt), prompt, schnell; soufflieren.
Pronounce (pronaunß'), aussprechen; verkünden.
Pronunciation (pronönßi-eh'sch'n), Aussprache.
Proof (pruhf), Beweis; Probe.
Propagate (prop'pägeht), fortpflanzen.
Propel (prohpell'), forttreiben.
Proper (prop'per), eigen; gehörig, passend; tauglich.
Property (prop'perti), Eigenthum.
Prophet (prof'fet), Prophet.
Proportion (propor'sch'n), Verhältniß.
Proposal (propoh'säl), Vorschlag, Antrag.
Propose (propohs'), vorschlagen.
Proposition (propoßi'sch'n), Vorschlag.
Proprietor (proprei'eter), Eigenthümer.
Propriety (proprei'eti), Schicklichkeit.
Prorogation (prorogeh'sch'n), Vertagung.
Prose (prohs), Prosa.
Prosecute (pros'sekjuht), verfolgen.
Prospect (proß'pekt), Ueberblick.
Prosper (proß'per), gedeihen.
Prostitute (proß'titjut), die feile Dirne, feilgeben, entehren.
Protect (protekt'), beschützen.
Protection (protekk'sch'n), Schutz.
Protest (protesst'), protestiren.
Proud (praud), stolz.
Prove (pruhw), beweisen; sich erweisen.
Proverb (prow'werb), Sprichwort.
Provide (proweid'), versorgen, versehen
Providence (prow'widenß), Vorsehung.

Provisions (prowi'sch'ns), Lebensmittel.
Provoke (prowohk'), reizen, erbittern.
Proxy (prokk'ßi), Stellvertretung.
Prude (pruhd), spröde.
Prudence (pruh'deuß), Klugheit.
Prudent (pruh'deut), klug, vorsichtig.
Prune (pruhn), Pflaume, getrocknete Zwetsche.
Public (pob'blik), Publikum; öffentlich.
Publication (pobblikeh'sch'n), Bekanntmachung, Herausgabe.
Publish (pob'blisch), bekannt machen; herausgeben.
Pugilist (pjuh'dschilißt), Faustkämpfer.
Pugnacious (pugneh'schoß), kampflustig.
Pull (pull), ziehen, zerren.
Pulley (pul'lih), Rolle.
Pulpit (pull'pit), Kanzel.
Pulverize (pöll'wereis), pulverisiren.
Pumice-stone (pom'miß-ßtohn), Bimsstein.
Pump (pump), Pumpe, pumpen.
Pumpkin (pump'kin), Kürbiß.
Punch (pontsch), Punzen; Punsch.
Punctual (punk'tschuäl), pünktlich.
Punctuate (punk'tschuäht), punktiren, interpunktiren.
Punish (pun'nisch), bestrafen.
Punishment (—ment), Bestrafung.
Pupil (pjuh'pil), Schüler, Zögling.
Purchase (purr'tschäß), Kauf.
Pure (pjuhr), rein.
Purgative (purr'gätiw), Abführmittel.
Purge (purdsch), abführen, reinigen.
Purity (pjuh'riti), Reinheit.
Purloin (pörleun'), unterschlagen, stehlen.
Purples, Fleckfieber.
Purpose (purr'poß), Absicht, Zweck; to no —, vergebens; on —, mit Absicht.
Purse (pörrß), Börse.
Pursue (purßjuh'), verfolgen, fortsetzen; betreiben.
Pursuit (purßjuht'), Verfolgung; Betreibung.
Pus (pöß), Eiter.
Push (pusch), Stoß; stoßen.
Put (pött), setzen, stellen, legen.
Putty (pot'ti), Glaserkitt.
Puzzle (puß'ß'l), Räthsel; Verlegenheit; in Verlegenheit setzen.

Quack (kwäkk), Quacksalber.
Quail (kwehl), Wachtel, schwanken.
Quake (kwehk), zittern.
Qualification (kwallifikeh'sch'n), Eigenschaft.
Qualified (kwal'lifeid), fähig, tüchtig.
Qualify (kwal'lifei), tüchtig machen.
Quality (kwal'liti), Eigenschaft.
Quantity (kwann'titi), Menge.
Quarantine (kwor'rentihn), Quarantäne.
Quarrel (kwor'rel), Zank; zanken.
Quarry (kwor'ri), Steinbruch.
Quart (kwahrt), Quart (¼ Gallone).
Quarter (kwahr'ter), Viertel.
Queen (kwihn), Königin.
Queer (kwihr), wunderlich.
Quench (kwentsch), auslöschen.
Query (kwih'ri), Frage.
Question (kweß'tsch'n), Frage.
Quick (kwikk), lebhaft, schnell.
Quiet (kwei'et), ruhig, still; beruhigen.
Quill (kwill), Federpose.
Quilt (kwillt), gesteppte Bettdecke.
Quince (kwinns), Quitte.
Quinine (kweinein'), Chinin.
Quinsy (kwinn'ßi), Halsbräune.
Quire (kweir), Buch Papier (24 Bogen)
Quit (kwitt), verlassen, aufgeben.
Quite (kweit), ganz, gänzlich.
Quiver (kwiw'wer), Köcher, zittern.
Quorum (kwoh'rum), Quorum.
Quote (kwoht), anführen, citiren.

Rabbit (räb'bit), Kaninchen.
Rabble (räb'b'l), Pöbel.
Rabid (räb'bit), tollwüthig.
Raccoon (räkkuhn'), Waschbär.
Race (rehß), Rasse; Pferderennen, Wettlauf.
Rack (räkk), Raufe, Reck, Gestell.
Radiate (reh'di-eht), strahlen.
Radical (räd'dikel), radikal, gründlich.
Radish (räd'disch), Rettig.
Raffle (räf'f'l), Würfelspiel.
Raft (räfft), Floß.
Rag (räg), Lumpen, Lappen.
Rage (rehdsch), Wuth; wüthen.
Rail (rähl), Riegel, Fenzriegel; Eisenbahnschiene.
Railing (räh'ling), Gitter, Geländer.
Railroad (rähl'rohd), Eisenbahn.
Raiment (räh'ment), Kleidung.
Rain (rehn), Regen; regnen.
Raise (rehs), aufheben; errichten; züchten; veranlassen.
Raisin (reh'ßin), Rosine.
Rake (rehk), Rechen.
Rally (räl'li), sammeln.
Ram (rämm), Widder.
Rancid (ränn'ßid), ranzig.
Random (ränn'dom), Zufall, Ungefähr, at —, auf's Gerathewohl.
Range (rähndsch), Küchenofen; sich erstrecken, reihen, ordnen.
Rank (ränk), Rang, Stand.
Rankle (rän'k'l), schwären, um sich fressen.
Ransom (ränn'ßom), Lösegeld.
Rap (räpp), Anklopfen; pochen.
Rapid (räp'pid), reißend, schnell.
Rapidity (räpid'diti), Schnelligkeit.
Rapids (räp'pids), Stromschnellen.
Rapture (räpt'scher), Entzücken.
Rare (rehr), selten; dünn; halb-gar.
Rascal (räß'kel), Schurke.
Rash (räsch), hitzig, übereilt.
Rasp (räßp), Raspel.
Raspberry (—berri), Himbeere.
Rat (rätt), Ratte.
Rate (reht), Rate, Grad; Preis.
Rather (ra'ther), vielmehr, ziemlich.
Ratify (rät'tifei), genehmigen.
Ratio (räh'schio), Verhältniß.
Rational (räh'schenäl), vernünftig.
Rattan (rättänn'), spanisches Rohr.
Rattle (rät't'l), Klapper, rasseln.
Rattlesnake (—ßnehk), Klapperschlange
Raven (reh'w'n), Rabe.
Ravine (rewihn'), Bergschlucht.
Raw (rah), roh; ungeübt.
Ray (räh), Lichtstrahl.
Razor (räh'sor) Rasirmesser.
Reach (rihtsch), reichen, erreichen.
Read (rihd), lesen.
Reader (rih'der), Leser.
Readily (red'dili), gern, willig.
Ready (red'di), bereit, fertig.
Real (rih'el), wirklich, wahr; — estate, Grundeigenthum.
Really (rih'elli), wirklich.
Realm (relm), Reich, Königreich.
Ream (rihm), Ries (20 Buch Papier)
Reap (rihp), ernten.
Rear (rihr), Hintergrund; Nachtrab; aufrichten; erziehen.
Reason (rih'ß'n), Vernunft, Grund.
Reasonable (rih'ß'näb'l) vernünftig.
Rebel (reb'b'l), Rebell; rebelliren
Rebound (ribaund'), zurückprallen.
Rebuke (ribjuhk'), Tadel; tadeln.
Recall (rikahl'), zurückrufen.
Receipt (rißiht'), Quittung.
Receive (rißihw'), empfangen, erhalten.
Recent (rih'ßent), frisch, neu; —ly, neulich, unlängst.
Reception (rißep'sch'n), Empfang.
Recklessness (rek'kleßneß), Waghalsigkeit, Rücksichtslosigkeit.
Reckon (rek'k'n), rechnen.
Reclaim (riklehm'), reklamiren.
Recognize (rek'kogneis), anerkennen, wieder erkennen.

Recollect (rek'kolekt), sich erinnern.
Recollection (rekolekk'sch'n), Erinnerung.
Recommend (rekommend'), empfehlen.
Recommendation (rikommendeh'sch'n), Empfehlung.
Recompense (rekompenß'), Belohnung, Vergütung.
Reconcile (rek'konßeil), sich versöhnen.
Reconsider (rekonßid'der), wiedererwägen.
Record (rek'kord), Register, Protokoll.
Recover (rikow'wer), wiederbekommen; genesen; sich erholen; ersetzen.
Recovery (rikow'weri), Genesung; Wiedererlangung.
Recreation (rekri-eh'sch'n), Erholung.
Recrimination (rikrimineh'sch'n), Gegenbeschuldigung.
Recruit (rikruht'), Rekrut; rekrutiren.
Rectify (rekk'tifei), läutern.
Rectitude (rekk'titjuhd), Rechtschaffenheit.
Recuperate (rikjuh'pereht), sich erholen.
Red (redd), roth.
Redeem (ridihm'), loskaufen, einlösen.
Redress (ridreß'), Abhülfe; abhelfen, verbessern.
Reduce (ridjuhß'), zurückführen; vermindern.
Reed (rihd), Rohr, Schilf.
Reel (rihl), Haspel.
Refer (referr'), verweisen; sich beziehen.
Reference (ref'ferenß), Verweisung; Empfehlung.
Refine (rifein'), verfeinern.
Refinement (rifein'ment), Verfeinerung, Läuterung.
Reflect (riflekkt'), zurückwerfen; nachdenken.
Reflection (riflekk'sch'n), Zurückwerfen; Nachdenken.
Reform (riform'), reformiren.
Refresh (rifresch'), erfrischen.
Refreshment (rifresch'ment), Erfrischung.
Refrigerator (rifridsch'erähtor), Kühlapparat.
Refuge (ref'fjudsch), Zuflucht.
Refund (rifuund'), zurückzahlen.
Refusal (rifjuh'säl), Verweigerung.
Refuse (rifjuhs'), ausschlagen, verweigern.
Regal (rih'gäl), königlich.
Regale (rigähl'), bewirthen.
Regalia (rigäh'liä), Regalien.
Regard (rigahrd'), Achtung, Rücksicht; betrachten, ansehen für.
Regatta (rigät'tä), Bootwettfahrt.
Regent (rih'dschent), Regent.
Rigicide (rid'dschißeid), Königsmord; Königsmörder.
Regiment (red'schiment), Regiment.
Regimentals (redschimenn'täls), Uniform.
Region (rih'tsch'n), Region, Gegend.
Regret (rigrett'), bedauern.
Regular (regg'julär), regelmäßig.
Regulate (regg'juleht), ordnen, reguliren.
Regulation (regjuleh'sch'n), Regulirung.
Rehearsal (riherr'säl), Probe (im Theater).
Reimburse (rihimburß'), zurückzahlen.
Rein (rehn), Zügel.
Reindeer (rehn'dihr), Rennthier.
Reinforce (rihinfohrß'), verstärken.
Reinstall (rihinstahl'), wieder einsetzen.
Reject (ridschekkt'), verwerfen.
Rejoice (ridschenß), sich freuen.
Rejoin (ridschenn'), erwidern.
Relapse (riläpps'), Rückfall.
Relate (rileht'), erzählen.
Related (rileh'ted), verwandt.
Relation (rileh'sch'n), Beziehung; Verwandtschaft, Verwandter.
Relax (rihläks'), erschlaffen.
Release (relihs'), loslassen; erlassen.

Relent (rihlennt'), nachgeben.
Reliable (rihlei'äb'l), zuverläſſig.
Relief (relihf'), Hülfe. [tern.
Relieve (rilihw'), helfen, erleich-
Religion (relid'ſch'n), Religion.
Religious (relid'ſchöß), religiös.
Relinquish (rilinn'kwiſch), Verzicht leiſten, aufgeben.
Relish (rel'liſch), genießen. [wille.
Reluctance (rilokk'tänß), Wider-
Rely (rilei'), ſich verlaſſen auf.
Remain (rimehn'), bleiben, übrig bleiben.
Remark (rimahrk'), Bemerkung; bemerken. [würdig.
Remarkable (rimahr'käb'l), merk-
Remedy (rem'medi), Heilmittel.
Remember (rimemm'ber), ſich erinnern.
Remembrance (rimemm'bränß), Erinnerung, Andenken.
Remind (rimeind'), erinnern an.
Remiss (rimiß'), nachläſſig.
Remittance (rimit'tänß), Remeſſe.
Remnant (remm'nent), Ueberreſt.
Remonstrate (rimonn'ßtreht), vorſtellen.
Remorse (rimohrß'), Reue.
Remote (rimoht'), entfernt.
Removal (rimuh'wäl), Verlegung, Umzug. [ziehen; verlegen.
Remove (rimuhw'), entfernen; aus-
Remunerate (rimjuh'nereht), belohnen. [menſtoß, Händel.
Rencounter (renkaun'ter), Zuſam-
Render (renn'der), wiedergeben, abſtatten, leiſten, machen.
Renew (rinjuh'), erneuern.
Renounce (rinaunß'), entſagen.
Renovate (ren'noweht), erneuern.
Renown (rinaun'), Ruf, Ruhm.
Renowned (rinaun'd'), berühmt.
Rent (rennt), Miethzins; miethen.
Repair (ripähr'), ausbeſſern.
Repast (ripähßt), Mahlzeit.
Repay (ripeh'), wiederbezahlen; belohnen. [heben.
Repeal (ripihl'), widerrufen, auf-
Repeat (ripiht'), wiederholen.
Repel (ripell'), zurücktreiben.
Repent (ripennt'), bereuen.
Repentance (ripenn'tänß), Reue.
Repetition (repeti'ſch'n), Wiederholung.
Repine (ripein'), ſich grämen.
Replace (rihpläßß'), wieder hinſtellen; erſetzen. [widern.
Reply (riplei'), Erwiderung; er-
Report (ripohrt'), Bericht; Gerücht; Knall; berichten. [ſtatter.
Reporter (ripohr'ter), Berichter-
Repose (ripohs'), Ruhe; ruhen.
Reprehend (rep'prehend), tadeln.
Represent (repreſennt'), darſtellen, vorſtellen.
Repress (ripreß'), unterdrücken.
Reprieve (riprihw'), Friſt. [weis.
Reprimand (rep'primänd), Ver-
Reprisals (riprei'ßäls), Repreſſalien. [vorwerfen.
Reproach (riprohtſch'), Vorwurf;
Reproof (ripruhf'), Tadel.
Reprove (ripruhw'), tadeln.
Reptile (rep'teil), Reptil.
Republic (ripob'blik), Freiſtaat.
Repudiate (ripjuh'diäht), nicht anerkennen, verwerfen. [ſchlagen.
Repulse (ripolß') abweiſen, zurück-
Reputation (repjuteh'ſch'n), Ruf.
Request (rikweßt'), Bitte, Geſuch; bitten, erſuchen.
Require (rikweir'), erfordern.
Requite (rikweit'), vergelten.
Rescript (rißkrippt'), Verordnung.
Rescue (reß'kju), Rettung; retten.
Research (rißörtſch') Nachforſchung.
Resemble (rißemm'b'l), gleichen.
Resentment (rißennt'ment), Groll.

Reserve (rißerw'), Reserve; zurückbehalten.
Reside (rißeid'), wohnen.
Residence (res'sidenß), Wohnsitz.
Resign (rißein'), entsagen, abdan-
Resin (reß'ß'n), Harz. [ken.
Resist(rißißt') widerstehen. [stand.
Resistance (rißiß'tänß), Wider-
Resolution (reßoljuh'sch'n), Entschluß, Beschluß; Auflösung.
Resolve (rißolw'), beschließen; sich entschließen; auflösen.
Resource (rißohrß'), Hülfsquelle.
Respectful (rißpekt'full), ehrerbietig, höflich. [men.
Respiration (reßpireh'sch'n), Ath-
Respite (reßpeit'), Frist.
Rest (reßt), Ruhe; Rest; ruhen.
Restaurant (reß'toränt), Restauration.
Restitution (reßtitjuh'sch'n), Wiedererstattung. [len.
Restore (reßtohr'), wiederherstel-
Restrain (rißtreh'n), zurückhalten.
Restringent (reßtrin'dschent), zusammenziehend.
Result (rißölt'), Result; erfolgen.
Resume (rißjuhm'), wiederaufnehmen.
Retail (rih'tehl), Kleinhandel.
Retain (ritehn'), zurückhalten.
Retard (ritahrd'), verzögern.
Retire (riteir'), sich zurückziehen.
Retract (riträkt'), zurücknehmen, widerrufen.
Retreat (ritriht'), Rückzug.
Retrench (ritrentsch'), sich einschränken.
Retribution (ritribjuh'sch'n), Vergeltung. [machen.
Retrieve (ritrihw'), wieder gut
Retrograde (ret'trogrähd), rückwärts gehen. [rückkehren
Return (ritörrn'), Rückkehr; zu-
Reveal (riwihl'), offenbaren.
Revenge(riwendsch') Rache; rächen.
Revenue (rew'wenju). Einkommen; —cutter, Zollkutter.
Reverend (rew'werend), ehrwürdig. [kehren.
Reverse (riwerrs'), Rückseite, um-
Revery (rew'weri), Träumerei.
Review (riw'juh), Musterung.
Revision (rewi'sch'n), Durchsicht.
Revive (riweiw'), wiederbeleben.
Revoke (riwohk'), widerrufen.
Revolution (rewoljuh'sch'n), Umwälzung, Revolution. [belohnen.
Reward (riwahrd'), Belohnung;
Rheumatism (ruh'mätißm), Rheu-
Rib (ribb), Rippe. [matismus.
Ribbon (rib'ben), Band.
Rice (reiß), Reis.
Rich (ritsch), reich.
Riches (rit'sches), Reichthum.
Rid (ridd), befreien.
Riddle (rid'd'l), Räthsel. [fahren.
Ride (reid), Ritt; Fahrt; reiten;
Ridge (ridsch), Rücken; Furche.
Ridicule (rid'dikjul), Spott; lächerlich machen.
Ridiculous (ridikk'juloß), lächerlich.
Rifle (rei'f'l) Büchse.
Right (reit), Recht; recht, richtig.
Righteous(rei'tschößß), rechtschaffen.
Rigid (rid'dschid), steif, streng.
Rigorous (rig'goroß), streng, hart.
Rim (rimm), Rand.
Ring (ring), Ring; Klang.
Ringleader (—lihder), Rädelsführer.
Rinse (rinnß), ausspülen. [rer.
Riot (rei'ot), Aufruhr.
Rip (ripp), aufreißen, auftrennen.
Ripe (reip), reif.
Rise (reis), aufstehen, sich erheben.
Risk (rißk), Gefahr, Risiko; wagen.
Rite (reit), Ritus, feierlicher Gebrauch.

Ritual (ritt'juäl), Ritual; feierlich.
Rival (rei'w'l), Nebenbuhler.
Rivalry (rei'wälri), Wetteifer.
River (riw'wer), Fluß, Strom.
Rivet (riw'wet), Niet.
Rivulet (riw'julet), Bach.
Road (rohd), Weg, Landstraße.
Roam (rohm), herumstreifen.
Roar (rohr), Gebrüll, brüllen.
Roast (rohßt), Braten; braten.
Rob (robb), rauben, plündern.
Robber (rob'ber), Räuber.
Rock (rokk), Felsen; schaukeln.
Rocket (rok'ket), Rakete.
Rocking-chair (rok'king-tschähr), Schaukelstuhl.
Rod (rod), Ruthe, Stab, Stange.
Rogue (rohg), Schurke, Schelm.
Roll (rohl), Rolle, Walze, Semmel; Liste; rollen, walzen.
Roller (roh'ler), Rolle, Walze.
Romance (romänß'), Roman.
Romantic (romänn'tik), romantisch.
Roof (ruhf), Dach.
Room (ruhm), Raum; Zimmer.
Roost (ruhßt), Hühnerstange.
Root (ruht), Wurzel.
Rope (rohp), Tau, Strick.
Rose (rohs), Rose.
Rosin (roß'ßin), Harz.
Rot (rott), Fäulniß; faulen.
Rotary (roh'teri), kreisend.
Rotate (roh'teht), sich im Kreise drehen.
Rough (roff), roh, rauh.
Round (raund), rund.
Rouse (raus), aufwecken.
Route (ruht), Weg, Richtung, Route.
Rove (rohw), umherschweifen.
Row (roh), Reihe; rudern.
Row (rau), Lärm.
Rub (robb), reiben.
Rubber (rob'ber), Kautschuk.
Rubbish (rob'bisch), Schutt.
Rudder (rod'der), Steuerruder.
Rude (ruhd), roh, rauh, grob.
Rudiments (ruh'diments) Anfangsgründe.
Rue (ruh), bereuen.
Ruffian (rof'fiän), Raufbold.
Ruffle (rof'f'l), Krause; kräuseln.
Ruin (ru'in), Ruin, Verderben; ruiniren.
Rule (ruhl), Regel, Linie; regieren; linüren.
Ruler (ruh'ler), Lineal; Herrscher.
Ruminate (ruh'mineht), grübeln.
Rumor (ruh'mor), Gerücht.
Rump (rump), Steiß.
Run (rönn), laufen, fließen.
Runner (rön'ner), Läufer, Bote
Rupture (ropp'tjur), Bruch.
Rural (ruh'räl), ländlich.
Rush (rösch), Andrang; Binse; stürzen, losbrechen.
Rusk (rößk), Thee- oder Kaffeebrod.
Rust (rößt), Rost; rosten.
Rye (rei), Roggen.

Sable (ßäh'b'l), Zobel
Sabre (ßäh'ber), Säbel.
Saccharine (ßäk'kerein), zuckerhaltig.
Sacred (ßeh'kred), heilig.
Sacrifice (ßäk'krifeiß), Opfer; aufopfern.
Sad (ßädd), traurig.
Saddle (ßädd'd'l), Sattel; satteln.
Saddler (ßädd'ler), Sattler.
Sadness (ßädd'neß), Traurigkeit.
Safe (ßehf), Geldschrank, sicher.
Safety (ßehf'ti), Sicherheit.
Sagacity (ßägäß'siti), Scharfsinn.
Sage (ßehdsch), der Weise; Salbei
Sail (ßehl), Segel; segeln.
Sailor (ßeh'lor), Matrose.
Saint (ßehnt), Heiliger.
Sake (ßehk), Sache; wegen; for my sake, wegen mir.
Salable (ßeh'läb'l), verkäuflich.
Salad (ßäl'läd), Salat.
Salary (ßäl'läri), Gehalt.
Sale (ßehl), Verkauf, Absatz.

Saliva (ßälei'wä), Speichel.
Sally (ßäl'li), Ausfall (Belagerter).
Salmon (ßäm'mon), Lachs, Salm.
Saloon (ßaluhn'), Saal; Wirthschaft.
Salt (ßahlt), Salz; salzen.
Salute (ßäljuht'), Gruß; grüßen.
Same (ßehm), der-, die- dasselbe.
Sample (ßäm'p'l), Probe, Muster.
Sand (ßänd), Sand.
Sandwich (—witsch), Butterbrod mit dünnen Scheibchen von Fleisch, Käse ꝛc. dazwischen gelegt.
Sane (ßehn), gesund.
Sap (ßäpp), Saft; untergraben.
Sarcasm (ßahr'käßm), Spott.
Sardel (ßahr'del), Sardelle.
Sardine (ßahr'din), Sardine.
Sash (ßäsch), Schärpe; Fensterrahmen.
Satchel (ßätt'schel), Ledertasche.
Satiate (ßäh'schi-eht), sättigen.
Satin (ßät'tin), Atlas.
Satisfaction (ßätißfekk'sch'n), Genugthuung, Befriedigung.
Satisfactory (ßätißfekk'tori), befriedigend.
Satisfied (ßät'tißfeid), befriedigt.
Satisfy (ßät'tißfei), befriedigen.
Saturate (ßätt'jureht), sättigen.
Saturday (ßät'tordeh), Samstag, Sonnabend.
Saucer (ßah'ßer), Untertasse.
Saunter (ßahn'ter), müßig gehen.
Sausage (ßoß'sitsch), Wurst.
Savage (ßäw'widsch), Wilder; wild,
Save (ßehw), retten, erhalten, sparen; außer.
Saving (ßeh'wing), Ersparniß; savings, Ersparnisse, savings-bank, Sparkasse.
Savior (ßeh'wi-er), Heiland, Erlöser.
Saw (ßah), Säge; sägen.
Saxon (ßäkk'sn), Sachse; sächsisch
Saxony (ßäkk'soni), Sachsen.
Say (ßeh), sagen.
Scab (ßkäb), Schorf, Grind.
Scabbard (ßkäb'berd), Degenscheide.
Scaffold (ßkäf'fold), Schaffot; Gerüst.
Scald (ßkahld), brühen, verbrühen.
Scale (ßkehl), Wagschale; Maßstab; Schuppe; Leiter.
Scalp (ßkälp), Kopfhaut; skalpiren.
Scandalize (ßkänn'deleis), Anstoß geben, ärgern, verunglimpfen.
Scanty (ßkänn'ti), karg, spärlich.
Scar (ßkahr), Narbe, Schramme.
Scarce (ßkehrß), selten, spärlich.
Scarf (ßkahrf), Schärpe, Feldbinde, Halstuch.
Scarlet (ßkahr'let), Scharlach.
Scarlet-fever, Scharlachfieber.
Scatter (ßkät'ter), zerstreuen.
Scavenger (ßkäw'wendscher), Gassenkehrer.
Scene (ßihn), Scene; Bühne.
Scent (ßennt), Geruch, Witterung.
Schedule (ßkedd'juhl), Liste.
Scheme (ßkihm), Plan.
Scholar (ßkol'ler), Schüler; Gelehrter.
School (ßkuhl), Schule.
Schooner (ßkuh'ner), Schooner.
Science (ßei'enß), Wissenschaft.
Scientific (ßeientif'fik), wissenschaftlich.
Scissors (ßiß'ßers), Scheere.
Scissure (ßisch'scher), Spalt, Riß.
Scold (ßkohld), schelten, zanken.
Scope (ßkohp), Absicht, Zweck, Ziel,
Scorch (ßkohrtsch), sengen.
Score (ßkohr), Anzahl von 20; Steige.
Scorn (ßkorrn), verspotten, verachten.
Scotch (ßkottsch), Schotte; schottisch
Scoundrel (ßkaun'drel), Schurke.
Scour (ßkaur), scheuern.
Scourer (ßkau'rer), Kleiderreiniger.
Scourge (ßkördsch), Geißel; Plage.
Scout (ßkaut), Kundschafter.

Scrap (ßkräpp), Stück, Schnitzel.
Scrape (ßkrehp), Noth, Klemme; schaben, kratzen.
Scratch (ßkrätsch), Schramme; kratzen.
Scream (ßkrihm), Schrei; schreien.
Screen (ßkrihn), Sandsieb; Ofenschirm, Augenschirm.
Screw (ßkruh), Schraube; schrauben.
Scrip (ßkripp), Zettel.
Scripture (ßkript'scher), Schrift, heilige Schrift.
Scroll (ßkrohl), Rolle, Liste.
Scrub (ßkrobb), scheuern, schrubben.
Scruple (ßkruh'p'l), Bedenken tragen.
Scrupulous (ßkruhp'juloß), bedenklich, ängstlich.
Scrutinize (ßkruh'tineis), forschen, untersuchen.
Scuffle (ßkuf'f'l), Balgerei.
Sculptor (ßkulp'tor), Bildhauer.
Scutcheon (ßkutt'schen), Schild, Wappenschild.
Scurvy (ßkörr'wi), Skorbut; schuftig.
Scythe (ßeith), Sense.
Sea (ßih), See, Meer.
Sea-sickness (ßih-ßikk'neß), Seekrankheit.
Seal (ßihl), Siegel; Seehund; siegeln; sealing-wax, Siegellack.
Seam (ßihm), Naht, Fuge.
Seamstress (ßihm'ßtreß), Näherin.
Search (ßörtsch), suchen, durchsuchen.
Season (ßih'ß'n), Jahreszeit, würzen.
Seat (ßiht), Sitz, Platz.
Secede (ßißihd'), sich trennen, abgehen, absondern.
Seclude (ßikluhd'), ausschließen.
Second (ßek'kond), Zweiter; Sekunde; Sekundant.
Secret (ßih'kret), Geheimniß; geheim; secretly, heimlich.
Secretary (ßek'kretäri), Sekretär.
Secrete (ßikriht'), verstecken, ausscheiden.
Section (ßekk'sch'n), Theilung, Abschnitt.
Secure (ßikjuhr'), sicher; sichern.
Security (ßikjuh'riti), Sicherheit.
Sedentary (ßed'dentäri) viel sitzend; a sedentary life, eine sitzende Lebensweise.
Sedition (ßedi'sch'n), Aufstand, Aufruhr.
Seduce (ßedjuhß'), verführen.
Seduction (ßedokk'sch'n), Verführung.
See (ßih), sehen.
Seed (ßihd), Saat, Same.
Seek (ßihk), suchen.
Seem (ßihm), scheinen; it seems, es scheint.
Segar (ßigahr'), Cigarre.
Seize (ßihs), ergreifen.
Seldom (ßell'dom), selten.
Select (ßelekkt'), auswählen.
Self (ßelf), selbst.
Selfish (ßel'fisch), selbstsüchtig.
Sell (ßell), verkaufen.
Semi (ßem'mi), halb.
Sempstress (ßem'ßtreß), Näherin.
Senate (ßen'net), Senat.
Send (ßennd) schicken; to send for, holen lassen.
Sensation (ßenßeh'sch'n), Empfindung, Aufsehen.
Sense (ßenß), Sinn; Verstand.
Sensual (ßenn'schuäl), sinnlich.
Sensibility (ßenßibil'liti), Empfindlichkeit.
Sensible (ßenn'ßib'l), empfindlich, verständig.
Sentence (ßenn'tenß), Urtheil.
Sentiment (ßenn'timent), Gefühl, Gedanke.
Sentinel (ßenn'tinel) Schildwache.
Separate (ßep'perät), trennen.
Separation (ßepereh'sch'n), Trennung.
September (ßeptem'ber), September.
Serenade (ßerenehd'), Serenade.
Serious (ßih'rioß), ernst, ernstlich.
Sermon (ßerr'mon), Predigt.
Serpent (ßörr'pent), Schlange.
Servant (ßörr'wänt), Diener.

Serve (ßörrw), dienen.
Service (ßörr'wiß), Dienst.
Servile (ßörr'wil), knechtisch.
Session (ßesch'schn), Sitzung.
Set (ßett), Satz; Besteck, setzen; legen, bestimmen.
Settee (ßettih'), Ruhebank.
Settle (ßet't'l), festsetzen, abmachen, reguliren.
Settlement (ßet't'lment), Abschluß; Niederlassung, Ansiedlung.
Settler (ßett'ler), Ansiedler.
Seven (ßew'wen), sieben.
Seventeen (ßew'wentihn), siebenzehn.
Seventy (ßew'wenti), siebenzig.
Sever (ßew'w'r), trennen.
Several (ßew'werăl), mehrere, verschiedene.
Severe (ßuwihr'), streng.
Severity (ßewer'riti), Strenge
Sew (ßoh), nähen, heften.
Sex (ßeks), Geschlecht.
Sexton (ßeks'ton), Küster.
Shabby (schäb'bi), schäbig, elend.
Shad (schäd), Alse, Maifisch.
Shade (schehd), Schatten, Schirm.
Shadow (sched'doh), Schatten.
Shake (schehk), schütteln; erschüttern.
Shall (schäll), sollen, werden.
Shallow (schäl'loh), Untiefe, seicht.
Sham (schämm), Täuschung.
Shambles (schäm'b'ls), Fleischbank.
Shame (schehm), Scham, Schande; beschämen.
Shank (schänk), Schenkel, Schaft.
Shape (schehp), Gestalt, Form
Share (schähr), Theil, Aktie; theilen.
Shark (schahrk), Haifisch.
Sharp (schahrp), scharf, streng.
Shave (schähw), rasiren; schaben.
Shawl (schahl), Umschlagetuch.
She (schih), sie.
Sheaf (schihf), Garbe
Shear (schihr), scheeren.
Shears (schihrs), große Scheere.
Sheath (schihth), Scheide.
Shed (schedd), Schuppen; vergießen.
Sheep (schihp), Schaf, Schafe.
Sheet (schiht), Bogen; Betttuch.
Shelf (schelf), Brett, Regal.
Shell (schell), Schale, Muschel, Bom-be.
Shelter (schell'ter), Schutz, Zuflucht
to take shelter, unterstehen.
Shepherd (schep'perd), Schäfer.
Shift (schifft), wechseln.
Shine (schein), Schein; scheinen glänzen.
Shingle (sching'g'l), Schindel.
Ship (schipp), Schiff; verschiffen
Shipwreck (—rekk) Schiffbruch.
Shirt (schörrt), Hemd.
Shoal (schohl), Untiefe,
Shock (schokk), Stoß. [abscheulich
Shocking (schok'king), anstößig,
Shoddy (schod'di), Lumpenwolle.
Shoe (schuh), Schuh.
Shoemaker (schuh'mehker), Schuhmacher
Shoot (schuht), schießen.
Shop (schopp), Laden, Werkstätte.
Shore (schohr), Ufer, Strand.
Short (schohrt) kurz; mürbe, knapp; in short, kurz, mit einem Wort.
Shortly (—li), in Kurzem.
Shot (schott), Schuß; Schrot.
Should (schudd), sollte, würde.
Shoulder (schohl'der), Schulter.
Shout (schaut), Jubel, Geschrei; jubeln, schreien.
Shove (schohw), schieben.
Shovel (schow'w'l), Schaufel.
Show (schoh), Schaustellung, zeigen, sehen lassen.
Shower (schau'er), Regenguß.
Showy (schoh'i), auffallend.
Shred (schred), Schnittchen, Fetzen.
Shrew (schruh), Zänkerin, Lästermaul
Shrewd (schruhd), verschmitzt, schlau.
Shriek (schrihk), Schrei

Shrill (schrill), schrill, gellend.
Shrine (schrein), Altar.
Shrink (schrink), einschrumpfen; zurückschaudern.
Shrovetide (schrohw'teid), Fastnacht.
Shrub (schrubb), Strauch.
Shrug (schrugg), zucken; — the shoulders, die Achseln zucken.
Shudder (schud'der), schaudern.
Shuffle (schuf'f'l), mischen (Karten)
Shun (schönn), vermeiden, fliehen.
Shut (schutt), schließen, zumachen.
Shutters (schut'ters), Fensterladen.
Shy (schei), schüchtern.
Sick (ßikk), krank.
Sickness (—neß), Krankheit.
Sickly (—li), kränklich.
Sickle (ßik'k'l), Sichel.
Side (ßeid), Seite.
Siege (ßihdsch), Belagerung.
Sieve (ßihw), Sieb.
Sift (ßifft), sieben.
Sigh (ßei), Seufzer; seufzen.
Sight (ßeit), Gesicht; Anblick.
Sign (ßein), Zeichen; Aushängeschild; unterzeichnen.
Signal (ßigg'näl), Signal.
Signature (ßigg'netscher), Unterschrift.
Signify (ßigg'nifei), bedeuten.
Silence (ßei'lenß), Stille, Schweigen. [be —, schweigen.
Silent (ßei'lent), schweigsam; to
Silk (ßilk), Seide.
Sill (ßill), Schwelle, Fensterbank.
Silly (ßil'li), einfältig.
Silver (ßil'wer), Silber.
Similar (ßim'milär), ähnlich.
Simple (ßimm'p'l), einfach; einfältig.
Simplicity (ßimplis'siti), Einfachheit; Einfältigkeit.
Simplify (ßimm'plifei), vereinfachen.
Simulate (ßimm'juleht), sich anstellen, simuliren.
Simultaneous (ßeimolteh'nioß), gleichzeitig.
Sin (ßinn), Sünde; sündigen.
Since (ßinnß), seit, seitdem.
Sincere (ßinßihr'), aufrichtig.
Sincerity (ßinßer'riti), Aufrichtigkeit.
Sinecure (ßei'nikjuhr), Sinekure.
Sinew (ßinn'juh), Sehne, Nerv.
Sing (ßing), singen.
Singe (ßindsch), sengen.
Singer (ßing'ger), Sänger.
Single (ßing'g'l), einzeln, einzig; ledig. [derbarkeit, Eigenheit.
Singularity (ßingjulär'riti), Sonderbarkeit, Eigenheit.
Sink (ßink), Gossenstein; sinken.
Sinner (ßin'ner), Sünder.
Sip (ßipp), schlürfen.
Siphon (ßei'fon), Heber.
Sir (ßörr), Herr (als Anrede).
Sirloin (ßörr'loin), Lendenstück.
Sirup (ßir'ropp), Syrup
Sister (ßiß'ter), Schwester.
Sit (ßitt), sitzen, sit down, sich setzen.
Site (ßeit), Lage, Platz.
Situated (ßitt'juehted), gelegen, liegend.
Situation (ßitjueh'sch'n), Lage, Stelle
Six (ßiks), sechs.
Sixty (ßiks'ti), sechzig.
Size (ßeis), Größe, Format.
Skate (ßkäht), Schlittschuh.
Skein (ßkehn), Strähn.
Skeleton (ßkel'leton), Skelett.
Sketch (ßketsch), Skizze; skizziren.
Skiff (ßkiff), Nachen.
Skilful (ßkill'full), geschickt, tüchtig
Skill (ßkill), Geschicklichkeit.
Skilled (ßkill'd), geschickt in Etwas.
Skim (ßkimm), Schaum; abschäumen, abrahmen.
Skin (ßkinn) Haut, Fell, Schale.

Skip (ßkipp), Sprung; überspringen.
Skirmish (ßkörr'miſch), Scharmützel.
Skirt (ßkörrt), Einfassung; Rock.
Skull (ßköll), Schädel.
Skunk (ßkunk), Stinkthier.
Sky (ßkei), Himmel.
Slab (ßläbb), Platte.
Slack (ßläkk), schlaff, flau (vom Geschäft).
Slander (ßlänn'der), verleumden.
Slang (ßläng), gemeine Sprache.
Slate (ßläht), Schiefer.
Slaughter (ßlah'ter), schlachten.
Slave (ßlehw), Sklave.
Slay (ßläh), erschlagen.
Sledge (ßledsch), Schlitten.
Sleep (ßlihp), Schlaf; schlafen.
Sleepy (ßlih'pi), schläfrig.
Sleeve (ßlihw), Aermel.
Sleigh (ßleh), Schlitten.
Slender (ßlenn'der), schlank, dünn.
Slice (ßleiß), Scheibe, Schnitte.
Slide (ßleid), gleiten, schleifen.
Slight (ßleit), gering, unbedeutend; geringschätzen.
Slime (ßleim), Schleim.
Sling (ßling), Schlinge, Schleuder; schleudern.
Slip (ßlipp), Streifen; schlüpfen, entwischen; ausgleiten.
Slipper (ßlip'per), Pantoffel.
Slippery (ßlip'peri), schlüpfrig
Slow (ßloh), langsam.
Slumber (ßlum'b'r), Schlummer; schlummern.
Sly (ßlei), schlau, listig.
Small (ßmahl), klein, gering.
Smart (ßmahrt), Schmerz; geschickt.
Smell (ßmell), Geruch; riechen.
Smelt (ßmellt), schmelzen (Erz).
Smile (ßmeil), lächeln.
Smith (ßmith), Schmied.
Smoke (ßmohk), Rauch; rauchen.
Smooth (ßmuhth), glatt, eben.
Smother (ßmoth'er), ersticken, unterdrücken.
Snail (ßnähl), Schnecke.
Snake (ßnähk), Schlange.
Snap (ßnäpp), Schnapp, Biß; erschnappen, beißen; brechen.
Snare (ßnähr), Schlinge.
Snatch (ßnätsch), haschen, wegraffen.
Sneak (ßnihk), schleichen, kriechen.
Sneer (ßnihr), höhnisch lachen.
Sneeze (ßnihs), niesen.
Snipe (ßneip), Schnepfe.
Snore (ßnohr), schnarchen.
Snout (ßnaut), Schnauze.
Snow (ßnow), Schnee; schneien.
Snuff (ßnöff), Schnupftabak; to take snuff, schnupfen.
Snuffers (ßnöf'fers), Lichtputze.
So (ßoh), so, also, auf diese Weise.
Soak (ßohk), erweichen, einweichen.
Soap (ßohp), Seife.
Soar (ßohr), aufsliegen.
Sob (ßobb), Seufzer; schluchzen.
Sober (ßoh'ber), nüchtern.
Social (ßoh'schäl), gesellschaftlich.
Society (ßoßei'eti), Gesellschaft, Verein.
Sock (ßokk), Socke.
Sod (ßodd), Rasen.
Soda (ßoh'dä), Soda, Aschensalz.
Sofa (ßoh'fä), Sopha.
Soft (ßoft), weich; sanft.
Soften (ßof'f'n), erweichen; mildern.
Soil (ßeul), Boden, Land; beschmutzen
Solder (ßoh'der), Loth; löthen.
Soldier (ßohl'dscher), Soldat.
Sole (ßohl), Sohle; allein, einzig.
Solemn (ßol'lem), feierlich.
Solemnity (ßolem'niti), Feierlichkeit.
Solicit (ßoliſ'ſit), ansuchen, sich bewerben.
Solid (ßol'lid), gediegen, fest.
Solitude (ßol'litjud), Einsamkeit.
Soliloquy (ßolil'lokwi), Selbstgespräch.

Solution (ßoluh'ſch'n), Auflöſung.
Solvent (ßoll'went), zahlungsfähig.
Some (ßomm), irgend ein; einige; etwas.
Somebody (—boddi), Jemand.
Something (—thing), Etwas.
Sometimes (—teims), zuweilen.
Somewhat (—wat), etwas.
Son (ßonn), Sohn.
Song (ßong), Geſang, Lied.
Soon (ßuhn), bald, zeitig; sooner, eher, zeitiger.
Soot (ßuht), Ruß.
Soothe (ßuhth), beſänftigen, beruhigen.
Sorcery (ßor'ßeri), Zauberei.
Sordid (ßorr'did), filzig, karg.
Sore (ßohr), wund, böſe, empfindlich.
Sorrel (ßor'rel), Sauerampfer; fuchsroth.
Sorrow (ßor'roh), Kummer.
Sorry (ßor'ri), traurig, betrübt.
Sort (ßohrt), Sorte, Art, Gattung; ſortiren.
Sot (ßott), Thor, Trunkenbold.
Soul (ßohl) Seele.
Sound (ßaund), Ton; Sonde; tönen; ſondiren; geſund.
Soup (ßuhp), Suppe.
Sour (ßaur), ſauer.
Source (ßohrß), Quelle.
South (ßauth), Süden.
Sovereign (ßow'werin), Souverän, Landesherr.
Sow (ßau), Sau.
Sow (ßoh), ſäen.
Space (ßpehs), Raum.
Spacious (ßpeh'ſchoß), geräumig.
Spade (ßpehd), Spaten.
Spain (ßpehn), Spanien.
Spare (ßpähr), ſparen; verſchonen; übrig haben.
Spark (ßpahrk), Funken.
Sparrow (ßpär'roh), Sperling.
Speak (ßpihk), ſprechen.
Special (ßpe'ſchäl), ſpeziell, beſonder.
Species (ßpih'ſchihs), Gattung.
Spectacles (ßpekk'täk'ls), Brille.
Spectator (ßpekteh'ter), Zuſchauer.
Speculate (ßpekk'juleht), ſpekuliren, nachſinnen.
Speech (ßpihtſch), Rede.
Speed (ßpihd), Eile, eilen.
Speedy (ßpih'di), —ly, eilig, raſch.
Spell (ßpell), Zauber; buchſtabiren.
Spend (ßpend), ausgeben; zubringen.
Sphere (ßfihr), Sphäre, Kugel.
Spice (ßpeiß), Gewürz; würzen.
Spider (ßpei'der), Spinne.
Spigot (ßpig'get), Hahn.
Spill (ßpill), verſchütten.
Spin (ßpinn), ſpinnen.
Spinach (ßpin'nedſch), Spinat.
Spine (ßpein), Rückgrat.
Spinster (ßpinn'ßter), Jungfer.
Spiral (ßpei'rel), ſpiralförmig.
Spire (ßpeir), Thurmſpitze.
Spirit (ßpir'rit), Geiſt, Muth, Eifer.
Spit (ßpitt), Bratſpieß; ſpeien.
Spite (ßpeit), Groll; in spite of, trotzdem, ungeachtet.
Spittoon (ßpittuhn'), Spucknapf.
Split (ßplitt), Spaltung, ſpalten.
Spoil (ßpeul), verderben, verpfuſchen; verwöhnen.
Spoliation (ßpoliäh'ſch'n), Beraubung.
Sponge (ßpondſch), Schwamm.
Spoon (ßpuhn), Löffel.
Sport (ßpohrt), Spiel, Beluſtigung; Jagd.
Sportsman (ßpohrts'männ), Jagdfreund.
Spot (ßpott), Flecken, Platz.
Spouse (ßpaus), Gatte, Gemahl.
Sprain (ßprähn), verrenken.
Spray (ßpreh), Zweig.
Spread (ßpredd), ausbreiten, verbreiten.
Spree (ßprih), Luſtbarkeit, Zechgelag.
Sprightly (ßpreit'li), lebhaft, munter.

Spring (ßpring), Sprung; Springfeder; Frühling, Quelle; ſpringen, entſpringen.
Sprinkle (ßprin'k'l), beſprengen.
Sprout (ßpraut), Sproſſe; ſproſſen.
Spruce (ßpruhß), Tanne.
Spy (ßpei), Spion, ausſpähen.
Spy-glass (—glahß), Fernrohr.
Squander (ßkwonn'der), verſchwenden.
Square (ßkwähr), freier Platz; viereckig.
Squat (ßkwott), hocken, ſich niederlaſſen.
Squaw (ßkwah), Indianer-Frau.
Squeeze (ßkwihs), drücken, quetſchen.
Squirrel (ßkwir'rel), Eichhörnchen.
Squirt (ßkwört), ſpritzen.
Stab (ßtäbb), Stich; ſtechen.
Stability (ßtäbil'liti), Standhaftigkeit.
Stable (ßtä'b'l), Stall.
Staff (ßtäff), Stab.
Stag (ßtägg), Hirſch.
Stage (ßtehdſch), Bühne; Gerüſt; Stufe.
Stagnation (ßtägneh'ſch'n), Stillſtehen. Stockung.
Stain (ßtehn), Flecken, Makel; Anſtrich.
Stairs (ßtährs), Treppe.
Stake (ßtähk), Pfahl; Einſatz.
Stale (ßtähl), ſchal, abgeſtanden.
Stalk (ßtahk), Stengel.
Stall (ßtahl), Stand, Stall.
Stallion (ßtäll'jen), Hengſt.
Stalwart (ßtahl'wart), feſt, ſtark.
Stammer (ßtäm'mer), ſtottern.
Stamp (ßtämp), Stempel; Briefmarke; ſtampfen, ſtempeln.
Stand (ßtänd), Stand; ſtehen.
Standard (ßtänn'derd), Richtſchnur, Muſter.
Staple (ßtäh'p'l), Stapelplatz. Niederlage.
Star (ßtahr), Stern.
Starch (ßtahrtſch), Stärke.
Start (ßtahrt), abfahren, ausrücken.
Starve (ßtahrw), verſchmachten.
State (ßtäht), Zuſtand; Staat; darlegen, melden, berichten.
Statement (—ment), Bericht, Angabe.
Station (ßtäh'ſch'n), Stand, Station.
Stationer (ßtäh'ſch'ner), Schreibmaterialienhändler.
Statute (ßtät'tjut), Geſetz.
Stay (ßteh), bleiben, ſich aufhalten.
Steadfast (ßtedd'fähßt), steady, ſtandhaft, anhaltend.
Steak (ßtehk), (Rind-)Fleiſchſchnitte.
Steal (ßtihl), ſtehlen
Steam (ßtihm), Dampf.
Steamer (ßtih'mer), Dampfſchiff.
Steel (ßtihl), Stahl.
Steeple (ßtih'p'l), Thurm.
Stem (ßtemm), Stiel.
Stench (ßtentſch), Geſtank.
Step (ßtepp), Schritt; Stufe; ſchreiten, gehen, treten.
Step-brother (ßtepp'brorher) Stiefbruder.
Stereotype (ßter'rioteip), Stereotype; ſtereotypiren.
Steril (ßter'ril), unfruchtbar.
Stern (ßtern), ſtreng, ernſt.
Stevedore (ßtih'wdohr), Schiffsſtauer.
Stew (ßtuh), dämpfen, ſchmoren.
Steward (ßtuh'ärd), Hausmeiſter. Proviantmeiſter.
Stick (ßtikk), Stock, ſtecken, haften.
Stiff (ßtiff), ſteif
Still (ßtill), ſtill; noch, noch immer.
Still-born (—born), todtgeboren
Stilts (ßtillts), Stelzen.
Stimulant (ßtimm'julänt), Reizmittel.
Sting (ßting), Stachel; ſtechen.
Stingy (ßtinn'dſchi), geizig, karg.
Stink (ßtink), Geſtank, ſtinken.
Stipulation (ßtipjuleh'ſch'n), Feſtſetzung.
Stir (ßtörr), rühren, ſich rühren.
Stirrup (ßtör'röpp), Steigbügel.

Stitch (ßtitſch), Stich; nähen, heften.
Stock (ßtokk), Viehſtand; Vorrath; Kapital; ausrüſten.
Stocks (ßtokks), Aktien.
Stocking (ßtok'king), Strumpf.
Stomach (ßtom'mäk), Magen.
Stone (ßtohn), Stein, Kern.
Stool (ßtuhl), Seſſel; Nachtſtuhl.
Stoop (ßtuhp), ſich bücken, ſich erniedrigen.
Stop (ßtopp), anhalten, hemmen; ſtillſtehen, ſtehen bleiben; ſich aufhalten.
Store (ßtohr), Vorrath; Kaufladen.
Stork (ßtohrk), Storch.
Storm (ßtorm), Sturm.
Story (ßtoh'ri), Geſchichte, kleine Lüge; Stockwerk.
Stout (ßtaut), ſtark, feſt, dick.
Stove (ßtohw), Ofen.
Stow (ßtoh), ſtauen, packen.
Straight (ßtreht), gerade.
Strait (ßtreht), Enge, Meerenge.
Strand (ßtränd), Strand; ſtranden.
Strange (ßtrehndſch), fremd, ſonderbar, unbekannt.
Stranger (ßtrehn'dſcher), Fremder.
Strangle (ßträng'g'l), erdroſſeln.
Strap (ßträpp), Riemen.
Stratagem (ßträt'tedſchem), Kriegsliſt.
Straw (ßtrah), Stroh.
Strawberry (—berri), Erdbeere.
Stray (ßträh), umherſchweifen, verirren.
Stream (ßtrihm), Strom
Street (ßtriht), Straße.
Strength (ßtrength), Stärke.
Stretch (ßtretſch), ausſtrecken.
Strew (ßtruh), ſtreuen.
Strict (ßtrikkt), ſtreng ſcharf.
Stride (ßtreid), Schritt; ſchreiten.
Strife (ßtreif), Streit, Wettſtreit.
Strike (ßtreik), Arbeiter-Ausſtand; ſchlagen, treffen; ausſtehen.
Striking (ßtrei'king), auffallend.
String (ßtring), Schnur.
Strip (ßtripp), ausziehen.
Stripe (ßtreip), Streif.
Strive (ßtreiw), ſtreben.
Stroke (ßtrohk), Streich, Schlag.
Stroll (ßtrohl), herumſchweifen.
Strong (ßtroug), ſtark, heftig.
Strop (ßtropp) Streichriemen.
Struggle (ßtrug'g'l), Kampf; kämpfen, ringen, ſich anſtrengen.
Stubborn (ßtub'born), hartnäckig.
Stud (ßtudd), Pfoſte; Hemdknopf.
Student (ßtjuh'dent), Student.
Study (ßtud'di), ſtudiren.
Stuff (ßtoff), Stoff.
Stumble (ßtomm'b'l), ſtolpern.
Stump (ßtomp), Stumpf, Stummel.
Stun (ßtönn), betäuben.
Stupid (ßtjuh'pid), dumm.
Stupor (ßtjuh'por), Betäubung.
Sturdy (ßtörr'di), handfeſt.
Stutter (ßtot'ter), ſtottern.
Style (ßteil), Styl; Griffel; Mode.
Subdue (ßubdjuh'), unterjochen.
Subject (ßubb'dſchekt), Gegenſtand; Unterthan; unterworfen.
Sublime (ßubleim'), erhaben.
Submit (ßubmitt'), ſich unterwerfen.
Subordinate (ßuborr'dineht), untergebener
Subpœna (ßubpih'nä), gerichtliche Vorladung.
Subscribe (ßubßkreib'), ſubſcribiren, gbonniren.
Subscription (ßubßkrip'ſch'n), Unterzeichnung, Abonnement.
Subsequent (ßubb'ßekwent), nachfolgend, nachherig.
Subside (ßubßeid'), ſinken, abnehmen.
Subsidy (ßubb'ßidi), Hülfsgeld.
Substantial (ßubßtänn'ſch'l), weſentlich.
Substitute (ßubb'ßtitjuht), Stellvertreter.
Subtle (ßubb't'l), fein, liſtig.
Subtract (ßubtrekkt'), abziehen.

Suburb (ßubb'örb), Vorstadt.
Succeed (ßukkßihd'), gelingen.
Success (ßukkßeß'), Erfolg.
Successful (—full), erfolgreich.
Succession (ßukkßesch'sch'n), Nachfolge.
Successive (ßukkßeß'ßiw), auf einander folgend.
Successor (ßukkßeß'ßor), Nachfolger.
Succor (ßukkorr'), Beistand.
Such (ßotsch), solcher, —e, —es
Suck (ßukk), saugen.
Sudden (ßod'd'n), —ly, plötzlich.
Sue (ßjuh), verklagen.
Suffer (ßuf'fer), leiden, dulden.
Suffice (ßuffeiß'), hinreichen.
Sufficient (ßuffi'schent), hinreichend.
Suffocate (ßuf'fokeht), ersticken.
Sugar (schug'ger), Zucker.
Suggestion (ßugdscheßt'schen), Vorschlag.
Suicide (ßjuh'ißeid), Selbstmord, Selbstmörder.
Suit (ßjuht), Anzug, Folge; Gesuch; passen, sich schicken; law-suit, Prozeß.
Suitable (ßjuh'täb'l), passend.
Sulphur (ßull'furr), Schwefel.
Sultry (ßoll'tri), schwül.
Sum (ßomm), Summe.
Summer (ßom'mer), Sommer.
Summit (ßom'mit), Gipfel.
Summon (ßom'mon), auffordern; vorladen.
Sun (ßonn), Sonne.
Sunday (—deh), Sonntag.
Sunrise (—reis), Sonnenaufgang.
Sunset (—ßett), Sonnenuntergang.
Sup (ßupp), zu Abend essen.
Superior (ßjupih'rior), höher, überlegen.
Superficial (ßjuperfi'sch'l), oberflächlich.
Superfluous (ßjupör'fluoß), überflüssig.
Superstition (ßjuperßti'sch'n), Aberglaube.
Supervision (ßjuperwi'sch'n), Aufsicht.
Supine (ßupein'), träge.
Supper (ßup'per), Abendessen.
Supplant (ßöpplänt'), verdrängen.
Supplement (ßöp'plement), Zusatz, Ergänzung, Supplement.
Supplicant (ßöp'plikänt), Bittsteller.
Supply (ßöpplei'), Ergänzung, Zufuhr; versorgen, versehen, liefern.
Support (ßöppohrt'), Stütze, Hülfe; stützen, unterstützen, behaupten.
Suppose (ßöppohs'), voraussetzen; vermuthen, meinen.
Suppress (ßöppreß'), unterdrücken.
Supremacy (ßuprem'mäßi), Obergewalt.
Supreme (ßuprihm'), höchst.
Sure (schuhr), sicher, gewiß
Surety (schu'reti) Sicherheit.
Surf (ßörrf), Brandung.
Surface (ßörr'fehß), Oberfläche.
Surgeon (ßörr'dschen), Wundarzt.
Surmount (ßörmaunt'), überwinden.
Surname (ßörr'nehm), Zuname.
Surpass (ßörpäß'), übertreffen.
Surplus (ßörr'plus), Ueberschuß.
Surprise (ßörpreiß'), Erstaunen; Ueberfall; überraschen; überfallen, erstaunen.
Surrender (ßörrenn'der), sich ergeben.
Surrogate (ßör'rogeht), Stellvertreter; ersetzen.
Surround (ßörraund'), umgeben, umringen.
Survey (ßörweh'), übersehen, messen.
Surveyor (ßörweh'or), Landmesser.
Survive (ßörweiw'), überleben.
Suspect (ßößpekkt'), argwöhnen.
Suspend (ßößpend'), aufschieben.
Suspenders (ßößpenn'ders), Hosenträger.
Suspense (ßößpenß'), Erwartung.
Suspension (ßößpenn'sch'n), Entlassung; Zahlungs-Einstellung.
Suspicion (ßößpi'sch'n), Verdacht.

Suspicious (ßößpi'ſchoß), argwöhniſch.
Sustain (ßoßtehn), aushalten, ertragen, erhalten, verſorgen.
Sustenance (ßöß'tenänß), Lebensunterhalt.
Swallow (ßwal'loh), Schwalbe; verſchlucken.
Swamp (ßwämp), Sumpf.
Swan (ßwann), Schwan.
Swap (ßwapp), tauſchen.
Swear (ßwehr), ſchwören, beſchwören.
Sweat (ßwett), Schweiß; ſchwitzen.
Sweep (ßwihp), kehren, fegen.
Sweet (ßwiht), ſüß; anmuthig, lieblich; friſch; wohlriechend.
Swell (ßwell), Stutzer, ſchwellen.
Swift (ßwifft), ſchnell.
Swim (ßwimm), ſchwimmen.
Swindler (ßwind'ler), Schwindler.
Swine (ßwein), Schwein.
Swing (ßwing), Schaukel; ſchwingen.
Switch (ßwitſch), Gerte; Weiche.
Swoon (ßwuhn), Ohnmacht; ohnmächtig werden.
Sword (ßord), Degen.
Syllable (ßil'läb'l), Silbe.
Symbol (ßimm'b'l), Symbol.
Sympathy (ßimm'päthi), Sympathie.
Symptom (ßimp'tom), Symptom.
Syringe (ßir'rindſch), Spritze.
System (ßiß'tem), Syſtem.

Table (teh'b'l), Tiſch; Tabelle.
Tack (täkk), Stift; anheften.
Tact (täkkt), Takt.
Tail (tehl), Schwanz.
Tailor (teh'lor), Schneider.
Take (tehk), nehmen, genießen.
Tale (tehl), Erzählung.
Talk (tahk), ſprechen.
Tall (tahl), ſchlank, hoch, lang.
Tallow (täl'loh), Talg.
Talon (täl'len), Kralle, Klaue.
Tame (tehm), zahm; zähmen.
Tan (tänn), gerben.
Tank (tänk), Waſſerbehälter.
Tanner (tän'ner), Gerber.
Tap (täpp), Zapfen; anzapfen.
Tape (tähp), Band, Schnur.
Taper (täh'per), Wachskerze, ſpitz zulaufen.
Tar (tahr), Theer.
Target (tahr'get), Schießſcheibe.
Tariff (tär'riff), Zolltarif.
Tarnish (tahr'niſch), beſchmutzen; anlaufen, den Glanz verlieren.
Task (täßk), Aufgabe.
Tassel (täß'ß'l), Quaſte, Troddel.
Taste (tehßt), Geſchmack; ſchmecken.
Tavern (täw'wern), Wirths aus.
Tax (täkks), Steuer; beſteuern.
Tea (tih), Thee.
Teach (tihtſch), lehren, unterrichten
Teacher (tiht'ſcher), Lehrer.
Team (tihm), Geſpann.
Tear (tihr), Thräne.
Tear (tehr), zerreißen.
Tease (tihs), necken, quälen.
Teat (tiht), Bruſtwarze, Zitze.
Technical (tekk'nikäl), techniſch.
Tedious (tih'dioß), langweilig.
Telegraph (tel'legräff), Telegraph; telegraphiren.
Telephone (tel'lefohn), Telephon; telephoniren.
Telescope (tel'leßkohp), Fernrohr.
Tell (tell), ſagen, erzählen.
Temper (temm'per), Temperament, mäßigen; härten (Metall).
Temperance (temm'peränß), Mäßigkeit.
Temperature (temm'perätſcher), Temperatur.
Tempest (temm'peßt), Sturm.
Temples (temm'p'ls), Schläfe.
Temporal (temm'poräl), zeitlich, weltlich.
Temporary (temm'poräri), zeitweilig, temporär.
Temporize (temm'poreis), hinhalten, günſtige Zeit abwarten.

Tempt (temmt), versuchen, verführen.
Temptation (temteh'sch'n), Versuchung.
Ten (ten), zehn.
Tenacious (tinäh'schoß), zäh, festhaltend.
Tenant (ten'nänt), Miether.
Tend (tennd), warten, pflegen.
Tendency (tenn'denßi), Hang, Neigung, Richtung.
Tender (tenn'der), Wärter; Tender; zart, sanft; darbieten.
Tendril (tenn'dril), Ranke.
Tenement (ten'nement), gemiethete Wohnung.
Tenor (ten'nor) Tenor; Sinn.
Tense (tenß), straff, gespannt.
Tent (tennt), Zelt.
Tepid (tep'pid), lauwarm.
Term (törrm), Termin; Bedingung.
Terminate (törr'mineht), endigen.
Terminus (törr'minoß), Endpunkt.
Terra-cotta (ter'rä-kot'tä), Terrakotta.
Terrible (ter'rib'l), schrecklich.
Terrier (ter'ri-er), Dachshund.
Terrify (ter'rifei), erschrecken.
Territory (ter'ritori), Territorium.
Terror (ter'ror), Schrecken.
Test (teßt), Probe; probiren.
Testament (teß'tämennt), Testament.
Testify (teß'tifei), bezeugen.
Tetter (tet'ter), (Haut-)Ausschlag.
Textil (teks'til), webbar, gewebt.
Texture (teks'tschur), Gewebe, Gefüge, Textur.
Than (thänn), als, denn.
Thank (thänk), danken.
Thanks (thänks), Dank.
Thanksgiving-day (thänks'giwwing-deh), Danktag.
That (dhat), jener, —e, —es, daß.
Thaw (thah), thauen.
The (dhe), der, die das.
Theatre (thih'äter), Theater
Theft (thefft), Diebstahl.
Their (dhehr), ihr, ihre; theirs, der ihrige.
Theme (thihm), Thema.
Themselves (dhemßelw's') sie selbst
Then (dhen), dann, alsdann.
Thence (thenß), von dort.
Theology (thiol'lodschi), Theologie.
Theory (thih'ori), Theorie.
There (dher), da, dort, dorthin, there is, es giebt.
Therefore (—for), daher, deßhalb.
Thermometer (therrmom'meter) Thermometer.
These (dhihs), diese.
They (dheh), sie, man, diejenigen.
Thick (thikk), dick.
Thief (thihf), Dieb.
Thigh (thei), Lende.
Thimble (thim'b'l), Fingerhut.
Thin (thinn), dünn.
Thing (thing), Ding.
Think (think), denken glauben.
Third (thörd), Drittel; Dritter.
Thirst (thörßt), Durst.
Thirteen (thörrtihn'), dreizehn.
Thirty (thörr'ti), dreißig.
This (dhis), dieser, —e, —es.
Thistle (thiß'l), Distel.
Thorn (thorrn), Dorn.
Thorough (thor'roh), völlig, gänzlich.
Those (dhos), diejenigen, jene.
Though (thoh), obgleich.
Thought (thaht), Gedanke, gedacht (von think, denken).
Thousand (thau'ßend), tausend.
Thrash (thräsch), dreschen; durchprügeln.
Thread (thredd), Faden.
Threat (thrett), Drohung.
Threaten (thret't'n), drohen.
Three (thrih), drei.
Threshold (thresch'ohld), Schwelle.
Thrifty (thriff'ti), sparsam, gedeihlich.

Throat (throht), Schlund, Kehle.
Throttle (throt'tl), Luftröhre.
Through (thruh), durch, mittelst.
Throw (throh), werfen.
Thrush (throsch), Drossel.
Thrust (thrößt), Stoß; stoßen.
Thumb (thumm), Daumen.
Thunder (thonn'der), Donner; donnern.
Thursday (thors'deh), Donnerstag.
Thus (dhos), so, also.
Thyme (teim), Thymian.
Ticket (tik'ket), Billet; Zettel; Lot.
Tickle (tik'kl), kitzeln. [terieloos.
Tide (teid), Ebbe und Fluth.
Tidy (tei'di), nett, sauber.
Tidings (tei'dings), Nachrichten.
Tie (tei), binden.
Tiger (tei'ger), Tiger.
Tight (teit), fest, dicht, eng, nett, gespannt, knapp.
Tigress (tei'greß), Tigerin.
Till (till), Ladenkasse; bis, bis zu; ackern.
Timber (timm'ber), Bauholz.
Time (teim), Zeit; Mal. [lich.
Timid (tim'mid), schüchtern, ängst-
Timidity (timid'diti), Aengstlichkeit.
Timorous (tim'moroß), furchtsam.
Tin (tinn), Zinn.
Tinsel (tinn'ßel), Flittergold.
Tinsmith (tinn'ßmith), Klempner.
Tipsy (tipp'ßi), berauscht.
Tire (teir), Radschiene; ermüden.
Tired (teir'd), müde.
Title (tei'tl), Titel, Kaufbrief.
To (tu), zu, nach, in, an, auf, bis.
Toad (tohd), Kröte.
Toast (tohßt), Toast, Trinkspruch.
Tobacco (tobak'ko), Tabak.
Toe (toh), Zehe. [miteinander.
Together (togeth'er), zusammen,
Toil (teul), schwere Arbeit.
Toilet (teu'lett), Toilette.
Token (toh'k'n), Zeichen Andenken.
Tolerable (tol'leräb'l), erträglich.
Tolerant (tol'leränt), duldsam.
Toll (tohl), Straßenzoll; Glockengeläute. [nische Streitart.
Tomahawk (tom'mähahk), india-
Tomato (tomäh'to), Tomato, Lie-
Tomb (tuhm), Grab. [besapfel.
Ton (tonn), Tonne (20 Centner).
Tongs (tongs), Zange.
Tongue (tong), Zunge; Sprache.
Tonic (ton'nik), Stärkungsmittel.
Too (tuh), zu, allzu, auch.
Tool (tuhl), Werkzeug.
Tooth (tuhth), Zahn.
Top (topp), Spitze, Gipfel. [stand.
Topic (top'pik), Thema, Gegen-
Torch (tohrtsch), Fackel.
Torchlight-procession (—leit-prä-seschsch'n), Fackelzug. [gen.
Torment (torment'), quälen, peini-
Tornado (tornueh'do), Sturmwind.
Torpedo (torpih'do), Torpedo.
Torrent (tor'rent) reißender Strom.
Toss (toß), werfen; sich wälzen.
Total (toh'tel), —ly, ganz, gänzlich.
Totter (tot'ter), wanken.
Touch (totsch), angreifen, berühren.
Tough (toff), zähe, fest.
Tour (tuhr), Reise, Rundreise.
Tow (toh), Werg; bugsiren.
Towards (toh'ards), gegen, nach,
Towel (tau'el), Handtuch. [zu.
Tower (tau'er), Thurm.
Town (taun), Stadt.
Toy (teu), Spielzeug; tändeln.
Trace (trähß), Spur, Zugriemen.
Track (träkk), Spur, Schienengeleise.
Trade (trehd), Handel, Gewerbe.
Tradition (trädi'sch'n), Sage, Ueberlieferung.
Traffic (träf'fik), Handel. [richten.
Train (trähn), Eisenbahnzug; ab-

Traitor (treh'ter), Verräther.
Tramp (trämp), Landstreicher.
Trample (träm'p'l), trampeln.
Tranquil (träng'kwil), ruhig.
Transaction (tränsäkk'sch'n), Verhandlung.
Transfer (tränsferr'), übertragen.
Transform (tränsform'), verwandeln.
Transient (träns'schent), vorübergehend; temporär.
Translate (tränsleht'), übersetzen.
Transparent (tränspäh'rent) durchsichtig.
Trap (träpp), Falle.
Trash (träsch), Unsinn; Auswurf.
Travel (träw'w'l), reisen.
Traveller (träw'w'ler), Reisender.
Tray (träh), Theebrett.
Treacherous (tret'scheroß), verrätherisch, tückisch.
Tread (tredd), treten.
Treason (trih'ß'n), Verrath.
Treasure (tresch'scher), Schatz.
Treasury (tresch'scherri), Schatzkammer, Schatzamt.
Treat (trihth) behandeln; traktiren.
Treatise (trih'tiß), Abhandlung.
Treaty (trih't'n), Vertrag.
Treble (treb'b'l), dreifach.
Tree (trih'), Baum.
Tremble (trem'b'l), zittern.
Tremendous (tremenn'doß), furchtbar.
Trial (trei'äl), Prüfung, gerichtliche Untersuchung, Prozeß.
Triangle (trei'ängg'l), Dreieck.
Tribe (treib), Stamm, Geschlecht.
Trick (trikk), Pfiff, Kniff, Streich.
Trifle (trei'f'l), Kleinigkeit, tändeln.
Trifling (treif'ling), unbedeutend.
Trigger (trig'ger), Drücker (am Gewehr).
Trim (trimm), putzen, besetzen.
Trimming (trim'ming), Besatz.
Trip (tripp), Fahrt; trippeln.
Triple (trip'p'l), dreifach.
Triumph (trei'omf), Triumph.
Troops (truhps), Truppen.
Trot (trott), Trab; traben.
Trotter (trot'ter), Traber.
Trouble (trub'b'l), Mühe; Unruhe, stören, belästigen.
Troublesome (—ßomm), unruhig, lästig
Trough (troff), Trog.
Trout (traut), Forelle.
Trowel (trau'el), Kelle.
Trowsers (trau'ßers), Beinkleider
Truant (truh'änt), Mußiggänger; Schulschwänzer.
Truce (truhß), Waffenstillstand.
Truck-farm (trukk'fahrm), Gemüsefarm.
True (truh), wahr, treu, ächt.
Trump (trump), Trumpf.
Trumpet (tromm'pett), Trompete.
Trunk (trunk), Koffer; Stamm; Rüssel
Truss (truß), Bündel; Bruchband.
Trust (trußt), Vertrauen; trauen.
Trustee (trußtih'), Bevollmächtigter.
Truth (truth), Wahrheit.
Try (trei), probiren, versuchen.
Tub (tubb), Zuber, Faß.
Tube (tjuhb), Röhre.
Tuesday (tjuhs'deh), Dienstag.
Tug-boat (tugg'boht), Schleppboot.
Tuition (tuisch'en), Unterricht.
Tulip (tju'lip), Tulpe.
Tumble (tömm'b'l), fallen, taumeln.
Tumbler (tömb'ler), Trinkglas.
Tune (tjuhn), Melodie; stimmen.
Turf (törrf), Rasen.
Turkey (törr'ki), Truthahn, Türkei.
Turn (törrn), Wendung, Drehung; Reihe; drehen, wenden, drechseln, sich richten, verwandeln; by turns, abwechselnd.
Turner (törr'ner), Drechsler.
Turnpike-road (törrn'peik-rohd), Chaussee.
Turnip (tör'nip), Rübe.

Turpentine (törr'pentein), Terpen-
Turtle (törr't'l), Schildkröte. [tin.
Tutor (tjuh'tor), Lehrer, Hofmeister.
Twelve (twelw), zwölf.
Twenty (twenn'ti), zwanzig.
Twice (tweiß), zweimal.
Twin (twin), Zwilling.
Twine (twein), Bindfaden; zusammendrehen.
Twinkle (twing'k'l), flimmern.
Twist (twißt), drehen, flechten.
Twitter (twit'ter), zwitschern.
Two (tuh), zwei. [Druckschrift.
Type (teip), Vorbild, Muster;
Tyrant (tei'ränt), Tyrann.
Tyro (tei'ro), Anfänger, Stümper.

Udder (öd'der), Euter.
Ugly (ög'gli), häßlich.
Ulcer (öll'ßer), Geschwür.
Ultimatum (ultimäh'tum), letzte Erklärung. [schirm.
Umbrella (ombrel'lä), Regen-
Umpire (umm'peir), Schiedsrichter.
Unable (unäh'b'l), unfähig.
Unacquainted (unäkwehn'ted), unbekannt. [müthig.
Unanimous (junän'nimoß), einUnauthorized (onah'thoreis'd), unermächtigt.
Unavoidable (unäwen'däb'l), unvermeidlich. [richtet.
Unaware (unäwähr'), nicht unter-
Unbearable (unbeh'räb'l), unerträglich. [schicklich.
Unbecoming (unbekom'ming), un-
Unbutton (unböt't'n), aufknöpfen.
Uncertain (unßerr'ten), ungewiß
Uncertainty (unßerr'tenti), Ungewißheit. [verändert.
Unchanged (untschehndsch'd'), un-
Uncivil (unßiw'wil), unhöflich.
Uncle (on'k'l), Onkel. [unbehaglich.
Uncomfortable (unkamm'fortäb'l),
Unconcerned (önkonnßerrn'd'), gleichgültig.
Unconditional (önkondi'schenäl), bedingungslos. [wußtlos.
Unconscious (unkonn'schoß), be-
Undeceive (ondißihw'), enttäuschen. [schen.
Under (onn'der), unter.
Underdone (onderdonn'), nicht gar.
Undergo (ondergoh'), aushalten, erleiden.
Underground (onn'dergraund), unterirdisch. [lich.
Underhand (onn'derhänd), heim-
Underling (onn'derling), Untergebener. [graben.
Undermine (ondermein'), unter-
Underneath (ondernihth'), unter.
Underrate (onderräht'), zu gering anschlagen.
Undersell (onderßell'), billiger verkaufen. [stehen.
Understand (onderßtänd'), ver-
Understanding (onderßtänn'ding), Verstand; Verständigung.
Undertake (underteht'), unternehmen. [chenbesorger.
Undertaker (underteh'ker), Lei-
Underwriter (onderrei'ter), Assekuradeur. [gig machen.
Undo (onduh), verderben, rückgän-
Undone (ondonn'), vernichtet, verloren. [Zweifel.
Undoubtedly (ondau'tedli), ohne
Undress (ondreß'), entkleiden.
Uneasy (onih'ßi), unruhig, unbehaglich.
Uneasiness (onih'ßineß), Unruhe.
Unequal (onih'kwäl), ungleich.
Unexpected (onekspekt'ted), unerwartet.
Unfaithful (onfehth'full), ungetreu.
Unfasten (onfäß'ß n), losmachen.
Unfavorable (onfeh'woräb'l), ungünstig.

Unfinished (onfin'nischd), unbeendigt, unfertig.
Unfit (onfitt'), untauglich.
Unfold (onfohld'), entfalten.
Unforeseen (onfohr'ßihn), unvorhergesehen.
Unforgiving (onforgiw'wing), unverzeihlich.
Unfortunate (onfohr'tschenät), unglücklich; —ly, unglücklicherweise.
Ungainly (ongähn'li), linkisch.
Ungenial (ondschih'niäl), unfreundlich.
Ungenerous (undschen'neroß), unedel.
Ungrateful (ungreht'full), undankbar.
Unhandy (onhän'di), ungeschickt.
Unhappy (unhäp'pi), unglücklich
Uniform (juh'niform), einförmig.
Union (jun'jen), Vereinigung.
Unique (juniht'), einzig in seine Art
Unison (juh'nißen), Einklang.
Unit (juh'nitt), Einheit.
Unite (juneit'), vereinigen.
United States (junei'ted ßtehts), Vereinigte Staaten.
Universal (juniwörr'ßäl), allgemein.
Universe (juh'niwörß), Weltall.
University (juniwörr'ßiti), Universität.
Unjust (öndschößt'), ungerecht.
Unkind (önkeind'), ungütig, unfreundlich.
Unknown (onnohn'), unbekannt.
Unlawful (onlah'full), ungesetzlich
Unless (önleß'), wenn nicht, außer.
Unlike (onleik'), unähnlich.
Unlimited (önlim'mitted), unbegrenzt.
Unload (onlohd'), entladen.
Unlucky (unluk'ki), unglücklich.
Unmanly (onmänn'li), unmännlich.
Unmarried (onmär'rid), unverheirathet.
Unmask (onmäßk'), entlarven.
Unnecessary (unneß'ßessäri), unnöthig.
Unpack (onpäkk'), auspacken.
Unpardonable (unpahr'd'näb'l), unverzeihlich.
Unpleasant (unpleß'ßent), unangenehm.
Unprotected (onprotekk'ted), schutzlos.
Unreasonable (onrih'ß'näb'l), unvernünftig, unbillig.
Unrewarded (unriwahr'ded), unbelohnt.
Unshaken (onscheh'k'n), unerschüttert.
Unspeakable (unßpih'käb'l), unaussprechlich.
Untie (untei'), losbinden.
Until (untill'), bis.
Untimely (unteim'li), unzeitig.
Unto (untu), zu, an.
Unusual (unjuh'schuäl), ungewöhnlich.
Unwilling (onwil'ling), abgeneigt.
Unworthy (onworr'thi), unwürdig.
Up (opp), auf, hinauf; to be up, auf sein; up to, bis an, bis zu.
Upbraid (opbrehd'), vorwerfen.
Uphold (ophohld'), aufrecht erhalten.
Upholsterer (öphohl'ßterer), Tapezierer.
Uplift (oplifft'), aufheben.
Upon (opponn'), auf, an, über.
Upper (up'per), ober, höher.
Upright (opp'reit), ehrlich, aufrecht
Uproar (opp'rohr), Aufruhr.
Upset (opßett'), umwerfen.
Upstart (opp'ßtahrt), Emporkömmling.
Upwards (opp'wards), aufwärts; darüber hinaus, über.
Urban (urr'bän), städtisch.
Urbane (urbähn'), höflich.
Urchin (urr'tschin), Schlingel.
Urge (ördsch), treiben, drängen.
Urn (urrn), Urne.
Us (öß), uns.
Usage (juh'sidsch), Behandlung, Gewohnheit; Gebrauch.

Use (juhs), Gebrauch; gebrauchen, behandeln.
Used (juhs'd), gewöhnt an; to get used to, sich gewöhnen an Etwas.
Useful (juhs'full), nützlich.
Useless (juhs'leß), nutzlos.
Usher (usch'scher), Ceremonienmeister; Einführer, Thürsteher.
Usual (juh'schuäl), —ly, gewöhnlich, üblich.
Usufruct (juh'ßufrukkt), Nießbrauch.
Usurer (juh'schurer), Wucherer.
Usurp (juhßurp'), sich anmaßen.
Usury (juh'schuri), Wucher.
Utensils (jutenu'ßils), Geräthe, Geschirr, Werkzeug.
Utility (jutil'liti), Nützlichkeit.
Utmost (ott'mohßt), äußerst, höchst.
Utter (ot'ter), äußern.
Utterance (ot'teränß), Aeußerung, Ausdruck.
Utterly (ot'terli), völlig, gänzlich.

Vacancy (wäh'kenßi), Leere, Lücke.
Vacate (wähkeht'), räumen.
Vacations (wäkeh'sch'ns), Ferien.
Vaccinate (wäkk'ßineht), impfen.
Vagabond (wäg'gebond), Vagabund.
Vagrant (wey'grent), Landstreicher.
Vague (wehg), unbestimmt.
Vain (wehn), eitel; leer, nichtig; in vain, vergebens.
Vainglorious (wehngloh'rioß), ruhmredig.
Valediction (wähledikk'sch'n), Abschiedsrede.
Valentine (wäl'lenteïn), Briefchen verliebten oder komischen Inhalts (am St. Valentinstag überschickt).
Valiant (wäl'liänt), tapfer.
Valid (wäl'lid), triftig; gültig.
Valise (wäliß'), Handkoffer.
Valley (wäl'li), Thal.
Valor (wäl'lor), Tapferkeit.
Valuable (wäll'juäb'l), werthvoll.
Valuables (wäll'juäb'ls), Kostbarkeiten.
Valuation (wäljueh'sch'n), Werthhaltung, Schätzung.
Value (wäll'ju), Werth; schätzen.
Valve (welw), Ventil.
Vane (wehn), Wetterfahne.
Vanish (wän'niisch), verschwinden.
Vanity (wän'niti), Eitelkeit.
Vanquish (wänn'kwisch), besiegen
Vapor (weh'por), Dunst.
Variable (wäh'riäb'l), veränderlich.
Variance (wäh'riänß), Uneinigkeit.
Varied (wäh'ri-ed), verschieden, mannigfaltig.
Variety (warei'eti), Mannigfaltigkeit.
Various (wäh'rioß), verschieden.
Varnish (war'nisch), Firniß; firnissen.
Vary (wäh'ri), verändern, abwechseln.
Vase (wehs), Blumenvase
Vast (wäßt), groß, ungeheuer.
Vat (wätt), großes Faß, Kufe.
Vault (wahlt), Gewölbe, Keller.
Vaunt (wahnt), prahlen.
Veal (wihl), Kalbfleisch.
Vegetable (wed'schetäb'l), Pflanze Gemüse.
Vehement (wih'hement), heftig.
Vehicle (wih'hikk'l), Fuhrwerk.
Veil (wehl), Schleier.
Vein (wehn), Ader; Erzader, Laune.
Vellum (wel'lum), Pergament.
Velocipede (wiloß'ßipihd'), Velociped, Zweirad.
Velocity (wiloß'ßiti), Schnelligkeit.
Velvet (well'wett), Sammet.
Venal (wih'näl), käuflich, bestechlich.
Vendue (wenn'djuh), Auktion.
Veneer (winihr'), Fournier.
Venerable (wen'neräb'l), ehrwürdig.
Vengeance (wenn'dscheuß), Rache.
Venison (wen'niß'n), Wildpret.
Venom (wen'nom), Gift.
Ventilate (wenn'tileht), lüften; erörtern.
Venture (wenn'tscher), wagen.

Veracity (weräß'ßiti), Wahrhaftigkeit.
Verbally (werr'bälli), mündlich.
Verbatim (werbäh'tim), wörtlich, wortgetreu.
Verdict (werr'dikt), Ausspruch, Urtheil, Wahrspruch der Geschworenen.
Verification (werifikeh'sch'n), Bestätigung.
Verily (wer'rili), wahrlich.
Vermifuge (wer'mifjudsch), Wurmmittel.
Vermin (wörr'min), Ungeziefer.
Vernacular (wernäk'julär), einheimisch.
Versed (werrß'd), bewandert.
Very (wer'ri), sehr.
Vesicatory (weß'ßikätori), Zugpflaster.
Vessel (weß'ß'l), Gefäß; Schiff.
Vest (weßt), Weste.
Vestibule (weß'tibjuhl), Vorhalle, Fahrzeug.
Vestry (weß'tri), Sakristei.
Veteran (wet'teren), Veteran.
Veterinarian (wet'termähriän), Thierarzt.
Veto (wih'to), Veto, Verbot, Verweigerungsrecht.
Vex (weks), quälen, ärgern.
Vexation (wekßeh'sch'n), Aerger, Verdruß.
Vexatious (wekßeh'schoß), ärgerlich, verdrießlich.
Vial (wei'äl), Flasche.
Vibration (weibräh'sch'n), Schwingung.
Vice (weiß), Laster; stellvertretend
Viceroy (weiß'ren), Vicekönig
Vicinity (wißin'niti), Nachbarschaft.
Vicious (wisch'oß), lasterhaft, bösartig.
Victim (wikk'tim), Opfer.
Victorious (wiktoh'rioß), siegreich.
Victory (wikk'tori), Sieg.
Victuals (wit'tels), Lebensmittel.
Vie (wei), wetteifern.
View (wjuh), Aussicht, Ansicht, Absicht.
Vigorous (wig'goroß), stark, kräftig.
Vile (weil), schlecht, gering.
Village (wil'lidsch), Dorf.
Villain (wil'lin), Schurke Bösewicht.
Vindication (windikeh'sch'n), Rechtfertigung.
Vine (wein), Weinstock Rebe.
Vinegar (win'negär), Essig.
Vineyard (win'jahrd) Weinberg
Vintage (winn'tidsch), Weinlese.
Violate (wei'oleht), verletzen.
Violence (wei'olenß), Heftigkeit, Gewalt.
Violent (wei'olent), heftig.
Violet (wei'olett), Veilchen.
Violin (wei'olinn), Violine.
Virgin (wirr'dschin), Jungfrau; jungfräulich
Virile (wei'ril), männlich.
Virtual (wör'tschuäl), thatsächlich.
Virtue (wörr'tschu), Tugend.
Virulence (wir'rulenß), Bosheit.
Virus (wei'rus), Gift (thierisches).
Vise (weis), Schraubstock.
Visible (wiß'sib'l), sichtbar.
Vision (wisch'en), Erscheinung.
Visit (wiß'sit), Besuch; besuchen; heimsuchen.
Vitality (weitäl'liti), Lebenskraft.
Vivacity (wiwäß'siti), Lebhaftigkeit.
Vivid (wiw'wid), lebhaft.
Vivisection (wiwißekk'sch'n), Sektion lebendiger Thiere.
Viz. (wiß), nämlich (abgekürzt von videlicet, weidel'ißet)
Vocation (wohkeh'sch'n), Beruf, Beschäftigung
Vogue (wohg), Mode; to be in vogue, in Mode sein.
Voice (weuß), Stimme.
Void (weud), leer.
Volatile (wol'lätail), flüchtig.
Volcano (wolkäh'no), Vulkan.
Volley (wol'li), Salve, Ladung
Volubility (wolljubil'liti), Geläufigkeit.

Volume (woll'jum), Buch, Band.
Volunteer (wolontihr'), Freiwilliger.
Voluptuous (wollnpt'juoß), wollüstig.
Vomit (wom'mit), sich erbrechen.
Vo acious (woräh'schoß), gefräßig.
Votary (woh'täri), Anbeter.
Vote (woht), Stimme; stimmen.
Voucher (wau'tscher), Beleg.
Vow (wau), Gelübde; geloben.
Vowel (wau'el), Vokal.
Voyage (weu'edsch), Seereise.
Vulgar (woll'ger), gemein.
Vulnerable (woll'neräb'l), verwundbar.
Vulture (wult'schur), Geier.

Wadding ('wad'ding), Wattirung.
Wade ('wehd), durchwaten.
Wafer ('weh'fer), Oblate.
Wag ('wägg), Spaßvogel.
Wages ('weh'dsches), Arbeitslohn.
Wager ('weh'dscher), Wette.
Wagon ('wäg'gon), Wagen.
Waist ('wehßt), Taille.
Waistcoat (—koht), Weste.
Wait ('weht), warten. [ner.
Waiter ('weh'ter), Aufwärter, Kellner.
Waive ('wähw), entsagen, verlassen.
Wake ('wehk), wecken. [aussetzen.
Walk ('wahk), Gang, Spaziergang; to take a walk, spazieren gehen.
Wall ('wahl), Mauer, Wand.
Wall-paper (—peyper), Tapeten.
Wallet ('wol'let), Felleisen.
Wallow ('wal'lo), sich wälzen.
Walnut ('wahl'nutt), Wallnuß.
Waltz ('wahlts), Walzer.
Wampum ('wom'pum), Wampum (Schmuck der Indianer aus Muscheln).
Wander ('wann'der), wander, herumirren.
Wane ('wehn), abnehmen (Mond).
Want ('wannt), Bedürfniß, Mangel, bedürfen, brauchen; to be in want of, Mangel leiden an etwas; nöthig haben.
Wanton ('wann'ton), muthwillig; lüstern, liederlich.
War ('wahr), Krieg. [schern.
Warble ('wahr'b'l), wirbeln, zwit-
Ward ('wahrd), Wache; Stadtviertel; beschützen. [seher.
Warden ('war'd'n), Hüter, Auf-
Wardrobe ('wahrd'rohb), Garderobe; Kleiderschrank.
Ware ('wehr), Waare.
Warehouse (—haus), Magazin.
Warfare ('wahr'fehr), Kriegsdienst; Fehde.
Warlike (—leik), kriegerisch.
Warm ('warm), warm.
Warning ('war'ning), Warnung; Kündigung.
Warp ('wahrp), Weberzettel, sich werfen, krumm werden.
Warrant ('war'ränt), Vollmacht, Verhaftsbefehl, bürgen, stehen für.
Warrior ('wahr'rior), Krieger.
Wart ('wart), Warze.
Wary ('wäh'ri), vorsichtig.
Was ('was), war.
Wash ('wasch), Wäsche; waschen.
Wasp ('wasp), Wespe. [den.
Waste ('wehßt), Abfall; verschwen-
Watch ('watsch), Wache; Taschenuhr; wachen.
Watchman (—männ), Wächter.
Water ('wah'ter), Wasser.
Wave ('wehw), Welle.
Wax ('wäks), Wachs.
Way ('weh), Weg; Art und Weise.
Wayward ('weh'ward), eigensinnig.
We ('wih), wir.
Weak ('wihk), schwach.
Weakness (—neß), Schwäche.

Wealth ('wölth), Reichthum.
Wealthy ('wöl'thi), vermögend.
Wean ('wihn), entwöhnen (Säuglinge).
Weapon ('wep'pon), Waffe.
Wear ('wehr), tragen.
Weary ('wih'ri), müde.
Weather ('weth'ther), Wetter.
Weaver ('wih'wer), Weber.
Wedding ('wed'ding), Hochzeit.
Wedge ('wedsch), Keil.
Wedlock ('wedd'lokk), Ehe.
Wednesday ('wens'deh), Mittwoch.
Weed ('wihd), Unkraut; jäten.
Weeds ('wihds), Trauerkleider.
Week ('wihk), Woche.
Weep ('wihp), weinen.
Weigh ('weh), wiegen.
Weight ('weht), Gewicht.
Weir ('wihr), Wehr, Damm.
Welcome ('well'kom), willkommen.
Weld ('weld), anschweißen.
Welfare ('well'fähr), Wohlfahrt.
Well ('well), Quelle, Brunnen; quellen; wohl, gut.
Were ('wehr), waren.
West ('weßt), Westen, westlich.
Wet ('wett), naß; anfeuchten.
Wetnurse ('wett'nörß), Amme.
Whale ('wehl), Wallfisch.
Whalebone (—bohn), Fischbein.
Wharf ('warf), Werfte.
What ('wat), was; dasjenige welches; welcher, welche, welches; was für ein.
Whatever ('watew'wer), was immer.
Wheat ('wiht), Weizen.
Wheedle ('wih'd'l), verlocken.
Wheel ('wihl), Rad
When ('wenn), wann; als.
Whence ('wennß), woher.
Where ('wehr), wo, wohin.
Whereas ('wehräß'), da, weil, dahingegen.
Whereby ('wehrbei'), wodurch.
Wherever ('wehrew'wer), wo auch immer.
Whetstone ('wett'ßtohn), Schleifstein.
Whether ('weth'ther), ob.
Whey ('wäh), Molken.
Which ('witsch), welcher, welche, welches; wer.
While ('weil), Weile; während.
Whilst ('weilßt), während.
Whim ('wimm), Laune.
Whimsical ('wimm'ßikäl), launisch, wunderlich.
Whip ('wipp), Peitsche; peitschen.
Whirl ('wörrl), Wirbel, Strudel; schnell drehen, wirbeln.
Whisk ('wißk), kleiner Besen.
Whiskers ('wiß'kers), Backenbart.
Whisky ('wiß'ki), Branntwein.
Whisper ('wiß'per), flüstern.
Whistle ('wiß'l), Pfeife; pfeifen.
White ('weit), weiß.
Whither ('with'ther), wohin.
Whitsuntide ('witt'ßeunteid), Pfingsten.
Who (huh), welcher, welche, welches; wer.
Whoever (huhew'wer), wer auch immer.
Whole (hohl), Ganzes; ganz.
Wholesale (hohl'ßähl), en gros, Großverkauf.
Wholesome (hohl'ßom), gesund.
Wholly (hol'li), gänzlich.
Whom (huhm), wen, welchen, welche.
Whose (huhs), wessen, dessen, deren.
Why ('wei), warum; ei nun!
Wick ('wikk), Docht.
Wicked ('wik'ked), gottlos, lasterhaft.
Wickerwork ('wik'kerwork), Flechtwerk.
Wide ('weid), weit, breit.
Widow ('wid'doh), Wittwe.
Widower ('wid'doh-er), Wittwer.
Width ('width), Breite, Weite.
Wife ('weif), Weib, Frau.
Wig ('wigg), Perücke.

Wigwam ('wig'wom), Wigwam (Indianer-Zelt).
Wild ('weild), wild; ausschweifend.
Wilderness ('wil'derneß), Wildniß.
Will ('will) Wille; Testament
Willing ('wil'ling), wollend, ge-
Willow ('wil'loh), Weide [neigt
Win ('winn), gewinnen.
Wind ('wind), Wind.
Windfall (—fahl), Glücksfall.
Windlass (—läß) Winde.
Windmill (—mill) Windmühle.
Windpipe (—peip), Luftrohre.
Wind ('weind) winden, drehen.
Winder ('wein'der), Winde, Has-
Window ('winn'do), Fenster. [pel.
Window-shade (—schehd), Rou-
Windy ('winn'di), windig. [leanz.
Wine ('wein), Wein.
Wing ('wing), Flügel
Wink ('wink), winken, blinzeln.
Winnow ('win'noh), sichten.
Winter ('winn'ter), Winter
Wipe ('weip), abwischen
Wire ('weir), Draht.
Wire-nail (—nehl), Drahtstift.
Wiry ('wei'ri), drähtern, borstig, sehnig.
Wisdom ('wiß'dom) Weisheit.
Wise ('weis), Art Weise; weise; in any wise, schlechterdings, in no wise, auf keine Weise.
Wish ('wisch), Wunsch; wünschen.
Wistful ('wißt'full), aufmerksam, gedankenvoll.
Wit ('witt), Verstand, Geist, Witz; to wit, nämlich.
Witch ('witsch), Hexe.
Witchcraft (—kräfft), Hexerei.
With ('with), mit, nebst, bei, durch
Withdraw ('withdrah'), sich zurückziehen, abrufen.
Wither ('with'ther), verwelken.
Withhold ('withhold') zurückhalten.
Within ('withinn'), innerhalb.
Without ('withaut'), ohne, außer, außerhalb.
Withstand ('withßtänd), widerstehen. [gen.
Witness ('witt'neß), Zeuge, bezeu-
Wizard ('wis'serd), Zauberer.
Woe ('woh), Wehe, Leid, wehe!
Wolf ('wolf), Wolf. [zimmer.
Woman ('wumm'men), Weib Frauen-
Womanhood (—hud), Weiblichkeit
Wonder ('wonn'der), Wunder; sich wundern.
Wonderful (—full), wunderbar.
Wont ('wonnt), Gewohnheit, gewohnt sein, pflegen
Woo ('wuh) sich bewerben um, freien, werben. [holz.
Wood ('wudd), Holz; Wald Ge-
Wooing ('wuh'ing), Freien. Wer-
Wool ('wuhl), Wolle. [ben.
Woollens ('wuh'lens), Wollenwaaren. [word, benachrichtigen.
Word ('word), Wort; to send
Work ('work), Arbeit, Werk; arbeiten.
Workman (—männ), Arbeiter
Workshop (—schopp), Werkstatt.
World ('world), Welt. [schlange.
Worm ('worrm), Wurm; Kuh-
Worry ('wor'ri), quälen.
Worse ('wors), schlechter; schlimmer
Worship ('worr'schip), Gottesdienst, Verehrung; anbeten, verehren
Worst ('worßt), Schlimmstes; am schlimmsten. [Garn
Worsted ('worß'ted), wollenes
Worth ('worth), Werth; werth.
Worthy ('wor'thi), werth würdig.
Would ('wudd), wollte, möchte, würde, pflegte.
Wound ('wuhnd), Wunde; verwunden.
Wrangle (räng'g'l), Zank, zanken.
Wrap up (räpp opp), einwickeln.

Wrapper (räp'per), Umschlag; loses Kleid; Deckblatt (für Cigar-
Wrath (rahth), Zorn. [ren).
Wreath (rihth), Kranz. [bekränzen.
Wreathe (rihth), flechten, winden,
Wreck (rekk), Schiffbruch; Schiffbruch leiden, scheitern.
Wren (renn), Zaunkönig.
Wrench (rentsch), Schraubenschlüssel; winden, entreißen.
Wrest (reßt), entwinden.
Wrestle (reß'l), ringen, kämpfen.
Wretch (retsch), Elender, Unglücklicher; Schurke. [bärmlich.
Wretched (rett'sched), elend, er-
Wretchedness (rett'schedneß), Elend, Verächtlichkeit. [ringen.
Wring (ring), drehen, winden, aus-
Wrinkle (ring'k'l), Runzel, Falte; runzeln, rümpfen, Falten werfen.
Wrist (rißt), Handgelenk.
Writ (ritt), schriftlicher obrigkeitlicher Befehl, Klageschrift, gerichtliche Urkunde.
Write (reit), schreiben. [fasser.
Writer (rei'ter), Schreiber, Ver-
Wrong (rong), Unrecht; unrecht, falsch, unrichtig; to be in the wrong, Unrecht haben.
Wrote (roht), schrieb (von write).
Wry (rei), krumm, schief, verzerrt; wry faces, Grimassen.

Xylography (ßeilog'gräfi), Holzschneidekunst. [wurm.
Xylophagus (ßil'lofägus), Holz-

Yacht (jatt), Jacht, Lustschiff.
Yankee (jäng'kih), Neuengländer; (scherzweise) Amerikaner.
Yard (jahrd), Hof; Segelstange; englische Elle (3 Fuß).
Yarn (jahrn), Garn.
Yawl (jahl), Nachen, Jolle.
Yawn (jahn), gähnen.
Ye (jih), ihr, euch.
Yea (jih), Ja; ja.
Year (jihr), Jahr; —ly, jährlich.
Yearn (jörn), sich sehnen nach, ängstigen.
Yeast (ihßt), Hefen. [stigen.
Yell (jell), gellen, heulen, schreien.
Yellow (jel'loh), gelb.
Yelp (jelp), bellen, belfern, kläffen.
Yeoman (joh'männ), unabhängiger Landeigenthümer, Freisasse.
Yerk (jörrk), Stoß, Schlag; stoßen, schlagen.
Yes (jeß), ja. [schlagen.
Yesterday (jeß'terdeh), gestern.
Yet (jett), noch; doch; not yet, noch nicht; as yet, bis jetzt.
Yield (jihld), Ertrag, Ernte; einbringen, tragen; nachgeben; abtreten.
Yoke (johk), Joch.
Yolk (johk), Eidotter.
Yon (jon), **yonder** (jon'der), jener; dort, drüben. [Ihnen.
You (juh), du, dich, ihr, euch, Sie,
Young (jong), jung.
Your (juhr), euer, eure; dein, deine; Ihr, Ihre; **yours**, dein, euer, Ihr, (der, die, das) deinige, eurige, Ihre.
Yourself (juhrßelf'), ihr selbst, Sie.
Youth (juhth), Jugend; Jüngling.
Youthful (—full), jugendlich.

Zeal (sihl), Eifer.
Zealot (sel'lot), Zelot, Schwärmer, Eiferer, Hitzkopf.
Zealous (sel'loß), eifrig, hitzig.
Zero (sih'ro), Null.
Zinc (sink), Zink.
Zone (sohn), Zone.
Zoological (ßo-olod'schikäl) zoologisch; — garden, Thiergarten.
Zoology (ßo-ol'lodschi), Zoologie.
Zounds (ßaunds), Wetter! zum Henker! Sapperment!

Deutsch-Englischer Theil.

Aal, eel.
Aar, eagle.
Aas, carcass.
Ab, of, off, from; ab und zu, to and fro; auf und ab, up and down
Abändern, to alter.
Abänderung, alteration.
Abbildung, engraving, picture.
Abbitten, to apologize.
Abborgen, to borrow of.
Abbrechen, to break off.
Abbrennen, to burn down.
Abdanken, to resign.
Abdruck, impression, image.
Abend, evening; des Abends, in the evening.
Abendmahl, the Lord's supper.
Abenteuer, adventure.
Aber, but.
Aberglaube, superstition.
Abermals, again.
Abfahren, to set out; set sail;
Abfahrt, departure. [start.
Abfall, waste.
Abfärben, to stain.
Abfassen, to compose; seize.
Abfeilen, to file off.
Abfertigen, to forward, despatch.
Abfinden (sich), to settle with.
Abfließen, to flow off, ebb.
Abführen, to carry away; purge.
Abgabe, duty, custom, tax.
Abgeben, to deliver.
Abgehen, to go off, to set off.
Abgelegen, far off.
Abgeneigt, averse, disinclined.
Abgenutzt, worn out.
Abgeordneter, delegate, representative.
Abgeschmackt, absurd.
Abgeschmacktheit, absurdity, nonsense.
Abgrund, abyss, gulf.
Abguß, a cast.
Abhalten, to prevent; to hold
Abhandeln, to beat down in bargaining; to discuss.
Abhang, declivity, slope.
Abhärten, to make hardy.
Abhold, unfavorable.
Abhülfe, redress, relief, remedy.
Abholen, to come for; abholen lassen, to send for.
Abkaufen, to buy off.
Abkommen, agreement.
Abkühlen, to cool.
Abkunft, descent, origin.
Abkürzen, to shorten, abridge.
Abladen, to unload.
Ablaufen, to run or flow off; to run down (a clock).
Ableugnen, to deny.
Ablehnen, to decline.
Ablenken, to turn off, avert.
Abliefern, to deliver.
Ablösen, to detach, relieve.
Abmalen, to portray, copy.
Abmarschiren, to march away.
Abnahme, diminution, decrease.
Abnehmen, to take off; diminish, decrease.
Abpflücken, to pluck off.
Abprallen, to recoil, rebound.
Abrechnen, to settle accounts.
Abreise, departure.
Abreisen, to set out, depart.

Abreißen, to pull or tear off, pull
Abrichten to train, drill. [down.
Abriß, sketch.
Absatz, paragraph; sale; heel.
Abschaffen, to remove, abolish.
Abschätzen, to estimate.
Abschaum, scum.
Abscheulich, shocking.
Abschied, leave; Abschied nehmen, to take leave.
Abschneiden, to cut off.
Abschnitt, section, division.
Abschreiben, to copy.
Abseits, aside.
Absenden, to send away, despatch.
Absicht, intention, purpose.
Absichtlich, on purpose.
Absondern, to separate.
Abstammung, descent.
Abstand, distance, difference.
Abstatten, perform, render; einen Besuch —, to pay a visit.
Absteigen, to alight, to get out; (vom Pferde) to dismount.
Abstimmen, to vote.
Abt, abbot.
Abtheilen, to divide.
Abtheilung, division.
Abtritt, water-closet, privy.
Abwarten, to wait, wait for.
Abwärts, down, downwards.
Abwechseln, to change.
Abwehr, defence, repulse.
Abweichen, to differ, deviate.
Abwesend, absent.
Abwesenheit, absence.
Abzehren, to pine away.
Abzehrung, consumption.
Abzug, departure; deduction.
Abzwicken, to nip off.
Accent, accent.
Accord, agreement.
Accurat, exact.
Ach, ah! alas!
Achse, axle, axletree.
Achsel, shoulder.
Acht, eight; der achte, the eighth; achtzehn, eighteen; achtzig, eighty; Achtel, eighth.
Achten, to esteem, honor, respect; consider, heed, mind.
Achtung, esteem; attention.
Aechzen, to groan.
Acker, acre.
Ackerbau, agriculture.
Ackern, to plough.
Adel, nobility.
Ader, vein; zur Ader lassen, to let blood, to bleed
Adler, eagle.
Adoptiren, to adopt.
Adresse, address, direction.
Adressiren, to direct.
Adreßbuch, directory.
Advokat, lawyer, advocate.
Affe, monkey, ape.
Afrika, Africa.
Afrikaner, African.
Agent, agent.
Ahle, awl.
Ahnen, ancestors.
Aehnlich, like, similar.
Aehnlichkeit, likeness, similarity
Aehre, ear (of corn, &c.).
Ahorn, maple.
Akademie, academy.
Aktie, share.
Alaun, alum.
Albern, awkward, silly.
Album, album.
Allee, road (shaded by trees
Allein, alone, sole.
Almosen, alms.
Alp, night-mare.
Als, as, than, when.
Also, thus, so, consequently.
Alt, old, ancient.
Altan, balcony.
Alter, age.

Amboß, anvil.
Ameiſe, ant.
Amerika, America.
Amerikaner, American.
Amerikaniſch, American.
Amme, wet-nurse, nurse.
Amt, office, charge.
Amtlich, official.
An, on, at, in, by, to.
Ananas, pine-apple.
Anbelangen, to relate to.
Anberaumen, to fix, to appoint.
Anbeten, to adore, worship.
Anbieten, to offer, tender.
Anblick, sight, view.
Andacht, devotion.
Andenken, remembrance, keep-
Andernfalls, otherwise. [sake.
Andeuten, to indicate.
Anerbieten, offer.
Anerkennen, to acknowledge.
Anfang, beginning.
Anfangen, to begin, commence.
Anfangs, at first, in the beginning.
Anfertigen, to make.
Anfeuchten, to moisten.
Anfrage, inquiry, application.
Anführen, to lead, guide.
Angabe, statement, information.
Angeber, informer.
Angeln, to angle.
Angenehm, agreeable, pleasant.
Angeſicht, face.
Angreifen, to attack, assault.
Angrenzen, to border on, adjoin.
Angſt, pang, anxiety
Aengſtigen, to torment.
Anhang appendix.
Anhäufen, to accumulate, amass.
Anhören, to listen to
Anker, anchor.
Anklagen, to accuse, charge.
Ankleiden, to dress.
Anklopfen, to knock at.
Ankommen, to arrive.
Ankündigen, to announce.
Ankunft, arrival.
Anlage, plan, design; investment.
Anlaß, occasion, cause.
Anlegen, to establish; to invest.
Anleihe, loan.
Anleiten, to lead, guide, direct.
Anmaßen, to usurp.
Anmerken, to mark, note.
Anmuth, grace.
Annehmen, to accept, receive.
Annehmbar, acceptable.
Anordnen, to arrange.
Anpaſſen, to fit, try on.
Anpreiſen, to recommend, puff.
Anprobiren, to try on.
Anrede, address.
Anrühren, to touch
Anſchaffen, to provide, procure.
Anſchauen, to look at.
Anſchein, appearance.
Anſchlagzettel, placard, poster.
Anſchluß, annexation
Anſchwellen, to swell.
Anſehen (etwas), to view, look at.
Anſicht, sight, view.
Anſiedler, settler, colonist.
Anſpannen, to strech; to hitch up.
Anſpruch claim.
Anſtalt, institution.
Anſtand, decency.
Anſtändig genteel, respectable,
Anſtarren, to stare at. [decent.
Anſtatt, instead of, in place of.
Anſtaunen, to gaze at.
Anſtecken, to infect
Anſteckung, contagion.
Anſtellung employment, situation.
Anſtiften, to cause, instigate.
Anſtreichen, to paint.
Anſtrengen, to strain; to exert.
Anſtrich, coat of paint, &c.
Antheil part, share, interest.

Antrag, offer, proposal, proposition; motion.
Antreffen, to meet.
Antreiben, to hurry, urge.
Antrieb, impulse, encouragement.
Antwort, answer, reply.
Antworten, to answer, reply.
Anwalt, advocate, lawyer, attorney.
Anweisen, to assign, order.
Anweisung, check, order.
Anwenden, to employ, use.—
Anwesend, present.
Anzahl, number, quantity.
Anzeichen, sign, omen.
Anzeige, notice, information; advertisement.
Anziehen, to attract; sich —, to dress.
Anzünden, to light, kindle.
Apfel, apple.
Apfelsine orange.
Apotheke, apothecary's store, drug-store.
Apotheker, apothecary.
Apparat, apparatus.
Appetit, appetite.
Applaudiren, to applaud.
April, April.
Aequator, equator.
Arbeit, work, employment, labor, task.
Arbeiten, to work.
Arbeiter, workman, laborer.
Arche, ark.
Architekt, architect.
Archiv, archives.
Arg, bad, wicked, mischievous.
Aerger, anger, vexation.
Aergern, to vex, offend.
Aergerlich, vexatious, angry.
Argwöhnisch, suspicious.
Arm (der), arm.
Arm, poor.
Armee, army.
Aermel, sleeve.
Armuth poverty.
Arsenik, arsenic.
Art, kind, sort, species.
Artig, polite, civil.
Arzenei, medicine, physic.
Aerzt, physician.
Asche, ashes.
Asien, Asia.
Asiate, Asian.
Assistent, assistant.
Ast, bough, branch.
Athem, breath.
Aether, ether
Athmen, to breathe.
Auch, also, too.
Auf, on, upon, at.
Aufbewahren, to keep, preserve.
Aufenthalt, stay, residence.
Auffordern, to summon, call on, invite.
Aufgabe, problem, task, lesson.
Aufhalten, to stop, detain; sich —, to stay, stop.
Aufhängen, to hang up; to hang.
Aufheben, to take up, lift.
Aufheitern, to cheer up.
Aufhören, to leave, cease.
Aufkündigen, to give warning, notice.
Auflösen, to dissolve.
Aufmachen, to open.
Aufmuntern, to encourage.
Aufnehmen, to admit.
Aufopfern, to sacrifice.
Aufpassen, to attend, to look to.
Aufrecht, upright, erect.
Aufregung, excitement
Aufrichtig, sincere.
Aufruf, summons.
Aufruhr, tumult, riot.
Aufschieben, to put off, postpone.
Aufschlag (am Kleide), facing.
Aufschub, delay, respite.
Aufseher, overseer, inspector.
Aufstehen, to get up, stand up, rise.
Aufthauen, to thaw.

Auftrag, commission, order.
Auftreten, to appear.
Aufwachen, to awake.
Aufwachsen, to grow up.
Aufwand, expense.
Aufwarten, to attend, to wait on.
Aufwärts, upward.
Aufwecken, to wake, call.
Aufweisen, to show, produce.
Aufzug, procession, parade.
Auge, eye.
Augenarzt, oculist.
August, August.
Auktion, public sale, auction.
Aus, out of, from.
Ausarten, to degenerate.
Ausbedingen, to stipulate, reserve.
Ausbessern, to repair, mend.
Ausbezahlen, to pay off.
Ausbilden, to cultivate, improve.
Ausbleiben, to stay out.
Ausbrechen, to break out.
Ausdauer, perseverance, endu-
Ausdruck, expression. [rance.
Ausdrücken, to express.
Ausdünstung, evaporation, exha-
Ausflug, excursion. [lation.
Ausfuhr, export.
Ausführbar, practicable.
Ausgabe, expense; edition.
Ausgeben, to spend; to issue.
Ausgehen, to go out.
Ausgenommen, except.
Ausgezeichnet, excellent, exquisite.
Ausgießen, to pour out.
Ausgleichen, to balance.
Ausgleiten, to slip.
Auskleiden, to undress.
Auskunft, information.
Ausland, foreign country.
Ausländer, foreigner.
Ausläufer, messenger, errand-boy
Auslöschen, to put out, extinguish.
Ausnahme, exception.
Auspacken, to unpack.
Ausrichten, to do, perform.
Ausrufen, to exclaim.
Ausruhen, to rest, repose.
Ausrüsten, to equip, fit out.
Aussaat, sowing, seed-corn.
Aussage, deposition, testimony.
Ausschlag, eruption.
Ausschlagen, to refuse, decline.
Ausschließen, to shut out, exclude.
Außer, out of, without, besides.
Aussicht, view, prospect.
Aussöhnen, to reconcile.
Aussprache, pronunciation.
Aussprechen, to pronounce.
Aussteigen, to alight, disembark.
Ausstellung, exhibition.
Australien, Australia.
Australier, Australian.
Ausstreichen, to cross out.
Aussuchen, to choose, select.
Austausch, exchange.
Austrinken, to drink out.
Ausüben, to exercise, practi
Ausverkaufen, to sell out.
Auswahl, choice, assortment.
Auswanderer, emigrant.
Auswandern, to emigrate.
Auswärts, abroad.
Auswechseln, to change.
Auswürfeln, to raffle out.
Auszahlen, to pay out.
Auszehrung, consumption.
Auszeichnen, to distinguish.
Ausziehen, to remove.
Auszischen, to hiss.
Auszug, removal; extract.
Axt, axe.

Baar, bare; cash, ready money.
Bach, brook, creek, rivulet.
Bachkrebs, crawfish.
Backe, cheek.
Backen, to bake.

Bäder, baker.
Bad, bath.
Baden, to bathe, to take a bath.
Badewanne, bathing-tub.
Bagage, baggage.
Bahn, path, way, road, course.
Bahre, bier.
Bai, bay.
Bald, soon, early, shortly.
Baldig, speedy.
Balken, beam, rafter, joist.
Ball, ball.
Ballen, bale, pack.
Ballon, balloon.
Band, ribbon, tape; volume.
Bandage, bandage, truss.
Bändigen, to subdue, tame.
Bange, anxious, afraid
Bank, bench; bank.
Bankerott, failure; — machen, to fail.
Bankier, banker.
Banner, banner.
Bär, bear.
Barbier, barber.
Barbieren, to shave.
Barbierstube, barber's shop.
Bart, beard.
Bau, building, structure.
Bauch, belly.
Bauen, to build, construct.
Bauer, farmer, peasant.
Baum, tree.
Baumschule, nursery.
Baumwolle, cotton.
Beabsichtigen, to intend.
Beachten, to heed, mind, regard.
Beamter, officer, official.
Beantworten, to answer, to reply to.
Beaufsichtigen, to oversee, supervise.
Beben, to tremble.
Becher, cup, goblet.
Bedauern, to pity, deplore, regret.
Bedecken, to cover.
Bedenken, to consider, mind.
Bedeuten, to mean, signify.
Bedeutend, important.
Bedeutung, meaning; importance.
Bedienen, to serve, attend.
Bedienter, servant.
Bedürfen, to want, need.
Beendigen, to finish, complete.
Beerdigen, to bury, inter.
Beerdigung, burial, interment.
Beere, berry.
Befehlen, to order, bid, command.
Befestigen, to fasten; fortify.
Befolgen, to follow, obey.
Befrachten, to load, freight.
Befreien, to liberate, deliver.
Befriedigen, to satisfy.
Begeben (sich), to occur, to come to pass.
Begegnen, to meet.
Begehren, to desire.
Begeisterung, enthusiasm.
Begierig, desirous, eager, greedy.
Beglaubigen, to attest, certify.
Begleiten, to accompany.
Begnadigen, to pardon.
Begraben, to bury
Begräbniß, burial, funeral.
Begreifen, to comprehend, understand.
Begriff, idea, conception.
Begünstigen, to favor.
Behaglich, comfortable.
Behalten, to keep.
Behandeln, to treat.
Behandlung, treatment.
Beharren, to persevere.
Behaupten, to assert, maintain.
Behelfen (sich), to make shift.
Behend, quick, light, nimble.
Bei, at, near, with, about.
Beiblatt, Beilage, supplement.
Beide, both.
Beifall, applause, approbation.
Beifolgend, enclosed.
Beil, hatchet.
Beileid, condolence.

Bein, leg.
Beinahe, almost, nearly.
Beisammen, together.
Beispiel, example, instance.
Beißen, to bite.
Beistand, assistance, help, aid.
Beitragen, to contribute.
Bekannt, known, acquainted wi
Bekanntschaft, acquaintance.
Bekehren, to convert.
Bekennen, to confess, own.
Beklagen, to complain.
Beköstigen, to board.
Beköstigung, board.
Bekümmern, to care for.
Belagerung, siege.
Belangen, to sue at law.
Belästigen, to trouble, molest.
Beleg, proof, voucher.
Belehrung, information, instruc-
Beleibt, corpulent. [tion.
Beleidigen, to insult, offend.
Beleidigung, insult, affront.
Bellen, to bark, yelp.
Belohnen, to reward, recompense.
Belustigen, to amuse, divert.
Bemerken, to remark, note, observe.
Bemerkung, observation, remark.
Bemühen, to trouble; sich —, to take the trouble.
Benachbart, neighboring.
Benachrichtigen, to inform, to give
Benefiz, benefit. [notice.
Beneiden, to envy, grudge.
Benutzen, to use.
Beobachten, to observe.
Bequem, convenient, easy, com-
Berathen, to deliberate. [fortable.
Berauben, to rob, deprive (of).
Berauschen, to intoxicate.
Berechnen, to charge; to calculate.
Berechtigen, to entitle
Beredt, eloquent.
Bereit, ready.
Bereits, already.
Bereuen, to repent, to be sorry.
Berg, mountain, hill.
Bergab, down-hill
Bergauf, up-hill.
Bergbau, mining.
Bergmann, miner.
Bergwerk, mine.
Bericht, statement, report.
Berichten, to state, report.
Bernstein, amber.
Bersten, to burst, crack.
Berüchtigt, notorious. [sion.
Beruf, vocation, calling, profes-
Beruhigen, to calm, pacify.
Berühmt, celebrated, renowned.
Berühren, to touch.
Besänftigen, to calm, appease.
Besatz, border, trimming. [jure.
Beschädigen, to hurt, damage, in-
Beschäftigen, to employ, occupy.
Beschäftigung, occupation.
Bescheid, answer.
Bescheiden, modest.
Bescheinigen, to attest, certify.
Bescheinigung, attestation, certificate.
Beschimpfen, to insult, affront.
Beschirmen, to protect, shelter.
Beschlagnahme, seizure, attachment.
Beschleunigen, to accelerate.
Beschließen, to resolve, determine.
Beschluß, resolution.
Beschränken, to confine.
Beschreiben, to describe.
Beschuldigen, to accuse of.
Beschützer, protector, patron.
Beschwerde, complaint.
Beschwören, to swear.
Besen, broom.
Besenstiel, broom-stick.
Besichtigen, to inspect, view.

Beſiegen, to conquer, vanquish.
Beſinnen (ſich), to recollect, deliberate.
Beſitzen to possess.
Beſonders, especially, particularly.
Beſonnenheit, presence of mind,
Beſſer, better. [circumspection,
Beſt, best.
Beſtandtheil, ingredient, element.
Beſtätigen, to confirm; to ratify.
Beſtechen, to bribe, corrupt.
Beſtehen, to exist.
Beſtimmung, destination.
Beſtrafen, to punish, chastise.
Beſtreben, to strive, endeavor.
Beſtreiten, to dispute, contest.
Beſtürzung, consternation.
Beſuch visit.
Betäubung, stupor, swoon.
Beten, to pray.
Bethenern, to affirm.
Betrachten, to contemplate.
Beträchtlich, considerable.
Betrag, amount.
Betragen, conduct.
Betreffen, to concern.
Betreffend, as to, as for.
Betreiben, to carry on.
Betrug, cheat, fraud, deceit.
Betrügen, to cheat.
Betrüger, cheat, impostor.
Betrunken, intoxicated, drunk.
Bett, bed.
Bettdecke, coverlet.
Betteln, to beg; Bettler, beggar.
Beunruhigen, to trouble.
Beute, booty, spoil; prey.
Beutel, purse; bag. [power.
Bevollmächtigen, to authorize, em-
Bevorſtehen, to impend.
Bewachen, to watch, guard.
Bewaffnen, to arm.
Bewegen, to move, stir.
Beweis, proof, evidence.
Beweiſen, to prove, show.
Bewerber, candidate.
Bewilligen, to grant, allow.
Bewirken to effect.
Bewirthen, to treat, entertain.
Bewohner, inhabitant.
Bewundern, to admire.
Bewußtſein, consciousness.
Bezahlen, to pay.
Bezaubern, to bewitch, charm.
Bezeugen, to witness, testify.
Beziehen, to refer.
Bezirk, district, circuit.
Bezweifeln, to doubt.
Biber, beaver.
Bibliothek, library.
Biegen, to bend.
Biene, bee; Bienenkorb, bee-hive.
Bier, beer; Bierbrauerei, brewery.
Bieten, to bid, offer.
Bild, picture.
Bilderbuch, picture-book.
Bildhauer, sculptor.
Billet, ticket, note.
Billig, reasonable; cheap.
Billigen, to approve.
Bimsſtein, pumice-stone.
Binden, to bind, tie.
Bindfaden, twine.
Birke, birch.
Birne, pear.
Bis, till, until, up to, to.
Biſchof, bishop.
Bisher, hitherto, till now.
Biß, bite, biting.
Biſſen, bit.
Bisweilen, sometimes.
Bitte, request.
Bitten, to beg, ask, request.
Bittſchrift, petition.
Bitter, bitter.
Blaſe, bladder.
Blaſen, to blow.
Blaß, pale, sallow, wan.

Blatt, leaf.
Blattern, small-pox.
Blattgold, leaf-gold.
Blau, blue.
Blauholz, log-wood.
Blauſäure, prussic acid.
Blech, tin-plate.
Blechſchmied, tin-smith.
Blechwaaren, tin-ware.
Blei, lead; Bleiſtift, lead-pencil.
Bleiweiß, white-lead.
Bleizucker, sugar of lead.
Bleiben, to stay, remain.
Bleich, pale, wan.
Bleichen, to bleach.
Blenden, to blind.
Blendlaterne, dark lantern.
Blendwerk, deception, delusion.
Blick, glance, look.
Blind, blind.
Blitz, lightning.
Blitzableiter, lightning-rod.
Blockade, blockade.
Blockhaus, block-house, log-house.
Blöde, timid.
Blöken, to bleat.
Blond, fair, blond.
Blühen, to bloom, blossom.
Blume, flower.
Blumenkohl, cauliflower.
Blumenſtrauß, bouquet, nosegay.
Blumenzwiebel, bulb.
Blut, blood; bluten, to bleed.
Blutegel, leech.
Blüthe, blossom, bloom.
Bock (Reh), buck; (Widder), ram.
Böckchen, kid.
Boden, ground, floor, soil.
Bogen, sheet; bow; arch.
Bohne, bean.
Bohren, to bore, drill, perforate.
Bohrer, bore, gimlet, auger.
Boot, boat
Bord, board; am Bord, on board.
Borgen, to borrow.
Börſe, purse; (das Gebäude) exchange.
Böſe, bad, ill, wicked.
Bote, messenger, runner.
Botſchaft, message.
Böttcher, cooper.
Bouillon, broth, beef-tea.
Brand, fire, conflagration.
Brandmarken, to brand.
Brandung, surf.
Branntwein, brandy.
Braten, to roast.
Bratpfanne, frying-pan.
Brauchen, to use, to make use of.
Brauchbar, useful.
Brauen, to brew; Brauer, brewer
Brauerei, brewery, brew-house.
Braun, brown.
Braut, bride.
Bräutigam, bridegroom.
Brautjungfer, bride's maid.
Brautſchatz, dower, dowry.
Brav, brave, gallant.
Brechen, to break.
Brechmittel, emetic.
Brei, pap.
Breit, broad, wide.
Bremſe, gad-fly; (am Bahnzug) brake.
Bremſer, brakeman
Brennbar, combustible.
Brennen, to burn.
Brennglas, burning glass.
Brennholz, fuel, kindling wood.
Brett, board.
Brief, letter.
Briefcouvert, envelope.
Briefmarke, postage-stamp.
Briefpoſt, mail.
Brieftaſche, pocket-book.
Briefträger, letter-carrier.
Brille, spectacles.
Bringen, to bring.
Brod, bread.
Brombeere, blackberry.

Bronze, bronze, brass.
Bruch, rupture, fraction.
Bruchband, truss.
Bruchstück, fragment.
Brücke, bridge.
Bruder, brother.
Brühe, gravy, sauce.
Brüllen, to roar.
Brunnen, pump, well.
Brust, breast, chest.
Brüten, to hatch, brood.
Bube, boy, lad.
Buch, book; Buch Papier, quire.
Buchbinder, bookbinder.
Buchdrucker, printer.
Buchdruckerei, printing-office.
Buchhalter, book-keeper.
Buchhändler, bookseller.
Buchstabe, letter; type.
Buche, beech.
Büchse, rifle; box, case.
Büchsenmacher, gunsmith.
Buchstabiren, to spell.
Bucht, inlet, bay.
Buchweizen, buckwheat.
Buckel, hump.
Buckeliger, hunch-back.
Bücken (sich), to stoop.
Bude, booth, stall, hut.
Büffel, buffalo.
Bügeleisen, smoothing iron, sad-iron, tailor's goose.
Bügeln, to iron.
Bühne, stage, platform.
Bullenbeißer, bull-dog.
Bündniß, alliance, league, con-
Bundesgenosse, ally. [federacy.
Bunt, checkered.
Bürde, burden.
Burg, castle.
Bürge, bail, security.
Bürgen, to bail.
Bürger, citizen.
Bürgermeister, mayor.
Bürgschaft, bail, security.
Bursche, fellow, lad.
Bürste, brush.
Busch, bush, thicket, copse.
Busen, bosom, breast.
Büßen, to atone for.
Büste, bust.
Bütte, tub, coop.
Butter, butter.
Butterbrod, bread and butter.
Buttern, to churn, butter.

Cabinet, cabinet, closet.
Cacao, cocoa.
Canal, canal.
Canarienvogel, canary-bird.
Candidat, candidate.
Capital, capital, funds.
Carneval, carnival.
Catalog, catalogue.
Caution, security, bail.
Cavallerie, cavalry.
Ceder, cedar.
Cement, cement.
Centner, hundred-weight.
Centrum, centre.
Ceremonie, ceremony.
Champagner, champagne.
Charakter, character.
Charfreitag, Good-Friday.
Charpie, lint.
Chaussee, turnpike.
Chemie, chemistry.
China, China; Chinese, Chinese.
Chinarinde, Peruvian bark.
Chirurg, surgeon.
Chocolade, chocolate.
Chor, chorus, (in Kirchen) choir.
Cigarre, cigar, segar.
Citrone, lemon.
Colibri, humming-bird.
Collecte, collection.
College, colleague.
Coloriren, to color.

Commandant commander.
Commode, bureau, chest of drawers.
Compagnie, company.
Compagnon partner.
Complot plot, conspiracy
Comptoir, counting-house.
Concert, concert.
Conditor, confectioner.
Conducteur conductor.
Confiscieren seize, confiscate.
Conſul, consul.
Conſulat consulate.
Conto, account.
Contract agreement, deed.
Contrebande contraband, smuggled goods.
Copiren, to copy.
Corrigiren, to correct.
Courier, courier.
Cours, course.
Couſin, Couſine, cousin.
Couvert, cover, envelope.
Credit, credit.
Curator, guardian, trustee.
Curſus, course.

Da, there, here, when, whereas.
Dabei, there, thereby; near, close; present.
Dach, roof.
Dachkammer, garret.
Dachrinne, gutter-eaves.
Dachs, badger.
Dachshund, terrier.
Dadurch, thereby, by that.
Dafür, for it, for that.
Dagegen, in exchange; on the other hand, whereas, whilst.
Daheim, at home.
Daher, thence; hence, therefore.
Dahin, there, thither; dahin geſtellt ſein laſſen, to leave undecided.
Damals, then, at that time.
Dame, lady.
Damit, that, therewith.
Damm, dam, mole, dike
Dämmerung, twilight.
Dampf steam.
Dampfboot, steamboat.
Dampfmaſchine steam-engine.
Dampfwagen steam-carriage, locomotive.
Daneben near it, besides.
Dank, thanks; danken to thank.
Dankbar, grateful, thankful.
Dankbarkeit, gratitude.
Danktag thanksgiving-day.
Dann then, afterwards.
Darauf, thereon, after that, then.
Darbieten, to offer, present.
Darlegen, to show, explain.
Darlehn, loan.
Darmſaite, cat-gut, gut-string.
Darſtellen, to represent.
Darum, therefore.
Das, the, that, which.
Daß, that.
Datiren, to date; Datum, date.
Dattel, date.
Daube, stave (of a cask).
Dauerhaft, durable, strong.
Dauern, to last, endure.
Daumen, thumb.
Debatte, debate.
Decke, cover; coverlet; ceiling.
Deckel, cover, lid.
Decken, to cover.
Degen, sword.
Dehnen, to stretch.
Deichſel, shaft.
Dein, thy, thine, your.
Delegat, delegate.
Delikat, delicate, dainty.
Demnach, therefore, accordingly.
Demuth, humility.
Demüthigen, to humble.
Demüthigung, humiliation.
Denken, to think.
Denkmal, monument.

Dennoch, yet, still, nevertheless.
Depeſche, despatch.
Deponiren, to deposit.
Deputirter, representative, dele-
Deſerteur, deserter. [gate.
Deshalb, deswegen, therefore.
Deutlich, distinctly, clear, plain.
Deutſch, Deutſcher, German.
Deutſchland, Germany.
Dezember, December.
Diamant, diamond.
Diät, diet.
Dich, thee, you.
Dicht, dense, tight.
Dichter, poet.
Dick, thick.
Dieb, thief, robber.
Diebſtahl, theft, larceny, robbery.
Diele, board, plank.
Dienen, to serve, attend.
Diener, servant.
Dienerſchaft, domestics.
Dienſt, service, duty.
Dienſtag, Tuesday.
Dienſtmagd, maid-servant.
Dieſer, dieſe, dieſes, this.
Diktiren, to dictate.
Ding, thing.
Dir, to thee, to you.
Disponiren, to dispose.
Doch, yet, however.
Docht, wick.
Doktor, doctor, physician.
Dolch, dagger.
Dolmetſcher, interpreter.
Donner, thunder.
Donnerſchlag, clap of thunder.
Donnerstag, Thursday.
Doppelflinte, double-barrelled
Doppelt, double. [gun.
Dorf, village.
Dorn, thorn.
Dörren, to dry.
Dort, there, yonder.
Doſe, box.
Doſis, dose.
Dotter, yolk.
Drache, dragon; kite.
Drachme, drachm.
Draht, wire; Drahtſtift, wire-nail.
Drängen, to press, push, urge.
Draußen, without, out of doors, abroad.
Drechſeln, to turn (on a lathe).
Drechsler, turner.
Dreck, mire, dirt, mud, filth.
Dreckig, dirty, filthy
Drehbank, lathe.
Drei, three; dreimal, thrice, three times; dreizehn, thirteen; dreißig, thirty; Dritter, third.
Dreiſt, bold, courageous.
Dreizack, trident.
Dreſchen, to thrash.
Dreſchflegel, flail.
Drillen, to bore, drill, exercise.
Dringend, pressing, urgent.
Droguen, drugs.
Drohen, to threaten.
Drollig, droll, odd.
Droſſel, thrush.
Drüben, yonder.
Druck, pressure; printing.
Drucken, to print.
Drücken, to press, squeeze.
Drüſe, gland.
Du, thou, you.
Duft, odor, fragrance, perfume.
Dulden, to suffer, tolerate.
Dumm, stupid, dull, silly.
Dummheit, stupidity
Düngen, to manure.
Dünger, manure.
Dunkelheit, darkness.
Dünn, thin.
Dunſt, vapor.
Durch, through. [to squander.
Durchbringen to carry through;

Durchdringend, piercing, penetrating.
Durchgehen, to run away, desert.
Durchkommen, to pass through.
Durchſchauen, to look through.
Durchſichtig, transparent.
Durchtrieben, cunning, arch.
Dürfen, to be permitted, allowed.
Dürftig, needy, indigent.
Dürr, dry, arid; meagre, lean.
Durſtig, thirsty, dry.
Düſter, dark, gloomy.
Dutzend, dozen.

Ebbe, ebb.
Eben, flat, even.
Ebene, plain.
Ebenholz, ebony.
Echo, echo.
Echt, true, genuine, real.
Ecke, corner.
Edel, noble, generous.
Edelmann, nobleman.
Edelmuth, generosity.
Effekten, effects, goods.
Egge, harrow.
Egoiſt, egotist.
Ehe, before, formerly.
Ehe, marriage, matrimony.
Ehebruch, adultery.
Ehre, honor.
Ehrenvoll, honorable.
Ehrgefühl, sense of honor.
Ehrgeiz, ambition.
Ehrlich, honest.
Ei, egg; oh! ay! indeed! why!
Eiche, oak-tree.
Eichhorn, squirrel.
Eid, oath.
Eidam, son-in-law
Eidechſe, lizard.
Eidotter, yolk.
Eierkuchen, omelet.
Eifer, zeal, eagerness.
Eiferſucht, jealousy.
Eigendünkel, self-conceit.
Eigennutz, selfishness.
Eigenthum, property.
Eigenthumer, owner, proprietor.
Eilen, to hurry, make haste.
Eimer, bucket, pail.
Ein, eine, a, an.
Einbruch, burglary.
Eindruck, impression.
Einer one.
Einfach, single, plain, simple.
Einfältig, simple, silly.
Einfuhr import.
Einführen, to import; to introduce.
Eingeweide, bowels, entrails, intestines.
Einig, united, agreeing.
Einigkeit unity, harmony.
Einkaſſiren, to collect (moneys).
Einkauf, purchase.
Einkerkern, to imprison.
Einkommen, income, revenue.
Einladen, to load; to invite.
Einleitung introduction.
Einlöſen, to redeem.
Einmachen, to preserve, pickle.
Einmal, once, one time.
Einmiſchen, to interfere, meddle with.
Einnahme, revenue, receipt.
Einpacken, to pack up.
Einrichten, to arrange; regulate.
Einrichtung, arrangement; fixtures.
Einſalzen, to salt, pickle.
Einſam, solitary, lonely.
Einſchenken, to pour in.
Einſchiffen, to embark.
Einſchlafen, to fall asleep.
Einſchließen, to lock in; include.
Einſchränken, to limit, moderate.
Einſchrumpfen, to shrink.
Einſchüchtern, to intimidate
Einſehen, to examine.
Einſeifen, to soap; to lather.

Einſicht, intelligence.
Eintracht, union, harmony.
Einwand, objection.
Einwanderer, immigrant.
Einwanderung, immigration.
Einwickeln, to wrap up.
Einwilligen, to agree.
Einwohner, inhabitant.
Einzeln, single, separately.
Einzig, sole, only, unique.
Eis, ice.
Eiſen, iron.
Eiſenbahn, railroad.
Eiſenbahnhof, railroad-depot.
Eiſenwaare, hardware.
Eitel, vain; Eitelkeit, vanity.
Eiter, pus; Eiterbeule, abscess.
Ekelhaft, loathsome, disgusting.
Elf, eleven.
Elfenbein, ivory.
Ellbogen, elbow.
Elle (engl.), yard.
Elſter, magpie.
Eltern, parents.
Emigrant, emigrant.
Empfangen, to receive.
Empfehlen, to recommend.
Empfinden, to feel, perceive.
Empor, up, upwards, on high.
Empören, to revolt, rebel.
Ende, end; endigen, to end.
Endlich, at last, finally.
Enge, narrow, tight.
Engel, angel.
England, England.
Engländer, Englishman.
Engliſch, English.
Enkel, grand-child.
Entbehren, to miss.
Entbinden, to deliver (a woman).
Entblößen, to bare, strip.
Entdecken, to discover, detect.
Ente, duck; Enterich, drake.
Entfernen, to remove.
Entfliehen, o run away, escape.
Entführen, to abduct, kidnap.
Entgegen gehen, to go to meet.
Entgegnen, to reply, rejoin.
Entgehen, to escape.
Enthalten, to contain.
Enthaltſamkeit, abstinence.
Entlaſſen, to dismiss, discharge
Entſcheiden, to decide.
Entſchließen (ſich), to resolve.
Entſchloſſen, resolute.
Entſchuldigen, to excuse.
Entſetzlich, horrible, terrible.
Entweder ... oder, either ... or.
Entwenden, to steal, pilfer.
Entwerfen, to sketch, design.
Entwiſchen, to escape.
Entwöhnen (Säuglinge), to wean.
Entzücken, to charm, delight.
Entzünden, to inflame.
Entzwei, broken.
Epheu, ivy.
Erbarmen, mercy.
Erbauen, to build up; cultivate.
Erbe, heir; erben, to inherit.
Erbſchaft, inheritance.
Erbſe, pea.
Erdbeben, earthquake.
Erde, earth, ground; soil.
Ereignen, to happen.
Erfahren, to hear, learn, experience.
Erfinden, to invent, devise.
Erfolg, result, success.
Erforderniß, requisite.
Erforſchen, to investigate, explore.
Ergeben (ſich), to surrender.
Ergreifen, to seize.
Erhalten, to preserve, keep, support; to obtain, receive.
Erinnern (ſich), to recollect.
Erklären, to explain, declare.
Erkundigen (ſich), to inquire.
Erlauben, to permit, allow.
Ermächtigen, to empower, authorize.

Ermahnen, to admonish.
Ermorden, to murder.
Ermüden, to fatigue.
Ermuthigen, to encourage.
Ernennen, to appoint, nominate.
Ernſthaft, earnest, serious.
Ernte, harvest, crop.
Erobern, to conquer.
Erreichen, to reach.
Erröthen, to blush.
Erſchaffen, to create.
Erſcheinen, to appear.
Erſchrecken, to frighten.
Erſchüttern, to shake.
Erſtaunen, to be astonished.
Erſticken, to choke, suffocate.
Erſuchen, to request, ask.
Ertragen, to bear, endure, stand.
Ertrinken, to be drowned.
Erwachen, to awake.
Erwachſen, adult, full-grown.
Erwägen, to consider.
Erwählen, to elect.
Erwarten, to expect.
Erweitern, to widen, extend.
Erwerben, to acquire, earn.
Erwidern, to return, answer, reply.
Erz, ore.
Erzählen, to tell, relate.
Erziehen, to educate.
Erziehung, education.
Eſche, ash.
Eſel, ass, donkey.
Eſſe, forge, chimney.
Eſſen (das), meal, repast.
Eſſen, to eat.
Eſſig, vinegar.
Etliche, some.
Etwa, perhaps.
Etwas, something.
Euch, you, to you; Euer, your.
Eule, owl.
Europa, Europe.
Europäer, European.
Euter, udder.
Evangelium, gospel.
Ewig, eternal; Ewigkeit, eternity.
Examen, examination.
Exemplar, copy; specimen.
Exiſtenz, existence.
Expediren, to forward.
Explodiren, to explode.

Fabrik, factory, manufactory.
Fabrikant, manufacturer.
Fächer, fan.
Fackel, torch.
Fackelzug, torchlight-procession.
Factor, manager, foreman, overseer.
Faden, thread.
Fähig, able, capable, apt, fit.
Fahne, flag.
Fährboot, ferry-boat.
Fahren, to drive; to go or ride in a carriage.
Fährte, track.
Fall, case; im Falle, in case.
Falle, trap, snare.
Fallen, to fall, drop.
Fällen, to fell, to cut down.
Fällig, due.
Falſch, wrong, false.
Fälſchen, to adulterate, counterfeit, forge.
Familie, family.
Fangen, to catch, take, captivate.
Farbe, color, hue; dye, paint.
Färben, to dye, color.
Färber, dyer; Färberei, dye-house.
Faſan, pheasant.
Faſching, carnival.
Faß, cask, barrel; vat, tub.
Fäßchen, keg; firkin.
Faſſen, to seize, take; conceive.
Faſt, almost.
Faſten, to fast; Faſtenzeit, Lent.
Faſtnacht, Shrove-Tuesday.
Fatal, unlucky, vexatious.
Faul, lazy, idle; rotten, putrid.

Faulenzer, sluggard.
Faust, fist.
Februar, February.
Fechten, to fight, fence.
Feder, feather; Schreibfeder, pen.
Federmesser, penknife.
Federvieh, poultry.
Fee, fairy.
Fegen, to sweep.
Fehlen, to miss, fail, be wanting
Fehler, fault, mistake, error.
Feier, celebration.
Feiern, to celebrate.
Feig, cowardly; Feigling, coward
Feige, fig.
Feigheit, cowardice.
Feil, for sale.
Feile, file.
Fein, fine.
Feind, enemy.
Feindschaft, enmity, hatred.
Feist, fat.
Feld, field; Feldbau, agriculture.
Feldfrucht, produce of the field.
Feldherr, commander in chief.
Feldhuhn, partridge.
Feldmesser, surveyor.
Feldzug, campaign.
Fell, hide, skin.
Felsen, rock.
Fenster, window; Fensterkitt, putty.
Fensterläden, shutters.
Ferien, vacation, holidays,
Fern, far, distant.
Ferner, further.
Fernrohr, telescope.
Ferse, heel.
Fertig, ready, prepared.
Fesseln, fetters, chains, handcuffs.
Fest (das), festival.
Fest, fast, stout, firm.
Festung, fortress.
Fett, fat, greasy; corpulent.
Feucht, damp, moist.
Feuer, fire, conflagration.
Feuern, to fire, shoot.
Feuerwerk, fireworks.
Fichte, pine-tree.
Fieber, fever, chills.
Fiedel, fiddle, violin.
Figur, figure.
Filz, felt.
Finden, to find; Findling, foundling
Finger, finger; Fingerhut, thimble.
Finke, finch.
Finster, dark, gloomy.
Finsterniß, darkness.
Firma, firm.
Firmament, sky.
Firniß, varnish.
Fisch, fish; fischen, to fish, angle.
Fischbein, whalebone.
Fischer, fisherman.
Flach, flat, plain level, even.
Flachs, flax.
Flagge, flag; die Flagge aufziehen, to hoist the flag.
Flamme, flame.
Flanell, flannel.
Flasche, bottle; Flaschenzug, pulley.
Flatterhaft, fickle, unsteady.
Flau, dull, flat; weak.
Flechten, to twist, braid, plait.
Fleck, spot, plot.
Fledermaus, bat.
Flegel, flail; churl, rude fellow.
Flehen, to implore, entreat.
Fleisch, meat, flesh.
Fleischer, butcher.
Fleiß, diligence.
Fleißig, diligent, industrious.
Flicken, to mend, repair.
Flieder, common elder; spanischer —, lilac; Fliederthee, elder-tea.
Fliege, fly; fliegen, to fly.
Fliehen, to flee, escape.
Fließen, to flow, run.
Flink, agile, alert, quick.

Flinte, musket, gun.
Flittergold, tinsel.
Flitterwochen, honey-moon.
Flocke, flake.
Floh, flea.
Floß, float, raft.
Flosse, fin.
Flöte, flute.
Flotte, fleet.
Fluch, curse.
Flüchten, to take refuge.
Flüchtling, fugitive.
Flug, flight.
Flügel, wing.
Flügelthür, folding-door.
Flügge, fledged.
Flugsand, quick-sand.
Flur, floor.
Fluß, river.
Flüssig, fluid, liquid.
Flüstern, to whisper.
Fluth, flood.
Fohlen, foal.
Folge, consequence.
Folgen, to follow, succeed.
Folgern, to conclude.
Folglich, consequently, of course.
Folgsam, obedient.
Folter, rack, torture.
Fördern, to promote.
Forelle, trout.
Forschen, to search, investigate.
Forst, forest.
Fort, off, gone.
Fortfahren, to go on.
Fortschaffen, to carry off.
Fortschicken, to send away.
Fortschritt, progress.
Fortsetzen, to continue.
Fracht, freight.
Frachtbrief, bill of lading.
Frack, dress-coat.
Frage, question, query.
Fragen, to ask, inquire.
Frankiren, to pre-pay, send post-paid.
Frankirt, franko, post-paid.
Frankreich, France.
Franzose, Frenchman.
Französisch, French.
Frau, woman, wife, lady.
Fräulein, miss, young lady, miss.
Frech, impudent.
Frechheit, impudence.
Frei, free; Freiheit, liberty.
Freigebig, liberal, generous.
Freimaurer, free-mason.
Freitag, Friday.
Freiwillig, voluntary.
Fremder, foreigner, stranger.
Freude, joy, gladness.
Freuen (sich), to be glad.
Freund, friend.
Freundlich, friendly, kind.
Freundschaft, friendship.
Friede, peace.
Frieren, to freeze, to be cold.
Frisch, fresh.
Friseur, hair-dresser.
Frist, respite.
Froh, glad, joyous, cheerful.
Fromm, pious, devout.
Frosch, frog.
Frost, frost.
Frucht, fruit.
Früh, early; Frühling, spring.
Frühstück, breakfast.
Fuchs, fox.
Fuder, wagon-load.
Fühlen, to feel, touch.
Führen, to lead, guide, conduct.
Fuhrmann, carrier, carter.
Fuhrwerk, vehicle, carriage.
Fülle, abundance; füllen, to fill.
Fundament, foundation.
Fünf, five; Fünftel, fifth; fünfzehn, fifteen; fünfzig, fifty.
Funke, spark.
Für, for.

Furche, furrow.
Furcht, fear, dread.
Fürchten (ſich), to be afraid.
Fürchterlich, horrible, horrid.
Furchtſam, timid.
Fürſorge, care, providence.
Fürſt, prince; Fürſtin, princess.
Fuß, foot; Füße, feet.
Futter, food, provender; lining.
Futteral, case.
Füttern, to feed.

Gabe, gift.
Gabel, fork.
Gaffen, to gape, gaze, stare.
Gähnen, to yawn.
Gähren, to ferment.
Galant, gallant, polite, courteous.
Galgen, gallows.
Galle, bile.
Gallerte, jelly.
Gang, walk; passage.
Gans, goose; Gänſe, geese.
Gänſebraten, roast-goose.
Ganz, whole, entire, all.
Gänzlich, entirely, wholly.
Gar, done.
Garde, guards.
Gardine, curtain.
Garderobe, wardrobe.
Garn, yarn.
Garniſon, garrison.
Garſtig, ugly.
Garten, garden.
Gas, gas.
Gaſt, guest, customer.
Gaſthaus, hotel, inn. [ment.
Gaſtmahl, banquet, entertain-
Gaſtwirth, hotel-keeper, inn-
Gaſſe, alley, lane. [keeper.
Gaukler, juggler.
Gebäude, building.
Geben, to give, deliver.
Geberde, gesture.
Gebet, prayer.
Gebiet, territory.
Gebieten, to command, bid.
Gebirge, mountains.
Geboren, born, native.
Gebot, command; offer, bid.
Gebrauch, use; gebrauchen, to use.
Gebräuchlich, usual, customary.
Geburt, birth.
Gebürtig (aus), native (of).
Geburtstag, birthday.
Gebüſch, thicket, bush.
Gedächtniß, memory.
Gedanke, thought, idea.
Gedankenlos, thoughtless.
Gedeck, cover.
Gedeihen, to prosper, succeed.
Gedicht, poem. [tient.
Geduld, patience; geduldig, pa-
Gefahr, danger, peril, risk.
Gefallen, to please, like.
Gefällig, obliging, kind.
Gefälligkeit, kindness.
Gefallſucht, coquetry.
Gefangner, prisoner.
Gefängniß, prison.
Gefäß, vessel.
Gefecht, fight, battle.
Gefieder, plumage.
Gefleckt, spotted.
Geflügel, fowls, poultry.
Gefolge, suit.
Gefräßig, voracious.
Gefrieren, to freeze, congeal.
Gefrornes, ice-cream. [ing.
Gefühl, feeling; gefühllos, unfeel-
Gegen, against; towards, to.
Gegenbefehl, counter-order.
Gegenbeweis, counter-proof.
Gegend, region, country.
Gegendruck, reaction.
Gegenfüßler, antipode.
Gegengift, antidote.
Gegenmine, counter-mine.

Gegenſtand, object; subject.
Gegenüber, opposite.
Gegenwart, presence.
Gegenwärtig, present.
Gegenwehr, defence, resistance.
Gegner, opponent, adversary.
Gehalt, contents; salary, pay.
Geheim, secret, clandestine, pri-
Geheimniß, secret, mystery. [vate.
Gehen, to walk, go; wie geht es? how do you do?
Gehirn, brains.
Gehör, hearing.
Gehorchen, to obey.
Gehorſam, obedient; der —, obe-
Gehülfe, assistant. [dience.
Geier, vulture.
Geifer, slaver, spittle.
Geige, violin, fiddle.
Geigenbogen, fiddle-stick; bow.
Geil, lascivious.
Geiß, goat.
Geißel, whip, lash.
Geiſt, spirit, mind, wit.
Geiſtlicher, clergyman, minister of the gospel.
Geiſtreich, witty, ingenious.
Geiz, avarice; geizig, avaricious,
Gelächter, laughter. [stingy.
Geländer, railing, balustrade.
Gelangen, to get, to reach to.
Gelb, yellow; Gelbſucht, jaundice.
Geld, money; Geldbeutel, purse,
Gelee, jelly.
Gelegen, situated; opportune.
Gelegenheit, opportunity, occa-
Gelegentlich, occasionally. [sion.
Gelehrter, man of letters, scholar.
Geleiſe, track, rut,
Geleit, escort.
Gelenk, joint; gelenkig, supple.
Gelichter, gang. [heart.
Geliebte (der), lover; (die), sweet-
Gelind, mild, soft, gentle,
Gelingen, to succeed.
Gellen, to shrill, yell.
Geloben, to vow, promise.
Gelten, to be worth, to cost.
Gelüſt, appetite, desire, lust.
Gemälde, picture, painting.
Gemäß, according to.
Gemein, common, low, mean, vul-
Gemeinde, community. [gar.
Gemeinheit, vulgarity.
Gemenge, mixture.
Gemetzel, massacre.
Gemüſe, vegetables, greens.
Gemüth, mind. [fortable,
Gemüthlich, good-natured; com-
Gemüthsart, temper, character.
Gemüthsbewegung, emotion.
Gemüthsruhe, tranquillity of mind.
Gemüthszuſtand, state of mind.
Genau, accurate, exact, strict.
Genauigkeit, accuracy, strictness
Geneigt, disposed, inclined to.
General, general.
Geneſen, to recover.
Genick, nape, neck.
Genie, genius. [enjoy.
Genießen, to eat, drink, relish;
Genoß, fellow, colleague.
Genug, enough, sufficient.
Genügen, to suffice
Genügſam, frugal, moderate.
Genugthuung, satisfaction.
Geographie, geography.
Geometrie, geometry.
Gepäck, baggage, luggage. [just.
Gerade, straight, direct, exactly;
Geradezu, straight forward.
Geraſſel, rattling.
Geräthſchaften, tools, utensils.
Geräumig, spacious, roomy.
Geräuſch, noise, bustle.
Gerben, to tan; Gerber, tanner.
Gerecht, just, righteous.

Gerechtigkeit, justice, righteousness.
Gereuen, to repent.
Gericht, court of justice.
Gerichtsbarkeit, jurisdiction.
Gerichtlich judicial, legal.
Gerichtlich verfolgen, to prosecute by law.
Gering, trifling, slight.
Gerippe, skeleton.
Gern, readily, with pleasure.
Gerste, barley.
Geruch, smell, odor.
Gerücht, rumor, report.
Gerüst, scaffolding.
Gesandter, ambassador.
Gesang, song, hymn.
Gesangbuch, hymn-book.
Geschäft, business, transaction.
Geschäftsführer, manager.
Geschehen, to happen, to come to pass.
Geschеidt, judicious, clever, sensible.
Geschenk, present, gift.
Geschichte, history, story, tale.
Geschicklichkeit, ability, dexterity.
Geschickt, skilful, clever.
Geschirr, utensils; (d. Pferde), harness.
Geschlecht, sex, gender, species.
Geschmack, taste, fancy.
Geschmackvoll, tasteful, elegant.
Geschmeide, jewels.
Geschmeidig, pliant, flexible.
Geschöpf, creature.
Geschrei, cry, shout.
Geschütz, cannon, ordnance.
Geschwader, squadron.
Geschwätzig, talkative.
Geschwind, quick, swift, fast.
Geschwollen, swollen.
Geschworener, juryman.
Geschwulst, swelling, tumor.
Geschwür, ulcer, sore, abscess.
Gesell, journeyman.
Gesellig, social.
Gesellschaft, company, society.
Gesetz law; gesetzlich, lawful.
Gesetzbuch, code of law.
Gesetzt, steady, grave.
Gesicht, face; sight.
Gesichtspunkt, point of view.
Gesinde, servants, domestics.
Gesindel, rabble, mob.
Gesinnung, mind, opinion, sentiment, disposition.
Gesonnen, disposed, inclined.
Gespann, team.
Gespenst, ghost, spectre, spook.
Gespiele, play-mate.
Gespräch, discourse, conversation.
Gesprächig, communicative, affable, talkative.
Gestalt, shape, figure.
Geständniß, confession.
Gestank, stink, stench.
Gestatten, to allow, permit.
Gestehen, to confess, own.
Gestell, frame, stand, easel.
Gestern, yesterday.
Gestreift, striped, streaked.
Gestüt, stud.
Gesuch, petition, request.
Gesund, healthy, sound.
Gesundheit, health, soundness.
Getöse, din, noise.
Getränk, drink, beverage.
Getreide, corn, grain.
Getreidespeicher, granary.
Getreu, faithful, true, loyal.
Gevatter, god-father; Gevatterin, god-mother.
Gevatter stehen, to stand god-father.
Gewachsen sein, to be equal to, to be a match for.
Gewächshaus, green-house.
Gewähr leisten, to warrant, to go bail for
Gewährsmann, surety.
Gewahrsam, custody.
Gewahr werden, to perceive.
Gewalt, power, might, force; — anthun, to do violence.

Gewaltſam, forcibly.
Gewaltthätigkeit, violence.
Gewandt, quick, active, adroit.
Gewärtig ſein, to expect.
Gewehr, gun, musket.
Geweih, horns.
Gewerbe, trade.
Gewerbfleiß, industry.
Gewicht, weight.
Gewichtig, weighty; important.
Gewinnen, to win, gain.
Gewinnſucht, greed.
Gewiß, sure, certain, positive.
Gewiſſen, conscience.
Gewiſſenhaft, conscientious, scrupulous.
Gewiſſenlos, unscrupulous.
Gewiſſensbiß, remorse.
Gewißheit, certainty.
Gewitter, thunder-storm.
Gewöhnen (ſich), to get used to.
Gewohnheit, custom, habit.
Gewöhnlich, usual, customary.
Gewohnt, used, accustomed.
Gewölbe, vault.
Gewürz, spice, aromatics.
Gewürzig, aromatic.
Gewürzkrämer, grocer.
Gewürznelken, cloves.
Geziemend, proper, becoming.
Gezücht, brood.
Gicht, gout.
Giebel, gable.
Gierig, greedy, eager.
Gießen, to pour.
Gießerei (Metall), foundry.
Gießkanne, watering-pot.
Gift, poison, venom.
Gimpel, bullfinch; dunce
Gipfel, summit, top.
Gips, gypsum, plaster, stucco.
Gitter, grate, railing.
Glanz, splendor, lustre, gloss.
Glänzen, to shine, glitter.
Glänzend, shining, brilliant, glossy.
Glas, glass; Glaſer, glazier.
Glaswaare, glass-ware.
Glatt, smooth, even; slippery.
Glatzköpfig, bald-pated.
Glauben, to believe, think.
Gläubiger, creditor.
Glaubwürdig, credible.
Gleich, equal, like, the same.
Gleich, ſogleich, directly.
Gleichbedeutend, synonymous.
Gleichgewicht, equipoise, equilibrium.
Gleichgültig, indifferent.
Gleichmuth, equanimity.
Gleichniß, parable.
Gleichzeitig, contemporary.
Gleißner, hypocrite.
Gleiten, to slide, glide.
Gletſcher, glacier.
Glied, limb; link; member.
Glocke, bell.
Glockenblume, blue bell.
Glockengießer, bell-founder.
Glockenthurm, steeple, belfry.
Glorie, glory; glorreich, glorious.
Glück, luck, fortune.
Glücklich, lucky, fortunate.
Glücksſpiel, game of hazard.
Glückwunſch, congratulation.
Glühen, to glow.
Gnade, grace, mercy.
Gnädig, gracious, merciful.
Gnadenſtoß, finishing blow.
Gold, gold; golden, golden.
Goldader, vein of gold-ore.
Goldblättchen, gold-leaf, goldfoil.
Goldmünze, gold-coin.
Goldſchläger, gold-beater.
Goldſchmelzer, gold-melter, refiner.
Goldſtaub, gold-dust.
Goldſtück, gold-piece.
Goldſucher, gold-hunter.
Goldſchmied, goldsmith.
Goldwage, gold-balance.
Golf, gulf.

Gondel, gondola.
Gönner, patron, protector.
Goſſe, gutter, kennel.
Gott, God.
Gottesacker, cemetery.
Gottesdienſt, divine service.
Götze, idol; Götzendienſt, idolatry
Gouverneur, governor.
Grab, grave, tomb.
Graben, ditch.
Graben, to dig; Grabſcheit, spade
Grad, degree.
Graf, count; Gräfin, countess.
Grafſchaft, county.
Gram, grief, sorrow.
Grammatik, grammar.
Grau, grain.
Granat, garnet
Granate, granate, pome granate
Granit, granite.
Gras, grass
Gräßlich, shocking, norrible.
Grau, gray.
Gräuel, horror.
Grauſam, cruel.
Grauſchimmel, gray horse
Graveur, engraver.
Gravitätiſch, grave.
Grazie, grace.
Greis, an old man.
Grenze, border, boundary.
Grenzſtein, land-mark.
Griff, handle, hilt.
Griffel, slate-pencil.
Grille, cricket; caprice.
Grimaſſe, grimace.
Grimm, fury, rage.
Grind, scab, scurf.
Grob, coarse, rude.
Grobheit, rudeness.
Grobian, rude fellow, churl.
Grobſchmied, blacksmith.
Groll, rancor, hatred.
Groß, large, great, big.
Größe, size.
Großmuth, generosity; großmüthig, generous.
Großvater, grand-father; Großmutter, grand-mother.
Grube, pit, mine.
Gruft, tomb, grave.
Grummet, after-grass.
Grün, green.
Grund, ground, soil, bottom.
Gründen, to found, establish.
Grundlage, foundation, basis.
Gründlich, accurate, exact.
Grundlos, groundless.
Grundſatz, maxim, principle.
Grundſtück, real-estate.
Grünſpan, verdigris.
Gruppe, group.
Gruß, salute, salutation, greeting.
Grüßen, to salute.
Gucken, to peep, look.
Guitarre, guitar.
Gültig, current.
Gummi, gum, rubber.
Gunſt, favor; günſtig, favorable.
Günſtling, favorite.
Gurgel, throat, windpipe.
Gurgeln, to gargle.
Gurke, cucumber.
Gurt, girth.
Gürtel, girdle, belt.
Gußeiſen, cast-iron.
Gut (das), estate, farm.
Gut, good (adject.), well (adverb).
Gutachten, opinion.
Güte, kindness, good quality.
Guthaben, credit.
Gütig, good, kind.
Gutmüthig, good-natured.
Gutwillig, voluntarily.
Gymnaſium, college, gymnasium.

Haar, hair.
Haarnadel, hair-pin.
Habe, property, goods, effects.

Haben, to have.
Habgierig, covetous.
Habhaft werden, to get possession.
Habicht, hawk, kite.
Hacke, hoe, hatchet.
Hacken (Fleisch), to chop, mince.
Hafen, port, harbor.
Hafer, oats.
Haft, imprisonment, custody.
Haften, to stick, adhere; — für, to be responsible for.
Hagel, hail; hageln, to hail
Hager, lank, lean.
Hagestolz, old bachelor.
Hahn, cock.
Hahnenkampf, cock-fight.
Haken, hook.
Halb, half; Hälfte, half.
Halb-Bruder, half-brother.
Halb-Gott, demigod.
Halbinsel, peninsula.
Halfter, halter.
Halle, hall.
Halm, stalk.
Hals, neck, throat.
Halsband, necklace; collar.
Halsbinde, cravat, tie, bow.
Halsbrechend, perilous.
Halsstarrig, obstinate, stubborn
Halstuch, neckerchief.
Halt! stop! halt!
Haltbar, stout, fast, durable.
Hammelfleisch, mutton.
Hammelskeule, leg of mutton.
Hammer, hammer.
Hämmerbar, malleable.
Hand, hand.
Handfest, robust, strong.
Handgemenge, scuffle.
Handgreiflich, evident, palpable.
Handhabe, handle.
Handschrift, writing.
Handschuhe, gloves.
Handtuch, towel.
Handwerk, trade, profession.
Handwerker, workman, mechanic
Handel, commerce, trade; bargain.
Handeln, to act; to deal in: to bargain; to haggle.
Handelsmann, tradesman.
Handelsstadt, commercial city
Handlung, action, deed.
Hanf, hemp.
Hänfling, linnet.
Hängematte, hammock.
Hängen, to hang.
Hänseln, to tease.
Harfe, harp.
Häring, herring.
Harn, urine.
Hart, hard, severe.
Hartherzig, hard-hearted.
Hartleibig, costive.
Hartnäckig, obstinate, stubborn.
Harz, resin.
Hasardspiel, game of chance.
Haschen, to catch.
Hase, hare.
Haselnuß, hazel-nut.
Hasenfuß, coward.
Hasenscharte, hare-lip.
Haß, hatred; hassen, to hate.
Häßlich, ugly.
Hastig, hasty.
Hätscheln, to pet, caress.
Hauch, breath.
Hauen, to strike, cut, hew.
Haufen, heap, crowd.
Häufig, frequent.
Haupt, head.
Hauptquartier, head-quarters.
Hauptsache, main point.
Hauptstadt, capital.
Hauptstraße, principal or main street.
Haus, house.
Hausgeräth, furniture.
Hausenblase, isinglass, fish-glue.
Hausirer, peddler.

Haut, skin, hide.
Hebamme, midwife.
Hebebaum, lever.
Heben, to raise, lift, elevate.
Heber, siphon.
Hecht, pike.
Hecken, to breed.
Heer, army.
Heerstraße, high road.
Hefen, dregs, yeast.
Heftig, violent, heavy.
Heftpflaster, sticking-plaster.
Hehler, receiver of stolen goods.
Heide (der), heathen; (die), heath.
Heidelbeere, huckleberry.
Heil, sound, unhurt.
Heiland, savior.
Heilanstalt, hospital, dispensary.
Heilbar, curable.
Heilen, to cure, heal.
Heilig, sacred, holy.
Heilmittel, remedy.
Heim, home; Heimat, native country.
Heimlich, secretly.
Heimsuchung, visitation.
Heimtücke, malice.
Heimweh, homesickness.
Heirath, marriage; heirathen, to marry.
Heiser, hoarse.
Heiß, hot.
Heißen, to bid, order; to call.
Heiter, clear, serene; cheerful.
Heizen, to heat.
Held, hero.
Heldenmuth, heroism.
Hell, light, clear.
Helm, helmet; helm.
Hemd, shirt.
Hengst, stallion.
Henkel, handle, ear.
Henker, hangman.
Henne, hen.
Herablassung, condescension.
Herausfordern, to challenge.
Herausgeben, to publish.
Herausgeber, publisher, editor
Herausstreichen, to extol.
Herberge, inn, hotel.
Herb, acerb, bitter, harsh.
Herbst, autumn, fall.
Herd, hearth.
Herde, flock, herd, drove.
Herein! come in!
Herkommen, origin, descent, custom.
Hernach, afterwards.
Herold, herald.
Herr, master; (Anrede und auf Adressen) mister, abgekürzt Mr.
Herrenhuter, Moravian.
Herrisch, imperious.
Herrlich, splendid.
Herrschen, to rule, reign, govern.
Hersagen, to recite.
Herstellen, to make.
Herunterkommen, to come down.
Heruntersteigen, to descent.
Hervor, forth.
Herz, heart.
Herzeleid, affliction.
Herzensfreund, bosom-friend.
Herzgrube, pit of the stomach.
Herzhaft, courageous, stout-hearted.
Herzklopfen, palpitation of the heart.
Herzlich, hearty, cordial.
Herzzerbrechend, heart-rending.
Herzog, duke; Herzogin, duchess.
Heu, hay; Heuboden, hay-loft.
Heuchler, hypocrite.
Heuchelei, hypocrisy.
Heucheln, to dissemble, feign.
Heuer, this year.
Heulen, to howl.
Heuschober, hay-stack.
Heuschrecke, grasshopper.
Heute, to-day.
Hexe, witch, hag.
Hieb, stroke, blow.

Hier, here.
Himbeere, raspberry.
Himmel, heaven; sky.
Himmelblau, azure.
Himmelfahrtstag, ascension-day.
Himmelreich, kingdom of heaven.
Himmelskörper, heavenly body.
Hinauf, up; hinaus, out.
Hindern, to prevent, hinder.
Hinderniß, hindrance, obstacle.
Hineingehen, to go in.
Hinfällig, frail, feeble.
Hinfort, henceforth, in future.
Hinken, to limp.
Hinlänglich, sufficiently.
Hinreichend, sufficient.
Hinrichtung, execution.
Hinten, hinter, behind, back.
Hintergehen, to cheat, deceive.
Hinterlassen, to leave, bequeath.
Hinterlist, cunning, perfidy.
Hinweisen, to point to.
Hinzufügen, to add to.
Hippe, sickle.
Hirn, brain.
Hirngespinnst, chimera, fancy.
Hirnschädel, skull.
Hirsch, stag.
Hirschleder, buckskin, deerskin.
Hirse, millet.
Hirte, herdsman.
Hitze, heat; hitzig, hot, passionate.
Hobel, plane.
Hoch, high.
Hochachtung, esteem, respect.
Hochherzig, high-minded.
Hochmuth, pride, arrogance.
Höchstens, at most.
Hochtrabend, bombastic.
Hochverrath, high treason.
Hochzeit, wedding.
Höcker, hump.
Hof, yard; court.
Hoffen, to hope; Hoffnung, hope.
Hofhund, watch-dog.
Höflich, polite, civil; Höflichkeit, politeness.
Höhe, height.
Hoheit, highness, elevation.
Hoheprieſter, high priest.
Hohl, hollow; Höhle, cave.
Hohn, scorn, scoff, mockery
Höker, huckster.
Hold, sweet, lovely.
Holen, to fetch; holen laſſen, to send for.
Hölle, hell.
Hollunder, elder.
Holz, wood; Bauholz, timber.
Hölzern, wooden.
Holzhacker, wood-cutter, wood-chopper.
Holzhof, lumber-yard.
Holzkohle, charcoal.
Honig, honey; Honigkuchen, gingerbread.
Honorar, fee, salary.
Hopfen, hops.
Horchen, to listen.
Hören, to hear.
Horizont, horizon.
Horizontal, horizontal.
Horn, horn.
Horniß, hornet.
Hörſaal, lecture-room, auditory.
Hoſen, pantaloons.
Hoſenträger, suspenders.
Hoſpital, hospital.
Hübſch, handsome, pretty, nice.
Huf, hoof; Hufſchmied, farrier.
Hufeiſen, horse-shoe.
Hüfte, hip, haunch.
Hügel, hill, hillock.
Huhn, fowl, chicken, hen.
Hühnerauge, corn.
Hühnerhaus, hen-house.
Hülfe, aid, succor, assistance, help, relief.
Hülflos, helpless.
Hund, dog; Hundswuth, hydrophobia.
Hundert, hundred.
Hundstage, dog-days.
Hunger, hunger; hungrig, hungry.

Hungersnoth, famine.
Hure, prostitute; Hurenhaus, brothel.
Hurtig, quick.
Huſten, cough.
Hut, hat; Hutmacher, hatter.
Hüten, to guard, keep.
Hutrand, brim of a hat.
Hütte, hut.
Hyacinthe, hyacinth.
Hyäne, hyena.
Hymne, hymn.
Hypothek, mortgage.
Hypotheſe, hypothesis.

Ich, I, myself.
Ideal, ideal.
Idee, idea.
Igel, hedgehog.
Ihm, to him, him.
Ihr, your, their.
Imbiß, lunch.
Immer, ever, continually, always.
Immergrün, evergreen.
Immermehr, more and more.
Immerwährend, everlasting.
Impfen, to inoculate; Kuhpocken impfen, to vaccinate.
Importiren, to import.
In, in, into.
Inbrünſtig, ardent, fervent.
Indem, as, while.
Indeſſen, however, yet, meanwhile.
Indigo, indigo.
Indoſſiren, to indorse.
Infam, infamous.
Infanterie, infantry.
Ingenieur, engineer.
Ingwer, ginger.
Inhaber, bearer, proprietor.
Inhalt, contents.
Injurie, insult, offence.
Inforporiren, to incorporate, charter.
Inliegend, enclosed.
Innehalten, to cease, stop.
Inner, inner, interior.
Innerhalb, within.
Innerlich, inward, internal.
Innerſt, inmost.
Innig, intimate.
Innung, guild, corporation, fraternity.
Insbeſondere, particularly, especially.
Inſchrift, inscription.
Inſekt, insect.
Inſel, island.
Inſerat, advertisement.
Inſofern, inasmuch as; so far.
Inſtändig, urgent, earnestly.
Inſtinkt, instinct.
Inſtitut, institution.
Inſtruiren, to instruct.
Inſtrument, instrument.
Intereſſe, interest.
Intereſſiren (ſich), to feel interested for.
Invalide, invalid.
Inventarium, inventory.
Inwendig, inside.
Inzwiſchen, meanwhile.
Irdiſch, earthly, terrestrial.
Irgendwo, anywhere.
Irgend Jemand, any person.
Irland, Ireland; Irländer, Irishman.
Irre machen, to puzzle.
Irre ſein, to be mistaken.
Irrenhaus, mad-house.
Irrlicht, ignis fatuus, will o' the wisp.
Irrthum, mistake, error.
Italien, Italy; Italiener, Italian.

Ja, yes.
Jacht, yacht.
Jacke, jacket.
Jagd, hunting, chase, sport.
Jagdhund, hound.
Jagdtaſche, hunting-bag.
Jagen, to hunt, chase; to hurry.
Jäger, huntsman, sportsman.
Jahr, year.
Jahrestag, anniversary.

Jahreszeit, season.
Jahrhundert, century.
Jährlich, yearly, annually.
Jahrmarkt, fair.
Jahrtausend, millenium.
Jammer, lamentation.
Jammern, to lament.
Jammervoll, miserable, pitiful.
Januar, January.
Jasmin, jasmine.
Jäten, to weed.
Jedenfalls, at all events, anyhow.
Jeder, every, each, every person.
Jedermann, every one, every body.
Jedoch, yet, however.
Jemals, ever.
Jemand, some person, some one.
Jener, that; jene, those.
Jenseits, beyond, on the other side.
Jetzt, now, at present.
Johannis, Midsummer-day.
Johannisbeere, currant.
Johanniswürmchen, glow-worm.
Jubel, jubilation, shout.
Jubiläum, jubilee.
Jucken, to itch.
Jude, jew; Jüdin, jewess.
Jugend, youth.
Juli, July.
Jung, young, new, fresh.
Junge, boy, lad.
Jungfrau, maid, virgin.
Jungfrauschaft, virginity, maidenhood.
Junggesell, bachelor.
Jüngling, youth, young man.
Juni, June.
Jurist, lawyer.
Just, just.
Juwel, jewel; Juwelier, jeweler.

Kabel, cable.
Kabeljau, codfish.
Kabinet, closet, bedroom.
Käfer, beetle.
Kaffee, coffee; Kaffeekanne, coffee-pot.
Käfig, cage.
Kahl, bald, bare.
Kahn, boat.
Kaiser, emperor; Kaiserin, empress.
Kajüte, cabin.
Kalb, calf; Kalbfleisch, veal.
Kalender, almanac, calendar.
Kalk, lime; Kalkofen, lime-kiln.
Kalt, cold; Kälte, cold.
Kaltblütig, cool.
Kameel, camel.
Kamerad, comrade, fellow, mate.
Kamille, camomile.
Kamin, chimney.
Kamm, comb; kämmen, to comb.
Kammer, chamber, bed-room.
Kampfen, to fight.
Kaninchen, rabbit, cony.
Kanne, can.
Kanone, cannon, gun, ordnance.
Kante, border, edge.
Kanzel, pulpit.
Kanzlei, public office.
Kanzler, chancellor.
Kapaun, capon.
Kapelle, chapel.
Kaper (Schiff), privateer.
Kapern, capers.
Kapitel, chapter.
Kappe, cap.
Karg, parsimonious, stingy.
Karpfen, carp.
Karre, cart, wheelbarrow.
Karte, card, ticket.
Kartenspiel, pack of cards, game of cards.
Kartoffel, potato.
Käse, cheese.
Kaserne, barracks.
Kasse, cash, safe.
Kassirer, cashier.
Kastanie, chestnut.
Kasten, chest, case, box.
Katechismus, catechism.

Katholik, roman catholic.
Kattun, calico, cotton.
Katze, cat.
Kauen, to chew.
Kauf, purchase, bargain.
Kaufen, to buy, purchase.
Käufer, buyer.
Kaufmann, merchant.
Kaum, hardly, scarcely.
Kautabak, chewing-tobacco; Prim-
chen Kautabak, a quid.
Keck, bold, daring, pert.
Kegel, cone, pin; Kegel ſchieben,
to play at ten-pins.
Kegelbahn, bowling-alley.
Kehle, throat.
Kehren, to sweep; to turn.
Keifen, to scold.
Keil, wedge.
Keimen, to sprout.
Keiner, no one, none, not any.
Keineswegs, by no means, not at
Kelch, cup, goblet, chalice. [all.
Keller, cellar; Kellner, barkeeper.
Kelter, wine-press. [with.
Kennen, to know, be acquainted
Kenner, judge, connoisseur.
Kenntlich, cognoscible.
Kenntniß, knowledge.
Kennzeichen, mark, sign.
Kerker, prison, jail, dungeon.
Kerl, fellow.
Kern, stone, kernel.
Kerze, candle.
Keſſel, boiler, kettle.
Kette, chain.
Ketzer, heretic.
Keuchen, to pant, gasp.
Keuchhuſten, whooping-cough.
Keule, club; Mörſerkeule, pestle.
Keuſch, chaste, pure.
Kiefer, fir-tree, pine; (b. Fiſchen)
Kiel, keel. [gill.
Kieme, gill (of fish).
Kies, gravel; Kieſelſtein, pebble.
Kind, child; Kinder, children.
Kindchen, baby.
Kindiſch, childish.
Kindermädchen, nursery-maid.
Kinderſtube, nursery.
Kindeskind, grand-child.
Kindheit, childhood, infancy.
Kindtaufe, christening.
Kinn, chin.
Kinnlade, jaw-bone.
Kirche, church.
Kirchengeräth, sacred vessels.
Kirchenſtuhl, pew.
Kirchhof, church-yard, cemetery.
Kirchſpiel, parish.
Kirchthurm, church-steeple.
Kirſche, cherry.
Kirſchbaum, cherry-tree.
Kiſſen, pillow, cushion.
Kiſte, case, box, chest.
Kitt, putty.
Kitzeln, to tickle.
Klafter, fathom, cord.
Klagen, to complain, lament; (vor
Gericht) to go to law, to sue at
law, to bring an action.
Kläger, complainant, plaintiff.
Kläglich, mournful, lamentable.
Klammer, clamp, bracket, clothes-
Klang, sound, ring, chink. [pin.
Klapper, rattle.
Klapperſchlange, rattle-snake.
Klar, clear, plain, evident.
Klaſſe, class.
Klatſch, gossip.
Klatſchmaul, chatterbox.
Klaue, claw, talon.
Klauſel, clause.
Klavier, pianoforte.
Kleben, to glue, paste, stick.
Klee, clover.
Kleid, garment, dress.
Kleiden, to dress, clothe.

Kleider, clothes, dress.
Kleidung, dress.
Kleie, bran.
Klein, little, small.
Kleinigkeit, trifle.
Kleinlaut, low-spirited.
Kleinlich, mean, narrow-minded.
Kleinmuth, despondency.
Kleinod, jewel, treasure.
Kleister, paste.
Klemmen, to pinch.
Klempner, tinsmith.
Klette, bur, burdock.
Klettern, to climb, clamber.
Klima, climate.
Klinge, blade.
Klingeln, to ring the bell.
Klingen, to sound.
Klinke, latch.
Klippe, cliff, rock.
Klopfen, to knock; an die Thüre klopfen, to knock at the door.
Klöße, dumplings.
Kloster, cloister, convent, monastery.
Klotz, log, block.
Kluft, gap, abyss.
Klug, prudent, clever; Klugheit, prudence.
Knabe, boy, lad.
Knallen, to crack, clap.
Knapp, close, tight; scarce.
Knäuel, ball; crowd.
Knecht, servant, help, menial.
Kneten, to knead.
Knie, knee; knieen, to kneel.
Knirschen (mit den Zähnen), to gnash.
Knittel, cudgel, club.
Knoblauch, garlic.
Knöchel, knuckle, ankle.
Knochen, bone.
Knödel, dumpling.
Knopf, button; knöpfen, to button.
Knopfloch, button-hole.
Knospe, bud.
Knoten, knot.
Knüpfen, to tie.
Knüppel, cudgel, club.
Knurren, to snarl, growl.
Kobalt, cobalt.
Koch, Köchin, cook.
Kochen, to cook, boil.
Kochbuch, cookery-book.
Kochlöffel, ladle.
Koffer, trunk.
Kohl, cabbage.
Kohle, coal.
Kohlensäure, carbonic acid.
Kolik, colic.
Komet, comet.
Komisch, comic, comical.
Kommen, to come, arrive.
Komödie, comedy.
König, king; Königin, queen
Königreich, kingdom.
Können, can, to be able.
Kopf, head.
Kopfkissen, pillow.
Kopfputz, head-dress, head-gear.
Kopfweh, headache.
Korb, basket.
Kork, cork; Korkzieher, cork-screw.
Korn, corn, grain.
Kornblume, corn-flower.
Kornhandel, grain-trade.
Körper, body; Körperschaft, corporation.
Kost, diet, board.
Kostbar, precious.
Kosten, charges, costs, expenses.
Kosten, to cost; (eine Speise) to taste.
Kosthaus, eating-house.
Köstlich, splendid, delicious.
Kostspielig, costly, expensive.
Koth, mud, dirt.
Krach, crash; crisis.
Kraft, strength, force, power.
Kräftig, strong.
Kragen, collar.
Krähe, crow; krähen, to crow.
Krahn, crane; cock.

Kralle, claw, talon.
Krämer, shopkeeper, grocer.
Krampf spasm, cramp.
Kranich crane.
Krank sick; krank werden, to fall sick.
Kränken to mortify.
Krankenhaus, hospital, infirmary.
Krankenwärter, nurse.
Krankheit sickness, disease.
Kränklich sickly.
Kränkung, grievance.
Kranz, wreath, garland.
Krätze, itch.
Kratzen, to scratch, scrape.
Kräuter, herbs.
Krebs, crab; cancer.
Kreide, chalk.
Kreis circle, circuit.
Kreuz, cross; kreuzen, to cruise.
Kreuzer (Schiff), cruiser.
Kriechen to creep, crawl; sneak.
Kriegen, to get, obtain.
Krieg war, Krieger, warrior.
Kriegslist, stratagem.
Kriegsschiff, man or ship of war.
Krippe crib, manger.
Kritik, criticism; Kritiker, critic.
Kritisch critical.
Krokodil crocodile, alligator.
Krone crown.
Kronleuchter chandelier.
Kronprinz prince royal, crown-prince.
Kropf, goitre, crop.
Kröte toad.
Krücke, crutch.
Krug pitcher.
Krume crumb.
Krumm crooked.
Krummbeinig, bandy-legged.
Krümmung, bend, curve.
Krüppel, cripple.
Kruste, crust.
Krystall, crystal.
Kübel, pail, tub.
Küche, kitchen; Küchenschrank, larder.
Kuchen, cake, tart.
Küchlein, chicken.
Kuckuck, cuckoo.
Küfer, cooper.
Kugel, bullet, ball, globe.
Kuh, cow; Kuhstall, cow-shed.
Kühl cool; Kühlfaß cooling-vat.
Kühlend, cooling.
Kühn, bold, daring.
Kühnheit boldness.
Kummer grief, sorrow, trouble.
Kümmern (sich um) to care for.
Kunde customer; information.
Künftig, in future, for the future.
Kunst art; Künstler artist.
Kunstausdruck, technical term.
Kunstgriff knack, trick.
Kunststück, trick.
Künstlich artificial, artful.
Kupfer, copper.
Kupferschmied coppersmith.
Kupferstecher, engraver on copper.
Kupferstich copperplate-engraving.
Kuppel, dome.
Kuppeln, to couple, join, procure.
Kurbel, crank.
Kürbiß pumpkin.
Kuriren, to cure; heal.
Kürschner, furrier.
Kurz, short; concise; kurz und gut, in short.
Kurzathmig, asthmatic, short of breath.
Kürze, brevity, shortness, concision.
Kürzlich, lately.
Kurzsichtig, short-sighted.
Kurzweil, pastime.
Kuß, kiss; küssen, to kiss.
Küste, coast; Küstenhandel, coasting trade.
Küster, sexton.
Kutsche, coach; Kutscher coachman.
Kutte, cowl; die Kutte anlegen (Mönch werden), to take orders, to turn monk.

Lab, rennet, runnet.
Lacheln to smile.
Lachen to laugh.
Lächerlich ridiculous.
Lachs, salmon.
Lack lac, varnish; lackiren, to varnish.
Lackirer japanner, varnisher.
Lade box, chest.
Ladeſtock ramrod.
Laden to load, charge, freight.
Laden (der) store, shop; Fenſterladen shutters.
Ladenbank counter.
Ladung cargo; load.
Laffe fop, doodle.
Lage situation, position.
Lager couch, bed; encampment.
Lahm lame; Lähmung palsy, paralysis.
Laib loaf.
Laich, spawn.
Laie layman.
Lake, brine.
Laken sheet.
Lakritze, licorice.
Lamm lamb.
Lampe, lamp; Lampenruß lamp-black.
Land, land; country.
Landbau agriculture.
Landen, to land.
Landenge, isthmus.
Landgut, farm, country-seat.
Landkarte map.
Landleben country-life.
Landsmann countryman.
Landwirth, farmer.
Lang, long, tall; Länge, length.
Langen to suffice.
Langmüthig long-suffering, forbearing
Langſam slow.
Längſt, long ago.
Langweilig tedious.
Lanzette lancet.
Lärche larch-tree.
Lärm, noise, alarm.
Larve, mask.
Laſſen, to let; to order; to leave
Laſt, load, burden.
Laſter, vice.
Läſterer, blasphemer.
Läſtig, troublesome.
Latein, Latin.
Laterne, lantern, lamp.
Latte, lath.
Lattich, lettuce.
Lau lukewarm, tepid.
Laub, leaves, foliage.
Laube, arbor, bower.
Lauch leek.
Lauern to lurk, to lie in wait.
Lauf, course; laufen, to run.
Laufbahn, career.
Laufgraben, trench.
Lauge lye.
Laune humor, whim, temper.
Laus, louse; Läuſe, lice.
Lauſchen to listen.
Laut sound; loud, aloud.
Laute, lute.
Läuten to ring the bell.
Lauter, pure.
Lawine avalanche.
Lazareth lazaretto, hospital.
Leben life; leben, to live.
Lebend lebendig, living, alive.
Lebensmittel victuals, provisions.
Leber, liver; Leberwurſt liver-pudding.
Lebhaft, active, lively, quick.
Lebhaftigkeit vivacity, liveliness.
Lebkuchen, gingerbread.
Leck leak; lecken to leak; to lick.
Leckerbiſſen, dainty.
Leder, leather.
Ledig single.
Leer empty.
Legat legacy.
Legen, to lay, put, deposit.
Lehm, clay, loam.

Lehne back, support.
Lehnen, to lean.
Lehnſtuhl, arm-chair, easy chair.
Lehre, apprenticeship; doctrine.
Lehren, to teach; Lehrer, teacher.
Lehrling apprentice.
Leib body; Unterleib, belly.
Leibesſtrafe, corporal punishment.
Leibgericht, favorite dish.
Leibrente, annuity.
Leibſchmerzen, colic, belly-ache.
Leibwache, body-guard.
Leichdorn, corn.
Leichenbegängniß, funeral, burial.
Leichenſtein, tomb-stone.
Leichentuch, shroud.
Leichenwagen, hearse.
Leichnam, dead body, corpse.
Leicht (an Gewicht), light.
Leicht (zu thun), easy.
Leichtſinn, levity, frivolity.
Leichtſinnig, frivolous, careless.
Leiden, suffering, affliction, pain.
Leiden, to suffer, bear, endure.
Leidenſchaft, passion.
Leidensgefährte, fellow-sufferer.
Leider unhappily; alas!
Leihbibliothek circulating library.
Leihen, to lend; to borrow.
Leihhaus, pawnbroker's shop.
Leim, glue; leimen, to glue.
Lein, flax.
Leinen, Leinwand, linen.
Leinkuchen, linseed-cake.
Leinöl, linseed-oil.
Leiſe, low, softly.
Leiſten, (shoemaker's) last.
Leiſten, to do, perform.
Leiten, to lead, guide, direct.
Leiter, ladder; leader, guide.
Leitung, direction.
Lektion, lesson.
Lektüre, reading.
Lende loin, haunch, thigh.
Lendenſchmerz lumbago.
Lenkſam, manageable, tractable.
Lerche, lark.
Lernen, to learn.
Leſen, to read; Leſer, reader.
Leſerlich, legible.
Leuchten, to light, shine.
Leuchter, candlestick.
Leuchtthurm, lighthouse.
Leugnen, to deny, disown.
Leute, people, persons, folks.
Leutſelig, affable, courteous.
Levkoje, gilliflower.
Lexikon, lexicon, dictionary.
Licenz, license.
Licht, light, candle.
Lichtmeſſe, Candle-mas.
Lichtputze, snuffers.
Liebchen, sweetheart, love.
Liebe, love; lieben, to love, like.
Liebenswürdig, amiable, lovely.
Lieber, mein Lieber, my dear.
Lieber, rather, better.
Lieber haben, to like better.
Liebesbrief, love-letter.
Liebhaberei, hobby, fondness.
Liebling, darling, favorite.
Liebſchaft, amour, love-affair.
Lied, song.
Liederlich, loose, debauched, lewd.
Lieferant, purveyor, furnisher.
Liefern, to furnish, deliver.
Lieferung, delivery, supply.
Liegen, to lie, to be situated.
Lila, lilac.
Lilie, lily.
Limonade, lemonade.
Linde, linden, lime-tree.
Lindern, to soften, mitigate.
Linderungsmittel, palliative.
Linie, line; Lineal, ruler.
Links, to the left.
Linkiſch, awkward.
Linſen, lentils.

Lippe, lip.
Liqueur, liquor.
Lispeln, to lisp, whisper.
Liſt, trick, cunning.
Liſte, list, roll.
Liſtig, cunning, shrewd, sly.
Lithographie, lithography.
Lob, praise, commendation.
Loben, to praise, commend.
Löblich, laudable, praiseworthy.
Lobrede, eulogy.
Loch, hole.
Locke, lock, curl.
Locken, to allure, attract.
Locker, loose.
Lockſpeiſe, bait.
Lockvogel, decoy-bird.
Lodern, to blaze.
Löffel, spoon.
Loge, lodge; box.
Lohmühle, tanning mill.
Lohn, wages, pay, salary.
Lohnen, to pay, reward.
Lokomotive, locomotive.
Loos, lot; Lotterieloos, ticket.
Looſen, to draw lots.
Lorbeer, laurel, bay.
Los, loose; los werden, to get rid of.
Löſchen (den Durſt), to quench; (das Feuer) to put out, extinguish.
Löſchpapier, blotting-paper.
Löſegeld, ransom.
Löſen, to dissolve.
Losgehen, to go off; to begin.
Loslaſſen, to release.
Loſung, watch-word.
Löſung, solution.
Loth, half an ounce; plummet; solder.
Löthen, to solder.
Löthkolben, soldering-iron.
Lothrecht, perpendicular.
Lotſe, pilot.
Lotterie, lottery.
Löwe, lion; Löwin, lioness.
Löwenzahn, dandelion.
Luchs, lynx.
Lücke, gap; Lückenbüßer, makeshift.
Luft, air; lüften, to air; luftig, airy.
Luftballon, balloon.
Luftblaſe, air-bubble.
Lüftchen, breeze.
Luftkreis, atmosphere.
Luftröhre, windpipe.
Luftſchiffer, aeronaut.
Lüge, lie; lügen, to lie, to tell a lie.
Lügner, liar.
Luke, hatch.
Lümmel, lubber, rude fellow.
Lumpen, rags; Lumperei, trifle.
Lunge, lungs.
Lungenentzündung, pneumonia.
Lungenſucht, consumption.
Lunte, match; Lunte riechen, to smell a rat.
Luſt, joy, delight.
Luſtig, merry, cheerful.
Lüſtern, longing for, greedy after.
Luxus, luxury.

Machen, to make, to do.
Macht, power; authority.
Mächtig, powerful.
Madam, madam, mistress, lady.
Mädchen, girl, lass, maid.
Made, maggot.
Magazin, magazine, storehouse.
Magd, maid-servant.
Magen, stomach.
Magenbrennen, heartburn.
Mager, meagre, lean, thin.
Magie, magic.
Magnet, magnet, load-stone.
Mahagoniholz, mahogany (wood).
Mähen, to mow.
Mahl, Mahlzeit, meal, repast.
Mahlen, to grind.
Mähne, mane.
Mahnen, to dun.

Mährchen, tale, story.
Mai May.
Maiblume, May-flower, lily of the valley.
Maikafer May-bug, cockchafer.
Mais maize, Indian corn.
Maiſchen, to mash.
Majoran marjoram.
Majorenn of age.
Mäkler, broker, agent.
Makulatur, waste paper.
Mal, time; zum erſten Mal, for the first time.
Malen, to paint; Maler, painter.
Malerei, painting.
Malz, malt; Malzboden, malt-loft.
Malzdarre, malt-kiln.
Man one, a man.
Mancher, many a.
Mancherlei, various.
Mangelhaft defective, deficient.
Mann man; Männer, men.
Mannbar, of age, manly.
Männlich, male; manly.
Mannſchaft, crew (of a ship).
Manſchetten, cuffs, ruffles.
Mantel, cloak.
Mappe, portfolio.
Marder, marten.
Marine, navy; Marineſoldaten, marines.
Mariniren, to pickle.
Mark, marrow.
Marketender, sutler.
Markiren, to mark.
Markt, market, market-place.
Marmor, marble.
Marſchiren, to march.
Martern, to torment, torture.
März, March.
Maſche, mesh.
Maſchine, machine, engine.
Maſern, measles.
Maske, mask; Maskenball, masked ball.
Maß, measure.
Maſſe, mass.
Mäßig, moderate, frugal.
Mäßigung moderation.
Maſſiv, massive, massy, solid.
Maßregel, measure.
Maſt, mast; Hauptmaſt, main mast.
Mäſten, to fatten.
Materie, matter.
Mathematik, mathematics.
Matratze, mattress.
Matroſe, sailor.
Matt, faint, tired, exhausted.
Mauer, wall.
Maulbeerbaum, mulberry-tree.
Mauleſel, mule.
Maulkorb, muzzle.
Maulſperre, lockjaw.
Maulwurf, mole.
Maurer, bricklayer, mason.
Maus, mouse; Mäuſe, mice.
Mauſen, to steal, pilfer.
Mauſetodt, as dead as a door-nail.
Mechaniker, mechanic, machinist.
Medaille, medal.
Medizin, medicine.
Meer, sea, ocean; Meerbuſen, bay, gulf.
Meerrettig, horseradish.
Meerſchwein, Guinea-pig.
Mehl, flour; Mehlthau, mildew.
Mehr, more; Mehrheit, majority.
Mehrzahl, plurality; plural.
Meiden, to avoid, shun.
Meierei, dairy farm.
Meile, mile.
Meilenzeiger, mile-post.
Meiler, charcoal-kiln.
Mein, my, mine.
Meineid, perjury.
Meinen, to mean, think.
Meinung, opinion, meaning.
Meiſe, titmouse.
Meißel, chisel.
Meiſt most.
Meiſtens, mostly, for the most part.
Meiſter, master.

Meiſterhaft, masterly, perfect.
Melancholie, melancholy.
Melden, to announce, report.
Melken, to milk.
Melodie, melody, tune.
Melone, melon.
Memme, coward.
Menge, multitude, plenty.
Mengen, to mingle, mix; ſich — to meddle.
Menſch, man, human being.
Menſchen, men, people, folks.
Menſchenfeind, misanthrope.
Menſchenfreundlichkeit, philanthropy, humanity.
Menſchlich, humane; human.
Mergel, marl.
Merken, to perceive.
Merkmal, mark, sign.
Merkwürdig, remarkable.
Merkwürdigkeit, cu iosity.
Meſſe, fair; mass; Meſſe leſen, to say mass.
Meſſen, to measure.
Meſſer, knife.
Meſſing, brass.
Metall, metal.
Methode, method.
Metze (Maß), peck.
Metzelei, massacre, slaughter.
Metzger, butcher.
Meuchelmörder, assassin.
Meuterei, plot, mutiny, sedition, riot.
Miauen, to mew.
Mich, me.
Michaelis, Michaelmas.
Miene, air, look; mine.
Miethe, rent; miethen, to rent, hire, take.
Miether, tenant.
Milch, milk.
Mild, mild, gentle, soft.
Militär, military, army.
Miliz, militia.
Million, million.
Milz, Milzſucht, spleen.
Minderjährig, minor.
Minderzahl, minority.
Mindeſtens, at least.
Mineral, mineral.
Minute, minute.
Mir, to me, me.
Miſchen, to mix.
Mißbilligen, to disapprove.
Mißbrauchen, to abuse.
Mißdeuten, to misinterpret.
Miſſethat, crime, misdeed.
Miſſethäter, criminal, malefactor.
Mißfallen, to displease.
Mißglücken, to fail.
Mißgriff, mistake, blunder.
Mißhandeln, to ill use, abuse, ill treat.
Mißhelligkeit, disagreement.
Miſſionär, missionary.
Mißklang, dissonance, discord.
Mißkredit, discredit.
Mißlingen, to fail, not to succeed.
Mißmüthig, discontented.
Mißrathen, to fail, turn out ill.
Mißtrauen, suspicion, distrust.
Mißtrauiſch, suspiciou
Mißverhältniß, disproportion.
Miſt, dung; Miſtbeet, hot-bed.
Miſthaufen, dung-hill.
Mit, with; miteinander, together.
Mitbürger, fellow-citizen.
Mitgift, dowry, portion.
Mitleid, pity, sympathy.
Mitleidsbezeigung, condolence.
Mitſchuldige, accomplice.
Mittag, noon.
Mittagseſſen, dinner.
Mitte, middle.
Mittel, way, means.
Mittelmäßig, indifferent.
Mittelpunkt, centre.
Mittelſt, by means of.
Mitten, in the midst, amidst.
Mitternacht, midnight.

Mittheilen, to communicate.
Mittwoch, Wednesday.
Mitwirken, to co-operate.
Möbel, furniture.
Möblirt, furnished.
Mode, fashion.
Modehändler, milliner.
Modell, pattern, model.
Modeln, to mould, form.
Moder, mould.
Modern, modisch, modern, fashionable.
Mögen, may, to be able, to like.
Möglich, possible.
Mohn, poppy.
Mohr, negro.
Möhre, carrot.
Molken, whey.
Monarch, monarch.
Monat, month; monatlich, monthly, by the month.
Mönch, monk.
Mond, moon.
Mondfinsterniß, eclipse of the moon.
Mondschein, moonlight.
Montag, Monday.
Moor, moor, fen, bog.
Moos, moss.
Mops, pug-dog.
Moral, moral.
Morast, marsh, bog.
Morastig, marshy
Mord, murder; morden, to murder.
Mörder, murderer.
Morgen (der), morning.
Morgen, to-morrow.
Morsch, rotten, decayed.
Mörser, mortar.
Mörtel, mortar.
Moschee, mosque.
Moschus, musk.
Motte, moth.
Möve, sea-gull.
Mücke, gnat, fly.
Müde, tired, weary, fatigued
Mühe, trouble, pains.
Mühle, mill; Müller, miller.
Mühlenteich, mill-pond.
Mühlwehr, mill-dam.
Mühsam, painful, troublesome.
Mumie, mummy.
Mund, mouth.
Mundart, dialect.
Mündel, pupil, ward.
Mündig, of age.
Mündlich, by word, verbal.
Mundstück, mouth-piece.
Mündung, muzzle.
Munter, awake; quick, gay.
Münze, coin; kleines Geld, change.
Mürbe, tender.
Murren, murmeln, to murmur, grumble, mutter.
Mürrisch, morose, peevish.
Muschel, shell.
Musik, music; Musiker, musician.
Muskatnuß, nutmeg.
Muskel, muscle.
Muße, leisure.
Müssen, must, to be obliged.
Müßig, idle.
Müßiggang, idleness.
Muster, pattern, sample.
Mustern, to examine.
Musterung, review, parade.
Muth, spirit, courage, pluck.
Muthlos, discouraged.
Muthmaßen, to suppose, guess.
Muthmaßlich, probable, supposed.
Muthmaßung, conjecture, supposition.
Muthwillig, wanton.
Mutter, mother.
Mütterlich, maternal, motherly.
Muttermaal, mole, spot, mark.
Mütze, cap.
Myrthe, myrtle.

Nabe, nave, hub.
Nabel, navel.
Nach, after, behind.

Nachahmen, to imitate.
Nachbar, neighbor.
Nachbarſchaft, neighborhood.
Nachdem, after, hereafter.
Nachdenken, to reflect.
Nachen, boat, skiff.
Nachfolger, successor.
Nachforſchen, to search, inquire.
Nachgeben, to yield.
Nachher, afterwards.
Nachkommen, to follow.
Nachkommenſchaft, descendants.
Nachlaß, remission; deduction;
Nachläſſig, careless. [inheritage.
Nachläſſigkeit, negligence, carelessness.
Nachmachen, to imitate, counter-
Nachmittag, afternoon. [feit.
Nachmittags, in the afternoon.
Nachſchrift, postscript.
Nachſetzen, to pursue.
Nachſicht, indulgence; nachſichtig,
Nächſt, next, nearest. [indulgent.
Nacht, night.
Nachtheil, detriment, prejudice.
Nachtheilig, detrimental, prejudi-
Nachtigall, nightingale. [cial.
Nachttopf, chamber-pot.
Nachtwächter, watchman.
Nachwelt, posterity.
Nacken, nape, neck.
Nackt, naked; Nacktheit, naked-
Nadel, needle, pin. [ness.
Nadelbüchſe, needle-case.
Nagel, nail; Nagelbohrer, gimlet.
Nagen, to gnaw, nibble.
Nahe, near; Nähe, vicinity.
Nähen, to sew (ßoh), stitch.
Näherin, Nähterin, seamstress.
Nähern (ſich), to approach.
Nähmaſchine, sewing-machine.
Nähren, to feed, nourish.
Nahrhaft, nutritious.
Nahrung, food, nourishment.
Naht, seam.
Naiv, natural, ingenious.
Name, name.
Nämlich, viz. (abgek. von videlicet), namely, that's to say.
Nämliche (der), the same.
Napf, bowl, basin.
Narbe, scar, mark.
Narr, fool, madman.
Narrheit, folly; närriſch, foolish,
Naſchen, to nibble. [mad.
Naſe, nose; Naſenloch, nostril.
Naſenbein, bridge of the nose.
Naſenſtüber, fillip.
Naſeweis, pert, saucy.
Nashorn, rhinoceros.
Naß, wet.
Nation, nation.
Natur, nature; natürlich, natural.
Nebel, fog, mist, haze.
Nebelig, foggy, misty.
Neben, beside, by, near, close by.
Nebenbuhler, rival.
Nebenmenſch, fellow-man.
Nebenſache, matter of no conse-
Nebſt, with, besides. [quence.
Necken, to tease, banter.
Neffe, nephew.
Neger, negro, colored man.
Nehmen, to take.
Neid, envy, jealousy.
Neidiſch, envious, jealous.
Neige, dregs, sediment.
Neigen, to incline, bend, bow.
Neigung, inclination.
Nein, no, nay.
Nelke, pink; Gewürznelke, clove.
Nennen, to call, to tell the name
Nerv, nerve, sinew.
Neſſel, nettle.
Neſt, nest.
Nett, neat, nice; Nettigkeit, neat-
Netto, net, clear. [ness.
Netz, net.

Netzen, to wet, moisten.
Neu, new; von Neuem, anew, afresh.
Neubacken, new-baked.
Neuerung, innovation.
Neugeboren, new-born.
Neugier, curiosity.
Neugierig, curious, inquisitive.
Neuheit, novelty.
Neuigkeit, news.
Neujahr, new-year.
Neulich, lately, recently.
Neumond, new-moon.
Neun, nine; neunzehn, nineteen; neunzig, ninety.
Neutral, neutral.
Nicht, not; nichts, nothing.
Nichte, niece.
Nicken, to nod.
Nieder, down.
Niederdrücken, to oppress.
Niederfallen, to fall down.
Niedergeschlagen, dejected.
Niederhauen, to cut down.
Niederkommen, to be delivered (of a child).
Niederkunft, delivery.
Niederlage, ware-house; defeat.
Niederlassung, colony, settlement.
Niederlegen, to deposit, lay down.
Niederreißen, to tear down.
Niedersetzen (sich), to sit down.
Niederträchtig, base, mean, low.
Niederträchtigkeit, baseness.
Niedlich, neat, nice.
Niedrig, low.
Niemals, never.
Niemand, nobody.
Niere, kidney.
Niesen, to sneeze.
Nieswurz, hellebore.
Niet, rivet.
Niete, blank.
Nilpferd, hippopotamus.
Nimmer, never.
Nirgends, nowhere.
Noch, yet; noch immer, still; noch nicht, not yet; weder ... noch, neither ... nor.
Nonne, nun.
Nord, north; nördlich, northern.
Nößel, pint.
Notar, notary.
Note, note.
Noth, distress; necessity.
Nothdurft, needs.
Nöthig, necessary.
Nöthigen, to compel.
Nothwendigkeit, necessity.
November, November.
Nüchtern, sober; fasting.
Null, nought, cipher, zero.
Null und nichtig, null and void.
Numeriren, to number; Nummer, number.
Nun, now, at present.
Nur, only, but.
Nuß, nut.
Nußschale, nutshell.
Nutzanwendung, moral; application.
Nutzen, advantage, utility.
Nützen, to be of advantage, useful.
Nutzholz, timber.
Nützlich, useful; nutzlos, useless, fruitless.
Nutznießung, usufruct.

Ob, if, whether.
Obdach, shelter.
Oben, above, up stairs.
Oberfläche, surface.
Oberkellner, head waiter.
Oberlippe, upper-lip.
Oberst, colonel.
Oblate, wafer.
Obrigkeit, magistrate, authority.
Obschon, obgleich, though, although.
Obst, fruit.
Obstbaum, fruit-tree.
Obstgarten, orchard.
Obwalten, to exist, prevail.
Ocean, ocean.

Ochſe, ox; Ochſen, oxen.
Oede, void and desert; waste.
Oder, or.
Ofen, stove; Backofen, oven.
Offen, open.
Offenbarung, revelation.
Offenherzig, sincere.
Offenkundig, notorious.
Oeffentlich, public.
Offizier, officer.
Oeffnen, to open; Oeffnung, open-
Oft, often. [ing.
Oheim, uncle.
Ohne, without, except.
Ohnmacht, swoon; ohnmächtig wer-
Ohr, ear. [den, to faint.
Ohrfeige, box on the ear.
Ohrenbeichte, auricular confes-
Ohrringe, ear-rings. [sion.
Oktober, October.
Oel, oil; Oelmühle, oil-mill.
Oelgemälde, oil-painting.
Oelung, ointment; die letzte =
the extreme unction.
Onkel, uncle.
Oper, opera; Opernglas, opera-
Opfer, sacrifice. [glass.
Opium, opium; laudanum.
Optikus, optician.
Orden, order.
Ordentlich, regular, orderly.
Ordinär, ordinary, common, vul-
Ordnen, to regulate, settle. [gar.
Ordnung, order, regularity.
Orgel, organ; Orgelbalg, bellows.
Orkan, hurricane.
Ort, place, spot; örtlich, local.
Orthographie, orthography.
Oſten, east; öſtlich, eastern.
Oſtern, Easter. [Austrian.
Oeſterreich, Austria; Oeſterreicher,
Otter, adder, viper; Fiſchotter,
Oval, oval. [otter.
Oxhoft, hogshead.

Paar, pair; couple.
Paarweiſe, by the pair.
Pacht, lease; pachten, to rent.
Pachter, tenant; Pachtgeld, rent.
Packen, to pack up; (faſſen) to
Packet, parcel, package. [seize.
Palaſt, palace.
Palmſonntag, Palm-Sunday.
Pantoffeln, slippers.
Papagei, parrot.
Papier, paper; Papierhändler, sta-
Pappel, poplar. [tioner.
Pappendeckel, pasteboard.
Papſt, pope; päpſtlich, papal.
Parade, parade.
Paradies, paradise.
Parallel, parallel.
Pardon, pardon.
Pariren, to parry.
Park, park.
Parlament, parliament.
Parole, watch-word, parole.
Partei, party; parteiiſch, partial.
Parteilichkeit, partiality.
Parteigeiſt, party-spirit. [ter), pit.
Parterre, ground-floor; (im Thea-
Partie, part, game; party.
Paß, pass, passage; passport.
Paſſagier, passenger.
Paſſen, to fit, suit; auf Jemand
—, to wait for, to watch.
Paſſend, fit, suitable, convenient.
Paſſiren, to pass; to happen, to
Paſſiv, passive. [come to pass.
Paſtinake, parsnip.
Paſtor, pastor, parson, clergy-
Patent, patent; charter. [man.
Pathe, god-father.
Patient, patient.
Patriot, patriot.
Patrone, cartridge, cartouch.
Patzig, saucy, haughty, imperti-
Pauke, kettle-drum. [nent.
Pauſe, pause, stop, rest.

Pech, pitch.
Pein, pain, torment.
Peitſche, whip.
Pelz, Pelzwerk, fur.
Pendel, pendulum.
Penſion, pension, boarding-
Pergament, parchment. [school.
Perle, pearl.
Perſon, person; perſönlich, per-
Perücke, wig. [sonal
Perückenmacher, hair-dresser.
Peſt, plague, pestilence.
Peterſilie, parsley.
Petſchaft, seal.
Pfad, path.
Pfahl, stake, post, pole.
Pfand, pledge, pawn.
Pfandleiher, pawnbroker.
Pfändung, seizure, attachment.
Pfanne, pan; Pfannkuchen, pan-
Pfarrei, parish. [cake.
Pfarrer, parson, curate.
Pfarrkind, parishioner.
Pfau, peacock.
Pfeffer, pepper.
Pfeffermünze, peppermint.
Pfeife, pipe, tobacco-pipe; fife,
Pfeifen, to whistle. [whistle.
Pfeil, arrow, dart.
Pfeiler, pillar, pier. [stable.
Pferd, horse; Pferdeſtall, horse-
Pferdekraft, horse-power.
Pfiffig, cunning, sly.
Pfingſten, Whitsunday.
Pfirſich, peach.
Pflanze, plant; pflanzen, to plant.
Pflaſter, plaster; Straßenpflaſter,
Pflaume, plum. [pavement.
Pflaumenbaum, plum-tree.
Pflege, care; attendance.
Pflegekind, foster-child.
Pflegen, to foster, nurse, to take
care of, to be accustomed, to use.
Pflicht, duty.
Pflock, plug, peg.
Pflücken, to pluck, gather.
Pflug, plough; pflügen, to plough.
Pforte, gate, door.
Pfoſten, post, stake.
Pfote, paw.
Pfrieme, awl.
Pfropfen, cork; to graft, to cork.
Pfropfzieher, corkscrew.
Pfui! fie! fie upon you!
Pfund, pound.
Pfuſcher, bungler.
Pfütze, puddle, pool.
Phantaſie, imagination, fantasy.
Phantaſiren, to rave.
Philoſoph, philosopher.
Photographie, photography.
Phlegma, phlegm.
Phyſiſch, physical.
Pickuick, picnic.
Pilger, pilgrim.
Pille, pill
Pilz, mushroom.
Pinſel, brush, pencil.
Plan, plan, project.
Plätten (Wäſche), to iron.
Platz, seat, room.
Plaudern, to chatter.
Plötzlich, sudden, suddenly.
Plump, coarse, heavy, awkward.
Plündern, to plunder.
Pöbel, mob, rabble.
Pochen, to knock; an die Thüre
—, to knock at the door.
Pocken, small-pox.
Poeſie, poetry.
Pokal, drinking-cup.
Pökelfleiſch, salt-meat.
Poliren, to polish, burnish.
Politik, politics; Politiker, politi-
Polizei, police. [cian.
Polizeidiener, policeman.
Polſter, cushion.
Populär, popular.

Porto, postage.
Portrait, portrait, likeness.
Porzellan, porcelain, china-ware.
Poſamentirer, lacemaker.
Poſitur, posture.
Poſſe, farce; Poſſen, tricks, pranks.
Poſſirlich, droll.
Poſt, post; Briefpoſt, mail.
Poſtbüreau, post-office.
Poſten, post.
Pottaſche, potash.
Prächtig, prachtvoll, splendid, magnificent.
Prägen, to coin, stamp.
Prahlen, to boast; Prahlerei, boast.
Prahler, boaster, braggart.
Praktiſch, practical.
Praktiziren, to practise.
Prämie, premium, prize.
Pranger, pillory.
Präſident, president, chairman.
Praxis, practice.
Predigen, to preach; Predigt, sermon.
Prediger, preacher, pastor.
Preis, price; preiſen, to praise.
Preſſen, to press, squeeze.
Prieſter, priest.
Primel, primrose.
Priſe, prize; (Tabak) pinch of snuff.
Privat, private.
Probe, pattern, sample, trial, test.
Probiren, to try, to make a trial.
Profit, profit.
Prophet, prophet.
Proſa, prose.
Protokoll, protocol, minutes.
Prozeß, law-suit; process.
Prozeſſion, procession.
Prüfen, to examine.
Prüfung, examination.
Prügel, blows, licking.
Prügeln, to beat, drub, thrash, lick.
Puls, pulse.
Pult, desk.
Pulver, powder.
Pumpe, pump.
Punkt, point; pünktlich, punctual.
Punſch, punch.
Puppe, doll, baby.
Purpur, purple.
Puter, turkey.
Putzen (ſich), to adorn; (reinigen) to clean.
Putzmacherin, milliner.

Quackſalber, quack, mountebank.
Quadrat, square.
Quadratmeile, square-mile.
Qual, pain, torment; quälen, to torment.
Qualität, quality.
Quantität, quantity.
Quartal, quarter (of a year).
Quartier, quarter, lodging.
Quaſte, tassel.
Queckſilber, quicksilver, mercury.
Quelle, spring, fountain.
Quentchen, drachm, dram.
Quer, across, diagonal.
Quetſchen, to squeeze, bruise.
Queue (im Billard), cue.
Quitt ſein, to be even.
Quittiren, to give a receipt.
Quittung, receipt.

Rabatt, deduction, discount.
Rabe, raven.
Rache, revenge; rächen, to revenge.
Rad, wheel.
Rädelsführer, ringleader.
Radieschen, radish.
Radiren, to erase.
Rahm, cream.
Rahmen, frame.
Rakete, rocket.
Rand, border, edge; margin.
Rang, rank.
Raſch, quick, swift, brisk.
Raſen, turf, grass.
Raſend, furious, enraged.
Raſiren, to shave; Raſirmeſſer, razor.

Raspel, rasp.
Raſſeln, to rattle.
Raſt, rest; raſtlos, restless.
Raſttag, day of rest.
Rath, advice; rathen, to advise.
Rathhaus, city-hall, town-hall.
Räthſel, riddle; räthſelhaft, puz-
Ration, ration. [zling.
Ratte, rat.
Rauben, to rob; Räuber, robber.
Rauch, smoke; rauchen, to smoke.
Räuchern, to fumigate, smoke.
Rauchfang, chimney.
Rauchkammer, smoke-house.
Raufbold, bully.
Rauh, rough.
Raum, room, space.
Raum geben, to give way.
Räumen, to remove, evacuate.
Raupe, caterpillar.
Rauſch, drunkenness.
Rauſchen, to rush, rustle.
Rauſchgold, tinsel.
Rebe, Rebſtock, grape-vine.
Rebell, rebel.
Rebhuhn, partridge.
Rechen, rake.
Rechenſchaft, account.
Rechnen, to calculate, reckon.
Rechnung, account, bill.
Recht, right; justice, law.
Rechtfertigen, to justify.
Rechtlich, honest.
Rechtlichkeit, rectitude, honesty.
Rechtmäßig, lawful.
Rechts, to the right.
Rechtsgelehrter, lawyer.
Rede, speech; reden, to speak.
Redlich, honest, upright.
Redner, orator, speaker.
Rege, active; Regung, emotion.
Regel, rule.
Regelmäßig, regular, regularly.
Regen (ſich), to stir, move.
Regen, rain, shower.
Regenbogen, rain-bow.
Regenſchirm, umbrella.
Regierung, government.
Regnen, to rain.
Reh, deer.
Reibeiſen, grater.
Reich, rich; Reichthum, riches.
Reichen, to reach; (genug ſein), to
Reichhaltig, abundant. [suffice.
Reichlich, ample, plentiful.
Reif, hoop; hoar-frost; ripe.
Reihe, row, line, rank, set.
Reiher, heron. [clean.
Rein, clean; pure; reinigen, to
Reinlich, clean, cleanly; Reinlich-
Reis, rice. [keit, cleanliness.
Reiſe, travel, journey; (zur See)
voyage; (kurze) trip.
Reiſegefährte, fellow-traveller.
Reiſen, to travel; reiſen nach, to
Reiſende (der), traveller. [go to.
Reiſepaß, passport.
Reißen, to pull, drag, tear.
Reißend, rapid.
Reiten, to ride, to go on horse-
Reiter, rider, horseman. [back.
Reizen, to stimulate, provoke, ir-
Reizend, charming. [ritate.
Rekrut, recruit.
Religion, religion.
Rennen, to run, race.
Rennthier, reindeer.
Repariren, to repair, mend.
Republik, republic.
Reſeda, mignonette.
Reſt, residue, remainder, rem-
Reſultat, result. [nant.
Retten, to save, rescue.
Reue, repentance.
Revolution, revolution.
Rezept, prescription.
Rhabarber, rhubarb.
Rhede, road-stead.

Richtblei, plummet.
Richten, to set right, to direct; (urtheilen) to judge.
Richter, judge.
Richtig, right, correct; Richtigkeit, correctness.
Richtung, direction.
Riechen, to smell; Riechfläschchen, smelling-bottle.
Riegel, bar, bolt.
Riemen, belt, strap.
Riemer, beltmaker, saddler.
Ries (Papier), ream.
Rieſe, giant; rieſenhaft, gigantic.
Rinde, bark; (vom Brod) crust.
Rindfleiſch, beef.
Ring, ring; ringsum, all round.
Rippe, rib.
Riſiko, risk.
Ritter, knight.
Ritze, chink, fissure.
Rock, coat; (für Frauen) gown, skirt.
Roggen, rye.
Roh, raw, rough.
Rohr, Rohrſtock, cane.
Rohr, Röhre, tube, pipe.
Rolle, roll, pulley; mangle.
Roman, romance.
Roſe, roſe.
Roſinen, raisins.
Rosmarin, rosemary.
Roſt, grate, gridiron; rust.
Röſten, to roast, toast.
Roth, red; Rothſtift, red pencil.
Rothkehlchen, robin-redbreast.
Rübe, turnip; Rüböl, rapeseed-oil.
Rubin, ruby.
Rübſamen, rape-seed.
Ruchbar, public, rumored.
Ruchlos, wicked, vicious.
Ruck, pull, wrench.
Rückblick, retrospect.
Rücken (der), back.
Rückfall, relapse.
Rückgrat, backbone, spine.
Rückkehr, return.
Rückſchritte machen, to retrocede.
Rückſicht, regard, attention.
Rückſtand, arrears.
Rückzug, retreat.
Ruder, oar; rudern, to row.
Rufen, to call.
Rüge, censure.
Ruhe, repose; ruhen, to rest, repose.
Ruhig, quiet, calm.
Ruhm, glory, renown, fame.
Rühmen, to boast.
Ruhmvoll, glorious.
Ruhr, dysentery.
Rühren, to move, stir, touch.
Rührend, affecting, touching.
Ruin, ruin.
Rum, rum.
Rümpfen, to turn up (the nose).
Rund, round.
Runkelrübe, beet-root.
Runzel, wrinkle.
Rupfen, to pluck, pull, pick.
Ruß, soot.
Rüſſel, trunk, snout, proboscis.
Rußland, Russia; Ruſſe, Russian.
Rüſten, to prepare.
Rüſtig, vigorous, robust, stout.
Ruthe, rod; switch.
Rütteln, to shake.

Saal, hall, saloon.
Saat, seed.
Säbel, sabre.
Sache, matter, affair, thing.
Sachte, softly, slowly.
Sack, bag.
Säen, to sow.
Saffian, morocco-leather.
Saft, juice; ſaftig, juicy.
Säge, saw; ſägen, to saw.
Sägemehl, Sägeſpäne, saw-dust.
Sägemühle, saw-mill.
Sagen, to tell, to say.
Sago, sago.

Sahne, cream.
Saite, string.
Salat, salad.
Salbe, salve, ointment.
Saldo, balance; ſaldiren, to bal-
Salpeter, saltpetre, nitre. [ance.
Salpeterſäure, nitric acid.
Salve, volley, salute.
Salz, salt; ſalzen, to salt.
Samen, seed.
Sammeln, to collect, gather.
Sammet, velvet.
Sammlung, collection.
Samstag, Sonnabend, Saturday.
Sämmtlich, all together, jointly.
Sand, sand; (grober) gravel.
Sandig, sandy.
Sanft, soft, gentle; Sanftheit, soft-
Sänfte, litter. [ness.
Sanftmuth, meekness.
Sänger, Sängerin, singer.
Sardelle, sardine, anchovy.
Sarg, coffin.
Satt, satisfied; ich bin ſatt, I have
Sättigen, to satisfy. [enough.
Sattſam, sufficient.
Sattel, saddle; ſatteln, to saddle.
Sattelknopf, pommel.
Sattler, saddler.
Satz, sentence.
Satzung, statute, ordinance.
Sau, hog, sow.
Sauber, clean, neat, nice.
Sauer, sour; Sauerteig, leaven.
Saufen, to drink, to get drunk.
Säufer, drunkard.
Säugamme, wet-nurse.
Säugen, to suck, suckle.
Säule, pillar, column.
Säumig, tardy, dilatory.
Säure, acid.
Schäbig, shabby.
Schach ſpielen, to play at chess.
Schachtel, box.
Schaden, damage, mischief.
Schaden, to do mischief, to be hurt-
Schadenerſatz, indemnity. [ful.
Schädlich, hurtful, baneful.
Schaf, Schafe, sheep
Schäfer, shepherd.
Schafhürde, sheepfold.
Schaft (eines Gewehrs), stock
Schaffot, scaffold.
Schal, flat, insipid.
Schale, bowl; shell; peel; ſchälen,
Schall, sound. [to pare, peel.
Schaltjahr, leap-year.
Schaam, shame.
Schämen (ſich), to be ashamed.
Schamlos, shameless.
Schande, shame, affront, dishonor.
Schändlich, infamous, dishonor-
Schandpfahl, pillory. [able.
Schanze, redoubt.
Scharbock, scurvy.
Scharf, sharp, acute.
Scharfrichter, executioner.
Scharfſinn, sagacity, penetration.
Scharlach, scarlet.
Scharlachfieber, scarlet-fever.
Scharmützel, skirmish.
Schärpe, scarf, sash.
Schatten, shade, shadow.
Schattig, shady.
Schatz, treasure. [estimate.
Schätzen, to esteem; (taxiren) to
Schaudern, to shudder, shiver.
Schauen, to look.
Schaufel, shovel. [rocking-horse.
Schaukel, swing; Schaukelpferd,
Schaum, foam, froth.
Schauplatz, scene.
Schauſpiel, play, drama, spectacle.
Schauſpieler, actor, performer.
Schecke (Pferd), piebald horse.
Scheere, scissors.
Scheerenſchleifer, knife-grinder.
Scheffel, 1½ bushel.

Scheibe, disk; (Glas) pane; (Schießſcheibe) target.
Scheide, scabbard.
Scheiden, to separate, part.
Scheidung, divorce, separation.
Scheinen, to shine, appear; es ſcheint, it seems.
Scheinheilig, hypocritical.
Scheitel, top, vertex.
Scheiterhaufen, funeral pile, pyre.
Scheitern, to wreck, founder.
Schellen, to ring the bell.
Schelten, to chide, rebuke, scold.
Scheltwort, invective.
Schenke, tavern.
Schenken, to make a present of.
Schenkel, shank, tigh.
Scherz, joke, jest; ſcherzen, to jest.
Scheu, shy, timid.
Scheuern, to scour, scrub.
Scheune, barn.
Schicht, layer, stratum.
Schicken, to send; es ſchickt ſich, it is fit, it is becoming.
Schickſal, fate, destiny.
Schieben, to shove, push.
Schiebkarren, wheelbarrow.
Schiedsrichter, arbiter, umpire.
Schief, crooked, awry.
Schieferdach, slate-roof.
Schieferdecker, slater.
Schiefertafel, (writing) slate.
Schielen, to squint.
Schienbein, shin.
Schiene, rail; splint.
Schierling, hemlock.
Schießen, to shoot, fire.
Schießpulver, gun-powder.
Schiff, ship, vessel.
Schiffbruch, shipwreck: — leiden, to be shipwrecked.
Schiffbrücke, pontoon, bridge of boats.
Schiffen, to sail.
Schifffahrt, navigation.
Schiffsmannſchaft, crew.
Schiffsraum, hold of a ship.
Schild, shield, sign.
Schilderhaus, sentry-box.
Schildern, to describe.
Schildkröte, turtle, tortoise.
Schildwache, sentinel, sentry.
Schilf, reed, rush, sedge.
Schimmel, mould; (Pferd), gray horse.
Schimpf, insult, affront.
Schimpfen, to insult, affront.
Schindel, shingle.
Schinken, ham.
Schirm, umbrella, screen.
Schlacht, battle; Schlachtfeld, battle-field.
Schlachtbank, shambles.
Schlachten, to kill, butcher.
Schlacke, dross.
Schlaf, sleep; ſchlafen, to sleep, to be asleep.
Schlafbringend, soporific.
Schläfe, temples.
Schlaff, slack, dull.
Schlafkammer, bed-room.
Schlafloſigkeit, sleeplessness.
Schlafrock, dressing-gown.
Schläfrig, sleepy.
Schlagbaum, turnpike.
Schlagen, to beat, strike.
Schlagfluß, apoplexy.
Schlamm, mud; ſchlammig, muddy.
Schlange, snake, serpent.
Schlank, slim, slender.
Schlau, sly
Schlauch, hose, pipe.
Schlecht, bad, badly.
Schleichen, to sneak, creep.
Schleier, veil.
Schleife, loop.
Schleifen, to grind, whet; drag.
Schleifſtein, whetstone.
Schleim, slime, mucus; mucilage.
Schleppe, train; ſchleppen, to drag.
Schleuder, sling.
Schleunig, speedy.

Schleuse, sluice, flood-gate.
Schlicht, simple, plain.
Schließen, to close, shut; to con-
Schließlich, finally. [clude.
Schlimm, bad, ill; schlimmer,
Schlinge, knot, loop. [worse.
Schlitten, sledge, sleigh.
Schlittschuhe, skates.
Schloß, lock; Schlosser, lock-smith.
Schlucht, ravine, defile.
Schluchzen, to sob. [cough.
Schlucken, to gulp, swallow, hic-
Schlummern, to slumber.
Schlund, throat.
Schlupfloch, hiding-place.
Schlüpfrig, slippery.
Schlürfen, to sip.
Schluß, conclusion.
Schlüssel, key; Schlüsselloch, key-
Schmähen, to revile. [hole.
Schmal, narrow.
Schmalz, lard, grease, fat.
Schmarotzer, parasite, spunger.
Schmaus, feast, banquet.
Schmecken, to taste.
Schmeichelei, flattery.
Schmeichelhaft, flattering.
Schmeicheln, to flatter.
Schmeißen, to throw.
Schmelz, enamel; schmelzen, to
Schmergel, emery. [melt.
Schmerz, pain; schmerzhaft, pain-
Schmetterling, butterfly. [ful.
Schmied, blacksmith; Schmiede,
Schmiegen, to bend. [forge.
Schmieren, to grease, salve.
Schminke, paint.
Schmollen, to pout.
Schmücken, to decorate.
Schmutzfleck, spot, stain.
Schmutzig, dirty, nasty.
Schnabel, bill, beak.
Schnalle, buckle; schnallen, to
Schnarchen, to snore. [buckle.
Schnattern, to chatter.
Schnauze, snout, muzzle.
Schnecke, snail.
Schnee, snow; Schneeball, snow-
Schneeflocke, snow-flake. [ball
Schneegestöber, snow-storm.
Schneeglöckchen, snow-drop.
Schneien, to snow.
Schneiden, to cut, carve.
Schneider, tailor.
Schnell, quick, swift, fast.
Schnelligkeit, swiftness, velocity.
Schnepfe, snipe.
Schnippisch, pert.
Schnitt, cut, incision.
Schnittlauch, chives.
Schnupfen (der), cold.
Schnupfen, to take snuff.
Schnupftabak, snuff.
Schnupftuch, handkerchief.
Schnur, string.
Schnurrbart, moustache.
Schock, threescore (60).
Schon, already.
Schön, beautiful, fine, fair.
Schönheit, beauty.
Schonen, to spare.
Schöpfen, to draw (water).
Schöpfung, creation.
Schooß, lap.
Schornstein, chimney.
Schottland, Scotland; Schottländer,
Schramme, scratch. [Scotchman.
Schrank, closet, wardrobe.
Schraube, screw; Schraubstock,
Schreck, fright, terror. [vise.
Schrecken, to frighten.
Schrecklich, horrid, terrible.
Schrei, cry, scream.
Schreiben, to write.
Schreiber, writer, clerk, copist.
Schreibzeug, inkstand.
Schrift, writing.
Schritt, step, pace, stride.

Schroff, rugged, steep.
Schrot, shot.
Schuft, scoundrel.
Schuh, shoe; Schuhmacher, shoe-maker.
Schuld, debt; (Fehler) fault.
Schuldig sein, to owe.
Schuldner, debtor.
Schule, school; Schüler, pupil, scholar.
Schullehrer, school-master.
Schulter, shoulder; Schulterblatt, shoulder-blade.
Schund, trash.
Schuppe, scale.
Schüren, to stir; (Feuer) to poke.
Schürze, apron.
Schüssel, dish.
Schußweite, range.
Schutt, rubbish.
Schütteln, to shake.
Schütten, to pour, shed.
Schutz, protection.
Schütze, rifleman, ranger.
Schützen, to protect, shelter.
Schwach, weak, faint, feeble.
Schwäche, weakness.
Schwachkopf, simpleton.
Schwager, brother-in-law.
Schwägerin, sister-in-law.
Schwalbe, swallow.
Schwamm, sponge.
Schwanger, with child, pregnant.
Schwangerschaft, pregnancy.
Schwanz, tail.
Schwarz, black.
Schwatzen, to talk, chat.
Schwarm, swarm.
Schwärmerei, enthusiasm, fanaticism.
Schwefel, sulphur.
Schwefelsäure, sulphuric acid, oil of vitriol.
Schweifen, to ramble.
Schweigen, to be silent.
Schwein, hog, pig; Schweinefleisch, pork.
Schweiß, sweat, perspiration.
Schweißmittel, sudorific.
Schweiz, Switzerland; Schweizer, Swiss.
Schwelgen, to feast, carouse.
Schwelle, threshold.
Schwemme, horse-pond.
Schwenken, to swing, wheel, brandish.
Schwer (von Gewicht), heavy.
Schwer (zu thun), hard, difficult.
Schwerlich, hardly.
Schwermüthig, melancholy.
Schwert, sword.
Schwester, sister.
Schwiegersohn, son-in-law.
Schwiegertochter, daughter-in-law.
Schwierig, hard, difficult.
Schwimmen, to swim.
Schwindel, giddiness, vertigo.
Schwindlich, giddy.
Schwindsucht, consumption, phthisis.
Schwingen, to swing, fling.
Schwingung, vibration.
Schwitzbad, vapor-bath.
Schwitzen, to sweat, perspire.
Schwören, to swear, take an oath.
Schwül, sultry.
Schwülstig, bombastic.
Schwungrad, fly-wheel.
Schwur, oath.
Sechs, six; der Sechste, the sixth; sechzehn, sixteen; sechzig, sixty.
Seciren, to dissect.
See, sea, ocean; Seebad, sea-bath.
Seegras, sea-weed.
Seekrank, sea-sick.
Seereise, voyage.
Seeschlacht, sea-fight.
Seele, soul.
Segel, sail; segeln, to sail.
Segen, benediction, blessing.
Sehen, to see.
Seher, seer, prophet.
Sehne, sinew, nerve, chord.
Sehnerv, optic nerve.
Sehnsucht, longing.
Sehr, very, much.
Seicht, shallow, superficial.

Seide, silk; Seidenwaaren, silks.
Seidenwurm, silk-worm.
Seife, soap; Seifensieder, soap-boiler.
Seil, rope; Seiler, rope-maker.
Seiltänzer, rope-dancer.
Sein, to be; (seine) his.
Seit, seitdem, since.
Seite, side; (im Buche) page.
Sekretär, secretary.
Sekte, sect.
Sekundant, Sekunde, second.
Selbst, himself, herself, itself.
Selbstbewußtsein, consciousness.
Selbstgespräch, monologue, soliloquy.
Selbstmord, suicide.
Selbstständig, independent.
Selbstsüchtig, selfish, egotistic.
Selig, happy, blessed.
Sellerie, celery.
Selten, rare, seldom.
Semmel, roll.
Senden, to send.
Senf, mustard
Sengen, to singe.
Sense, scythe.
September, September.
Serviette, napkin.
Setzen, to set, put, place.
Setzen (sich), to sit down.
Setzer, compositor.
Seuche, epidemy.
Seufzen, to sigh; Seufzer, sigh.
Sich, oneself, himself, herself.
Sichel, sickle.
Sicher, safe, secure, sure, certain.
Sicherheit, safety.
Sichern, to secure.
Sicht, sight; auf Sicht, at sight.
Sichtbar, visible.
Sie, you, she, they.
Sieb, sieve.
Sieben, seven; siebenzehn, seventeen; siebenzig, seventy.
Sieg, victory; siegen, to win, conquer.
Siegel, seal; siegeln, to seal up.
Siegellack, sealing-wax.
Siehe, lo, look, there, behold.
Signal, signal.
Signiren, to mark, sign.
Silbe, syllable.
Silber, silver; silber-plattirt, silver-plated.
Singen, to sing.
Sinken, to sink.
Sinn, sense; Sinnbild, emblem.
Sinnlich, sensual.
Sinnreich, ingenious.
Sippschaft, kindred.
Sitte, custom, manner, fashion; die Sitten, the manners.
Sitz, seat; sitzen, to sit.
Sitzung, session, meeting.
Skelett, skeleton.
Skizze, sketch.
Sklave, slave.
Smaragd, emerald.
So, so, thus.
Socken, socks.
Sofa, sofa.
Sogleich, sofort, directly, immediately.
Sohn, son.
Solcher, such.
Sold, pay, salary, wages.
Soldat, soldier.
Solid, solid.
Sollen, shall, ought, to be obliged.
Sommer, summer.
Sonderbar, strange, singular, odd.
Sondern, but.
Sonnabend, Samstag, Saturday.
Sonne, sun.
Sonnenaufgang, sun-rise.
Sonnenuntergang, sun-set.
Sonnenblume, sunflower.
Sonnenhitze, heat of the sun.
Sonnenschein, sunshine.
Sonnenschirm, parasol.
Sonnenstich, sunstroke.
Sonnenstrahl, sunbeam.

Sonnenuhr, sun-dial
Sonnig, sunny.
Sonntag, Sunday.
Sonſt (außerdem), otherwise.
Sonſt (früher), formerly.
Sorge, care, sorrow, trouble.
Sorgen, to care, to take care.
Sorgfalt, care, accuracy.
Sorgfältig, ſorgſam, careful.
Sorglos, careless.
Sorte, sort, kind; ſortiren, to assort.
Spähen, to spy.
Spalten, to cleave.
Span, chip.
Spanferkel, sucking pig.
Spanien, Spain; Spanier, Spaniard.
Spange, buckle, clasp.
Spanne, span; ſpannen, to span, stretch.
Spannung, tension.
Sparen, to save.
Sparbüchſe, saving-box.
Sparkaſſe, saving-bank.
Sparſam, saving.
Sparſamkeit, economy.
Spaß, joke, jest, sport, fun.
Spaßen, to jest, joke.
Spaßhaft, comical, funny.
Spät, late.
Spaten, spade.
Spatz, sparrow
Spazieren, to walk, to take a walk.
Spaziergang, walk.
Speck, bacon.
Speiche, spoke.
Speichel, spittle, saliva.
Speicher granary, storehouse.
Speien, to spit, vomit.
Speiſe, food.
Speiſehaus, eating-house.
Spekulation, speculation.
Sperling, sparrow.
Sperren, to bar, close, barricade.
Speſen, charges, expenses.
Sphäre, sphere
Spicken, to lard.
Spicknadel, larding-needle.
Spiegel, looking-glass, mirror.
Spiel, , play.
Spieler, player, gambler.
Spielzeug, play-things, toys.
Spinat, spinach.
Spindel, spindle.
Spinne, spider; Spinnwebe, cobweb.
Spion, spy.
Spitzbube, thief; rogue.
Spitze, point; (Damenputz) lace.
Spitzfindig, subtle, critical.
Splitter, splint, shiver.
Splitterrichter, fault-finder.
Sporen, spurs.
Spott, mockery.
Spotten, to mock, ridicule.
Sprache, language.
Sprachlehrer, teacher of languages.
Sprachrohr, speaking-trumpet.
Sprechen, to speak.
Sprecher, speaker.
Sprengen, to blow up, to burst.
Spreu, chaff.
Sprichwort, proverb.
Sprießen, to sprout, shoot.
Springbrunnen, fountain.
Springen, to leap, jump.
Springfeder, spring.
Spritze, syringe; fire-engine.
Spröde, brittle; coy.
Sproſſe, step; sprout.
Spruch, sentence.
Sprung, leap, jump; crack.
Spucknapf, spittoon.
Spule, spool.
Spülicht, swill.
Spundloch, bung-hole.
Spur, track, trace; vestige.
Staat, state; splendor.
Stab, stick, staff.
Stachel, sting, prick.
Stachelbeere, gooseberry.

Stachelschwein, porcupine.
Stadt, town, (große) city.
Stadthaus, town-hall, city-hall.
Stadtrath, council.
Städtisch, municipal.
Stahl, steel; Stahlfeder, steel-pen.
Stall, stable.
Stallknecht, hostler, groom.
Stamm, stock, trunk, stem.
Stammeln, to stammer.
Stand, condition, station.
Standarte, standard.
Ständchen, serenade.
Standhaft, firm, positive.
Stange, pole, bar.
Stapel, stake, heap, pile.
Stark, strong. [starch.
Stärke, strength; (Stärkemehl)
Starr, rigid; starren, to stare.
Starrköpfig, headstrong, stub-
Starrkrampf, catalepsy. [born.
Stätig, continual, constant.
Statistik, statistics.
Statt, place, stead; (anstatt) in-
Stattlich, stately. [stead.
Statue, statue.
Statur, stature, size.
Statut, statute.
Staub, dust; staubig, dusty.
Staude, shrub.
Stauen, to stow.
Staunen, to be astonished.
Stechen, to sting.
Stecken, to stick; Steckenpferd,
Stecknadel, pin. [hobby.
Stehen, to stand.
Stehlen, to steal.
Steif, stiff.
Steigbügel, stirrup.
Steigen, to mount, rise, ascend.
Steigern, to raise, advance.
Steil, steep.
Stein, stone; steinig, stony.
Steinbruch, quarry.
Steinkohle, coal.
Stelle, place; stellen, to put, place.
Stellvertreter, substitute.
Stelze, stilt.
Stempel, stamp.
Stengel, stalk, stem.
Sterben, to die.
Sterblich, mortal.
Sterblichkeit, mortality.
Stern, star.
Sternkunde, astronomy.
Sternwarte, observatory.
Steuer, tax, duty; steuern, to steer.
Steuerruder, helm, rudder.
Stich, stab; (im Spiel) trick.
Sticken, to embroider.
Stickerei, embroidery. [jack.
Stiefeln, boots; Stiefelknecht, boot-
Stiefmutter, step-mother.
Stiefvater, step-father.
Stieglitz, goldfinch.
Stiel, handle.
Stier, bull; Stiergefecht, bull-fight.
Stift, peg, tag.
Still, quiet, silent; Stille, silence.
Stimme, voice; vote.
Stimmen, to tune; to vote.
Stimmfähig, entitled to vote.
Stinken, to stink.
Stirn, brow, forehead.
Stock, stick, cane.
Stockdegen, sword-cane.
Stockfinster, pitch-dark.
Stockfisch, codfish.
Stockung, stagnation, stoppage.
Stoff, stuff.
Stöhnen, to groan.
Stolpern, to stumble.
Stolz (der), pride; haughtiness.
Stolz, proud, haughty.
Stopfnadel, darning-needle.
Stöpsel, stopper, cork.
Stör, sturgeon. [tograph.
Storch, stork; Storchschnabel, pan-

Störung, disturbance, interup-
Stoßen, to knock, push. [tion.
Strafe, punishment, penalty.
Strafen, to punish.
Strahl beam, ray.
Strand, strand, shore, beach.
Stranden, to run aground, strand.
Strang, rope.
Straße, road, street.
Straßenraub, highway-robbery.
Sträuben (ſich), to resist.
Strauch, bush, shrub.
Strauß, bouquet; (Vogel) ostrich.
Strecken, to extend, stretch.
Streich, blow, lash, stroke; trick.
Streicheln, to stroke; to caress.
Streichhölzchen, match.
Streichriemen, razor-strop.
Streifen, stripe, streak.
Streit, dispute, quarrel.
Streiten to dispute, quarrel.
Strenge, severity, rigor.
Streu, litter; ſtreuen, to strew.
Strich, line, dash.
Strick, rope, string.
Stricken, to knit.
Stricknadel, knitting-needle.
Striegel, curry-comb.
Stroh, straw.
Strohhut, straw-hat.
Strom, stream, current, torrent.
Strudel, whirlpool, eddy.
Strumpfband, garter.
Strümpfe, stockings.
Strumpfhändler, hosier.
Strumpfwaare, hosiery.
Stube, room; Stubengenoß, chum,
Stück, piece. [fellow-lodger.
Student, student; ſtudiren, to
Studien, studies. [study.
Studirte (der), scholar.
Stufe, step.
Stuhl, chair.
Stumm, dumb.
Stummel, stump.
Stümper, bungler.
Stumpf, blunt, dull.
Stunde, hour; lesson.
Stündlich, hourly, every hour.
Sturm, storm, tempest.
Stürmen, to force; to storm.
Sturmglocke, alarm-bell.
Stürzen, to precipitate, tumble.
Stute, mare.
Stütze, support, prop.
Stützen, to support, prop.
Stutzen, to crop, trim.
Stutzer, dandy, coxcomb.
Styl, style.
Subſcribent, subscriber.
Subſtanz, substance.
Suchen, to look for, to seek. [ſy.
Sucht, passion; (Fallſucht) epilep-
Süden, south; ſüdlich, southern.
Sühnen, to expiate, to atone for.
Summe, sum.
Summen, to hum.
Sumpf, bog, marsh, pool.
Sumpfig, swampy, marshy.
Sund, sound, strait.
Sünde, sin; Sünder, sinner.
Sündenbock, scape-goat.
Sündfluth, deluge.
Sündhaft, sinful.
Sündigen, to sin, to commit a sin.
Suppe, soup; (Fleiſchbrühe) broth.
Suppenteller, soup-plate.
Süß, sweet.
Supplik, petition.
Sylbe, syllable.
Syſtem, system.

Tabak, tobacco; Kautabak, chew-
ing-tobacco; Rauchtabak, smok-
ing-tobacco; Schnupftabak, snuff.
Tabaksdoſe, snuff-box.
Tadeln, to blame, find fault.
Tafel, table; board,

Tag, day; tagen, to dawn.
Tagebuch, diary.
Tageslicht, daylight.
Tagesordnung, order of the day.
Täglich, daily, every day.
Taglöhner, laborer.
Takelwerk, rigging.
Takt, measure; — halten, to keep time.
Takt, tact.
Taille, waist.
Talent, talent.
Talg, tallow, suet.
Tambour, drummer.
Tanne, fir; Tannzapfen, fir-cone.
Tante, aunt.
Tanzen, to dance.
Tapete, wall-paper, tapestry.
Tapeziren, to paper.
Tapezirer, upholsterer, paper-hanger.
Tapfer, brave, valiant.
Tasche, pocket.
Taschendieb, pickpocket.
Taschengeld, pocket-money.
Taschenspieler, juggler, conjurer.
Taschentuch, handkerchief.
Tasse, cup; cup and saucer.
Taste (Klavier), key.
Tatze, paw, claw.
Tau, rope, cable; Tauwerk, rigging.
Taub, deaf; taubstumm, deaf and dumb.
Taube, pigeon, dove.
Taucher, diver.
Taufe, christening.
Taufen, to baptize, christen.
Taufname, christian name.
Taufpathe, godfather.
Tauglich, serviceable.
Taumeln, to reel, stagger.
Tauschen, to barter, exchange.
Täuschen, to deceive.
Tausend, thousand.
Taxiren, to estimate.
Teich, pond.
Teig, dough.
Telegraph, telegraph.
Telephon, telephone.
Teller, plate.
Tempel, temple.
Temperament, temper.
Teppich, carpet.
Terpentin, turpentine.
Terrasse, terrace.
Territorium, territory.
Testament, will, testament.
Teufel, devil.
Text, text.
Thal, valley.
That, action, deed; Thatsache, fact.
Thätig, active; Thätigkeit, activity.
Thau, dew; thauen, to thaw.
Thauwetter, thaw.
Theater, theatre, play-house.
Theaterzettel, programme.
Thee, tea; Theemaschine, tea-urn.
Theegesellschaft, tea-party.
Theer, tar.
Theil, part, portion, share.
Theilen, to divide, part, share.
Theils, partly.
Theologie, theology.
Theorie, theory.
Thermometer, thermometer.
Theuer, dear, expensive.
Theuerung, scarcity, dearth.
Thier, animal, beast, brute.
Thon, clay.
Thönerne Pfeife, clay-pipe.
Thor (das), gate.
Thor (der), fool.
Thorheit, folly, foolishness.
Thöricht, foolish, silly, absurd.
Thran, codliver-oil, whale-oil.
Thräne, tear.
Thron, throne.
Thun, to do, perform.
Thunlich, feasible, practicable.
Thüre, door; Flügelthüre, folding door.
Thurm, tower, steeple.

Tief, deep, profound; Tiefe, depth.
Tiegel, saucepan; crucible.
Tiger, tiger; Tigerin, tigress.
Tilgen, to destroy, annul.
Tinte, ink; Tintefaß, inkstand.
Tiſch, table.
Tiſchler, joiner, cabinetmaker.
Tiſchtuch, table-cloth.
Titel, title.
Toaſt, toast.
Toben, to roar, to become violent.
Tochter, daughter.
Tod, death, decease.
Todeskampf, agony.
Todesſtrafe, capital punishment.
Todesurtheil, sentence of death.
Todt, dead; todtgeboren, still-born.
Tödten, to kill.
Tödtlich, deadly, mortal, fatal
Toll, mad, insane.
Tollkühn, foolhardy.
Tölpel, awkward, stupid fellow.
Ton, sound, tone.
Tonleiter, scale.
Tonne, tun.
Topf, pot; Töpfer, potter.
Torf, peat, turf.
Torniſter, knapsack.
Torte, tart, cake, pie.
Tortur, torture.
Trab, trot; traben, to trot.
Träge, lazy, indolent.
Trägheit, laziness.
Tragen, to carry, bear; (Kleider) to wear.
Trank, drink, potion.
Tränken, to water.
Transportiren, to carry.
Trauben, grapes.
Trauen, to marry; (einem) to confide in, to trust.
Trauring, wedding-ring.
Trauſchein, certificate of marriage.
Trauung, nuptial ceremony, marriage, wedding.
Trauer, mourning.
Trauerflor, mourning-crape.
Trauerſpiel, tragedy.
Trauerweide, weeping-willow.
Traurig, sorry, melancholy.
Traufe, gutter, eaves.
Traum, dream; träumen, to dream.
Treffen, to hit.
Treffend, aptly.
Trefflich, excellent.
Treiben, to drive, hurry.
Treibhaus, hot-house.
Trennen, to separate.
Trennung, separation.
Treuſe, snaffle.
Treppe, stairs, staircase.
Treppengeländer, balustrade, banister.
Treten, to tread.
Treu, faithful; treulos, faithless.
Tribüne, tribune, gallery.
Tribut, tribute.
Trichter, funnel.
Trieb, impulse, instinct.
Triebſand, quicksand.
Triefäugig, blear-eyed.
Triftig, solid, valid.
Triller, shake tremolo.
Trinken, to drink.
Tritt, tread, step.
Trocken, dry; trocknen, to dry.
Trockenheit, drought.
Troddel, tassel.
Trog, trough.
Trommel, drum; trommeln, to beat the drum.
Trommelſchläger, drummer.
Trommelſtock, drum-stick.
Trompete, trumpet.
Trompeter, trumpeter.
Tropfen, drop; Tropfbad, shower-bath.
Troß, baggage.
Troſt, consolation, comfort.
Tröſten, to console.
Troſtlos, inconsolable.
Trotz, spite, defiance.

Trotzen, to dare, brave.
Trübe, dull, cloudy, gloomy.
Trübsal, affliction, sorrow.
Trüffel, truffle.
Trug, deceit, deception.
Trugbild, phantom.
Trugschluß, fallacy.
Trümmer, fragments, wreck.
Trumpf, trump.
Trunken, drunk, tipsy.
Trunkenbold, drunkard.
Trunkenheit, drunkenness.
Trunk Wasser, drink of water.
Truppen, troops.
Truthahn, turkey.
Tuch, cloth.
Tuchhändler, cloth-merchant.
Tuchhandlung, cloth-store.
Tuchmacher, cloth-maker.
Tüchtig, able.
Tückisch, malicious.
Tugend, virtue; tugendhaft, virtuous.
Tulpe, tulip.
Tumult, riot, tumult, revolt.
Tünchen, to white-wash.
Turnerei, gymnastics.
Tusch, flourish (of trumpets).
Tusche, Indian ink.
Tyrann, tyrant.

Uebel (das), evil, ill, disease.
Uebel, bad, ill.
Ueben, to exercise, practise.
Ueber, over, about, of.
Ueberall, anywhere, everywhere.
Ueberbein (bei Pferden), spavin.
Ueberbieten, to out-bid.
Ueberbringen, to deliver, bear.
Uebereinkommen, agreement.
Ueberfahren, to run over.
Ueberfahrt, passage.
Ueberfallen, to surprise, invade.
Ueberfließen, to overflow.
Ueberflüssig, superfluous.
Uebergeben, to surrender.
Ueberhaupt, in general.
Ueberkochen, to boil over.
Ueberladen, to overload, clog.
Ueberlassen, to leave.
Ueberlegen, to reflect, consider.
Ueberlegung, reflection.
Uebermorgen, day after to-morrow
Uebernehmen, to take possession of
Ueberraschen, to surprise.
Ueberreden, to persuade.
Ueberrock, overcoat.
Ueberschwemmung, inundation.
Ueberseßen, überfahren, to cross.
Ueberseßen (ein Buch), to translate.
Ueberseßung, translation.
Ueberspannt, eccentric, crazy.
Uebertreiben, to exaggerate.
Uebertreffen, to surpass, outdo.
Uebertreten, to transgress, violate.
Uebervortheilen, to overreach, defraud.
Ueberwinden, to overcome.
Ueberzeugen, to convince.
Ueblich, customary, usual.
Uebrig, remaining, left
Uebung, exercise, practice.
Ufer, shore, coast, bank.
Uhr, watch; Wanduhr, clock.
Uhrkette, watch-chain.
Uhrmacher, watchmaker.
Uhrtasche, fob.
Uhu, horn-owl.
Ulme, elm.
Um, herum, round; um zu, in order to.
Umändern, to alter.
Umarmen, to embrace, hug.
Umbringen, to kill.
Umdrehen, to turn over.
Umfallen, to fall down.
Umfang, circumference.
Umgang, intercourse; — haben, to associate with.
Umgeben, to surround.

Umgebung, environs, surroundings.
Umgekehrt, reversed, inverted.
Umgestalten, to transform.
Umhalsen, to hug, embrace.
Umkehren, to return.
Umkleiden, to change one's clothes.
Umkommen, to perish.
Umsatz, turn over, exchange.
Umschlagen, to upset.
Umsichtig, circumspect.
Umsonst, gratis, in vain.
Umspannen, to change horses.
Umstand, circumstance, condition.
Umtauschen, to exchange, truck.
Umwälzung, revolution.
Umweg, round-about way.
Umwerfen, to overturn, to upset.
Unabhängig, independent.
Unablässig, unremitting.
Unachtsam, inattentive.
Unähnlich, unlike.
Unangemessen, inadequate.
Unangenehm, unpleasant, disagreeable.
Unartig, naughty, ill-bred.
Unaufhörlich, incessant.
Unausführbar, impracticable.
Unauslöschlich, indelible.
Unausstehlich, insufferable.
Unbändig, unmanageable.
Unbarmherzig, unmerciful.
Unbedacht, inconsiderate, thoughtless.
Unbedeutend, insignificant.
Unbedingt, unconditional.
Unbefriedigt, unsatisfied.
Unbefugt, unauthorized, incompetent.
Unbegreiflich, incomprehensible.
Unbegrenzt, unbounded.
Unbekannt, unknown, unacquainted.
Unbekümmert, unconcerned.
Unbequem, inconvenient.
Unberührt, untouched.
Unbescheiden, indiscreet.
Unbeschreiblich, indescribable.
Unbesonnen, imprudent.
Unbeständig, inconstant, fickle.
Unbestechlich, incorruptible.
Unbestimmt, undefined.
Unbestreitbar, indisputable.
Unbewaffnet, unarmed.
Unbeweglich, immovable.
Unbewußt, unconscious.
Unbezweifelt, undoubted.
Unbezwinglich, invincible.
Unbillig, unfair.
Unbrauchbar, useless.
Und, and.
Undank, ingratitude.
Undankbar, ungrateful.
Undeutlich, indistinct.
Unduldsam, intolerant.
Unecht, spurious.
Unehelich, illegitimate.
Unehrlich, dishonest.
Uneigennützig, disinterested.
Uneinig, at variance; — werden, to fall out.
Unempfänglich, unsusceptible.
Unendlich, infinite.
Unentbehrlich, indispensable.
Unentgeltlich, gratuitous.
Unentschlossen, irresolute.
Unerbittlich, inexorable.
Unerfahren, inexperienced.
Unerheblich, unimportant.
Unermeßlich, immense.
Unermüdlich, indefatigable.
Unerschöpflich, inexhaustible.
Unerschrocken, undaunted.
Unersetzlich, irreparable.
Unerträglich, intolerable.
Unerwartet, unexpected.
Unfähig, unfit, incapable.
Unfall, accident, misfortune.
Unfehlbar, infallible.
Unfreundlich, unkind.
Unfruchtbar, barren, sterile.

Unfug, mischief.
Ungarn, Hungary; Ungar, Hungarian.
Ungeachtet, notwithstanding.
Ungebührlich, improper.
Ungeduldig, impatient.
Ungefähr, nearly, about.
Ungegründet, unfounded.
Ungehalten, angry.
Ungeheuer, monster.
Ungehörig, improper.
Ungehorsam, disobedient.
Ungelegen, inconvenient.
Ungemein, uncommonly.
Ungenügsam, insatiable.
Ungerade, uneven.
Ungerathen, degenerate.
Ungerecht, unjust.
Ungern, unwillingly.
Ungeschehen, undone.
Ungeschickt, awkward.
Ungeschliffen, unmannerly.
Ungesehen, unseen.
Ungesellig, unsociable.
Ungesetzlich, illegal.
Ungestraft, unpunished.
Ungesund, unhealthy.
Ungetreu, faithless.
Ungewiß, uncertain.
Ungewöhnlich, unusual.
Ungeziefer, vermin.
Ungläubiger, infidel. unbeliever.
Unglaublich, incredible.
Ungleich, unequal.
Unglück, misfortune.
Unglücklich, unlucky, unhappy.
Ungnade, disgrace.
Ungültig, invalid.
Unhaltbar, untenable.
Unheilbar, incurable.
Unhöflich, impolite.
Uniform, uniform, regimentals.
Universität, university.
Unklug, imprudent.
Unkosten, charges, costs.
Unkraut, weeds.
Unlängst, lately.
Unläugbar, undeniable.
Unmäßig, intemperate, immoderate.
Unmerklich, insensible.
Unmittelbar, immediate, direct.
Unmöglich, impossible.
Unnöthig, unnecessary.
Unordentlich, irregular.
Unordnung, disorder.
Unpäßlich, indisposed.
Unpäßlichkeit, indisposition.
Unparteiisch, impartial.
Unrath, dirt, filth.
Unrecht (das), wrong; Sie haben Unrecht, you are wrong.
Unrecht, wrong.
Unredlich, dishonest.
Unredlichkeit, dishonesty.
Unregelmäßig, irregular.
Unruhig, restless.
Unschädlich, harmless.
Unschuld, innocence.
Unschuldig, innocent.
Unsichtbar, invisible.
Unsterblich, immortal.
Unten, below.
Unter, under, beneath, among.
Unterbrechen, to interrupt.
Unterdessen, meanwhile.
Unterdrücken, to oppress, suppress.
Untergehen, to perish.
Untergraben, to undermine.
Unterhalb, below.
Unterhalten, to support, entertain.
Unterhaltend, amusing.
Unterhandeln, to negotiate.
Unterhemd, under-shirt.
Unterhosen, drawers.
Unterlassen, to omit.
Unterleib, abdomen.
Unternehmen, enterprise.
Unterricht, instruction, lessons.
Unterrichten, to instruct, teach.

Unterſagen, to interdict, forbid.
Unterſcheiden, to distinguish.
Unterſchleif, embezzlement.
Unterſchreiben, to sign.
Unterſchrift, signature.
Unterſtützen, to support.
Untertauchen, to dive.
Unterwerfen, to submit.
Unterwürfig, submissive.
Unüberlegt, indiscreet.
Unveränderlich, unalterable.
Unverantwortlich, unjustifiable.
Unverbeſſerlich, incorrigible.
Unverdaulich, indigestible.
Unverletzlich, inviolable.
Unvermerkt, unperceived.
Unvernünftig, unreasonable.
Unverſchämt, impudent.
Unverſchämtheit, impudence.
Unverſehens, unawares.
Unverſtand, want of judgment.
Unverſtändlich, unintelligible.
Unverträglich, quarrelsome.
Unverzagt, intrepid, undaunted.
Unverzeihlich, unpardonable.
Unverzüglich, immediately.
Unvollkommen, imperfect, incomplete.
Unwahr, untrue.
Unwahrſcheinlich, improbable.
Unwiderruflich, irrevocable.
Unwiderſtehlich, irresistible.
Unwille, indignation.
Unwillkürlich, involuntary.
Unwiſſend, ignorant.
Unwohl, indisposed.
Unwürdig, unworthy.
Unzählig, innumerable.
Unzufrieden, discontented.
Ueppig, luxurious.
Urgroßvater, great-grandfather.
Urkunde, deed, act, document.
Urlaub, leave; furlough.
Urſache, cause, reason.
Urſprung, origin, source.
Urtheil, opinion, judgment.
Urtheilen, to judge.
Urwelt, primitive world.

Vagabond, vagrant, vagabond.
Vaſe, vase.
Vater, father.
Vaterland, native country, fatherland.
Vaterlandsliebe, patriotism.
Vaterſtadt, native town.
Vaterunſer, the Lord's prayer.
Veilchen, violet.
Ventil, valve.
Verabreden, to agree.
Verabſäumen, to neglect.
Verabſchieden, to dismiss.
Verabſcheuen, to abhor.
Verachten, to despise.
Verächtlich, contemptible.
Verachtung, contempt.
Veränderlich, changeable, unsettled.
Verändern, to alter, change.
Veränderung, alteration, change.
Veranlaſſen, to occasion, induce.
Veranlaſſung, motive.
Veranſtalten, to prepare, arrange.
Verantworten, to answer for.
Veräußern, to alienate.
Verband, bandage.
Verbannen, to banish, proscribe.
Verbergen, to hide, conceal.
Verbeſſern, to improve, mend.
Verbeſſerung, improvement.
Verbeugen, to bow.
Verbieten, to forbid, prohibit.
Verbinden, to oblige, join, bind.
Verbinden (Wunden), to dress.
Verbindlichkeit, obligation.
Verblüffen, to browbeat.
Verborgen, concealed, hidden.
Verbot, prohibition.
Verbrauch, consumption.
Verbrechen, crime.
Verbrecher, criminal.

Verbreiten, to spread.
Verbrennen, to burn.
Verbrühen, to scald.
Verbünden, to ally.
Verbürgen, to answer for, to go bail, warrant.
Verdächtig, suspicious, suspected.
Verdammen, to condemn.
Verdanken, to owe.
Verdauen, to digest; Verdauung, digestion.
Verdeck (des Schiffes), deck.
Verderben (das), ruin.
Verderben, to spoil.
Verdienen, to get, earn, deserve.
Verdienst, merit; profit.
Verdoppeln, to double.
Verdorben, spoiled, corrupted.
Verdrehen, to pervert.
Verdrießen, to offend, displease, vex.
Verdrießlich, vexatious; out of humor.
Verdruß, vexation.
Verehren, to honor, esteem.
Vereinfachen to simplify.
Vereinigen, to unite.
Vereinigte Staaten, United States.
Vereiteln, to baffle, frustrate.
Verfahren, proceeding.
Verfälschen, to falsify, forge.
Verfassen, to compose, draw up.
Verfasser, author.
Verfassung, constitution.
Verfaulen, to rot; verfault, rotten.
Verfechten, to defend.
Verfehlen, to fail, miss.
Verfeinern, to refine.
Verfliegen, to evaporate.
Verfluchen, to curse.
Verfolgen, to pursue.
Verfügen, to dispose.
Verführen, to seduce.
Vergangenheit, past.
Vergänglich, transient.
Vergeben, to forgive, pardon.
Vergebens, in vain.
Vergehen, to pass away.
Vergelten, to reward.
Vergessen, to forget.
Vergeßlich, forgetful.
Vergiften, to poison.
Vergleich, compromise.
Vergolden, to gild; Vergolder, gilder.
Vergnügen, pleasure.
Vergrößern, to enlarge.
Verhaften, to arrest.
Verhältniß, relation, proportion.
Verhandeln, to treat, discuss.
Verhängniß, fate, destiny.
Verhaßt, hateful, odious.
Verhehlen, to conceal.
Verheirathen, to marry.
Verheißen, to promise.
Verhindern, to prevent, hinder.
Verhör, hearing, trial.
Verhöhnen, to mock
Verhüllen, to veil.
Verhungern, to starve.
Verirren, to go astray, lose one's way.
Verjähren, to superannuate.
Verkannt, misjudged, misunderstood.
Verkaufen, to sell; zu verkaufen, for sale.
Verkauf, sale; Verkäufer, seller.
Verkehr, intercourse.
Verklagen, to go to law with one, to sue at law.
Verlagsrecht, copyright.
Verlangen, to desire, ask.
Verlassen, to abandon; sich — auf, to rely upon.
Verlegenheit, embarrassment.
Verleger, publisher.
Verleugnen, to deny.
Verleumden, to slander.
Verleumdung, calumny.
Verliebt, amorous.
Verlieren, to lose.
Verlobt, affianced, betrothed.
Verlobung, betrothment.

Verluſt, loss, detriment.
Vermächtniß, legacy.
Vermehren, to increase, enlarge.
Vermehrung, increase, augmentation.
Vermeiden, to avoid, shun.
Vermeindlich, supposed, presumed.
Vermeſſenheit, presumption.
Vermiethen, to let, lease.
Vermiſchen, to mix, mingle.
Vermittelſt, by means of.
Vermittelung, mediation.
Vermögen, property, fortune.
Vermögend, opulent, wealthy.
Vermuthen, to presume.
Vernachläſſigen, to neglect.
Verneigen, to bow.
Vernichten, to annihilate.
Vernunft, reason, good sense.
Vernünftig, reasonable.
Verordnen, to prescribe, ordain.
Verpfänden, to pledge.
Verpflanzen, to transplant.
Verpflichten, to engage, oblige, bind.
Verpflichtung, obligation, engagement.
Verrathen, to betray.
Verräther, traitor.
Verrätherei, treason.
Verringern, to diminish.
Verrückt, crazed, mad.
Vers, verse.
Verſagen, to refuse; (von der Flinte) to miss fire.
Verſammeln, to assemble, meet.
Verſammlung, meeting, assembly.
Verſäumen, to miss.
Verſchaffen, to procure.
Verſchämt, bashful.
Verſchanzen, to entrench.
Verſcharren, to bury.
Verſcheiden, to expire.
Verſcheuchen, to scare.
Verſchieben, to displace, delay.
Verſchieden, various, different.
Verſchlafen (ſich), to oversleep oneself.
Verſchlag, partition.
Verſchlechtern, to deteriorate.
Verſchleiern, to veil.
Verſchließen, to close, to lock up.
Verſchlimmern, to make worse (ſich) to become worse.
Verſchlingen, to swallow up.
Verſchloſſen, reserved.
Verſchmähen, to disdain.
Verſchonen, to spare, forbear.
Verſchönern, to embellish.
Verſchreiben, to prescribe.
Verſchweigen, to conceal.
Verſchwenden, to lavish, squander.
Verſchwinden, to disappear.
Verſenken, to sink.
Verſichern, to assure; (Sachen) to insure.
Verſicherung, assurance, insurance.
Verſöhnen, to reconcile.
Verſorgen, to provide for.
Verſprechen (das), promise.
Verſprechen, to promise.
Verſtand, good sense, understanding.
Verſtändig, sensible, prudent.
Verſtärken, to strengthen, to reinforce.
Verſtauchung, sprain.
Verſtecken, to hide.
Verſtehen, to understand, comprehend.
Verſteigerung, auction.
Verſtellen, to dissemble.
Verſtockt, obdurate, hardened.
Verſtohlen, clandestine, furtive.
Verſtopfung, constipation.
Verſtorben, defunct, deceased.
Verſtoßen, to repudiate.
Verſtümmeln, to mutilate.
Verſuch, experiment, trial.
Verſuchen, to try, attempt.
Verſuchung, temptation.
Vertheidigen, to defend.
Vertheilen, to distribute.
Vertheuern, to enhance.
Vertilgen, to extirpate.
Vertrag, contract, agreement.
Vertrauen, to trust, confide in.

Vertraulich, familiar, confidential.
Vertraut, intimate.
Vertreiben, to expel.
Vertreten, to represent.
Veruntreuen, to embezzle.
Verurtheilen, to condemn.
Vervielfältigen, to multiply.
Vervollkommnen, to perfect.
Vervollständigen, to complete.
Verwachsen, deformed.
Verwalter, manager, administrator.
Verwandt, related to.
Verwandter, relation, kinsman.
Verwandtschaft, kindred; affinity.
Verwandlung, transformation.
Verwechseln, to confound, permute.
Verwegen, bold, hardy.
Verwegenheit, rashness, daringness.
Verweigern, to deny, refuse.
Verweis, rebuke, reproof.
Verwelken, to wither, fade.
Verwenden (sich), to intercede.
Verwerfen, to reject.
Verwesen, to decay, rot.
Verwickelung, complication.
Verwirrung, confusion.
Verwöhnt, spoiled, pampered.
Verwunden, to wound.
Verwundern (sich), to wonder.
Verwunderung, astonishment.
Verwünschen, to curse, damn.
Verwüsten, to waste, destroy.
Verwüstung, havock.
Verzagt, faint-hearted.
Verzehren, to consume.
Verzeichniß, list, specification.
Verzeihen, to pardon.
Verzeihung, pardon; um Verzeihung bitten, to ask pardon.
Verzichten, to renounce.
Verzweifeln, to despair.
Verzweifelt, desperate, in despair.
Verzweiflung, despair, despondency.
Vetter, cousin.
Vieh, beast; (zahmes) cattle.
Viehарzt, veterinarian.
Viehhandel, cattle-trade.
Viehstall, stable.
Viehzucht, cattle-breeding.
Viel, much, a good deal; viele, many, a great many.
Vielfach, manifold, multifarious.
Vielfraß, glutton.
Vielleicht, perhaps.
Vielweiberei, polygamy.
Vier, four; vierzehn, fourteen; der Vierte, the fourth; vierzig, forty.
Viereck, square.
Viertel, Vierteljahr, quarter.
Violet, violet.
Violine, violin.
Vitriol, vitriol.
Vogel, bird; Vogelbauer, cage.
Vogelnest, bird's nest.
Vokal, vowel.
Volk, people, nation.
Volkreich, populous.
Voll, full, crowded.
Volljährig, of age.
Vollkommen, perfect.
Vollkommenheit, perfection.
Vollstrecken, to execute.
Von, of, from, by.
Vor, before.
Voraus, before-hand; vorauszahlen, to pay in advance.
Vorausgesetzt, supposed.
Voraussagen, to foretell.
Voraussehen, to foresee.
Voraussetzen, to suppose.
Vorbeigehen, to pass by.
Voreilig, hasty, precipitate.
Vorfahr, predecessor.
Vorgeben, to pretend, allege.
Vorgemach, antechamber.
Vorgestern, the day before yesterday.
Vorhang, curtain.
Vorher, before.

Vorkehrung, precaution.
Vorladung, summons.
Vorläufig, preliminary.
Vorlegeſchloß, padlock.
Vorleſung, lecture.
Vormittags, in the morning.
Vormund, guardian.
Vormundſchaft, guardianship.
Vorname, christian name.
Vorpoſten, outpost.
Vorrang, precedence.
Vorrath, store, stock.
Vorrede, preface, preamble.
Vorrichtung, arrangement.
Vorſatz, intention, purpose.
Vorſchießen (Geld), to advance.
Vorſchlagen, to propose.
Vorſchneiden, to carve.
Vorſchrift, precept.
Vorſehung, providence.
Vorſicht, care, precaution.
Vorſichtig, cautious, prudent.
Vorſitzender, chairman.
Vorſpiel, prelude.
Vorſtadt, suburb.
Vorſtellen, to present; to explain, remonstrate.
Vorſtellung, remonstrance, presentation, representation.
Vortheil, advantage.
Vorwand, pretence, pretext.
Vorwerfen, to reproach.
Vorwurf, reproach.
Vorziehen, to prefer.
Vorzug, preference.
Vorzüglich, excellent.

Waare, goods, commodities.
Waarenlager, warehouse, storehouse.
Wach, awake.
Wache, guard, guard-house.
Wachen, to watch, to be awake.
Wachſam, watchful, attentive.
Wächter, watchman.
Wachs, wax; Wachslicht, wax-candle.
Wachsſtock, wax-taper.
Wachstuch, oil-cloth.
Wachtel, quail.
Wackelig, ricketty, tottering.
Wackeln, to shake.
Wacker, brave, stout.
Wade, calf (of the leg).
Waffen, arms.
Waffenſtillſtand, armistice, truce
Wage, balance, pair of scales.
Wagehals, dare-devil.
Wagen, to venture, try, risk.
Wagen, carriage, waggon.
Wagenſchmiere, grease.
Wagniß, risk.
Wahl, choice, election.
Wahlkaſten, ballot-box.
Wahnſinn, insanity, madness.
Wahnſinnig, mad, insane.
Während, during.
Wahr, true; Wahrheit, truth.
Wahrlich, verily.
Wahrſager, fortune-teller.
Wahrſcheinlich, likely, probable.
Waiſe, orphan.
Waiſenhaus, orphan-asylum.
Wald, wood, forest.
Walker, fuller.
Wall, rampart.
Wallfahrt, pilgrimage.
Wallfiſch, whale.
Wallnuß, walnut.
Walze, roller; walzen, to roll.
Wand, wall.
Wandern, to wander.
Wange, cheek.
Wankelmüthig, fickle.
Wann, when; ſeit wann, since when.
Wanne, tub.
Wanze, bed-bug.
Wappen, escutcheon, coat of arms.
Warm, warm.
Wärmflaſche, warming-pan.
Warnen, to caution

Warnung, warning.
Warten, to wait, stay.
Warum, why.
Warze, wart.
Was, what.
Waschbär, racoon.
Waschbecken, basin.
Wäsche, linen; waschen, to wash.
Waschfrau, washer-woman.
Wasser, water; wasserdicht, water-proof.
Wasserhose, waterspout.
Wassersucht, dropsy.
Watte, wadding.
Weber, weaver.
Wechsel, change.
Wechsel (im Handel), bill of exchange.
Wechselgeschäft, banking-business.
Wechseln, to change.
Wecken, to awake.
Wedeln, to wag.
Weder . . . noch, neither . . . nor.
Weg, way, road, passage.
Weg! away! be gone!
Wegen, for, on account of.
Wehen, to blow.
Wehklagen, to lament.
Wehmuth, melancholy.
Wehren, to resist.
Weib, woman, wife.
Weich, soft, tender.
Weide, willow.
Weigern, to refuse, deny.
Weihen, to consecrate, devote.
Weiher, pond.
Weihnachten, Christmas.
Weihrauch, incense.
Weihwasser, consecrated water.
Weil, because.
Wein, wine; Weinberg, vineyard.
Weingeist, spirits of wine.
Weinlese, vintage.
Weintraube, grape.
Weinen, to weep, cry.
Weisheit, wisdom.
Weiß, white.
Weit, wide; weit, entfernt, far off, distant, long.
Weitläufig, diffuse, long-winded.
Weizen, wheat.
Weizenbrod, wheaten-bread.
Welcher, who, which.
Welle, wave, billow.
Welt, world; Weltall, universe.
Weltkugel, globe.
Wendekreis, tropic.
Wenden, to turn.
Wenig, little; weniger, less; am wenigsten, least.
Wenige, few.
Wenigstens, at least.
Wenn, if.
Werben, to woo; to recruit.
Werden, to grow, become.
Werfen, to fling, throw.
Werft, wharf.
Werg, tow, oakum.
Werk, work, action.
Werkstatt, work-shop.
Werktag, working-day.
Werkzeug, tool, implement.
Wermuth, wormwood.
Werth, worth, value.
Wesen, being.
Wesentlich, essential.
Wespe, wasp.
Weste, vest, waist-coat.
Westen, west; westlich, western.
Westindien, West-Indies.
Wette, bet; wetten, to bet.
Wetteifern, to vie with, emulate.
Wetter, weather; stürmisches — boisterous weather; schönes — fair, fine weather.
Wetterfahne, vane, weather-cock.
Wettrennen, race.
Wetzstein, whetstone.
Wichse, shoe-blacking.
Wichtig, important.
Wichtigkeit, importance.

Wider, against.
Widder, ram.
Widerfahren, to befall, happen.
Widerhaken, barbed hook.
Widerlegen, to refute.
Widerlich, disgusting.
Widerrathen, to dissuade.
Widerrechtlich, unlawful.
Widerrufen, to revoke, repeal.
Widerſprechen, to contradict.
Widerſtand, resistance.
Widerſtehen, to resist.
Widerwärtigkeit, adversity.
Widerwille, aversion.
Widmen, to dedicate, devote.
Wie, how; gleichwie, like; wie viel, how much.
Wieder, again.
Wiederbekommen, to get again.
Wiederbringen, to restore.
Wiedergeburt, regeneration.
Wiederholen, to repeat.
Wiederkommen, to come again, return.
Wiederſehen, to see again.
Wiege, cradle.
Wiehern, to neigh.
Wieſe, meadow.
Wieſel, weasel.
Wild, wild, savage.
Wildpret, venison, game.
Willig, willing.
Willfahren, to comply with.
Willkommen, welcome.
Willkürlich, arbitrary.
Wimmeln, to swarm.
Wimmern, to whimper, whine.
Wimpel, pennant.
Wimper, eyelash.
Wind, wind; conträrer —, head-wind; guter —, fair wind.
Windſtille, calm; friſcher Wind, a breeze, gale; mit dem Winde ſegeln, to sail before the wind; gegen den Wind ſegeln, to sail wind-ward.
Winde, windlass.
Windel, swaddling-clothes.
Windhund, greyhound.
Wink, hint; winken, to beckon.
Winkel, angle, corner.
Winkelzüge, tricks, evasions.
Winter, winter.
Winzig, diminutive.
Wipfel, top.
Wir, we.
Wirbelwind, whirlwind.
Wirken, to operate, effect.
Wirklich, actually.
Wirkſam, efficacious.
Wirkung, effect, action.
Wirkungskreis, sphere of action.
Wirth, host, landlord, innkeeper.
Wirthin, land-lady, hostess.
Wirthſchaft, household, housekeeping; public house, tavern.
Wirthſchaften, to manage, keep house.
Wiſchen, abwiſchen, to wipe off.
Wiſchlappen, clout, rag.
Wißbegierde, desire of knowledge, inquisitiveness.
Wiſſen, to know.
Wiſſenſchaft, science, knowledge.
Wiſſentlich, intentional, wilful.
Witterung, weather.
Wittwe, widow; Wittwer, widower.
Witz, wit, pun; witzig, witty.
Wo, where.
Woche, week; in Wochen liegen, to be confined.
Wochenbett, childbed.
Wochenblatt, weekly paper.
Wochentag, week-day.
Wöchentlich, weekly, every week.
Woher, whence, from where.
Wohin, where, whither.
Wohlan, well, well now.
Wohlerzogen, well-bred.
Wohlfahrt, welfare, prosperity.
Wohlfeil, cheap.

Wohlgemuth, cheerful.
Wohlgemeint, well-meant.
Wohlhabend, wealthy, opulent.
Wohlthätig, charitable.
Wohlthätigkeit, charity.
Wohlwollen, benevolence.
Wohlwollend, kind, benevolent.
Wohnen, to live, dwell, reside.
Wohnung, dwelling, residence.
Wölbung, vault, arch.
Wolf, wolf.
Wolke, cloud.
Wolkenbruch, rainspout.
Wolle, wool.
Wollen (von Wolle), woollen, worsted.
Wollen, to be willing, to intend.
Wollüstig, voluptuous.
Wort, word.
Wortbruch, breach of promise.
Wortbrüchig, faithless.
Wortführer, spokesman.
Wortspiel, pun, quibble.
Wortwechsel, dispute, altercation.
Wörterbuch, dictionary, lexicon.
Wörtlich, literal.
Wozu, what for.
Wucher, usury.
Wuchs, growth.
Wund, sore.
Wunde, wound.
Wunder, wonder.
Wunderbar, wonderful.
Wundern (sich), to wonder.
Wunsch, desire, wish.
Wünschen, to desire, wish.
Würde, dignity.
Würdig, worthy.
Würfel (der), die; (die) dice.
Würgen, to choke.
Wurm, worm.
Wurmmittel, vermifuge.
Wurmstichig, worm-eaten.
Wurst, sausage; Wurst wider Wurst, measure for measure.
Wurzel, root.
Würzen, to season.
Wüste, desert, wilderness.
Wuth, fury, rage.
Wüthend, furious, enraged.

Zacke, point, tooth, spike.
Zaghaft, timid, fearful.
Zähe, tough, hard.
Zahl, number.
Zahlbar, payable, due.
Zahlen, to pay.
Zählen, to count, number.
Zahltisch, counter.
Zahlung, payment.
Zahm, tame.
Zahn, tooth; Zähne, teeth
Zahnarzt, dentist.
Zahnbürste, tooth-brush.
Zahnpulver, tooth-powder.
Zahnschmerz, tooth-ache.
Zähneklappern, chattering of the teeth.
Zange, tongs, pincers.
Zank, quarrel, altercation.
Zankapfel, bone of contention.
Zanken, to quarrel, dispute.
Zänkisch, quarrelsome.
Zapfen, peg, spigot.
Zart, delicate, tender.
Zartgefühl, delicacy.
Zärtlichkeit, tenderness
Zauber, enchantment, magic witchcraft.
Zaudern, to loiter, hesitate.
Zaum, bridle.
Zaun, hedge.
Zaunkönig, wren.
Zechbruder, tippler, toper.
Zechen, to carouse.
Zehe, toe.
Zehn, ten; der Zehnte, the tenth; tithe.
Zeichen, sign, token, mark.
Zeichnen, to draw.
Zeichnung, drawing.

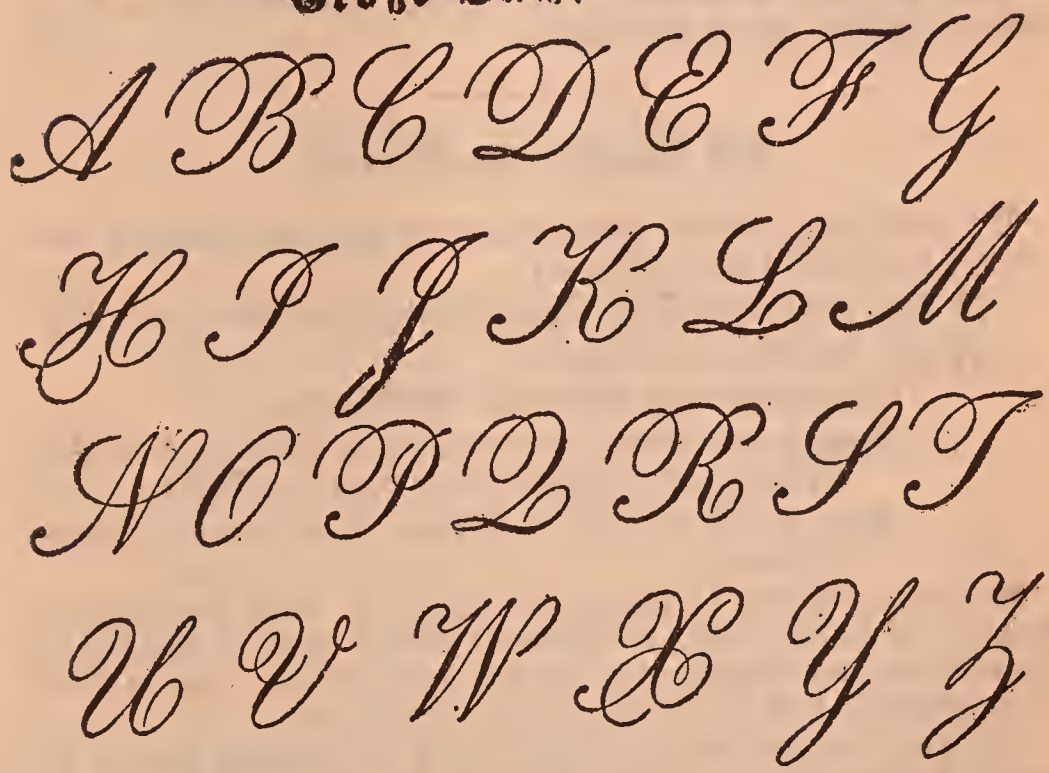
Zeigefinger, fore-finger.
Zeigen, to show, to point out.
Zeile, line, row.
Zeiſig, siskin, greenfinch.
Zeit, time, period.
Zeitalter, generation, age.
Zeitgeiſt, spirit of the age.
Zeitgenoß, contemporary.
Zeitig, early, in time.
Zeitrechnung, chronology.
Zeitung, newspaper.
Zeitungsherausgeber, publisher.
Zeitungsjunge, news-boy.
Zeitungsſchreiber, editor.
Zeitungsträger, newspaper-carrier.
Zeitvertreib, pastime.
Zeitwort, verb.
Zelle, cell.
Zelt, tent.
Zerbrechen, to break.
Zerbrechlich, fragile.
Zerfleiſchen, to lacerate.
Zergliedern, to dissect.
Zerreißen, to tear.
Zerren, to drag.
Zerrütten, to shatter.
Zerſtören, to destroy.
Zerſtreuen, to dissipate, disperse; ſich —, to amuse, to divert one's self.
Zettel, billet, ticket, label, poster.
Zeug, stuff, cloth.
Zeuge, witness.
Zeugniß, certificate, testimony.
Zeughaus, arsenal.
Ziege, goat.
Ziegel, brick.
Ziegelbrennerei, brick-yard.
Ziegelofen, brick-kiln.
Ziehen, to draw, pull; to rear, breed.
Ziel, aim, mark.
Ziemlich, tolerable.
Zierath, ornament, finery.
Zieren, to adorn, decorate
Zierlich, elegant, neat.
Ziffer, figure, cipher.
Zifferblatt, dial.
Zigeuner, gipsy.
Zimmer, room, apartment.
Zimmermann, carpenter.
Zimmet, cinnamon.
Zink, zinc, spelter.
Zinn, tin, pewter.
Zins, interest.
Zipfel, corner, point.
Zirkel, circle, compass.
Ziſchen, to hiss.
Zitrone, lemon.
Zittern, to tremble.
Zobel, sable.
Zögern, to tarry, delay, linger.
Zögling, pupil.
Zoll, inch; Zollſtock, rule, ruler.
Zoll, toll, custom, duty; Zollhaus, custom-house.
Zone, zone.
Zopf, pigtail, cue, plait.
Zorn, anger, wrath.
Zornig, angry.
Zu, to, towards.
Zubehör, appurtenance.
Zubereiten, to dress.
Züchtigen, to chastise, punish.
Zuchthaus, house of correction.
Zucken, to writhe; die Achſeln —, to shrug one's shoulders.
Zucker, sugar; ein Hut Zucker, a loaf of sugar.
Zuckerbäcker, confectioner.
Zuckerdoſe, sugar-basin.
Zuckerrohr, sugar-cane.
Zuckerſiederei, sugar-refinery.
Zuckung, convulsion.
Zudecken, to cover.
Zudringlich, importunate.
Zuerſt, at first.
Zufall, chance, accident.
Zuflucht, refuge.
Zufrieden, pleased, satisfied, content.

Zufrieren, to freeze up.
Zufügen, to add; (Schaden) to damage.
Zufuhr, supply.
Zug, draught, pull, lineament, procession.
Zugang, approach.
Zugänglich, accessible.
Zugeben, to grant.
Zugehören, to belong to, to appertain to.
Zügel, rein, bridle.
Zügellos, licentious.
Zugleich, at the same time.
Zugpflaster, blister.
Zugvogel, bird of passage.
Zukunft, future.
Zulage, increase (of salary).
Zulauf, concourse.
Zuknöpfen, to button up.
Zuletzt, last, at last.
Zumachen, to shut.
Zunahme, increase.
Zuname, surname.
Zünden, to catch fire; Zündhölzchen, match.
Zündhütchen, percussion-cap.
Zuneigung, inclination, affection.
Zunge, tongue.
Zupfen, to pull.
Zureden, to persuade.
Zureiten (Pferd), to break in a horse.
Zurichten, to prepare.
Zurück, back, backwards; zurück sein, to be back.
Zurückgeben, to restore, return.
Zurückkehren, to return.
Zurückkommen, to come back.
Zurücklassen, to leave behind.
Zurücknehmen, to retract.
Zurückrufen, to recall.
Zurückziehen, to retire, retreat.
Zuruf, acclamation.
Zusage, promise.
Zusammen, together.
Zusammenhang, connection.
Zusammenkunft, meeting.
Zusammensetzung, composition.
Zusatz, addition.
Zuschauer, spectator.
Zuschließen, to lock.
Zuschnitt, cut.
Zuschrauben, to screw up.
Zustand, condition, circumstance.
Zustoßen, to befall.
Zutrauen, confidence.
Zuverlässig, reliable.
Zuvorkommend, obliging.
Zuweilen, sometimes.
Zwang, constraint, compulsion.
Zwanzig, twenty.
Zweck, desire, object.
Zwei, two; zweimal, twice; der Zweite, the second.
Zweideutig, ambiguous, equivocal.
Zweifel, doubt.
Zweifelhaft, doubtful.
Zweifeln, to doubt.
Zweifelsohne, doubtless, without doubt.
Zweig, branch.
Zweikampf, duel.
Zweischneidig, two-edged.
Zwerchfell, diaphragm.
Zwerg, dwarf.
Zwetsche, plum.
Zwieback, biscuit.
Zwiebel, onion.
Zwielicht, twilight.
Zwiespalt, discord.
Zwillinge, twins.
Zwingen, to force, compel.
Zwirn, thread.
Zwischen, between.
Zwischendeck, steerage.
Zwischendeck-Passagier, steerage-passenger.
Zwischenraum, interval.
Zwischenwand, partition.
Zwist, discord, dissension.
Zwitschern, to chirp.
Zwölf, twelve.
Zwölfte (der), the twelfth.

Briefschreiben.

Wie das englische A B C geschrieben wird.

Große Buchstaben:

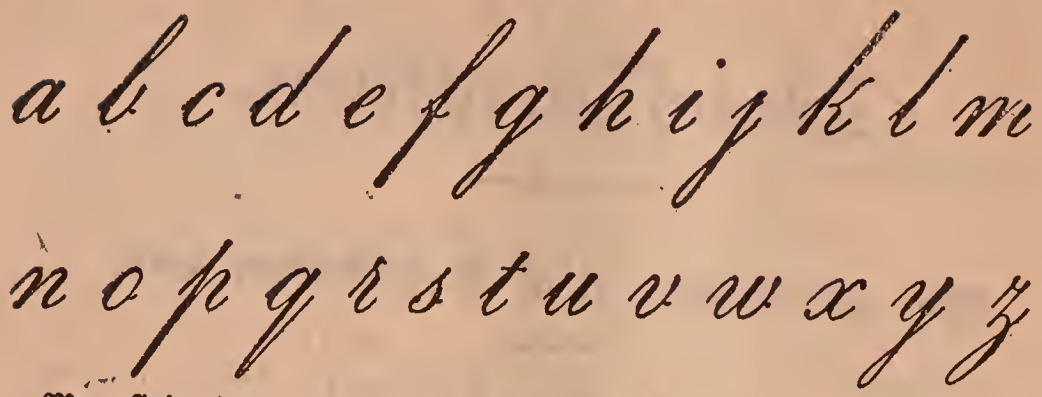


Die meisten großen englischen Buchstaben werden, abgesehen von manchen Schnörkeln, die nur Verzierungen und also unwesentlich sind, gerade so geschrieben, wie die großen lateinischen Buchstaben, nur wird

statt statt statt geschrieben;

für und kann jedoch auch und geschrieben werden.

Kleine Buchstaben:



Man sieht, daß sämmtliche kleine englische Buchstaben genau so geschrieben werden, wie die lateinischen.

Die Adresse von Briefen.

Die vollständige Adresse (superscription) auf dem Umschlag (envelope) von Briefen muß enthalten:

1) Titel und Namen Desjenigen, an welchen der Brief gerichtet ist
2) seine Wohnung, nämlich

Hausnummer und Straße des Wohnhauses;

Name des Wohnorts, und wenn sich in demselben keine Post-Office befindet, Angabe der nächsten Post-Office;

Name des County und des Staates, in welchem der Wohnort gelegen ist.

Bei großen Städten, die allgemein bekannt sind, bleibt gewöhnlich die Angabe des County weg, bei kleinen Städten mag die Angabe der Hausnummer und Straße, wenn der Adressat auch ohne solche zu finden ist, wegbleiben; doch ist es besser, dieselbe beizufügen.

Die Titel des Adressaten und die Namen der Staaten werden fast immer und die Vornamen meistens in den unten aufgeführten Abkürzungen angegeben.

Die Titel und ihre Abkürzungen sind wie folgt:

Titulaturen, welche vor den Namen gestellt werden:

Mr. — statt Master (miß'ter) — Herr.

Messrs. — statt Messieurs (meßßiös') — Herren.

Mrs. — ſtatt Mistress (miß'ßis) — Frau.

Miss — (miß) — Fräulein.

Capt. — ſtatt Captain (käp'ten) — Kapitän.

Col. — ſtatt Colonel (kör'nel) — Oberſt.

Dr. — ſtatt Doctor (dok'ter) — Doktor.

Gen. — ſtatt General (dſchen'nerel) — General.

Gov. — ſtatt Governor (gow'wernor) — Gouverneur.

Hon. — ſtatt Honorable (on'nerabel) — Der Ehrenwerthe. Dieſe Titulatur wird den Mitgliedern des Kongreſſes und der Legislaturen, den Richtern und höheren Beamten überhaupt gegeben.

Rev. — ſtatt Reverend (rew'werend) — Ehrwürden. Titulatur für Geiſtliche.

Rt. Rev. — ſtatt Right Reverend (reit rew'werend) — Hochehrw. Titulatur für höhere Geiſtliche.

Titulaturen, die hinter den Namen geſtellt werden:

Esq. — ſtatt Esquire (eskweir') — vertritt die Stelle von Mr., iſt aber eine höhere Reſpektsbezeugung als Mr. Es unterſcheidet ſich von demſelben etwa ebenſo wie das „Hochwohlgeboren" von „Wohlgeboren" in Deutſchland.

D. D. — ſtatt Doctor Divinitatis — Doktor der Gottesgelahrtheit.

LL. D. — ſtatt Legum Doctor — Doktor der Rechte.

M. C. — ſtatt Member of Congress (mem'ber of kon'greß) — Mitglied des Kongreſſes.

M. D. — ſtatt Medicinæ Doctor — Doktor der Medizin.

Ph. D. — ſtatt Philosophiæ Doctor — Doktor der Philoſophie.

Man darf nie zwei Titulaturen bei einem und demſelben Namen anwenden; die einzigen Ausnahmen davon bilden Mrs., hinter welches der Titel des Gatten der Frau eingefügt werden kann, und Rev., neben welchen noch andere Titulaturen eines Geiſtlichen angeführt werden mögen. Man darf alſo *nicht* ſchreiben:

Mr. John Brown, Esq.

oder Dr. A. Smith, Esq.

Es iſt hierauf beſonders zu achten, denn es klingt eine ſolche doppelte Titulatur in den Ohren des Amerikaners ganz abſcheulich. Dagegen darf man, wie bereits oben angegeben, ſchreiben:

Mrs. Gen. Grant.
Mrs. Dr. Hamilton.
Rev. Dr. A. Smith.
Rev. A. Smith, D. D.

Die Vornamen und gebräuchlichen Abkürzungen derselben.

Alle Vornamen können auf Adressen abgekürzt werden, indem man nur den ersten Buchstaben derselben schreibt und einen Punkt dahinter macht, z. B.:

Mr. H. Ruth,

statt Mr. Henry Ruth,

Wenn mehr als ein Vorname auf der Adresse angegeben wird, so werden die hinter dem ersten folgenden fast immer nur mit dem Anfangsbuchstaben bezeichnet; so wird z. B. die Adresse an einen Herrn Jakob Robert Taylor geschrieben:

Mr. Jacob R. Taylor.

Für die am Häufigsten vorkommenden Vornamen von Männern sind die weiter unten aufgeführten Abkürzungen gebräuchlich, wobei zu bemerken ist, daß die Vornamen von Frauen entweder ganz ausgeschrieben oder nur durch den Anfangsbuchstaben bezeichnet werden müssen. Auch sei hier erwähnt, daß verheirathete Frauen nicht nur mit ihrem Eigennamen, sondern auch mit dem Vornamen ihres Gatten titulirt werden können. Wenn z. B. eine Frau, deren Vorname Pauline ist, an einen Mr. Richard Carpenter verheirathet ist, so ist es gleichmäßig zulässig, ihre Adresse

Mrs. Pauline Carpenter

oder Mrs. Richard Carpenter

zu schreiben.

Die üblichsten Abkürzungen der Vornamen von Männern sind:

Abraham,	Abr.	Jacob,	Jac.	Richard,	Rich.
Alexander,	Alex.	James,	Jas.	Robert,	Robt.
Andrew,	Andr.	John,	Jno.	Samuel,	Sam.
Benjamin,	Benj.	Joseph,	Jos.	Solomon,	Sol.
Charles,	Chas.	Lawrence,	Lawr.	Theodore,	Theo.
Daniel,	Dan.	Matthew,	Matth	Thomas,	Thos.
Edward,	Edw.	Maximilian,	Max.	Timothy,	Tim.
Ferdinand,	Ferd.	Michael,	Mich.	Tobias,	Tob.
Frederick,	Fred.	Nicholas,	Nic.	Valentine,	Val.
George,	Geo.	Patrick,	Patr.	William,	Wm.
Henry,	Hy.	Philip,	Phil.	Zachary,	Zach.

Die Ortsbezeichnung.

Die Ortsbezeichnung wird auf dem Umschlag der Briefe wie folgt angegeben:

Hausnummer und Straße.
Ortschaft oder nächste Post-Office.
County. Staat

Hierbei mag gleich bemerkt werden, daß man
Street (Straße) in St., Avenue in Ave.,
Post-Office (Postamt) in P. O., County in Co.,
abkürzt. Bei Eckhäusern wird statt der Hausnummer meistens die Ecke der beiden betreffenden Straßen auf der Adresse angegeben, nämlich: N. E. corner of Broad and Chestnut Sts.
(Nordost-Ecke der Broad und Chestnut Str.)
N. W. corner of Sixth St. and Fairmount Ave.
(Nordwest-Ecke der Sechsten Str. u Fairmount Ave.
S. E. corner (Südost-Ecke) S. W. corner (Südwest-Ecke).

Die Namen der 44 Staaten, 6 Territorien und des Distrikt of Columbia werden wie folgt abgekürzt:

Die Staaten:

Alabama	Ala.	Montana	Mont.
Arkansas	Ark.	Nebraska	Neb.
California	Cal.	Nevada	Nev.
Colorado	Colo.	New Hampshire	N. H.
Connecticut	Conn.	New Jersey	N. J.
Delaware	Del.	New York	N. Y.
District of Columbia	D. C.	North Carolina	N. C.
Florida	Fla.	North Dakota	N. Dak
Georgia	Ga.	Ohio	O.
Idaho	Idaho.	Oregon	Oreg.
Illinois	Ill.	Pennsylvania	Pa.
Indiana	Ind.	Rhode Island	R I
Iowa	Ia.	Sonth Carolina	S C.
Kansas	Kans.	South Dakota	S. Dak
Kentucky	Ky.	Tennessee	Tenn.
Louisiana	La.	Utah	Utah.
Maine	Me.	Vermont	Vt.
Maryland	Md.	Virginia	Va.
Massachusetts	Mass.	Washington	Wash.
Michigan	Mich.	West Virginia	W. Va.
Minnesota	Minn.	Wisconsin	Wis.
Mississippi	Miss.	Wyoming	Wyo.
Missouri	Mo.		

Die Territorien:

Alaska	Alaska.	Hawaii	Hawaii.
Arizona	Ariz.	New Mexico	N. M.
Indian	I. T.	Oklahoma	Okla.

Man achte darauf, daß man die Hausnummer **vor** den Straßennamen, und Beide **über** den Namen der Stadt stellt, während man in Deutschland umgekehrt verfährt:

Wird ein Brief nicht direkt an den Adressaten, sondern an eine andere Person zur Bestellung an den Letzteren geschickt, so schreibt man, wenn derselbe z. B. George Baker und die andere Person William Welsh heißt und 104 Vine Straße, Cincinnati, wohnt:

Mr. Geo. Baker,
Care of Mr. Wm. Welsh,
104 Vine St.,
Cincinnati, O.

Das "Care of" entspricht dem deutschen „per Adresse von".

Die folgenden Beispiele von Adressen werden die obigen Regeln erläutern:

Mr. Wm. B. Snyder,
108 Penn St.,
Reading,
Berks Co., Pa.

Fred. J. Cunningham, Esq.,
Spring Mills, Caldwell P. O.,
Gage Co., Nebr.

Prof. J. Marsh,
208 Pennsylvania Ave.,
Washington, D. C.

Mrs. Anna J. Carpenter,
93 Fifth Ave.,
New York, N. Y.

Mrs. Chas. F. Carpenter,
93 Fifth Ave.,
New York, N. Y.

Messrs. Taylor & Smith,.
4 Lafayette Ave.,
New Orleans, La.

"German Herold."
22 & 24 North William Str.,
New York, N. Y.

Die Adresse, die Anrede und das Schluß-Kompliment in Briefen.

In englischen Briefen wird, ebenso wie in deutschen, der Wohnort des Absenders und das Datum des Briefes rechts oben gestellt, nur ist darauf zu achten, daß die Tageszahl hinter und nicht vor den Monat gestellt wird. Man hat also z. B. zu schreiben:

September 20.,

und nicht: 20. September.

Die Adresse steht bei Geschäftsbriefen stets links oben und bei Privatbriefen, wenn dieselben nicht an nahestehende Bekannte oder an Verwandte gerichtet sind, ist das meistens auch der Fall. In Briefen an Freunde und andere Personen, mit denen der Schreiber des Briefes in vertraulichem Verkehr steht, wird die Anrede mitten links gesetzt. Die Adresse braucht nicht ganz so vollständig zu sein, wie auf dem Umschlag des Briefes; die Angabe des County oder der nächsten Post-Office kann immer wegfallen.

Die Anrede (salutation) in Briefen, wenn an einen Mann gerichtet, ist:

Sir,
Dear Sir,
My dear Sir.

Die üblichste Form ist "Dear Sir," welche wohl Bekanntschaft, aber durchaus nicht Vertraulichkeit voraussetzt. Die Anrede "Sir" gebraucht man in Briefen an Personen, die eine hervorragende Stellung einnehmen, welcher man Achtung schuldig ist, und ebenso an Personen, die dem Schreiber fremd sind oder die er, wenn das auch nicht der Fall ist, als remd behandeln will. Die Anrede "My dear Sir" setzt immer freundschaftliche oder vertrauliche Beziehungen voraus.

Wenn der Brief an mehrere Herren, z. B. an eine aus mehreren Partnern bestehende Firma, gerichtet ist, so lautet die Anrede:

Gentlemen,

oder auch Sirs.

Die erstere Anrede ist die üblichere. Sie wird häufig in "Gents" abgekürzt, doch ist das nicht empfehlenswerth.

Die Anrede an Frauen, ohne Rücksicht darauf, ob sie verheirathet sind oder nicht, ist:

Madam,

Dear Madam,

My dear Madam.

Es ist wohl zu beachten, daß die Anreden "Dear" oder "My dear" bei Frauen nähere Bekanntschaft, resp. vertraulichere Beziehungen voraussetzen, als in Briefen an Männer.

Im vertraulichen Privatbriefe ist die Anrede selbstverständlich an keine conventionelle Regel gebunden; sie mag z. B. lauten: My dear Papa, My beloved Sister, u. s. w. In solchen Briefen fällt natürlich im Briefe auch die formelle Adresse weg.

Am Schluß des Briefes folgen das Schluß-Kompliment (complimentary close) und die Unterschrift (signature). Die üblichsten Schluß-Komplimente sind:

Yours truly,
Very truly yours, } Aufrichtig Ihr ...

Respectfully yours,
oder Yours respectfully, } Achtungsvoll Ihr ...

Most respectfully, Hochachtungsvoll.

Your obedient servant,
Your most obedient servant, } Ihr gehorsamer Diener.

Most respectfully
your obedient servant, } Hochachtungsvoll
Ihr ergebener Diener.

Diesem Schluß-Kompliment kann am Schluß des Texts des Briefes der Satz "I remain" oder wenn der Brief im Namen mehrerer Personen geschrieben wird, "We remain" vorangehen. Im letzteren Falle muß denn auch statt servant der Plural, also servants, gebraucht werden. Bei Briefen an Eltern, Geschwister u. s. w. fällt selbstverständlich das formelle Schluß-Kompliment fort und tritt an dessen Stelle "Your affectionate son," oder ein ähnlicher Ausdruck der Zuneigung. Die Unterschrift des Schreibers schließt den Brief in derselben Weise, wie es in deutschen Briefen geschieht.

Beispiele von Briefen.

Philadelphia, March 10th, 1901

Mr. A. Taylor,
4 Lafayette Ave.,
New Orleans, La.

Dear Sir,

Your favor of the 5th inst. has been received. I will take your offer into consideration and shall give you a definite answer within three days.

Yours truly,

Chas. E. Anderson,
115 Mifflin St.

San Francisco, May 4th, 1901

Miss Mary D. Sutton,
138 Sacramento St.

Madam,

Your application for a position as teacher on our public schools has come to hand and will receive due consideration. As soon as the Board of School Directors has taken action on it, I will inform you forthwith of the result.

Respectfully,

John D. Richardson,
128 Stockton St.

Milwaukee, Dec. 6th, 1901

My dear Clark,

I most heartily congratulate you to the happy event that has just occurred in your family, and am glad to learn that mother and child are doing so well. Give my best respects to Mrs. Clark.

Yours very truly,

Fred. Black.

To Mr. John D. Clark,
Sacramento, Cal.

New Orleans, February 2d, 1901

To the Hon. F. T. Frelinghuysen,
Secretary of State,
Washington, D. C.

Sir,

I hereby respectfully request you to have a printed copy of the Homestead Laws sent to the undersigned.

Most respectfully
your obedient servant,
Frank Miller,
216 Esplanade,
New Orleans, La.

St. Louis, Oct. 19th, 1901.

Messrs. F. T. Vandyke & Co.,
Grocers,
Springfield, Mo.

Gentlemen,

We beg leave to inform you that we have just received a large stock of canned fruit and vegetables of superior quality, and enclose our price-list. We shall be pleased to fill any order you would send us.

Yours truly,
E. F. Wright & Co.,
314 Clark Avenue

Cincinnati, Dec. 18th, 1901

My dear Mama,

Our vacancy will commence in two days, and I am full of joy in the expectation to be so soon again with you. You may expect me home next Friday evening. Many kisses to you, to my beloved Papa, and the dear little ones.

Your affectionate son,
Richard Wells.

Man sieht, daß I (ich) immer groß, und you oder your (Sie oder Ihr), ausgenommen am Anfang eines Satzes immer mit dem kleinen "y" geschrieben wird.

Andere Beispiele von Briefen sind auf den Seiten 153—157 zu finden.

Männer- und Frauen-Namen.

Die in dem nachstehenden Verzeichniß vorkommenden Abkürzungen von Namen dürfen nur im vertraulichen Umgange angewendet werden. Sie sind daher auf Brief-Adressen nicht zulässig.

Männer-Namen.

Aaron (eh'ron). Aaron.
Abel (eh'bel). Abel
Abraham (eh'brähäm.) } Abra-
Abram (eh'bräm) } ham;
abgek. Abe (ehb)
Adam (äd'äm) Adam
Adolphus (ädol'fus). Adolph.
Albert (äll'bert). Albert
Alexander (elläksän'der). Alexander;
abgek. Alec (ell'ek)
Alexis (älleks'ßiß) Alexis.
Alfred (äll'fred). Alfred.
Amos (eh'moß). Amos
Andrew (än'druh) Andreas;
abgek Andy (än'di)
Anthony (än'thoni) Anton;
abgek. Tony (toh'ni).
Arthur (ahr'thur) Arthur.
Arnold (ahr'nold). Arnold.
Augustus (ahgoß'tuß) August;
abgek. Gustus (goß'tuß).
Gussy (goß'ßi).
Baldwin (bald'win). Baldwin
Bartholomew (bahrthol'eminh).
Bartholomäus.
Benedict (ben'edikt), Benedikt
Benjamin (ben'dschemin) Benjamin;
abgek. Ben (ben),
Benny (ben'ni)
Bernard (bör'nard). Bernhard
Bertram (bör'träm) Bertram
Boniface (bon'ifähs) } Boni-
Bonifacius (bonifäh'ßioß) } facius.
Charles (tschahrls). Karl;
abgek Charlie (tschahr'li).
Christian (frißt'jen). Christian;
abgek Chris (friß)
Christopher (kris'tofer) Christoph
Clement (klem'ent) Clemens
Constantine (kon'ßtantein). Constantin
Cornelius (kornih'liuß). Cornelius.
Cyrus (ßei'ruß) Cyrus.
Daniel (den'i-el). Daniel;
abgek Dan (däun).
David (deh'wid) David;
abgek Dave (dehw).
Edmund (ed'mond). Edmund;
abgek Eddy (ed'di).
Edward (ed'ward) Eduard;
abgek Eddie (ed'di).
Edwin (ed'win). Edwin;
abgek. Eddie (ed'di).
Eliah (ileei'a) } Elias.
Elias (ilei'eß) }
Emil (em'il). Emil.
Ernest (ör'neßt), Ernst.
Eugene (juhdschihn'), Eugen.
Everard (ew'erard). Eberhard.
Ezekiel (isih'ki-el), Ezechiel.
Felix (fih'liks). Felix.
Ferdinand (för'dinend) Ferdinand
Francis (fräu'ßiß). Franz;
abgek. Frank (fränk).
Frederick (fred'erikk), Friedrich;
abgek. Fred (fred).
George (dschohrdsch). Georg;
abgek. Georgy (dschohr'dschi)
Gerard (dscher'ard). Gerhard.
Girard (dschirahrd'), Girard.
Godfrey (god'fri). Gottfried.
Gregory (greg'ori). Gregor.
Guido (gei'do) } Guido, Veit
Guy (gei) }

Gustavus (gußteh'woß). Guſtav.
Henry (hen'ri). Heinrich;
abgek Hen (hen).
Harry (här'ri).
Herbert (hör'bert). Herbert
Herman (hör'men). Hermann.
Horace (hor'eß) } Horaz.
Horatio (horeh'ſchio) }
Hugh (juh). Hugo.
Isaac (ei'ſek) Iſaak
Isidore (iß'idohr). Iſidor.
Jacob (dſcheh'kob). Jakob;
abgek. Jake (dſchehk).
James (dſchehms). Jakob;
abgek. Jim (dſchimm).
Jasper (dſcheß'per). Kaspar.
Jehu (dſchih'hu). Jehu.
Jeremiah (dſcheremei'a) } Jeremias
Jeremias (dſcheremei'as) }
Jeremy (dſcher'emi) }
abgek. Jerry (dſcher'ri).
Jerome (dſcher'ohm). Hieronymus.
Jesaiah (dſcheßäei'eh). Jeſaias;
abgek. Jesse (dſcheß'ße).
Joachim (dſchoh'äkim). Joachim.
Job (dſchohb). Hiob.
Jocelin (dſchoß'lin). Joſt.
John (dſchon). Johann, Johannes;
abgek. Jack (dſchäkk),
Johnny (dſchon'ni).
Jonathan (dſchon'ethen) Jonathan.
Joseph (dſchoh'ſef). Joſeph;
abgek. Joe (dſchoh).
Joshua (dſchoſch'ua), Joſua;
abgek. Josh (dſchoſch).
Julian (dſchuh'liän), Julian.
Julius (dſchuh'lioß), Julius.
Justin (dſchuß'tin). Juſtinus.
Justus (dſchuß'toß) Juſtus.
Lawrence (lah'reuß). Lorenz.
Leonard (len'ard). Leonhard.
Leopold (li'opold). Leopold.
Lewis (luh'iß), Ludwig.
Levi (lih'wei). Levi.
Luke (luhk). Lukas.
Marcus (mahr'koß), Markus;
abgek Marc (mahrk).
Martin (mahr'tin) Martin
Matthew (mät'thju), Matthäus.
Matthias (mätthei'eß). Matthias
Maurice (mah'riß) } Moritz.
Morris (mor'riß) }
Maximilian (mäksimill'jen). Maximilian,
abgek Max (mäks)
Michael (mei'k'l). Michael,
abgek. Mike (meik).
Nathan (neh'then). Nathan.
Nicholas (nik'kolaß), Nikolaus;
abgek. Nick (nikk).
Oscar (oß'kar), Oskar.
Otto (ot'to). Otto.
Patrick (pät'trikk), Patricius;
abgek. Pat (pätt).
Paul (pahl). Paul.
Peter (pih'ter), Peter;
abgek. Pete (piht).
Philip (fil'ip), Philipp;
abgek. Phil (fil).
Ralph (ralf), Rudolph.
Raymond (räh'mond), Raimund.
Reinhard (reh'nard) } Reinhard.
Reynard (reh'nard) }
Reuben (ruh'ben). Ruben.
Reynold (ren'old), Reinhold.
Richard (ritſch'erd), Richard;
abgek. Dick (dikk)
Robert (rob'ert), Robert;
abgek. Bob (bob).
Roland (roh'lend). Roland.
Rufus (ruh'fuß). Rufus.
Samson (ßäm'ßon). Simſon.
Samuel (ßäm'u-el). Samuel
abgek. Sam (ßämm).
Sigismund (ßi'gismond) Sigmund.
Simon (ßei'mon). Simon
Solomon (ßol'omon), Salomon.
Stephen (ßtih'wn). Stephan;
abgek Steve (ßtihw).

Theodore (thih'odohr), Theodor.
Thomas (tom'eß), Thomas;
abgek. Tom (tom).
Timothy (tim'othi), Timotheus;
abgek. Tim (tim).
Tobias (tobei'eß), Tobias.
Ulric (ol'rik), Ulrich.
Ulysses (juliß'ßes), Ulyſſes.
Urban (ur'bän), Urban.
Valentine (wäl'entein), Valentin.
Victor (wik'tor), Viktor.
Vincent (win'ßent), Vincenz.
Vitus (wit'uß), Veit.
Walter (wahl'ter), Walther.
Washington (waſh'ington, Waſhington.
William (wil'liam), Wilhelm;
abgek. Will (will),
Willy (wil'li),
Bill (bill).
Zachariah (ßek'äreiä) }
Zacharias (ßek'äreieß) } Zacharias;
Zachary (ßek'äri) }
abgek. Zac (ſäk)

Frauen-Namen.

Ada (äh'de), Ada.
Adelina (ädilei'ne), Adeline;
abgek. Addie (äd'di).
Agatha (äg'ethe), Agathe.
Agnes (äg'nes), Agnes
Alice (äl'iß), Alexia, Alice;
abgek. Allie (äl'li).
Amanda (ämän'de), Amanda;
abgek. Manda (män'de).
Amelia (ämih'li-e), Amalia;
abgek. Amy (äh'mi).
Angelica (ändſchel'ikä), Angelika.
Angelina (ändſchelei'ne), Angeline;
abgek. Lina (lei'ne).
Ann (änn) }
Anna (än'ne) } Anna.
Anne (än'ne) }
Antonia (äntoh'ni-e), Antonie;
abgek. Tony (toh'ni).
Augusta (ahſgoß'te), Auguſte;
abgek. Gussie (goß'ßi).
Barbara (bahr'bäre), Barbara.
Beatrice (bih'ätriß), Beatrix.
Bertha (bör'the), Bertha.
Blanche (blanſch), Blanka.
Bridget (bridſch'et), Brigitte.
Carolina (kar'olein), Karoline;
abgek. Lina (lei'ne),
Carry (kär'ri).
Catharine (käth'erin), Katharine;
abgek. Cassie (käß'ßi),
Kate (keht).
Cecile (ßiß'il), Cäcilie.
Charlotte (tſchahr'lot), Charlotte;
abgek. Lottie (lot'ti).
Christina (krißtei'ne), Chriſtine.
Clara (kleh're), Clara.
Cleopatra (kliopeh'tre), Kleopatra.
Cornelia (kornih'li-e), Kornelia;
abgek. Nellie (nel'li).
Deborah (deb'ora), Debora.
Dorothy (dor'othi), Dorothea.
Eleonor (el'li-enor), Eleonore;
abgek. Ella (el'le),
Nora (noh're).
Eliza (ilei'ſe), Eliſe.
Elizabeth (ilis'ebeth), Eliſabeth;
abgek. Lizzie (lis'ſi).
Emeline (em'elein), Emeline;
abgek. Emmie (em'mi).
Emily (em'ili), Emilie;
abgek. Emmie (em'mi),
Milie (mih'li).
Emma (em'ma), Emma;
abgek. Emmie (em'mi).
Eugenia (juhdſchih'ni-e), Eugenia.
Euphemia (jufih'mi-e), Euphemia;
abgek. Effie (ef'fi).

Eva (ih'we), Eva;
abgek. Eve (ihw).
Fanny (fän'ni), Fanny.
Felicia (filiſch'i-e), Felicia.
Flora (floh're), Flora;
abgek. Flory (floh'ri),
Flossie (flos'ßi).
Frances (frän'ßes), Franziska·
abgek. Francie (frän'ßi),
Fanny (fän'ni).
Genevieve (dſchen'ewihw), Geno-
veva.
Gertrude (gör'trud), Gertrude;
abgek. Gertie (gör'ti)
Hannah (hän'nä), Hanna.
Harriet (här'riet), Henriette.
Helen (hel'en) } Helena;
Helena (hel'ene) }
abgek. Ellen (el'len).
Henrietta (henriet'te), Henriette.
Ida (ei'de), Ida.
Isabel (is'ebel) } Iſabella;
Isabella (isebel'le) }
abgek. Bella (bel'le).
Jacobine (dſchek'obein), Jakobine.
Jane (dſchehn)· } Johanna;
Janet (dſchanet') }
abgek. Jenny (dſchen'ni).
Joan (dſcho-an') } Johanne.
Johanna (dſchohan'ne) }
Josephine (dſchoh'ſefin), Joſephi-
abgek. Josie (dſchoh'ſi). [ne;
Judith (dſchuh'dith), Judith.
Julia (dſchuh'li-e), Julie;
abgek. July (dſchuh'li).
Juliana (dſchuhliän'ne), Juliane.
Laura (loh're), Laura.
Lavinia (lewin'i-e), Lawinia.
Lena (lih'ne), Lena.
Leonore (linoh're), Leonore.
Letitia (letiſch'e), Lätitia.
Louisa (luih'ſe), Louiſe.
Lucia (luh'ſi-e), Lucie;
abgek. Lucy (luh'ſi).
Magdalene (meg'delin) } Magda-
Madelin (med'elin) } lene;
abgek. Maudlin (mahd'lin),
Maud (mahd),
Tilly (til'li).
Margaret (mahr'geret), Marga-
abgek. Maggie (mäg'gi), [rethe;
Meg (meg).
Maria (märei'e), Maria.
Marianne (mehri-en'), Marianne.
Martha (mahr'the), Martha.
Mary (meh'ri), Marie;
abgek. May (meh),
Moll (moll),
Molly (mol'li).
Mathilda (methil'de), Mathilde;
abgek. Mattie (met'ti),
Maud (mahd).
Nanny (nän'ni), Nannette;
abgek. Nan (nän).
Natalia (näteh'li-e), Natalie.
Olivia (oliw'i-e), Olivia;
abgek. Olive (ol'iw).
Ottilia (ottil'i-e), Ottilie.
Pauline (pah'lin), Pauline.
Rachel (rähtſch'el), Rachel.
Rahel (räh'hel), Rahel.
Rebecca (rebek'ke), Rebekka;
abgek. Becky (bek'ki).
Rosa (roh'ſe), Rose (rohs).
Rosalia (roßeh'li-e), Roſalie;
abgek. Sallie (ßel'li).
Sarah (ßeh're), Sarah.
Sophia (ßofei'e), Sophie;
abgek. Sophy (ßoh'fi).
Susanna (ßuſen'ne), Suſanna;
abgek. Susan (ßuh'ſen),
Susy (ßuh'ſi).
Theresa (therih'ſe), Thereſa.
Veronica (weron'ike), Veronika.
Victoria (wiktoh'ri-e), Viktorie
Virginia (wirdſchin'i-e), Virginie.
Wilhelmina (wilhelmei'ne), Wil-
abgek. Minnie (min'ni). [helmine;

Die Vereinigten Staaten Territorien, deren Größe und Einwohnerzahl, die Regierungssitze in denselben und die Hauptstädte.

		Census von 1900.
ALABAMA (älebah'me)		
	51,540 Quadrat-Meilen —	1,828,697 Einw
Regierungssitz: Montgomery (montgom'meri)		
Hauptstadt: Mobile (mobihl) . . .		
ARKANSAS (arkänn'ses oder ahr'kännßah)		
	53,045 Q. M. —	1,311,564 "
Regierungssitz: Little Rock (lit'tel rok) . .		
CALIFORNIA (kälifor'niä) . .	155,980 Q. M. —	1,485,053 "
Regierungssitz: Sacramento (sekrämen'to) . .		
Hauptstadt: San Francisco (sän fränßiß'ko)		
COLORADO (kolorah'do) . . .	103,645 Q. M. —	539,700 "
Regierungssitz: Denver (denn'wer)		
CONNECTICUT (konnet'tikut) . .	4,845 Q. M. —	908,355 "
Regierungssitz: Hartford (hart'fohrd)		
Hauptstadt: New Haven (nuh'häh'wen) . .		
DELAWARE (del'ewähr)	3,290 Q. M. —	184,735 "
Regierungssitz: Dover (doh'wer)		
Hauptstadt: Wilmington (will'mingtonn) . . .		
FLORIDA (flor'idä)	54,240 Q. M. —	528,542 "
Regierungssitz: Tallahassee (tällehäs'ßih) . .		
Hauptstadt: Jacksonville (dschäkk'ßenwill) . .		
GEORGIA (dschor'dschiä) . . .	58,980 Q. M. —	2,216,331 "
Regierungssitz: Atlanta (ätlänn'tä)		
IDAHO (eidahoh)	84,290 Q. M. —	161,772 "
Regierungssitz u. Hauptstadt: Bois City (beus ßit'ti)		
ILLINOIS (illineuß', auch illineu')	56,000 Q. M. —	4,821,550 "
Regierungssitz: Springfield (ßpring'fihld) . .		
Hauptstadt: Chicago (schikah'go)		
INDIANA (indiän'nä) . . .	35,910 Q. M. —	2,516,462 "
Regierungssitz: Indianapolis (indiänäh'poliß)		
IOWA (ei,owä)	55,475 Q. M. —	2,231,853 "
Regierungssitz: Des Moines (de meun)		
KANSAS (känn'säß)	81,700 Q. M. —	1,470,495 "
Regierungssitz: Topeka (topih'kä)		
KENTUCKY (kenntok'ki)	40,000 Q. M. —	2,147,174 "
Regierungssitz: Frankfort (fränk'fohrt) . . .		
Hauptstadt: Louisville (luh'iswill, auch luh'iwill)		

LOUISIANA (luisiän'nä) . . . 45,420 Q. M. — 1,381,625 Einw.
Regierungssitz: Baton Rouge (bäton ruhdsch)
Hauptstadt: New Orleans (nuh orlihns')
MAINE (mähn) . . . . . 29,895 Q. M. — 694,466 "
Regierungssitz: Augusta (ahguß'tä)
Hauptstadt: Portland (pohrt länd)
MARYLAND (mäh'riländ) . . 9,860 Q. M. — 1,190,050 "
Regierungssitz: Annapolis (ännah'poliß)
Hauptstadt: Baltimore (bahl'timohr)
MASSACHUSETTS (mässedschuh'ßetts) 8040 Q. M. — 2,805,346 "
Regierungssitz u. Hauptstadt Boston (bo'ßten)
MICHIGAN (mid'schigenn) . . 57,430 Q. M. — 2,420,982 "
Regierungssitz: Lansing (länn'sing)
Hauptstadt: Detroit (dihtreut')
MINNESOTA (minneßoh'tä) . . 79,200 Q. M. — 1,751,394 "
Regierungssitz: St. Paul (ßänt pahl)
Hauptstadt: Minneapolis (minneah'polis)
MISSISSIPPI (missißißip'pi) . 46,340 Q. M. — 1,551,270 "
Regierungssitz: Jackson (dschäkk'sen)
Hauptstadt; Vicksburg (wikis'borg)
MISSOURI (missuh'ri) . . 68,735 Q. M. — 3,106,665 "
Regierungssitz: Jefferson City (dschef'fers n ßit'ti)
Hauptstadt: St. Louis (ßänt.luh'i)
Große Städte: Kansas City (känn'seß ßit'ti)
MONTANA (montah'nä) . . . 145,310 Q. M. — 243,329 "
Regierungssitz und Hauptstadt: Helena (hel'enä)
NEBRASKA (nibräß,tä) . . . 76,840 Q. M. — ,068,539 "
Regierungssitz: Lincoln (linn'koln)
Hauptstadt: Omaha (oh,ma-hah)
NEVADA (niwäh'dä) . . . . 109,740 Q. M. — 42,335 "
Regierungssitz: Carson City (kär'ßon ßit'ti)
Hauptstadt: Virginia City (wirdschin'iä ßit'ti)
NEW HAMPSHIRE (nuh hemp'schihr) 9,905 Q. M. — 411,588 "
Regierungssitz: Concord (konn'kohrd)
Hauptstadt: Manchester (männ'dscheßter)
NEW JERSEY (nuh dschörr'ßi) . 7,455 Q. M. — 1,883,669 "
Regierungssitz: Trenton (trenn'ton)
Hauptstadt: Newark (nuh'ark)
Große Städte: Jersey City (dschör'ßi ßit'ti)
Paterson (pät'terßen)
Camden (käm'den)

NEW YORK nuh jork') . . . 47,000 Q. M.— 7,268,012 Einw
Regierungssitz: Albany (ahl'banni) . . . .
Hauptstadt: New York (nuh jork') . . . .
Große Städte: Brooklyn (bruk'lihn) . . . .
Buffalo (buf'faloh) . . . . .
Rochester (rodsch'eßter) . . .

NORTH CAROLINA (north kärrolei'ne)
48,580 Q. M.— 1,893,810 "
Regierungssitz: Raleigh (rah'lih) . . . . .
Hauptstadt: Wilmington (will'mington) . . .

NORTH DAKOTA (north dekoh'tä) 70,195 Q. M. 319,146 "
Regierungssitz: Bismark (bis'mark) . . . .

OHIO (ohei'oh) . . . . . 46,760 Q. M.— 4,157,545 "
Regierungssitz: Columbus (kolumm'bus) . . .
Hauptstadt: Cincinnati (ßinnßina'ti) . . . .
Große Städte: Cleveland (klihw'länd) . . .
Toledo (tolih'do) . . . . .

OREGON (or'egon) . . . . . 94,560 Q. M.— 413,536
Regierungssitz: Salem (ßäh'lem) . . . . . .
Hauptstadt: Portland (pohrt'länd) . . . . .

PENNSYLVANIA (pennßilwäh'niä) 44,985 Q. M.— 6,302,115 "
Regierungssitz: Harrisburg (här'risburg) . .
Hauptstadt: Philadelphia (filadell'fia) . . .
Große Städte: Pittsburg (pitts'burg) . . . .
Allegheny (allegeh'ni) . . .

RHODE ISLAND (rohd ei'länd) . 1,085 Q. M.— 428,556 "
Regierungssitz: Abwechselnd die Hauptstadt Providence
(prow'idens) . . . . . .
nd Newport (nuh'pohrt) . . . . . .

SOUTH CAROLINA (ßauth kärrolei'ne) 30,170 Q. M. 1,340,316 "
Regierungssitz: Columbia (kolumm'biä) . . .
Hauptstadt: Charleston (schārls'ton) . . . .

SOUTH DAKOTA (ßauth dekoh'tä) 76,850 Q. M. 401,570 "
Regierungssitz: Pierre (pi'rih) . . . . . .

TENNESSEE (tenneßih') . . . 41,750 Q. M.— 2,020,616 "
Regierungssitz u. Hauptst.: Nashville (näsch'will)

TEXAS (tekk'ßeß) . . . . . 262,190 Q. M.— 3,048,710 "
Regierungssitz: Austin (ah'ßtihn) . . . . .
Hauptstadt: Galveston (gall'weßton) . . . .

UTAH (juh'tah) . . . . . 82,190 Q. M.— 276,749 "
Regierungssitz: Salt Lake City (ßahlt lehk ßit'ti)

VERMONT (werrmonnt). . . . 9,135 □. M. . 343,641 Einw.
Regierungssitz: Montpellier (montpih'lihr) . .
Hauptstadt: Rutland (rut'länd) . . . . . .
VIRGINIA (wirrdschin'iä) . . 40,125 □. M. — 1,854,184 "
Regierungssitz u. Hauptst.: Richmond (ritsch'mond
WASHINGTON (wash'ington) . . 66,880 □. M. — 518,103 "
Regierungssitz: Olympia (o'limpie) . . . . . .
WEST VIRGINIA (weßt wirrdschin'iä) 24,645 □. M. — 958,800 "
Regierungssitz u. Hauptstadt: Wheeling (wih'ling)
WISCONSIN (wißkonn'sin) . . 54,450 □. M. — 2,069,042 "
Regierungssitz: Madison (mäd'issen) . . . . .
Hauptstadt: Milwaukee (millwah'ki) . . . . .
WYOMING (weioh'ming) . . . . 97,576 □. M. — 92,531 "
Regierungssitz: Cheyenne (schei'enn) . . . . . .

DISTRICT OF COLUMBIA (diß'trikt ov kolumm'biä) 70 □. M.
Regierungssitz und Hauptstadt des ganzen Landes. 278,718 "
Washington (wash'ington) . . .

Die Territorien.

ALASKA (aläß'ke) . . . . . 577,390 □. M. 63,441 "
Regierungssitz: Sitka (ßitt'kä) . . . . . .
ARIZONA (ehrisoh'ne) . . . . . 112,920 □. M. 122,931 "
Regierungssitz: Tucson (tökk'ßen) . . . . . .
INDIAN-TERRITORY (inn'di-en ter'ritohri)
68 991 □. M. 391,960 "
OKLAHOMA (okk,lahome) . . . 38,830 □. M. 398,245 "
NEW MEXICO (nuh mäkl'ßiko) . 122,460 □. M. 195,310 "
Regierungssitz: Santa Fe (ßänn'te feh) . . .
HAWAII (hawah'i) . . . . . □. M., 154,001 "

Einwohnerzahl der 45 Staaten	74,610,523
Einwohnerzahl der 6 Territorien	1,325,888
Einwohnerzahl des District of Columbia . . .	278,718
Personen im Dienste der Ver. Staaten, die zur Zeit außerhalb stationirt sind	89,670
Gesammt Einwohnerzahl der Ver. Staten nach dem Census von 1900.	76,304,799

Münzen, Maße und Gewichte.

Münzen.

Die der amerikanischen Geldwährung zu Grunde liegende Einheit ist der Dollar (dol'ler).

Der Dollar wird in 100 Cents getheilt, und auf jeder Ver. Staaten Münze ist der Werth derselben angegeben, nur daß Dollars und Cents oft mit D., resp. C. bezeichnet werden.

Die Ver. Staaten Münzen sind:

Goldmünzen:

$1, $2½, $3, $5, $10, $20 und $50 Goldstücke.

Die $10 Goldstücke heißen: Eagles (ih'gels);
Die $20 Goldstücke: Double Eagles (dob'b'l ih'gels);
Die $5 Goldstücke: Half Eagles (hähf ih'gels).

Silbermünzen:

Dollars (dol'lers)	1 Dollar.
Half Dollars (hähf dol'lers)	50 Cents.
Quarter Dollars (kwahr'ter dol'lers)	25 „
Dimes (deihms)	10 „
5 Cent Pieces (feif ßent pih'ßes)	5 „

Nickelmünzen:

5 Cent Pieces (feif ßent pih'ßes)	5 Cents.

Kupfermünzen:

Cents (ßents)	1 Cent.

Außerdem wird von der Regierung und von den Banken Papiergeld — $1, $2, $5, $10, $20, $50, $100 u. s. w. Noten — ausgegeben. Die von der Regierung ausgegebenen Noten sind entweder "Greenbacks" (so genannt wegen der grünen Kehrseite), oder Gold- und Silber-Certificate, für welche Gold und Silber hinterlegt ist.

Der Werth des nachstehend aufgeführten ausländischen Geldes vergleicht sich mit dem des Dollars wie folgt:

Mark (Deutschland) . . .	23¾ Cents.
Gulden (Oesterreich) . . .	40⅛ „
Franc (Frankreich) . . .	19⅓ „
Shilling (England) . . .	24⅓ „
Pfund-Sterling (England) .	$4.86⅓

Diese Werthangaben gelten aber nur für vollwichtige, große Goldmünzen. Kleine oder abgeschliffene Goldmünzen sind weniger werth, und ausländische Silbermünzen werden nur zu etwa ihrem Metallwerth angenommen.

Maße.

Längenmaße.

Die Einheit für das Längenmaß ist die Yard (jahrd). 100 Yards sind gleich 31.4 Meter.

1 Yard = 3 Fuß (feet, fiht).
1 Fuß = 12 Zoll (inches, intsch'es).
5½ Yards = 1 Ruthe (rod, rod).
1 Fuß (foot, futt) = 30½ Centimeter.
1 Zoll (inch, intsch) = 2½ Centimeter.
320 Ruthen = 1 Meile (mile, meil) = 5280 Fuß.
1 englische Meile ist in runder Zahl = 1⅔ Kilometer.
4⅘ englische Meilen = 1 deutsche Meile.

Flächenmaße.

Die englische Quadrat-Meile (square mile, skwähr meil) ist gleich 2⅔ Quadrat-Kilometer. Eine geographische Quadrat-Meile ist gleich 21⅛ englischen Quadrat-Meilen.

Eine englische Quadrat-Meile enthält 640 Acker (acre, eh'k'r) @ 43,560 Quadrat-Fuß. Eine Hektare ist in runder Zahl 2½ Acker.

Hohlmaße

a. Trockenmaße.

Das Einheitsmaß ist das Bushel (bushel, busch'el). Dieses enthält 2218 Kubik-Zoll oder 36⅓ Liter.

1 Bushel ist gleich 4 Peck (peck, pekk) und 1 Peck gleich 2 halben oder 4 Viertel-Peck. 1 Viertel-Peck ist gleich 2 Quart (quart, kwahrt). 1 Quart Trockenmaß ist gleich 67½ Kubik-Zoll.

Ein Barrel (barrel, bär'rel) enthält 2½ bis 3 Bushel.

Ein Barrel Mehl ist 196 Pfund.

b. Flüssigkeitsmaße.

Das Einheitsmaß für Flüssigkeiten ist die Gallone (gallon, gäl'len), und zwar die Wein-Gallone, welche 231 Kubik-Zoll enthält. Es gibt zwar noch eine andere, nämlich die Bier-Gallone, welche 281 Kubik-Zoll enthält, doch ist sie so vollständig außer Gebrauch, daß selbst Bier und andere Malzgetränke nach der Wein-Gallone versteuert und verkauft werden. 100 Gallonen sind gleich 378½ Liter, und die Gallone ist also ein klein wenig über 3¾ Liter.

Die Gallone enthält 4 Quarts (quarts, kwahrts), das Quart 2 Pints (pints, peints) und das Pint 4 Gills (gills, dschills).

Ein Barrel Bier ist 31½ Gallonen; ein Barrel Whisky, Wein u. s. w. 40 bis 45 Gallonen; ein Hogshead (hogs'hed, Oxhoft) 2 oder mehr Barrel.

Gewichte.

a. Handelsgewicht (Avoirdupois).

Das Einheits-Gewicht ist das Pfund (pound, paund), welches gleich 453½ Gramm ist. 100 Pfund sind also gleich 45⅓ Kilogramm.

Das Pfund ist gleich 16 Unzen (ounces, aun'ßes), die Unze gleich 16 Drachmen (drams, dräms) und die Drachme gleich 30 Grain (grains, grehns). Es gehen in runder Zahl 16 Grain auf ein Gramm.

Ein Centner — Hundred-weight (hon'derd-weht) oder Quintal (kwin'täl) — ist 100 Pfund oder 112 Pfund, und eine Tonne (ton, tonn) 20 Centner, also 2000 oder 2240 Pfund; die erstere nennt man die „kleine", und die letztere die „große" Tonne.

b. Goldgewicht (Troy).

Nach dem Troy-Gewicht werden Gold und andere Edelmetalle und Edelsteine gewogen. Das Troy Pfund ist leichter als das Avoirdupois Pfund; es wiegt nämlich nur 373½ Gramm, während das Letztere, wie oben angegeben, 453½ Gramm wiegt. Da aber das Troy Pfund in 12 statt in 16 Unzen eingetheilt wird, so gleicht sich bei der Unze der Unterschied wieder ziemlich aus. Die Troy Unze wiegt in runder Zahl 31 und die Avoirdupois Unze 29 Gramm.

Die Unze Troy-Gewicht enthält 20 Pennyweights (pen'niwehts) und das Pennyweight 24 Grain.

c. Apotheker-Gewicht.

Es gibt außer den beiden obigen Gewichten noch ein Apotheker-Gewicht, welches aber nur bei der Anfertigung von Medizinen und nicht bei dem Einkauf von Apotheker-Waaren im Gebrauch ist.

Das Apotheker-Pfund ist gleich 12 Ounces (aun'ßes), die Unze gleich 8 Drams (dräms) oder Drachmen, die Drachme gleich 3 Scruples (ßkrup'els), und der Skrupel gleich 20 Grains (grehns) oder Grain.

Mittheilungen aus dem Postverkehr.

Für alle Briefe oder andere Postsachen muß das Postporto im Voraus bezahlt werden. Ist das nicht geschehen, so werden dieselben nach der Office für unbestellbare Briefe (Dead Letter Office, dedd letter office) in Washington, D. C., geschickt. Dort werden sie geöffnet und an den Absender wieder zurückgeschickt, wenn seine Adresse aus dem Briefe zu ermitteln ist, und im andern Falle werden sie verbrannt. Mit Briefen, welche wegen unleserlicher oder unrichtiger Adresse unbestellbar sind, wird ebenso verfahren. Wenn zwar Porto für einen Brief oder andere Postsachen im Voraus bezahlt ist, aber nicht das volle Porto, so wird der Adressat von dem Postamt benachrichtigt, daß ein solcher Brief für ihn da ist, und daß er ihn erhalten kann, wenn er das fehlende Porto nachbezahlt. Unterläßt er das zu thun, so geht der Brief an die Dead Letter Office.

Das Porto für Briefe ist für das ganze Inland 3 Cents pro Unze, oder einen Bruchtheil einer Unze. Wenn also ein Brief 1¼ Unze wiegt, so ist zweifaches Porto, nämlich 4 Cents, für denselben zu zahlen. Das Porto für Briefe nach Europa ist fünf Cents pro halbe Unze oder einen Bruchtheil einer halben Unze.

Postkarten (Postal Cards) für den inländischen Postverkehr kosten 1 Cent und nach dem Auslande 2 Cents pro Stück. Wenn indessen auf die für die Adresse bestimmte Seite irgend etwas anderes als die Adresse geschrieben oder gedruckt ist, so muß für die Postkarte das volle Briefporto von resp. 2 und 5 Cents gezahlt werden.

Das Porto für Zeitungen und Journale beträgt im Inland 1 Cent pro 4 Unzen oder einen Bruchtheil. Für das Ausland 1 Cent pro 2 Unzen. Für Bücher und sonstige Drucksachen, welche nicht als Zeitungen (Periodicals) versandt werden können, beträgt das Porto im In- und Ausland 1 Cent pro 2 Unzen oder einen Bruchtheil davon. Es werden jedoch von der Post nur Packete, deren Gewicht nicht über 4 Pfund ist, zur Beförderung angenommen. Wenn in solche Packete etwas eingelegt wird, das dem Briefporto unterworfen ist, so hat der Adressat für das ganze Packet Brief-Porto zu zahlen. Wenn er die Annahme verweigert, so geht das Packet an die Dead Letter Office und wenn der Absender ermittelt wird, so hat derselbe für jede solche Uebertretung der Postgesetze fünf Dollars Strafe zu zahlen.

Will man Briefe oder andere Postsachen registriren lassen (Registered Letters), so kostet das 8 Cents extra und sind solche Briefe in einem Postamte einzuliefern, wo Quittung für dieselben gegeben wird.

Packetpost.

Für den Verkehr zwischen Deutschland und den Vereinigten Staaten.

Kein Postpacket darf das Gewicht von fünf Kilogramm (11 Pfund englisch) noch folgende Maaße überschreiten: größte Länge in irgend einer Richtung 105 Centimeter (drei Fuß sechs Zoll englisch); größte Länge und Umfang zusammen 180 Centimeter (sechs Fuß englisch). Die Postpackete müssen ferner so verpackt sein, daß ihr Inhalt leicht von den Zoll-Beamten und den dazu berechtigten Postbeamten untersucht werden kann.

Von der Versendung in Postpacketen sind ausgeschlossen: Gifte und explodirende oder leicht entzündliche Stoffe; Fettkörper; Flüssigkeiten und Stoffe, welche leicht flüssig werden; Zuckerwerk und Klebstoffe; lebende oder todte Thiere, mit Ausnahme von todten Insekten und Reptilien in vollständig getrocknetem Zustande; Früchte und Gemüse sowie übelriechende Stoffe; Lotterie-Loose; Lotterie Anzeigen und Lotterie-Cirkulare; obscöne oder immoralische Gegenstände; Gegenstände, die in irgend einer Weise die Postsendungen beschädigen oder verderben, oder die mit denselben beschäftigten Personen verletzen können.

Briefe oder Mittheilungen, welche die Eigenschaft einer Korrespondenz besitzen, dürfen nicht ein Postpacket begleiten, auf demselben geschrieben oder in demselben enthalten sein.

Kein Postpacket darf Packete enthalten, die eine andere Adresse tragen als diejenige des Postpacketes selbst.

Porto muß stets im Voraus bezahlt werden.

In den Vereinigten Staaten wird für ein Packet, welches das Gewicht von 455 Gramm (1 Pfund englisch) nicht übersteigt, 12 Cents; und für jede weitere 455 Gramm oder ein Bruchtheil davon weitere 12 Cents berechnet.

Der Absender eines Postpacketes muß eine Zoll-Inhaltserklärung ausfertigen auf einem Formular, welches von der Post für diesen Zweck abgegeben wird.

Die Postpackete werden den Adressaten in dem Bestimmungslande ohne Erhebung von Porto-Gebühren zugestellt; die Zollgebühren jedoch, welche auf einem Postpackete lasten, müssen bei der Bestellung gemäß den Zollgesetzen des Bestimmungslandes erhoben werden.

Wenn Packete nicht an die angegebene Adresse bestellt werden können, oder wenn ihre Annahme verweigert wird, so müssen sie dreißig Tage nach ihrem Eingange an dem Bestimmungs-Postamte kostenfrei an die absendende Auswechselungs Postanstalt zurückgesandt werden; dem Ursprungslande steht es in solchen Fällen frei, von dem Absender für die Rückbeförderung eine Gebühr zu erheben.

Die Postverwaltungen sind nicht verantwortlich für den Verlust oder für die Beschädigung irgend eines Packetes; aber jedem der beiden Länder steht es frei, dem Absender eines Packetes, welches innerhalb seines Gebietes verloren oder verdorben wird, eine Entschädigung zu gewähren.

Inland Geldanweisungen (Money Orders.)

Geld kann durch die Post per Post-Office Money Orders bis zum Betrage von $100 versandt werden. Die Gebühren betragen:

Bis $ 2.50	3 Cents.	Bis $ 40.00	15 Cents.
" 5.00	5 "	" 60.00	20 "
" 10.00	8 "	" 75.00	25 "
" 20.00	10 "	" 100.00	30 "
" 30.00	12 "		

Anmerkungen: Will man mehr als $100 per Post senden, so kann man mehrere „Money Orders" lösen, aber nie mehr als drei an einem Tage an denselben Empfänger. Die höchste per Post an einem Tage an dieselbe Person versendbare Summe wäre also $300.

Die gelöste „Money Order" muß man nicht als Quittung zurückbehalten, sondern dem Briefe beigeben! — Geht eine solche verloren, so kann derjenige, dem die Geldsendung zukommt, durch die Post eine erneuerte Order — ein Duplicate — von dem Generalpostamt in Washington erlangen. Es ist also nicht nötig den Brief mit einer „Money Order" zu registriren. Eine „Money Order" ist ein Jahr lang gültig.

Ausland Geldanweisungen (International Money Orders.)

Bis $ 10.00	beträgt	das	Porto	10	Cents.
" 20.00	"	"	"	20	"
" 30.00	"	"	"	30	"
" 40.00	"	"	"	40	"
" 50.00	"	"	"	50	"
" 60.00	"	"	"	60	"
" 70.00	"	"	"	70	"
" 80.00	"	"	"	80	"
" 90.00	"	"	"	90	"
" 100.00	"	"	"	$1.00	

Geldanweisungen sind für folgende Länder zu haben:

Schweiz, Großbritannien und Irland, Deutschland, Frankreich, Italien, Canada und Neufundland, Jamaica, Neu-Südwales, Victoria, Neuseeland, Queensland, Cap-Colonie, Windward-Inseln, Leeward-Inseln, Belgien, Portugal, Tasmanien, Hawaii, Schweden, Norwegen, Japan, Dänemark, Niederlande, Holländisch Ostindien, Bahamainseln, Trinidad, Tobago, Britisch-Guinea, Hong Kong, Bermuda und Süd-Australien.

Die Verfassung der Vereinigten Staaten.

Artikel 1.

Abtheilung, die gesetzgebende Gewalt betreffend.

Section I. — Die gesetzgebende Gewalt soll in die Hände eines Congresses der Vereinigten Staaten gelegt werden; und dieser soll aus einem Senate und einem Abgeordnetenhause bestehen.

Section II. — Clausel 1. Das Abgeordnetenhaus soll aus Mitgliedern bestehen, welche alle zwei Jahre von der Bevölkerung der verschiedenen Staaten gewählt werden; und die Wähler jedes Staates müssen dieselbe Befähigung wie die Wähler des zahlreichsten Zweiges der Staatslegislatur besitzen.

Clausel 2. Niemand ist zum Abgeordneten wählbar, der nicht sein fünfundzwanzigstes Jahr erreicht hat und nicht sieben Jahre Bürger der Vereinigten Staaten gewesen ist, und muß derselbe ein Einwohner des Staates sein, in welchem er gewählt werden soll.

Clausel 3. Die Zahl der Vertreter und die Quote der directen Abgaben soll den verschiedenen Staaten, die die Union bilden, im Verhältniß zu ihrer Einwohnerzahl zugetheilt werden; diese soll derart bestimmt werden, daß zu der Anzahl der freien Personen, einschließlich derjenigen, die sich für eine Reihe von Jahren zu dienen verpflichtet haben und ausschließlich der nicht besteuerten Indianer, drei Fünftel aller übrigen Personen zugezählt werden: die definitive Volkszählung soll innerhalb drei Jahre nach dem ersten Zusammentritt des Congresses stattfinden und später alle zehn Jahre in solcher Weise, wie er durch Gesetz vorschreiben wird. Die Zahl der Vertreter soll einen für je 30,000 Einwohner nicht übersteigen, aber jeder Staat soll wenigstens einen Vertreter haben; und bis die Zählung vorgenommen ist, soll New Hampshire, drei; Massachusetts, acht; Rhode Island und Providence Colonien, einen; Connecticut, fünf; New York, sechs; New Jersey, vier; Pennsylvania, acht; Delaware, einen; Maryland, sechs; Virginia, zehn; Nord Carolina, fünf; Süd Carolina, fünf; und Georgia, drei Vertreter erwählen können.

Clausel 4. Wenn eine Lücke in der Vertretung eines Staates entsteht, soll die Regierung desselben eine neue Wahl ausschreiben.

Clausel 5. Das Abgeordnetenhaus soll seinen Sprecher und seine übrigen Beamten wählen; und das ausschließliche Recht, sie zur Verantwortung zu ziehen, haben.

Sektion III. — Clausel 1. Der Senat der Vereinigten Staaten soll aus zwei Senatoren von jedem Staate bestehen, diese sollen von den bezüglichen Staatslegislaturen auf sechs Jahre gewählt werden; und jeder Senator soll eine Stimme haben.

Clausel 2. Gleich nach der ersten Versammlung in Folge der ersten Wahl sollen sie so gleichmäßig wie möglich in drei Classen getheilt werden. Die Sitze der Senatoren der ersten Classe sollen nach Ablauf des zweiten Jahres geräumt werden; die der zweiten Classe nach vier Jahren und die der dritten Classe nach sechs Jahren, so daß ein Drittel der Zahl alle zwei Jahre gewählt wird; und wenn Lücken durch Niederlegung des Mandats oder auf andere Weise während der Ferien der Staatslegislaturen entstehen, kann die Exekutive des betreffenden Staates temporäre Ernennungen bis zur nächsten Sitzung der Legislatur, welche dann die Lücken endgültig zu füllen hat, vornehmen.

Clausel 3. Niemand soll Senator werden, der nicht sein dreißigstes Jahr erreicht hat und neun Jahre Bürger der Vereinigten Staaten gewesen ist und der nicht zur Zeit seiner Wahl Einwohner des Staates ist, in welchem er gewählt werden soll.

Clausel 4. Der Vice-Präsident der Vereinigten Staaten soll Präsident des Senats sein, aber keine Stimme haben, ausgenommen, wenn die Stimmen gleichmäßig vertheilt sind.

Clausel 5. Der Senat soll seine anderen Beamten wählen, auch einen Präsidenten pro tempore in der Abwesenheit des Vice-Präsidenten, oder wenn dieser das Amt eines Präsidenten der Vereinigten Staaten versieht.

Clausel 6. Der Senat soll die alleinige Macht haben, alle „Impeachments" zu untersuchen; und wenn er zu diesem Zweck versammelt ist, soll er unter Eid oder Bekräftigung an Eides Statt handeln. Wenn der Präsident der Vereinigten Staaten angeklagt wird, soll der Oberrichter präsidiren; und Niemand soll ohne die Zustimmung von zwei Dritteln der anwesenden Mitglieder verurtheilt werden.

Clausel 7. Eine Verurtheilung soll nicht weiter gehen, als zur Entsetzung vom Amte und zur Entziehung der Befähigung, irgend eine Stellung, die Ehre, Vertrauen und Vortheil

unter der Regierung der Vereinigten Staaten mit sich bringt, zu bekleiden; aber der Verurtheilte soll nichts desto weniger der Anklage, dem Prozesse, dem Urtheile und der Strafe nach dem Gesetze unterworfen sein.

Section IV. — Clausel 1. Die Zeit, der Ort und der Wahlmodus für Senatoren und Abgeordnete soll in jedem Staate durch die Regierung desselben bestimmt werden; aber der Congreß kann zu jeder Zeit durch Gesetz solche Bestimmungen abändern, ausgenommen den Ort der Wahl für den Senat.

Clausel 2. Der Congreß soll sich wenigstens einmal in jedem Jahre versammeln und die Sitzung soll am ersten Montag im Dezember stattfinden, es sei denn, daß durch Gesetz ein anderer Tag bestimmt wird.

Section V. — Clausel 1. Jedes Haus soll die Resultate der Wahlen und die Befähigung seiner Mitglieder prüfen und eine Majorität jedes Hauses soll ein Quorum zur Führung der Geschäfte ausmachen; aber eine kleinere Anzahl kann sich von Tag zu Tag vertagen und bevollmächtigt sein, die Anwesenheit abwesender Mitglieder zu veranlassen, in solcher Weise und unter solchen Strafen, wie jedes Haus sie bestimmt.

Clausel 2. Jedes Haus hat seine Tagesordnung zu bestimmen, seine Mitglieder wegen unordentlichen Betragens zu strafen und kann, mit einer Majorität von zwei Dritteln, ein Mitglied ausstoßen.

Clausel 3. Jedes Haus soll ein tägliches Protokoll über seine Verhandlungen führen und solches von Zeit zu Zeit veröffentlichen, ausgenommen solche Theile, welche seiner Ansicht nach Verschwiegenheit erfordern und die namentliche Abstimmung der Mitglieder jedes Hauses über irgend eine Frage soll, auf Wunsch eines Fünftels der Anwesenden, im Protokoll aufgenommen werden.

Clausel 4. Kein Haus soll während der Sitzung des Congresses ohne die Zustimmung des anderen sich auf länger als drei Tage und nicht nach einem anderen Orte, als wo die Sitzungen stattfinden, vertagen dürfen.

Section VI. — Clausel 1. Die Senatoren und Abgeordneten sollen eine Vergütung für ihre Dienste erhalten, welche durch Gesetz bestimmt und aus dem Schatze der Vereinigten Staaten bezahlt werden soll. Sie sollen in allen Fällen, ausgenommen Verrath, Verbrechen und Vergehen gegen die öffentliche Ordnung vor Verhaftung während der Sitzung ihres

Hauses und auf ihrem Hin- und Weggange geschützt sein; und für irgend eine Rede oder Debatte in ihrem Hause sollen sie an keinem anderen Orte zur Verantwortung gezogen werden.

Clausel 2. Kein Senator oder Abgeordneter soll während der Zeit, in der er sein Mandat ausübt, zu einem anderen bürgerlichen Amte unter der Autorität der Vereinigten Staaten ernannt werden, wenn dieses Amt während dieser Zeit neu geschaffen oder dessen Gehalt erhöht worden ist; und Niemand, der irgend ein Amt unter den Vereinigten Staaten bekleidet, soll ein Mitglied irgend eines Hauses während seiner Amtsführung sein können.

Section VII. — Clausel 1. Alle Vorlagen zur Erhebung der Staatseinkünfte sollen von dem Abgeordnetenhause ausgehen; aber der Senat kann Verbesserungen wie bei anderen Vorlagen machen.

Clausel 2. Alle Vorlagen, die das Abgeordnetenhaus und den Senat passirt haben, sollen, bevor sie Gesetz werden, dem Präsidenten der Vereinigten Staaten vorgelegt werden; wenn er sie billigt, soll er sie unterzeichnen; aber wenn nicht, soll er sie mit seinen Einwänden dem Hause, von dem sie kommen, zurücksenden, welches dieselben dann vollständig in sein Protokoll aufzunehmen und darüber zu berathen hat. Wenn nach solcher Berathung zwei Drittel des Hauses der Vorlage zustimmen, soll sie mit den Einwänden an das andere Haus gesandt werden, welches gleichfalls darüber zu beraten hat, und falls die Vorlage auch hier eine zwei Drittel Majorität erhält, soll sie Gesetz werden. Aber in allen solchen Fällen soll namentliche Abstimmung stattfinden und das Resultat im Protokoll vermerkt werden. Wenn irgend eine solche Vorlage von dem Präsidenten innerhalb zehn Tagen (Sonntag ausgenommen) nicht zurückgesandt sein sollte, soll sie Gesetz werden in gleicher Weise, als wenn der Präsident dieselbe unterzeichnet hätte, es sei denn, daß der Congreß durch Vertagung die Zurücksendung verhindert, in welchem Falle sie nicht zum Gesetz wird.

Clausel 3. Jede Verordnung, jeder Beschluß oder jede Abstimmung, für welche die Zustimmung des Senates und des Abgeordnetenhauses nöthig ist (ausgenommen in Bezug auf die Frage einer Vertagung), soll dem Präsidenten der Vereinigten Staaten vorgelegt werden; und ehe sie in Wirksamkeit treten, sollen sie von ihm bestätigt werden; oder falls er sie mißbilligt, müssen sie die Zustimmung von zwei Dritteln des Senates und des Abgeordnetenhauses erhalten, ehe sie in Wirksamkeit treten

können, in gleicher Weise wie dies mit einer Gesetzesvorlage der Fall ist.

Section VIII. — Clausel 1. Der Congreß soll die Macht haben: Abgaben, Steuern, Zölle und Accise aufzulegen und zu erheben zur Bezahlung der Schulden und für die Landesvertheidigung und das allgemeine Wohl der Vereinigten Staaten; aber alle Zölle, Steuern, Accisen und Abgaben sollen im ganzen Lande dieselben sein.

Clausel 2. Anleihen auf den Credit der Vereinigten Staaten abzuschließen;

Clausel 3. Den Handel mit fremden Nationen, so wie zwischen den einzelnen Staaten und mit den indianischen Stämmen zu regeln;

Clausel 4. Eine gleichmäßige Form der Naturalisation und gleiche Gesetze in Bezug auf Bankerotte in den Vereinigten Staaten einzuführen;

Clausel 5. Geld zu prägen und den Werth desselben, wie den der fremden Münzen zu regeln, ebenfalls das Normalmaß der Gewichte und Maße zu bestimmen;

Clausel 6. Die Bestrafung der Fälscher von Staatspapieren und Münzen zu veranlassen;

Clausel 7. Postämter zu errichten und gute öffentliche Wege herzustellen;

Clausel 8. Wissenschaft und Künste zu fördern, in der Weise, daß Autoren und Erfinder für eine gewisse Zeit das ausschließliche Recht an ihren Schöpfungen und Erfindungen haben;

Clausel 9. Gerichtshöfe zu errichten, welche unter dem obersten Gerichtshofe stehen sollen;

Clausel 10. Seeräuberei und Verbrechen auf hoher See, sowie Vergehen gegen das allgemeine Völkerrecht zu bestrafen;

Clausel 11. Krieg zu erklären, Kaperbriefe auszustellen und Bestimmungen in Betreff von Eroberungen zu Lande und zur See zu treffen;

Clausel 12. Truppen anzuwerben und zu unterhalten; aber keine Gelder zu diesem Zweck sollen auf länger als zwei Jahre bewilligt werden;

Clausel 13. Eine Kriegsmarine zu errichten und zu unterhalten.

Clausel 14. Bestimmungen über den Befehl und die Verwendung der Land- und Seemacht zu treffen;

Clausel 15. Die Miliz einzuberufen, um die Ausführung der Gesetze der Union zu erzwingen, Aufruhr zu bewältigen und feindliche Einfälle zurückzuweisen;

Clausel 16. Für die Organisation, Bewaffnung und Uebung der Miliz zu sorgen, auch solche Theile derselben, die im Dienste der Vereinigten Staaten stehen, zu commandiren, indeß soll den einzelnen Staaten die Ernennung der Offiziere und das Einexercieren der Miliz nach den Bestimmungen des Congresses vorbehalten sein;

Clausel 17. Die ausschließliche Gesetzgebung in allen Districten auszuüben, welche (wenn nicht größer als zehn Quadratmeilen) durch Abtretung der respektiven Staaten und Annahme Seitens des Congresses, Sitz der Regierung der Vereinigten Staaten werden und gleichfalls dieselbe Autorität in allen Plätzen auszuüben, welche mit Zustimmung der Legislatur des betreffenden Staates, in welchem sie liegen, zur Errichtung von Festungen, Magazinen, Arsenalen, Schiffswerften und anderen nothwendigen Baulichkeiten angekauft sind;—Und

Clausel 18. Alle Gesetze zu machen, welche zur richtigen Ausführung der obigen und aller anderen Vollmachten, welche durch die Constitution der Regierung der Vereinigten Staaten so wie irgend einer Abteilung derselben ertheilt werden, nötig und geeignet sind.

Section IX. — Clausel 1. Die Einwanderung solcher Personen, welche irgend einer der Staaten zulassen mag, soll vom Congresse vor dem Jahre 1808 nicht verboten werden; aber eine Abgabe kann von solchen Einwanderern erhoben werden, welche nicht höher als zehn Dollars für jede Person sein soll.

Clausel 2. Das Privilegium der Habeas Corpus Acte soll nicht aufgehoben werden, ausgenommen in Fällen, wo Revolution oder Krieg es nötig machen.

Clausel 3. Hochverrath soll nicht mit Schändung der Familie bestraft werden und kein Criminalgesetz soll rückwirkende Kraft haben.

Clausel 4. Keine Kopfsteuer oder andere direkte Abgabe soll erhoben werden, wenn nicht im Verhältniß zur Zahl der Bevölkerung.

Clausel 5. Kein Zoll oder Abgabe soll von Waaren, die von einem Staate nach einem anderen gesandt werden, erhoben werden.

Clausel 6. Kein Staat soll vor einem anderen Vortheile in Betreff von Hafenabgaben haben, auch sollen Schiffe, die von einem Staate zum andern fahren, nicht nötig haben, in dem anderen zu declariren, clariren oder Abgaben zu zahlen.

Clausel 7. Gelder können aus dem Staatsschatze nur in Folge von Gesetzbestimmungen gezogen werden und eine genaue Aufstellung aller Einnahmen und Ausgaben soll von Zeit zu Zeit veröffentlicht werden.

Clausel 8. Kein Adel soll von den Vereinigten Staaten verliehen werden und Niemand, der ein Amt unter der Regierung bekleidet, soll ohne Zustimmung des Congresses ein Geschenk, eine Belohnung, ein Amt oder einen Titel von irgend einem König, Fürsten oder fremden Staate annehmen dürfen.

Section X. — Clausel 1. Kein Staat soll Verträge oder Bündnisse abschließen; Kaperbriefe ausstellen; Geld prägen; Staatspapiere ausgeben; irgend welche andere Werthe als Gold und Silber zur Zahlung von Schulden zulassen; „Bills of attainder" oder Criminalgesetze mit rückwirkender Kraft oder Gesetze, welche Verpflichtungen und Verträge umstoßen, erlassen, noch Adel verleihen können.

Clausel 2. Kein Staat soll ohne Zustimmung des Congresses Ein- und Ausfuhrzölle erheben können, ausgenommen wenn solche absolut nöthig zur Ausführung der betreffenden Inspectionsgesetze sind; und alle Einkünfte von Zöllen und Abgaben sollen in den Schatz der Vereinigten Staaten abgeführt werden, auch sollen alle betreffende Gesetze der Revision und Controlle des Congresses unterworfen sein.

Clausel 3. Kein Staat soll ohne Zustimmung des Congresses Schiffsabgaben erheben, Truppen oder Kriegsschiffe in Friedenszeiten unterhalten, Verträge mit einem anderen Staate oder einer fremden Macht abschließen, noch Krieg beginnen, ausgenommen im Fall eines Angriffes oder einer Gefahr, welche keine Verzögerung gestattet.

Artikel 2.

Abtheilung, die vollziehende Gewalt betreffend.

Section I. — Clausel 1. Die vollziehende Gewalt soll sich in den Händen eines Präsidenten der Vereinigten Staaten von Amerika befinden. Er soll dieses Amt während vier Jahre bekleiden und, mit dem Vice-Präsidenten, welcher für dieselbe Dauer gewählt wird, in folgender Weise erwählt werden:

Clausel 2. Jeder Staat soll, in der von der Legislatur vorgeschriebenen Weise, eine Anzahl von Wahlmännern ernennen, eben so groß wie die Gesammtzahl der Senatoren und Abgeordneten, zu welchen der Staat durch Congreßbeschluß berechtigt ist; aber kein Senator, Abgeordneter, noch irgend eine Person, welche ein Amt unter den Vereinigten Staaten bekleidet, soll zum Wahlmann ernannt werden können.

Zusatz, Artikel XII. — Diese Electoren sollen sich in ihren betreffenden Staaten versammeln und durch geheime Abstimmung den Präsidenten und Vice-Präsidenten erwählen und soll wenigstens einer von diesen kein Einwohner des wählenden Staates sein; sie sollen auf den Wahlzetteln den Präsidenten besonders und auf anderen Zetteln den Vice-Präsidenten nennen; sie sollen ferner besondere Listen aufstellen über alle respektive zum Präsidenten und Vice-Präsidenten erwählten Personen, ebenfalls über die Anzahl der Stimmen für Jeden; diese Listen sollen sie unterzeichnen und beglaubigen und dieselben versiegelt an den Sitz der Regierung der Vereinigten Staaten, adressirt an den Präsidenten des Senates absenden; der Präsident des Senates soll in Anwesenheit des Senates und des Abgeordnetenhauses alle diese Listen öffnen, die Anzahl der abgegebenen Stimmen soll gezählt werden und derjenige, auf welchen die meisten Stimmen für Präsident gefallen sind, soll Präsident werden, vorausgesetzt, daß die Zahl der Stimmen die Mehrzahl aller Stimmen der ernannten Wähler bildet: und wenn Niemand solche Majorität hat, so soll das Abgeordnetenhaus sofort durch geheime Abstimmung den Präsidenten unter denjenigen erwählen, welche die höchste Anzahl von Stimmen haben; doch soll sich die Auswahl auf drei Namen beschränken und sollen bei dieser Wahl die Stimmen nach Staaten abgegeben werden und die Vertretung jedes Staates eine Stimme haben; das Wahlkomitee soll aus einem oder mehreren Mitgliedern von zwei Dritteln der Staaten bestehen und eine Majorität aller Staaten soll für eine Wahl erforderlich sein. Falls das Abgeordnetenhaus vor dem vierten März des folgenden Jahres nicht einen Präsidenten erwählen sollte, wenn das Recht der Wahl ihm zusteht, so soll der Vice-Präsident als Präsident handeln, ebenso wie im Falle des Todes oder dauernder Unfähigkeit des Präsidenten. Derjenige, welcher die höchste Stimmenzahl für Vice-Präsident erhält, soll Vice-Präsident sein, falls diese Stimmen die Mehrzahl der ernannten Wähler bilden; und wenn Niemand die Majorität besitzt, soll der Senat aus den zwei höchsten Namen auf der Liste den Vice-Präsidenten erwäh-

len; das Wahlkomitee zu diesem Zweck soll aus zwei Dritteln der ganzen Anzahl der Senatoren bestehen und eine Majorität der ganzen Zahl soll für eine Wahl erforderlich sein. Aber Niemand, der verfassungsgemäß zum Amte des Präsidenten unfähig ist, soll zum Vice-Präsidenten der Vereinigten Staaten ernannt werden können.

Clausel 4. Der Congreß kann die Zeit der Wahl bestimmen, auch den Tag, an welchem die Stimmen abgegeben werden sollen und dieser Tag soll derselbe in den ganzen Vereinigten Staaten sein.

Clausel 5. Niemand, ausgenommen ein eingeborener Bürger, oder wer Bürger der Vereinigten Staaten zur Zeit der Annahme dieser Constitution war, kann zum Amt des Präsidenten erwählt werden; auch soll Niemand wählbar sein, der nicht das Alter von fünfunddreißig Jahren erreicht hat und vierzehn Jahre Einwohner der Vereinigten Staaten gewesen ist.

Clausel 6. Im Falle einer Amtsentsetzung des Präsidenten, oder im Falle seines Todes, seiner Resignation oder Unfähigkeit, die Pflichten seines Amtes zu erfüllen, soll der Vice-Präsident dasselbe übernehmen und der Congreß kann durch Gesetze im Falle von Entsetzung, Tod, Resignation oder Unfähigkeit sowohl des Präsidenten wie des Vice-Präsidenten bestimmen, welcher Beamte als Präsident handeln soll, der das Amt zu bekleiden hat, bis die Unfähigkeit gehoben oder ein neuer Präsident gewählt worden ist.

Clausel 7. Der Präsident soll zu bestimmter Zeit für seine Dienste eine Entschädigung erhalten, welche während seiner Amtsdauer weder erhöht noch vermindert werden soll, auch soll er während dieser Zeit keine anderen Einkünfte von den Vereinigten Staaten oder einem einzelnen Staate beziehen dürfen.

Clausel 8. Ehe er sein Amt antritt, soll er den folgenden Eid leisten:— „Ich schwöre (oder versichere) hiermit feierlichst, daß ich das Amt des Präsidenten der Vereinigten Staaten treu verwalten und nach meinen besten Kräften die Verfassung der Vereinigten Staaten erhalten, beschützen und vertheidigen will."

Section II. — Clausel 1. Der Präsident ist Oberbefehlshaber der Armee und der Marine der Vereinigten Staaten, so wie der Miliz der einzelnen Staaten, wenn solche zu activem Dienste der Vereinigten Staaten einberufen ist; er kann von den obersten Beamten jeder Regierungsabtheilung deren schriftliche Meinungsäußerung in Bezug auf irgend eine in ihr

Ressort fallende Angelegenheit einholen und er soll die Macht haben, Strafaufschub und Begnadigungen für Vergehen gegen die Vereinigten Staaten zu gewähren, ausgenommen im Falle von „Impeachment."

Clausel 2. Er soll die Macht haben, auf den Rath und mit der Zustimmung des Senates, Verträge abzuschließen, vorausgesetzt, daß zwei Drittel der anwesenden Senatoren einverstanden sind; und er soll, auf den Rath und mit der Zustimmung des Senates, Gesandte und Consuln, Richter des obersten Gerichtshofes ernennen können, ebenfalls alle anderen Beamten der Vereinigten Staaten, deren Ernennung hier nicht besonders vorgesehen ist und welche durch Gesetz bestimmt werden wird; aber der Congreß kann die Ernennung solcher unteren Beamten, wenn angemessen, dem Präsidenten allein, den Gerichtshöfen oder den Departementschefs überlassen.

Clausel 3. Der Präsident soll die Macht haben, alle Lücken, welche während der Senatsferien eintreten, auszufüllen, doch sollen diese Vollmachten am Ende der nächsten Sitzung ablaufen.

Section III. — Er soll von Zeit zu Zeit dem Congresse einen Bericht über die Verhältnisse der Union einreichen und seiner Berücksichtigung solche Maßnahmen empfehlen, welche er für notwendig und vortheilhaft erachtet; er kann unter besonderen Umständen beide Häuser oder eins von ihnen einberufen und im Falle einer Meinungsverschiedenheit zwischen ihnen in Bezug auf eine Vertagung kann er sie bis zu passender Zeit vertagen; er soll Gesandte und Bevollmächtigte empfangen; er soll Sorge tragen, daß die Gesetze treu befolgt werden und soll alle Beamte der Vereinigten Staaten bestallen.

Section IV. — Der Präsident, Vice-Präsident, so wie alle Civilbeamten der Vereinigten Staaten sollen, im Falle einer Anklage und Verurtheilung wegen Verrath, Bestechung oder anderer schwerer Verbrechen und Vergehen, ihre Aemter verlieren.

Artikel 3.

Abtheilung, die richterliche Gewalt betreffend.

Section I. — Die richterliche Gewalt der Vereinigten Staaten soll aus einem obersten Gerichtshofe und solchen niederen Gerichtshöfen, welche der Congreß von Zeit zu Zeit einsetzen kann, bestehen. Die Richter sowohl des obersten wie der niederen Gerichtshöfe sollen ihr Amt verwalten, so lange sie dasselbe

gut führen und sollen zu bestimmten Zeiten für ihre Dienste eine Vergütung erhalten, welche während ihrer Amtsdauer nicht verringert werden soll.

Section II. — Clausel 1. Diese richterliche Gewalt soll sich erstrecken auf alle Rechtsfälle, welche unter diese Constitution, die Gesetze und die Verträge der Vereinigten Staaten fallen; auf alle Fälle, welche Gesandte, öffentliche Beamte und Consuln betreffen; auf alle Fälle von Admiralitäts- und Marine-Justiz; auf Streitfragen, in denen die Vereinigten Staaten betheiligt sind; auf Streitfragen zwischen zwei oder mehreren Staaten; zwischen einem Staate und Bürgern eines anderen; zwischen Bürgern verschiedener Staaten; zwischen Bürgern desselben Staates, welche Grundeigenthum mit Bewilligung verschiedener Staaten beanspruchen und zwischen einem Staate, oder dessen Bürgern und fremden Staaten und deren Bürgern.

Clausel 2. In allen Fällen, welche Gesandte, andere öffentliche Beamte und Consuln betreffen, so wie in solchen Fällen, in denen ein Staat eine Partei ist, soll der oberste Gerichtshof ausschließlich Recht sprechen. In allen anderen, vorher erwähnten Fällen soll der oberste Gerichtshof Appellations-Instanz sein, mit solchen Ausnahmen und unter solchen Bedingungen, wie sie vom Congreß bestimmt werden.

Clausel 3. Der Prozeß für alle Verbrechen, ausgenommen in Fällen von „Impeachment," soll vor Geschworenen verhandelt werden und die Verhandlung soll in dem Staate stattfinden, in dem das Verbrechen begangen worden ist; aber wenn nicht in einem bestimmten Staate begangen, soll der Prozeß an solchen Plätzen stattfinden, welche der Congreß durch Gesetze dazu bezeichnet.

Section III. — Clausel 1. Hochverrath gegen die Vereinigten Staaten soll nur in einer Kriegserklärung gegen dieselben, oder in den Feinden geleistetem oder zu leistendem Beistande bestehen.

Clausel 2. Niemand soll wegen Hochverrath verurtheilt werden, wenn nicht auf Zeugniß von zwei Zeugen, oder auf Geständniß vor offenem Gerichtshofe.

Clausel 3. Der Congreß soll die Macht haben, Hochverrath zu bestrafen; aber keine Verurtheilung wegen Hochverraths soll Familienschändung noch Eigenthumsverfall in sich schließen, ausgenommen während der Lebenszeit des Verurteilten.

Artikel 4.

Allgemeine Bestimmungen.

Section I. — Die öffentlichen Acte, Erlasse und gerichtlichen Verhandlungen eines Staates sollen in den anderen Staaten volle Kraft haben und der Congreß kann durch allgemeine Gesetze die Art und Weise bestimmen, in der diese Acte, Erlasse und Verhandlungen rechtskräftig werden sollen.

Section II. — Clausel 1. Die Bürger eines Staates sollen alle Privilegien und Vorrechte der Bürger in den anderen Staaten genießen.

Clausel 2. Eine Person, welche in einem Staate wegen Verrath oder anderer Verbrechen verfolgt wird und welche sich durch Flucht dem Gerichte entzieht und in einem anderen Staate angetroffen wird, soll auf Verlangen der Behörden des Staates, von welchem sie entflohen ist, ausgeliefert und nach dem Staate, welcher in dem Falle Recht zu sprechen hat, abgeführt werden.

Clausel 3. Niemand, der in Dienst und Arbeit in einem Staate unter dessen Gesetzen steht und nach einem anderen entflieht, soll wegen irgend welcher Gesetze in letzterem von diesem Dienste und dieser Arbeit frei gemacht, sondern auf Verlangen desjenigen, der ein Recht auf diese Arbeit hat, ausgeliefert werden.

Section. III. — Clausel 1. Neue Staaten können durch Congreßbeschluß in diese Union aufgenommen werden; aber kein neuer Staat soll innerhalb der Gerichtsbarkeit eines anderen Staates errichtet werden; auch soll kein Staat durch Vereinigung von zwei oder mehr Staaten oder deren Theilen gebildet werden, ohne die Zustimmung der betreffenden Legislaturen der interessirten Staaten und des Congresses.

Clausel 2. Der Congreß soll die Macht haben, alle nöthigen Anordnungen und Bestimmungen über das Gebiet oder anderes Eigenthum der Vereinigten Staaten zu treffen und nichts in dieser Constitution soll zum Schaden der Vereinigten Staaten oder einzelner Staaten ausgelegt werden können.

Section IV. — Die Vereinigten Staaten sollen jedem einzelnen Staate dieser Union eine republikanische Regierungsform garantiren und sollen jeden Staat beschützen gegen Einfälle von Außen, so wie auf Verlangen der Legislatur oder der Executivbehörde (falls die Legislatur nicht einberufen werden kann) gegen innere Unruhen.

Artikel 5.

Vollmacht für Abänderungen.

Der Congreß soll, wenn zwei Drittel beider Häuser es nöthig finden, Aenderungen an dieser Constitution vorschlagen, oder soll auf Antrag der Legislaturen von zwei Dritteln der einzelnen Staaten, eine Versammlung berufen, um Aenderungen vorzunehmen, welche in allen Fällen und für alle Zwecke dieselbe Kraft haben sollen, als wenn sie einen Theil dieser Constitution bildeten, sobald sie durch die Legislaturen von drei Vierteln der einzelnen Staaten oder durch öffentliche Versammlungen in drei Vierteln derselben bestätigt werden und soll die eine oder die andere Weise dieser Bestätigung vom Congresse bestimmt werden, vorausgesetzt, daß keine Abänderung vor dem Jahre 1808 gemacht wird, welche in irgend einer Weise Clausel eins und vier in der neunten Abtheilung des ersten Artikels betrifft und daß kein Staat ohne seine Zustimmung seines gleichen Stimmrechtes im Senate verlustig gehen soll.

Artikel 6.

Verschiedene Bestimmungen.

Clausel 1. Alle Schulden und Verbindlichkeiten, welche vor Annahme dieser Constitution eingegangen sind, sollen dieselbe Rechtsgültigkeit gegen die Vereinigten Staaten unter dieser Constitution, wie gegen die frühere Conföderation haben.

Clausel 2. Diese Constitution und die Gesetze der Vereinigten Staaten, welche in Folge derselben erlassen werden sollen, ebenfalls alle bisherigen und zukünftigen Verträge, welche unter Zustimmung der Vereinigten Staaten abgeschlossen werden sollen, sollen die oberste Rechtsgrundlage des Landes bilden und die Richter in irgend einem Staate sollen daran gebunden sein, trotz der etwa damit in Widerspruch stehenden Verfassung oder Gesetze der einzelnen Staaten.

Clausel 3. Die Senatoren und Abgeordneten, so wie die Mitglieder der verschiedenen Staatslegislaturen, eben so wie alle Gerichts- und Civilbeamten der Vereinigten Staaten und der einzelnen Staaten, sollen durch Eid oder Bekräftigung an Eides Statt gebunden sein, diese Constitution aufrecht zu erhalten; aber der religiöse Glaube soll nichts mit einer Befähigung zu einem Amte oder öffentlichen Vertrauensposten unter den Vereinigten Staaten zu thun haben.

Artikel 7.

Bestätigung der Constitution.

Die Bestätigung der „Konventionen" von neun Staaten soll genügend sein, um diese Verfassung zwischen den zustimmenden Staaten in Wirksamkeit treten zu lassen.

So geschehen in Versammlung laut einstimmigen Beschlusses der anwesenden Staaten, am 17. September, 1787, und im zwölften Jahre der Unabhängigkeit der Vereinigten Staaten von Amerika.

Zusätze zur Verfassung der Vereinigten Staaten, angenommen und bestätigt in Uebereinstimmung mit dem 5. Artikel dieser Constitution.

Artikel I. — Der Congreß soll keine Gesetze erlassen, welche irgend eine Religion und deren freie Ausübung betreffen; oder welche die Redefreiheit und die Presse einschränken; oder welche das Versammlungsrecht so wie die freie Ausübung des Rechtes zu Petitionen an die Regierung zur Abhülfe von Mißständen verhindern.

Artikel II. — Da eine gut disciplinirte Miliz zur Sicherheit eines freien Staates nothwendig ist, so soll das Recht des Volkes, Waffen zu tragen, nicht beeinträchtigt werden.

Artikel III. — Kein Soldat soll in Friedenszeiten in einem Hause ohne die Zustimmung des Eigentümers einquartiert werden und in Kriegszeiten nur in einer vom Gesetz vorgeschriebenen Weise.

Artikel IV. — Das Recht der Bürger, in ihrer Person, ihrem Hause, oder sonstigem Eigentum gegen ungerechtfertigte Durchsuchungen und Beschlagnahmen gesichert zu sein, soll nicht angetastet werden und ein Verhaftsbefehl kann nur erlassen werden in Folge guter Gründe, welche durch Eid bestätigt sein müssen und welche den Ort so wie die betreffenden Personen oder Sachen genau kennzeichnen.

Artikel V. — Niemand soll wegen eines Kapital- oder gemeinen Verbrechens verurteilt werden, wenn nicht durch Beschluß eines Geschworenengerichtes, ausgenommen in Fällen, welche die Land- und Seemacht oder die Miliz in Kriegszeiten betreffen; auch soll Niemand wegen desselben Vergehens zweimal zur Verantwortung gezogen werden können; auch soll Niemand in einem Criminalfalle gezwungen werden, gegen sich

selbst auszusagen; auch nicht seines Lebens, Eigentums oder seiner Freiheit ohne den üblichen Rechtsgang beraubt werden; auch soll kein Privateigentum ohne passende Entschädigung für öffentliche Zwecke in Besitz genommen werden.

Artikel VI. — In allen Criminalfällen soll der Angeklagte das Recht zu einem schleunigen und öffentlichen Verfahren haben, vor einer unparteiischen Jury in dem Staate und der Provinz, in welchen das Verbrechen begangen worden ist; dieser Distrikt soll vorher durch Gesetz festgestellt und der Angeklagte über das Wesen und die Ursache der Anklage aufgeklärt werden; er soll mit den Zeugen gegen ihn confrontirt werden, es soll ihm die Beschaffung von Zeugen zu seinen Gunsten gewährt werden und er soll den Beistand eines Advocaten zu seiner Vertheidigung haben.

Artikel VII. — In gemeinen Rechtsfällen, in welchen das Streitobject den Werth von zwanzig Dollars übersteigt, soll das Recht des Schwurgerichts erhalten werden; und kein Fall, der durch Jury entschieden ist, soll von irgend einem Gerichtshofe der Vereinigten Staaten in anderer Weise verhandelt werden, als in Uebereinstimmung mit den Vorschriften des gemeinen Rechtes.

Artikel VIII. — Uebermäßige Bürgschaft soll nicht verlangt werden; auch keine übermäßigen Strafen erkannt, so wie keine grausamen und ungewöhnlichen Bestrafungen verhängt werden.

Artikel IX. — Die Erwähnung gewisser Rechte in dieser Constitution soll nicht ausgelegt werden können, um andere Rechte der Bürger zu beeinträchtigen.

Artikel X. — Die Vollmachten, welche durch die Constitution den Vereinigten Staaten nicht zuerkannt und den einzelnen Staaten nicht verweigert werden, sollen den betreffenden Staaten, so wie den Bürgern reservirt bleiben.

Artikel XI. — Die Gerichtsbarkeit der Vereinigten Staaten soll sich nicht auf irgend einen Proceß erstrecken, welcher gegen einen der Staaten von Bürgern eines andern Staates, oder von Bürgern oder Unterthanen eines fremden Staates angestrengt worden ist.

Artikel XII. — Siehe Artikel 2. Zusatz.

Artikel XIII.—Section 1. In den Vereinigten Staaten oder an irgend einem Orte, welcher unter deren Gerichtsbar-

keit steht, soll Sclaverei oder gezwungener Dienst nicht bestehen, ausgenommen als Strafe für Verbrechen, wegen deren der Betreffende rechtmäßig verurteilt worden ist.

Section 2. Der Congreß soll die Befugnis haben, diesen Artikel durch angemessene Gesetzgebung zu erzwingen.

Artikel XIV. — Section 1. Alle Personen, welche in den Vereinigten Staaten geboren oder dort naturalisirt sind, sind Bürger der Vereinigten Staaten und des Staates, in welchem sie wohnen. Kein Staat soll Gesetze erlassen und erzwingen, welche die Vorrechte und Privilegien von Bürgern der Vereinigten Staaten verkürzen; auch soll kein Staat Jemanden an Leben, Freiheit und Eigentum ohne angemessenes Gerichtsverfahren strafen; auch Niemandem innerhalb seiner Gerichtsbarkeit den Schutz der Gesetze verweigern.

Section 2. Abgeordnete sollen von den verschiedenen Staaten im Verhältnis zu der betreffenden Einwohnerzahl erwählt werden, indem die Gesamtzahl der Einwohner, ausschließlich der nicht besteuerten Indianer, zu Grunde gelegt wird. Aber wenn das Recht bei einer Wahl zur Ernennung von Wählern für Präsident und Vice-Präsident der Vereinigten Staaten, Congreßmitglieder, öffentliche oder gerichtliche Beamte eines Staates, oder Mitglieder der gesetzgebenden Versammlung, irgend welchem der männlichen Einwohner solches Staates, welcher einundzwanzig Jahr alt und Bürger der Vereinigten Staaten ist, verweigert oder in irgend einer Weise verkürzt wird, ausgenommen wegen Teilnahme an Aufruhr oder anderen Verbrechen, so soll die Anzahl der Abgeordneten in demselben Verhältnisse, in welchem die Zahl solcher männlicher Einwohner zur ganzen Zahl der im Alter von einundzwanzig Jahren in dem betreffenden Staate sich befindenden steht, verringert werden.

Section 3. Niemand soll Senator oder Congreßmitglied, oder Wahlmann für Präsident oder Vice-Präsident werden können, oder ein Civil- oder militärisches Amt unter den Vereinigten Staaten, oder einem einzelnen Staate bekleiden können, welcher, nachdem er den Eid als Congreßmitglied, Beamter der Vereinigten Staaten, als Mitglied einer Staatslegislatur, oder als öffentlicher oder gerichtlicher Beamter eines Staates, geleistet hat, die Verfassung der Vereinigten Staaten aufrecht zu erhalten, sich an Aufruhr und Rebellion gegen dieselben beteiligt oder den Feinden derselben Hülfe und Beistand geleistet hat. Jedoch kann der Congreß durch das Votum von zwei Dritteln jedes Hauses solche Unfähigkeit beseitigen.

Section 4. Die Rechtsgültigkeit der öffentlichen Schuld der Vereinigten Staaten, welche durch Gesetz festgestellt ist, einschließlich der Verpflichtungen, welche für Zahlungen an Pensionen und Prämien für Dienste in Unterdrückung von Aufruhr und Rebellion eingegangen sind, soll nicht in Frage gestellt werden. Aber weder die Vereinigten Staaten noch ein einzelner Staat sollen Schulden oder Verpflichtungen anerkennen, oder bezahlen, welche zur Beihülfe an Aufruhr und Rebellion gegen die Vereinigten Staaten oder für irgend einen Anspruch wegen Verlust oder Befreiung eines Sclaven eingegangen sind; und sollen alle solche Schulden, Verpflichtungen und Ansprüche für ungesetzmäßig und nichtig erklärt werden.

Section 5. Der Congreß soll die Macht haben, durch angemessene Gesetzgebung die Ausführung dieses Artikels zu erzwingen.

Artikel XV. — Section I. Das Stimmrecht der Bürger der Vereinigten Staaten soll weder durch die Regierung der Vereinigten Staaten noch eines einzelnen Staates verkürzt, oder erschwert werden, wegen Rasse, Farbe oder früherer Knechtschaft.

Section 2. Der Congreß soll die Macht haben, die Durchführung dieses Artikels durch angemessene Gesetzgebung zu erzwingen.

Das Naturalisations-Verfahren.

Wie man Bürger dieses Landes werden kann.

Bürger der Vereinigten Staaten ist Jeder, der in den Vereinigten Staaten geboren ist. Ferner die im Auslande geborenen Kinder, deren Väter zur Zeit ihrer Geburt durch Geburt oder Naturalisation Bürger der Vereinigten Staaten waren, doch soll dieses Recht nicht auf solche Kinder forterben, deren Väter nie in den Vereinigten Staaten gewohnt haben. Frauen, welche amerikanische Bürger heirathen, und die dem Gesetz gemäß ebenfalls naturalisirt werden könnten, sollen als amerikanische Bürger betrachtet werden.

Die Gesetze der Vereinigten Staaten bestimmen, daß jeder Ausländer, der Bürger werden will, wenigstens fünf Jahre lang in den Vereinigten Staaten gewohnt hat und daß er seit mindestens zwei Jahren im Besitz des sogenannten „ersten Papiers"

ist. Dieses erste Papier ist eine amtliche Erklärung, daß der Betreffende vor einem Gericht der Vereinigten Staaten oder von einer „Court of Record" irgend eines Staates die eidliche Erklärung abgegeben hat, daß er die ehrliche Absicht hat, Bürger der Vereinigten Staaten zu werden und dabei seinem früheren Fürsten oder Staate die Zugehörigkeit und die Treue abzuschwören.

Wer braucht kein erstes Papier?

Wer in's Land gekommen ist, ehe er 18 Jahre alt war, kann Bürger werden, sobald er 21 Jahre alt und mindestens seit fünf Jahren im Lande ist, ohne das erste Papier zu besitzen.

Wer bei der Naturalisirung falsch schwört, sich unter falschen Vorwänden einen Bürgerbrief verschafft oder den Bürgerbrief irgend eines Anderen zu irgend welchen Zwecken benutzt, kann auf 1 bis 5 Jahre in's Gefängniß geschickt werden.

Wer mit seinem Vater als Minderjähriger in's Land gekommen ist, und wessen Vater Bürger geworden ist, ehe er selbst das 21. Lebensjahr erreicht hatte, wird ohne Weiteres und von selbst Bürger, wenn er 21 Jahre alt geworden ist. Doch sollte er dafür sorgen, daß er einen Beweis dafür in Händen hat, daß sein Vater Bürger geworden ist.

Das sogenannte zweite Papier, d. h. den eigentlichen Bürgerschein, erhält man erst, wenn man mindestens fünf Jahre lang im Lande gewesen ist, seit mindestens zwei Jahren das sogenannte erste Papier hat (dieses kann man schon am ersten Tage seines Aufenthaltes in Amerika erhalten) und wenn man 21 Jahre alt geworden ist. Man erhält es ebenfalls in den Vereinigten Staaten-Gerichten oder in den Staatsgerichten. Der Richter hat dabei das Recht, sich durch geeignete Fragen davon zu überzeugen, ob der Bewerber sich einigermaßen mit den Einrichtungen und Gesetzen der Vereinigten Staaten vertraut gemacht und die Absicht hat, denselben gemäß zu leben.

Durch ein Gesetz des Staates New York ist das Recht, Naturalisationen vorzunehmen, auf die Supreme Court des Staates und auf die County-Gerichte beschränkt worden, und auch diese dürfen die Naturalisation nur an bestimmten, vorher dafür festgesetzten Tagen vornehmen. Die Application muß mindestens vierzehn Tage vor der Verleihung desselben in Form einer schriftlichen Petition geschehen, die mit der beglaubigten und be-

schworenen Unterschrift des Petenten versehen sein muß. Dieselbe muß volle Angabe über den Geburtsort des Petenten, die Zeit und den Ort seiner Ankunft in den Vereinigten Staaten, seinen Namen, Alter, Beruf, Wohnort und ebenso den Namen und Wohnort der Personen enthalten, die bei dem Naturalisations-Verfahren als Zeugen auftreten wollen. Außerdem muß dieser Petition das Affidavit (beschworene Aussage) eines Bürgers beiliegen, in welchem derselbe bezeugt, daß ihm der Petent bekannt ist, daß derselbe seit fünf Jahren in den Vereinigten Staaten und seit einem Jahre im Staate New York gewohnt hat, daß er sich als Mann von gutem moralischem Charakter gezeigt hat, der die Prinzipien der Constitution der Vereinigten Staaten anerkennt, u. s. w., und daß die von demselben gemachten Angaben nach bestem Wissen dessen, der das Affidavit macht, auf Wahrheit beruhen. Für die in Groß New York lebenden Deutschen ist es deshalb unter allen Umständen vorzuziehen, daß sie sich beim Bundesgerichte naturalisiren lassen, wo eine ähnliche vorherige Anmeldung nicht nötig ist. Die Kosten der Erlangung des Bürgerpapieres belaufen sich auf etwa $2.50.

Wie vorher gesagt, pflegen die Richter den sich um das Bürgerrecht bewerbenden Applikanten eine Reihe von Fragen vorzulegen. Bestimmte Fragen sind deshalb nicht vorgeschrieben, wer aber die nachfolgenden aufmerksam durchlesen und im Gedächtniß zu behalten vermag, wird keine Schwierigkeiten haben, sein Bürgerpapier zu bekommen.

Question. (Frage.)	Answer. (Antwort.)
Under what form of Government do we live?	Under a Republican form of government.
Unter welcher Regierungsform leben wir?	Wir leben in einer Republik.
Have we a ruler, an emperor, king or prince?	No.
Haben wir einen Herrscher, Kaiser, König oder Fürsten?	Nein.
Who is the real ruler in the United States?	The People.
Wer ist der eigentliche Herrscher in den Ver. Staaten?	Das Volk.
Which is the highest law in the United States?	The Constitution.
Welches ist das höchste Gesetz in den Ver. Staaten?	Die Verfassung.
Who made the constitution?	The constitutional convention in 1787, the Congress and the several states accepted it.
Wer hat die Verfassung verfaßt?	Der Verfassungs-Konvent im Jahre 1787, worauf der Kongreß und die einzelnen Staaten sie guthießen.

Question. (Frage)	Answer. (Antwort.)
How can the constitution be amended?	Amendments to the Constitution must be proposed by a two-thirds majority of both houses of Congress and approved by three quarters of the States.
Wie kann die Verfassung abgeändert werden?	Abänderungen der Verfassung müssen durch zwei Drittel der Mitglieder beider Häuser des Kongresses vorgeschlagen und durch drei Viertel der Staaten gebilligt werden.
How has the constitution divided the Government?	In three branches; the legislative branch or the Congress; the executive branch, the President, and the judicial branch, the United States Courts.
Wie hat die Verfassung die Regierung eingeteilt?	In drei Zweige: die gesetzgebende Gewalt oder den Kongreß; die ausführende Gewalt, den Präsidenten, und die richterliche Gewalt, die Bundesgerichte.
Who makes the laws for the United States?	The Congress.
Wer macht die Gesetze für die Ver. Staaten?	Der Kongreß.
What does the Congress consist of?	Of two Houses, the Senate and the House of Representatives.
Woraus besteht der Kongreß?	Aus zwei Häusern, dem Senat und dem Repräsentantenhaus.
How many members has the Senate?	Two from every state, or ninety in all.
Wie viele Mitglieder hat der Senat?	Zwei von jedem Staat, also neunzig zusammen.
How are the United States Senators elected and how long do they serve?	United States Senators are elected by the Legislatures of the different States and serve for six years,
Von wem werden die Bundes-Senatoren erwählt und wie lange bleiben sie im Amte?	Die Bundessenatoren werden von den Staatslegislaturen gewählt und dienen sechs Jahre.
How many members has the House of Representatives?	At present 357, or one for every 173,-901 inhabitants.
Wie viele Mitglieder hat das Repräsentantenhaus?	Gegenwärtig 357 oder einen für je 173,-901 Einwohner.
How are the Congressional Districts formed?	The Congress allots to each state as many Representatives as it is entitled to according to its population, and the Legislature divides the state into districts.
Wie werden die Kongreß-Distrikte gebildet?	Der Kongreß spricht jedem Staat so viele Kongreßmitglieder zu, wie er nach seiner Einwohnerzahl fordern darf, und die Legislatur teilt den Staat in Distrikte ein.
Who elects the Congressmen?	The people, by a direct vote.
Wer erwählt die Kongreß-Mitglieder?	Das Volk in direkter Wahl.

Question. (Frage.)	Answer. (Antwort.)
How long do Congressmen serve?	Two years.
Wie lange bleiben Kongreß-Mitglieder im Amte?	Zwei Jahre.
Does the Congress alone make the laws?	No, the President must sign them.
Macht der Kongreß allein die Gesetze?	Nein, der Präsident muß sie unterzeichnen.
Must every law be signed by the President?	No. If the President retains a bill for ten days without signing or vetoing it, it becomes a law without his signature.
Muß jedes Gesetz vom Präsidenten unterzeichnet werden?	Nein. Wenn der Präsident eine Bill zehn Tage lang behält, ohne sie zu unterzeichnen oder zu vetiren, so wird sie ohne seine Unterschrift Gesetz.
Can the President prevent a bill from becoming a law?	He can veto it and in that case it becomes a law only if Congress passes it again with a Two-thirds majority.
Kann der Präsident verhindern, daß eine Bill Gesetzeskraft erlangt?	Er kann sie vetiren und dann wird sie nur Gesetz, wenn der Kongreß sie noch einmal mit einer Zwei-Drittel-Majorität passirt.
How is the President elected?	By electors, who are elected by the people of the different states.
Wie wird der Präsident erwählt?	Durch Elektoren, die von dem Volk der verschiedenen Staaten gewählt werden.
How many Electors are elected and how are they apportioned?	There are 447 electors, they are apportioned among the states according to the population. New York elects the largest number, 36.
Wie viele Elektoren werden erwählt und wie sind sie verteilt?	Im Ganzen sind 447 Elektoren, sie werden unter die Staaten nach der Einwohnerzahl verteilt. New York erhält die meisten, nämlich 36.
If no Candidate received a clear majority in the electoral college, who elects the President?	The House of Representatives.
Wer erwählt den Präsidenten, wenn kein Kandidat eine direkte Majorität der Stimmen im Elektoral-Kollegium erhält?	Das Repräsentantenhaus.
Where does the President preside?	Over the Cabinet Council, consisting of the Secretaries of State, Treasury, War, Navy, Interior, Agriculture, the Attorney-General and the Postmaster-General.
Wo führt der Präsident den Vorsitz?	Ueber sein Kabinet, das aus dem Staats-, Schatzamts-, Kriegs-, Marine- und Ackerbau-Sekretär, dem Sekretär des Innern, dem General-Anwalt und dem General-Postmeister besteht.
How is the Vice-President elected?	In the same way as the President.
Wie wird der Vice-Präsident gewählt?	In derselben Weise wie der Präsident.

Question. (Frage.)	Answer. (Antwort.)
Where does the Vice-President preside ?	Over the Senate of the United States.
Wo führt der Vice-Präsident den Vorsitz ?	Ueber den Bundes-Senat.
What does the third or judicial Branch of the U. S. Goverment consist of ?	Of the United States Courts.
Woraus besteht der dritte oder richterliche Zweig der Bundes-Regierung ?	Aus den Bundes-Gerichten.
What are the duties of the U. S. Courts ?	They define the meaning of the Constitution, decide whether laws are constitutional or not, and try all offenders against the U. S. Laws.
Was sind die Pflichten der Bundesgerichte ?	Sie erklären den Sinn der Verfassung, entscheiden ob Gesetze verfassungswidrig sind oder nicht und prozessieren alle Uebertreter der Bundesgesetze.
Who appoints the United States Judges ?	All federal Judges are appointed for life, by the President, with the advice and consent of the Senate.
Wer ernennt die Bundesrichter ?	Alle Bundesrichter werden vom Präsidenten auf Lebenszeit ernannt, doch muß der Senat sie bestätigen.
Who makes she laws of the State of New York ?	The Legislature at Albany.
Wer macht die Gesetze für den Staat New York ?	Die Legislatur in Albany.
What does the Legislature consist of?	Of the State Senate and the Assembly.
Woraus besteht die Legislatur ?	Aus dem Staats-Senat und der Assembly.
How many members has the Senate and how long do they serve ?	The State Senate has fifty members, they are elected for two years.
Wie viele Mitglieder hat der Senat und wie lange dienen sie ?	Der Staats-Senat hat 50 Mitglieder, sie werden für zwei Jahre gewählt.
How many members has the Assembly and how long do they serve ?	The Assembly has 150 members, they are elected for one year.
Wie viele Mitglieder hat die Assembly und wie lange dienen sie ?	Die Assembly hat 150 Mitglieder, sie werden für ein Jahr gewählt
How are the members of the Legislature elected ?	They are elected by popular vote, like all State Officials.
Wie werden die Mitglieder der Legislatur erwählt ?	Sie werden, wie alle Staats-Beamten, durch Volks-Abstimmung erwählt.
Who is the head of the State Government ?	The Governor, who is elected for two years.
Wer steht an der Spitze der Staats-Regierung ?	Der Gouverneur der auf zwei Jahre gewählt wird.

Question. (Frage.)	Answer. (Antwort.)
What has the Governor to do with the laws?	He has to sign all bills, otherwise they become laws without his signature. He may veto them and in that case the Legislature must pass them again with a two-thirds majority.
Was hat der Gouverneur mit den Gesetzen zu thun?	Er muß alle Gesetz-Entwürfe unterzeichnen, sonst werden sie ohne seine Unterschrift Gesetz Er kann sie vetiren und dann muß die Legislatur sie wieder mit einer Zweidrittel-Majorität passiren.
Who makes the laws for the City of New York?	The Legislature at Albany.
Wer macht die Gesetze für die Stadt New York?	Die Legislatur in Albany.
Has the City anything to say about the laws?	The Mayor may veto all laws made for the City of New York and in that case the Legislature must pass them again.
Hat die Stadt etwas über die Gesetze zu sagen, die für sie gemacht werden?	Der Mayor kann alle Gesetze vetiren, die für die Stadt New York gemacht werden, und dann muß die Legislatur sie noch einmal passiren.
Who is the head of the City Government?	The Mayor of Greater New York, who is elected for four years.
Wer steht an der Spitze der Stadt-Regierung?	Der Mayor von Groß-New York, der auf vier Jahre gewählt wird.
Who makes the City Ordinances for regulating matters which have not beed provided for by the Legislature?	The Municipal Assembly.
Wer erläßt die städtischen Verordnungen, um Angelegenheiten zu regeln, für welche die Legislatur keine Gesetze gemacht hat?	Der Stadtrath.

Inhalts-Verzeichniß.

Kurze, leichtfaßliche Grammatik: Seite

Alphabet und Aussprache 3
Artikel und Hauptwort 10
Deklination des Hauptworts 13
Eigenschaftswort 13
Zahlwort 15
Fürwort 17
Zeitwort 21
Nebenwort oder Umstandswort 37
Vorwort oder Verhältnißwort 41
Bindewort 42
Interjektion 42
Wortfügung 43

Wörter des täglichen Lebens, die zum Sprechen nöthig sind:

Tage, Monate, Feste, Jahreszeiten 45
Die Welt und ihre Erscheinungen 47
Steine und Metalle 49
Der Mensch und die Theile des Körpers 50
Die Fähigkeiten der Seele 52
Verwandtschaft 53
Speisen. Getränke, Lebensmittel 55
Kleidung 58
Möbeln, Haus- u. Tischgeräthe und die Theile des Hauses . 59
Die Theile der Stadt 63
Gewerbe und Künste 65
Vom Schreiben 68
Die Wissenschaften 69
Das Reisen 71
Maß und Gewicht 72
Spiele und Leibesübungen 73
Land- und Ackerbau, Pflanzen, Obst und Garten 74
Länder und Nationen 76
Zeitwörter 78
Eigenschaftswörter 84

Gespräche über alle Verhältnisse des täglichen Lebens:

Begrüßungen und höfliche Redensarten 89
Versicherungen, Fragen und Antworten 92
Gehen und Kommen 97
Beim Besuch 99
Vom Wetter 102
Von der Zeit und von der Uhr 105
Vom Englisch-Sprechen 108
Morgens beim Aufstehen, beim Frühstück, Abends 111
Um sich zu erkundigen 117
Das Mittagsessen 118
Vor und während einer Seereise 120
Ankunft in einer fremden Stadt 122
Wenn sich Jemand verirrt hat 124
Ankunft im Gasthause 125
Ein Logis zu miethen 128
Beim Kaufen und Verkaufen 130
Geld zu wechseln 133
Auf der Reise 134
Vor einer Reise auf der Eisenbahn 136
Beim Briefschreiben 137
Mit einem Arzte, einem Uhrmacher, Schneider, Schuhmacher, Hutmacher, einer Wäscherin 139

Billets, Briefe, Kontrakte, Quittungen, Wechsel, Annoncen 153

Wörterbuch mit Aussprache:

Englisch-Deutscher Theil 171
Deutsch-Englischer Theil 251

Briefschreiben 317

Männer- und Frauen-Vornamen 327

Die Ver. Staaten:

Die Staaten-Gruppen, deren Größe u. Einwohnerzahl 331
Die Staaten, ihre Regierungssitze und Hauptstädte . 332
Die Territorien 334

Münzen, Maße und Gewichte 335

Mitteilungen aus dem Postverkehr 338
Packetpost 339
Geldanweisungen 340

Die Verfassung der Vereinigten Staaten 341

Das Naturalisations Verfahren 357

Oct 2 1906

SEP 9. 1901

LIBRARY OF CONGRESS
0 003 332 280 A

Amerikanischer Dolmetscher